



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-02/26-01/53

URBROJ: 65-26-7

Zagreb, 26. lipnja 2026.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 26. lipnja 2026. godine.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Damira Habijana i državne tajnike Ivana Crnčeca, Vedranu Šimundžu Nikolić, Sanjina Rukavinu i Fadilu Bahović.

PREDSJEDNIK

Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

KLASA: 022-03/26-01/21
URBROJ: 50301-04/12-26-20

Zagreb, 26. lipnja 2026.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

PREDMET: Konačni prijedlog zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 172. u vezi s člankom 190. Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 123/20. i 86/23. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Damira Habijana i državne tajnike Ivana Crnčeca, Vedranu Šimundžu Nikolić, Sanjina Rukavinu i Fadilu Bahović.



2
PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O PRAVOSUDNOJ SURADNJI U KAZNENIM
STVARIMA S DRŽAVAMA ČLANICAMA EUROPSKE UNIJE

Zagreb, lipanj 2026.

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O PRAVOSUDNOJ SURADNJI U KAZNENIM STVARIMA S DRŽAVAMA ČLANICAMA EUROPSKE UNIJE

PRVI DIO

OPĆE ODREDBE

1. Uvodne odredbe

Područje primjene

Članak 1.

(1) Ovim Zakonom uređuje se pravosudna suradnja u kaznenim stvarima između domaćih nadležnih pravosudnih tijela i nadležnih pravosudnih tijela drugih država članica Europske unije koja se odnosi na:

1. europski uhiđbeni nalog i postupak predaje
2. europski istražni nalog
3. nalog za osiguranje imovine
4. priznanje i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta
5. priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni
6. priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode
7. priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije
8. priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza
9. europski nalog za zaštitu.

(2) Ovim Zakonom uređuju se i drugi oblici suradnje u kaznenim stvarima u skladu s pravnim aktima Europske unije, uključujući osnivanje zajedničkih istražnih timova, posredovanje Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima, kao i pravnu pomoć u okviru prekograničnih dokaznih radnji te provedbene odredbe o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima.

Pravo Europske unije

Članak 2.

(1) Ovim se Zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju sljedeći akti Europske unije:

- Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhiđbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002.)
- Okvirna odluka Vijeća 2002/465/PUP od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima (SL L 162, 20.6.2002.)
- Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji (SL L 196, 2.8.2003.)
- Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne (SL L 76, 22.3.2005.)

- Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (SL L 328, 24.11.2006.)
- Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji (SL L 327, 5.12.2008.)
- Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija (SL L 337, 16.12.2008.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009. o izmjeni okvirnih odluka 2002/584/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP i 2008/947/PUP radi jačanja postupovnih prava osoba i poticanja primjene načela uzajamnog priznavanja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe (SL L 81, 27.3.2009.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11.11.2009.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (SL L 328, 15.12.2009.)
- Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu (SL L 338, 21.12.2011.)
- Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL L 142, 1.6.2012.)
- Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima tijekom trajanja oduzimanja slobode (SL L 294, 6.11.2013.)
- Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1.5.2014.)
- Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017.)
- Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016.)
- Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičene i okrivljene u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016.)
- Direktiva (EU) 2022/211 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 37, 18.2.2022.)
- Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 39, 21.2.2022.).

(2) Ovim se Zakonom osigurava provedba sljedećih akata Europske unije:

- Uredbe (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21.11.2018.)
- Uredbe (EU) 2018/1805 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o uzajamnom priznavanju naloga za zamrzavanje i naloga za oduzimanje (SL L 303, 28.11.2018.)
- Uredbe (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2024. o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima (SL L 2024/3011, 18.12.2024.).

Odgovarajuća primjena drugih zakona

Članak 3.

(1) Na sva pitanja koja nisu uređena ovim Zakonom na odgovarajući način primjenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje postupanje u odgovarajućim postupcima u kaznenim i prekršajnim stvarima.

(2) Na prekogranično pribavljanje elektroničkih dokaza u kaznenim postupcima primjenjuju se odredbe posebnih propisa, osim ako posebni propisi ne upućuju na ovaj Zakon.

Značenje izraza

Članak 4.

(1) Pojedini pojmovi u smislu ovoga Zakona imaju sljedeće značenje:

1. *država članica* je država članica Europske unije
2. *država izdavanja* je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona
3. *država izvršenja* je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona
4. *treća država* je država koja nije članica Europske unije
5. *Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu* ili *Eurojust* je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21.11.2018., u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)
6. *Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima* je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24.12.2008.)
7. *Schengenski informacijski sustav (SIS)* je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području
8. *europski uhiđbeni nalog* je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode
9. *europski istražni nalog* je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:

- a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja
 - b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari
 - c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari
 - d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja
10. *istražna mjera* je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga stavka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje
11. *nalog za osiguranje oduzimanja imovine* je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 113. stavka 2. ovoga Zakona:
- a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja
 - b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela
12. *nalog za oduzimanje imovine ili predmeta* je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela
13. *imovina* uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu, pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:
- a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona
 - b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona
14. *predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine* definiraju se u skladu s domaćim pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara
15. *odluka o novčanoj kazni* je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:
- a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države
 - b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom
 - c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom
 - d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja
16. *novčana kazna* znači obvezu plaćanja:

- a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga stavka
 - b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga stavka
 - c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga stavka
 - d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga stavka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela
17. *presuda* je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:
- a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme
 - b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama
 - c) uvjetna osuda
 - d) pridržaj izricanja kazne
 - e) alternativna sankcija
18. *uvjetna osuda* je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera
19. *pridržaj izricanja kazne* je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode
20. *alternativna sankcija* je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze
21. *probacijska odluka* je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:
- a) odobrava uvjetni otpust
 - b) izriču probacijske mjere
22. *uvjetni otpust* je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera
23. *probacijska mjera* je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust
24. *fiskalna djela* su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute
25. *odluka o mjerama opreza* je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza
26. *mjere opreza* su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u propisanom postupku države izdavanja

27. *nacionalni S.I.Re.N.E. ured* je ustrojstvena jedinica ministarstva nadležnog za unutarnje poslove koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava (SIS)
28. *europski nalog za zaštitu* je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe
29. *zaštitna mjera* je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:
- a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja
 - b) zabrana približavanja određenoj osobi
 - c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom
 - d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe
 - e) udaljenje iz doma
30. *zaštićena osoba* je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet
31. *osoba koja uzrokuje opasnost* je fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja
32. *država nadzora* je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu
33. *upozorenje* je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu (SIS) za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)
34. *dijete* je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete
35. *zakonski zastupnik djeteta* je roditelj koji ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje Hrvatski zavod za socijalni rad prema propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi
36. *pravna pomoć i suradnja* je svaki oblik pravne pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru prekograničnih dokaznih radnji.

(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.

2. Načela pravosudne suradnje

Načelo uzajamnog priznavanja između država članica

Članak 5.

Načelo uzajamnog priznavanja temelj je pravosudne suradnje u kaznenopravnim stvarima unutar Europske unije.

*Načelo poštivanja temeljnih prava***Članak 6.**

(1) Nadležna tijela Republike Hrvatske izdaju naloge i odluke na temelju ovoga Zakona razmjerno naravi potrebe u svakom pojedinom slučaju.

(2) Provedba postupaka na temelju ovoga Zakona ne utječe na obvezu poštivanja temeljnih prava i sloboda priznatih Poveljom o temeljnim pravima Europske unije.

*Načelo učinkovite suradnje***Članak 7.**

U postupcima prema ovome Zakonu nadležna tijela Republike Hrvatske u okviru svojih nadležnosti i u skladu s temeljnim načelima pravnog poretka Republike Hrvatske obvezna su postupati tako da se u najvećoj mogućoj mjeri postigne svrha pravosudne suradnje.

*Zaštita osobnih podataka***Članak 8.**

(1) Na prosljeđivanje i zaštitu osobnih podataka razmijenjenih tijekom pravosudne i policijske suradnje primjenjuju se odredbe domaćeg prava o zaštiti osobnih podataka.

(2) Zahtjev za pristup podacima u skladu s člankom 31. Uredbe (EU) 2018/1727 može se podnijeti, sukladno domaćem pravu, nadležnom državnom odvjetništvu Republike Hrvatske koje će zahtjev proslijediti Eurojustu.

3. Nadležna tijela*Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela***Članak 9.**

(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:

- u odnosu na europski uhidbeni nalog i postupak predaje, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje osoba na koju se nalog odnosi ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a ako nema prebivalište ili boravište odnosno boravak na državnom području Republike Hrvatske, prema mjestu gdje je uhićena
- u odnosu na europski istražni nalog, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje treba provesti dokaznu radnju, odnosno gdje se dokazi nalaze, Ured za suzbijanje korupcije i organiziranog kriminaliteta u odnosu na kaznena djela iz svoje nadležnosti te u odnosu na kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenoga suda, kaznena djela genocida, zločina agresije, zločina protiv čovječnosti i ratnog zločina, županijska državna odvjetništva u Osijeku, Rijeci, Splitu i Zagrebu, sukladno njihovoj mjesnoj nadležnosti

- u odnosu na nalog za osiguranje imovine i priznanje i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta te nalog za zamrzavanje i nalog za oduzimanje u skladu s Uredbom (EU) 2018/1805 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o uzajamnom priznavanju naloga za zamrzavanje i naloga za oduzimanje (SL L 303, 28.11.2018., u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1805), županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje se imovina ili predmeti nalaze, odnosno gdje fizička osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a pravna osoba registrirano sjedište odnosno Ured za suzbijanje korupcije i organiziranog kriminaliteta u odnosu na kaznena djela iz svoje nadležnosti
- u odnosu na priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa
- u odnosu na priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, županijski sudovi prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a podredno prema prebivalištu ili boravištu osuđenikove obitelji
- u odnosu na priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak
- u odnosu na europski nalog za zaštitu, županijski sudovi prema mjestu gdje zaštićena osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak.

(2) Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu nadležno je za zaprimanje odluke o mjerama opreza ako osoba na koju se odluka odnosi nema prebivalište ili boravište niti boravak u Republici Hrvatskoj, kao i u slučaju kada nadležnost županijskog državnog odvjetništva iz stavka 1. podstavka 2. ovoga članka nije moguće utvrditi.

(3) Ako nadležnost županijskog suda iz stavka 1. podstavaka 5. i 7. ovoga članka nije moguće utvrditi, za zaprimanje odluka nadležan je Županijski sud u Zagrebu.

(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.

(5) Za zaprimanje zahtjeva za prijenos postupka u kaznenim stvarima nadležno je Državno odvjetništvo Republike Hrvatske.

Uloga koordinativnog tijela

Članak 10.

(1) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je koordinativno tijelo koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica u ostvarivanju kontakata i pravosudne suradnje u odnosu na naloge i odluke iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona.

(2) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dostavlja podatke o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima nadležnim tijelima Europske unije, u skladu s obvezama propisanim pravnim aktima Europske unije iz članka 2. ovoga Zakona.

(3) U svrhu učinkovitog obavljanja poslova iz ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima.

Domaća tijela nadležna za donošenje odluka i izdavanje naloga koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje

Članak 11.

(1) Europski uhiđbeni nalog u svrhu predaje tražene osobe radi kaznenog progona izdaje pravosudno tijelo koje vodi postupak, a u svrhu izvršenja kazne zatvora ili prisilnog smještaja sudac izvršenja županijskog suda.

(2) Europski istražni nalog i nalog za osiguranje oduzimanja imovine i nalog za zamrzavanje u skladu s Uredbom (EU) 2018/1805 izdaju državno odvjetništvo i sud koji vodi postupak. Kada se europski istražni nalog izdaje u svrhu provedbe dokaznih radnji za potrebe prekršajnih postupaka koje vode upravna tijela, europski istražni nalog izdaje prekršajni sud na prijedlog nadležnog tijela koje vodi prekršajni postupak.

(3) Odluku o mjerama opreza donosi pravosudno tijelo koje vodi postupak.

(4) Odluku o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje u skladu s Uredbom (EU) 2018/1805 donosi nadležni sud.

(5) Odluku kojom je izrečena novčana kazna donosi nadležni sud ili tijelo državne uprave koje vodi prekršajni postupak.

(6) Presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje lišenje slobode donosi nadležni sud.

(7) Presudu ili odluku kojom su izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije donosi nadležni sud ili državni odvjetnik.

(8) Europski nalog za zaštitu donosi županijski sud na čijem se području vodi postupak odnosno izvršava probacijska odluka ili alternativna sankcija.

(9) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima u drugu državu članicu može izdati pravosudno tijelo koje vodi postupak.

Prosljeđivanje odluka i naloga domaćih tijela

Članak 12.

(1) Županijska državna odvjetništva prosljeđuju nadležnom tijelu države izvršenja europski uhiđbeni nalog te odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije i odluke o mjerama opreza, koje su, na propisanom obrascu, sama izdala, kao i one koje su izdala općinska državna odvjetništva na području njihove mjesne nadležnosti. Nadležna državna odvjetništva koja su na propisanom obrascu izdala europski istražni nalog i nalog za osiguranje oduzimanja imovine neposredno ih dostavljaju nadležnom tijelu.

(2) Europski uhiđbeni nalog i europski istražni nalog izdan na propisanom obrascu domaći sudovi dostavljaju neposredno nadležnom tijelu države izvršenja.

(3) Źupanijski sudovi nadležni su za ispunjavanje i ovjeru sadržaja potvrda koje se dostavljaju uz odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje sukladno Uredbi (EU) 2018/1805, ako se radi o oduzimanju predmeta, kao i u odnosu na presude kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, presude i odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, odluke o mjerama opreza i europski nalog za zaštitu, za odluke koje su sami donijeli, kao i za odluke općinskih sudova s područja svoje mjesne nadležnosti te za njihovo prosljeđivanje.

(4) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa nadležno je za prosljeđivanje odluka o novčanoj kazni te potvrda koje se uz njih dostavljaju.

(5) Pravosudno tijelo koje vodi postupak u kaznenoj stvari sastavlja zahtjev za prijenos postupka, potpisuje obrazac zahtjeva i potvrđuje točnost i ispravnost njegova sadržaja te ga prosljeđuje nadležnom tijelu države primateljice zahtjeva neposredno.

Jezik

Članak 13.

(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.

(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.

(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.

Obostrana kažnjivost

Članak 14.

(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:

- sudjelovanje u zločinačkom udruženju
- terorizam
- trgovanje ljudima
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija
- nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima
- nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima
- korupcija
- prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198, 28.7.2017.)
- pranje novca
- krivotvorenje valute, uključujući i euro
- kibernetički kriminalitet
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama
- omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka
- ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom
- otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca
- rasizam i ksenofobija
- organizirana ili oružana pljačka
- nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela
- varanje
- reketarenje i iznuda
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama
- krivotvorenje sredstava plaćanja
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta
- nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom
- trgovina ukradenim vozilima
- silovanje
- podmetanje požara
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda
- protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata
- sabotaža.

(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.

4. Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima

*Imenovanje osoba za kontakt i korištenje
Europskom pravosudnom mrežom u kaznenim stvarima*

Članak 15.

(1) Osobe za kontakt s Europskom pravosudnom mrežom u kaznenim stvarima (u daljnjem tekstu: kontaktne točke) u ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa određuje ministar nadležan za poslove pravosuđa, u nadležnim sudovima predsjednik tog suda te u državnom odvjetništvu Glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske.

(2) Kontaktne točke poduzimaju potrebne radnje u svrhu olakšavanja uspostave neposrednih kontakata između domaćih nadležnih pravosudnih tijela i nadležnih pravosudnih tijela drugih država članica u izvršenju naloga ili odluka pravosudnih tijela.

(3) Kontaktne točke pružaju pomoć domaćim i stranim pravosudnim tijelima, na njihov zahtjev, pri utvrđivanju nadležnih pravosudnih tijela za izvršenje naloga ili odluka pravosudnih tijela.

(4) Pravilnikom koji donosi ministar nadležan za poslove pravosuđa propisuje se broj kontaktnih točaka u ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa, broj kontaktnih točaka u nadležnim sudovima i u državnim odvjetništvima te njihova teritorijalna nadležnost, kao i određuje koje će od kontaktnih točaka obnašati dužnost nacionalnog dopisnika za Europsku pravosudnu mrežu u kaznenim stvarima te dužnost dopisnika za tehnička pitanja.

5. Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)

*Nacionalni član u Eurojustu i
nacionalni sustav za koordinaciju s Eurojustom*

Članak 16.

(1) Uvjete i postupak upućivanja nacionalnog člana u Eurojust, te određivanje njegova zamjenika i pomoćnika te druga pitanja u vezi s ostvarivanjem njihovih prava i obveza iz Uredbe (EU) 2018/1727 pravilnikom propisuje ministar nadležan za poslove pravosuđa.

(2) Pravilnikom iz stavka 1. ovoga članka propisuju se i uvjeti te postupak imenovanja članova nacionalnog sustava za koordinaciju s Eurojustom, u skladu s Uredbom (EU) 2018/1727.

6. Usporedni postupci

Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka

Članak 17.

(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo

postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.

(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:

1. država članica je ona na čijem je državnom području kazneno djelo počinjeno
2. država članica je ona čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište
3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava
4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj.

(3) Ako je zbog razloga navedenih u stavku 1. ovoga članka nadležno tijelo druge države članice uspostavilo kontakt s nadležnim državnim odvjetništvom, ono je dužno bez odgode obavijestiti to tijelo vodi li se u Republici Hrvatskoj usporedni postupak. Ako je osumnjičenik ili okrivljenik uhićen ili se nalazi u istražnom zatvoru, zahtjev za uspostavu kontakta smatra se hitnim.

(4) Ako nadležno državno odvjetništvo nema saznanja o tome koje je tijelo druge države članice nadležno za uspostavljanje kontakta, ono će preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta razmijeniti podatke o tom nadležnom tijelu.

Sadržaj zahtjeva i odgovora

Članak 18.

(1) Nadležno državno odvjetništvo i tijelo s kojim se uspostavlja kontakt međusobno komuniciraju svim sredstvima koja omogućuju pisani zapis.

(2) Zahtjev za uspostavljanje kontakta s nadležnim tijelom u drugoj državi članici sadržava:

1. podatke o državnom odvjetništvu koje šalje zahtjev
2. opis činjenica i okolnosti koje su predmet kaznenog postupka
3. sve poznate podatke o identitetu osumnjičene osobe te podatke o žrtvama
4. podatke o stanju postupka
5. podatke o pritvoru ili istražnom zatvoru ako je određen.

(3) Odgovor državnog odvjetnika na zahtjev nadležnog tijela druge države članice sadrži sljedeće podatke:

1. vodi li se ili se vodio postupak u odnosu na činjenice koje su dijelom ili u potpunosti jednake činjenicama iz zahtjeva te odnosi li se postupak na iste osobe
2. u slučaju postojanja usporednog postupka potrebno je navesti kontaktne podatke nadležnog državnog odvjetništva, podatke o broju predmeta i u kojoj se fazi postupak nalazi.

(4) Državno odvjetništvo može dati i dodatne obavijesti u vezi s postupkom.

*Obveza dogovaranja kod usporednih postupaka***Članak 19.**

(1) Kada se utvrdi postojanje usporednih kaznenih postupaka, nadležno državno odvjetništvo izravno se dogovara s nadležnim tijelom druge države članice o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.

(2) Tijekom dogovaranja nadležno državno odvjetništvo obavještavat će nadležno tijelo druge države članice o svim radnjama poduzetim u tom postupku.

(3) Ako nadležno tijelo druge države članice tijekom dogovaranja zatraži od nadležnog državnog odvjetništva da mu dostavi podatke koji bi mogli ugroziti temeljne interese nacionalne sigurnosti ili sigurnost pojedinaca, ti se podaci neće dostaviti.

*Dogovor o vođenju jednog postupka***Članak 20.**

(1) Ako dogovor o vođenju jednog postupka bude postignut na način da se postupak vodi u Republici Hrvatskoj, nadležno državno odvjetništvo dužno je obavijestiti nadležno tijelo druge države članice ili drugih država članica o ishodu tog postupka.

(2) Ako dogovor o vođenju jednog postupka bude postignut na način da se postupak vodi u drugoj državi članici, nadležno državno odvjetništvo spontanom razmjenom informacija dostavit će nadležnom tijelu te države članice ovjerenu presliku spisa predmeta te rješenjem prekinuti postupak.

(3) Ako nije postignut dogovor između nadležnog državnog odvjetništva i tijela druge države članice, državno odvjetništvo može zatražiti posredovanje Eurojusta.

*Učinak pravomoćno okončanog postupka u drugoj državi članici***Članak 21.**

Kada je kazneni postupak u drugoj državi članici pravomoćno okončan, državni odvjetnik odbacit će kaznenu prijavu ili obustaviti istragu odnosno odustati od kaznenog progona, uz obavijest sudu pod uvjetom da je, ako je izrečena kazna i izvršena, trenutačno u postupku izvršenja ili se više, prema zakonima države koja ju je izrekla, ne može izvršiti.

7. Prijenos postupaka u kaznenim stvarima*Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima***Članak 22.**

Domaće nadležno tijelo može izdati zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima tijekom prethodnog postupka ili rasprave.

*Odluka o preuzimanju postupka u kaznenim stvarima***Članak 23.**

Ako nadležno državno odvjetništvo odluči prihvatiti zahtjev pravosudnog tijela druge države članice za prijenos postupka u kaznenim stvarima, donosi rješenje kojim se preuzima postupak.

*Pravni lijek protiv rješenja o
prihvatanju prijena postupka u kaznenoj stvari*

Članak 24.

(1) Protiv rješenja kojim se preuzima postupak u kaznenim stvarima po zahtjevu pravosudnog tijela druge države članice, osumnjičenik, okrivljenik i žrtva imaju pravo žalbe u roku od tri dana od zaprimanja rješenja o prihvaćanju prijena.

(2) O žalbi iz stavka 1. ovoga članka odlučuje sudac istrage.

8. Zajednički istražni timovi

Osnivanje zajedničkog istražnog tima

Članak 25.

Kada postoje opravdani razlozi, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može sporazumom s nadležnim tijelima jedne ili više država članica osnovati zajednički istražni tim u slučajevima:

- a) opsežnih i složenih istraga kaznenih djela koje uključuju suradnju s drugim državama članicama
- b) kad nadležna tijela jedne ili više država članica provode istraživanje kaznenih djela čije okolnosti zahtijevaju usklađeno i koordinirano zajedničko djelovanje nadležnih tijela uključenih država.

Način osnivanja zajedničkog istražnog tima

Članak 26.

(1) Zahtjev za osnivanje zajedničkog istražnog tima može podnijeti svaka uključena država članica.

(2) Zajednički istražni tim osniva se u jednoj od država članica u kojima se očekuje da će se provoditi istrage.

(3) Kada Republika Hrvatska zahtijeva osnivanje zajedničkog istražnog tima, taj zahtjev upućuje Državno odvjetništvo Republike Hrvatske na prijedlog državnog odvjetništva koje postupuje u predmetu. Zahtjev sadrži okolnosti zbog kojih se zahtijeva osnivanje zajedničkog istražnog tima te podatke potrebne za sklapanje sporazuma.

(4) Sporazumom se utvrđuju: stranke, svrha, vremensko trajanje, voditelji i članovi zajedničkog istražnog tima te druge okolnosti bitne za učinkovito provođenje sporazuma. Uz suglasnost stranaka, zajednički istražni tim može produžiti svoj rad i nakon isteka roka iz sporazuma.

Postupanje zajedničkog istražnog tima u Republici Hrvatskoj

Članak 27.

Zajednički istražni tim postupa u Republici Hrvatskoj u skladu sa sljedećim općim uvjetima:

- a) kada se zajednička istraga provodi u Republici Hrvatskoj, voditelj zajedničkog istražnog tima je predstavnik državnog odvjetništva koje postupa u predmetu
- b) članovi zajedničkog istražnog tima postupaju po nalogima voditelja iz točke a) ovoga stavka, a u skladu sa sklopljenim sporazumom
- c) Republika Hrvatska osigurava potrebne uvjete za rad zajedničkog istražnog tima na svojem državnom području.

Mjerodavno pravo u postupanju zajedničkog istražnog tima

Članak 28.

(1) Predstavnici tijela Republike Hrvatske u okviru zajedničkog istražnog tima na državnom području Republike Hrvatske postupaju sukladno domaćem pravnom poretku.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, radnje se mogu provoditi sukladno pravu države članice čiji predstavnici sudjeluju u zajedničkom istražnom timu pod uvjetom da takvo postupanje nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

Provođenje dokaznih radnji u okviru zajedničkog istražnog tima

Članak 29.

(1) Članovi zajedničkog istražnog tima iz drugih država članica (u daljnjem tekstu: strani upućeni članovi) imaju pravo prisustvovati radnjama u okviru zajedničke istrage koja se provodi u Republici Hrvatskoj. Voditelj zajedničkog istražnog tima uskratit će im prisustvovanje ako bi ono bilo u suprotnosti s domaćim pravom.

(2) Stranim upućenim članovima voditelj zajedničkog istražnog tima može u skladu s propisima Republike Hrvatske povjeriti provođenje određene radnje kada to odobri država članica iz koje je strani upućeni član.

(3) Članovi zajedničkog istražnog tima koji su upućeni iz Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: domaći upućeni članovi) imaju pravo prisustvovati radnjama koje se provode u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu.

(4) Domaći upućeni članovi mogu provoditi radnje u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu kada to odobri državni odvjetnik koji postupa u tom predmetu u Republici Hrvatskoj i nadležno tijelo te države članice.

(5) Kada je u okviru zajedničke istrage potrebno provesti određenu radnju u Republici Hrvatskoj, državni odvjetnik koji postupa u predmetu u Republici Hrvatskoj provodi te radnje u skladu s domaćim pravom.

(6) Kada je u okviru zajedničke istrage potrebno provesti određenu radnju u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu, voditelj iz članka 27. ovoga Zakona zatražit će od nadležnih tijela te države poduzimanje radnje.

Korištenje podataka i dokaza u okviru zajedničke istrage

Članak 30.

(1) Podaci i dokazi koji su zakonito prikupljeni u okviru zajedničke istrage mogu se koristiti u sljedeće svrhe:

- a) u svrhu za koju je osnovan zajednički istražni tim
- b) uz suglasnost druge države članice koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu, za otkrivanje, istraživanje i progon drugih kaznenih djela
- c) za sprječavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti
- d) u druge svrhe sukladno dogovoru država članica koje čine zajednički istražni tim.

(2) Ako informacije koje se upotrebljavaju u svrhe iz stavka 1. točaka b), c) i d) ovoga članka uključuju osobne podatke, one se obrađuju samo u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje zaštita fizičkih osoba u vezi s obradom i razmjenom osobnih podataka u svrhu sprječavanja, istraživanja, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija.

(3) Domaći upućeni član može drugim članovima zajedničkog istražnog tima za potrebe zajedničke istrage, u skladu s domaćim pravom i u okviru svojih ovlasti, dati na korištenje podatke kojima raspolažu tijela Republike Hrvatske.

(4) Kada je suglasnost u smislu stavka 1. točke b) ovoga članka zatražena od Republike Hrvatske, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske uskratit će suglasnost ako postoje razlozi za odbijanje međunarodne pravne pomoći, a može uskratiti suglasnost kada bi upotreba tih podataka ugrozila drugi kazneni postupak u Republici Hrvatskoj.

Sudjelovanje drugih osoba u radu zajedničkog istražnog tima

Članak 31.

(1) U radu zajedničkog istražnog tima u Republici Hrvatskoj mogu sudjelovati i druge osobe pod uvjetima utvrđenima sporazumom o osnivanju zajedničkog istražnog tima.

(2) Prava koja pripadaju članovima ili upućenim članovima ne primjenjuju se na osobe iz stavka 1. ovoga članka, osim ako sporazumom nije izričito drukčije određeno.

*Suradnja zajedničkog istražnog tima s trećim državama***Članak 32.**

Ako zajednički istražni tim treba pravnu pomoć od države koja nije sudjelovala u osnivanju zajedničkog istražnog tima, voditelj zajedničkog istražnog tima može zatražiti međunarodnu pravnu pomoć od nadležnih tijela te države u skladu s mjerodavnim pravom.

*Zakonitost dokaza prikupljenih u okviru zajedničkog istražnog tima***Članak 33.**

Dokazi koje je pribavilo strano pravosudno tijelo u okviru zajedničkog istražnog tima smatrat će se zakonitim dokazima, osim ako to nije protivno temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

*Odgovornost za štetu u okviru rada zajedničkog istražnog tima***Članak 34.**

(1) Republika Hrvatska odgovorna je za štetu nastalu na njezinu državnom području koju su u postupanju prouzročili članovi zajedničkog istražnog tima svojim nepravilnim ili nezakonitim radom.

(2) Ako je isplaćenu štetu prouzročio strani upućeni član, Republika Hrvatska zatražit će nadoknadu isplaćenog iznosa od države čiji je član štetu prouzročio (regresna odgovornost).

(3) Ako je država na čijem je državnom području djelovao zajednički istražni tim nekoj osobi zbog postupaka domaćih upućenih članova isplatila štetu, Republika Hrvatska će na traženje te države nadoknaditi iznos isplaćene štete prouzročene krivnjom domaćeg upućenog člana.

9. Prekogranično provođenje posebnih dokaznih radnji*Odobrenje za prekogranično provođenje posebnih dokaznih radnji***Članak 35.**

(1) Ako međunarodnim ugovorom nije drukčije određeno, država članica ili država stranka Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma koja u okviru pretkaznenog ili kaznenog postupka u svojoj državi provodi dokaznu radnju koja bi odgovarala posebnim dokaznim radnjama nadziranog prijevoza i isporuke predmeta kaznenog djela ili tajnog praćenja i tehničkog snimanja osoba i predmeta, ovlaštena je nastaviti provoditi tu dokaznu radnju i na državnom području Republike Hrvatske, ako je Republika Hrvatska dala odobrenje.

(2) Nadzirani prijevoz i isporuka predmeta kaznenog djela ili tajno praćenje i tehničko snimanje osoba i predmeta na državnom području Republike Hrvatske odobrit će Županijski sud u Zagrebu na temelju obrazloženog pisanog zahtjeva države članice ili države stranke

Konvencije za provedbu Schengenskog sporazuma koja je naložila provođenje te dokazne radnje u okviru svog postupka.

(3) Odobrenje će se dati ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- ako bi se nadzirani prijevoz ili isporuka predmeta kaznenog djela ili tajno praćenje i tehničko snimanje osoba i predmeta mogli odrediti u usporedivom domaćem predmetu, i
- ako provođenje tih dokaznih radnji ne bi izazvalo ozbiljnu opasnost za život, zdravlje, tjelesni integritet ili slobodu osobe, zbog posebnih svojstava robe ili skupine počinitelja.

(4) Zahtjev iz stavka 2. ovoga članka nadležno tijelo države članice ili države stranke Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma mora podnijeti Županijskom sudu u Zagrebu prije provođenja dokazne radnje na državnom području Republike Hrvatske.

(5) Ako zbog posebno žurnih razloga nadležno tijelo države članice ili države stranke Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma nije moglo podnijeti zahtjev Županijskom sudu u Zagrebu prije ulaska nadziranog objekta na državnom području Republike Hrvatske, odmah će obavijestiti Županijski sud u Zagrebu kako je tijekom provođenja posebne dokazne radnje prijeđena državna granica Republike Hrvatske. Uz obavijest u kojoj su navedeni razlozi za prelazak državne granice bez prethodnog odobrenja dostavlja se i zahtjev iz stavka 2. ovoga članka. Uz zahtjev će se dostaviti i odluka pravosudnog tijela kojom je naloženo provođenje posebne dokazne radnje na državnom području države moliteljice.

Prekogranično provođenje posebnih dokaznih radnji

Članak 36.

(1) Kada se u okviru domaćeg postupka provode posebne dokazne radnje nadziranog prijevoza i isporuke predmeta kaznenog djela ili tajnog praćenja i tehničkog snimanja osoba i predmeta koje bi se trebale nastaviti provoditi izvan državnog područja Republike Hrvatske, a na državnom području druge države članice ili države stranke Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma, državno odvjetništvo koje postupa u predmetu zatražit će odobrenje od te države prije negoli je prijeđena njezina državna granica.

(2) Obrazloženi pisani zahtjev zajedno s nalogom suca istrage za provođenje posebne dokazne radnje dostavit će se nadležnom tijelu druge države članice ili države stranke Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma. Zahtjev se dostavlja i u prijevodu na službeni jezik zamoljene države.

(3) Kad zbog posebno žurnih razloga nije bilo moguće obavijestiti nadležno tijelo iz stavka 2. ovoga članka prije ulaska na državno područje država članica ili države stranke Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma, nadležno državno odvjetništvo žurno će obavijestiti nadležno tijelo iz stavka 2. ovoga članka o prelasku državne granice bez prethodnog odobrenja, kao i o razlozima. Uz obavijest će se dostaviti zahtjev iz stavka 2. ovoga članka.

(4) Kad nije moguće utvrditi koje je tijelo nadležno za davanje odobrenja, nadležno državno odvjetništvo obratit će se za pomoć Europskoj pravosudnoj mreži u kaznenim stvarima ili nacionalnom članu Republike Hrvatske u Eurojustu.

10. Ostale odredbe

Troškovi

Članak 37.

(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske snose se iz državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve ostale troškove snosi država izdavanja.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.

(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.

(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.

Pravna sredstva

Članak 38.

(1) Protiv odluka o priznanju i izvršenju naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, stranke i treća osoba koja je u dobroj vjeri stekla određena prava na imovini koja je predmet tih odluka, a u cilju zaštite svojih opravdanih interesa, imaju pravo žalbe u skladu s domaćim pravom.

(2) Podnošenje žalbe protiv odluke o priznanju europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odgađa njezino izvršenje i predaju predmeta do okončanja postupka povodom žalbe, dok žalba protiv odluke o priznanju naloga za osiguranje imovine ne zadržava njezino izvršenje.

(3) Zahtjev za preispitivanje osnovanosti izdavanja naloga za osiguranje imovine i odluke o oduzimanju imovine ili predmeta te opravdanosti izdavanja i postojanja uvjeta za izdavanje europskog istražnog naloga u smislu članka 76. ovoga Zakona može se podnijeti samo nadležnom tijelu u državi izdavanja, u skladu s nacionalnim pravom te države.

(4) O podnošenju žalbe iz stavka 1. ovoga članka i žalbenim razlozima, sud će odmah izvijestiti tijelo koje je izdalo nalog. Odluku donesenu povodom podnesene žalbe, sud će dostaviti tijelu koje je izdalo nalog.

*Naknada štete nastale izvršavanjem naloga***Članak 39.**

Ako je uslijed izvršenja naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koje je izdalo domaće pravosudno tijelo, država izvršavanja na temelju obveze prema svom nacionalnom pravu nadoknadila nekoj od osoba iz članka 38. stavka 1. ovoga Zakona štetu prouzročenu izvršenjem tih odluka, Republika Hrvatska će, neovisno o tome jesu li te osobe u Republici Hrvatskoj podnijele zahtjev iz članka 38. stavka 3. ovoga Zakona, nadoknaditi svaki iznos isplaćen po osnovi odgovornosti za štetu u državi izvršavanja, osim ako, i u mjeri u kojoj su šteta ili kakav njezin dio prouzročeni isključivo postupanjem te države.

*Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga***Članak 40.**

(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.

(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.

(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.

DRUGI DIO**OBLICI PRAVOSUDNE SURADNJE****Glava I. EUROPSKI UHIDBENI NALOG***Područje primjene***Članak 41.**

(1) Europski uhidbeni nalog radi kaznenog progona, odnosno vođenja kaznenog postupka izdaje se u postupcima zbog kaznenih djela koja su prema domaćem pravu kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u trajanju od barem jedne godine ili više, kada je protiv tražene osobe rješenjem određen istražni zatvor.

(2) Europski uhidbeni nalog radi izvršenja kazne zatvora ili druge mjere oduzimanja slobode izdaje se kada je donesena pravomoćna presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera oduzimanja slobode u trajanju od barem četiri mjeseca ili je osuđeniku preostalo za izdržati barem četiri mjeseca kazne zatvora ili druge mjere oduzimanja slobode.

(3) Iznimno od odredbi stavaka 1. i 2. ovoga članka, kad je europskim uhidbenim nalogom obuhvaćeno nekoliko zasebnih kaznenih djela od kojih pojedina ne udovoljavaju uvjetima iz stavaka 1. i 2. ovoga članka u odnosu na duljinu kazne ili mjere koja se može izreći ili je izrečena, europski uhidbeni nalog može se izdati i za ta kaznena djela.

(4) Tijelo koje je izdalo europski uhidbeni nalog dužno ga je odmah staviti izvan snage kad tražena osoba bude predana, kad nastupi zastara kaznenog progona ili izvršenja kazne te drugi razlozi zbog kojih europski uhidbeni nalog više nije potreban.

Pravo osobe protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog na branitelja

Članak 42.

(1) Osoba protiv koje je u Republici Hrvatskoj izdan europski uhidbeni nalog ima pravo, nakon uhićenja u državi izvršenja, imenovati branitelja u Republici Hrvatskoj po svom izboru. Imenovani branitelj u Republici Hrvatskoj ima pravo, uz ovlasti u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava, poduzimati i sve radnje u vezi s pružanjem informacija i savjeta branitelju te osobe u državi izvršenja s ciljem učinkovitog ostvarivanja prava te osobe u postupku predaje.

(2) Ako je traženoj osobi u odnosu na koju je izdan europski uhidbeni nalog postavljen branitelj po službenoj dužnosti, tijelo koje je izdalo nalog po zaprimljenoj obavijesti o uhićenju tražene osobe bez odgode će o tome obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja. U obavijesti se navode podaci o branitelju po službenoj dužnosti potrebni za komunikaciju s braniteljem.

(3) Po zaprimanju obavijesti da tražena osoba želi imenovati branitelja u Republici Hrvatskoj, tijelo koje je izdalo nalog, u svrhu olakšanja odabira, bez odgode dostavlja nadležnom tijelu države izvršenja listu odvjetnika koji pružaju informacije i savjete u postupcima po europskom uhidbenom nalogu, a koju sastavlja Hrvatska odvjetnička komora.

Odgovarajuća primjena ove glave

Članak 43.

Odredbe ove glave na odgovarajući se način primjenjuju na postupke predaje prema Sporazumu između Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o postupku predaje između država članica Europske unije i Islanda i Norveške (SL L 292, 21.10.2006.) te Sporazumu o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane (SL L 444, 31.12.2020.).

*Sadržaj i oblik***Članak 44.**

Europski uhidbeni nalog mora sadržavati sljedeće podatke navedene u standardnom obrascu (Prilog 1.), koji je sastavni dio ovoga Zakona:

1. identitet i državljanstvo tražene osobe
2. ime, adresu, broj telefona i telefaksa, adresu elektroničke pošte tijela koje je izdalo nalog
3. dokaz o postojanju izvršne presude, uhidbenog naloga ili druge izvršne sudske odluke koja ima isti učinak, u smislu članka 4. stavka 1. točke 8. te članka 14. i 41. ovoga Zakona
4. pravnu oznaku i zakonski opis djela, posebno u smislu članka 14. stavka 2. i članka 41. ovoga Zakona
5. činjenični opis djela, uključujući okolnosti pod kojima je djelo počinjeno, vrijeme i mjesto počinjenja, stupanj sudionništva tražene osobe u počinjenju djela
6. vrstu i visinu kaznenopravne sankcije izrečene pravomoćnom presudom, odnosno vrstu i visinu kaznenopravne sankcije za konkretno djelo propisane domaćim pravom
7. ako je moguće, posljedice djela.

*Posebnosti u zaprimanju i prosljeđivanju europskog uhidbenog naloga***Članak 45.**

(1) Osim na način predviđen u člancima 9. i 12. ovoga Zakona, europski uhidbeni nalog može se zaprimiti i proslijediti posredstvom sigurnog telekomunikacijskog sustava Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima.

(2) Nadležno tijelo koje je izdalo europski uhidbeni nalog odaslat će posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda upozorenje putem Schengenskog informacijskog sustava (SIS) da potražuje određenu osobu radi izvršavanja europskog uhidbenog naloga ako nije poznato gdje se ta osoba nalazi.

(3) Takvo upozorenje popraćeno podacima navedenim u članku 44. ovoga Zakona ima isti učinak kao europski uhidbeni nalog.

(4) Ako ne postoji mogućnost pristupa Schengenskom informacijskom sustavu (SIS) posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda, nadležno tijelo može zaprimiti i proslijediti europski uhidbeni nalog putem INTERPOL-a.

*Razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga***Članak 46.**

Sud će odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga:

1. ako je europski uhidbeni nalog izdan za djelo koje je u Republici Hrvatskoj obuhvaćeno amnestijom, a na temelju zakona postoji nadležnost domaćeg suda
2. ako je sud obaviješten da je tražena osoba već pravomoćno osuđena u nekoj od država članica za isto djelo pod uvjetom da je kaznena sankcija izvršena ili se trenutačno izvršava ili se više ne može izvršiti prema pravu države u kojoj je donesena presuda

3. ako tražena osoba u trenutku počinjenja kaznenog djela nije navršila 14 godina života.

Razlozi zbog kojih se može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga

Članak 47.

(1) Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, vodeći računa o sprječavanju nekažnjavanja, suzbijanju kriminaliteta i jamstvu pravne sigurnosti tražene osobe, odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga:

1. ako djelo iz članka 41. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona na koje se odnosi europski uhidbeni nalog ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje europskog uhidbenog naloga ne može se odbiti samo zbog razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama ili mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja
2. ako se u Republici Hrvatskoj protiv osobe za kojom je izdan europski uhidbeni nalog vodi kazneni postupak zbog istog djela zbog kojeg je nalog izdan, osim ako su se državni odvjetnik i nadležno tijelo države izdavanja sporazumjeli da postupak vodi pravosudno tijelo države izdavanja
3. ako je domaće pravosudno tijelo odlučilo da neće pokrenuti kazneni postupak za djelo za koje je izdan europski uhidbeni nalog jer je osumnjičenik ispunio obveze koje su mu naložene kao uvjet za nepokretanje postupka
4. ako je prema domaćem pravu nastupila zastara kaznenog progona ili izvršenja kaznenopravne sankcije, a postoji nadležnost Republike Hrvatske na temelju domaćeg prava
5. ako je sud zaprimio obavijest da je tražena osoba već pravomoćno osuđena u trećoj državi zbog istog djela, a sankcija je izvršena ili se trenutačno izvršava ili se više ne može izvršiti prema pravu države u kojoj je donesena presuda
6. ako je domaće pravosudno tijelo odlučilo da neće pokrenuti kazneni postupak za djelo za koje je izdan europski uhidbeni nalog ili je kazneni postupak obustavljen ili je donesena pravomoćna presuda protiv tražene osobe u nekoj od država članica za isto djelo
7. kada se europski uhidbeni nalog odnosi na djela:
 - a) koja su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske
 - b) koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske.

(2) Sud može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga izdanog u svrhu izvršavanja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode izrečene presudom donesenom u odsutnosti, osim ako iz podataka navedenih u obrascu u smislu članka 44. ovoga Zakona proizlazi da, u skladu s pravom države izdavanja:

1. je traženoj osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda u odsutnosti, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da presuda može biti donesena u odsutnosti u slučaju nedolaska na raspravu
2. je traženu osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti
3. je tražena osoba izričito izjavila da ne osporava presudu donesenu u njezinoj odsutnosti ili nije pravodobno podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu, iako je nakon

osobnog uručenja presude donesene u njezinoj odsutnosti poučena o pravu na podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe slijedom kojih bi se postupak mogao ponovno provesti u njezinoj prisutnosti, te preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja prvotne presude

4. će traženoj osobi, kojoj presuda donesena u odsutnosti nije bila osobno uručena, ista biti osobno uručena odmah nakon predaje osobe državi izdavanja, uz pouku da u zakonom propisanom roku ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu slijedom kojih se može provesti postupak opisan u točki 3. ovoga stavka.

Posebni uvjeti za izvršenje europskog uhidbenog naloga

Članak 48.

(1) Ako je predmet europskog uhidbenog naloga djelo za koje se može izreći kazna doživotnog zatvora ili mjera doživotnog oduzimanja slobode, sud može njegovo izvršenje uvjetovati:

1. postojanjem zakonom propisane mogućnosti preispitivanja izrečene kazne ili mjere na zahtjev osuđenika ili po službenoj dužnosti, najkasnije u roku od 20 godina od izricanja sankcije, u državi izdavanja
2. pravom osuđenika da zatraži pomilovanje od daljnjeg izvršavanja kazne ili mjere na temelju prava ili sudske prakse u državi izdavanja.

(2) Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu vođenja kaznenog postupka, a tražena osoba je državljanin Republike Hrvatske ili osoba koja ima prebivalište ili boravak na njezinom državnom području, sud može predaju te osobe uvjetovati njezinim vraćanjem u Republiku Hrvatsku, ako joj bude izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode u državi izdavanja.

(3) Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, a tražena osoba je državljanin Republike Hrvatske ili osoba koja ima prebivalište ili boravak na njezinom državnom području i suglasila se s izdržavanjem kazne u Republici Hrvatskoj, sud će odgoditi odlučivanje o europskom uhidbenom nalogu. Radi preuzimanja izvršenja sankcije sud će od države izdavanja naloga zatražiti dokumentaciju i odrediti primjereni rok koji ne može biti duži od 15 radnih dana za njezinu dostavu. Rokovi iz članka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći istekom roka koji je sud odredio za dostavu dokumentacije. Nakon pravomoćnosti odluke o preuzimanju izvršenja strane sankcije sud će odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga. Ako država izdavanja naloga ne dostavi zatraženu dokumentaciju u roku koji je sud odredio, sud će nastaviti s postupkom priznanja i izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(4) Ako je nadležni sud temeljem članka 150. stavka 1. točke 9. ovoga Zakona odbio priznanje i izvršenje presude suda države izdavanja izrečene protiv hrvatskog državljanina ili osobe koja ima prebivalište ili boravak na državnom području Republike Hrvatske, sud će odobriti predaju te osobe državi izdavanja u svrhu vođenja kaznenog postupka pod uvjetom njezina vraćanja u Republiku Hrvatsku radi izdržavanja sankcije izrečene u državi izdavanja, ako je osoba pristala izdržavati izrečenu sankciju u Republici Hrvatskoj.

*Pokretanje postupka izvršavanja europskog uhiđenog naloga***Članak 49.**

(1) Policija može, u skladu sa svojim ovlastima na temelju zakona kojim se uređuje policijsko postupanje, uhititi osobu protiv koje je izdan europski uhiđbeni nalog ili je raspisano upozorenje u Schengenskom informacijskom (SIS) sustavu na zahtjev države članice. Osoba će biti predana pritvorskom nadzorniku najkasnije u roku od 24 sata od uhićenja i o tome će se obavijestiti nadležni državni odvjetnik, te će mu se dostaviti europski uhiđbeni nalog i/ili upozorenje iz Schengenskog informacijskog sustava (SIS) na temelju kojeg je osoba uhićena. Ako dokumentacija ne sadrži prijevod upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava (SIS) i/ili europskog uhiđbenog naloga u smislu članka 13. ovoga Zakona, policija će od države izdavanja zatražiti dostavu prijevoda u roku od 48 sati od uhićenja. Nadležni državni odvjetnik može neposredno od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti dostavu prijevoda europskog uhiđbenog naloga u razumnom roku, uzimajući u obzir rokove iz članka 62. ovoga Zakona. Ako upozorenje ne sadrži podatke iz članka 44. ovoga Zakona, policija će od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti da se bez odgode dopuni upozorenje.

(2) Državni odvjetnik će u roku od 16 sati od predaje pritvorskom nadzorniku ispitati uhićenika na okolnosti iz dokumentacije koju mu je dostavila policija.

(3) Ako državni odvjetnik raspolaže europskim uhiđbenim nalogom i prijevodom u smislu članka 13. ovoga Zakona, odnosno upozorenjem, a ne odredi mjere opreza, naložit će policiji da uhićenika u roku od 48 sati od uhićenja dovede nadležnom sucu istrage radi odluke o istražnom zatvoru i pokretanja postupka predaje.

(4) Ako državni odvjetnik na temelju podataka iz europskog uhiđbenog naloga i prijevoda u smislu članka 13. ovoga Zakona, odnosno upozorenja, utvrdi da se ne radi o kaznenom djelu prema domaćem zakonodavstvu, može donijeti rješenje o odbijanju izvršenja europskog uhiđbenog naloga.

(5) Rješenje iz stavka 4. ovoga članka državni odvjetnik će bez odgode dostaviti sucu istrage nadležnog županijskog suda, koji će u roku od 48 sati od uhićenja potvrditi ili ukinuti rješenje državnog odvjetnika.

(6) Kad sudac istrage nadležnog županijskog suda potvrdi rješenje iz stavka 4. ovoga članka, odmah će naložiti puštanje uhićenika na slobodu.

(7) Ako državni odvjetnik ne raspolaže europskim uhiđbenim nalogom odnosno upozorenjem i prijevodom u smislu članka 13. ovoga Zakona, rješenjem može odrediti pritvor koji može trajati najduže 48 sati od uhićenja.

(8) Ako državni odvjetnik ne zaprimi prijevod u smislu članka 13. ovoga Zakona u roku iz stavka 1. ovoga članka, sudac istrage može, na prijedlog državnog odvjetnika, produžiti pritvor za daljnjih 36 sati.

(9) Kad državni odvjetnik u slučaju iz stavka 5. ovoga članka, nakon što je sudac istrage ukinuo njegovo rješenje, te u slučajevima iz stavaka 7. i 8. ovoga članka zaprimi prijevod europskog uhiđbenog naloga odnosno upozorenja u smislu članka 13. ovoga Zakona, a ne

odredi mjere opreza, naložit će policiji da uhićenika dovede nadležnom sucu istrage radi odluke o istražnom zatvoru i pokretanja postupka predaje.

(10) Ako u rokovima iz stavaka 7. i 8. ovoga članka država izdavanja nije dostavila dokumentaciju, uhićenik će biti pušten na slobodu.

(11) Ako je država izdavanja dostavila dokumentaciju nakon isteka rokova iz stavaka 7. i 8. ovoga članka, policija će ponovno uhititi traženu osobu i u roku od 24 sata od uhićenja dovesti je nadležnom sucu istrage radi odluke o istražnom zatvoru i postupka predaje. Rokovi iz članka 62. ovoga Zakona nastavljaju teći od trenutka ponovnog uhićenja tražene osobe.

(12) Kad nadležno županijsko državno odvjetništvo neposredno zaprimi europski uhiđbeni nalog, dostavit će ga policiji radi postupanja u skladu s ovim člankom.

Prava tražene osobe

Članak 50.

(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhiđbenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.

(2) Policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo na branitelja tijekom cijelog postupka u Republici Hrvatskoj, uz upozorenje da će odluka o podmirenju troškova tako postavljenog branitelja ovisiti o kasnije utvrđenom imovnom stanju te osobe. Ako je europski uhiđbeni nalog izdan u svrhu vođenja kaznenog progona, policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo zatražiti branitelja u državi izdavanja. O zahtjevu tražene osobe za branitelja policija bez odgode obavještava nadležni županijski sud koji će toj osobi postaviti branitelja te državno odvjetništvo u svrhu obavještavanja nadležnog tijela države izdavanja o zahtjevu za branitelja u toj državi.

(3) Državni odvjetnik će prije ispitivanja traženu osobu poučiti o njezinim pravima koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava:

- pravo na branitelja po vlastitom izboru odnosno branitelja kojeg joj postavi sud
- pravo zahtijevati postavljanje branitelja
- pravo da branitelj bude nazočan na ispitivanju tražene osobe te pravo na slobodnu, neometanu i povjerljivu komunikaciju s njim
- pravo na imenovanje branitelja u državi izdavanja
- pravo zatražiti da mu se u državi izdavanja u postupku povodom europskog uhiđbenog naloga postavi branitelj na teret države izdavanja kada je europski uhiđbeni nalog izdan u svrhu kaznenog progona
- pravo na tumačenje i prevođenje
- pravo da nije dužan iskazivati
- pravo na uvid u spis predmeta prije ispitivanja pred državnim odvjetnikom
- pravo na hitnu medicinsku pomoć
- pravo da o oduzimanju slobode bude obaviještena osoba koju tražena osoba imenuje odnosno konzularno tijelo s kojima ima pravo i komunicirati.

(4) Državni odvjetnik će traženu osobu izvijestiti o sadržaju i osnovi za izdavanje europskog uhidbenog naloga, mogućnosti pristanka na predaju državi izdavanja te mogućnosti odricanja od primjene načela specijalnosti i posljedicama izjave o odricanju u smislu članka 69. stavka 2. točke 4. ovoga Zakona. Državni odvjetnik će ispitati traženu osobu o osobnim prilikama, državljanstvu i odnosima prema državi izdavanja te o tome protivi li se predaji i iz kojih razloga.

(5) O ispitivanju tražene osobe sastavlja se zapisnik.

(6) Ako je nadležno tijelo države izdavanja zatražilo ograničenje prava obavještanja treće osobe, odnosno prava na komunikaciju s braniteljem, državni odvjetnik će postupiti u skladu s tim zahtjevom, ako ono nije u suprotnosti s pravnim poretom Republike Hrvatske.

(7) Ako tražena osoba želi ostvariti pravo na branitelja u državi izdavanja, državni odvjetnik o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja. Ostvarivanje prava na branitelja u državi izdavanja ne utječe na rokove u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(8) Ako se europski uhidbeni nalog odnosi na izvršenje presude donesene u odsutnosti, kojom je izrečena zatvorska kazna ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, tražena osoba može prije predaje državi izdavanja zahtijevati dostavu navedene presude ako joj prije nije bila osobno uručena, a niti je primila službenu obavijest da se protiv nje vodi kazneni postupak. U tom slučaju državni odvjetnik će zatražiti od tijela koje je izdalo nalog da bez odgode dostavi presudu, kako bi se ona dostavila traženoj osobi. Dostava presude neće se smatrati službenom dostavom za računanje rokova za podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe. Time se ne odgađa postupak predaje tražene osobe niti rok za donošenje rješenja o predaji.

Postupak pred sućem istrage

Članak 51.

(1) Na prijedlog državnog odvjetnika uz koji je dostavljena dokumentacija iz članka 49. stavka 3. ovoga Zakona sudac istrage će u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga zakazati ročište za odluku o istražnom zatvoru u skladu s domaćim pravom. O vremenu održavanja ročišta za odluku o istražnom zatvoru sudac istrage obavijestit će državnog odvjetnika, traženu osobu i njezina branitelja ako ga ima, a po potrebi i tumača.

(2) Ročište iz stavka 1. ovoga članka može se održati samo ako je prisutan branitelj tražene osobe. Ako tražena osoba nema branitelja, sud će joj postaviti branitelja po službenoj dužnosti.

(3) Na ročištu za odluku o istražnom zatvoru sudac istrage utvrdit će je li osoba poučena o svojim pravima iz članka 50. stavka 3. ovoga Zakona. Ako osoba nije poučena o navedenim pravima, sudac će pozvati državnog odvjetnika da to učini.

(4) Ako tražena osoba sucu istrage da pristanak na predaju, sudac istrage će uz odluku o istražnom zatvoru donijeti rješenje u smislu članka 58. ovoga Zakona.

*Postupak pred izvanraspravnim vijećem***Članak 52.**

(1) Dokumentacija iz članka 49. stavka 3. ovoga Zakona dostavlja se izvanraspravnom vijeću nadležnog županijskog suda kada nije održano ročište iz članka 51. ovoga Zakona, odnosno kada je održano ročište iz članka 51. ovoga Zakona, ali tražena osoba nije pristala na predaju.

(2) Po primitku dokumentacije predsjednik izvanraspravnog vijeća odredit će održavanje sjednice vijeća u roku od tri dana.

(3) Na sjednicu će biti pozvani državni odvjetnik, tražena osoba i njezin branitelj, ako ga ima, te tumač, ako je potrebno.

(4) Predsjednik vijeća će na početku sjednice provjeriti je li tražena osoba primila i razumjela pouku o pravima, a ako nije, naložit će državnom odvjetniku da joj uruči pouku o pravima.

(5) Državni odvjetnik će navesti osnovu za izdavanje europskog uhidbenog naloga, kazneno djelo na kojem je nalog utemeljen, kao i razloge za njegovo izdavanje te će predložiti priznavanje i izvršenje tog naloga. Također će se državni odvjetnik očitovati o daljnjoj osnovanosti istražnog zatvora ili mjera opreza ako su bile naložene traženoj osobi.

(6) Tražena osoba i njezin branitelj očitovat će se na navode iz europskog uhidbenog naloga i navesti razloge protivljenja predaji, a mogu ukazati na postojanje razloga za odbijanje predaje iz članaka 46. i 47. ovoga Zakona, kao i na dokaze kojima potkrjepljuju svoje navode. Tražena osoba može na sjednici izvanraspravnog vijeća dati pristanak na predaju državi izdavanja u smislu članka 57. ovoga Zakona. U tom će slučaju izvanraspravno vijeće donijeti rješenje o predaji s pristankom iz članka 58. ovoga Zakona.

*Obustava postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga***Članak 53.**

(1) Sud obustavlja rješenjem postupak izvršenja europskog uhidbenog naloga ako se tražena osoba više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske ili ako je država izdavanja stavila izvan snage europski uhidbeni nalog.

(2) Ako je rješenje kojim se odobrava predaja tražene osobe postalo pravomoćno, a nastupile su okolnosti zbog kojih bi se predaja morala odbiti ili obustaviti postupak izvršenja europskog uhidbenog naloga, sud će po službenoj dužnosti ili na prijedlog stranaka ponovno ispitati donesenu odluku. Kada sud utvrdi da više ne postoje uvjeti za izvršenje europskog uhidbenog naloga, svoju raniju odluku stavit će izvan snage te donijeti rješenje kojim se obustavlja postupak izvršenja europskog uhidbenog naloga, odnosno rješenje kojim se odbija predaja.

*Postupanje prema djetetu kao traženoj osobi***Članak 54.**

(1) Ako je tražena osoba djetete u smislu ovoga Zakona, policija će je odmah po uhićenju poučiti o njezinim pravima iz članka 50. stavka 3. ovoga Zakona te o sljedećim pravima:

- pravu na obavještanje zakonskog zastupnika djeteta o svim pravima djeteta iz članka 50. stavka 3. ovoga Zakona i ovoga stavka ovoga članka te pravu na pratnju zakonskog zastupnika djeteta tijekom postupka
- pravu na zaštitu privatnosti, pravu na liječnički pregled i liječničku pomoć
- pravu na ograničenje lišenja slobode i korištenje alternativnih mjera, uključujući pravo na periodično preispitivanje pritvora.

(2) O uhićenju osobe iz stavka 1. ovoga članka pritvorski nadzornik odmah obavještava suca za mladež, državnog odvjetnika, zakonskog zastupnika djeteta i Hrvatski zavod za socijalni rad te to istodobno unosi u odgovarajuću evidenciju.

(3) Državni odvjetnik naložit će da se tražena osoba iz stavka 1. ovoga članka u roku od 16 sati od uhićenja dovede sucu za mladež nadležnog županijskog suda radi ispitivanja u smislu članka 50. stavka 4. ovoga Zakona.

(4) Ako ovim Zakonom nije drukčije određeno, postupak pred sucem istrage i postupak pred izvanraspravnim vijećem provodi se uz odgovarajuću primjenu propisa kojima se uređuje postupanje prema maloljetnim počiniteljima kaznenih djela.

(5) Postupak se provodi uz osiguranje prava na pratnju zakonskog zastupnika djeteta i tijekom saslušanja pred sudom.

*Predaja osobe koja uživa imunitet ili povlastice***Članak 55.**

(1) Ako državni odvjetnik tijekom ispitivanja tražene osobe koja je državljanin Republike Hrvatske utvrdi da ta osoba uživa imunitet ili povlastice u Republici Hrvatskoj, zatražit će od nadležnog tijela odobrenje za postupanje po nalogu protiv te osobe.

(2) Ako je tražena osoba koja uživa imunitet ili povlastice u Republici Hrvatskoj državljanin druge države ili službenik međunarodne organizacije, državni odvjetnik mora o tome odmah obavijestiti ministarstvo nadležno za vanjske poslove. Postupak predaje neće se pokrenuti prije nego što tijelo koje je izdalo nalog dostavi dokaz o ukidanju imuniteta ili povlastica.

(3) Rokovi iz članaka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći s danom kada državni odvjetnik zaprimi dokaz o ukidanju imuniteta ili povlastica.

*Mjere osiguranja predaje tražene osobe***Članak 56.**

(1) Radi izvršenja rješenja o predaji tijekom postupka povodom europskog uhiđenog naloga prema traženoj osobi moraju biti primijenjene mjere u skladu s domaćim pravom, koje će osigurati predaju.

(2) Protiv tražene osobe koja je uhićena sudac će na prijedlog državnog odvjetnika odrediti istražni zatvor radi predaje, koji može trajati najdulje do izvršenja rješenja o predaji tražene osobe na temelju članka 65. ovoga Zakona.

(3) Umjesto istražnog zatvora radi predaje sud može odrediti neku od blažih mjera propisanih odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava, pod uvjetom da se primjenom takve mjere može ostvariti svrha iz stavka 1. ovoga članka.

*Pristanak na predaju***Članak 57.**

(1) Tražena osoba može dati pristanak na predaju državi izdavanja te se odreći primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona.

(2) Pristanak i odricanje iz stavka 1. ovoga članka unijet će se u zapisnik sastavljen na način iz kojeg nedvojbeno proizlazi da je tražena osoba pritom postupala dragovoljno i bila u potpunosti svjesna posljedica.

(3) Pristanak i odricanje iz stavka 1. ovoga članka su neopozivi.

(4) O pristanku iz stavka 1. ovoga članka sud će bez odgađanja izvijestiti tijelo koje je izdalo europski uhiđbeni nalog.

*Rješenje o predaji s pristankom***Članak 58.**

(1) Ako tražena osoba pristane na predaju državi izdavanja, sudac istrage odnosno izvanraspravno vijeće nadležnog suda mora bez odgode, a najkasnije u roku od tri dana od pristanka donijeti rješenje kojim se odobrava predaja, ako ne postoje razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhiđenog naloga iz članaka 46. i 47. ovoga Zakona.

(2) Rješenje kojim se odobrava predaja sadrži sljedeće podatke:

1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja te državljanstvo tražene osobe
2. državu članicu kojoj se predaje tražena osoba
3. opis djela za koje se izvršava predaja
4. navod da je tražena osoba pristala na predaju
5. ako se tražena osoba odrekla primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona, navod o tome

6. ako se tražena osoba nije odrekla primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona, rješenje mora sadržavati navod da se bez dopuštenja Republike Hrvatske, za djela počinjena prije predaje, tražena osoba ne smije:

- a) kazneno goniti niti se protiv nje smije izvršiti kazna zatvora u državi izdavanja
- b) biti predana drugoj državi članici radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora
- c) izručiti trećoj državi radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora.

(3) Rješenje iz stavka 2. ovoga članka dostavlja se traženoj osobi, branitelju i državnom odvjetniku, koji imaju pravo uložiti žalbu u roku od tri dana. O žalbi protiv rješenja suca istrage odlučuje izvanraspravno vijeće u roku od tri dana. O žalbi protiv rješenja izvanraspravnog vijeća iz članka 52. stavka 6. ovoga Zakona odlučuje vijeće višeg suda u roku od tri dana.

Rješenje o predaji bez pristanka

Članak 59.

(1) Ako se tražena osoba protivi predaji, sud će je ispitati o razlozima za protivljenje. Ispitivanju tražene osobe nadležni državni odvjetnik može, a branitelj mora uvijek biti prisutan.

(2) Sud može zatražiti dodatne podatke ili dokumentaciju od tijela koje je izdalo nalog i odrediti primjeren rok, ali ne dulji od 15 radnih dana, za njihovu dostavu.

(3) Sud prema potrebi provodi dokazne radnje predviđene domaćim kaznenim postupovnim pravom radi utvrđivanja postoje li pretpostavke za predaju.

(4) Nakon provedenih radnji iz stavaka 1. do 3. ovoga članka, izvanraspravno vijeće nadležnog suda donijet će rješenje kojim odobrava ili odbija predaju tražene osobe.

(5) Rješenje kojim se odobrava predaja sadrži sljedeće podatke:

1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja te državljanstvo tražene osobe
2. državu članicu kojoj se predaje tražena osoba
3. opis djela za koje se izvršava predaja
4. navod da se bez dopuštenja Republike Hrvatske, za djela počinjena prije predaje, tražena osoba ne smije:
 - a) kazneno goniti niti se protiv nje smije izvršiti kazna zatvora u državi izdavanja
 - b) biti predana drugoj državi članici radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora
 - c) izručiti trećoj državi radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora.

(6) Rješenje iz stavka 4. ovoga članka dostavlja se traženoj osobi, branitelju i državnom odvjetniku, koji imaju pravo uložiti žalbu u roku od tri dana. O žalbi odlučuje izvanraspravno vijeće višeg suda u roku od tri dana.

(7) Rješenje kojim se odbija predaja mora biti obrazloženo i o njemu bez odgode mora biti obaviješteno tijelo koje je izdalo nalog i nacionalni S.I.Re.N.E. ured.

*Postupanje u slučaju zaprimanja europskog uhidbenog naloga
više država članica ili molbe za izručenje*

Članak 60.

(1) Ako su protiv iste osobe od dvije ili više država članica zaprimljeni europski uhidbeni nalozi, prilikom donošenja odluke o tome kojoj državi će tražena osoba biti predana sud će cijeliti sve okolnosti slučaja, posebno težinu kaznenog djela, mjesto počinjenja kaznenog djela, vrijeme izdavanja europskih uhidbenih naloga te jesu li izdani radi vođenja kaznenog postupka ili izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode.

(2) Ako sud utvrdi da su u odnosu na istu osobu ispunjene pretpostavke za predaju na temelju europskog uhidbenog naloga te izručenje na temelju molbe treće države, odluku o predaji, odnosno izručenju donijet će ministar nadležan za poslove pravosuđa. Odredbe o predaji s pristankom i o pojednostavnjenom izručenju ne primjenjuju se u ovom slučaju.

(3) O pravomoćnoj odluci moraju biti obaviještene sve zainteresirane države.

Obavješćavanje o odluci

Članak 61.

(1) Sud će bez odgode obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog i nacionalni S.I.Re.N.E. ured o pravomoćnosti odluke kojom je odobrena ili odbijena predaja tražene osobe.

(2) Kada se odluka o odbijanju predaje tražene osobe odnosi na kaznena djela terorizma, ta odluka se, zajedno s raspoloživom dokumentacijom, dostavlja i nadležnom državnom odvjetništvu radi utvrđivanja nadležnosti za kazneni progon sukladno domaćem pravu.

(3) Prilikom predaje tražene osobe državi izdavanja predat će se podaci o vrsti i trajanju mjera iz članka 56. ovoga Zakona.

Rokovi za donošenje odluke o predaji tražene osobe

Članak 62.

(1) Postupak radi predaje tražene osobe je hitan.

(2) Ako tražena osoba nije pristala na predaju, o njezinoj predaji mora biti odlučeno u roku od 60 dana od uhićenja ili, u slučaju kad zbog opravdanih razloga nije došlo do uhićenja tražene osobe, od prvog ispitivanja.

(3) Ako se o predaji ne može odlučiti u rokovima iz stavka 2. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog i navesti razloge za prekoračenje rokova. U tom slučaju o predaji tražene osobe mora biti odlučeno u daljnjem roku od 30 dana.

(4) Ako se zbog iznimnih okolnosti, o predaji ne može odlučiti niti u roku iz stavka 3. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti Eurojust i navesti razloge za prekoračenje roka.

(5) Ako neka od država članica višekratno prekoračuje rokove za izvršavanje europskih uhidbenih naloga domaćih nadležnih tijela, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa obavijestit će o tome Vijeće Europske unije.

*Prekid postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga i
privremena predaja tražene osobe*

Članak 63.

(1) Kada se protiv tražene osobe vodi istraživanje ili kazneni postupak u Republici Hrvatskoj zbog drugog kaznenog djela ili se tražena osoba nalazi na izdržavanju kazne zatvora, postupak izvršenja europskog uhidbenog naloga prekida se rješenjem. Postupak će se nastaviti kada se postupak zbog drugog kaznenog djela pravomoćno okonča i osoba izdrži kaznu zatvora koja će joj biti eventualno izrečena, kada istekne kazna zatvora koju je izdržavala odnosno kad joj se odobri uvjetni otpust.

(2) Kada sud utvrdi postojanje razloga za prekid izvršenja europskog uhidbenog naloga, o tome će obavijestiti državu izdavanja europskog uhidbenog naloga koja može zatražiti privremenu predaju tražene osobe.

(3) Na postupak privremene predaje na odgovarajući način primjenjuju se odredbe kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhidbenog naloga radi predaje. Pri donošenju odluke o privremenoj predaji sud će voditi računa o tome da privremena predaja neće ometati vođenje kaznenog postupka pred domaćim sudom te će u rješenju kojim se odobrava privremena predaja naznačiti datum do kojeg tražena osoba mora biti vraćena u Republiku Hrvatsku.

(4) Uvjete privremene predaje tražene osobe pisanim sporazumom dogovaraju nadležni domaći sud i pravosudno tijelo koje je izdalo nalog.

(5) Vrijeme oduzimanja slobode u državi izdavanja uračunat će se u kaznu koja će traženoj osobi biti izrečena u domaćem postupku odnosno u kaznu zatvora koju je izdržavala u Republici Hrvatskoj prije njezine predaje državi izdavanja. Ako je to vrijeme uračunano u kaznu izrečenu u državi izdavanja naloga, ono neće biti uračunano u izrečenu kaznu u Republici Hrvatskoj odnosno u vrijeme izdržavanja kazne u Republici Hrvatskoj za čijeg je trajanja privremena predaja odobrena.

*Ispitivanje ili privremeni premještaj tražene osobe
prije donošenja odluke o predaji*

Članak 64.

(1) Prije donošenja odluke o predaji na prijedlog tijela koje je izdalo nalog i pod uvjetom da je predaja tražena radi vođenja kaznenog postupka, sud će:

- a) ispitati traženu osobu o djelu zbog kojega je izdan nalog
- b) ili pristati na privremeni premještaj tražene osobe.

(2) Okolnosti ispitivanja tražene osobe dogovaraju sud i tijelo koje je izdalo nalog pisanim sporazumom, koji obvezuje sva nadležna tijela države izdavanja.

(3) Sud ispituje traženu osobu u skladu s domaćim kaznenim postupovnim pravom i sporazumom iz stavka 2. ovoga članka. Ispitivanju moraju biti prisutni branitelj i državni odvjetnik, a može biti prisutna i službena osoba države izdavanja.

(4) Na postupak privremenog premještaja na odgovarajući se način primjenjuju odredbe kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhidbenog naloga radi predaje. Pri donošenju odluke o privremenom premještaju sud će voditi računa o tome da privremeni premještaj neće ometati vođenje postupka radi predaje tražene osobe pred domaćim sudom te će se u rješenju kojim se odobrava privremeni premještaj naznačiti datum do kojeg tražena osoba mora biti vraćena u Republiku Hrvatsku.

(5) Uvjete privremenog premještaja tražene osobe pisanim sporazumom dogovaraju nadležni domaći sud i pravosudno tijelo koje je izdalo nalog.

Predaja tražene osobe

Članak 65.

(1) Po pravomoćnosti rješenja o predaji, sud će bez odgode naložiti predaju tražene osobe. Rješenje o predaji izvršava ministarstvo nadležno za unutarnje poslove, koje će s nadležnim tijelima države izdavanja dogovoriti način, vrijeme i mjesto predaje. Predaja mora biti izvršena bez odgode, a najkasnije u roku od deset dana od pravomoćnosti rješenja o predaji.

(2) Ako predaja nije moguća u roku iz stavka 1. ovoga članka zbog okolnosti na koje Republika Hrvatska ili država izdavanja ne mogu utjecati, policija će u daljnjem roku od deset dana s nadležnim tijelom države izdavanja dogovoriti novi način, vrijeme i mjesto predaje.

(3) Iznimno, sud može predaju tražene osobe privremeno odgoditi zbog postojanja ozbiljnih humanitarnih razloga poput opasnosti od očitog ugrožavanja života ili zdravlja tražene osobe. Sud će o ovim okolnostima odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog. Predaja tražene osobe bit će izvršena čim prestanu razlozi za odgodu. Novi način, vrijeme i mjesto predaje dogovorit će se u daljnjem roku od deset dana od prestanka razloga za odgodu.

(4) U slučaju iz stavka 2. ovoga članka, ako je istekao rok na koji je određen istražni zatvor radi predaje, sudac istrage će, na prijedlog državnog odvjetnika, ako utvrdi postojanje okolnosti iz stavka 2. ovoga članka, produljiti istražni zatvor za još deset dana.

(5) Prije isteka roka na koji je određen istražni zatvor radi predaje iz stavka 1. ovoga članka sudac istrage može, na prijedlog državnog odvjetnika, kada utvrdi postojanje ozbiljnih humanitarnih razloga zbog kojih je potrebno privremeno odgoditi predaju tražene osobe, produljiti istražni zatvor radi predaje do prestanka tih razloga. Po prestanku razloga zbog kojih je produljen istražni zatvor radi predaje, sudac istrage će o tome obavijestiti policiju kako bi se dogovorio novi način, vrijeme i mjesto predaje u roku iz stavka 3. ovoga članka. Kada se dogovori novi način predaje, sudac istrage može produljiti istražni zatvor radi predaje do dogovorenog datuma predaje.

(6) Kada se tražena osoba po isteku rokova iz ovoga članka još uvijek nalazi u istražnom zatvoru, a novo vrijeme predaje nije dogovoreno s nadležnim tijelima države izdavanja, sud će ukinuti mjeru istražnog zatvora radi predaje i pustiti traženu osobu na slobodu.

*Izvršenje europskog uhidbenog naloga protiv izručene osobe***Članak 66.**

(1) Ako državni odvjetnik zaprimi europski uhidbeni nalog za osobu koju je Republici Hrvatskoj izručila treća država uz uvjet poštivanja načela specijalnosti, obavijestit će o tome nadležno tijelo države izdavanja radi pribavljanja suglasnosti od treće države za predaju te osobe.

(2) Rokovi iz članka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći s danom kada je državni odvjetnik primio suglasnost iz stavka 1. ovoga članka.

*Provođenje kroz Republiku Hrvatsku***Članak 67.**

(1) O molbi za provođenje tražene osobe koju jedna država članica predaje drugoj kroz državno područje Republike Hrvatske odlučuje ministar nadležan za poslove pravosuđa.

(2) Molba za provođenje mora sadržavati sljedeće podatke:

1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja, prebivalište i državljanstvo tražene osobe
2. dokaz o postojanju europskog uhidbenog naloga
3. zakonsku oznaku kažnjivog djela
4. opis kažnjivog djela, uključujući vrijeme i mjesto počinjenja.

(3) Ako je osoba protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog radi vođenja kaznenog postupka državljanin Republike Hrvatske ili ima prebivalište na državnom području Republike Hrvatske, provođenje kroz Republiku Hrvatsku može se uvjetovati vraćanjem te osobe po završetku postupka u Republiku Hrvatsku radi izdržavanja kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode na temelju odluke pravosudnog tijela države izdavanja.

(4) Ako je traženu osobu potrebno provesti iz jedne države članice u drugu zračnim putem, u slučaju nepredviđenog usputnog pristajanja na državnom području Republike Hrvatske ministar nadležan za poslove pravosuđa odobrit će provođenje kroz Republiku Hrvatsku na molbu koja se podnosi u skladu sa stavicima 1. i 2. ovoga članka.

(5) Odredbe ovoga članka primjenjuju se u odnosu na države članice kada se provodi postupak izručenja tražene osobe iz treće države.

*Molba za provođenje tražene osobe
kroz državno područje druge države članice***Članak 68.**

(1) Domaće pravosudno tijelo koje je izdalo europski uhidbeni nalog podnosi molbu za provođenje tražene osobe kroz državno područje druge države članice nadležnom tijelu te države članice.

(2) Molba za provođenje mora sadržavati podatke iz članka 67. stavka 2. ovoga Zakona.

(3) Ako je predaja tražene osobe odobrena temeljem više europskih uhidbenih naloga koje su izdala različita domaća pravosudna tijela ili ako provođenje treba izvršiti preko državnog područja treće države, molbu za provođenje podnosi ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa.

Načelo specijalnosti

Članak 69.

(1) Domaći sud može voditi kazneni postupak protiv osobe predane na temelju izdanog europskog uhidbenog naloga samo za djelo zbog kojeg je ta osoba predana Republici Hrvatskoj te za djelo počinjeno nakon predaje. U odnosu na izvršenje kaznenopravnih sankcija, njihovo izvršenje je moguće u odnosu na sankcije zbog kojih je europski uhidbeni nalog bio izdan, a osoba Republici Hrvatskoj predana te za sankcije izrečene za kazneno djelo počinjeno nakon predaje.

(2) Sud može provesti kazneni postupak ili izvršiti kaznenopravnu sankciju:

1. ako predana osoba, iako je imala mogućnost, nije napustila državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratila
2. za kazneno djelo za koje domaće pravo ne propisuje kaznu zatvora, a vođenje kaznenog postupka ne iziskuje primjenu mjere pritvora, istražnog zatvora i istražnog zatvora u domu
3. za kazneno djelo za koje domaće pravo propisuje novčanu kaznu, neovisno o činjenici da takva kazna može biti zamijenjena kaznom zatvora
4. ako je osoba pristala na predaju Republici Hrvatskoj i tom se prilikom odrekla primjene načela specijalnosti iz stavka 1. ovoga članka.

(3) Ako nisu ispunjene pretpostavke iz stavka 2. ovoga članka, tijelo koje vodi postupak ili sudac izvršenja ispitat će predanu osobu na okolnost vođenja kaznenog postupka, odnosno izdržavanja kazne zatvora iz stavka 1. ovoga članka. Ako se predana osoba u prisutnosti branitelja dragovoljno i u potpunosti svjesna posljedica svoje izjave na zapisnik izričito odrekne primjene načela specijalnosti, kazneni postupak se može nastaviti voditi, odnosno kaznenopravna sankcija izvršavati.

(4) Ako nisu ispunjene pretpostavke iz stavaka 2. i 3. ovoga članka, tijelo koje vodi postupak, odnosno sudac izvršenja podnijet će državi izdavanja zahtjev za davanje suglasnosti za vođenje kaznenog postupka ili za izvršenje kaznene sankcije. Zahtjev mora sadržavati podatke iz članka 44. ovoga Zakona i zapisnik o ispitivanju iz stavka 3. ovoga članka, a dostavit će se neposredno nadležnom tijelu države izvršenja.

Predaja drugoj državi članici

Članak 70.

(1) Osoba koja je Republici Hrvatskoj predana na temelju europskog uhidbenog naloga, može biti predana drugoj državi članici zbog djela počinjenog prije predaje i bez suglasnosti nadležnog pravosudnog tijela države izvršenja u sljedećim slučajevima:

1. ako predana osoba, iako je imala mogućnost, nije napustila državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratila

2. ako se na tu osobu ne primjenjuje načelo specijalnosti na temelju članka 69. stavka 2. točaka 1. i 4. te stavaka 3. i 4. ovoga Zakona
3. ako osoba pristane na predaju drugoj državi članici, a njezin pristanak je unesen u zapisnik, sastavljen pred nadležnim sudom u prisutnosti njezinog branitelja, u skladu s domaćim kaznenim postupovnim pravom. Izjava o odricanju mora se unijeti u zapisnik sastavljen na način iz kojeg nedvojbeno proizlazi da je tražena osoba pritom postupala dragovoljno i bila u potpunosti svjesna posljedica.

(2) Ako državni odvjetnik zaprimi europski uhidbeni nalog za osobu koju je Republici Hrvatskoj predala druga država članica uz uvjet poštivanja načela specijalnosti, obavijestit će o tome nadležno tijelo države izdavanja naloga radi pribavljanja suglasnosti države članice od koje je Republika Hrvatska preuzela tu osobu.

Izručenje predane osobe trećoj državi

Članak 71.

Osoba koja je predana Republici Hrvatskoj na temelju europskog uhidbenog naloga ne može biti izručena trećoj državi bez suglasnosti države čije je pravosudno tijelo donijelo odluku o predaji. Zahtjev za davanje suglasnosti podnosi ministar nadležan za poslove pravosuđa u skladu sa zakonom koji uređuje međunarodnu pravnu pomoć u kaznenim stvarima i međunarodnim ugovorima koji obvezuju Republiku Hrvatsku.

Postupak davanja suglasnosti

Članak 72.

(1) Sud koji je donio rješenje o predaji određene osobe na temelju europskog uhidbenog naloga nadležan je za odlučivanje o zahtjevu za davanje suglasnosti državi izdavanja:

- a) za vođenje kaznenog postupka ili izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode protiv predane osobe zbog djela koje nije bilo obuhvaćeno nalogom, a počinjeno je prije predaje
- b) za predaju te osobe drugoj državi članici zbog djela počinjenog prije predaje
- c) za izručenje trećoj državi zbog djela počinjenog prije predaje.

(2) O zahtjevu iz stavka 1. ovoga članka bez prethodnog ispitivanja osobe odlučuje izvanraspravno vijeće nadležnog suda u roku koji ne može biti dulji od 30 dana od dana primitka zahtjeva, primjenom odredbi ove glave.

Predaja imovine ili predmeta

Članak 73.

(1) Sud koji odlučuje o predaji tražene osobe će, po službenoj dužnosti ili na zahtjev tijela koje je izdalo nalog, u skladu s domaćim pravom rješenjem privremeno oduzeti predmete koji mogu poslužiti kao dokaz ili imovinu koju je tražena osoba pribavila kažnjivim djelom, te ih predati državi izdavanja. Žalba protiv tog rješenja može se podnijeti u roku od tri dana i ne odgađa njegovo izvršenje.

(2) Rješenje iz stavka 1. ovoga članka izvršit će se i kada zbog smrti ili bijega tražene osobe nije moguće izvršiti njezinu predaju.

(3) Ako su predmeti ili imovina iz stavka 1. ovoga članka nužni za potrebe kaznenog postupka koji je u tijeku u Republici Hrvatskoj, sud može njihovu predaju odgoditi ili ih privremeno predati tijelu koje je izdalo nalog, uz uvjet vraćanja u Republiku Hrvatsku nakon dovršetka postupka u državi izdavanja.

(4) Predaja predmeta ili imovine iz stavka 1. ovoga članka ne utječe na prava Republike Hrvatske ili trećih osoba stečena u dobroj vjeri. Ako takva prava postoje, tijelo koje je izdalo nalog vratit će predane predmete ili imovinu u Republiku Hrvatsku odmah po dovršetku postupka.

Glava II. EUROPSKI ISTRAŽNI NALOG

1. Opće odredbe

Područje primjene

Članak 74.

(1) Kada je tijekom prethodnog kaznenog postupka, rasprave, žalbenog postupka ili tijekom izvršenja pravomoćne sudske odluke u kaznenim stvarima odnosno prekršajnog postupka potrebno provesti istražne mjere na državnom području druge države članice, izdat će se europski istražni nalog.

(2) Europski istražni nalog ne može se izdati u svrhu:

1. osnivanja zajedničkog istražnog tima i prikupljanja dokaza u takvom timu
2. provođenja istražnih mjera na državnom području Kraljevine Danske i Irske.

Izdavanje europskog istražnog naloga

Članak 75.

(1) Sud i državno odvjetništvo koji vode postupak iz članka 11. ovoga Zakona, odnosno nadležni prekršajni sud na prijedlog upravnog tijela koje vodi prekršajni postupak izdaju europski istražni nalog na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 2.A), potpisuju ga i ovjeravaju točnost njegova sadržaja te ga dostavljaju nadležnom pravosudnom tijelu u skladu s člankom 12. stavcima 1. i 2. ovoga Zakona radi prosljeđivanja u državu izvršenja naloga.

(2) Izdavanje europskog istražnog naloga može predložiti okrivljenik i njegov branitelj u skladu s odredbama domaćeg postupnog prava.

(3) Europski istražni nalog sadrži sljedeće podatke:

- a) podatke o tijelu izdavanja
- b) predmet europskog istražnog naloga i razloge njegova izdavanja
- c) potrebne informacije koje su dostupne o osobi na koju se nalog odnosi
- d) opis kažnjivog djela koje je predmet postupka i važeće odredbe kaznenog ili prekršajnog prava
- e) opis zatražene istražne mjere i dokaza koji se trebaju pribaviti.

Uvjeti za izdavanje europskog istražnog naloga

Članak 76.

Nadležno pravosudno tijelo izdat će europski istražni nalog ako su ispunjene sljedeće pretpostavke:

1. izdavanje europskog istražnog naloga nužno je i razmjerno svrsi postupaka iz članka 4. stavka 1. točke 9. ovoga Zakona
2. istražna mjera ili radnje navedene u europskom istražnom nalogu mogu biti određene u tom postupku
3. ako je za provođenje mjere potreban nalog suca istrage, državni odvjetnik koji izdaje europski istražni nalog prethodno će takav nalog pribaviti.

Posebni uvjeti za izvršenje europskog istražnog naloga

Članak 77.

(1) U izdanom europskom istražnom nalogu tijelo izdavanja može zatražiti od tijela države izvršenja da se nalog izvrši sukladno odredbama domaćeg postupovnog prava na koje je u nalogu posebno ukazano.

(2) U europskom istražnom nalogu može se zatražiti obavijest o vremenu i mjestu provođenja mjere, kao i suglasnost za prisutnost stranaka iz postupka u kojem je nalog izdan.

Prosljeđivanje europskog istražnog naloga

Članak 78.

(1) Nadležno pravosudno tijelo iz članka 12. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona proslijedit će europski istražni nalog neposredno nadležnom tijelu države izvršenja na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis, uz uvjet da država izvršenja može provjeriti njegovu vjerodostojnost. Sva daljnja službena komunikacija odvija se neposredno.

(2) Osim na način predviđen u stavku 1. ovoga članka te u članku 9. stavku 1. podstavku 2. i članku 12. stavcima 1. i 2. ovoga Zakona, europski istražni nalog može se zaprimiti i proslijediti putem sigurnog telekomunikacijskog sustava Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima.

Europski istražni nalog u odnosu na raniji europski istražni nalog

Članak 79.

(1) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog kojim se dopunjuje neki ranije izdani europski istražni nalog, pod uvjetom da je ta okolnost navedena u odjeljku D obrasca iz Priloga 2.A ovoga Zakona.

(2) Ako predstavnici nadležnog pravosudnog tijela koje je izdalo europski istražni nalog prisustvuju njegovu izvršenju u skladu s odredbama ovoga Zakona, oni mogu, dok su prisutni, pravosudnom tijelu države članice nadležnom za izvršenje neposredno uputiti europski istražni

nalog koji nadopunjuje europski istražni nalog koji se već izvršava, a koji udovoljava uvjetima propisanim u članku 75. stavku 1. ovoga Zakona.

Troškovi izvršenja europskog istražnog naloga

Članak 80.

U iznimnim situacijama kada se ne može postići suglasnost s državom izvršenja europskog istražnog naloga u pogledu troškova, nadležno pravosudno tijelo može odlučiti:

- a) u potpunosti ili djelomično povući europski istražni nalog, ili
- b) zadržati europski istražni nalog i snositi dio troškova koji se smatraju iznimno visokima.

Priznavanje i izvršenje europskog istražnog naloga

Članak 81.

(1) Provođenje istražne mjere zatražene europskim istražnim nalogom od strane nadležnog tijela predstavlja njegovo priznanje. Europski istražni nalog izvršava se sukladno odredbama domaćeg postupovnog prava, osim ako se ne utvrdi postojanje razloga za nepriznavanje ili neizvršenje ili postojanje razloga za odgodu predviđenih ovim Zakonom. U svrhu izvršenja europskog istražnog naloga, nadležno pravosudno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona, postupajući u skladu s domaćim pravom poduzima mjere potrebne za njegovo izvršenje propisane domaćim pravom.

(2) Nadležno pravosudno tijelo pridržava se posebno postavljenih zahtjeva tijela izdavanja naloga pod uvjetom da ti zahtjevi nisu u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

(3) Kada nadležno pravosudno tijelo zaprimi europski istražni nalog koji nije izdalo ili potvrdilo nadležno pravosudno tijelo države izdavanja, ono vraća europski istražni nalog državi izdavanja.

(4) Kada država izdavanja zatraži da jedno ili više tijela države izdavanja prisustvuje pri izvršavanju europskog istražnog naloga, nadležno pravosudno tijelo ispunit će taj zahtjev pod uvjetom da to nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka niti šteti bitnim interesima nacionalne sigurnosti Republike Hrvatske.

(5) Predstavnik tijela države izdavanja prisutnog u Republici Hrvatskoj obvezuje domaće pravo za vrijeme izvršenja europskog istražnog naloga. On nema ovlasti samostalno poduzimati istražne mjere, osim ako je poduzimanje radnje u skladu s domaćim pravom i u mjeri usuglašenoj između nadležnih tijela države izdavanja i nadležnih domaćih tijela.

(6) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu se savjetovati s nadležnim tijelima države izdavanja na bilo koji odgovarajući način kako bi se olakšala učinkovita primjena odredbi ovoga članka. O takvom savjetovanju sastavit će se službena bilješka.

*Primjena druge istražne mjere***Članak 82.**

(1) Nadležno pravosudno tijelo provest će istražnu mjeru različitu od one navedene u europskom istražnom nalogu ako:

- a) istražna mjera navedena u europskom istražnom nalogu ne postoji prema domaćem pravu, ili
- b) istražnu mjeru navedenu u europskom istražnom nalogu ne bi bilo moguće odrediti u usporedivom domaćem predmetu.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru ako se ona odnosi na:

- a) pribavljanje informacija ili dokaza koji su već u posjedu nadležnih tijela Republike Hrvatske, a te informacije ili dokazi mogli bi se pribaviti, u skladu s domaćim pravom, u okviru kaznenog postupka ili za potrebe europskog istražnog naloga
- b) pribavljanje informacija sadržanih u bazama podataka koje vodi policija ili pravosudna tijela i izravno su dostupne pravosudnom tijelu izvršenja u okviru kaznenog postupka
- c) ispitivanje svjedoka, vještaka, oštećenika i žrtve, osumnjičenika ili okrivljenika ili treće osobe na državnom području države izvršenja
- d) bilo koju istražnu mjeru koja se prema domaćem pravu provodi bez sudskog naloga
- e) podatke o identitetu osoba koje imaju pretplatu na određeni telefonski broj ili IP adresu.

(3) Nadležno pravosudno tijelo može provesti istražnu mjeru koja je po svojoj prirodi blaža od mjere navedene u europskom istražnom nalogu ako bi se tom istražnom mjerom postigao isti rezultat.

(4) Kada se nadležno pravosudno tijelo odluči za mogućnost iz stavaka 1. i 3. ovoga članka, o tome prvo obavještava tijelo izdavanja koje može odlučiti povući ili dopuniti europski istražni nalog.

(5) Kada, u smislu stavka 1. ovoga članka, istražna mjera navedena u europskom istražnom nalogu ne postoji u domaćem pravu ili je ne bi bilo moguće odrediti u usporedivom domaćem predmetu i kada ne postoji nijedna druga istražna mjera koja bi imala isti rezultat kao zatražena istražna mjera, nadležno pravosudno tijelo obavještava tijelo izdavanja da nije u mogućnosti osigurati zatraženu pomoć.

*Razlozi za nepriznavanje ili neizvršenje europskog istražnog naloga***Članak 83.**

(1) Nadležno pravosudno tijelo može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pravično suđenje, odlučiti hoće li izvršiti ili odbiti priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga u sljedećim slučajevima:

- a) kada prema domaćem pravu postoji imunitet ili povlastica koja onemogućuje izvršenje europskog istražnog naloga ili postoje pravila o utvrđivanju i ograničenju kaznene odgovornosti u odnosu na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima, a koja onemogućuju izvršenje europskog istražnog naloga

- b) kada je europski istražni nalog izdan u postupku iz članka 4. stavka 1. točke 9. podtočaka b) i c) ovoga Zakona, a istražna mjera ne bi bila primjenjiva u usporedivom domaćem slučaju prema domaćem pravu
- c) kada bi izvršenje europskog istražnog naloga štetilo bitnim interesima nacionalne sigurnosti, dovelo u opasnost izvor informacija ili značilo korištenje povjerljivih informacija koje se odnose na određene obavještajne aktivnosti
- d) kada bi izvršenje europskog istražnog naloga bilo u suprotnosti s načelom *ne bis in idem*, osim ako je tijelo izdavanja dalo jamstvo da dokaz pribavljen europskim istražnim nalogom neće biti korišten u svrhu kaznenog progona ili kažnjavanja osobe za djelo za koje je već pravomoćno presuđena u državi članici
- e) kada se europski istražni nalog odnosi na kazneno djelo za koje se tvrdi da je počinjeno izvan državnog područja države izdavanja te je djelomično ili u cijelosti počinjeno na državnom području Republike Hrvatske, a postupanje u vezi s kojim se izdaje europski istražni nalog nije kažnjivo djelo u Republici Hrvatskoj
- f) kada postoje opravdani razlozi koji ukazuju da izvršenje istražne mjere navedene u europskom istražnom nalogu ne bi bilo u skladu s obvezama iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji i Povelje o temeljnim pravima Europske unije
- g) kada postupanje zbog kojeg je izdan europski istražni nalog nije kažnjiva radnja prema domaćem pravu, osim ako se odnosi na kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u članku 14. stavku 2. ovoga Zakona. Za fiskalna djela izvršenje europskog istražnog naloga ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama ili mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja, ili
- h) kada je europski istražni nalog izdan u odnosu na istražnu mjeru čija je primjena po domaćem pravu ograničena na katalog kaznenih djela ili na kaznena djela sa zapriječenom određenom najnižom sankcijom, a koji katalog ne uključuje kazneno djelo zbog kojeg se vodi postupak u državi izdavanja.

(2) Odredbe stavka 1. točaka g) i h) ovoga članka ne primjenjuju se na istražne mjere iz članka 82. stavka 2. ovoga Zakona.

(3) U slučajevima iz stavka 1. točaka a) c), d), e) i f) ovoga članka, prije donošenja odluke o nepriznavanju ili neizvršavanju europskog istražnog naloga, bilo u cijelosti ili djelomično, nadležno pravosudno tijelo obavještava tijelo izdavanja o razlozima za nepriznavanje i neizvršenje europskog istražnog naloga te, prema potrebi, od tijela izdavanja bez odgode traži dostavu potrebnih informacija.

(4) U slučaju iz stavka 1. točke a) ovoga članka i ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno domaće tijelo, nadležno pravosudno tijelo zatražit će od njega da odmah iskoristi tu ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države ili međunarodna organizacija, izvršavanje te ovlasti od tijela nadležnog za ukidanje povlastice ili imuniteta zatražit će tijelo izdavanja.

(5) Rješenje kojim se odbija priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga dostavlja se nadležnom državnom odvjetniku, koji ima pravo žalbe pod uvjetima i u rokovima propisanim domaćim pravom.

*Rokovi za izvršenje***Članak 84.**

(1) Zatražena istražna mjera, kada ne postoje razlozi za odgodu i odbijanje, provodi se u rokovima predviđenima za provođenje istražne mjere u domaćem pravu te joj se daje jednaka prednost kao i u usporedivom domaćem predmetu, a uvijek poštujući rokove predviđene ovim člankom.

(2) Kada tijelo izdavanja europskog istražnog naloga navede da je neku istražnu mjeru potrebno provesti u kraćim rokovima ili u točno određeno vrijeme, domaće nadležno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru u skladu s istaknutim zahtjevom, osim ako postoje objektivne smetnje za njezino provođenje u zatraženim rokovima.

(3) Nadležno pravosudno tijelo odlučuje o provođenju zatražene istražne mjere bez odgode, a najkasnije u roku od 30 dana od primitka europskog istražnog naloga. Nadležno pravosudno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru bez odgode, a najkasnije u roku od 90 dana od donošenja odluke o njezinu provođenju.

(4) Ako se dokazi čije se pribavljanje traži europskim istražnim nalogom već nalaze u posjedu domaćih tijela, nadležno pravosudno tijelo bez odgode će ih proslijediti tijelu države izdavanja naloga.

(5) Kada nadležno pravosudno tijelo ne može postupiti u roku od 30 dana iz stavka 3. ovoga članka ili u točno određenom vremenu iz stavka 2. ovoga članka, o tome će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja, kao i o razlozima za kašnjenje te predvidivom vremenu potrebnom za donošenje odluke o provođenju istražne mjere. U tom slučaju rok za donošenje odluke o provođenju istražne mjere može se produljiti za najviše 30 dana.

(6) Kada nadležno pravosudno tijelo ne može postupiti u roku od 90 dana iz stavka 3. ovoga članka, o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja na bilo koji način, navodeći razloge za kašnjenje, te se savjetuje s nadležnim tijelom države izdavanja o prikladnom vremenskom okviru za provođenje istražne mjere.

*Dostavljanje dokaza***Članak 85.**

(1) Nadležno pravosudno tijelo će nadležnom tijelu države izdavanja bez odgode dostaviti dokaze koji su pribavljeni izvršenjem europskog istražnog naloga ili su već u posjedu domaćih tijela. Kada je u europskom istražnom nalogu zatraženo, i kada je to moguće prema domaćem pravu, dokazi će se odmah predati nadležnim tijelima države izdavanja koja prisustvuju izvršenju europskog istražnog naloga u skladu s člankom 81. stavkom 4. ovoga Zakona.

(2) Dostavljanje dokaza može se odgoditi do donošenja odluke o pravnom lijeku, osim ako su u europskom istražnom nalogu navedeni dovoljni razlozi da je neodgodiva dostava nužna za vođenje istraga u državi izdavanja ili očuvanje individualnih prava. Dostavljanje dokaza odgodit će se ako bi to prouzročilo ozbiljnu i nepopravljivu štetu za osobu na koju se dokaz odnosi.

(3) Prilikom dostavljanja pribavljenih dokaza nadležno pravosudno tijelo može zahtijevati da se dokazi vrate kada prestane potreba za njima u državi izdavanja.

(4) Kada se dokazi čije se pribavljanje traži europskim istražnim nalogom već koriste u drugom domaćem postupku, na izričito traženje nadležnog tijela države izdavanja nadležno pravosudno tijelo može, nakon dogovora s njim, privremeno dostaviti tražene dokaze, uz obvezu da se dostavljeni dokazi vrate Republici Hrvatskoj kada prestane potreba za njima u državi izdavanja, odnosno prema dogovoru nadležnih tijela.

Pravni lijekovi

Članak 86.

(1) Na rješenje kojim sud odbije priznati i izvršiti europski istražni nalog državni odvjetnik ima pravo žalbe u roku od tri dana.

(2) Materijalnopravne razloge za izdavanje europskog istražnog naloga moguće je preispitati samo u postupku pokrenutom u državi izdavanja.

(3) Nadležni državni odvjetnik, kada podnese žalbu protiv rješenja kojim je odbijeno priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga, o podnesenoj žalbi obavještava nadležno tijelo države izdavanja.

(4) Obavijest o podnesenom pravnom lijeku u državi izdavanja europskog istražnog naloga ne odgađa izvršenje istražne mjere, osim ako država izdavanja ne zatraži drukčije.

Razlozi za odgodu izvršenja

Članak 87.

(1) Nadležno pravosudno tijelo odgodit će izvršenje europskog istražnog naloga:

- a) ako bi njegovo izvršenje moglo dovesti u pitanje kazneni progon odnosno kazneni postupak koji je u tijeku
- b) ako se predmeti, isprave ili podaci na koje se nalog odnosi već koriste u drugim postupcima.

(2) O odgodi izvršenja europskog istražnog naloga, kao i razlozima za to sastavit će se službena bilješka.

(3) Kad prestanu postojati razlozi za odgodu, nadležno pravosudno tijelo bez odgode poduzima potrebne radnje za izvršenje europskog istražnog naloga i o tome obavještava tijelo izdavanja bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis.

Obveza obavještavanja

Članak 88.

(1) Nadležno pravosudno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona koje je zaprimilo europski istražni nalog bez odgode će, a najkasnije u roku od sedam dana od

primitka europskog istražnog naloga potvrditi njegov primitak ispunjavanjem i slanjem obrasca iz Priloga 2.B koji je sastavni dio ovoga Zakona.

(2) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će odmah i na bilo koji prikladan način tijelo koje je izdalo nalog:

- a) ako ne može odlučiti o priznanju i izvršenju europskog istražnog naloga zbog toga što je obrazac predviđen u Prilogu 2.A ovoga Zakona nepotpun ili očito netočan
- b) ako tijekom izvršenja europskog istražnog naloga bez daljnjih ispitivanja dođe do spoznaje da bi moglo biti prikladno provesti istražne mjere koje nisu prvobitno predviđene ili ih se nije moglo navesti prilikom izdavanja europskog istražnog naloga, kako bi tijelo izdavanja moglo poduzeti daljnje mjere u konkretnom slučaju, ili
- c) ako ustanovi da u konkretnom slučaju ne može postupiti u skladu s posebno postavljenim zahtjevima iz članka 81. stavka 2. ovoga Zakona.

Ovu obavijest nadležno pravosudno tijelo će, na zahtjev tijela koje je izdalo nalog, potvrditi bez odgode, bilo kojim sredstvom podobnim za ispis.

(3) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će bez odgode, bilo kojim sredstvom podobnim za ispis, tijelo koje je izdalo nalog:

- a) o postupanju u smislu članka 82. ili donošenju odluke iz članka 83. ovoga Zakona
- b) o odgodi izvršenja europskog istražnog naloga, o razlozima za odgodu i, po mogućnosti, o predviđenom trajanju odgode.

Kaznenopravna odgovornost

Članak 89.

Službene osobe države izdavanja smatrat će se službenim osobama Republike Hrvatske u odnosu na kaznena djela koja su počinjena protiv njih ili koja su oni počinili, kada se nalaze na državnom području Republike Hrvatske u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga.

Gradanskopravna odgovornost

Članak 90.

(1) Štetu koju su u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga prouzročile službene osobe države izdavanja naloga, nalazeći se na državnom području Republike Hrvatske, nadoknađuje Republika Hrvatska pod uvjetima pod kojima odgovara za štetu koju prouzroče njezine službene osobe.

(2) Država izdavanja, čiji su predstavnici u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga prouzročili štetu bilo kojoj osobi na državnom području Republike Hrvatske, vraća u cijelosti sve iznose koje je Republika Hrvatska isplatila žrtvama i oštećenima, odnosno osobama ovlaštenima u njihovo ime.

(3) Iznimno od stavka 2. ovoga članka, Republika Hrvatska neće zahtijevati naknadu štete koju je pretrpjela od države izdavanja u slučajevima iz stavka 1. ovoga članka.

(4) Republika Hrvatska nadoknađuje štetu koju državi izvršenja prouzroče predstavnici njezinih nadležnih tijela kada se nalaze na državnom području te države izvršenja u okviru postupka po europskom istražnom nalogu, te vraća u cijelosti sve iznose koje je ta država isplatila žrtvama i oštećenima, odnosno osobama ovlaštenima u njihovo ime.

Zahtjev tajnosti

Članak 91.

(1) Na temelju podataka i posebno istaknutih zahtjeva naznačenih u europskom istražnom nalogu u svrhu osiguranja tajnosti te u skladu sa svojim nacionalnim pravom, nadležno pravosudno tijelo jamči tajnost činjenica i sadržaja europskog istražnog naloga, osim u mjeri potrebnoj za izvršenje istražne mjere. Ako nadležno pravosudno tijelo ne može ispuniti zahtjev tajnosti, o tome bez odgode obavještava tijelo izdavanja.

(2) Nadležno pravosudno tijelo koje je izdalo europski istražni nalog u skladu s domaćim pravom ne otkriva nikakve dokaze ili podatke primljene od nadležnog tijela države izvršenja, osim u mjeri u kojoj je njihovo otkrivanje potrebno za istrage ili postupke opisane u europskom istražnom nalogu i ako nadležno tijelo države izvršenja ne navodi drukčije.

2. Posebne odredbe za pojedine istražne mjere

Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere

Članak 92.

(1) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osobe kojoj je u državi izvršenja oduzeta sloboda, a radi provođenja istražne mjere zbog koje se zahtijeva prisutnost te osobe na državnom području Republike Hrvatske.

(2) Provođenje privremenog premještaja osobe, uključujući uvjete oduzimanja slobode u Republici Hrvatskoj i datume do kojih se osoba mora premjestiti s državnog područja i vratiti na državno područje države izvršenja, dogovara se s nadležnim tijelom države izvršenja, uz osiguravanje da su tjelesno i mentalno stanje dotične osobe, kao i razina sigurnosti koja se zahtijeva u državi izdavanja uzeti u obzir. Sukladno dogovorenim uvjetima provedbu privremenog premještaja dogovara i provodi ministarstvo nadležno za unutarnje poslove s nadležnim tijelom države izvršenja.

(3) Premještenoj osobi i dalje je oduzeta sloboda na državnom području Republike Hrvatske za djela ili osude zbog kojih je osobi oduzeta sloboda u državi izvršenja, osim ako država izvršenja podnese zahtjev za puštanje osobe na slobodu.

(4) Odredba stavka 3. ovoga članka na odgovarajući se način primjenjuje i u slučajevima kada je Republika Hrvatska država članica preko čijeg državnog područja se provodi tranzit.

(5) Premještenu osobu ne smije se kazneno goniti niti joj se smije oduzeti sloboda niti na bilo koji drugi način ograničiti osobna sloboda u Republici Hrvatskoj zbog djela koja su

počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izvršenja, a na koja se ne odnosi europski istražni nalog.

(6) Imunitet iz stavka 5. ovoga članka prestaje ako osoba koja se premješta, nakon što je imala mogućnost odlaska u roku od 15 uzastopnih dana od dana od kada nadležno pravosudno tijelo više ne zahtijeva njezinu nazočnost:

- a) ipak ostane na državnom području Republike Hrvatske, ili
- b) vrati se nakon što je napustila navedeno državno područje.

(7) Troškove koji proizlaze iz primjene ovoga članka snosi Republika Hrvatska.

Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja iz Republike Hrvatske osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere

Članak 93.

(1) Kada nadležno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu privremenog premještaja osobe kojoj je u Republici Hrvatskoj oduzeta sloboda, a radi provođenja istražne mjere zbog koje se zahtijeva prisutnost te osobe na državnom području države izdavanja, proslijedit će takav europski istražni nalog županijskom sudu mjesno nadležnom prema mjestu gdje se ta osoba nalazi.

(2) Sudac istrage nadležnog suda po primitku europskog istražnog naloga kojim se zahtijeva privremeni premještaj osobe kojoj je u Republici Hrvatskoj oduzeta sloboda, tu će osobu saslušati na okolnost njezine suglasnosti s privremenim premještajem.

(3) Sudac istrage nadležnog suda donijet će rješenje kojim se odlučuje o davanju odobrenja za privremeni premještaj. U izreci rješenja kojim se odobrava privremeni premještaj navodi se i uvjet da se ta osoba vrati u određenom roku te se navodi da se premještenu osobu ne smije kazneno goniti niti joj se smije oduzeti sloboda niti na bilo koji drugi način ograničiti osobna sloboda u državi izdavanja na temelju djela koja su počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izvršenja i koja nisu navedeni u europskom istražnom nalogu.

(4) Kada se odobrenje za privremeni premještaj odnosi na osobu koja se nalazi na izdržavanju kazne zatvora, rješenje o odobrenju i privremenom premještaju dostavit će se tijelu u kojem osuđena osoba izdržava kaznu i nadležnom sucu izvršenja. Kada se odobrenje za privremeni premještaj odnosi na osobu koja se nalazi u istražnom zatvoru, sudac istrage o ročištu povodom europskog istražnog naloga obavijestit će tijelo pred kojim se vodi postupak te branitelja okrivljenika, a rješenje o odobrenju i privremenom premještaju dostavit će branitelju okrivljenika koji se premješta te tijelu koje vodi postupak i kaznenom tijelu u kojem se nalazi u istražnom zatvoru.

(5) Rješenje o odobrenju privremenog premještaja dostavlja se ministarstvu nadležnom za unutarnje poslove koje s nadležnim tijelom države izdavanja dogovara provedbu privremenog premještaja.

(6) Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka odbit će se i:

- a) kada osoba kojoj je oduzeta sloboda nije suglasna, ili

- b) kada bi premještaj mogao prouzročiti produženje oduzimanja slobode osobe na koju se europski istražni nalog odnosi.

(7) Kada sudac istrage nadležnog suda smatra da je to potrebno s obzirom na dob ili tjelesno ili mentalno stanje osobe, očitovanje o privremenom premještaju daje zakonski zastupnik ili skrbnik osobe kojoj je oduzeta sloboda.

(8) Trajanje oduzimanja slobode na državnom području države izdavanja naloga uračunava se u razdoblje oduzimanja slobode premještenoj osobi u Republici Hrvatskoj.

Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja iz Republike Hrvatske osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u Republici Hrvatskoj

Članak 94.

(1) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog kojim se zahtijeva nazočnost osobe kojoj je oduzeta sloboda u Republici Hrvatskoj na državnom području države izvršenja radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u Republici Hrvatskoj, pod uvjetom da je ta osoba, odnosno njezin zakonski zastupnik ili skrbnik suglasan s privremenim premještajem.

(2) Provođenje privremenog premještaja osobe, uključujući uvjete oduzimanja slobode u državi izvršenja i datume do kojih se osoba mora premjestiti s državnog područja i vratiti na državno područje Republike Hrvatske, dogovara se s nadležnim tijelom države izvršenja, uz osiguranje da su tjelesno i mentalno stanje dotične osobe, kao i razina sigurnosti koja se zahtijeva u državi izdavanja uzeti u obzir. Sukladno dogovorenim uvjetima, provedbu privremenog premještaja dogovara i provodi ministarstvo nadležno za unutarnje poslove s nadležnim tijelom države izvršenja.

(3) U europskom istražnom nalogu iz stavka 1. ovoga članka izričito se navodi da je premještenoj osobi i dalje oduzeta sloboda na državnom području države izvršenja za djela ili osude zbog kojih je osobi oduzeta sloboda u Republici Hrvatskoj, osim ako nadležno pravosudno tijelo podnese zahtjev za puštanje osobe na slobodu. Trajanje oduzimanja slobode na državnom području države izvršenja uračunava se u razdoblje oduzimanja slobode premještenoj osobi u Republici Hrvatskoj.

(4) Troškove koji proizlaze iz primjene ovoga članka snosi Republika Hrvatska.

Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osoba kojima je oduzeta sloboda u državi izdavanja radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u državi izdavanja

Članak 95.

(1) Kada županijsko državno odvjetništvo nadležno prema mjestu gdje treba provesti istražnu mjeru zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osobe kojoj je oduzeta sloboda u državi izdavanja radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u državi izdavanja, odlučit će o provedbi zatražene istražne mjere sukladno odredbama domaćeg prava.

(2) Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka odbit će se i kada osoba kojoj je oduzeta sloboda, odnosno njezin zakonski zastupnik ili skrbnik nije suglasan s premještajem.

(3) Rješenje o odobrenju privremenog premještaja dostavlja se ministarstvu nadležnom za unutarnje poslove, koje s nadležnim tijelom države izdavanja dogovara provedbu privremenog premještaja.

(4) Premještenu osobu ne smije se kazneno goniti niti joj se smije oduzeti sloboda niti na bilo koji drugi način ograničiti osobna sloboda u Republici Hrvatskoj zbog djela koja su počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izdavanja, a na koja se ne odnosi europski istražni nalog.

(5) Imunitet iz stavka 4. ovoga članka prestaje ako osoba koja se premješta, nakon što je imala mogućnost odlaska u roku od 15 uzastopnih dana od dana od kada nadležno pravosudno tijelo više ne zahtijeva njezinu nazočnost:

- a) ipak ostane na državnom području Republike Hrvatske, ili
- b) vrati se nakon što je napustila navedeno državno područje.

Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa

Članak 96.

(1) Kada se osoba nalazi na državnom području države izvršenja i mora se ispitati kao svjedok ili vještak od strane domaćih pravosudnih tijela, nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog kako bi ispitalo svjedoka ili vještaka putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa u skladu s člankom 97. stavcima 6. do 8. ovoga Zakona.

(2) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog u svrhu ispitivanja osumnjičenika ili okrivljenika prije podizanja optužnice putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.

(3) Ako u okolnostima određenog slučaja tijelo izvršenja nema pristup tehničkim sredstvima za saslušanje putem videokonferencije, ta joj sredstva može staviti na raspolaganje Republika Hrvatska na temelju međusobnog sporazuma.

Izvršenje europskog istražnog naloga izdanog u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa

Članak 97.

(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi u Republici Hrvatskoj radi provođenja istražne mjere ispitivanja okrivljenika ili osumnjičenika te svjedoka ili vještaka putem videokonferencijske veze, zatražit će od suca istrage da odluči o provođenju te radnje/mjere u skladu s domaćim pravom u skladu s odredbama zakona kojim se uređuju pravila kaznenog postupka, a koje propisuju pružanje pravne pomoći putem videokonferencijske veze.

(2) Po zaprimanju europskog istražnog naloga županijsko državno odvjetništvo utvrđuje postoje li razlozi iz članka 83. ovoga Zakona za odbijanje izvršenja europskog istražnog naloga.

(3) Uz razloge iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga može se odbiti:

- a) ako osumnjičenik ili okrivljenik nije suglasan, ili
- b) ako bi izvršenje takve istražne mjere u određenom slučaju bilo u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg prava.

(4) Suglasnost iz stavka 3. točke a) ovoga članka osumnjičenik ili okrivljenik može povući prije započinjanja davanja iskaza putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.

(5) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo odluči izvršiti europski istražni nalog iz stavka 1. ovoga članka dogovara pojedinosti izvršenja neposredno s tijelom izdavanja naloga te:

- a) poziva svjedoka ili vještaka navodeći vrijeme i mjesto ispitivanja
- b) poziva osumnjičenika ili okrivljenika na ispitivanje u skladu s domaćim pravom te uz poziv dostavlja i pouku o pravima koja toj osobi pripadaju prema pravu države izdavanja.

(6) Kada se ispitivanje održava putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa, primjenjuju se sljedeća pravila:

- a) tijelo koje izvršava radnju nazočno je tijekom ispitivanja, a prema potrebi mu pomaže tumač, te je odgovorno za utvrđivanje identiteta osobe koju treba ispitati i poštivanje temeljnih načela domaćeg prava. Ako smatra da se tijekom ispitivanja krše temeljna načela domaćeg prava, odmah poduzima mjere potrebne za osiguravanje nastavka ispitivanja u skladu s navedenim načelima
- b) mjere za zaštitu osobe koja treba biti ispitana dogovaraju, prema potrebi, nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka i nadležno tijelo države izdavanja
- c) ispitivanje izravno provodi nadležno tijelo države izdavanja, u skladu s njezinim pravom
- d) na zahtjev države izdavanja ili osobe koja treba biti ispitana, nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka prema potrebi osigurava osobi koja treba biti ispitana pomoć tumača
- e) osumnjičenicima ili okrivljenicima obavještavaju se prije ispitivanja o postupovnim pravima koja im pripadaju, uključujući pravo da ne iskazuju, prema domaćem pravu i prema pravu države izdavanja. Svjedoci i vještaci mogu se pozvati na pravo da ne iskazuju koje im pripada prema domaćem pravu ili prema pravu države izdavanja te ih se o navedenom pravu obavještava prije ispitivanja.

(7) Nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka sastavlja zapisnik o ispitivanju, u kojem navodi datum i mjesto ispitivanja, identitet osobe koja je ispitana, identitet i funkcije svih ostalih osoba koje su sudjelovale u ispitivanju, dane prisege i tehničke uvjete u kojima je ispitivanje održano. Navedeni zapisnik nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka šalje tijelu izdavanja.

(8) U slučaju kada se osoba ispituje u skladu s ovim člankom te odbija iskazivati premda je na to obvezna ili kao svjedok ne da istinit iskaz, primjenjuje se domaće pravo na isti način kao da se ispitivanje održava u okviru domaćeg postupka.

*Ispitivanje svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije***Članak 98.**

(1) Nadležno pravosudno tijelo može za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati europski istražni nalog u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi na državnom području druge države članice u svojstvu svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije, ako nije primjereno ili moguće da se osoba koja treba biti ispitana osobno pojavi na državnom području Republike Hrvatske te nakon ispitivanja ostalih primjerenih sredstava, na način predviđen stavkom 3. ovoga članka.

(2) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi u Republici Hrvatskoj u svojstvu svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije, odlučit će o provođenju te radnje sukladno domaćem pravu.

(3) Ako nije drukčije dogovoreno između nadležnog županijskog državnog odvjetništva iz stavka 2. ovoga članka i nadležnog tijela države izdavanja, članak 97. stavci 5. do 8. ovoga Zakona primjenjuju se na odgovarajući način na ispitivanja putem telefonske konferencije.

*Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka
o bankovnim i drugim financijskim računima***Članak 99.**

(1) Nadležno pravosudno tijelo može za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati europski istražni nalog kako bi se pribavili podaci o računima koji se vode u bankama ili drugim financijskim institucijama, koje se nalaze na državnom području države izvršenja, a koje fizička ili pravna osoba drži ili na drugi način njima raspolaže.

(2) Nadležno pravosudno tijelo prilikom izdavanja u europskom istražnom nalogu navodi zašto smatra da bi zatraženi podaci mogli biti od važnosti za domaći kazneni postupak, te na temelju čega pretpostavlja da se računi vode u određenim bankama ili drugim financijskim institucijama u državi izvršenja i, u mjeri u kojoj je moguće, koje bi banke ili druge financijske institucije mogle biti uključene. Također, u europski istražni nalog unosi sve dostupne podatke koji mogu olakšati njegovo izvršenje.

*Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka
o bankovnim i drugim financijskim računima***Članak 100.**

Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima, odlučit će o provođenju tih radnji sukladno domaćem pravu.

*Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka
o bankovnom i drugom financijskom poslovanju*

Članak 101.

(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo može, nakon što pribavi odluku suca istrage, za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati europski istražni nalog u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom poslovanju odnosno financijskom poslovanju koje provode nebankarske financijske institucije izvršenom tijekom određenog razdoblja preko jednog ili više računa navedenih u europskom istražnom nalogu, uključujući podatke o računu pošiljatelja ili primatelja.

(2) Nadležno pravosudno tijelo u europskom istražnom nalogu navodi zašto smatra da su zatraženi podaci važni za domaći kazneni postupak.

*Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka
o bankovnom i drugom financijskom poslovanju*

Članak 102.

Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju, odlučit će o provođenju tih radnji sukladno domaćem pravu.

*Izdavanje europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u
realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja*

Članak 103.

(1) Nadležno pravosudno tijelo u skladu s domaćim pravom može izdati europski istražni nalog u svrhu izvršenja istražne mjere kojom se zahtijeva prikupljanje dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja, i to:

- a) praćenje bankovnog ili drugog financijskog poslovanja koje se provodi preko jednog ili više određenih računa
- b) kontrolirane isporuke na državnom području države izvršenja
- c) drugi slučajevi prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja.

(2) Nadležno pravosudno tijelo u europskom istražnom nalogu navodi zašto smatra da su zatraženi dokazi od važnosti za dotični kazneni postupak.

(3) Nadležno pravosudno tijelo i nadležno tijelo države izvršenja, kada je to potrebno, dogovaraju pojedinosti u vezi s provedbom zatraženih istražnih mjera.

Izvršenje europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja

Članak 104.

Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja, odlučit će o provođenju te radnje sukladno domaćem pravu.

Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu uporabe prikrivenih istražitelja

Članak 105.

(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo može, nakon što pribavi odluku suca istrage, izdati europski istražni nalog u svrhu provedbe istražne mjere uporabom prikrivenog istražitelja na državnom području države izvršenja.

(2) Nadležno pravosudno tijelo prilikom izdavanja europskog istražnog naloga navodi razlog zbog kojeg smatra da bi uporaba prikrivenih istražitelja mogla biti važna za kazneni postupak.

Izvršenje europskog istražnog naloga kojim je zatražena uporaba prikrivenih istražitelja

Članak 106.

(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog kojim je zatražena uporaba prikrivenih istražitelja, zatražit će od suca istrage provođenje te istražne mjere.

(2) Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga također je moguće odbiti i kada nije bilo moguće postići sporazum s nadležnim tijelom države izdavanja o pojedinostima vezanim za uporabu prikrivenih istražitelja.

(3) Uporaba prikrivenih istražitelja provodi se u skladu s domaćim pravom. Domaća tijela koja izvršavaju europski istražni nalog imaju isključivo pravo djelovanja, upravljanja i nadzora nad aktivnostima povezanim s uporabom prikrivenih istražitelja. Trajanje ove mjere, detaljni uvjeti i pravni status uključenih službenika tijekom provedbe ove mjere dogovara se s nadležnim tijelom države izdavanja, ali nikada suprotno domaćem pravu.

Izdavanje europskog istražnog naloga radi nadzora telekomunikacija uz tehničku pomoć druge države članice

Članak 107.

(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo, nakon što pribavi odluku suca istrage, može u skladu s domaćim pravom izdati europski istražni nalog za presretanje računalnih podataka, nadzor i tehničko snimanje telefonskih razgovora i drugih telekomunikacija na

daljinu te provjeru uspostavljanja telekomunikacijskih kontakata u državi članici od koje je potrebno osigurati tehničku pomoć.

(2) Kada je više država članica u mogućnosti pružiti cjelovitu potrebnu tehničku pomoć za isto presretanje telekomunikacija, europski istražni nalog upućuje se samo jednoj od njih. Prednost se uvijek daje državi članici u kojoj se nalazi ili će se nalaziti subjekt presretanja.

(3) Osim podataka iz članka 75. ovoga Zakona, europski istražni nalog iz stavka 1. ovoga članka također sadržava sljedeće podatke:

- a) podatke potrebne u svrhu identifikacije subjekta nadzora
- b) traženo trajanje nadzora, i
- c) dostatne tehničke podatke, posebno identifikacijsku oznaku uređaja, kako bi se osiguralo da se europski istražni nalog može izvršiti.

(4) Pri izdavanju naloga iz stavka 1. ovoga članka potrebno je navesti razlog zbog kojeg je navedena istražna mjera važna za domaći kazneni postupak.

(5) Pri izdavanju europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka ili tijekom nadzora domaće pravosudno tijelo koje je izdalo nalog može također zatražiti prijepis, dekodiranje ili dešifriranje zapisa, podložno suglasnosti nadležnoga tijela države izvršenja.

*Izvršenje europskog istražnog naloga za nadzor
telekomunikacija uz tehničku pomoć Republike Hrvatske*

Članak 108.

(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog u odnosu na istražne mjere iz članka 107. stavka 1. ovoga Zakona, u svrhu izvršenja pribavit će nalog suca istrage.

(2) Nadležno županijsko državno odvjetništvo savjetuje se s nadležnim tijelom države izdavanja hoće li nalog biti izvršen:

- a) prijenosom telekomunikacija izravno državi izdavanja, ili
- b) presretanjem, bilježenjem i naknadnim dostavljanjem rezultata prikupljenih provedbom naloga državi izdavanja.

(3) Troškove prijepisa, dekodiranja i dešifriranja rezultata prikupljenih provedbom naloga snosi država izdavanja.

*Obavještanje države članice u kojoj se nalazi subjekt
nadzora telekomunikacija i čija tehnička pomoć nije potrebna*

Članak 109.

(1) Kada je u domaćem postupku određeno provođenje istražne mjere iz članka 107. stavka 1. ovoga Zakona, a predmet nadzora se nalazi na državnom području druge države članice čija tehnička pomoć nije potrebna za izvršenje nadzora, nadležno državno odvjetništvo obavijestit će nadležno tijelo te države:

- a) prije nadzora, kada u trenutku odobravanja nadzora ima saznanja da se predmet nadzora nalazi ili će se nalaziti na državnom području te države članice

- b) tijekom nadzora ili nakon izvršenja nadzora, odmah nakon saznanja da se predmet nadzora tijekom nadzora nalazi ili se nalazio na državnom području te države članice.

(2) Obavješćavanje iz stavka 1. ovoga članka izvršava se pomoću obrasca utvrđenog u Prilogu 2.C koji je sastavni dio ovoga Zakona.

(3) Kada se predmet nadzora telekomunikacija nalazi na državnom području Republike Hrvatske, a Republika Hrvatska ne pruža tehničku pomoć za izvršenje nadzora, za zaprimanje obavijesti o nadzoru nadležan je Županijski sud u Zagrebu. Sud će bez odgode, a najkasnije u roku od 96 sati od primitka obavijesti obavijestiti nadležno tijelo države članice koja nadzire sljedeće:

- a) da se nadzor ne može izvršiti ili se prekida, i
 b) da se sav prethodno nadzirani materijal dok se subjekt nadzora nalazio na državnom području Republike Hrvatske ne može upotrijebiti kao dokaz u kaznenom postupku.

*Izdavanje europskog istražnog naloga za
privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz*

Članak 110.

(1) Kada postoji bojazan da bi predmeti koji mogu poslužiti kao dokaz, a nalaze se u nekoj od država članica, mogli biti uništeni, izmijenjeni, preneseni ili sakriveni, nadležno pravosudno tijelo može u skladu s domaćim pravom izdati europski istražni nalog kako bi ti predmeti bili privremeno oduzeti i bilo osigurano njihovo čuvanje.

(2) Kada se traži privremena mjera iz stavka 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo naznačuje u europskom istražnom nalogu predaju li se predmeti koji mogu poslužiti kao dokaz Republici Hrvatskoj ili ostaju u državi izvršenja.

(3) Kada, u smislu stavka 2. ovoga članka, nije predložena predaja predmeta koji mogu poslužiti kao dokaz, tijelo koje izdaje nalog naznačuje mogući datum ukidanja privremene mjere iz stavka 1. ovoga članka, odnosno procijenjeni datum za naknadno podnošenje zahtjeva za prijenos tih predmeta u Republiku Hrvatsku.

(4) Ako je država izvršenja obavijestila nadležno pravosudno tijelo koje je izdalo nalog da je, prema pravu države izvršenja, vremenski ograničeno izvršavanje europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka na vrijeme kraće negoli je u domaćem pravu, istekom roka propisanog pravom države izvršenja nadležno pravosudno tijelo zatražit će predaju predmeta koji mogu poslužiti kao dokaz ili obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o povlačenju naloga.

*Izvršenje europskog istražnog naloga za
privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz*

Članak 111.

(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz, bez odgode poduzima radnje potrebne za njegovo izvršenje u skladu s domaćim pravom.

(2) Obavijest o poduzetim radnjama radi izvršenja europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka dostavlja se tijelu koje je izdalo nalog, bez odgode.

(3) Ako je domaćim pravom ograničeno trajanje privremene mjere iz stavka 1. ovoga članka, o tom ograničenju nadležno tijelo koje izvršava nalog obavijestit će državu izdavanja naloga koja ima mogućnost poduzimanja drugih potrebnih radnji u svrhu osiguranja dokaza.

Glava III. NALOG ZA OSIGURANJE IMOVINE

Primjena odredaba ove glave

Članak 112.

Odredbe ove glave primjenjuju se samo u odnosu na Irsku i Kraljevinu Dansku.

Nalog za osiguranje imovine

Članak 113.

(1) Nadležno državno odvjetništvo izdat će nalog za osiguranje oduzimanja imovine iz članka 4. stavka 1. točke 11. ovoga Zakona koja se nalazi u drugoj državi članici u svrhu omogućavanja naknadnog oduzimanja te imovine za potrebe kaznenih postupaka koji se vode u Republici Hrvatskoj.

(2) Nadležno državno odvjetništvo ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 3.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te je zajedno s odlukom neposredno dostaviti nadležnom tijelu države članice za koju opravdano vjeruje da se u njoj nalaze predmeti ili imovina, odnosno boravište fizičke osobe ili sjedište pravne osobe kod koje se oni nalaze.

(3) Ako rješenje o osiguranju oduzimanja imovine bude ukinuto ili preinačeno, nadležno državno odvjetništvo dužno je o tome odmah obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Dostava rješenja o osiguranju oduzimanja imovine protivniku osiguranja može biti odgođena samo iznimno na prijedlog državnog odvjetnika ako je to nužno da se ne ugrozi svrha oduzimanja imovine. Dostava rješenja može se odgoditi najdulje 30 dana od njegova donošenja.

Priznanje i neposredno izvršenje naloga

Članak 114.

(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo će po primitku naloga za osiguranje oduzimanja imovine bez odgode poduzeti mjere potrebne za njegovo priznanje i izvršenje, osim ako iz nekog od razloga iz članaka 116. i 117. ovoga Zakona odbije ili odgodi priznanje i izvršenje naloga. Ako odluku o priznanju i izvršenju donosi sud, odluka mora biti donesena u roku od 24 sata. O donesenoj odluci, kao i o izvršenju odluke, županijsko državno odvjetništvo bez odgode će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja posredstvom sigurnog

komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(2) Mjere osiguranja potrebne za izvršenje naloga za osiguranje oduzimanja imovine poduzimaju se u skladu s domaćim pravom. Prilikom izvršenja naloga za osiguranje oduzimanja imovine, ako je nalog izdan u odnosu na mjeru koja nije predviđena domaćim pravom, sud će postupiti na način kako je to zatraženo nalogom, ako takvo postupanje nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

Trajanje osiguranja

Članak 115.

(1) Trajanje mjera osiguranja oduzimanja imovine određuje se sukladno domaćem pravu. Ako tako određeno trajanje može prouzročiti ukidanje mjera osiguranja oduzimanja imovine, nadležno županijsko državno odvjetništvo o tome će obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog radi njegova očitovanja.

(2) Nadležni sud može, cijeneći okolnosti slučaja i zahtjeve države izdavanja, odrediti drukčije trajanje mjera osiguranja oduzimanja imovine.

(3) Po primitku obavijesti tijela koje je izdalo nalog za osiguranje oduzimanja imovine da je nalog u državi izdavanja ukinut, nadležno pravosudno tijelo odmah će ukinuti mjere određene u svrhu osiguranja oduzimanja imovine.

Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja naloga

Članak 116.

(1) Nadležno pravosudno tijelo može odbiti priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza ako:

1. potvrda u smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona nije izdana, nije potpuna ili očito nije u skladu s nalogom, a država izdavanja nije u određenom roku, koji ne može biti dulji od sedam radnih dana, dostavila dopunu, odnosno ispravak
2. nesumnjivo utvrdi, iz podataka navedenih u potvrdi za kazneno djelo iz naloga, da bi predaja imovine ili predmeta u smislu odredbe članka 118. ovoga Zakona, značila povredu načela *ne bis in idem*
3. djelo za koje je izdan nalog, ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu, osim ako se odnosi na kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u članku 14. stavku 2. ovoga Zakona. Za fiskalna djela izvršenje naloga ne može se odbiti samo zbog toga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja,
4. ako izvršenje naloga sprječava imunitet ili povlastica.

(2) U slučaju iz stavka 1. točke 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo će:

1. odrediti rok, ne duži od sedam radnih dana, za dostavu potvrde ili dopunu odnosno ispravak potvrde u smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona
2. u zamjenu za potvrdu prihvatiti ispravu iste važnosti, ili
3. izvršiti nalog ako zaprimljene informacije smatra dostatnim za svoje postupanje.

(3) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog o odluci kojom je odbijeno priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog da su imovina ili dokazi nestali, uništeni ili ih nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi gdje se nalaze, zbog čega nalog za osiguranje imovine ili dokaza nije moguće izvršiti.

Razlozi za odgodu izvršenja naloga

Članak 117.

(1) Tijelo nadležno za donošenje odluke o priznanju i izvršenju naloga može rješenjem odgoditi izvršenje naloga za osiguranje imovine:

1. ako bi izvršenje naloga moglo ugroziti istragu koja je u tijeku pred nadležnim domaćim tijelom, i to za ono vrijeme u kojem je imovina iz naloga nužna za provođenje te istrage
2. ako je imovina već osigurana nalogom tijekom kaznenog postupka pred domaćim pravosudnim tijelom, do ukidanja tog naloga
3. ako je imovina već osigurana u postupku pred domaćim tijelom, do ukidanja tog naloga, a nakon toga će izvršiti nalog dajući mu prednost pred eventualnim budućim nalogima domaćih tijela.

(2) Rješenje iz stavka 1. ovoga članka mora sadržavati razloge odgode i, ako je moguće, očekivano trajanje odgode. Žalba protiv tog rješenja nije dopuštena.

(3) Nadležno županijsko državno odvjetništvo odmah će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o odgodi izvršenja naloga za osiguranje imovine, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Po prestanku razloga za odgodu nadležno županijsko državno odvjetništvo odmah će predložiti sudu priznanje i izvršenje naloga za osiguranje oduzimanja imovine i o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog na način predviđen u stavku 3. ovoga članka.

(5) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će tijelo koje je izdalo nalog o mogućoj primjeni dodatnih mjera osiguranja imovine iz naloga.

Prenošenje osigurane imovine

Članak 118.

Prijenos imovine osigurane u smislu odredbe članka 114. ovoga Zakona izvršava se na temelju odredbi glave IV. ovoga dijela Zakona.

Glava IV. ODLUKA O ODUZIMANJU IMOVINE ILI PREDMETA

Primjena odredaba ove glave

Članak 119.

Odredbe ove glave primjenjuju se samo u odnosu na Irsku i Kraljevinu Dansku.

Područje primjene

Članak 120.

Uz iznimku iz članka 14. stavka 2. ovoga Zakona, nadležni sud će priznati, a domaće pravosudno tijelo će provesti izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta za sva kažnjiva djela propisana domaćim pravom, neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje navedenim u zaprimljenoj odluci, koja će biti izvršena u skladu s domaćim pravom.

Priznanje i izvršenje odluka

Članak 121.

(1) Nakon što od nadležnog državnog odvjetnika iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona zaprimi odluku stranog pravosudnog tijela o oduzimanju imovine ili predmeta, ako ne postoje razlozi iz članka 122., odnosno iz članka 124. ovoga Zakona, nadležni sud će je bez odgode priznati. Nakon što odluka o priznanju postane pravomoćna i izvršna, njezino izvršenje bit će provedeno u skladu s domaćim pravom.

(2) Ako se odluka odnosi na oduzimanje predmeta, sud može umjesto predmeta oduzeti njegovu novčanu protuvrijednost, ako nadležni državni odvjetnik predoči pristanak države izdavanja za takvo oduzimanje, a njezino izvršenje bit će provedeno u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje ovršni postupak.

(3) Ako odluku o oduzimanju novčanog iznosa nije moguće u cijelosti izvršiti, nadležni državni odvjetnik će preostali dio novčanog iznosa naplatiti u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje ovršni postupak.

(4) Ako odluku o oduzimanju novčanog iznosa nije moguće naplatiti u valuti na koju glasi, nadležni sud će taj iznos izraziti u domaćoj valuti prema tečaju na dan izdavanja odluke.

Razlozi za odbijanje priznanja odluke

Članak 122.

Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje i izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta:

1. ako potvrda u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona nije priložena ili nije potpuna, odnosno očito nije u skladu s odlukom, a država izdavanja nije u određenom roku dostavila dopunu, odnosno ispravak
2. ako bi izvršenjem odluke o oduzimanju bilo povrijeđeno načelo *ne bis in idem*

3. ako djelo na koje se odluka odnosi nije kazneno djelo prema domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje odluke ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja
4. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječava imunitet ili povlastica prema domaćem pravu
5. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječavaju prava koja su treće osobe stekle u dobroj vjeri na temelju domaćeg prava
6. ako iz potvrde u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba protiv koje je donesena odluka o oduzimanju, nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:
 - a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o oduzimanju, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da odluka može biti donesena u njezinoj odsutnosti u slučaju njezina nedolaska
 - b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti
 - c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o oduzimanju donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će biti preispitano ranije utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja te odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku izdanu u njezinoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu
7. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske
8. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta kaznena djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske
9. ako je nastupila zastara izvršenja odluke o oduzimanju predmeta prema domaćem pravu pod uvjetom da postoji sudbenost Republike Hrvatske.

Dopunske obavijesti

Članak 123.

(1) Ako utvrdi postojanje razloga iz članka 122. ovoga Zakona, sud može, prije nego što odluči o priznanju i izvršenju odluke o oduzimanju u cijelosti, zatražiti dopunske obavijesti od tijela koje je izdalo odluku i odrediti rok, ne dulji od sedam radnih dana za njihovu dostavu. Sud će upozoriti tijelo koje je izdalo odluku da će odbiti izvršenje odluke ako u roku koji je odredio ne zaprimi dodatne obavijesti.

(2) Obavijesti i dopunu iz stavka 1. ovoga članka sud će obvezno zatražiti kad utvrdi postojanje razloga navedenih u članku 122. točkama 1., 5., 6. i 7. ovoga Zakona.

(3) Državni odvjetnik će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku da je imovina već oduzeta ili je nestala, uništena ili je nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u

potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi gdje se nalazi, zbog čega odluku o oduzimanju nije bilo moguće izvršiti.

Odgoda izvršenja odluke o oduzimanju

Članak 124.

(1) Nadležni državni odvjetnik, uzimajući u obzir potrebu žurnog postupanja i vjerojatnost da će se onemogućiti ili znatno otežati oduzimanje, može odgoditi pokretanje ovrhe:

1. ako postoji opasnost da će naplaćeni novčani iznos zbog istodobnog izvršavanja odluke o oduzimanju novčanog iznosa u više država članica premašiti iznos iz odluke,
2. ako je u smislu članka 38. ovoga Zakona uloženi pravni lijek protiv odluke o oduzimanju
3. ako bi izvršenje odluke o oduzimanju ugrozilo vođenje kaznenog postupka u Republici Hrvatskoj, za vrijeme dok to sud smatra potrebnim
4. ako je u Republici Hrvatskoj u tijeku postupak za oduzimanje imovine ili predmeta koji su predmet odluke.

(2) Ako je ovrha odgođena, državni odvjetnik će predložiti određivanje mjera propisanih domaćim pravom radi osiguranja imovine u svrhu oduzimanja.

(3) Državni odvjetnik iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona će odmah obavijestiti tijelo koje je donijelo odluku o odgodi izvršenja, uključujući i razloge odgode, a ako je moguće i o očekivanom trajanju odgode u smislu stavka 1. točaka 2. do 4. ovoga članka, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Po prestanku razloga za odgodu državni odvjetnik će odmah predložiti nastavak ovrhe radi izvršenja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta i o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog na način predviđen u stavku 3. ovoga članka.

Više odluka o oduzimanju

Članak 125.

Cijeneći sve okolnosti slučaja, a prije svega vodeći računa o tome je li imovina koju treba oduzeti bila osigurana, kao i o težini kaznenog djela, mjestu počinjenja kaznenog djela, datumu donošenja i dostave odluke državni odvjetnik će primjenom domaćeg prava odučiti o redosljedu izvršavanja:

1. dvije ili više odluka protiv iste fizičke ili pravne osobe koje su izdane radi oduzimanja novčanog iznosa, kad ta osoba nema dovoljno sredstava za izvršavanje svih odluka
2. dvije ili više odluka za oduzimanje istog predmeta.

Mjerodavno pravo

Članak 126.

(1) Nadležni državni odvjetnik će izvršenje priznate odluke stranog tijela o oduzimanju provesti u skladu s domaćim pravom.

(2) Ako osoba na koju se odnosi odluka o oduzimanju državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona podnese dokaz o djelomičnom ili potpunom oduzimanju u drugoj državi, državni odvjetnik će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku. Dio novčanog iznosa koji je naplaćen u drugoj državi na temelju iste odluke o oduzimanju odbit će od cjelokupnog iznosa iz zaprimljene odluke.

(3) Državni odvjetnik će izvršenje odluke o oduzimanju donesenu protiv pravne osobe provesti u skladu s domaćim pravom.

Obustava izvršenja

Članak 127.

Kada tijelo koje je donijelo odluku o oduzimanju dostavi obavijest o stavljanju izvan snage te odluke državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis čiju vjerodostojnost je moguće utvrditi, državni odvjetnik će sudu predložiti obustavu ovrhe pokrenute na temelju odluke o priznanju iz članka 121. ovoga Zakona.

Raspolaganje oduzetom imovinom

Članak 128.

(1) Novac naplaćen izvršenjem odluke o oduzimanju bit će:

1. uplaćen u korist državnog proračuna Republike Hrvatske, ako je naplaćeni iznos u vrijednosti do 10.000,00 EUR
2. u visini od 50 % naplaćenog iznosa doznačen državi izdavanja, ako naplaćeni iznos premašuje vrijednost od 10.000,00 EUR

(2) Imovina pribavljena ovrhom odluke o oduzimanju koja nije obuhvaćena stavkom 1. ovoga članka bit će:

1. prodana, a novčanim iznosom ostvarenim njezinom prodajom raspolagat će se u skladu sa stavkom 1. ovoga članka
2. prenesena na državu izdavanja odluke; a ako je odluka izdana za oduzimanje novčanog iznosa imovina oduzeta u zamjenu za taj iznos može biti prenesena državi izdavanja samo uz njezinu prethodnu suglasnost
3. u slučaju nemogućnosti primjene točaka 1. i 2. ovoga stavka, ustupljena na raspolaganje Republici Hrvatskoj u skladu s domaćim pravom.

(3) Imovina kojom se ne može raspolagati u smislu stavka 2. ovoga članka, ostaje na raspolaganju Republici Hrvatskoj.

(4) Predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine Republike Hrvatske, ne podliježu primjeni odredbi iz stavaka 1. i 2. ovoga članka.

(5) Oduzetom imovinom raspolagat će se na temelju odredbi stavaka 1. do 3. ovoga članka, osim ako se Republika Hrvatska drukčije ne dogovori s državom izdavanja.

*Obavještanje o rezultatu izvršenja***Članak 129.**

Državni odvjetnik će odmah, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja, obavijestiti tijelo koje je odluku o oduzimanju donijelo:

1. o odbijanju priznanja i izvršenja odluke o oduzimanju, navodeći razloge za takvu odluku
2. o nemogućnosti potpunog izvršenja odluke o oduzimanju iz razloga označenih u članku 40., 125. ili članku 126. stavku 2. ovoga Zakona
3. o izvršenju odluke o oduzimanju.

*Prosljeđivanje odluka o oduzimanju imovine***Članak 130.**

(1) Državni odvjetnik nadležan prema domaćem pravu za pokretanje ovrhe odluke o oduzimanju imovine koja se nalazi u drugoj državi, proslijedit će tu odluku Državnom odvjetništvu Republike Hrvatske na daljnji postupak.

(2) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 4.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te će je s odlukom o oduzimanju imovine proslijediti nadležnom tijelu države članice za koje opravdano vjeruje da se na njegovu području nalazi imovina fizičke ili pravne osobe na koju se odluka odnosi ili da na njegovu području navedena osoba ostvaruje prihode.

(3) Ako na temelju stavka 2. ovoga članka nije moguće utvrditi koja je država nadležna za izvršenje odluke domaćeg suda, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske dostavit će odluku nadležnom tijelu države članice na čijem državnom području fizička osoba ima prebivalište, a pravna osoba sjedište.

*Prosljeđivanje odluke u više država članica***Članak 131.**

(1) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnom tijelu samo jedne države članice.

(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka, sud može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnim tijelima više država članica, ako opravdano vjeruje:

- a) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u više različitih država članica, ili
- b) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u jednoj od dvije ili više država članica, ili
- c) da je oduzimanje imovine i predmeta na koje se odnosi odluka o oduzimanju moguće izvršiti samo uz sudjelovanje pravosudnih tijela više država članica.

*Posljedice prosljeđivanja odluke o oduzimanju***Članak 132.**

(1) Državni odvjetnik nadležan za pokretanje ovrhe na temelju odluke o oduzimanju imovine može pokrenuti ovrhu u Republici Hrvatskoj, neovisno o činjenici što je ta odluka već dostavljena na izvršavanje nadležnom tijelu jedne ili više država članica u skladu s ovim Zakonom.

(2) U slučaju da je odluka o oduzimanju novčanog iznosa dostavljena nadležnom tijelu jedne ili više država članica, ukupna vrijednost naplaćena izvršenjem odluke ne smije premašiti iznos naveden u odluci o oduzimanju.

(3) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske bez odgode će obavijestiti nadležna tijela svih država članica kojima je dostavljena odluka o oduzimanju, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja:

1. da postoji opasnost da bi izvršenjem odluke mogao biti naplaćen iznos viši od onog navedenog u odluci o oduzimanju, kao i o prestanku takve opasnosti
2. da je odluka o oduzimanju u cijelosti ili jednom dijelu izvršena u Republici Hrvatskoj ili u nekoj od država izvršenja, navodeći dio iznosa koji nije naplaćen
3. da je osoba protiv koje je odluka o oduzimanju donesena, nakon njezinog slanja dobrovoljno platila određeni dio novčanog iznosa, za koji treba umanjiti iznos naveden u odluci.

*Odustanak od provedbe odluke o oduzimanju***Članak 133.**

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske odmah će obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o odustanku od provedbe odluke o oduzimanju imovine posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja.

Glava V. PRIZNANJE I IZVRŠENJE ODLUKA O NOVČANOJ KAZNI*Područje primjene***Članak 134.**

(1) Uz iznimku iz članka 14. stavka 2. ovoga Zakona, sud iz članka 136. ovoga Zakona priznat će odluku o novčanoj kazni bez provjere obostrane kažnjivosti i za sljedeća kažnjiva djela:

- kršenje propisa o cestovnom prometu, uključujući pravila o broju sati vožnje i vremenu počinka te propisa o opasnim tvarima
- krijumčarenje robe
- povredu prava intelektualnog vlasništva
- prijetnju i nasilna djela protiv osoba, uključujući nasilje na sportskim priredbama
- kaznena djela oštećenja tuđe imovine

- krađu
- prijestupe koje su države članice inkriminirale u svrhu izvršavanja obveza iz instrumenata usvojenih u smislu Ugovora o Europskim zajednicama ili glave VI. Ugovora o Europskoj uniji.

(2) Osim za kažnjiva djela iz stavka 1. ovoga članka, sud će priznati odluke i za sva kažnjiva djela propisana domaćim pravom, neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje prema nacionalnom pravu države izdavanja.

(3) Na izvršenje novčane kazne primjenjuju se odredbe koje vrijede za izvršenje novčanih kazni izrečenih prema domaćem pravu.

Isključenje naplate

Članak 135.

Novčana kazna ne uključuje:

1. oduzimanje predmeta namijenjenih, upotrijebljenih ili nastalih počinjenjem kaznenog djela
2. oduzimanje imovinske koristi ostvarene kaznenim djelom
3. zahtjev za naknadu i popravak štete koji je izvršen na temelju odredbi Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (preinačena).

Priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni

Članak 136.

Za priznanje odluka o novčanim kaznama zaprimljenim sukladno članku 9. stavku 1. podstavku 4. ovoga Zakona nadležni su prekršajni i općinski sudovi prema mjestu gdje fizička osoba ima prebivalište ili boravište, a pravna osoba registrirano sjedište, odnosno prema mjestu gdje se nalazi imovina navedenih osoba ili gdje one ostvaruju dohodak.

Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja

Članak 137.

(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odlučiti hoće li izvršiti ili odbiti priznanje i izvršenje odluke o novčanoj kazni ako utvrdi da:

1. potvrda u smislu članka 144. stavka 1. ovoga Zakona nije priložena ili nije potpuna, odnosno očito nije u skladu s odlukom, a država izdavanja nije u određenom roku dostavila dopunu odnosno ispravak
2. je za isto djelo istu osobu već pravomoćno osudio domaći sud ili sud u drugoj državi članici i ta odluka druge države članice je izvršena
3. se odluka odnosi na djela iz članka 134. stavka 2. ovoga Zakona koja prema domaćem pravu ne predstavljaju kažnjivo djelo
4. novčana kazna ne premašuje vrijednost od 70,00 EUR prema tečaju na dan donošenja odluke o novčanoj kazni

5. je za izvršenje odluke po domaćem pravu nastupila zastara izvršenja, a odluka se odnosi na djelo za koje po domaćem pravu postoji nadležnost Republike Hrvatske
6. se odluka odnosi na djela koja:
 - a) su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske, ili
 - b) su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske
7. se odnosi na osobu koja prema domaćem pravu uživa imunitet
8. je odluka donesena protiv osobe prema kojoj se po domaćem pravu ne može izreći novčana kazna zbog njezine dobi
9. iz potvrde u smislu članka 144. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da je odluka o novčanoj kazni donesena bez rasprave, a osoba na koju se odluka odnosi nije na temelju prava države izdavanja, osobno niti posredstvom svog opunomoćenika nije bila u skladu s pravom te države obaviještena o pravu osporavanja odluke i rokovima u kojima to može učiniti
10. iz potvrde u smislu članka 144. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odluka odnosi nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:
 - a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o novčanoj kazni ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena na mogućnost donošenja odluke u njezinoj odsutnosti u slučaju nedolaska
 - b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti
 - c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o novčanoj kazni donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku donesenu u njezinoj odsutnosti odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu
11. ako iz potvrde u smislu članka 144. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odnosi odluka o novčanoj kazni nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je donesena odluka, osim ako je u potvrdi navedeno da se izričito odrekla prava na osobno saslušanje te navela da ne osporava činjenice nakon što je obaviještena o postupku koji se vodi protiv nje, kao i o mogućnosti osobnog prisustvovanja raspravi.

(2) U slučajevima iz stavka 1. točaka 5., 9., 10. i 11. ovoga članka sud će se, ako smatra potrebnim, prije donošenja odluke kojom odbija priznanje i izvršenje odluke u cijelosti ili djelomično, obratiti nadležnom tijelu države izdavanja radi dostave dopunskih podataka potrebnih za odluku te odrediti rok za dostavu ne dulji od sedam radnih dana.

*Određivanje iznosa koji treba platiti***Članak 138.**

(1) Ako se novčana kazna odnosi na djela koja nisu počinjena na državnom području države izdavanja, sud može, ako postoji nadležnost Republike Hrvatske, smanjiti iznos izrečene novčane kazne u skladu s najvišom novčanom kaznom propisanom za ista djela prema domaćem pravu.

(2) Sud će utvrditi iznos novčane kazne u domaćoj valuti prema tečaju na dan donošenja odluke o kazni.

*Mjerodavno pravo***Članak 139.**

(1) Sud će dostavljenu odluku o novčanoj kazni izvršiti u skladu s domaćim pravom na način kako izvršava novčanu kaznu koju je izrekao domaći sud.

(2) Ako osoba na koju se odnosi odluka o novčanoj kazni priloži dokaz da je kaznu podmirila u cijelosti ili djelomično u nekoj od država članica, sud će taj podatak provjeriti neposrednim upitom nadležnom tijelu države izdavanja.

(3) Dio kazne koji je naplaćen u nekoj od država članica oduzet će se od iznosa koji treba naplatiti u Republici Hrvatskoj.

*Kazna zatvora ili druga zamjenska sankcija za nenaplaćenu novčanu kaznu***Članak 140.**

Kada odluku o novčanoj kazni nije moguće izvršiti u cijelosti ili djelomično, sud će primijeniti zamjenske sankcije, uključujući i kaznu zatvora, u skladu s domaćim pravom uz uvjet da država izdavanja u potvrdi iz članka 144. stavka 2. ovoga Zakona, dopusti primjenu takve zamjenske sankcije. Vrsta i mjera zamjenske sankcije određuje se prema domaćem pravu, ali ne smije prijeći najvišu mjeru navedenu u potvrdi koju je dostavila država izdavanja.

*Obavještanje nadležnog tijela države izdavanja***Članak 141.**

Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa bez odgode će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja:

1. o svakoj odluci kojom se odbija priznanje i izvršenje odluke zbog razloga iz članka 137. ovoga Zakona ili zbog sumnje o ugrožavanju temeljnih prava ili pravnih načela u smislu odredbe članka 6. Ugovora o Europskoj uniji, zajedno s obrazloženjem
2. o izvršenju odluke na načine propisane člancima 40., 139. i 140. ovoga Zakona
3. o obustavi postupka izvršenja odluke
4. o primjeni zamjenske sankcije iz članka 140. ovoga Zakona.

*Obustava izvršenja***Članak 142.**

Sud će obustaviti postupak izvršavanja odluke o novčanoj kazni kada od nadležnog tijela države izdavanja zaprimi obavijest o postojanju razloga koji priječe njezino izvršenje.

*Naknada od izvršenja odluke***Članak 143.**

Ako Republika Hrvatska i država izdavanja nisu uredili drukčije, naknada ostvarena naplatom novčane kazne pripast će Republici Hrvatskoj.

*Prosljeđivanje odluke o novčanoj kazni***Članak 144.**

(1) Nadležni sud odnosno nadležno upravno tijelo koje je donijelo odluku o novčanoj kazni proslijedit će odluku o novčanoj kazni koja se treba izvršiti u drugoj državi članici, zajedno s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 5.), ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa u skladu s člankom 12. stavkom 3. ovoga Zakona na daljnji postupak.

(2) Nadležni sud odnosno nadležno upravno tijelo koje je donijelo odluku o novčanoj kazni će ispuniti potvrdu iz stavka 1. ovoga članka i ovjeriti točnost njezinog sadržaja.

(3) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će odluku o novčanoj kazni zajedno s potvrdom iz stavka 1. ovoga članka proslijediti nadležnom tijelu države članice u kojoj fizička ili pravna osoba na koju se odluka odnosi, ima imovinu ili ostvaruje dohodak, ima prebivalište, odnosno boravište ili, kada se radi o pravnoj osobi, registrirano sjedište.

(4) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može u isto vrijeme proslijediti odluku samo jednoj državi izvršenja.

*Posljedice prosljeđivanja odluke o novčanoj kazni***Članak 145.**

(1) Sud ili upravno tijelo neće izvršiti odluku o novčanoj kazni koja je radi izvršenja proslijeđena drugoj državi članici.

(2) Sud odnosno upravno tijelo mogu ponovno pokrenuti postupak izvršenja odluke o novčanoj kazni u Republici Hrvatskoj:

1. ako se odluka nije mogla u cijelosti izvršiti u državi članici iz stavka 1. ovoga članka
2. ako je sud odnosno upravno tijelo odustalo od izvršenja te odluke u državi članici iz stavka 1. ovoga članka.

(3) Ako nakon prosljeđivanja odluke o novčanoj kazni sud odnosno upravno tijelo zaprimi obavijest da je novčana kazna plaćena djelomično ili u cijelosti, o tome će bez odgode obavijestiti ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa.

Glava VI. PRIZNANJE I IZVRŠENJE PRESUDE KOJOM JE IZREČENA KAZNA ZATVORA ILI MJERA KOJA UKLJUČUJE ODUZIMANJE SLOBODE

Područje primjene

Članak 146.

(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona priznat će presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode za djelo koje prema domaćem pravu sadrži bitna obilježja kažnjivog djela neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje navedenim u zaprimljenoj presudi.

(2) Odredbe ove glave primjenjuju se neovisno o činjenici gdje se osuđenik nalazi u trenutku pokretanja postupka za priznanje i izvršenje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Priznanje presude i izvršenje kazne

Članak 147.

(1) Kad nadležni sud zaprimi stranu presudu, provjerit će je li uz nju dostavljena potvrda u smislu odredbe članka 159. stavka 1. ovoga Zakona te jesu li ostvareni sljedeći uvjeti:

1. da je osuđenik državljanin Republike Hrvatske i u njoj ima prebivalište ili boravište, ili
2. da je osuđenik državljanin Republike Hrvatske, bez prebivališta ili boravišta u Republici Hrvatskoj, kojemu je presudom, upravnom odlukom ili drugom mjerom koja je posljedica presude, izrečena mjera deportacije ili protjerivanja u Republiku Hrvatsku, nakon otpuštanja s izdržavanja kazne, ili
3. da je, izvan slučajeva opisanih u točkama 1. i 2. ovoga stavka, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dalo suglasnost državi izdavanja za prosljeđivanje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode u Republici Hrvatskoj radi priznanja, s čime se suglasio i osuđenik.

(2) U slučajevima propisanim stavkom 1. točkom 3. ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će prilikom davanja suglasnosti da se Republici Hrvatskoj proslijedi radi preuzimanja presuda države izdavanja kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, posebno voditi računa o lakšoj socijalnoj rehabilitaciji osuđenika pri čemu će uzeti u obzir postojanje odgovarajućih osobnih i društvenih okolnosti koje osuđenika povezuju s Republikom Hrvatskom.

(3) Nadležni sud može zatražiti od države izdavanja prosljeđivanje presude donesene u toj državi, kao i potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona, radi priznanja i izvršenja presude u Republici Hrvatskoj.

(4) Kaznu zatvora iz dostavljene presude izrečenu u trajanju koja prelazi najveću domaćim pravom propisanu kaznu zatvora za isto ili slično kazneno djelo sud će uskladiti na

način da izrekne maksimalnu domaćim zakonom propisanu kaznu za isto ili slično kazneno djelo.

(5) Kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje oduzimanje slobode, a koja po svojoj prirodi nije u skladu s domaćim pravom sud će uskladiti na način da izrekne kaznenu sankciju propisanu domaćim pravom za isto ili slično kazneno djelo koja će u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati kazni iz dostavljene presude s time da se ne može pretvoriti u novčanu kaznu.

(6) Kazna koju utvrdi sud na temelju domaćeg prava, ne smije po vrsti i trajanju biti stroža od kazne izrečene presudom u državi izdavanja.

(7) Pravomoćnu i izvršnu odluku o priznanju strane presude donesenu nakon postupka u smislu stavaka 1. do 6. ovoga članka sud će bez odgode dostaviti sucu izvršenja nadležnom u smislu zakona kojim se uređuje izvršenje kaznenopravnih sankcija.

(8) Pri donošenju odluke o priznanju strane presude kojom je izrečena kazna zatvora od pet godina ili teža kazna, sud će odrediti istražni zatvor protiv osuđenika koji se nalazi na državnom području Republike Hrvatske.

Sporazum s drugim državama članicama

Članak 148.

Suglasnost ministarstva nadležnog za poslove pravosuđa iz članka 147. stavka 1. točke 3. ovoga Zakona nije potrebna ako se s nekom od država članica postigne sporazum da se takva suglasnost neće tražiti u sljedećim slučajevima:

1. ako osuđenik živi i ima boravište u Republici Hrvatskoj najmanje pet godina i nije izgubio pravo na to boravište u skladu s domaćim pravom,
2. ako je osuđenik, izvan slučajeva iz članka 147. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona, državljanin Republike Hrvatske.

Rokovi i dužnost obavještanja

Članak 149.

(1) Po primitku presude i potvrde sud će odmah započeti postupak i u roku koji ne može biti dulji od 90 dana odlučiti o priznanju presude i donijeti rješenje o upućivanju na izdržavanje kazne, osim ako odgodi priznanje presude na temelju razloga iz članka 152. ovoga Zakona.

(2) Protiv odluke o priznanju presude osuđenik i nadležni državni odvjetnik imaju pravo podnijeti žalbu u roku od osam dana od primitka odluke. O ovoj žalbi viši sud mora odlučiti u roku od 15 dana.

(3) Sud će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja da iznimno u konkretnom slučaju ne može poštivati rok iz stavka 1. ovoga članka, navodeći razloge za prekoračenje roka i procijenjeno vrijeme u kojem će biti pravomoćno odlučeno o presudi.

(4) Sud će odmah u pisanom obliku obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja:

- da se, nakon zaprimanja presude i potvrde, osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske

- o odluci o priznanju i izvršenju kazne, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti
- o odluci o odbijanju priznanja i izvršenja kazne i razlozima iz članka 150. ovoga Zakona za takvu odluku
- o odluci donesenoj na temelju članka 147. stavcima 4. i 5. ovoga Zakona, kao i o razlozima za takvu odluku
- o odluci kojom se odbija izvršenje kazne na temelju članka 40. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke
- o otpuštanju zatvorenika iz kaznionice, odnosno zatvora na temelju rješenja o uvjetnom otpustu i o trajanju neizdržanog ostatka kazne, samo ako je to zatražila država izdavanja u potvrdi
- o bijegu zatvorenika iz kaznionice odnosno zatvora
- o isteku kazne.

Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja

Članak 150.

(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje odbiti priznanje presude i izvršenje kazne ako:

1. potvrda u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona, nije potpuna ili očito nije u skladu s presudom, a država izdavanja nije u određenom roku, koji ne može biti dulji od sedam radnih dana, dostavila dopunu odnosno ispravak
2. nisu ispunjeni uvjeti iz članka 147. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona
3. bi izvršenje presude bilo protivno načelu *ne bis in idem*
4. djelo iz dostavljene presude ne predstavlja kazneno djelo po domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje naloga ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja
5. je kazna izrečena djetetu mlađem od 16 godina
6. je prema domaćem pravu nastupila zastara izvršenja kazne
7. osuđenik na temelju domaćeg prava uživa imunitet koji onemogućava izvršenje kazne
8. je u vrijeme kad je sud zaprimio presudu radi priznanja i izvršenja preostalo manje od šest mjeseci odsluženja kazne
9. iz potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:
 - a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska
 - b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti
 - c) osuđeniku nakon što mu je osobno uručena presuda donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude, izričito izjavio da ne osporava odluku

- donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu
10. se država izdavanja na zahtjev Republike Hrvatske ne suglasi s izvršenjem kaznene sankcije nad osuđenikom za kojeg je tražila priznanje i izvršenje svoje presude u odnosu na kazneno djelo počinjeno prije premještaja, a koje nije obuhvaćeno dostavljenom presudom
 11. je dostavljenom presudom izrečena mjera psihijatrijskog ili drugog zdravstvenog liječenja odnosno druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koju primjenom domaćeg prava nije moguće izvršiti u Republici Hrvatskoj
 12. se presuda odnosi na kaznena djela za koja se u skladu s domaćim pravom smatra da su u cijelosti počinjena u Republici Hrvatskoj ili na mjestu koje je izjednačeno s njezinim državnim područjem, a za djela koja su u većim ili bitnom dijelom počinjena na tom državnom području sud će cijeniti sve posebne okolnosti slučaja, a osobito činjenicu je li kazneno djelo počinjeno u većem ili bitnom dijelu u državi izdavanja.

(2) U slučajevima iz stavka 1. točaka 1., 2., 3., 10., 11. i 12. ovoga članka, sud će prije donošenja odluke o odbijanju priznanja i izvršenja kazne, kontaktirati i posavjetovati se s nadležnim tijelom države izdavanja, a ako je potrebno zatražiti dodatne podatke.

Djelomično priznanje i izvršenje

Članak 151.

Kad utvrdi postojanje uvjeta za djelomično priznanje strane presude, sud će prije nego odluči hoće li odbiti priznanje i izvršenje kazne kontaktirati nadležno tijelo države izdavanja radi eventualnog sporazuma o djelomičnom priznanju presude i izvršenju kazne. Takvo priznanje i izvršenje ne može rezultirati produljenjem trajanja kazne koja je izrečena u državi izdavanja.

Odgoda priznanja presude

Članak 152.

Sud će odgoditi priznanje ako potvrda priložena uz presudu čije se priznanje i izvršenje traži, nije potpuna ili očito nije u skladu s tom presudom, te će odrediti rok državi izdavanja ne dulji od sedam radnih dana za dostavu dopune ili ispravka potvrde.

Odustanak od izvršenja kazne

Članak 153.

Ako država izdavanja uz obrazloženje povuče potvrdu u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona prije pravomoćnosti rješenja o upućivanju osuđenika na izvršavanje kazne nadležni sudac izvršenja kaznu neće izvršiti.

*Privremeno uhićenje***Članak 154.**

(1) Osuđeniku koji se nalazi na državnom području Republike Hrvatske, mjesno nadležni sud može, na molbu države izdavanja i prije zaprimanja presude i potvrde ili prije donošenja odluke o priznanju presude i izvršenju kazne, ako postoje okolnosti koje upućuju na opasnost da će pobjeći iz Republike Hrvatske odrediti mjere osiguranja njegove prisutnosti na državnom području Republike Hrvatske do donošenja odluke o presudi, u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.

(2) Vrijeme koje je osuđenik proveo u istražnom zatvoru tijekom trajanja postupka priznanja strane presude, kao i svako drugo oduzimanje slobode u smislu stavka 1. ovoga članka uračunat će se u kaznu zatvora, kaznu dugotrajnog zatvora ili kaznu maloljetničkog zatvora.

*Premještaj osuđenih osoba u Republiku Hrvatsku***Članak 155.**

(1) Osuđenik koji se nalazi u državi izdavanja bit će premješten u Republiku Hrvatsku najkasnije u roku od 30 dana od pravomoćnosti odluke o priznanju presude. Mjesto i vrijeme predaje osuđenika dogovorit će domaće tijelo nadležno za izvršenje kaznenopravne sankcije, po potrebi uz suradnju s ministarstvom nadležnim za unutarnje poslove, s nadležnim tijelima države izdavanja.

(2) Ako zbog okolnosti na koje Republika Hrvatska ili država izdavanja ne mogu utjecati premještaj nije moguće izvršiti u roku iz stavka 1. ovoga članka, o tome će nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja. Novi način, vrijeme i mjesto predaje osuđenika dogovorit će se u daljnjem roku od deset dana.

*Provođenje kroz državno područje Republike Hrvatske***Članak 156.**

(1) Ministar nadležan za poslove pravosuđa odobrit će na molbu države izdavanja provođenje osuđenika kroz državno područje Republike Hrvatske u svrhu njegovog premještaja u državu izvršenja, pod uvjetom da je država izdavanja uz molbu za tranzit dostavila presliku potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona.

(2) Kad ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa zaprimi molbu za provođenje osuđenika kojeg u svrhu vođenja postupka ili izdržavanja kazne zatvora potražuju pravosudna tijela Republike Hrvatske zbog kaznenog djela počinjenog ili presude izrečene za djelo počinjeno prije započinjanja postupka transfera u državi izdavanja, obavijestit će o tome nadležno tijelo države izdavanja.

(3) Ministar nadležan za poslove pravosuđa o molbi iz stavka 1. ovoga članka odlučuje odmah, a odluku će donijeti najkasnije u roku od sedam radnih dana od zaprimanja molbe.

(4) O odluci iz stavka 3. ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa obavijestit će nadležno tijelo države izdavanja pisanim putem.

(5) Za potrebe provođenja premještaja nadležni sud može protiv osuđenika odrediti istražni zatvor ako postoje okolnosti koje upućuju na opasnost da će pobjeći, u trajanju potrebnom za provođenje osuđenika kroz državno područje Republike Hrvatske.

Mjerodavno pravo

Članak 157.

(1) Kazna zatvora iz priznate strane presude u Republici Hrvatskoj će se izvršiti u skladu s odredbama zakona koji uređuje izvršavanje kaznenopravnih sankcija.

(2) Prilikom odlučivanja o uvjetnom otpustu nadležno tijelo će uzeti u obzir zakonske odredbe o uvjetnom otpustu koje je dostavila država izdavanja.

(3) Vrijeme provedeno na izdržavanju kazne zatvora iz priznate strane presude uračunat će se u kaznu izrečenu na temelju članka 147. ovoga Zakona.

(4) Na zahtjev nadležnog tijela države izdavanja sud će ga obavijestiti o odredbama domaćeg prava kojima se uređuje uvjetni otpust.

Načelo specijalnosti

Članak 158.

(1) Osim za djelo zbog kojeg je osuđenik premješten u Republiku Hrvatsku domaći sud protiv njega ne može voditi kazneni postupak, izreći kaznenopravnu sankciju ili mu na drugi način oduzeti slobodu za djelo počinjeno prije njegovog premještaja.

(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka domaći sud može provesti kazneni postupak ili izvršiti kaznenopravnu sankciju:

1. ako premješteni osuđenik, iako je imao mogućnosti, nije napustio državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratio
2. za kazneno djelo za koje domaće pravo ne propisuje kaznu zatvora, a vođenje kaznenog postupka ne iziskuje primjenu mjere pritvora, istražnog zatvora i istražnog zatvora u domu
3. za kazneno djelo za koje domaće pravo propisuje novčanu kaznu, neovisno o činjenici da takva kazna može biti zamijenjena kaznom zatvora
4. kada je osuđenik dao suglasnost za premještaj
5. ako se osuđenik nakon predaje, u prisutnosti branitelja, dragovoljno i u potpunosti svjestan posljedica svoje izjave, na zapisnik izričito odrekao primjene načela specijalnosti iz stavka 1. ovoga članka
6. ako je nadležno tijelo države izdavanja na zahtjev Republike Hrvatske sastavljen u smislu odredbe članka 44. ovoga Zakona, uz prijevod, dalo suglasnost za vođenje kaznenog postupka ili za izvršenje kaznenopravne sankcije zbog djela počinjenog prije premještaja osuđenika, a nije riječ o djelu zbog kojeg je premješten u Republiku Hrvatsku. Na zahtjev države izdavanja Republika Hrvatska može dati jamstvo da će biti ispunjeni uvjeti u smislu članka 48. ovoga Zakona.

*Kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici***Članak 159.**

(1) Neovisno o činjenici da li se osuđenik kojem je domaći sud izrekao kaznu zatvora nalazi u Republici Hrvatskoj ili državi izvršenja, a koji je dao suglasnost u smislu odredbe članka 160. stavka 1. ovoga Zakona, sud iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona će presudu s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 6.) proslijediti:

1. državi članici čiji je osuđenik državljanin i u kojoj prebiva ili boravi
2. državi članici čiji je osuđenik državljanin, ali u kojoj ne prebiva ili ne boravi, ako je domaćom presudom ili drugom odlukom nadležnog domaćeg tijela izrečena mjera protjerivanja osuđenika u tu državu članicu nakon otpuštanja s izvršavanja kazne
3. državi članici različitoj od onih označenih u točkama 1. i 2. ovoga stavka čije je nadležno tijelo suglasno s prosljeđivanjem presude i potvrde.

(2) Sud će proslijediti presudu i potvrdu državi izvršenja ako utvrdi da će izvršenje kazne u toj državi pridonijeti socijalnoj rehabilitaciji osuđenika. U svrhu utvrđivanja navedene okolnosti sud može, ako smatra potrebnim, kontaktirati i savjetovati se s nadležnim tijelima države izvršenja prije prosljeđivanja presude. Savjetovanje s nadležnim tijelima države izvršenja obvezno je u slučaju iz stavka 1. točke 3. ovoga članka. Presuda s potvrdom može biti istodobno dostavljena samo jednoj državi izvršenja.

(3) Sud može povući potvrdu ako nakon prosljeđivanja presude i potvrde kojem nije prethodilo savjetovanje u smislu stavka 2. ovoga članka, zaprimi obrazloženo mišljenje države izvršenja da izvršavanje kazne zatvora u toj državi ne bi pridonijelo socijalnoj rehabilitaciji ni uspješnoj reintegraciji osuđenika.

(4) Zahtjev države članice iz stavka 1. ovoga članka za prosljeđivanje presude s potvrdom i prijedlog osuđenika za pokretanje postupka prosljeđivanja presude s potvrdom ne obvezuju Republiku Hrvatsku. Svoj prijedlog osuđenik može podnijeti državi izvršenja ili državi izdavanja.

*Mišljenje i obavještavanje osuđene osobe***Članak 160.**

(1) Sud će državi izvršenja proslijediti presudu s potvrdom radi njezinog priznanja i izvršenja nakon što prethodno pribavi suglasnost osuđenika za premještaj.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, suglasnost osuđenika nije potrebno pribavljati ako se presudu s potvrdom prosljeđuje:

1. državi članici čiji je osuđenik državljanin i u kojoj ima prebivalište ili boravište
2. državi članici u koju će na temelju presude ili druge odluke nadležnog domaćeg tijela osuđenik nakon otpuštanja s izvršavanja kazne biti deportiran ili protjeran
3. državi članici u koju je osuđenik pobjegao ili se na drugi način vratio u tu državu u cilju izbjegavanja vođenja kaznenog postupka i izvršenja kazne koja je uslijedila.

(3) Osuđeniku koji se nalazi u Republici Hrvatskoj omogućit će se usmeno ili pisano očitovanje o prosljeđivanju presude stranoj državi radi izvršenja. Za maloljetnike i osobe lišene poslovne sposobnosti očitovanje će dati njihov zakonski zastupnik. Usmeno izraženo

očitovanje unijet će se u zapisnik. Prilikom odlučivanja da li će proslijediti presudu državi izvršenja sud će cijeniti dano očitovanje osuđenika.

(4) Očitovanje osuđenika u pisanom obliku sud će dostaviti državi izvršenja, naročito ako se osuđenik suglasio s premještajem, a država izvršenja je dostavila obrazloženo mišljenje da izvršenje kazne zatvora u toj državi ne bi olakšalo socijalnu rehabilitaciju te uspješnu reintegraciju osuđenika u društvo.

(5) Sud će osuđenika na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 7.) i na jeziku koji osuđenik razumije obavijestiti da je odlučio proslijediti presudu radi izvršenja. Na isti način sud će o svojoj odluci posredstvom nadležnog tijela države izvršenja obavijestiti osuđenika koji se već nalazi u toj državi.

Povlačenje potvrde

Članak 161.

(1) Ako izvršavanje kazne još nije započelo u državi izvršenja, sud može povući potvrdu iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona ako se pojave okolnosti koje nisu postojale u trenutku dostavljanja presude ili sud nije za njih znao, a protivne su svrsi izvršenja kazne zatvora.

(2) Sud može povući potvrdu dostavljenu državi izvršenja ako nije suglasan s primjenom zakonskih odredbi o uvjetnom otpustu koje je dostavila država izvršenja.

Zahtjev za privremeno uhićenje

Članak 162.

Sud može od države izvršenja zahtijevati primjenu mjera osiguranja prisutnosti osuđenika do donošenja odluke o priznanju i izvršenju prije prosljeđivanja presude i potvrde, odnosno prije donošenja odluke o priznanju presude i izvršenju kazne ako postoje okolnosti koje upućuju na opasnost da će osuđenik pobjeći s državnog područja te države.

Premještaj osuđenika iz Republike Hrvatske i posljedice premještaja

Članak 163.

(1) Premještaj osuđenika u državu izvršenja provest će u smislu odredbe članka 155. ovoga Zakona.

(2) Kada osuđenik započne izdržavati kaznu zatvora u državi izvršenja, nadležni sudac izvršenja obustavit će izvršavanje kazne zatvora u Republici Hrvatskoj.

(3) Republika Hrvatska ima pravo nastaviti s izvršenjem kazne zatvora iz stavka 2. ovoga članka nakon što od države izvršenja zaprimi obavijest o nemogućnosti daljnjeg izvršavanja kazne zatvora zbog bijega osuđenika.

*Molba za odobrenje provođenja osuđenika
kroz drugu državu članicu*

Članak 164.

(1) Ako je prilikom premještaja osuđenika u državu izvršenja potrebno provođenje kroz državno područje druge države članice, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će na zahtjev suda dostaviti toj državi molbu za odobrenje tranzita uz kopiju potvrde iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona.

(2) Na zahtjev druge države članice ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će dostaviti prijevod potvrde iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona na jedan od jezika naznačenih u zahtjevu.

(3) Ako druga država članica ne zajamči da protiv osuđenika dok se nalazi na njezinom državnom području neće poduzimati kazneni progon ili primijeniti neku mjeru oduzimanja slobode za kazneno djelo počinjeno ili kaznu izrečenu prije njegova odlaska s državnog područja Republike Hrvatske, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može povući svoju molbu.

(4) Ako se premještaj osuđenika provodi zračnim putem u slučaju nepredviđenog slijetanja ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će nadležnom tijelu države članice gdje je zrakoplov sletio dostaviti dokumentaciju iz stavka 1. ovoga članka u roku od 72 sata.

Postupak davanja suglasnosti

Članak 165.

Sud iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona odlučuje, primjenom odredbe članka 72. ovoga Zakona, o zahtjevu države izvršenja za davanje suglasnosti za vođenje kaznenog postupka ili izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode za kazneno djelo počinjeno prije premještaja osuđenika.

Dužnost obavještanja

Članak 166.

Sud je dužan odmah obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o svim odlukama ili mjerama zbog kojih se izrečena kazna zatvora ne može više izvršiti, odnosno zbog kojih se neće moći izvršiti nakon određenog vremena.

**Glava VII. PRIZNANJE I IZVRŠENJE PRESUDA I ODLUKA KOJIMA SU
IZREČENE PROBACIJSKE MJERE I ALTERNATIVNE SANKCIJE**

Područje primjene

Članak 167.

(1) Odredbe ove glave primjenjuju se na:

1. priznanje presude kojom je fizičkoj osobi izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a tom presudom ili odlukom odobren joj je uvjetni otpust s izdržavanja te kazne, zatim presude kojom joj je izrečena uvjetna osuda ili pridržano izricanje kazne ili izrečena alternativna sankcija
2. priznanje probacijskih odluka
3. preuzimanje nadzora nad izvršavanjem probacijskih mjera i alternativnih sankcija
4. sve druge odluke nadležnih tijela vezane uz odluke iz točaka 1. do 3. ovoga stavka.

(2) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona priznat će presudu, odnosno odluku kojom je izrečena probacijska mjera ili alternativna sankcija i za djela koja prema domaćem pravu sadrže bitna obilježja kažnjivog djela neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje navedenim u zaprimljenoj odluci.

(3) Odredbe ove glave se primjenjuju i na prosljeđivanje presuda i odluka domaćih sudova kojima su izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije, popraćeni potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, nadležnim tijelima država članica u svrhu njihovog priznanja i izvršenja.

Stvarna i mjesna nadležnost za izvršavanje odluka o priznanju

Članak 168.

(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona će pravomoćnu odluku o priznanju strane sudske odluke kojom su izrečene probacijske mjere, alternativne sankcije ili je odobren uvjetni otpust s izdržavanja kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode dostaviti nadležnom probacijskom uredu te će nadzirati njezino izvršenje.

(2) Županijski sud prema mjestu posljednjeg prebivališta ili boravišta osuđenika, odnosno prema mjestu prebivališta ili boravišta osuđenikove obitelji ili bliskih srodnika nadležan je za upućivanje osuđenika na izvršavanje kazne zatvora ili mjera koje uključuju oduzimanje slobode izrečenih pravomoćnom i izvršnom odlukom o priznanju strane presude ili probacijske odluke kojom je osuđeniku odobren uvjetni otpust s izdržavanja.

Postupak priznanja i izvršenja

Članak 169.

(1) Kad nadležni sud zaprimi stranu presudu ili probacijsku odluku provjerit će da li je uz nju dostavljena potvrda u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona te jesu li ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. osuđenik ima prebivalište ili boravište u Republici Hrvatskoj i vratio se u Republiku Hrvatsku ili se želi vratiti u Republiku Hrvatsku, ili
2. osuđenik je zatražio prosljeđivanje presude ili probacijske odluke nadležnim tijelima Republike Hrvatske u svrhu njihovog priznanja i izvršavanja, iako nisu ispunjeni uvjeti iz točke 1. ovoga stavka, a ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je dalo suglasnost državi izdavanja za takvo prosljeđivanje.

(2) U slučaju propisanom stavkom 1. točkom 2. ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će prilikom davanja suglasnosti državi izdavanja da prosljedi presudu ili

probacijsku odluku Republici Hrvatskoj u svrhu njezinog priznanja i izvršavanja posebno voditi računa o lakšoj rehabilitaciji i integraciji osuđenika u društvo.

(3) Sud, odnosno ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa u slučajevima iz stavaka 1. i 2. ovoga članka utvrdit će ima li osuđenik, odnosno njegova obitelj ili bliski srodnici prebivalište ili boravište u Republici Hrvatskoj, posjeduje li osuđenik kakvu nepokretnu imovinu u Republici Hrvatskoj ili druge osobne i društvene okolnosti koje ga povezuju s Republikom Hrvatskom.

(4) Sud može od države izdavanja zatražiti dostavljanje otpravka presude ili probacijske odluke, odnosno njihove ovjerene kopije zajedno s izvornikom potvrde.

(5) Nakon postupka provedenog na temelju stavaka 1. do 4. ovoga članka sud će bez odgode donijeti odluku o priznanju strane presude ili probacijske odluke, osim ako utvrdi postojanje neke od osnova za odbijanje priznanja i izvršavanje presude, odnosno probacijske odluke iz članka 174. i 175. ovoga Zakona.

(6) Sud će odluku o priznanju strane presude ili probacijske odluke u roku od osam dana od njezine pravomoćnosti i izvršnosti dostaviti nadležnom sudu iz članka 168. ovoga Zakona.

Odgoda priznanja

Članak 170.

Sud će odgoditi donošenje odluke o priznanju presude ili probacijske odluke ako potvrda priložena uz presudu ili probacijsku odluku nije potpuna ili očito nije u skladu s tom presudom, na rok od 15 radnih dana u kojem roku nadležno tijelo države izdavanja mora dostaviti dopunjenu ili ispravljenu potvrdu.

Vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija

Članak 171.

Na temelju priznate strane presude ili probacijske odluke domaća nadležna tijela će prema osuđeniku primijeniti samo one vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija koje propisuje kazнено zakonodavstvo Republike Hrvatske.

Usklađivanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija s domaćim pravom

Članak 172.

(1) Probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju izrečenu stranom presudom ili probacijskom odlukom koja po svojoj vrsti ili mjeri ili po određenom vremenu provjeravanja nije u skladu s odredbama domaćeg prava, sud će uskladiti na način da će svojom odlukom osuđeniku izreći probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju, odnosno odrediti vrijeme provjeravanja koje propisuje domaće pravo za isto ili slično kažnjivo djelo, a koje u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju probacijskoj mjeri ili alternativnoj sankciji izrečenoj stranom odlukom.

(2) Probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju iz stavka 1. ovoga članka, koja po svom trajanju ili po određenom vremenu provjeravanja prelazi najveću mjeru propisanu domaćim pravom za isto ili slično kažnjivo djelo, sud će uskladiti na način da će svojom odlukom izreći probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju, odnosno odrediti vrijeme provjeravanja u najduljem trajanju propisanom domaćim pravom za slično ili isto kažnjivo djelo.

(3) Probacijska mjera ili alternativna sankcija koju je sud izrekao svojom odlukom na temelju odredbe stavka 1. ovoga članka ne može po svojoj vrsti ili mjeri ili određenom vremenu provjeravanja biti stroža od probacijske mjere ili alternativne sankcije izrečene presudom ili probacijskom odlukom u državi izdavanja.

(4) Probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena odlukom domaćeg suda donesenom na temelju ovoga članka neće se izvršiti ako nadležno tijelo iz članka 168. ovoga Zakona prije negoli započne njezinim izvršavanjem zaprimi od nadležnog tijela države izdavanja obavijest u smislu odredbe članka 184. stavka 2. točke 1. ovoga Zakona.

Rok

Članak 173.

(1) Po primitku presude ili probacijske odluke i potvrde, sud će odmah započeti postupak i u roku koji ne može biti dulji od 60 dana odlučiti o priznanju presude i donijeti rješenje o upućivanju na izvršavanje priznate probacijske mjere ili alternativne sankcije, osim ako odgodi priznanje presude ili probacijske odluke na temelju razloga iz članka 170. ovoga Zakona.

(2) Protiv odluke o priznanju presude ili probacijske odluke osuđenik i nadležni državni odvjetnik imaju pravo podnijeti žalbu u roku od osam dana od primitka odluke. O ovoj žalbi viši sud mora odlučiti u roku od 15 dana.

(3) Sud će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja da iznimno u konkretnom slučaju ne može poštivati rok iz stavka 1. ovoga članka, navodeći razloge za prekoračenje roka i procijenjeno vrijeme potrebno za donošenje pravomoćne odluke.

Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja

Članak 174.

Sud može, uzimajući u obzir svrhu probacijskih mjera i alternativnih sankcija, posebice potrebu zaštite društvene zajednice od počinitelja kaznenog djela utjecanjem na kriminogene čimbenike i olakšavanjem njegove rehabilitacije i reintegracije u zajednicu, odbiti priznanje strane presude ili probacijske odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija ako:

1. potvrda u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona nije potpuna ili očito nije u skladu s dostavljenom presudom ili probacijskom odlukom, a nadležno tijelo države izdavanja nije dostavilo dopunu ili ispravak iz članka 170. ovoga Zakona
2. nisu ispunjeni uvjeti iz članka 169. stavka 1. ovoga Zakona
3. je priznanje presude ili probacijske odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija suprotno načelu *ne bis in idem*

4. djelo iz članka 167. stavka 2. ovoga Zakona na koje se odnosi presuda ili probacijska odluka ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu. Priznanje i izvršenje presude ili probacijske odluke koja se odnosi na fiskalna djela ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja
5. je probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena prema djetetu koje u vrijeme počinjenja kaznenog djela nije navršilo 14 godina života
6. je prema domaćem pravu nastupila zastara izvršenja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih stranom presudom ili probacijskom odlukom
7. osuđenik prema domaćem pravu uživa imunitet koji onemogućava izvršavanje probacijskih mjera ili alternativne sankcije
8. je stranom presudom ili probacijskom odlukom izrečena mjera psihijatrijskog ili zdravstvenog liječenja koju primjenom članka 172. ovoga Zakona nije moguće izvršiti u Republici Hrvatskoj
9. je probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena u trajanju kraćem od šest mjeseci ili je za njezino izvršenje preostalo manje od šest mjeseci
10. se presuda ili probacijska odluka odnosi na kaznena djela za koja se prema domaćem pravu smatra da su u cijelosti počinjena na državnom području Republike Hrvatske ili na mjestu koje je izjednačeno s njezinim područjem, a za djela koja su u većem ili bitnom djelu počinjena na tom državnom području sud će cijeniti sve posebne okolnosti konkretnog slučaja, a naročito činjenicu da je kazneno djelo počinjeno u većem ili bitnom dijelu u državi izdavanja
11. iz potvrde u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda ili probacijska odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:
 - a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili probacijska odluka ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska
 - b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti
 - c) osuđenik nakon što mu je osobno uručena presuda ili probacijska odluka donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude ili probacijske odluke, izričito izjavio da ne osporava odluku donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu.

Sporazum sa državom izdavanja

Članak 175.

Sud može, unatoč postojanju razloga za odbijanje priznanja i izvršenja presude ili odluke iz članka 174. ovoga Zakona, na temelju sporazuma s nadležnim tijelom države

izdavanja, priznati i izvršiti stranu presudu ili probacijsku odluku primjenom članka 169. ovoga Zakona pod uvjetom da neće biti nadležan za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona.

Naknadne odluke

Članak 176.

(1) Naknadne odluke su odluke koje sud donosi prema domaćem pravu prilikom izvršenja pravomoćnih i izvršnih odluka o priznanju strane presude ili probacijske odluke iz članka 167. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona:

1. ako osuđenik ne izvršava izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije
2. ako osuđenik počini novo kazneno djelo.

(2) Naknadne odluke mogu se odnositi samo na:

1. izmjenu obveza ili naloga određenih probacijskim mjerama ili alternativnim sankcijama
2. određivanje novog vremena kušnje
3. opoziv uvjetne osude ili opoziv uvjetnog otpusta, i
4. naknadno izricanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode u slučaju opoziva alternativne sankcije ili pridržane kazne.

(3) Sud neće donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka u slučaju:

1. opoziva alternativne sankcije izrečene presudom kojom nije ujedno izrečena i odmjerena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koja bi se trebala izvršiti u slučaju da osuđena osoba svojom krivnjom ne izvršava izrečene joj obveze ili na drugi način ometa njihovo izvršenje
2. naknadnog izricanja kazne zatvora osuđeniku kojemu je presudom pridržano izricanje kazne zatvora
3. izvršenja presude koja se odnosi na djela koja ne predstavljaju kaznena djela prema domaćem pravu bez obzira na njihova obilježja ili zakonski opis.

(4) Primjena stavka 3. ovoga članka ne utječe na obvezu suda da prizna i izvrši stranu presudu ili probacijsku odluku primjenom članka 169. ovoga Zakona.

(5) Sud će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o tome da neće donijeti naknadnu odluku u smislu stavka 3. ovoga članka. Ako sud smatra da nadležno tijelo države izdavanja u slučajevima iz stavka 3. ovoga članka mora donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka donijet će rješenje o prijenosu nadležnosti nadležnom tijelu države izdavanja.

Nadležnost za donošenje naknadnih odluka i mjerodavno pravo

Članak 177.

(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona nadležan za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija nadležan je i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona.

(2) Domaće pravo se primjenjuje na odluke iz članka 176. ovoga Zakona, na pravne posljedice tih odluka, na njihovo izvršavanje, kao i na usklađivanje kazne zatvora ili mjere koja

uključuje lišenje slobode koje su izrečene stranom presudom ili probacijskom odlukom sa sankcijama koje propisuje domaće pravo za isto ili slično kažnjivo djelo.

Nadležnost države izdavanja za donošenje naknadnih odluka

Članak 178.

(1) Ako je država izdavanja nadležna za donošenje naknadnih odluka u smislu članka 176. stavka 3. ovoga Zakona, sud će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo te države o:

1. svim okolnostima koje bi mogle dovesti do naknadnog izricanja pridržane kazne zatvora ili do opoziva uvjetnog otpusta
2. svim okolnostima koje bi mogle dovesti do opoziva uvjetne osude i izvršenja izrečene kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode
3. svim ostalim činjenicama i okolnostima koje su prema pravu države izdavanja bitne za donošenje naknadne odluke, a na zahtjev nadležnog tijela države izdavanja.

(2) U slučaju iz članka 176. stavka 2. ovoga Zakona sud je dužan obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja ako osuđenik ne izvršava izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije.

(3) Obavijest o okolnostima navedenima u stavcima 1. i 2. ovoga članka dostavlja se na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 8.), s tim da se obavijest o okolnostima iz stavka 1. točke 3. ovoga članka dostavlja na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis.

(4) Ako prema domaćem pravu države izdavanja osuđenik mora biti ispitan prije donošenja naknadne odluke, sud će na zahtjev nadležnog tijela te države odobriti ispitivanje osuđenika posredstvom videokonferencijske veze, a u skladu s domaćim pravom, međunarodnim ugovorima koji obvezuju Republiku Hrvatsku i propisima Europske unije.

Dužnost obavještavanja

Članak 179.

(1) Sud će bez odgode, na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis, obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećim okolnostima:

1. da se, nakon zaprimanja presude ili probacijske odluke zajedno s potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske
2. o odluci o priznanju presude ili probacijske odluke, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti, te o upućivanju osuđenika na izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih tom odlukom
3. o odluci kojom se odbija priznanje i izvršavanje strane presude ili probacijske odluke i razlozima iz članka 174. i 175. ovoga Zakona za takvu odluku
4. o odluci donesenoj na temelju članka 176. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke
5. o zakonskim smetnjama iz članka 40. ovoga Zakona za izvršavanje alternativnih sankcija ili probacijskih mjera izrečenih pravomoćnim odlukama donesenim primjenom članka 172. ovoga Zakona.

(2) U slučaju donošenja naknadne odluke iz članka 176. ovoga Zakona sud će, bez odgode, na način opisan u stavku 1. ovoga članka obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećim odlukama:

1. rješenju o izmjeni uvjeta kojih se uvjetno otpušteni osuđenik mora pridržavati dok uvjetni otpust traje, presudi o izmjeni obveza određenih uz uvjetnu osudu, presudi o izmjeni obveza određenih uz pridržanu kaznu zatvora te o presudi kojom se mijenja alternativna sankcija
2. rješenju o opozivu uvjetnog otpusta ili presudi kojom se naknadno izriče pridržana kazna zatvora
3. presudi kojom se opoziva uvjetna osuda i određuje izvršavanje izrečene kazne zatvora ili mjere koja uključuje lišenje slobode jer osuđenik nije izvršio određene mu probacijske mjere
4. odluci o izvršenju kazne zatvora u trajanju razmjernom neizvršenoj alternativnoj sankciji
5. prestanku probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.

(3) Sud će nadležno tijelo države izdavanja, na njegov zahtjev, odmah nakon primitka presude ili probacijske odluke popraćene potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, obavijestiti o vrsti i mjeri kaznenopravne sankcije koju domaće pravo propisuje za isto ili slično kažnjivo djelo na koje se odnosi presuda ili probacijska odluka, a koja bi mogla biti izrečena osuđeniku u slučaju njegovog neizvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.

Prijenos nadležnosti

Članak 180.

(1) Ako je osuđenik u bijegu ili više ne prebiva ili boravi na državnom području Republike Hrvatske, sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona donijet će rješenje kojim se nadležnom tijelu države izdavanja prenosi nadležnost za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i za donošenje svih naknadnih odluka.

(2) Ako se protiv osuđenika u državi izdavanja vodi novi kazneni postupak, a nadležno tijelo te države zatraži od nadležnog domaćeg suda ustupanje nadležnosti za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i za donošenje svih naknadnih odluka, domaći sud može donijeti rješenje o prijenosu nadležnosti nadležnom tijelu države izdavanja uzimajući pritom u obzir relevantne okolnosti konkretnog slučaja poput težine kaznenog djela zbog kojeg se vodi novi kazneni postupak u državi izdavanja, okolnosti pod kojima je počinjeno kazneno djelo te preostalo vrijeme izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.

Suradnja s nadležnim tijelima država članica

Članak 181.

(1) Kada sud ocijeni da okolnosti konkretnog slučaja zahtijevaju dostavljanje dodatnih obavijesti, odnosno pružanje pomoći, obratit će se nadležnom tijelu države članice, a u cilju učinkovitije primjene ove glave.

(2) Domaći sud se mora obratiti nadležnom tijelu države izdavanja prije donošenja odluke kojom se odbija priznanje presude ili odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili

alternativnih sankcija na temelju članka 174. točaka 1., 2., 3. 8., 9. i 11. ovoga Zakona, te može, ako ocjeni potrebnim, zatražiti dostavljanje dopunskih podataka u roku od 15 radnih dana.

Kriteriji za prosljeđivanje presude ili probacijske odluke

Članak 182.

(1) Odluku o izrečenim probacijskim mjerama ili alternativnim sankcijama će tijelo koje ih je donijelo dostaviti nadležnom tijelu iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona radi prosljeđivanja:

1. nadležnom tijelu države članice na čijem državnom području osuđenik prebiva ili uobičajeno boravi, uz uvjet da se osuđenik vratio ili se želi vratiti u tu državu
2. na zamolbu osuđenika, nadležnom tijelu države članice različite od one označene u točki 1. ovoga stavka, uz uvjet da je isto suglasno s takvim prosljeđivanjem.

(2) Nadležno tijelo će proslijediti presudu ili probacijsku odluku državi izvršenja ako utvrdi da će izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u toj državi pridonijeti rehabilitaciji i reintegraciji osuđenika u zajednicu, kao i učinkovitijoj i lakšoj primjeni probacijskih mjera i alternativnih sankcija prema osuđenicima iz stavka 1. ovoga članka.

Prosljeđivanje presude ili probacijske odluke

Članak 183.

(1) Domaće nadležno tijelo će proslijediti presudu ili probacijsku odluku zajedno s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 9.) neposredno nadležnom tijelu države izvršenja na bilo koji od načina koji ostavlja pisani zapis uz uvjet da država izvršenja može provjeriti njihovu vjerodostojnost.

(2) Presuda ili probacijska odluka s potvrdom može se istodobno dostaviti samo jednoj državi izvršenja.

Pravne posljedice prosljeđivanja presude ili probacijske odluke

Članak 184.

(1) Domaća tijela prestaju biti nadležna za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih tim odlukama, kao i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona kada ih nadležno tijelo države izvršenja obavijesti o pravomoćnosti i izvršnosti odluke o priznanju proslijeđene presude ili probacijske odluke.

(2) Izvan slučaja iz stavka 1. ovoga članka, domaća tijela će ponovno postati nadležna za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih proslijeđenim odlukama, kao i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona:

1. kada domaće nadležno tijelo u roku od deset dana od primitka obavijesti u smislu odredbe članka 179. stavka 1. točke 4. i stavka 3. ovoga Zakona, odluči povući potvrdu iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, i o tome izvijesti nadležno tijelo države izvršenja
2. kada nadležno tijelo države izvršenja nije nadležno za donošenje naknadne odluke u smislu odredbe članka 176. stavka 5. ovoga Zakona

3. kada nadležno tijelo države izvršenja prestane biti nadležno za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u smislu odredbe članka 180. ovoga Zakona.

Obveze nadležnih tijela

Članak 185.

(1) Domaće nadležno tijelo će bez odgode, na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis, obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o svim okolnostima koje bi, prema njegovom mišljenju, mogle rezultirati donošenjem odluka iz članka 179. stavka 2. točaka 1. do 4. ovoga Zakona.

(2) U slučaju iz članka 184. stavka 2. točke 2. ovoga Zakona, sud koji je prema domaćem pravu nadležan za donošenje naknadnih odluka u smislu članka 176. ovoga Zakona, bez odgode će obavijestiti nadležno tijelo države članice izdavanja o sljedećim odlukama:

1. presudi kojom se opoziva uvjetna osuda i određuje izvršavanje izrečene kazne zatvora, rješenju o opozivu uvjetnog otpusta
2. odluci o izvršenju kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, a koja je već izrečena presudom
3. odluci kojom se izriče kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koja nije već izrečena presudom
4. odluci o prestanku probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.

(3) Ako se u Republici Hrvatskoj vodi novi kazneni postupak protiv okrivljenika koji u državi svog prebivališta ili boravišta ili drugoj državi izvršava probacijske mjere ili alternativne sankcije izrečene presudom ili probacijskom odlukom proslijeđenom u smislu članka 182. stavka 1. ovoga Zakona, sud pred kojim se vodi novi kazneni postupak može, uz prethodnu suglasnost suda iz članka 182. stavka 1. ovoga Zakona, zahtijevati od nadležnog tijela države izvršenja ustupanje nadležnosti za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i donošenje svih naknadnih odluka.

(4) Kada nadležno tijelo države izvršenja ustupi nadležnost domaćem sudu u smislu stavka 3. ovoga članka ili zbog razloga iz članka 180. stavka 1. ovoga Zakona, domaći sud će ponovno preuzeti nadležnost poštujući pritom:

- trajanje i stupanj izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u državi izvršenja
- sve naknadne odluke koje je donijela država izvršenja.

Glava VIII. PRIZNANJE I IZVRŠENJE MJERA OPREZA

Područje primjene

Članak 186.

Odredbe ove glave primjenjuju se na priznanje i izvršenje odluka stranih pravosudnih tijela o izrečenim mjerama opreza osobi koja na državnom području Republike Hrvatske ima prebivalište ili boravište, odnosno boravak, i pristala se vratiti u Republiku Hrvatsku dok traje kazneni postupak te na prosljeđivanje odluka domaćih pravosudnih tijela kojima su izrečene

mjere opreza osobi koja na državnom području države članice ima zakonito i uobičajeno prebivalište i pristala se u tu državu članicu vratiti.

*Vrste mjera opreza koje će priznati i izvršiti
domaća nadležna tijela*

Članak 187.

Županijski sud nadležan prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak priznat će i dostaviti na provedbu izvršenje odluke nadležnih tijela države izdavanja koje sadrže sljedeće mjere opreza:

1. zabrana napuštanja boravišta i promjene adrese za dostavu poziva, osim uz prethodnu obavijest nadležnom tijelu države izvršenja
2. zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja
3. zabrana napuštanja određenog područja uz privremeno oduzimanje putne i druge isprave za prijelaz državne granice
4. obveza redovitog javljanja određenoj osobi ili državnom tijelu
5. zabrana približavanja određenoj osobi
6. zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom
7. zabrana obavljanja određene poslovne aktivnosti
8. zabrana upravljanja motornim vozilom uz privremeno oduzimanje dozvole za upravljanje motornim vozilom
9. zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe
10. udaljenje iz doma.

Zaprimanje strane odluke o mjerama opreza

Članak 188.

(1) Kad nadležno državno odvjetništvo iz članka 9. stavka 1. podstavka 6. ovoga Zakona, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, čiju vjerodostojnost je moguće utvrditi, zaprimi odluku o mjerama opreza nadležnog tijela države izdavanja zajedno s potvrdom koja je potpisana i čiji je sadržaj ovjeren, na isti će ih način proslijediti nadležnom sudu iz članka 187. ovoga Zakona.

(2) Ako je potvrda dostavljena uz odluku nepotpuna ili očito ne odgovara dostavljenoj odluci, državno odvjetništvo iz stavka 1. ovoga članka odredit će rok nadležnom tijelu države izdavanja za dostavu dopune ili ispravka, koji ne može biti dulji od 15 radnih dana. Sud će odgovoriti donošenjem rješenja do prispjeća dopune ili ispravka potvrde.

(3) Nadležni sud, ako smatra potrebnim, može od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti dostavljanje izvornika odluke ili ovjerenog prijepisa, kao i izvornika potvrde dostavljene uz odluku.

Rokovi za priznanje strane odluke o mjerama opreza

Članak 189.

(1) Kad nadležni sud zaprimi odluku o mjerama opreza popraćenu potvrdom, odmah će pokrenuti postupak priznanja te odluke te će u roku od 20 radnih dana od primitka donijeti

rješenje o priznanju odluke stranog pravosudnog tijela o izrečenim mjerama opreza iz članka 187. ovoga Zakona, koje će, nakon pravomoćnosti, proslijediti na izvršenje.

(2) Rok iz stavka 1. ovoga članka produljuje se za dodatnih 20 radnih dana ako je protiv odluke o priznanju strane odluke o mjerama opreza uložena žalba.

(3) Na način određen člankom 188. stavkom 1. ovoga Zakona, nadležni sud će izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja ako zbog iznimnih okolnosti rješenje o priznanju dostavljene odluke o mjerama opreza nije mogao donijeti u rokovima označenim u stavcima 1. i 2. ovoga članka, navodeći za to razloge, kao i predviđeni rok u kojem će rješenje biti doneseno i postati pravomoćno.

Razlozi za odbijanje priznanja strane odluke o mjerama opreza

Članak 190.

- (1) Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje mjera opreza ako:
- a) potvrda iz članka 188. stavka 1. ovoga Zakona, dostavljena uz odluku o mjerama opreza, nije potpuna i očigledno nije u skladu s tom odlukom ili ako ni u roku iz članka 188. stavka 2. ovoga Zakona nije zaprimljena dopunjena ili ispravljena potvrda
 - b) se osoba koja ima prebivalište ili boravište, odnosno boravak, u Republici Hrvatskoj, nakon donošenja odluke o mjerama opreza u državi izdavanja nije vratila na državno područje Republike Hrvatske
 - c) nadležni sud nije pristao zaprimiti na izvršenje odluku o mjerama opreza države izdavanja za osobu koja na državnom području Republike Hrvatske nema prebivalište ili boravište, odnosno boravak
 - d) odluka nadležnog tijela države izdavanja sadrži mjeru opreza koja nije propisana člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona
 - e) bi priznanje strane odluke o mjerama opreza uzrokovalo kršenja načela *ne bis in idem*
 - f) je nastupila zastara kaznenog progona prema domaćem pravu, a radi se o kaznenom djelu za čiji progon bi bila nadležna domaća pravosudna tijela prema nacionalnom pravu
 - g) osoba na koju se mjere opreza odnose prema domaćem pravu uživa imunitet
 - h) osoba na koju se mjere opreza odnose je mlađa od 14 godina
 - i) u slučaju kršenja mjera opreza prema osobi na koju se te mjere odnose, nije moguće izvršiti europski uhidbeni nalog iz razloga označenih u članku 46. i članku 47. stavku 1. ovoga Zakona.

(2) Prije donošenja rješenja o odbijanju priznanja strane odluke o mjerama opreza iz razloga označenih u stavku 1. točkama a) do e) i točki i) ovoga članka, nadležni sud obratit će se nadležnom tijelu države izdavanja i po potrebi zatražiti dostavljanje bez odgode, dodatnih informacija nužnih za donošenje odluke.

(3) Ako sud prizna stranu odluku o mjerama opreza iako postoje okolnosti iz stavka 1. točke i) ovoga članka, u slučaju kršenja mjera opreza prema osobi na koju se mjere odnose neće primijeniti odredbe glave I. ovoga dijela Zakona.

(4) Neovisno o odredbi stavka 1. točke c) ovoga članka, nadležni sud može pristati na dostavljanje odluke o mjerama opreza koju je donijelo nadležno tijelo države izdavanja i za osobu koja nema prebivalište ni boravište u Republici Hrvatskoj ako je ta osoba, prije donošenja

odluke u državi izdavanja, boravila najmanje godinu dana u Republici Hrvatskoj uz koju je vežu obiteljske ili poslovne veze.

Prilagodba mjera opreza

Članak 191.

(1) Kad nadležno državno odvjetništvo iz članka 9. stavka 1. podstavka 6. ovoga Zakona zaprimi stranu odluku o mjerama opreza koje nisu propisane domaćim pravom izvijestit će nadležno tijelo države izdavanja o mjerama koje mogu biti izrečene u skladu s odredbama domaćeg prava i njihovu najduljem trajanju. Ako u roku od deset radnih dana nakon dostave ove obavijesti nadležno tijelo države izdavanja ne povuče potvrdu uz koju je bila dostavljena odluka o mjerama opreza, nadležno državno odvjetništvo dostavit će stranu sudsku odluku nadležnom sudu radi priznanja.

(2) Sud će rješenjem priznati stranu odluku i izreći mjere opreza na temelju domaćeg prava tako da u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju onima izrečenim u državi izdavanja.

(3) Mjera opreza izrečena na temelju domaćeg prava ne smije biti stroža od odgovarajuće mjere izrečene u državi izdavanja.

Produljenje izvršavanja mjera opreza

Članak 192.

(1) Ako nadležno tijelo države izdavanja donese odluku o produljenju vremena trajanja mjera opreza, kojom nisu promijenjeni opseg i vrsta mjere opreza, sud će priznati stranu odluku o produljenju mjera opreza bez prethodnog utvrđivanja postoje li razlozi iz članka 190. ovoga Zakona.

(2) Ako su odlukom nadležnog tijela države izdavanja iz stavka 1. ovoga članka promijenjeni vrsta i opseg mjere u odnosu na ranije priznatu odluku, sud će:

- a) prilagoditi mjeru domaćem pravu primjenom odredbe članka 191. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona
- b) odbiti priznanje odluke o promijenjenim mjerama opreza ako odluka nadležnog tijela države izdavanja sadrži mjeru opreza koja nije propisana člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona

(3) U rješenju kojom je priznata odluka nadležnog tijela države izdavanja o produljenju trajanja mjera opreza naznačit će se najveća moguća duljina trajanja izrečene mjere opreza prema domaćem pravu.

(4) U skladu s domaćim pravom nadležni sud će, radi odluke o daljnjem izvršavanju mjera opreza, od nadležnih tijela države izdavanja zatražiti obavijest je li i nadalje potrebno izvršavati te mjere s obzirom na okolnosti predmeta u kojem su mjere naložene.

(5) Na traženje nadležnog tijela države izdavanja sud će omogućiti uspostavu videokonferencijske veze ako strano nadležno tijelo, prije donošenja odluke o produljenju vremena trajanja mjera opreza, mora ispitati osobu na koju se mjere opreza odnose.

(6) Odluka o mjerama opreza nadležnog tijela države izdavanja ne sprječava pokretanje kaznenog postupka pred nadležnim domaćim tijelima protiv osobe na koju se mjere stranog tijela odnose, zbog nekog drugog kaznenog djela.

Obavijesti nadležnom tijelu države izdavanja

Članak 193.

Nadležni sud će bez odgode na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećem:

- a) da je osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza promijenila prebivalište
- b) da osobu, nakon što su dostavljene odluka o mjerama opreza i potvrda na standardnom obrascu, nije moguće pronaći na državnom području Republike Hrvatske
- c) da je protiv odluke o priznanju strane odluke o mjerama opreza podnesena žalba
- d) da je odluka o priznanju strane odluke o mjerama opreza postala pravomoćna i da je započelo njezino izvršenje
- e) da su mjere opreza izrečene stranom odlukom prilagođene mjerama opreza propisanim domaćim pravom
- f) o rješenju o odbijanju priznanja strane odluke s razlozima iz članka 190. stavka 1. ovoga Zakona i nepreuzimanju izvršavanja mjera opreza iz te odluke
- g) o kršenju mjere opreza i drugim okolnostima koje bi mogle utjecati na donošenje odluke o produljenju, izmjeni i ukidanju mjera opreza ili na izdavanje uhidbenog naloga ili odluke s istim učinkom, na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 11).

Nadležnost za izvršavanje mjera opreza

Članak 194.

(1) Mjere opreza izvršavaju nadležna tijela, nakon što rješenje o priznanju strane odluke o mjerama opreza postane pravomoćno.

(2) Nadležni sud će nadležnost nad izvršenjem mjera opreza prepustiti nadležnom tijelu države izdavanja ako:

- a) osoba na koju se odnose mjere opreza prijavi svoje zakonito i uobičajeno prebivalište izvan Republike Hrvatske
- b) država izdavanja povuče potvrdu uz koju je bila dostavljena strana odluka o mjerama opreza u smislu članka 188. stavka 1. ovoga Zakona
- c) je nadležno tijelo države izdavanja izmijenilo odluku te izreklo mjere opreza koje nisu propisane člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona, a domaći sud ih je odbio priznati
- d) je, prema domaćem pravu, proteklo vrijeme najdužeg mogućeg trajanja mjera opreza
- e) je zbog nedostavljanja tražene odluke iz članka 192. ovoga Zakona od strane nadležnog tijela države izdavanja, domaće nadležno tijelo odlučilo prekinuti provođenje mjera opreza.

(3) U slučajevima iz stavka 2. ovoga članka domaće nadležno tijelo će se savjetovati s državom izdavanja radi izbjegavanja prekida u primjeni mjera opreza.

*Šutnja nadležnih tijela države izdavanja***Članak 195.**

(1) Kad nadležno tijelo države izdavanja ne odgovori na dostavljene obavijesti domaćeg nadležnog tijela o kršenju mjera opreza iz priznate odluke tog tijela, domaći sud pozvat će nadležno tijelo države izdavanja da u roku deset radnih dana dostavi odluku povodom te obavijesti.

(2) Ako nadležno tijelo države izdavanja ne dostavi odluku o produljenju trajanja mjera opreza ili obavijest o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza u smislu članka 192. stavka 4. ovoga Zakona po službenoj dužnosti, domaći sud zatražit će dostavljanje takve odluke u roku iz stavka 1. ovoga članka, uz upozorenje da će biti obustavljeno daljnje izvršavanje mjere opreza, ako odluka ne bude dostavljena.

(3) Ako po isteku roka iz stavka 1. ovoga članka nadležno tijelo države izdavanja ne dostavi traženu odluku ni obavijest o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza u smislu članka 192. stavka 4. ovoga Zakona, domaći sud će ukinuti mjere opreza i o tome će izvijestiti državu izdavanja radi prelaska nadležnosti za izvršenje mjera na tu državu.

*Predaja osobe***Članak 196.**

Kad nadležno tijelo države izdavanja izda europski uhidbeni nalog, pred nadležnim sudom pokrenut će se postupak za predaju na temelju odredbi glave I. (Europski uhidbeni nalog) ovoga dijela Zakona, samo ako su odluke stranog tijela izdane u skladu s uvjetima za izdavanje europskog uhidbenog naloga.

*Upućivanje odluka o mjerama opreza***Članak 197.**

(1) Nadležno tijelo iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona proslijedit će rješenje o izrečenoj mjeri opreza nadležnom tijelu države članice u kojoj osoba prema kojoj su mjere izrečene ima zakonito i uobičajeno prebivalište. Osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza će na zapisnik dati pristanak da će se vratiti u državu izvršenja uz upozorenje da ako se ne javi nadležnom tijelu u državi izvršenja će protiv nje biti određen istražni zatvor.

(2) Osim nadležnom tijelu u smislu stavka 1. ovoga članka, nadležno tijelo može rješenje o izrečenim mjerama opreza, na zahtjev osobe na koju se te mjere odnose, proslijediti nadležnom tijelu neke druge države članice ako tijelo te druge države na to pristane i ako osoba da pristanak u smislu stavka 1. ovoga članka.

(3) Uz rješenje o izrečenim mjerama opreza nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka dostavit će i potpisanu potvrdu s ovjerom njezina sadržaja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (prilog 10.), posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis. Izvornik rješenja o mjerama opreza ili ovjerena preslika te originalna potvrda će biti dostavljeni državi izvršenja na njezino traženje.

(4) Do zaprimanja obavijesti od nadležnog tijela države izvršenja o priznanju odluke o izrečenim mjerama opreza, nadležna tijela će izvršavati mjere koje je izreklo domaće pravosudno tijelo.

(5) O tijeku izvršenja izrečenih mjera opreza nadležna tijela neposredno će komunicirati.

Sadržaj potvrde i utvrđivanje države izvršenja

Članak 198.

(1) U potvrdi iz članka 197. stavka 3. ovoga Zakona bit će navedene mjere iz članka 187. točaka 1. do 6. ovoga Zakona te ako ih je država izvršenja spremna izvršavati, i mjere iz točaka 7. i 8. istog članka.

(2) Nadležno tijelo iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona će u potvrdi navesti:

- a) rokove za ponovno odlučivanje o tim mjerama, i
- b) ukupno predviđeno trajanje mjera opreza ovisno o utvrđenim okolnostima konkretnog predmeta.

(3) Rješenje o mjerama opreza zajedno s potvrdom bit će odjednom proslijeđeni samo jednoj državi izvršenja.

Povlačenje potvrde

Članak 199.

(1) Ako izvršenje mjera opreza u državi izvršenja još nije započeto, domaće nadležno tijelo može povući potvrdu kad nadležno tijelo države izvršenja dostavi podatak o najdužem trajanju mjera opreza prema pravu te države ili odluku kojom su mjere opreza izmijenjene u skladu s pravom države izvršenja.

(2) Odluku o povlačenju potvrde treba odmah priopćiti državi izvršenja, a najkasnije u roku od deset radnih dana od zaprimanja navedene obavijesti ili odluke.

Produljenje trajanja mjera opreza i druge naknadne odluke

Članak 200.

(1) Prije isteka roka iz članka 198. stavka 2. točke b) ovoga Zakona, domaće nadležno tijelo će po službenoj dužnosti dostaviti rješenje o produljenju trajanja mjera opreza ako su te mjere s obzirom na okolnosti slučaja još potrebne, uz potvrdu iz članka 197. ovoga Zakona u kojoj će navesti predviđenu dodatnu duljinu njihova trajanja.

(2) Na temelju odredbi domaćeg prava i cijeneći okolnosti konkretnog predmeta, kao i izvješće nadležnog tijela države izvršenja o kršenju mjera opreza ili drugim odlučnim okolnostima, domaće nadležno tijelo može, osim produljenja vremena trajanja mjera opreza u smislu stavka 1. ovoga članka rješenjem:

- a) ukinuti mjere opreza
- b) izmijeniti mjere opreza

- c) odrediti istražni zatvor i izdati tjeralicu, odnosno europski uhidbeni nalog, o čemu će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja.

(3) Domaće nadležno tijelo će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja ako je protiv rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka podnesena žalba.

(4) Prije donošenja rješenja u smislu stavaka 1. i 2. ovoga članka domaće nadležno tijelo može u skladu s odredbama domaćeg i međunarodnog prava, odnosno prava Europske unije, zatražiti uspostavu videokonferencijske veze s nadležnim tijelom države izvršenja radi ispitivanja osobe u odnosu na koju su izrečene mjere opreza.

(5) Nedostavljanje rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka po službenoj dužnosti niti na zahtjev nadležnog tijela države izvršenja u određenom roku, može imati za posljedicu obustavu izvršenja mjera opreza u državi izvršenja i vraćanje izvršavanja tih mjera domaćem nadležnom tijelu.

*Učinak istražnog zatvora i europskog uhidbenog naloga
na odluku o mjerama opreza*

Članak 201.

Određivanjem istražnog zatvora i izdavanjem naloga za izdavanje tjeralice u skladu s domaćim pravom prestaje izvršavanje mjera opreza. Kad domaće nadležno tijelo izda europski uhidbeni nalog, pokrenut će postupak u smislu glave I. (Europski uhidbeni nalog) ovoga dijela Zakona.

Uzajamno savjetovanje i razmjena informacija

Članak 202.

(1) Nadležna tijela država izdavanja i izvršenja će se uzajamno savjetovati prije slanja potvrde i odluke o mjerama opreza, u cilju olakšavanja učinkovitog i neometanog provođenja tih mjera, kao i u slučajevima teškog kršenja izrečenih mjera.

(2) U smislu stavka 1. ovoga članka nadležna tijela će razmijeniti sve korisne informacije, posebice:

- a) podatke za utvrđivanje identiteta i prebivališta osobe na koju se odnose mjere opreza
- b) podatke iz kaznene evidencije, u skladu s nacionalnim i međunarodnim odredbama.

(3) Domaće nadležno tijelo će, odlučujući o mjerama opreza, cijeniti obavijesti nadležnog tijela države izvršenja o potencijalnoj opasnosti osobe na koju se odnose mjere opreza u odnosu na žrtve i širu javnost.

Troškovi izvršavanja mjera opreza

Članak 203.

Osim troškova nastalih na državnom području države izdavanja, troškovi izvršavanja mjera opreza terete državu izvršenja.

Glava IX. EUROPSKI NALOG ZA ZAŠTITU

Područje primjene

Članak 204.

Odredbe ove glave primjenjuju se na:

1. priznanje i izvršenje europskog naloga za zaštitu koji je izdalo nadležno tijelo države članice radi provedbe zaštitnih mjera u odnosu na zaštićenu osobu koja prebiva ili boravi ili namjerava prebivati ili boraviti na državnom području Republike Hrvatske
2. prosljeđivanje europskog naloga za zaštitu koji je izdao domaći sud državi članici na čijem državnom području zaštićena osoba prebiva ili boravi ili namjerava prebivati ili boraviti.

Priznanje i izvršenje europskog naloga za zaštitu

Članak 205.

(1) Sudac istrage županijskog suda nadležnog prema mjestu gdje zaštićena osoba ima ili namjerava imati prebivalište ili boravište, odmah po zaprimanju europskog naloga za zaštitu koji je izdalo nadležno tijelo države izdavanja, priznat će taj nalog i poduzeti odgovarajuće mjere u svrhu izvršenja.

(2) Ako je europski nalog za zaštitu nepotpun ili mu nije priložen prijevod, sudac istrage odredit će rok na način koji ostavlja pisani zapis nadležnom tijelu države izdavanja za dostavu dopune ili prijevoda, koji ne može biti dulji od 15 radnih dana. Sudac istrage odgodit će donošenje rješenja do primitka dopune ili prijevoda europskog naloga za zaštitu.

(3) Ako domaći sud umjesto europskog naloga za zaštitu zaprimi zahtjev zaštićene osobe za izdavanje europskog naloga za zaštitu koji se odnosi na odluku koju je donijela druga država članica, bez odgode će ga proslijediti nadležnom tijelu te države.

Rješenje kojim se određuju zaštitne mjere

Članak 206.

(1) Rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu koji je izdan u tijeku kaznenog postupka sudac istrage odredit će mjeru opreza sukladno domaćem pravu.

(2) Rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu koji je izdan nakon donošenja probacijske odluke ili alternativne sankcije sudac istrage odredit će posebnu obvezu.

(3) Zabrane i ograničenja izrečene mjerama opreza i posebnim obvezama moraju u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati onima određenima u državi izdavanja.

(4) Rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu bez odgode se dostavlja državi izdavanja, zaštićenoj osobi, njezinu zakonskom zastupniku ili skrbniku te osobi koja uzrokuje opasnost, uz obavijest o pravnim posljedicama kršenja tih mjera.

(5) Adresa i drugi kontakt podaci zaštićene osobe ne smiju se otkrivati osobi koja uzrokuje opasnost, osim ako su takvi podaci potrebni radi izvršenja zaštitne mjere.

Razlozi za odbijanje priznanja europskog naloga za zaštitu

Članak 207.

(1) Sudac istrage može odbiti priznanje europskog naloga za zaštitu ako:

1. europski nalog za zaštitu nije potpun ili ako ni u roku iz članka 205. stavka 2. ovoga Zakona nije zaprimljena zatražena dopuna ili prijevod
2. europski nalog za zaštitu sadrži zaštitnu mjeru koja nije navedena u članku 4. stavku 1. točki 29. ovoga Zakona
3. se zaštitna mjera odnosi na djelo koje ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu
4. osoba koja uzrokuje opasnost prema domaćem pravu uživa imunitet
5. bi priznanje europskog naloga za zaštitu uzrokovalo kršenje načela *ne bis in idem*
6. je osoba koja uzrokuje opasnost mlađa od 14 godina
7. je europski nalog za zaštitu izdan u vezi s djelom koje je u Republici Hrvatskoj obuhvaćeno amnestijom, a na temelju zakona postoji nadležnost domaćeg suda
8. je prema domaćem pravu nastupila zastara kaznenog progona protiv osobe koja uzrokuje opasnost za djelo u vezi s kojim je izrečena zaštitna mjera, a postoji nadležnost Republike Hrvatske na temelju domaćeg prava
9. se zaštitna mjera odnosi na djelo koje se prema domaćem pravu smatra da je u cijelosti ili većim ili bitnim dijelom počinjeno na državnom području Republike Hrvatske ili na mjestu izjednačenom s njezinim područjem.

(2) Ako odbije priznati europski nalog za zaštitu zbog jednog ili više razloga iz stavka

1. ovoga članka sudac istrage će:
 1. bez odgode obavijestiti državu izdavanja i zaštićenu osobu o odbijanju i razlozima za odbijanje
 2. obavijestiti zaštićenu osobu o mogućnosti podnošenja žalbe protiv rješenja.

Pravo na žalbu

Članak 208.

Protiv rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu žalbu mogu podnijeti zaštićena osoba odnosno njezin skrbnik ili zakonski zastupnik i osoba koja uzrokuje opasnost u roku od tri dana. O žalbi odlučuje vijeće županijskog suda u roku od tri dana.

Nadležnost za izvršavanje rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu

Članak 209.

(1) Rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu, nakon što postane pravomoćno, izvršava se u skladu s domaćim pravom.

(2) Pravomoćno rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu dostavlja se radi izvršenja nadležnom tijelu u skladu s domaćim pravom.

(3) Sudac istrage koji je donio rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu može naložiti provjeru izvršavanja zaštitne mjere i zatražiti izvješće od policije ili drugog nadležnog tijela. Tijelo koje izvršava zaštitnu mjeru odmah će provesti naložene provjere i o tome obavijestiti nadležnog suca istrage.

(4) Tijelo koje izvršava zaštitnu mjeru obavještava suca istrage o svakom postupanju osobe koja uzrokuje opasnost protivno zabrani ili ograničenju iz rješenja.

(5) Sudac istrage će bez odgode, na način koji ostavlja pisani zapis, izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja ili države nadzora o svakom kršenju mjere izrečene na temelju europskog naloga za zaštitu. Obavijest se dostavlja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 13.). Obrazac mora biti preveden na službeni jezik ili drugi jezik koji prihvaća država izdavanja ili država nadzora.

Posljedice povlačenja i izmjene europskog naloga za zaštitu

Članak 210.

(1) Ako je nadležno tijelo države izdavanja povuklo europski nalog za zaštitu, sudac istrage će odmah po obavijesti nadležnog tijela države izdavanja rješenjem ukinuti mjere opreza i posebne obveze određene rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu.

(2) Ako je nadležno tijelo države izdavanja izmijenilo europski nalog za zaštitu, sudac istrage će:

1. izmijeniti mjere opreza i posebne obveze određene rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu sukladno domaćem pravu, ili
2. odbiti priznanje izmijenjenog europskog naloga za zaštitu ako postoje razlozi iz članka 207. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona.

Razlozi za ukidanje zaštitnih mjera

Članak 211.

(1) Sudac istrage ukinut će mjere opreza ili posebne obveze određene na temelju europskog naloga za zaštitu:

1. ako zaštićena osoba ne prebiva ili ne boravi na državnom području Republike Hrvatske
2. ako je prema domaćem pravu isteklo najdulje trajanje mjera opreza ili posebnih obveza određenih rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu, a nakon pribavljanja potrebnih obavijesti od države izdavanja o potrebi daljnjeg izvršavanja zaštitnih mjera u slučaju iz članka 210. stavka 2. točke 2. ovoga Zakona
3. ako je država izdavanja zatražila priznanje i izvršenje odluke u smislu glava VII. i VIII. ovoga dijela Zakona kojom su određene mjere opreza ili posebne obveze, a koje su ranije određene rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu.

(2) Sudac istrage će o odluci iz stavka 1. ovoga članka bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja i, ako je moguće, zaštićenu osobu.

*Izdavanje europskog naloga za zaštitu***Članak 212.**

(1) Kada domaće pravosudno tijelo donese odluku kojom je određena mjera opreza ili posebna obveza, a koja sadrži zaštitnu mjeru iz članka 4. točke 29. ovoga Zakona, o mogućnosti i uvjetima izdavanja europskog naloga za zaštitu obavijestit će zaštićenu osobu koja prebiva ili boravi ili odluči prebivati ili boraviti u drugoj državi članici odnosno njezina skrbnika ili zastupnika.

(2) Europski nalog za zaštitu izdaje sudac istrage županijskog suda nadležnog prema mjestu gdje se vodi postupak odnosno izvršava probacijska odluka ili alternativna sankcija.

(3) Europski nalog za zaštitu izdaje se na zahtjev zaštićene osobe odnosno njezina skrbnika ili zakonskog zastupnika podnesen neposredno domaćem tijelu.

(4) Europski nalog za zaštitu izdaje se i na zahtjev podnesen nadležnom tijelu države u kojoj zaštićena osoba prebiva ili boravi odnosno odluči prebivati ili boraviti, a koji je proslijeđen nadležnom županijskom sudu.

(5) Prilikom odlučivanja o izdavanju europskog naloga za zaštitu sudac istrage uzet će u obzir duljinu vremena koje zaštićena osoba planira provesti u državi izvršenja, nužnost potrebe za zaštitom i druge okolnosti bitne za učinkovito ostvarenje zaštite.

(6) Protiv rješenja kojim se odbija zahtjev za izdavanje europskog naloga za zaštitu žalbu mogu podnijeti zaštićena osoba odnosno njezin skrbnik ili zakonski zastupnik u roku od tri dana. O žalbi odlučuje vijeće županijskog suda u roku od tri dana.

*Sadržaj europskog naloga za zaštitu***Članak 213.**

(1) Sudac istrage nadležnog županijskog suda izdat će europski nalog za zaštitu na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 12.) te će ga proslijediti na način koji ostavlja pisani zapis koji omogućuje nadležnom tijelu države izvršenja utvrđivanje njegove istovjetnosti.

(2) Europski nalog za zaštitu sadrži sljedeće podatke:

1. identitet i državljanstvo zaštićene osobe, kao i identitet i državljanstvo skrbnika ili zakonskog zastupnika, ako je osoba maloljetna ili poslovno nesposobna
2. datum od kojeg zaštićena osoba namjerava prebivati ili boraviti u državi izvršenja, razdoblje ili razdoblja boravka, ako su poznati
3. ime, adresu, telefonski broj, broj telefaksa ili adresu elektroničke pošte nadležnog tijela države izdavanja
4. naznaku pravnog akta koji sadrži zaštitnu mjeru na temelju koje je izdan europski nalog za zaštitu
5. sažetak činjenica i okolnosti koje su dovele do donošenja zaštitne mjere u državi izdavanja

6. zabrane iz zaštitne mjere na kojoj se temelji europski nalog za zaštitu izrečene osobi koja uzrokuje opasnost, njihovo trajanje i navođenje eventualne sankcije u slučaju kršenja neke zabrane
7. korištenje eventualnih tehničkih uređaja koji su dani zaštićenoj osobi ili osobi koja uzrokuje opasnost, kao sredstvo za izvršenje zaštitne mjere
8. identitet i državljanstvo osobe koja uzrokuje opasnost, kao i kontakt podatke te osobe
9. podaci o tome je li zaštićena osoba i/ili osoba koja uzrokuje opasnost ostvarila pravo na besplatnu pravnu pomoć u državi izdavanja, ako su oni poznati nadležnom tijelu države izdavanja bez daljnjeg prikupljanja podataka
10. ako je potrebno, opis drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na procjenu opasnosti koja prijete zaštićenoj osobi
11. ako je potrebno, podatak o tome da je presuda u smislu glave VII. ili odluka o mjerama opreza u smislu glave VIII. ovoga dijela Zakona već upućena državi nadzora te podatke o tijelu nadležnom za izvršenje takve presude ili odluke.

Naknadne odluke

Članak 214.

(1) Ako je domaće nadležno tijelo produljilo ili izmijenilo mjeru opreza, odnosno izmijenilo posebnu obvezu određenu protiv osobe koja uzrokuje opasnost, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu o tome će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja. Na traženje države izvršenja sudac istrage dostavit će europski nalog za zaštitu kojim je produljeno trajanje zaštitne mjere ili određena druga zaštitna mjera.

(2) Ako je domaće nadležno tijelo ukinulo mjeru opreza, odnosno posebnu obvezu određenu protiv osobe koja uzrokuje opasnost, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu povući će europski nalog za zaštitu i o tome bez odgode obavijestiti državu izvršenja.

(3) Ako je odluka u smislu glave VII. ovoga dijela Zakona bila upućena državi nadzora nakon izdavanja europskog naloga za zaštitu, a nadležno tijelo države nadzora donijelo je naknadnu odluku u smislu članka 176. stavka 2. ovoga Zakona, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu o tome bez odgode obavijestit će nadležno tijelo države izvršenja. Na traženje države izvršenja sudac istrage će dostaviti europski nalog za zaštitu kojim je produljeno trajanje zaštitne mjere ili određena druga zaštitna mjera, odnosno odluku kojom se povlači europski nalog za zaštitu.

Uzajamno savjetovanje

Članak 215.

Nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja uzajamno će se savjetovati radi olakšavanja učinkovite i neometane primjene odredaba ove glave.

Dostava podataka

Članak 216.

Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o broju podnesenih, izdanih i priznatih europskih naloga za zaštitu.

Glava X. PRILOZI

Prilozi

Članak 217.

U prilogu ovoga Zakona nalaze se prilozi 1., 2.A, 2.B, 2.C, 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12. i 13., koji su sastavni dio ovoga Zakona.

TREĆI DIO

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Rok za donošenje podzakonskih akata

Članak 218.

Pravilnike iz članka 15. i 16. ovoga Zakona ministar nadležan za poslove pravosuđa donijet će u roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

Postupci u tijeku

Članak 219.

Postupci koji su u tijeku na dan stupanja na snagu ovoga Zakona dovršit će se prema odredbama Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije („Narodne novine“, br. 91/10., 81/13., 124/13., 26/15., 102/17., 68/18., 70/19., 141/20. i 18/24.).

Prestanak važenja ranijeg Zakona

Članak 220.

Stupanjem na snagu ovoga Zakona prestaje važiti Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije („Narodne novine“, br. 91/10., 81/13., 124/13., 26/15., 102/17., 68/18., 70/19., 141/20. i 18/24.).

Stupanje na snagu

Članak 221.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

PRILOZI**Prilog 1. OBRAZAC EUROPSKOG UHIDBENOG NALOGA****EUROPSKI UHIDBENI NALOG ⁽¹⁾**

Ovaj nalog izdaje nadležno pravosudno tijelo. Zahtijevam da niže navedena osoba bude uhićena i predana u svrhe provođenja kaznenog progona ili izvršavanja kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode.

(a) Podaci o identitetu tražene osobe:

Prezime:

Ime:

Djevojačko prezime:

Nadimak:

Spol:

Državljanstvo:

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Boravište ili poznata adresa:

Jezik(-ci), koje tražena osoba razumije (ako je poznato):

.....

Opis tražene osobe i posebnosti za prepoznavanje:

.....

Fotografija i otisci prstiju tražene osobe, ako su poznati i ako ih je moguće poslati, ili podatak o osobi koju treba kontaktirati kako bi se dobili ti podaci ili DNK (ako te podatke nije bilo moguće priložiti uz nalog).

(b) Odluka na kojoj se temelji nalog:

1. Uhidbeni nalog ili sudska odluka s jednakim učinkom:

Vrsta:

2. Izvršiva presuda:

.....

Referenca:

(c) Podaci o propisanoj kazni:

1. Najviša propisana kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode, koja može biti izrečena za kazneno djelo:

.....

.....

2. Visina propisane kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode, koja je izrečena:

.....

Neizdržani dio kazne:

.....

.....

(d) Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:

1. Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.
2. Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.
3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:
 - 3.1.a. osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

 3.1.b. osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

 3.2. osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;

ILI

 3.3. odluka je dostavljena osobi ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i
 - osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,

ILI

 osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;

ILI

 3.4. osobi nije osobno dostavljena odluka, ali
 - će joj ta odluka biti osobno dostavljena bez odgode nakon predaje, i
 - prilikom dostave odluke osoba će biti izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i
 - osoba će biti obaviještena o roku u kojem mora zahtijevati obnovu postupka ili podnijeti žalbu, koji iznosi ... dana..
4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1.b, 3.2. ili 3.3., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:

.....

.....

(e) Kaznena djela:

Ovaj se nalog odnosi ukupno na: kaznenih djela.

Opis okolnosti počinjenja kaznenog djela (kaznenih djela), uključujući mjesto i način sudjelovanja osobe u kaznenom djelu (kaznenim djelima):

.....

Zakonska oznaka kaznenog djela (kaznenih djela) i važeći pravni propis:

.....

I. Ako je primjenjivo, na odgovarajući način označite jedno ili više kaznenih djela koja su, u skladu s pravom države članice koja izdaje nalog, kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode od najmanje tri godine, jedno od sljedećih kaznenih djela:

- Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji;
- terorizam;
- trgovina ljudima;
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija;
- nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima;
- nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivnim tvarima;
- korupcija;
- prijevare, uključujući i prijevare koje štete financijskim interesima Europske unije u smislu Konvencije o zaštiti financijski interesa Europske unije od 26. srpnja 1995.;
- pranje prihoda stečenog kaznenim djelom;
- krivotvorenje novca, uključujući euro;
- računalni kriminalitet;
- kaznena djela protiv okoliša uključujući ilegalnu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama;
- olakšavanje neovlaštenog prelaska državne granice i boravka;
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda;
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom;
- otmica, protupravno oduzimanje slobode, uzimanje talaca;
- rasizam i ksenofobija;
- organizirana ili oružana pljačka;
- nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitetima i umjetničkim djelima;
- prijevara;
- reketarenje i iznuda;
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda;
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama;
- krivotvorenje različitih oblika sredstava plaćanja;
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta;
- nezakonita trgovina nuklearnim i radioaktivnim tvarima;
- trgovina ukradenim vozilima;
- silovanje;
- podmetanje požara;
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda;
- protupravno oduzimanje zrakoplova ili plovila;
- sabotaža.

II. Podrobni opis kaznenog djela/kaznenih djela, koja nisu obuhvaćena I. Odjeljkom:

.....

(f) Ostale okolnosti, važne za predmet (fakultativne informacije):

(NB: mogu obuhvaćati činjenice o eksteritorijalnosti, prekidu zastare ili druge posljedice kaznenih djela)

.....

(g) Ovaj nalog obuhvaća i oduzimanje i predaju imovine koja se rabi kao dokaz:
 Ovaj nalog obuhvaća i oduzimanje i predaju imovine koju je tražena osoba stekla počinjenjem kaznenog djela:

Opis i oznaka imovine te mjesto na kojemu se nalazi (ako je poznato):

.....

(h) Kazneno djelo/kaznena djela zbog kojih je izdan ovaj uhidbeni nalog, kažnjivo je kaznom doživotnog zatvora ili mjerom doživotnog oduzimanja slobode:

– pravni sustav države članice koja izdaje nalog dopušta reviziju izrečene kazne ili mjere – na zahtjev ili najmanje nakon 20 godina – s ciljem neizvršavanja kazne ili mjere,
 i/ili

– pravni sustav države članice koja izdaje nalog dopušta primjenu mjere pomilovanja, na koju osoba ima pravo u skladu sa zakonom ili praksom države članica koja izdaje nalog, s ciljem neizvršavanja te kazne ili mjere.

(i) Pravosudno tijelo koje izdaje nalog:

Službeni naziv:.....

Ime i prezime njegova predstavnika:

Njegov položaj (naziv/razina):

Urudžbeni broj:

Adresa:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) [...]

Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) [...]

Elektronička pošta:.....

Osoba za kontakt s kojom se obavljaju potrebni praktični dogovori o predaji:.....

Ako je za slanje i administrativni prijem europskog uhidbenog naloga nadležno središnje tijelo:

Naziv središnjega tijela: Osoba za kontakt, ako je potrebno (naziv, dužnost i ime): Adresa: Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) [...] Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) [...] Elektronička pošta:

Potpis pravosudnog tijela koje izdaje nalog i/ili njegove ovlaštene osobe: Ime i prezime: Položaj (naziv/dužnost): Datum: Službeni žig (ako postoji)

⁽¹⁾ Ovaj nalog mora biti napisan ili preveden na jedan od službenih jezika države članice izvršenja, ako je ona poznata, ili na bilo koji drugi jezik koji ta država prihvaća.

⁽²⁾ U različitim jezičnim verzijama bit će uključena uputa na „nositelja“ sudske vlasti.

Prilog 2.A OBRAZAC EUROPSKOG ISTRAŽNOG NALOGA (EIN)**EUROPSKI ISTRAŽNI NALOG (EIN)**

Ovaj EIN izdalo je nadležno tijelo. Tijelo izdavatelj potvrđuje da je izdavanje EIN-a potrebno i proporcionalno u svrhu postupka navedenog u njemu, uzimajući u obzir prava osumnjičenika ili okrivljenika, te da su zatražene istražne mjere mogle biti određene pod istim uvjetima u sličnom domaćem slučaju. Tražim provođenje istražne mjere ili mjera navedenih u nastavku, uzimajući u obzir povjerljivost istrage, te prienos dokaza pribavljenih izvršenjem EIN-a.

ODJELJAK A

Država izdavanja:

Država izvršenja:

ODJELJAK B: Žurnost

Molimo navedite postoji li potreba za žurnim postupkom zbog

Prikrivanja ili uništavanja dokaza

Skorog datuma suđenja

Bilo kojeg drugog razloga

Molimo navesti u nastavku:

Rokovi za izvršenje EIN-a utvrđeni su u Direktivi 2014/41/EU. Međutim, ako je potreban kraći ili određeni rok, molimo navesti datum i razlog:

.....

ODJELJAK C: Istražna(-e) mjera(-e) koju(-e) treba provesti

1. Opišite traženu pomoć/istražnu(-e) mjeru(-e) i navedite, ako je primjenjivo, radi li se o jednoj od sljedećih istražnih mjera:

.....

Pribavljanje informacija ili dokaza koji su već u posjedu tijela izvršitelja

Pribavljanje informacija sadržanih u bazama podataka policije ili pravosudnih tijela

Saslušanje

svjedok

stručnjak

osumnjičenik ili okrivljenik

žrtva

treća strana

- Identifikacija osoba koje imaju pretplatu na određeni telefonski broj ili IP-adresu
- Privremeni premještaj osobe kojoj je oduzeta sloboda u državi izdavanja
- Privremeni premještaj osobe kojoj je oduzeta sloboda u državi izvršenja
- Saslušanje putem videokonferencijskog prijenosa ili druge vrste audiovizualnog prijenosa
 - svjedok
 - stručnjak
 - osumnjičenik ili okrivljenik

- Saslušanje putem telefonske konferencijske veze
 - svjedok
 - stručnjak
- Informacije o bankovnim i drugim financijskim računima
- Informacije o bankovnom i drugom financijskom poslovanju
- Istražna mjera koja podrazumijeva prikupljanje dokaza u stvarnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja
 - praćenje bankovnog ili drugog financijskog poslovanja
 - kontrolirane isporuke
 - ostalo
- Tajne istrage
- Presretanje telekomunikacija
- Privremena(-e) mjera(-e) za sprečavanje uništenja, mijenjanja, pomicanja, prijenosa ili uklanjanja predmeta koji se mogu upotrijebiti kao dokaz.

ODJELJAK D: Odnos prema ranijem EIN-u

Navesti je li ovaj EIN nadopunjuje raniji EIN. Ako je primjenjivo, navedite informacije od važnosti za identifikaciju prethodnog EIN-a (datum izdavanja EIN-a, tijelo kojem je EIN proslijeđen i, ako je poznato, datum prosljeđivanja EIN-a te referentne brojeve koje su dali tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj):

.....

Ako je primjenjivo, molimo navesti također je li EIN već bio upućen nekoj drugoj državi članici u istom predmetu:

.....

ODJELJAK E: Identitet dotične osobe

1. Navedite sve podatke, u mjeri u kojoj su poznati, o identitetu i. fizičke(-ih) ili ii. pravne(-ih) osobe(-a) na koju(-e) se odnosi istražna mjera (ako se radi o više osoba, navedite podatke o svakoj osobi):

i. U slučaju fizičke(-ih) osobe(-a)

Prezime:

Ime(-na):

Druga imena, ako postoje:

Pseudonimi, ako postoje:

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja:

Vrsta i broj identifikacijskog(-ih) dokumenta(-ata) (osobna iskaznica, putovnica), ako je poznato:
.....

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Boravište i/ili poznata adresa; ako adresa nije poznata, navedite posljednju poznatu adresu:
.....

Jezik(-ci) koje osoba razumije:
.....

ii. U slučaju pravne(-ih) osobe(-a)

Naziv:

Vrsta pravne osobe:

Skraćeni naziv, uobičajeni naziv ili poslovni naziv, ako postoje:
.....

Registrirano sjedište:

Registarski broj:

Adresa pravne osobe:

Naziv predstavnika pravne osobe:.....

Molimo opišite trenutačnu ulogu dotične osobe u postupku:

- osumnjičenik ili okrivljenik
- žrtva
- svjedok
- stručnjak
- treća strana
- ostalo (molimo navedite):

2. Molimo navedite lokaciju na kojoj se treba provesti istražna mjera, ako se razlikuje od gore navedene adrese:
.....
.....

3. Navedite bilo koje druge podatke koji će biti od pomoći prilikom izvršenja EIN-a:
.....
.....

ODJELJAK F: Vrsta postupka za koji je izdan EIN:

- (a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom za kazneno djelo prema nacionalnom pravu države izdavanja; ili
- (b) postupak koji pokreću upravna tijela za djela koja su kažnjiva prema nacionalnom pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenja pravnih pravila i ako odluka može dovesti do postupka pred sudom koji posebno ima nadležnost u kaznenim stvarima; ili
- (c) postupak koji pokreću pravosudna tijela za djela koja su kažnjiva prema nacionalnom pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenja pravnih pravila i ako odluka može dovesti do postupka pred sudom koji posebno ima nadležnost u kaznenim stvarima;

- (d) u vezi s postupcima iz točaka (a), (b) i (c) koji se odnose na kaznena djela ili kršenja za koje se pravnu osobu može pozvati na odgovornost ili je se može kazniti u državi izdavanja.

ODJELJAK G: Razlozi za izdavanje EIN-a

1. Sažetak činjenica

Navedite razloge zašto je EIN izdan, uključujući sažetak osnovnih činjenica, opis kaznenih djela koji se stavljaju na teret ili su pod istragom, fazu istrage, razloge za bilo koje faktore rizika i sve druge relevantne informacije.

.....

2. Vrsta i pravna klasifikacija kaznenog(-ih) djela zbog kojeg(-ih) je izdan EIN i zakonska odredba/kodeks koji se primjenjuje:

.....

3. Je li kazneno djelo za koje se izdaje EIN kažnjivo u državi izdavanja kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u najduljem trajanju od najmanje tri godine, kako je definirano pravom države izdavanja i uključeno u dolje navedeni popis kaznenih djela? (molimo označite odgovarajuće polje)

- sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji
- terorizam
- trgovanje ljudima
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima
- korupcija
- prijevara, uključujući i one koje ugrožavaju financijske interese Europske unije u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica
- pranje prihoda stečenog kaznenim djelom
- krivotvorenje valute, uključujući euro
- računalni kriminalitet

- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama
- olakšavanje neovlaštenog ulaska i boravka
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca
- rasizam i ksenofobija
- organizirana ili oružana pljačka
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela
- varanje

- reketarenje i iznuda
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda
- krivotvorenje administrativnih isprava i trgovina njima
- krivotvorenje sredstava plaćanja
- nedopuštena trgovina hormonskim tvarima i drugim stimulansima rasta
- nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima
- trgovina ukradenim vozilima
- silovanje
- podmetanje požara
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda
- protupravno oduzimanje zrakoplova ili brodova
- sabotaža

ODJELJAK H: Dodatni zahtjevi za određene mjere

Ispunite odjeljke od važnosti za zatraženu(-e) istražnu(-e) mjeru(-e):

ODJELJAK H1: Premještaj osobe kojoj je oduzeta sloboda

1. Ako se u svrhu istrage traži privremeni premještaj u državu izdavanja osobe kojoj je oduzeta sloboda, navedite je li osoba pristala na navedenu mjeru:

- Da Ne Tražim da se zatraži pristanak dotične osobe

2. Ako se u svrhu istrage traži privremeni premještaj u državu izvršenja osobe kojoj je oduzeta sloboda, navedite je li ta osoba pristala na navedenu mjeru:

- Da Ne

ODJELJAK H2: Videokonferencija ili telefonska konferencija ili druga vrsta audiovizualnog prijenosa

Ako se traži saslušanje putem videokonferencije ili telefonske konferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa:

Molimo navedite naziv tijela koje će obaviti saslušanje (podaci za kontakt/jezik):

.....

Molimo navedite zašto tražite ovu mjeru:

.....

- (a) saslušanje putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa:
 - osumnjičenik ili okrivljenik dao je svoj pristanak
- (b) saslušanje putem telefonske konferencije

ODJELJAK H3: Privremene mjere

Ako se traži privremena mjera za sprečavanje uništenja, mijenjanja, pomicanja, prijenosa ili uklanjanja predmeta koji se može upotrijebiti kao dokaz, molimo navedite sljedeće:

- hoće li se predmet prenijeti u državu izdavanja
- hoće li predmet ostati u državi izvršenja; molimo navedite procijenjeni datum:
 - za ukidanje privremene mjere:
 - za podnošenje naknadnog zahtjeva u vezi s predmetom:

ODJELJAK H4: Informacije o bankovnim i drugim financijskim računima

1. Ako se traže informacije o bankovnim ili drugim financijskim računima koje osoba posjeduje ili nadzire, za svaki molimo navedite razloge zašto mjeru smatrate važnom za kazneni postupak i na temelju čega pretpostavljate da banke u državi izvršenja posjeduju račun:

- informacije o bankovnim računima koje osoba posjeduje ili po kojima ima punomoć
- informacije o drugim financijskim računima koje osoba posjeduje ili po kojima ima punomoć

.....

2. Ako se traže informacije o bankovnom ili drugom financijskom poslovanju, za svako molimo navedite razloge zašto mjeru smatrate važnom za kazneni postupak:

- informacije o bankovnom poslovanju
- informacije o drugom financijskom poslovanju

.....

Navedite relevantno razdoblje i povezane račune:

.....

ODJELJAK H5: Istražne mjere koje podrazumijevaju prikupljanje dokaza u stvarnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja

Ako se traži takva istražna mjera, molimo navedite razloge zašto zatražene informacije smatrate važnima za kazneni postupak:

.....

ODJELJAK H6: Tajne istrage

Ako se traži tajna istraga, molimo navedite razloge zašto smatrate da bi ta istražna mjera mogla biti važna za kazneni postupak:

.....

ODJELJAK H7: Presretanje telekomunikacija

1. Ako se traži presretanje telekomunikacija, molimo navedite razloge zašto tu istražnu mjeru smatrate važnom za kazneni postupak:

.....

2. Molimo navedite sljedeće podatke:

(a) podatke u svrhu identifikacije subjekta presretanja:

.....

(b) traženo trajanje presretanja:

.....

(c) tehničke podatke (posebno ciljnog identifikatora – kao što su mobilni telefon, fiksni telefon, adresa e-pošte, internetska veza), radi osiguravanja izvršenja EIN-a:

.....
 3. Molimo navedite svoje opredjeljenje u smislu metode izvršenja

- neposredni prijenos
 bilježenje i naknadni prijenos

Molimo navedite tražite li također prijepis, dekodiranje ili dešifriranje materijala koji se presreće*:

.....
 * Molimo imajte na umu da troškove svih prijepisa, dekodiranja ili dešifriranja mora podmiriti država izdavanja.

ODJELJAK I: Formalnosti i postupci koji se zahtijevaju pri izvršenju

1. Označite i ispunite, ako je primjenjivo

- Traži se da se tijelo izvršitelj pridržava sljedećih formalnosti i postupaka(...):

2. Označite i ispunite, ako je primjenjivo

- Traži se da jedan ili više službenika države izdavanja pomaže nadležnim tijelima države izvršenja pri izvršenju EIN-a.

Podaci za kontakt službenika:

Jezici koji se mogu koristiti u komunikaciji:.....

ODJELJAK J: Pravna sredstva

1. Molimo navedite je li već upotrijebljeno pravno sredstvo protiv izdavanja EIN-a i, ako je upotrijebljeno, molimo navedite pojedinosti (opis pravnog sredstva, uključujući potrebne korake i rokove):

2. Tijelo u državi izdavanja koje može pružiti više informacija o postupcima za upotrebu pravnih sredstava u državi izdavanja i o dostupnosti pravne pomoći te tumačenja i prevođenja:

Naziv:

Osoba za kontakt (ako postoji):

Adresa:.....

Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):.....

Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):

E-pošta:.....

ODJELJAK K: Podaci o tijelu koje je izdalo EIN

Označite vrstu tijela koje je izdalo EIN:

- pravosudno tijelo
 *bilo koje drugo nadležno tijelo, kako je definirano pravom države izdavanja

* Molimo također ispunite odjeljak (L)

Naziv tijela:

.....

Ime predstavnika/kontaktna točka:

.....

Br. spisa:

Adresa:.....

Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):.....

Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):

E-pošta:

Jezici na kojima je moguće komunicirati s tijelom izdavateljem:

.....

Ako se razlikuju od gore navedenih, podaci za kontakt osobe ili osoba ako su potrebne dodatne informacije ili za poduzimanje praktičnih mjera za prijenos dokaza:

Ime/funkcija/organizacija:

Adresa:.....

E-pošta/tel. br. za kontakt:.....

Potpis tijela izdavatelja i/ili njegova predstavnika kao ovjera točnosti i ispravnosti sadržaja EIN-a:

Naziv:

Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):

Datum:

Službeni pečat (ako postoji):

ODJELJAK L: Podaci o pravosudnom tijelu koje je potvrdilo EIN

Molimo navedite vrstu pravosudnog tijela koje je potvrdilo ovaj EIN:

- (a) sudac ili sud
- (b) istražni sudac
- (c) javni tužitelj

Službeni naziv tijela potvrđivanja:

.....

Ime njegova predstavnika:

.....

Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):

.....

Br. spisa:

Adresa:.....

.....

Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):.....

Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):

E-pošta:

Jezici na kojima je moguće komunicirati s tijelom potvrđivanja:

.....

Molimo navedite bi li glavna kontaktna točka za tijelo izvršitelja trebalo biti:

- tijelo izdavatelj
- tijelo potvrđivanja

Potpis i podaci o tijelu potvrđivanja

Naziv:

Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):

Datum:

Službeni pečat (ako postoji):

Prilog 2.B OBRAZAC POTVRDE PRIMITKA EIN-a

Ovaj obrazac ispunjava tijelo države izvršenja koje je primilo EIN naveden u nastavku.

<p>(A) PREDMETNI EIN</p> <p>Tijelo koje je izdalo EIN:</p> <p>.....</p> <p>Broj spisa:</p> <p>Datum izdavanja:</p> <p>Datum primitka:</p>
<p>(B) TIJELO KOJE JE PRIMILO EIN ⁽¹⁾</p> <p>Službeni naziv nadležnog tijela:</p> <p>.....</p> <p>Ime njegova predstavnika:</p> <p>.....</p> <p>Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):</p> <p>.....</p> <p>Adresa:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):</p> <p>Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):</p> <p>E-pošta:</p> <p>Broj spisa:</p> <p>Jezici na kojima je moguće komunicirati s tijelom:</p> <p>.....</p>
<p>(C) (PREMA POTREBI) NADLEŽNO TIJELO KOJEM JE TIJELO POD (B) PROSLIJEDILO EIN</p> <p>Službeni naziv tijela:</p> <p>.....</p> <p>Ime njegova predstavnika:</p> <p>.....</p> <p>Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):</p> <p>.....</p> <p>Adresa:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):</p> <p>Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):</p> <p>E-pošta:</p>

Datum prosljeđivanja: Broj spisa: Jezik(-ci) koji se može(-gu) koristiti u komunikaciji:
(D) SVE DRUGE INFORMACIJE KOJE MOGU BITI OD VAŽNOSTI TIJELU IZDAVATELJU:
(E) POTPIS I DATUM Potpis: Datum: Službeni pečat (ako postoji):

⁽¹⁾ Ovaj dio ispunjava svako tijelo koje je primilo EIN. Ova obveza odnosi se na tijelo nadležno za priznavanje i izvršavanje EIN-a te, prema potrebi, na središnje tijelo ili tijelo koje je EIN prosljedilo nadležnom tijelu.

Prilog 2.C OBRAZAC OBAVJEŠĆIVANJA

Ovaj obrazac služi za obavješćivanje države članice o presretanju telekomunikacija koje će se izvršiti ili koje je izvršeno na njezinu državnom području bez njezine tehničke pomoći. Ovim obavješćujem (obaviještena država članica) o presretanju.

(A)¹ NADLEŽNO TIJELO

Službeni naziv nadležnog tijela države članice koja presreće:

.....

Ime njegova predstavnika:

.....

Dužnost koju obavlja (funkcija/rang):

.....

Adresa:

.....

.....

.....

Tel. (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):.....

Telefaks (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada):

E-pošta:

Broj spisa:.....

Datum izdavanja:

Jezici na kojima je moguće komunicirati s tijelom:

.....

(B) INFORMACIJE O PRESRETANJU

I. Informacije o trenutačnom stanju: ovo obavješćivanje odvija se (molimo označite)

- prije presretanja
- tijekom presretanja
- nakon presretanja

II. (Predviđeno) trajanje presretanja (ako je poznato tijelu izdavatelju):

....., počevši od

III. Cilj presretanja: (telefonski broj, IP-broj ili e-pošta)

.....

IV. Identitet dotičnih osoba

Navedite, u mjeri u kojoj su poznati, sve podatke o identitetu i. fizičke(-ih) ili ii. pravne(-ih) osobe(-a) protiv koje(-ih) se vodi ili bi se mogao voditi postupak:

i. U slučaju fizičke(-ih) osobe(-a)

Prezime:

Ime(-na):

Druga imena, ako postoje:

Pseudonimi, ako postoje:.....

Spol:.....

<p>Državljanstvo:</p> <p>Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja:</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Boravište i/ili poznata adresa; ako adresa nije poznata, navedite posljednju poznatu adresu:</p> <p>.....</p> <p>Jezik(-ci) koje osoba razumije:</p> <p>.....</p>
<p>ii. U slučaju pravne(-ih) osobe(-a)</p> <p>Naziv:</p> <p>Vrsta pravne osobe:</p> <p>Skraćeni naziv, uobičajeni naziv ili poslovni naziv, ako postoje:</p> <p>.....</p> <p>Registrirano sjedište:</p> <p>Registarski broj:.....</p> <p>Adresa pravne osobe:</p> <p>Ime i podaci za kontakt predstavnika pravne osobe:.....</p> <p>(V) Informacije o svrsi presretanja:</p> <p>Navedite sve potrebne informacije, uključujući opis predmeta, pravnu klasifikaciju kaznenog(-ih) djela i primjenjive zakonske odredbe/kodeks, kako bi se obaviještenom tijelu omogućila procjena sljedećeg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> bi li presretanje bilo dopušteno u sličnom domaćem slučaju i može li se koristiti pribavljenim materijalom u sudskom postupku <input type="checkbox"/> ako je presretanje već izvršeno, može li se taj materijal koristiti u sudskom postupku <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Molimo imajte na umu da se svaki prigovor na presretanje ili korištenje prethodno presretanim materijalom mora uložiti najkasnije 96 sati od primitka ove obavijesti.</p> <p>(C) POTPIS I DATUM</p> <p>Potpis:</p> <p>Datum:</p> <p>Službeni pečat (ako postoji):</p>

⁽¹⁾ U daljnjoj prepisci s državom izdavanja trebalo bi se obratiti tijelu na koje se ovdje upućuje.

Prilog 3. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 113. OVOGA ZAKONA

(a) Pravosudno tijelo koje je izdalo nalog za osiguranje:
 Službeni naziv:

 Ime njegovog predstavnika:

 Radno mjesto (zvanje/položaj):
 Broj predmeta:
 Adresa:

 Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Adresa elektroničke pošte:
 Jezici na kojima je moguće komunicirati s pravosudnim tijelom koje je izdalo nalog:

 Podaci o osobama za kontakt (uključujući jezike na kojima je s njima moguće komunicirati) u slučaju potrebe za dodatnim informacijama u pogledu izvršavanja naloga ili praktičnim dogovorima u pogledu pribavljanja dokaza (ukoliko je primjenjivo):

(b) Tijelo nadležno za izvršenje naloga za osiguranje u državi izdavanja:
 Službeni naziv:

 Ime njegovog predstavnika:

 Radno mjesto (zvanje/položaj):
 Broj predmeta:
 Adresa:

 Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Adresa elektroničke pošte:
 Jezici na kojima je moguće komunicirati s pravosudnim tijelom nadležnim za izvršenje:

 Podaci o osobama za kontakt (uključujući jezike na kojima je s njima moguće komunicirati) u slučaju potrebe za dodatnim informacijama u pogledu ovrhe odluke ili praktičnim dogovorima u pogledu pribavljanja dokaza (ukoliko je primjenjivo):

(c) Ako su ispunjene točke (a) i (b), treba ispuniti ovu točku radi oznake koje od navedena dva/ili oba tijela treba kontaktirati:
 Tijelo navedeno u točki (a)

Tijelo navedeno u točki (b)

(d) Ako je za otpremu i administrativni prijam naloga za osiguranje nadležno središnje tijelo (primjenjuje se samo za Irsku i Ujedinjenu Kraljevinu):

Naziv središnjeg tijela:

.....

Osoba za kontakt, ako je primjenjivo (zvanje/položaj i ime):

.....

Adresa:

.....

Broj predmeta:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)

Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)

Adresa elektroničke pošte:

(e) Nalog za osiguranje:

1. Datum i, ako je moguće, broj predmeta

2. Navesti svrhu izdavanja naloga

2.1. Naknadno oduzimanje

2.2. Osiguranje dokaza

3. Opis službenih formalnosti i procedura kojih se potrebno pridržavati prilikom izvršenja odluke o osiguranju dokaza (ako je primjenjivo)

(f) Podaci u pogledu imovine ili dokaza u državi izvršenja na koje se odnosi nalog za osiguranje:

Opis i lokacija imovine ili dokaza:

1. (a) Detaljan opis imovine, i u odgovarajućem slučaju, najviši iznos čiji se povrat traži (ako je takav najviši iznos naveden u odluci vezano uz vrijednost nezakonito stečene imovinske koristi)

(b) Navesti svrhu naloga

2. Točna lokacija imovine ili dokaza (ako nije poznata, posljednja poznata lokacija)

3. Osoba koja je u posjedu imovine ili dokaza ili poznati vlasnik imovine ili dokaza, ako to ujedno nije i osoba osumnjičena ili osuđena za predmetno kazneno djelo (ukoliko je primjenjivo prema domaćem pravu države izdavanja)

.....

.....

(g) Podaci o identitetu (1) fizičke(-ih) ili (2) pravne(-ih) osobe(-a), osumnjičenih ili osuđenih za kazneno djelo (ako je primjenjivo prema domaćem pravu države izdavanja) i/ili osoba(e) na koje se odnosi nalog za osiguranje (ako je primjenjivo):

1. Fizičke osobe

Ime:

Prezime(na):

Djevojačko prezime, ako je primjenjivo:

Alias, ako je primjenjivo:

Spol:

Državljanstvo:

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Prebivalište i/ili poznata adresa; ako nije poznata navesti posljednju poznatu adresu:

.....

Jezici koje osoba razumije (ako je poznato):

.....

2. Pravne osobe

Naziv:

Oblik pravne osobe:

Registracijski broj:

Registrirano sjedište:

.....

(h) Mjere koje je država izvršenja dužna poduzeti nakon izvršenja naloga za osiguranje:

Oduzimanje

1.1. Imovina ostaje u državi izvršenja radi naknadnog oduzimanja imovine

1.1.1. Priložen je zahtjev u pogledu izvršenja naloga o oduzimanju donesenog u državi izdavanja odluke (datum)

1.1.2. Priložen je zahtjev za oduzimanje u državi izvršenja i za naknadno izvršenje takvog naloga

1.1.3. Predviđeni datum podnošenja zahtjeva iz točke 1.1.1 ili 1.1.2

ili

Osiguranje dokaza

2.1. Imovina se prenosi u državu izdavanja kako bi poslužila kao dokaz

2.1.1. Prilaže se zahtjev za prijenos

ili

2.2. Imovina ostaje u državi izvršenja kako bi se kasnije koristila kao dokaz u državi izdavanja

2.2.2. Predviđeni datum za podnošenje zahtjeva iz točke 2.1.1

(i) Kaznena djela:

Prikaz relevantnih razloga donošenja naloga za osiguranje i sažetak činjenica poznatih pravosudnom tijelu koje je izdalo nalog za osiguranje i potvrdu:

.....

.....

Priroda i zakonska oznaka kaznenog/kaznenih djela i primjenjive zakonske odredbe/zakon temeljem kojih/kojeg je donesen nalog za osiguranje:

.....

.....

 1. Ako je primjenjivo, označite jedno ili više navedenih kaznenih djela na koja se odnosi gore navedeno jedno ili više kaznenih djela, ako je za ta kaznena djela u državi izdavanja predviđena najveća kazna zatvora u trajanju od najmanje tri godine:

- sudjelovanje u zločinačkom udruženju,
- terorizam,
- trgovanje ljudima,
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- korupcija,
- prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima,
- pranje novca,
- krivotvorenje valute, uključujući i euro,
- kibernetički kriminalitet,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedozvoljenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,
- omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,
- varanje,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
- krivotvorenje sredstava plaćanja,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,
- nedopuštena trgovina nuklearnim i radioaktivnim materijalima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- podmetanje požara,
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,
- sabotaza.

2. Cjelovit opis kaznenog/kaznenih djela koja nisu obuhvaćena u gornjem odjeljku 1.:

.....

.....

- (j) Pravna sredstva protiv naloga za osiguranje koji su u državi izdavanja na raspolaganju zainteresiranim strankama, uključujući i treće osobe u dobroj vjeri:
 Prikaz dostupnih pravnih lijekova, uključujući korake koje je potrebno poduzeti
 Sud pred kojim se može pokrenuti odgovarajući postupak
 Podaci o osobama koje su ovlaštene za pokretanje odgovarajućeg postupka
 Rok za pokretanje predmetnog postupka
 Tijelo u državi izdavanja kod kojeg se mogu dobiti daljnje informacije o postupcima podnošenja pravnih sredstava u državi izdavanja i o dostupnosti pravne pomoći i prevođenja:
 Naziv:
 Osoba za kontakt (ako je primjenjivo):
 Adresa:
 Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Telefaks: (pozivni broj države) (pozivni broj područja/grada) (...)
 Adresa elektroničke pošte:

- (k) Druge okolnosti relevantne za predmet (fakultativni podaci):

- (l) Tekst naloga za osiguranje prilaže se uz potvrdu.
 Potpis pravosudnog tijela koje je izdalo nalog i/ili njegovog predstavnika koji potvrđuje točnost sadržaja potvrde:

 Ime:
 Radno mjesto (zvanje/položaj):
 Datum:
 Službeni pečat (ako postoji)

Prilog 4. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 130. OVOGA ZAKONA

(a) Država izdavanja i država izvršenja:

Država izdavanja:

Država izvršenja:

(b) Sud koji je izdao nalog za oduzimanje:

Službeni naziv:

Adresa:

.....

Broj predmeta:

Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Elektronička pošta (ako je raspoloživa):

Jezici na kojima se može komunicirati sa Sudom:

.....

Kontaktni podaci za osobu(-e) s kojom(-ima) se može kontaktirati radi dobivanja dodatnih informacija u svrhu izvršenja naloga za oduzimanje, ili, prema potrebi, u svrhu koordiniranja izvršenja naloga za oduzimanje poslanog dvjema državama izvršenja ili više njih, ili u svrhu prijenosa državi izdavanja novca ili imovine dobivenih izvršenja (naziv, titula/čin, telefon, telefaks, i elektronička pošta ako je raspoloživa):

.....

.....

.....

(c) Tijelo nadležno za izvršenje naloga za oduzimanje u državi izdavanja (ako je tijelo različito od Suda u točki(b)):

Službeni naziv:

.....

Adresa:

.....

Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Elektronička pošta (ako je raspoloživa):

.....

Jezici na kojima se može komunicirati s tijelom nadležnim za izvršenje:

.....

.....

Kontaktni podaci za osobu(-e) s kojom(-ima) se može kontaktirati radi dobivanja dodatnih informacija u svrhu izvršenja naloga za oduzimanje, ili, prema potrebi, u svrhu koordiniranja izvršenja naloga za oduzimanje poslanog dvjema državama izvršenja ili više njih, ili u svrhu prijenosa državi izdavanja novca ili imovine dobivenih izvršenjem (naziv, titula/čin, telefon, telefaks, i elektronička pošta ako je raspoloživa):

.....

.....

(d) Kada je središnje tijelo odgovorno za administrativno slanje i primanje naloga za oduzimanje u državi izdavanja:

Naziv središnjeg tijela:

.....

Osoba za kontakt, ako postoji (titula/čin i ime):

.....

Adresa:

.....

Broj predmeta:

Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za regiju/grad):

Elektronička pošta (ako je raspoloživa):

(e) Tijelo ili tijela s kojim(a) se može kontaktirati (ako je popunjena točka (c) i/ili točka (d):

Tijelo navedeno po točkom (b)

Može se s njim stupiti u kontakt za pitanja o:

Tijelo navedeno po točkom (c)

Može se s njim stupiti u kontakt za pitanja o:

Tijelo navedeno po točkom (d)

Može se s njim stupiti u kontakt za pitanja o:

(f) Kada nalog za oduzimanje slijedi nalog za osiguranje koji je poslan državi izvršenja u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji ⁽¹⁾, navesti relevantne informacije radi utvrđivanja naloga za osiguranje (datume izdavanja i slanja naloga za zamrzavanje, tijelo kojemu je nalog poslan, referentni broj ako postoji):

.....

.....

(g) Kada je nalog za oduzimanje bio poslan više nego jednoj državi izvršenja, navesti sljedeće informacije:

1. Nalog za oduzimanje poslan je sljedećim drugim državama članicama (zemlja i tijelo):

.....

2. Nalog za oduzimanje je poslan više od jednoj državi izvršenja zbog sljedećeg razloga (označiti odgovarajuće polje):

2.1. Kada se nalog za oduzimanje odnosi na jedan ili više specifičnih dijelova imovine:

Vjeruje se da se različiti specifični dijelovi imovine obuhvaćeni nalogom za oduzimanje nalaze u različitim državama izvršenja.

Oduzimanje određenog dijela imovine uključuje aktivnosti u više od jedne države izvršenja.

Vjeruje se da se određeni dio imovine obuhvaćen nalogom za oduzimanje nalazi u

jednoj od dvjema određenim državama izvršenja ili više njih.

2.2. Kada se nalog za oduzimanje tiče novčanog iznosa:

- Predmetna imovina nije bila osigurana u skladu s Okvirnom odlukom 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju naloga za zamrzavanje imovine ili dokaza u Europskoj uniji.
- Vrijednost imovine koja se može oduzeti u državi izdavanja i u nekoj od država izvršenja vjerojatno neće biti dovoljna za izvršenje punog iznosa obuhvaćenog nalogom za oduzimanje.
- Drugi razlog (razlozi) (navesti):
-

(h) Informacije o fizičkoj ili pravnoj osobi protiv koje je izdan nalog za oduzimanje:

1. U slučaju fizičke osobe:

Ime:

Prezime(na):

Djevojačko ime (ako je primjenljivo):

Druga imena (ako je primjenljivo):

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (kada je moguće):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Posljednja poznata adresa:

.....

Jezik (jezici) koji(-e) ta osoba razumije (ako je poznato):

.....

1.1. Ako se nalog za oduzimanje tiče novčanog iznosa:

Nalog za oduzimanje je poslan državi izvršenja jer (označiti odgovarajuće polje):

- (a) država izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da osoba protiv koje je izdan nalog za oduzimanje ima imovinu ili dohodak u državi izvršenja. Dodati sljedeće informacije:

Razlozi za uvjerenje da ta osoba ima imovinu/dohodak:

.....

Opis imovine/izvora dohotka te osobe:

.....

Lokacija imovine/izvora dohotka te osobe (ako nije poznata, posljednja poznata lokacija):

.....

- (b) ne postoje opravdani razlozi navedeni u točki (a) koji bi državi izdavanja omogućili odrediti državu članicu kojoj se može poslati nalog za oduzimanje, ali osoba protiv koje je nalog za oduzimanje izdan ima boravište u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:

Uobičajeno boravište u državi izvršenja:

.....

.....

1.2. Ako se nalog za oduzimanje tiče određenog dijela (određenih dijelova) imovine:

Nalog za oduzimanje se šalje državi izvršenja jer (označiti odgovarajuće polje):

(a) određeni dio (dijelovi) imovine nalazi(-e) se u državi izvršenja. (Vidjeti točku (i))

(b) država izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da se sva imovina ili njezin(-i) određeni dio (dijelovi) obuhvaćen(-i) nalogom za oduzimanje nalazi(-e) u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:

Razlozi za uvjerenje da se određeni dio (dijelovi) imovine nalazi(-e) u državi izvršenja:

(c) ne postoje opravdani razlozi za uvjerenje navedeni u točki (b) koji bi državi izdavanja omogućili da odredi državu članicu kojoj se može poslati nalog za oduzimanje, ali osoba protiv koje je izdan nalog za oduzimanje ima boravište u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:

Boravište u državi izvršenja:

.....

2. U slučaju pravne osobe:

Ime:

Oblik pravne osobe:

Matični broj (ako je dostupan) ⁽²⁾:

Registrirano sjedište (ako je dostupno) ⁽²⁾

Adresa pravne osobe:

2.1. Ako se nalog za oduzimanje tiče novčanog iznosa:

Nalog za oduzimanje se šalje državi izvršenja jer (označiti odgovarajuće polje):

(a) država izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da pravna osoba protiv koje je izdan nalog za oduzimanje ima imovinu ili dohodak u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:

Razlozi za uvjerenje da ta osoba ima imovinu/dohodak:

.....

Opis imovine/izvora dohotka te osobe:

.....

Lokacija imovine/izvora dohotka te osobe (ako nije poznata, posljednja poznata lokacija):

.....

(b) ne postoje opravdani razlozi za uvjerenje iz točke (a) koji bi državi izdavanja omogućili da odredi državu članicu kojoj se može poslati nalog za oduzimanje, ali pravna osoba protiv koje je izdan nalog za oduzimanje ima registrirano sjedište u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:

Registrirano sjedište u državi izvršenja:

.....

.....

2.2. Ako se nalog za oduzimanje tiče određenog(-ih) dijela(-ova) imovine:

Nalog za oduzimanje se šalje državi izvršenja jer (označiti odgovarajuće polje):

- (a) određeni dio (dijelovi) imovine nalazi(-e) se u državi izvršenja. (Vidjeti točku (i)).
- (b) država izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da se sva imovina ili njezin dio obuhvaćeni nalogom za oduzimanje nalaze u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:
Razlozi za uvjerenje da se određeni dio (dijelovi) imovine nalazi(-e) u državi izvršenja:
- (c) ne postoje opravdani razlozi iz točke (b) koji bi državi izdavanja omogućili odrediti državu članicu kojoj se može poslati nalog za oduzimanje, ali pravna osoba protiv koje je izdan nalog za oduzimanje ima registrirano sjedište u državi izvršenja. Dodaju se sljedeće informacije:
Registrirano sjedište u državi izvršenja:
.....
.....

(i) Nalog za oduzimanje:

Nalog za oduzimanje je izdan dana:

Nalog za oduzimanje postao je konačan dana:

Referentni broj naloga za oduzimanje (ako je raspoloživ):

1. Informacije o naravi naloga za oduzimanje

1.1. Navesti (označavanjem odgovarajućih polja) ako se nalog za oduzimanje odnosi na:

- novčani iznos

Iznos za izvršenje u državi izvršenja s naznakom valute (brojkama i slovima):

Ukupni iznos obuhvaćen nalogom za oduzimanje s naznakom valute (brojkama i slovima):

- određeni dio (dijelovi) imovine

Opis određenog(-ih) dijela(-ova) imovine:

Lokacija određenog(-ih) dijela(-ova) imovine (ako nije poznata, posljednja poznata lokacija):

Kada oduzimanje određenog(-ih) dijela(-ova) imovine obuhvaća radnje u više od jedne države izvršenja, opis radnji koje treba poduzeti:

1.2. Sud je odlučio da imovina (označiti odgovarajuće(-a) polje(-a):

- i. predstavlja imovinsku korist ostvarenu kaznenim djelom ili je jednaka bilo punoj vrijednosti ili dijelu vrijednosti te koristi,
- ii. predstavlja predmet izvršenja tog kaznenog djela,
- iii. podliježe oduzimanju do kojega je došlo kao primjena proširenih ovlasti oduzimanja u državi izdavanja kao što je navedeno u točkama (a), (b) i (c). Osnova za odluku jest da je Sud, na temelju određenih činjenica, u potpunosti uvjeren da je predmetna imovina ostvarena:
- (a) kaznenim aktivnostima osuđene osobe tijekom razdoblja prije osude za predmetno kazneno djelo što Sud smatra razumnim u okolnostima određenog slučaja,

- (b) sličnih kaznenih aktivnosti osuđene osobe tijekom razdoblja prije osude za predmetno kazneno djelo što Sud smatra razumnim u okolnostima određenog slučaja, ili
- (c) kaznenih aktivnosti osuđene osobe, a utvrđeno je da vrijednost imovine nije proporcionalna zakonitom prihodu te osobe.

- iv. podliježe oduzimanju na temelju nekih drugih odredaba koje se odnose na proširene ovlasti oduzimanja na temelju prava države izdavanja.

Ako je riječ o dvjema kategorijama oduzimanja ili više njih, navesti detalje o tome koja je imovina oduzeta u odnosu na koju kategoriju:

2. Informacije o kaznenom djelu (kaznenim djelima) koje(-a) je (su) rezultiralo(-a) nalogom za oduzimanje

2.1. Sažetak činjenica i opis okolnosti u kojima je (su) počinjeno(-a) kazneno(-a) djelo(-a) koje(-a) je (su) rezultiralo(-a) nalogom za oduzimanje, uključujući vrijeme i mjesto:

2.2. Narav i pravna klasifikacija kaznenog(-ih) djela koje(-a) je (su) rezultiralo(-a) nalogom za oduzimanje i primjenljivih zakonskih odredaba/kodeksa na temelju kojih je odluka bila donesena:

2.3. Ako je primjenljivo, označiti jedno ili više od sljedećih kaznenih djela na koja se odnosi(-e) kazneno(-a) djelo(-a) utvrđeno(-a) u točki 2.2. ako se kazneno(-a) djelo(-a) u državi izdavanja kažnjava(ju) maksimalnom kaznom zatvora od najmanje 3 godine (označiti odgovarajuće(-a) polje(-a)):

- sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji,
- terorizam
- trgovanje ljudima,
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivnim tvarima,
- korupcija,
- prijevare, uključujući i prijevare koje ugrožavaju financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica,
- pranje prihoda stečenog kaznenim djelom,
- krivotvorenje novca, uključujući euro,
- računalni kriminalitet,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući ilegalnu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama,
- olakšavanje neovlaštenog prelaska državne granice i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom,

- otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitetima i umjetničkim djelima,
- prijevare,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
- krivotvorenje različitih oblika sredstava plaćanja,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,
- nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim tvarima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- podmetanje požara,
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- protupravno oduzimanje zrakoplova ili plovila,
- sabotaza.

2.4. Ako kazneno(-a) djelo(-a) koje(-a) rezultira(ju) nalogom za oduzimanje utvrđenog u točki 2.2. nije (nisu) obuhvaćeno(-a) točkom 2.3., navesti potpuni opis predmetnog(-ih) kaznenog(-ih) djela (opis treba obuhvaćati stvarnu kaznenu aktivnost za razliku od, primjerice, pravnih klasifikacija):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(j) Postupak koji rezultira nalogom za oduzimanje

Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje:

1. Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje.
2. Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje.
3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:

3.1.a osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

3.1.b osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.2. osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;

ILI

3.3. rješenje o oduzimanju osobi je uručeno ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i

- osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,

ILI

- osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.

4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1b, 3.2. 3.3 ili 3.4, molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:

.....

(k) Konverzija i prijenos imovine

1. Ako se nalog za oduzimanje odnosi na određeni dio imovine, navesti dopušta li država izdavanja da oduzimanje u državi izvršenja bude u obliku zahtjeva za uplatom novčanog iznosa koji odgovara vrijednosti imovine.

da

ne

2. Ako se nalog za oduzimanje odnosi na novčani iznos, navesti može li se državi izdavanja prenijeti imovina, a ne novac dobiven od izvršenja naloga za oduzimanje:

da

ne

(l) Alternativne mjere, uključujući zatvorske kazne

1. Navesti dopušta li država izdavanja da država izvršenja upotrijebi alternativne mjere kada se ne može provesti nalog za oduzimanje, bilo u cijelosti ili djelomično:

da

ne

2. Ako da, navesti koje se kazne mogu primijeniti (narav i maksimalan iznos kazni):

kazna zatvora (maksimalno razdoblje):

rad za opće dobro na slobodi (ili ekvivalentno) (maksimalno razdoblje):

ostale kazne (opis):

(m) Ostale okolnosti relevantne za slučaj (neobvezatne informacije):

.....

(n) Nalog za oduzimanje je priložen potvrdi.

Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegovog predstavnika kojim se potvrđuje točnost sadržaja

potvrde:
.....
Ime:
Radno mjesto (zvanje/položaj):
Datum:
 Službeni pečat (ako postoji):

⁽¹⁾ SL L 196, 2.8.2003., str. 45.

⁽²⁾ Kada se nalog za oduzimanje šalje državi izvršenja jer pravna osoba protiv koje je nalog za oduzimanjem bio izdan ima registrirano sjedište u toj državi, moraju se popuniti matični broj i registrirano sjedište.

Prilog 5. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 144. OVOGA ZAKONA

(a) * Država izdavanja:
 * Država izvršenja:

(b) Tijelo koje je izdalo odluku kojom se određuje novčana kazna:

Službeni naziv:

Adresa:

.....

Poziv na broj [...]

Tel.: (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)

Faks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)

E-pošta (ako postoji)

Jezici na kojima je moguće kontaktirati tijelo koje je izdalo odluku

.....

Podaci o osobi/osobama kojima se može obratiti radi dobivanja dodatnih informacija za izvršenje odluke ili, prema potrebi, za slanje novca dobivenog izvršenjem državi izdavanja (ime, naziv/položaj, tel., faks te, ako postoji, e-pošta)

.....

.....

(c) Tijelo nadležno za izvršenje odluke kojom se određuje novčana kazna u državi izdavanja (ako se radi o tijelu koje je različito od tijela iz točke (b)):

Službeni naziv:

.....

Adresa:

.....

Tel.: (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)

Faks: (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)

E-pošta (ako postoji)

Jezici na kojima je moguće kontaktirati tijelo nadležno za izvršenje

.....

Podaci o osobi/osobama kojima se može obratiti radi dobivanja dodatnih informacija za izvršenje odluke ili, prema potrebi, za slanje novca dobivenog izvršenjem državi izdavanja (ime, naziv/položaj, tel., faks te, ako postoji, e-pošta)

.....

.....

(d) Kada je središnje tijelo nadležno za administrativno dostavljanje odluka kojima se određuje novčana kazna u državi izdavanja:

Naziv središnjeg tijela:

.....

Osoba za kontakt, ako je potrebno (naziv/položaj i ime):

.....

Adresa:

.....
 Poziv na broj.....
 Tel.: (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)
 Faks: (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za područje/grad)
 E-pošta (ako postoji):

(e) Tijelo ili tijela koja se može kontaktirati (u slučaju kada su ispunjene točke (c) i/ili (d)):

- Tijelo iz točke (b)
 moguće je kontaktirati za pitanja vezana za:
- Tijelo iz točke (c)
 moguće je kontaktirati za pitanja vezana za:
- Tijelo iz točke (d)
 moguće je kontaktirati za pitanja vezana za:

(f) Informacije u vezi fizičke ili pravne osobe kojoj je određena novčana kazna:

1. U slučaju fizičke osobe

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko ime, ako postoji:

Druga imena, ako postoje:

Spol:

Državljanstvo:

Jedinstveni matični broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je poznat):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Zadnja adresa:

.....
 Jezik/jezici koje osoba razumije (ako je poznato):

(a) Ako je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što osoba protiv koje je odluka donesena ima uobičajeno boravište, navedite sljedeće:

Uobičajeno boravište u državi izvršenja:

(b) Ako je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što osoba protiv koje je odluka donesena ima imovinu u državi izvršenja, navedite sljedeće:

Opis imovine osobe:

Mjesto na kojem se nalazi imovina osobe:

(c) Ako je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što osoba protiv koje je odluka donesena ostvaruje dohodak u državi izvršenja, navedite sljedeće:

Opis izvora dohotka osobe:

Mjesto izvora dohotka osobe:

2. U slučaju pravne osobe:

Naziv:

Oblik pravne osobe:

Matični broj (ako postoji) ⁽¹⁾:

Registrirano sjedište (ako postoji) ⁽¹⁾:

Adresa pravne osobe:

(a) Ako je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što pravna osoba protiv koje je odluka donesena ima imovinu u državi izvršenja, navedite sljedeće:
 Opis imovine pravne osobe:

Mjesto na kojem se nalazi imovina pravne osobe:

(b) Ako je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što pravna osoba protiv koje je odluka donesena ostvaruje prihode u državi izvršenja, navedite sljedeće:
 Opis izvora prihoda pravne osobe:

Mjesto izvora prihoda pravne osobe:

(g) Odluka o plaćanju novčane kazne:

1. Vrsta odluke o plaćanju novčane kazne (popunite odgovarajući kvadratić):

- i. Odluka suda države izdavanja u vezi kaznenog djela sukladno pravu države izdavanja
- ii. Odluka tijela države izdavanja koje nije sud u vezi kaznenog djela sukladno pravu države izdavanja. Potvrđujemo da je dotična osoba imala mogućnost iznijeti predmet pred sud koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima.
- iii. Odluka tijela države izdavanja koje nije sud za radnje koje su kažnjive prema nacionalnom pravu države izdavanja zbog činjenice da su povrede pravnih pravila. Potvrđujemo da je dotična osoba imala mogućnost iznijeti predmet pred sud koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima.
- iv. Odluka suda koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima u vezi odluke iz točke iii.

Odluka donesena dana (datum)

Odluka je postala pravomoćna dana (datum)

Referentni broj odluke (ako postoji):

Novčana kazna je obveza plaćanja (popuniti odgovarajuću kućicu (kućice) i naznačite iznos (iznose) s naznakom valute):

- i. Novčani iznos iz odluke na temelju odluke zbog počinjenog prijestupa.
 Iznos:
- ii. Naknada štete iz iste odluke u korist oštećenih, kada oštećeni ne može istaknuti građanskopravni zahtjev, a sud postupa u provođenju svoje kaznenopravne nadležnosti.
 Iznos:
- iii. Novčani iznos u vezi s troškovima sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka.
 Iznos:
- iv. Novčani iznos za javne fondove ili organizacije za pomoć žrtvama koji je utvrđen odlukom.
 Iznos:

Ukupni iznos novčane kazne s naznakom valute:

2. Pregled činjenica i opis okolnosti u kojima je/su prijestup/prijestupi počinjena(-i),

uključujući vrijeme i mjesto počinjenja:

.....

.....

Činjenični i pravni opis prijestupa (jednog ili više) i važeći zakonski propis/zakon na temelju kojeg je donesena odluka:

.....

.....

3. U mjeri u kojoj prijestup/prijestupi iz točke 2. predstavlja(-ju) jedan ili više sljedećih prijestupa, potvrdite označivanjem odgovarajućeg kvadratića (jednog ili više):

- sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji,
- terorizam,
- trgovina ljudima,
- seksualno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- korupcija,
- prijevara, uključujući onu kojom se nanosi šteta financijskim interesima Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica,
- pranje koristi pribavljene kaznenim djelom,
- krivotvorenje valuta, uključujući euro,
- računalni kriminal,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženih vrsta biljaka i njihovih podvrsta,
- omogućivanje nedopuštenog ulaska i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna povreda,
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivima,
- otmica, protupravno lišavanje slobode i uzimanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela,
- prijevara,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje službenih isprava i promet njima,
- krivotvorenje sredstava plaćanja,
- nedopuštena trgovina hormonima i drugim pospješivačima rasta,
- nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- palež,
- kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- nezakonita zapljena zrakoplova/brodova,
- sabotaza,

- postupanja koja su suprotna propisima o cestovnom prometu, uključujući ponašanje kojim se krše prometni propisi, uključujući kršenje pravila o broju sati vožnje i vremenu odmora i propisi o opasnim tvarima,
- krijumčarenje robe,
- povrede prava intelektualnog vlasništva,
- prijetnje i nasilna djela protiv osoba, uključujući nasilje na sportskim priredbama,
- kaznena djela uništenja i oštećenja tuđe imovine,
- krađa,
- prijestupi koje je inkriminirala država izdavanja i pri čemu se izvršava obveza koja proizlazi iz instrumenata usvojenih sukladno Ugovoru o EZ-u ili sukladno glavi VI. Ugovora o EU-u.

Ako je ovaj kvadratić označen, navedite točne odredbe instrumenta koji je donesen na temelju Ugovora o EZ-u ili Ugovora o EU-u u vezi s prijestupom:

4. U mjeri u kojoj prijestup/prijestupi iz točke 2. nisu obuhvaćeni točkom 3., navedite detaljan opis prijestupa (jednog ili više njih):

(h) Status odluke kojom se određuje novčana kazna

1. Potvrđujemo da (označite kvadratić):

- (a) je odluka pravomoćna
- (b) prema saznanju tijela koje je izdalo potvrdu, odluka protiv iste osobe u pogledu istih djela nije dostavljena državi izvršenja i takva odluka nije izvršena u bilo kojoj drugoj državi koja nije država izdavanja niti država izvršenja.

2. Navedite ako je u pogledu predmeta vođen pisani postupak:

- (a) Ne, nije vođen.
- (b) Da, vođen je. Potvrđujemo da je dotična osoba obaviještena, u skladu s pravom države izdavanja, osobno ili preko zastupnika ovlaštenog u skladu s nacionalnim pravom o svom pravu da osporava odluku i o rokovima za takav pravni lijek

3. Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:

1. Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.
2. Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.
3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:
- 3.1.a osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.1.b osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je

osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.2. osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;

ILI

- 3.3. odluka je dostavljena osobi ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i

osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,

ILI

osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;

ILI

- 3.4. osoba se, nakon što je bila izričito obaviještena o postupku i mogućnosti osobnog pojavljivanja na suđenju, izričito odrekla svojeg prava na usmeno ispitivanje te je izričito navela da ne osporava odluku .

4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1.b, 3.2., 3.3. ili 3.4., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:

.....

4. Djelomično plaćanje kazne

Ako je neki dio kazne već plaćen državi izdavanja, ili prema saznanjima tijela koje izdaje potvrdu, bilo kojoj drugoj državi, navedite iznos koji je plaćen:

.....

.....

(i) Alternativne sankcije, uključujući kaznu zatvora

1. Navedite da li država izdavanja dopušta primjenu alternativnih sankcija od strane države izvršenja u slučaju kada nije moguće izvršiti odluku kojim se određuje kazna, u potpunosti ili djelomično:

da

ne

2. Ako da, navedite koje se sankcije mogu primijeniti (vrsta sankcija, najteža sankcija):

Kazna zatvora. Najduže trajanje:

Općekorisni rad (ili izjednačen s tim). Najduže trajanje

Ostale sankcije. Opis:

(j) Druge okolnosti značajne za slučaj (navođenje podataka nije obvezno):

.....

.....

(k) Tekst odluke kojom se određuje novčana kazna priložen je potvrdi.

Potpis tijela koje je izdalo potvrdu i/ili njegovog zastupnika koji potvrđuje točnost
sadržaja potvrde:

.....
.....

Ime:

Radno mjesto (naziv/položaj):

Datum:

Službeni pečat (ako postoji)

⁽¹⁾ Kada je odluka dostavljena državi izvršenja zbog toga što pravna osoba protiv koje je odluka donesena ima registrirano sjedište u toj državi, moraju se navesti matični broj i registrirano sjedište.

Prilog 6. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 159. OVOGA ZAKONA

(a) * Država izdavanja:
 * Država izvršenja:

(b) Sud koji je izrekao pravomoćnu presudu kojim se izriče sankcija:
 Službeni naziv:
 Presuda je izrečena/napišite datum (dd-mm-gggg)
 Presuda je postala pravomoćnom (dd-mm-gggg):
 Referentni broj presude (ako je dostupan):

(c) Podaci o tijelu koje se može kontaktirati s obzirom na pitanja o potvrdi:

1. Vrsta tijela: Molimo označite odgovarajuće polje:
 Središnje tijelo
 Sud
 Drugo tijelo

2. Pojediniosti za stupanje u vezu s tijelom iz točke (c) 1:
 Službeni naziv:

 Adresa:

 Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj grada)
 Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj grada)
 Elektronička adresa (ako je dostupna):

3. Jezici na kojima se može komunicirati s tijelom:

4. Pojediniosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati kako bi se dobili dodatni podaci u svrhu izvršenja presude ili sporazuma o postupcima premještaja (ime, titula/funkcija, broj telefona, faks, elektronička adresa), ako nisu jednaki podacima iz 2.:

(d) Podaci o osobi kojoj je sankcija izrečena:

Prezime:
 Ime (imena):
 Djevojačko prezime, po potrebi:
 Lažno ime, po potrebi:
 Spol:
 Državljanstvo:
 Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je dostupan):
 Datum rođenja:
 Mjesto rođenja:
 Posljednje poznate adrese/prebivališta:

Jezik (jezici) koji osoba razumije (ako je poznato):

Osuđena osoba nalazi se:

u državi izdavanja te se treba premjestiti u državu izvršenja.

u državi izvršenja te se izvršenje treba izvršiti u toj državi.

Dodatni podaci, ako su dostupni, te po potrebi:

1. Fotografija i otisci prstiju osobe, i/ili podaci za stupanje u vezu s osobom koju treba kontaktirati kako bi se dobili ovi podaci:

.....

2. Vrsta i broj osobne iskaznice ili putovnice osuđene osobe:

3. Vrsta i broj dozvole boravka osuđene osobe:

4. Drugi relevantni podaci o obiteljskim, društvenim ili profesionalnim vezama koje osuđena osoba ima u državi izvršenja:

.....

(e) Zamolba države izdavanja za privremeno uhićenje (kada se osuđena osoba nalazi u državi izvršenja):

Država izdavanja moli državu izvršenja naloga da uhiti osuđenu osobu ili da poduzme sve druge mjere kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom teritoriju do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju sankcije.

Država članica izdavanja naloga već je poslala zamolbu državi izvršenja za uhićenje osuđene osobe, ili poduzimanje svih drugih mjera kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom teritoriju do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju sankcije. Molimo, navedite ime tijela države izvršenja koje je donijelo odluku glede zamolbe za uhićenje osobe (po potrebi te ako je dostupno):

.....

.....

(f) Povezanost s eventualnim prijašnjim europskim uhidbenim nalogom (EUN):

Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode te se država izvršenja obvezuje izvršiti kaznu ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode (članak 4. stavak 6.) Okvirne odluke o europskom uhidbenom nalogu).

Datum izdavanja europskog uhidbenog naloga i, ako je dostupan, referentni broj:

.....

Naziv tijela koje je izdalo europski uhidbeni nalog:

Datum odluke o preuzimanju obveze izvršenja i, ako je dostupan, referentni broj:

.....

Naziv tijela koje je izdalo odluku o preuzimanju obveze izvršenja kazne:

.....

Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu kaznenog progona osobe koja je državljanin ili ima prebivalište/boravište u državi izvršenja te je država izvršenja predala osobu pod uvjetom da se ta osoba vrati u državu izvršenja kako bi tamo

odslužila kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja je prema njoj poduzeta u državi izdavanja (članak 5. stavak 3. Okvirne odluke o europskom uhidbenom nalogu).

Datum odluke o predaje osobe:

Naziv tijela koje je izdalo odluku o predaji:

Broj odluke, ako je dostupan:

Datum predaje osobe, ako je dostupan:

(g) Razlozi za prosljeđivanje presude i potvrde (ako ste popunili polje f), ne trebate popunjavati ovo polje):

Presuda i potvrda prosljeđuju se državi izvršenja jer se tijelo koje izdaje potvrdu uvjerilo da će izvršenje kazne u državi izvršenja u većoj mjeri doprinijeti socijalnoj rehabilitaciji osuđene osobe i:

- (a) Država izvršenja je država državljanstva osuđene osobe u kojoj ona živi.
- (b) Država izvršenja je država članica državljanstva u koju će osuđena osoba biti deportirana nakon što bude puštena s izvršenja kazne, temeljem naloga za protjerivanje ili deportaciju koji su sastavni dio presude, sudske ili upravne odluke ili bilo koje druge mjere koja je posljedica presude. Ako nalog za protjerivanje ili deportaciju nije uključen u presudu, molimo navedite naziv tijela koje je izdalo nalog, datum izdavanja i, ako je dostupan, broj:
- (c) Država izvršenja je država, osim onih navedenih u (a) ili (b), čije je nadležno tijelo suglasno s prosljeđivanjem presude i potvrde toj državi.
- (d) Država izvršenja poslala je obavijest temeljem članka 4. stavka 7. Okvirne odluke, i:
 - potvrđeno je da, prema saznanjima nadležnog tijela države izdavanja, osuđena osoba živi te zakonito neprekidno prebiva najmanje pet godina te će zadržati pravo na stalno prebivalište/boravište u toj državi, ili
 - potvrđeno je da je osuđena osoba državljanin države članice izvršenja naloga.

(h) Presuda kojom se izriče kazna:

1. Presuda obuhvaća ukupno..... kaznenih djela.

Sažetak činjenica i opis okolnosti pod kojima je kazneno djelo(a) počinjena, uključujući vrijeme i mjesto; i oblik sudioništva osuđene osobe:

.....

Priroda i zakonska oznaka kaznenog djela odnosno kaznenih djela te važeće zakonske odredbe na temelju kojih je presuda izrečena:

.....

2. Ako kazneno djelo ili kaznena djela iz točke (h) 1 predstavlja, odnosno predstavljaju, jedno ili više sljedeći kaznenih djela, za koja se, kako je utvrđeno pravom države članice izdavanja, u državi izdavanja izriče maksimalna kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode od najmanje tri godine, molimo, označite relevantno polje ili relevantna polja:

- sudjelovanje u zločinačkom udruženju,
- terorizam,
- trgovanje ljudima,
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- korupcija,
- prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima,
- pranje novca,
- krivotvorenje valute, uključujući i euro,
- kibernetički kriminalitet,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedozvoljena trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,
- omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,
- varanje,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,

- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
- krivotvorenje sredstava plaćanja,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,
- nedopuštena trgovina nuklearnim i radioaktivnim materijalima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- podmetanje požara,
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,
- sabotaza.

3. Ako kazneno djelo odnosno kaznena djela utvrđena u točki 1. nije odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su presuda i potvrda proslijeđene državi članici koja je izjavila da će provjeriti obostranu kažnjivosti (članak 7. stavak 4. Okvirne odluke), molimo detaljno opišite kazneno djelo odnosno kaznena djela na koja se to odnosi:

.....

(i) Status presude kojom se izriče kazna:

1. Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:

1. Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.
2. Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.

3. Ako ste prekrížili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:
- 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

- 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja je rezultirala odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može dostaviti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

- 3.2. osoba je upoznata sa zakazanim suđenjem te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;

ILI

- 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili pravni lijek, pri čemu dotična osoba ima pravo nazočiti, a meritum predmeta zajedno s

novim dokazima može se ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i

osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,

ILI

osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela pravni lijek u predviđenom roku.

4. Ako ste prekrížili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo Vas da navedete podatke o načinu ispunjenja tog uvjeta:

.....

2. Pojediniosti o trajanju kazne:

2.1. Ukupno trajanje kazne (u danima):

2.2. Ukupno trajanje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s kaznom za koju je presuda izrečena (u danima):

..... od (...) (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):

2.3. Broj dana koji se trebaju oduzeti od ukupnog trajanja oduzimanja slobode osim zbog razloga navedenih u 2.2 (npr. amnestije, pomilovanja ili sl. s obzirom na kaznu).

..... od (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):

2.4. Datum isteka kazne u državi članici izdavanja naloga:

Nije primjenjivo jer je osoba trenutno na slobodi

Osobi je trenutno oduzeta sloboda i kazna bi, temeljem prava države članice izdavanja naloga, u potpunosti bila odslužena (navedite datum: dd-mm-ggg)⁽²⁾:

3. Vrsta kazne:

kazna zatvora

mjera koja uključuje oduzimanje slobode (molimo, detaljnije opišite):

.....

(j) Podaci koji se odnose na prijevremeni ili uvjetni otpust:

1. Temeljem prava države izdavanja osoba ima pravo na prijevremeni ili uvjetni otpust, nakon odsluženja:

pola kazne

dvije trećine kazne

drugačijeg dijela kazne (molimo, navedite):

2. Nadležno tijelo države izdavanja zahtijeva da ga se obavijesti o:

- Važećim odredbama prava države izvršenja kojima se uređuje prijevremeni ili uvjetni otpust osuđene osobe;
- Početku i završetku trajanja prijevremenog ili uvjetnog otpusta.

(k) Mišljenje osuđene osobe:

1. Osuđena se osoba ne može saslušati jer je već u državi izvršenja.
2. Osuđena se osoba nalazi u državi izdavanja i:
 - (a) zatražila je prosljeđivanje presude i potvrde
 - suglasna je s prosljeđivanjem presude i potvrde
 - nije izrazila suglasnost za prosljeđivanje presude i potvrde (napišite razloge koje je osuđena osoba navela) :

 - (b) Priloženo je mišljenje osuđene osobe.
 - Mišljenje osuđene osobe proslijeđeno je državi izvršenja (navedite datum: dd-mm-ggg):

(l) Druge okolnosti relevantne za predmet (neobvezni podaci):

.....

(m) Završni podaci:

Tekst presude ili presuda priložen je potvrdi⁽¹⁾.

Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegova zastupnika kojim se potvrđuje točnost sadržaja potvrde:

.....
 Ime:

Položaj (titula/funkcija):

Datum:

Službeni pečat (ako je dostupan):

⁽¹⁾ Nadležno tijelo države članice koja izdaje nalog mora priložiti sve presude koje se odnose na predmet a potrebne su za izvršenje pravomoćne kazne. Mogu se priložiti i svi dostupni prijevodi presude, odnosno presuda.

⁽²⁾ Molimo, ovdje napišite datum do kojeg bi kazna bila u potpunosti odslužena (ne uzimajući u obzir mogućnosti bilo kojeg oblika ranijeg i/ili uvjetnog otpusta) u slučaju da osoba ostaje u državi članici u kojoj se izdaje nalog

Prilog 7. OBRAZAC IZ ČLANKA 160. OVOGA ZAKONA**OBAVIJEST OSUĐENOJ OSOBI**

Obavješćujemo Vas o odluci (nadležno tijelo države izdavanja) da se presuda (nadležno tijelo države izdavanja) od (datum presude) (broj, ako je dostupan) proslijedi (država izvršenja) u svrhu njezina priznavanja i izvršenja kazne koja je njome izrečena temeljem nacionalnog prava kojim se provodi Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode u svrhu njihova izvršenja u Europskoj uniji.

Izvršenje kazne bit će uređeno pravom (država izvršenja). Tijela te države bit će nadležna za odlučivanje o postupcima za izvršenje te određivanje svih mjera koje se na njih odnose uključujući i osnove za prijevremeni ili uvjetni otpust.

Nadležno tijelo (država izvršenja) mora od ukupnog trajanja oduzimanja slobode koje je preostalo za odsluženje oduzeti ukupno razdoblje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s djelom za koje je izrečena presuda. Promjenu kazne može izvršiti nadležno tijelo (država izvršenja) samo ako nije u skladu s pravom te države glede njezinog trajanja i vrste. Promijenjena kazna s obzirom na vrstu i trajanje ne smije biti stroža od kazne izrečene u (država izdavanja).

Prilog 8. OBRAZAC IZVJEŠĆA IZ ČLANKA 178. OVOGA ZAKONA**IZVJEŠĆE O NEIZVRŠAVANJU PROBACIJSKE MJERE ILI ALTERNATIVNE SANKCIJE ILI O SVIM OSTALIM SAZNANJIMA**

(a) Podaci o osobi koja se nadzire:

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko prezime, ako je primjenjivo:

Lažno ime, ako je primjenjivo:

Spol:

Državljanstvo:

Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je dostupan):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Adresa:

Jezik (jezici) koji osoba razumije (ako je poznato):

(b) Podaci o presudi i, po potrebi, probacijskoj odluci, kojom je odobren uvjetni otpust izdržavanja kazne, izrečena uvjetna osuda ili pridržaj izricanja kazne ili izrečena alternativna sankcija.

Presuda je donesena:

Broj spisa (ako postoji):

Po potrebi, probacijska odluka je izrečena:

Broj spisa (ako postoji):

Sud koji je donio presudu

Službeni naziv:

Adresa:

Po potrebi, tijelo koje je donijelo probacijsku odluku

Službeni naziv:

Adresa:

Potvrda je izdana:

Tijelo koje je izdalo potvrdu:

Broj spisa (ako postoji):

(c) Pojediniosti o tijelu odgovornom za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija:

Službeni naziv tijela:

Ime osobe s kojom se može stupiti u vezu:

Položaj (titula/funkcija):

Adresa:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj):

E-mail adresa:

(d) probacijske mjere ili alternativne sankcije:

Osoba navedena u (a) ne izvršava sljedeće obveze ili upute:

- obvezu osuđene osobe da obavještava posebno tijelo o svakoj promjeri prebivališta ili radnog mjesta
- zabranu ulaska na određene lokalitete, mjesta ili određena područja u državi izdavanja ili državi izvršenja
- obvezu koja sadrži ograničenja prilikom napuštanja teritorija države izvršenja
- upute koje se odnose na ponašanje, prebivalište, obrazovanje i obuku, slobodne aktivnosti te ograničenja ili načine obavljanja stručnih djelatnosti
- obvezu javljanja u određeno vrijeme posebnom tijelu
- obvezu izbjegavanja kontakata s određenim osobama
- obvezu izbjegavanja kontakata s posebnim predmetima, koje je osoba rabila ili bi ih mogla rabiti s ciljem počinjenja kaznenog djela
- obvezu naknade štete prouzrokovane počinjenjem kaznenog djela te dostavljanja dokaza o izvršenju takve obveze
- obvezu obavljanja rada za opće dobro
- obvezu surađivanja sa službenikom zaduženim za uvjetni otpust ili predstavnikom socijalne službe zadužene za osuđenu osobu
- obvezu terapijskog postupka ili liječenja ovisnosti
- druge mjere

(e) Opis neizvršavanja (mjesto, datum i posebne okolnosti):

.....

(f) Opis saznanja:

.....

(g) Pojediniosti o osobi s kojom se treba stupiti u vezu ako treba pribaviti dodatne podatke vezane uz neizvršavanje:

Prezime:

Ime (imena):

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj grada):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj grada):

E-mail adresa (ako postoji):

Potpis tijela koje izdaje obrazac i/ili njegova predstavnika, za potvrđivanje točnosti podataka iz obrasca:

Prezime:

Položaj (titula/funkcija):

Datum:

Službeni pečat (po potrebi):

Prilog 9. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 183. OVOGA ZAKONA**POTVRDA**

- (a) * Država izdavanja:
* Država izvršenja:

- (b) Sud koji je izrekao pravomoćnu presudu kojom se izriče uvjetna osuda, pridržaj izricanja kazne ili alternativna sankcija

Službeni naziv:

Molimo, navedite treba li pribaviti neke dodatne podatke vezane uz presudu:

- gore navedeni sud
 središnje tijelo; ako ste označili ovo polje, molimo, napišite službeni naziv središnjeg tijela;
 drugo nadležno tijelo, ako ste označili ovo polje, molimo, napišite službeni naziv ovog tijela;

Pojedinosti za stupanje u vezu sa sudom/središnjim tijelom/drugim nadležnim tijelom
Adresa:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Pojedinosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati:

Prezime:

Ime (imena):

Položaj (titula/funkcija):

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Elektronička adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

- (c) Tijelo koje je donijelo probacijsku odluku (po potrebi)

Službeni naziv:

Molimo navedite treba li pribaviti neke dodatne podatke vezane uz probacijsku odluku:

- gore navedeno tijelo
 središnje tijelo; ako ste označili ovo polje, molimo, napišite službeni naziv ovog središnjeg tijela ako ovaj podatak već niste napisali pod točkom (b):
 drugo nadležno tijelo, ako ste označili ovo polje, molimo, napišite službeni naziv ovog tijela ako ovaj podatak već niste napisali pod točkom (b):

Pojedinosti za stupanje u vezu sa tijelom/središnjim tijelom/drugim nadležnim tijelom ako ovaj podatak već niste napisali pod točkom b):

Adresa:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Pojedinosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati:

Prezime:

Ime (imena):

Položaj (titula/funkcija):
 Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):
 Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):
 E-mail adresa (ako postoji):
 Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

(d) Nadležno tijelo za nadzor izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija

Tijelo koje je u državi izdavanja nadležno za nadzor izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija:

sud/tijelo navedeno u točki (b)

tijelo navedeno u točki (c)

drugo tijelo (molimo, napišite službeni naziv):

Molimo, navedite koje tijelo treba kontaktirati u slučaju potrebe za pribavljanjem dodatnih podataka u svrhu nadzora izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija:

gore navedeno tijelo

središnje tijelo; ako ste označili ovo polje, molimo, napišite službeni naziv ovog tijela ako ovaj podatak već niste napisali pod točkama (b) ili (c):

Pojedinosti za stupanje u kontakt sa tijelom, ili središnjim tijelom ako ovaj podatak već niste napisali pod točkama (b) ili (c):

Adresa:

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Pojedinosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati:

Prezime:

Ime (imena):

Položaj (titula/funkcija):

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj /grada):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj /grada):

Elektronička adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

(e) Podaci vezani uz fizičku osobu kojoj je izrečena presuda i, gdje je primjenjivo, probacijska odluka:

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko prezime, ako je primjenjivo:

Lažno ime, ako je primjenjivo:

Spol:

Državljanstvo:

Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je dostupan):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Posljednje poznate adrese/prebivališta (ako su poznate):

u državi izdavanja:

u državi izvršenja:

drugdje:

Jezik (jezici) koji osoba razumije (ako je poznato):

Ako su dostupni, molimo, napišite sljedeće podatke:

Vrsta i broj osobne isprave (osobnih isprava) osuđene osobe (osobna iskaznica, putovnica):

Vrsta i broj odobrenja boravka osuđene osobe u državi izvršenja:

(f) Podaci o državi članici kojoj je prosljeđena presuda i, gdje je primjenjivo, probacijska odluka, zajedno s potvrdom

Presuda i, po potrebi, uvjetna odluka, zajedno s potvrdom prosljeđuju se državi članici navedenoj u točki (a) iz sljedećih razloga:

osuđena osoba ima zakonito prebivalište/boravište u državi izvršenja te se vratila ili se želi vratiti u tu državu članicu

osuđena se osoba preselila ili se želi preseliti u državu izvršenja zbog sljedećih razloga (molimo, označite odgovarajuće polje):

osuđenoj je osobi ponuđen ugovor o radu u državi izvršenja;

osuđena je osoba član obitelji osobe koja ima zakonito prebivalište/boravište u državi izvršenja;

osuđena osoba namjerava studirati ili osposobljavati se u državi izvršenja;

drugi razlog (molimo, navedite):

(g) Podaci koji se odnose na presudu i, po potrebi, probacijsku odluku

Presuda je donesena (datum: DD-MM-GGGG):

Po potrebi, probacijska je odluka donesena (datum: DD-MM-GGGG):

Presuda je postala pravomoćnom (datum: DD-MM-GGGG):

Po potrebi, probacijska je odluka postala pravomoćnom (datum: DD-MM-GGGG):

Izvršenje presude počelo je (ako je datum različit od datuma kada je presuda postala pravomoćnom) (datum: DD-MM-GGGG):

Po potrebi, izvršenje probacijske odluke počelo je (ako je datum različit od datuma kada je probacijske odluka postala pravomoćnom) (datum: DD-MM-GGGG):

Broj spisa presude (ako je dostupan):

Po potrebi, broj spisa probacijske odluke (ako je dostupan):

1. Presuda obuhvaća ukupno kaznenih djela.

Sažetak činjenica i opis okolnosti pod kojima je kazneno djelo odnosno kaznena djela počinjena, uključujući vrijeme i mjesto; te oblik sudioništva osuđene osobe:

Vrsta i pravna klasifikacija kaznenog djela odnosno kaznenih djela te važeće zakonske odredbe na temelju kojih je presuda donesena:

2. Ako kazneno djelo ili kaznena djela iz točke 1. predstavlja odnosno predstavljaju jedno ili više sljedećih kaznenih djela za koja se, kako je utvrđeno pravom države izdavanja, u državi izdavanja izriče maksimalna kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode od najmanje tri godine, molimo, potvrdite označavanjem relevantnog polja ili relevantnih polja:

- sudjelovanje u zločinačkom udruženju,
- terorizam,
- trgovanje ljudima,
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- korupcija,
- prijevarena, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima,
- pranje novca,
- krivotvorenje valute, uključujući i euro,
- kibernetički kriminalitet,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedozvoljena trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,
- omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,
- varanje,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
- krivotvorenje sredstava plaćanja,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,
- nedopuštena trgovina nuklearnim i radioaktivnim materijalima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- podmetanje požara,
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,

sabotaza.

3. Ako kazneno djelo odnosno kaznena djela utvrđena u točki 1. nije odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su presuda i, po potrebi, probacijska odluka proslijeđene državi članici koja je izjavila da će provjeriti obostranu kažnjivosti (članak 10. stavak 4. Okvirne odluke), molimo, detaljno opišite kazneno djelo odnosno kaznena djela na koja se to odnosi:

(h) Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:

1. Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.
2. Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.
3. Ako ste prekržili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:

3.1a. osoba je osobno pozvana na dan (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja je rezultirala odlukom te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanju rasprave povodom koje je donesena odluka, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

3.2. osoba je upoznata sa zakazanom raspravom te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;

ILI

3.3. je odluka dostavljena osobi na dan (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili žalbu, u kojem dotična osoba ima pravo biti nazočna, a meritum predmeta zajedno s novim dokazima može se ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i

osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,

ILI

osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela žalbu u predviđenom roku.

4. Ako ste prekržili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo Vas da navedete podatke o načinu na koji je ispunjen dotični uvjet:

(i) Podaci koji se odnose na vrstu kazne izrečene u presudi ili, po potrebi, probacijskoj odluci

1. Ova se potvrda odnosi na:
 - uvjetnu osudu (= kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode, čije je izvršenje uvjetno odgođeno, u cijelosti ili djelomično, kada je presuda donesena)
 - pridržaj izricanja kazne:
 - izricanje kazne uvjetno je odgođeno izricanjem jedne ili više probacijskih mjera
 - izrečena je jedna ili više probacijskih mjera umjesto kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode
 - alternativnu sankciju:
 - presuda sadrži kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja se treba izvršiti u slučaju neizvršavanja određenih obveza ili uputa,
 - presuda ne sadrži kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja se treba izvršiti u slučaju neizvršavanja određenih obveza ili uputa
 - uvjetni otpust (= prijevremeni otpust osuđene osobe nakon što je dio kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode odslužena)
2. Dodatni podaci
 - 2.1. Osuđenoj osobi je bila oduzeta sloboda u postupku tijekom sljedećeg razdoblja:
 - 2.2. Osoba je služila kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode tijekom sljedećeg razdoblja (popuniti samo u slučaju prijevremenog otpusta):
 - 2.3. U slučaju uvjetne osude
 - trajanje izrečene kazne zatvora koja je uvjetno odgođena:
 - trajanje vremena provjeravanja:
 - 2.4. Ako je poznato, trajanje oduzimanja slobode koje treba odslužiti nakon
 - ukidanja odgode izvršenja presude;
 - ukidanja odluke o uvjetnom otpustu; ili
 - kršenja alternativne sankcije (ako presuda sadrži kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja se treba izvršiti u slučaju takvog kršenja):

(j) Podaci o trajanju i vrsti probacijskih mjera ili alternativnih sankcija

1. Ukupno trajanje nadzora probacijskih mjera ili alternativnih sankcija:
2. Po potrebi, trajanje svake pojedine obveze izrečene kao dio probacijskih mjera ili alternativnih sankcija:
3. Trajanje ukupnog roka uvjetne osude (ako je različito od trajanja navedenog u točki 1.):
4. Vrsta probacijskih mjera ili alternativnih sankcija (možete označiti više polja):
 - obveza osuđene osobe da obavještava posebno tijelo o svakoj promjeni prebivališta ili radnog mjesta
 - zabrana ulaska na određene lokalitete, mjesta ili određena područja u državi izdavanja ili državni izvršenja
 - obvezu koja sadrži ograničenja prilikom napuštanja teritorija države izvršenja
 - upute koje se odnose na ponašanje, prebivalište, obrazovanje i osposobljavanje, slobodne aktivnosti te ograničenja ili načine obavljanja stručnih djelatnosti
 - obveza javljanja u određeno vrijeme posebnome tijelu

<input type="checkbox"/> obveza izbjegavanja kontakata s određenim osobama <input type="checkbox"/> obveza izbjegavanja kontakata s posebnim predmetima, koje je osoba rabila ili bi ih mogla rabiti s ciljem počinjenja kaznenog djela <input type="checkbox"/> obveza naknade štete prouzrokovane počinjenjem kaznenog djela te dostavljanja dokaza o izvršenju takve obveze <input type="checkbox"/> obveza obavljanja rada za opće dobro <input type="checkbox"/> obveza surađivanja sa službenikom zaduženim za uvjetni otpust ili predstavnikom socijalne službe zadužene za osuđenu osobu <input type="checkbox"/> obveza terapijskog postupka ili liječenja ovisnosti <input type="checkbox"/> druge mjere koje je država izvršenja spremna nadzirati sukladno obavijesti temeljem članka 4. stavka 2. Okvirne odluke 5. Molimo, detaljno opišite probacijske mjere ili alternativne sankcije navedene pod 4.: 6. Molimo označite sljedeće polje ako su dostupna sljedeća relevantna izvješća o uvjetnom otpustu: <input type="checkbox"/> ako ste označili ovo polje, molimo, navedite kojim su jezikom ili jezicima pisana izvješća ⁽¹⁾

<p>(k) Druge okolnosti relevantne za predmet, uključujući relevantne podatke o prijašnjim osudama ili posebnim razlozima za izricanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija (neobvezni podaci):</p> <p>Tekstu presude i, po potrebi, probacijske odluke prilaže se potvrda.</p> <p>Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegova predstavnika, kojim se potvrđuje točnost sadržaja potvrde</p> <p>Ime:</p> <p>Položaj (naziv/titula):</p> <p>Datum:</p> <p>Broj spisa (ako postoji):</p> <p>(Prema potrebi) Službeni pečat:</p>

⁽¹⁾ Država izdavanja nije obvezna osigurati prijevod tih izvješća.

Prilog 10. OBRAZAC POTVRDE IZ ČLANKA 197. STAVKA 3. OVOGA ZAKONA

- (a) Država izdavanja:
Država izvršenja:

- (b) Tijelo koje je izreklo odluku o mjerama opreza

Službeni naziv:

Navedite treba li pribaviti neke dodatne podatke o odluci o mjerama opreza od:

gore navedenog tijela,

središnjeg tijela (ako ste označili ovo polje, navedite službeni naziv središnjeg tijela),

drugog nadležnog tijela, (ako ste označili ovo polje, navedite službeni naziv tog tijela).

Podaci za stupanje u vezu s nadležnim/središnjim/drugim nadležnim tijelom:

Adresa:

Telefon: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Podaci o osobi ili osobama za kontakt :

Prezime:

Ime (imena):

Položaj (titula/funkcija):

Telefon: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Elektronička adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

- (c) Navedite koje tijelo treba kontaktirati za dostavu dodatnih podataka u cilju izvršenja mjera opreza:

nadležno tijelo navedeno pod točkom (b)

drugo nadležno tijelo, ako ste označili ovo polje, navedite službeni naziv ovog tijela i sljedeće podatke:

Adresa:

Telefon: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Podaci o osobi ili osobama za kontakt u tom tijelu:

Prezime:

Ime (imena):

Položaj (titula/funkcija):

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

E-mail adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

- (d) Podaci o fizičkoj osobi u odnosu na koju su izrečene mjere opreza:

Prezime:
 Ime(na):
 Djevojačko prezime, ako je poznato:
 Spol:
 Nacionalnost:
 Broj osobne iskaznice ili socijalnog osiguranja (ako su poznati)
 Datum rođenja:
 Mjesto rođenja:
 Adrese/boravišta
 – u državi izdavanja:
 – u državi izvršenja:
 – u drugoj državi:
 Jezik (jezici) koje razumije (ako su poznati):
 Ako su poznati, navedite i sljedeće podatke:
 – Vrstu i broj identifikacijskog (identifikacijskih) dokumenta (dokumenata) osobe (osobna iskaznica, putovnica):
 – Vrsta i broj boravišne dozvole za osobu u državi izvršenja:

(e) Podaci o državi članici kojoj je prosljeđena odluka o mjerama opreza zajedno s potvrdom:

Odluka o mjerama opreza, zajedno s potvrdom prosljeđena je državi izvršenja navedenoj u točki (a) jer:

- osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza ima svoje zakonito i uobičajeno prebivalište u državi izvršenja te se u tu državu pristala vratiti nakon što je upoznata s izrečenim mjerama,
- osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza je zatražila upućivanje odluke o mjerama opreza iako u državi izvršenja nema zakonito i uobičajeno prebivalište, iz sljedećeg (sljedećih) razloga; (navesti razloge iz zahtjeva osobe prema kojoj su izrečene mjere opreza).

(f) Podaci o odluci kojom su izrečene mjere opreza:

Odluka je izrečena (datum: DD-MM-GGGG):

Odluka je postala izvršna (datum: DD-MM-GGGG):

Ako je u vrijeme prosljeđivanja ove potvrde protiv odluke o mjerama opreza izrečen pravni lijek, označite ovo polje

Broj predmeta u kojem je izrečena mjera opreza (ako je poznato):

Podatak o boravku u pritvoru/istražnom zatvoru (navesti razdoblje):

Dotična osoba bila je u pritvoru u sljedećem periodu (kad je poznato):

1. Odluka pokriva ukupno: (navesti broj) navodnih kaznenih djela.

Sažetak činjenica i opis okolnosti počinjenja kaznenog/ih djela, uključujući vrijeme i mjesto, te ulogu i doprinos osobe prema kojoj su izrečene mjere opreza u počinjenju djela:

Zakonski opis i pravna oznaku navodnog(ih) kaznenog(ih) djela te zakonske odredbe na temelju kojih je izrečena odluka o mjerama opreza:

2. Ako je (su) navodno(a) kazneno(a) djelo(a) iz gornje točke 1. kažnjivo(a) kaznom zatvora ili mjerom lišenja slobode u najduljem trajanju od barem tri godine prema domaćem pravu označite jedno ili više od sljedećih kaznenih djela:
- sudjelovanje u zločinačkom udruženju,
 - terorizam,
 - trgovanje ljudima,
 - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
 - nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
 - nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
 - korupcija,
 - prijevarena, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima,
 - pranje novca,
 - krivotvorenje valute, uključujući i euro,
 - kibernetički kriminalitet,
 - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedozvoljena trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,
 - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,
 - ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
 - nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,
 - otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,
 - rasizam i ksenofobija,
 - organizirana ili oružana pljačka,
 - nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,
 - varanje,
 - reketarenje i iznuda,
 - krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
 - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
 - krivotvorenje sredstava plaćanja,
 - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,
 - nedopuštena trgovina nuklearnim i radioaktivnim materijalima,
 - trgovina ukradenim vozilima,
 - silovanje,
 - podmetanje požara,
 - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
 - protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,
 - sabotaza.
3. Ako su mjere opreza izrečene u postupku zbog kaznenog(ih) djela osim onih navedenih u pod gornjom točkom 2., pa podliježe(u) provjeri kažnjivosti u državi izvršenja, navedite za to(a) djelo(a) sljedeće :

- činjenični opis okolnosti počinjenja kaznenog /ih djela, uključujući vrijeme i mjesto, te ulogu i doprinos osobe prema kojoj su izrečene mjere opreza u počinjenju djela
- zakonski opis i pravnu oznaku navodnog(ih) kaznenog(ih) djela

(g) Podaci o trajanju i vrsti mjere (mjera) opreza:

1. Vrijeme trajanja mjera opreza na temelju dostavljene odluke kojom su mjere izrečene te rokove za ponovno odlučivanje o tim mjerama:
2. Predviđeno ukupno potrebno vrijeme za izvršavanje mjera opreza s obzirom na konkretne okolnosti predmeta u vrijeme prosljeđivanja odluke o mjerama opreza (podaci na temelju kojih je procijenjeno navedeno vrijeme):
3. Vrsta mjere (mjera) opreza:
 - zabrana napuštanja boravišta i promjene adrese za dostavu poziva, osim uz prethodnu obavijest nadležnom tijelu države izvršenja,
 - zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja u državi izvršenja;
 - zabrana napuštanja teritorija države izvršenja,
 - obveza javljanja određenom nadležnom tijelu u određeno vrijeme u državi izvršenja,
 - zabrana približavanja određenoj osobi,
 - zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom,
 - druga mjera iz članka 187. Zakona.
 Ako ste označili polje 'druga mjera', navedite o kojoj se mjeri radi, označivanjem odgovarajućeg(ih) polja:
 - zabrana obavljanja određene poslovne aktivnosti,
 - zabrana upravljanja motornim vozilom uz privremeno oduzimanje dozvole za upravljanje motornim vozilom.
4. Navedite detaljni opis mjera opreza iz prethodne točke 3.:

(h) Ostali važni podaci o kaznenom predmetu u kojem su mjere opreza naložene, uključujući razloge za nalaganje tih mjera (neobvezni podaci):

Potvrđi je priložen ovjereni otpravak odluke o mjerama opreza.

Potpis nadležnog tijela koje je izdalo potvrdu i/ili ovlaštene osobe kojim se potvrđuje točnost podataka navedenih u potvrdi:

Ime:

Funkcija (titula/stupanj):

Datum:

Oznaka predmeta (ako postoji):

Službeni pečat (ako se upotrebljava):

Prilog 11. OBRAZAC IZVJEŠĆA IZ ČLANKA 193. TOČKE G) OVOGA ZAKONA**IZVJEŠĆE O KRŠENJU MJERE NADZORA I/ILI BILO KAKVIM DRUGIM
ČINJENICAMA KOJE BI MOGLE ZA POSLJEDICU IMATI DONOŠENJE BILO KAKVE
NAKNADNE ODLUKE**

(a) Podaci o identitetu osobe prema kojoj se izvršava mjera opreza

Prezime

Ime(na):

Djevojačko prezime, ako je poznato:

Lažna imena, ako su poznata:

Spol:

Nacionalnost:

Broj osobne iskaznice ili socijalnog osiguranja (ako ima)

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Adrese/boravišta u Republici Hrvatskoj:

Jezik (jezici) koje razumije (ako su poznati):

(b) Podaci o odluci kojom su izrečene mjere opreza:

Odluka je izrečena (datum: DD-MM-GGGG):

Broj pod kojim je u državi izdavanja izrečena mjera opreza (ako je poznato):

Nadležno tijelo koje je izreklo odluku o mjerama opreza:

Službeni naziv:

Adresa:

Datum izdavanja potvrde uz koju je odluka o mjerama opreza dostavljena:

Tijelo koje je izdalo potvrdu:

Broj pod kojim je u državi izdavanja izdana potvrda (ako je poznato):

(c) Podaci o tijelu nadležnom za izvršenje mjera opreza:

Službeni naziv tijela:

Ime osobe za kontakt u nadležnom tijelu:

Položaj (titula/funkcija):

Adresa:

Telefon: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada)

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj/grada):

Elektronička adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

(d) Kršenje mjera opreza i drugi podaci koji bi mogli za posljedicu imati donošenje bilo kakve naknadne odluke:

Osoba iz točke (a) ovog obrasca prekršila je sljedeću(e) mjeru(e) opreza:

- zabranu napuštanja boravišta i promjene adrese za dostavu poziva, osim uz prethodnu obavijest nadležnom tijelu države izvršenja,
 - zabranu posjećivanja određenog mjesta ili područja,
 - zabranu napuštanja teritorija Republike Hrvatske uz privremeno oduzimanje putne i druge isprave za prijelaz državne granice,
 - obvezu redovitog javljanja određenoj osobi ili državnom tijelu,
 - zabranu približavanja određenoj osobi,
 - zabranu uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom,
 - zabranu obavljanja određene poslovne aktivnosti,
 - zabranu upravljanja motornim vozilom uz privremeno oduzimanje dozvole za upravljanje motornim vozilom.
- Drugi podaci važni za odluku nadležnog tijela države izdavanja
Navedite činjenice:

(e) Podaci o osobi koju treba kontaktirati radi pribavljanja dodatnih obavijesti o kršenju mjere(a) opreza:

Prezime:

Ime(na):

Adresa:

Telefon: (predbroj zemlje) (predbroj mjesta)

Faks: (predbroj zemlje) (predbroj mjesta)

Elektronička adresa (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

Potpis nadležnog tijela koje izdaje obrazac i/ili njegov predstavnik, kojim se potvrđuje točnosti podataka navedenih u obrascu:

Ime:

Položaj (titula/funkcija):

Datum:

Službeni pečat (ako se upotrebljava):

[1] Ova potvrda mora biti napisana na ili prevedena na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika države izvršenja ili bilo koji drugi službeni jezik institucija Europske unije koji ta država priznaje

Prilog 12. OBRAZAC IZ ČLANKA 213. OVOGA ZAKONA**EUROPSKI NALOG ZA ZAŠTITU**

S podacima iz ovog obrasca postupa se s odgovarajućim stupnjem tajnosti

Država izdavanja:
Država izvršenja:
(a) Podaci o zaštićenoj osobi:
Prezime:
Ime (imena):
Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:
Spol:
Državljanstvo:
Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):
Datum rođenja:
Mjesto rođenja:
Adresa/prebivališta:
-u državi izdavanja:
-u državi izvršenja:
-drugdje:
Jezik/jezici koje osoba razumije (ako je poznato):
Je li zaštićenoj osobi pružena besplatna pravna pomoć u državi izdavanja (ako je podatak na raspolaganju bez dodatnog ispitivanja)?
<input type="checkbox"/> Da
<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Nije poznato.
Ako je zaštićena osoba maloljetnik ili nema poslovnu sposobnost, podaci o njenom skrbniku ili zastupniku:
Prezime:

<p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Službena adresa:</p>
<p>(b) Zaštićena je osoba odlučila prebivati u državi izvršenja ili je odlučila boraviti ili boravi u državi izvršenja.</p> <p>Datum od kojeg zaštićena osoba prebiva ili boravi u državi izvršenja (ako je poznat):</p> <p>Razdoblje/razdoblja boravka (ako je poznato):</p>
<p>(c) Jesu li zaštićenoj osobi ili osobi koja uzrokuje opasnost dati tehnički uređaju za izvršavanje zaštitnih mjera:</p> <p><input type="checkbox"/> Da; molimo navedite kratak pregled korištenih uređaja:</p> <p><input type="checkbox"/> Ne.</p>
<p>(d) Nadležno tijelo koje je izdalo europski nalog za zaštitu:</p> <p>Službeno ime:</p> <p>Puna adresa:</p> <p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Podaci o osobi/osobama za kontakt:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Funkcija (titula/slужbeni položaj):</p> <p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Adresa elektroničke pošte (ako postoji):</p>

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

(e) Navođenje zaštitne mjere na temelju koje je izdan europski nalog za zaštitu:

Zaštitna je mjera usvojena (datum: DD-MM-GGG):

Zaštitna je mjera postala izvršna (datum: DD-MM-GGG):

Broj predmeta zaštitne mjere (ako je dostupan):

Tijelo koje je usvojilo zaštitnu mjeru:

(f) Sažetak činjenica i opis okolnosti – uključujući, ako je potrebno, klasifikaciju kaznenog djela – koje je dovelo do određivanja zaštitne mjere iz točke (e):

(g) Podaci o zabrani/zabranama koje su određene zaštitnom mjerom protiv osobe koja uzrokuje opasnost:

— vrsta zabrane/zabrana ili ograničenja (moguće je označiti više polja):

zabrana ulaska na određena mjesta, ili definirana područja u kojima zaštićena osoba prebiva ili ih posjećuje;

— ako ste označili ovo polje, molimo navedite koja na mjesta ili definirana područja osoba koja uzrokuje opasnost ne smije ulaziti:

zabrana ili uređeni kontakti, u bilo kom obliku, sa zaštićenom osobom, uključujući telefon, elektroničku ili redovnu poštu, telefaks ili druga sredstva;

— ako ste označili ovo polje, molimo navedite odgovarajuće podatke:

zabrana ili uređenje približavanja zaštićenoj osobi bliže od propisane udaljenosti:

— ako ste označili ovo polje, detaljno navedite udaljenost koju osoba koja uzrokuje opasnost mora poštivati u pogledu zaštićene osobe:

— molimo navedite razdoblje na koje je određene spomenute zabrana/zabrane u protiv osobe koja uzrokuje opasnost:

— navođenje sankcije (ako je ima) u slučaju kršenja zabrane ili ograničenja:

(h) Podaci o osobi koja uzrokuje opasnost u odnosu na koju su zabrana/zabrane ili ograničenje/ograničenja određeni:

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:

Alias, ako postoje:

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Adresa/prebivališta:

-u državi izdavanja:

-u državi izvršenja:

-drugdje:

Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):

Ako je dostupno, molimo navedite sljedeće podatke:

— vrstu i broj identifikacijskog/identifikacijskih isprave/isprava osobe (osobna iskaznica, putovnica):

Je li zaštićenoj osobi pružena besplatna pravna pomoć u državi izdavanja (ako je podatak na raspolaganju bez dodatnog ispitivanja)?

Da

Ne

Nije poznato.

(i) Druge okolnosti koje bi mogle utjecati na ocjenu opasnosti koja bi mogla ugroziti zaštićenu osobu (neobavezni podaci):

(j) Drugi korisni podaci (koji su na raspolaganju i potrebni, podaci o drugim državama u kojima su usvojene zaštitne mjere u pogledu iste zaštićene osobe):

(k) Molimo popunite:

presuda u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP već je proslijeđena drugoj državi članici:

— ako ste označili ovo polje, navedite kontaktne podatke nadležnog tijela kojem je presuda proslijeđena:

odluka o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP već je proslijeđena drugoj državi članici:

— ako ste označili ovo polje, navedite kontaktne podatke nadležnog tijela kojem je proslijeđena odluka o mjerama nadzora:

Potpis tijela koje izdaje europski nalog za zaštitu i/ili njegovog predstavnika kojim se potvrđuje točnost sadržaja naloga:

Ime:

Funkcija (titula/slужbeni položaj):

Datum:

Broj predmeta (ako je na raspolaganju):

Službeni pečat (ako je potrebno):

Prilog 13. OBRAZAC OBAVIJESTI IZ ČLANKA 209. OVOGA ZAKONA**OBAVIJEST O KRŠENJU MJERE DONESENE NA TEMELJU
EUROPSKOG NALOGA ZA ZAŠTITU**

S podacima iz ovog obrasca postupa se s odgovarajućim stupnjem tajnosti

(a) Podaci o identitetu osoba koja uzrokuje opasnost:

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:

Alias, ako postoje:

Spol:

Državljanstvo:

Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Adresa:

Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):

(b) Podaci o identitetu zaštićene osobe:

Prezime:

Ime (imena):

Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:

Spol:

Državljanstvo:

Datum rođenja:

Mjesto rođenja:

Adresa:

<p>Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):</p>
<p>(c) Podaci o europskom nalogu za zaštitu:</p> <p>Nalog izdan dana:</p> <p>Broj predmeta (ako postoji):</p> <p>Tijelo koje je izdalo nalog:</p> <p>Službeni naziv:</p> <p>Adresa:</p>
<p>(d) Podaci o tijelu nadležnom za izvršenje zaštitne mjere, ako postoji, koja je usvojena u državi izvršenja u skladu s europskim nalogom za zaštitu:</p> <p>Službeni naziv tijela:</p> <p>Ime osobe za kontakt:</p> <p>Funkcija (titula/službeni položaj):</p> <p>Adresa:</p> <p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Adresa elektroničke pošte (ako postoji):</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p>
<p>(e) Kršenje zabrane/zabrana koje su izrekla nadležna tijela države izvršenja nakon priznavanja europskog naloga za zaštitu i/ili druga utvrđenja koja mogu imati za posljedicu donošenje neke naknadne odluke:</p> <p>Kršenje se odnosi na sljedeću zabranu/zabrane ili ograničenje/ograničenja (moguće je označiti više polja):</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ulaska na određena mjesta, ili definirana područja u kojima zaštićena osoba prebiva ili ih posjećuje;</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređeni kontakti, u bilo kom obliku, sa zaštićenom osobom, uključujući telefon, elektroničku ili redovnu poštu, telefaks ili druga sredstva;</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređivanje približavanja zaštićenoj osobi na udaljenost manju od propisane;</p>

svaka druga mjera koja odgovara zaštitnoj mjeri na temelju europskog naloga za zaštitu koju su usvojila nadležna tijela države izvršenja nakon priznavanja europskog naloga za zaštitu

Opis kršenja (mjesto, datum i posebne okolnosti):

U skladu s člankom 11. stavkom 2.:

- mjere poduzete u državi izvršenja kako posljedica kršenja:
- moguće pravne posljedice kršenja u državi izvršenja:

Druga utvrđenja koja mogu imati za posljedicu donošenje neke naknadne odluke

Opis utvrđenja:

(f) Podaci o osobi za kontakt za dobivanje dodatnih podataka o kršenju:

Prezime:

Ime (imena):

Adresa:

Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):

Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):

Adresa elektroničke pošte (ako postoji):

Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:

Potpis tijela koje izdaje obrazac i/ili njegovog predstavnika, kojim se potvrđuje da je sadržaj obrasca točan:

Ime:

Funkcija (titula/slужbeni položaj):

Datum:

Službeni pečat (ako je potrebno):

O B R A Z L O Ž E N J E

I. RAZLOZI ZBOG KOJIH SE ZAKON DONOSI

Područje pravosudne suradnje u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije uređeno je Zakonom o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije („Narodne novine“, br. 91/10., 81/13., 124/13., 26/15., 102/17., 68/18., 70/19., 141/20. i 18/24., u daljnjem tekstu: Zakon), kojim su u domaći pravni poredak preuzeti zakonodavni akti Europske unije u ovom pravnom području. Zakon je donio Hrvatski sabor na sjednici održanoj 9. srpnja 2010., a stupio je na snagu danom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.

Zakon uređuje sljedeće oblike pravosudne suradnje uređene zakonodavstvom Europske unije: europski uhidbeni nalog i postupak predaje, europski istražni nalog, nalog za osiguranje imovine, priznanje i izvršenje naloga za oduzimanje imovine ili predmeta, priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni, priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza te europski nalog za zaštitu.

Postupak usklađivanja zakonodavstva Republike Hrvatske s pravnom stečevinom Europske unije započeo je tijekom pristupnih pregovora, nastavljen je u skladu s obvezama iz Ugovora o pristupanju Europskoj uniji. Iz navedenih je razloga Zakon od svog donošenja mijenjan i dopunjavao osam puta. Zakon je prvi put izmijenjen i dopunjen 2013. godine zbog implementacije Okvirne odluke 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. godine o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru te radi određenih tehničkih poboljšanja. Drugi put je izmijenjen 2013. godine, te potom 2015. godine prvenstveno zbog implementacije Direktive 2001/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. godine o europskom nalogu za zaštitu. Četvrte izmjene i dopune Zakona donesene su 2017. godine prvenstveno u svrhu implementacije Direktive 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima te Direktive 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima. Godine 2018. Zakon je izmijenjen i dopunjen zbog implementacije odredbi Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima i Okvirne odluke Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima, a 2019. godine zbog implementacije odredbi Direktive (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenim postupcima, Direktive (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičene i okrivljene u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te Direktive (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima. Nadalje, 2020. godine Zakon je dopunjen propisivanjem provedbenih odredaba u odnosu na Uredbu (EU) 2018/1805 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o priznavanju naloga za zamrzavanje i naloga za oduzimanje.

Posljednjim, osmim izmjenama i dopunama 2024. godine u važeći Zakon unesene su odgovarajuće izmjene povodom pisma službene obavijesti Europske komisije u vezi s prenošenjem Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. godine o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica u nacionalno zakonodavstvo, te su u hrvatsko zakonodavstvo preuzete Direktiva (EU) 2022/211 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. godine o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka i Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka.

Europska komisija uputila je 12. ožujka 2025. obrazloženo mišljenje Republici Hrvatskoj zbog nepotpunog i nepravilnog prenošenja Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica. U konkretnom slučaju ne radi se o nepravilnom prenošenju Okvirne odluke koje bi stvaralo probleme u praksi ili se kosilo s temeljnim načelima i primjenom europskog uhidbenog naloga, koji bi ugrožavali samu primjenu tog instituta, već se radi o odredbama tehničke naravi koje je potrebno uskladiti s tekstom Okvirne odluke (članak 5. stavak 3. Okvirne odluke i članak 18. Okvirne odluke).

Uzimajući u obzir kako je Zakon izmijenjen i dopunjen osam puta te kako je većina navedenih izmjena bila značajna, uz uvažavanje primjedbi Europske komisije iz obrazloženog mišljenja, kao i uvrštavanjem novih odredbi potrebnih za buduću provedbu Uredbe (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2024. o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima, ocijenjeno je kako se radi o opsežnim izmjenama. Polazeći od opsega potrebnih intervencija u tekst važećeg Zakona, kao i njegovih višestrukih izmjena i dopuna, uvažavajući odredbu članka 48. Jedinostvenih metodološko-nomotehničkih pravila za izradu akata koje donosi Hrvatski sabor („Narodne novine“, broj 74/15.) pristupilo se izradi novog, cjelovitog teksta Zakona.

II. PITANJA KOJA SE ZAKONOM RJEŠAVAJU

Prijedlog zakona ima za cilj urediti pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima između domaćih nadležnih pravosudnih tijela i nadležnih pravosudnih tijela drugih država članica Europske unije koja se odnosi na: europski uhidbeni nalog i postupak predaje, europski istražni nalog, nalog za osiguranje imovine, priznanje i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni, priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza te europski nalog za zaštitu. Njime se uređuju i drugi oblici suradnje u kaznenim stvarima u skladu s pravnim aktima Europske unije, uključujući osnivanje zajedničkih istražnih timova, posredovanje Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima, kao i pravnu pomoć u okviru prekograničnih dokaznih radnji.

Prijedlogom zakona preuzimaju se u hrvatsko zakonodavstvo relevantni pravni instrumenti Europske unije u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima:

- Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002.)

- Okvirna odluka Vijeća 2002/465/PUP od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima (SL L 162, 20.6.2002.)
- Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji (SL L 196, 2.8.2003.)
- Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne (SL L 76, 22.3.2005.)
- Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (SL L 328, 24.11.2006.)
- Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji (SL L 327, 5.12.2008.)
- Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija (SL L 337, 16.12.2008.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009. o izmjeni okvirnih odluka 2002/584/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP i 2008/947/PUP radi jačanja postupovnih prava osoba i poticanja primjene načela uzajamnog priznavanja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe (SL L 81, 27.3.2009.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11.11.2009.)
- Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (SL L 328, 15.12.2009.)
- Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu (SL L 338, 21.12.2011.)
- Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL L 142, 1.6.2012.)
- Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima tijekom trajanja oduzimanja slobode (SL L 294, 6.11.2013.)
- Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1.5.2014.)
- Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017.)
- Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016.)
- Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičene i okrivljene u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016.)
- Direktiva (EU) 2022/211 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 37, 18.2.2022.)

- Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 39, 21.2.2022.).

Nadalje, Prijedlogom zakona osigurava se provedba sljedećih izravno primjenjivih akata Europske unije:

- Uredbe (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21.11.2018.)
- Uredbe (EU) 2018/1805 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o uzajamnom priznavanju naloga za zamrzavanje i naloga za oduzimanje (SL L 303, 28.11.2018.)
- Uredbe (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2024. o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima (SL L 2024/3011, 18.12.2024.).

U tom pogledu, novost je u odnosu na trenutačno važeći Zakon to što su u Prijedlog zakona ugrađene provedbene odredbe radi omogućavanja primjene Uredbe (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima u punom opsegu. Ova Uredba donesena je 27. studenoga 2024., a primjenjuje se između država članica Europske unije, koje su sudjelovale u njezinu donošenju, od 1. veljače 2027. Iako se Uredba izravno primjenjuje u državama članicama Europske unije i ne prenosi se u nacionalna zakonodavstva, potrebno je donijeti odgovarajuće provedbene odredbe. Također, Prijedlog zakona usklađen je s primjedbama Europske komisije u pogledu prenošenja članka 5. stavka 3. i članka 18. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica. Također, u odnosu na tekst važećeg Zakona izvršeni su određeni ispravci grešaka u pisanju te izmjene pojedinih odredbi uzimajući u obzir praksu i praktičnu primjenu važećeg Zakona, kao i odredbe koje se odnose na Uredbu (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21.11.2018.).

Prijedlog zakona podijeljen je na tri dijela. Prvi dio s općim odredbama sadrži uvodne odredbe (uključujući područje primjene, pravo Europske unije, odgovarajuću primjenu drugih zakona te značenje izraza i pojmova), odredbe koje se odnose na načela pravosudne suradnje, nadležna tijela, Europsku pravosudnu mrežu u kaznenim stvarima, Agenciju Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust), usporedne postupke, prijenos postupaka u kaznenim stvarima, zajedničke istražne timove, prekogranično provođenje posebnih dokaznih radnji te ostale odredbe (troškovi, pravna sredstva, naknada štete nastale izvršavanjem naloga, amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga).

Drugi dio uređuje oblike pravosudne suradnje, a organiziran je u deset glava koje pokrivaju specifične instrumente pravosudne suradnje: europski uhidbeni nalog (Glava I.), europski istražni nalog (Glava II.), nalog za osiguranje imovine (Glava III.), odluka o oduzimanju imovine ili predmeta (Glava IV.), priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni (Glava V.), priznanje i izvršenje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode (Glava VI.), priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije (Glava VII.), priznanje i izvršenje mjera opreza (Glava VIII.) te europski nalog za zaštitu (Glava IX.). Prijedlogu zakona priloženi su

prilozi 1., 2.A, 2.B, 2.C, 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., koji čine njegov sastavni dio, a sadrže obrasce koji se koriste u provedbi (Glava X.).

Treći dio s prijelaznim i završnim odredbama sadrži odredbe o postupcima u tijeku, prestanku važenja ranijeg Zakona i stupanju na snagu.

Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa zadržava ulogu koordinativnog tijela koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica Europske unije u ostvarivanju kontakata i pravosudne suradnje u odnosu na naloge i odluke koji su predmet uređenja Konačnog prijedloga zakona.

III. OBRAZLOŽENJE ODREDBI PREDLOŽENOG ZAKONA

Uz članak 1.

Ovim člankom propisuju se oblici pravosudne suradnje.

Uz članak 2.

Ovim člankom navode se pravni akti Europske unije transponirani ovim zakonom u hrvatsko zakonodavstvo te akti čija se provedba osigurava ovim zakonom.

Uz članak 3.

Ovim člankom propisuje se podredna primjena drugih zakona na sva pitanja koja nisu uređena ovim zakonom. Ujedno se propisuje primjena posebnih propisa na prekogranično pribavljanje elektroničkih dokaza u kaznenim postupcima.

Uz članak 4.

Ovim člankom propisuje se značenje izraza i pojmova u smislu ovoga zakona.

Uz članak 5.

Ovim člankom propisuje se načelo uzajamnog priznavanja između država članica kao temelj pravosudne suradnje u kaznenopravnim stvarima unutar Europske unije.

Uz članak 6.

Ovim člankom propisuje se načelo poštivanja temeljnih prava kao temelj postupanja nadležnih tijela u izdavanju naloga i odluka te provedbi postupaka na temelju ovoga zakona.

Uz članak 7.

Ovim člankom propisuje se načelo učinkovite suradnje u postupcima na temelju ovoga zakona.

Uz članak 8.

Ovim člankom propisuje se prosljeđivanje i zaštita osobnih podataka razmijenjenih tijekom pravosudne i policijske suradnje.

Uz članak 9.

Ovim člankom propisuju se nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela.

Uz članak 10.

Ovim člankom propisuje se uloga ministarstva nadležnog za poslove pravosuđa kao koordinativnog tijela u postupcima pravosudne suradnje.

Uz članak 11.

Ovim člankom propisuju se domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje.

Uz članak 12.

Ovim člankom se propisuju tijela nadležna za prosljeđivanje odluka domaćih tijela.

Uz članak 13.

Ovim člankom propisuje se jezik na kojem moraju biti sastavljeni nalozi, odluke i zahtjevi stranih tijela država članica u postupcima pravosudne suradnje.

Uz članak 14.

Ovaj članak sadrži odredbe o obostranoj kažnjivosti.

Uz članak 15.

Ovim člankom propisuje se korištenje Europskom pravosudnom mrežom u kaznenim stvarima.

Uz članak 16.

Ovim člankom propisuju se način imenovanja nacionalnog člana u Eurojustu i članova nacionalnog sustava za koordinaciju s Eurojustom.

Uz članak 17.

Ovim člankom propisuju se obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka.

Uz članak 18.

Ovim člankom propisuje se sadržaj zahtjeva nadležnog državnog odvjetništva i odgovora nadležnog tijela u drugoj državi članici s kojim se uspostavlja kontakt.

Uz članak 19.

Ovim člankom propisuje se obveza dogovaranja kod usporednih postupaka.

Uz članak 20.

Ovaj članak sadrži odredbe o dogovoru o vođenju jednog postupka.

Uz članak 21.

Ovim člankom propisuje se učinak pravomoćno okončanog postupka u drugoj državi članici.

Uz članak 22.

Ovim člankom propisano je u kojoj fazi domaće nadležno tijelo može izdati zahtjev za prijenos kaznenog postupka.

Uz članak 23.

Ovim člankom propisuje se donošenje odluke o prihvatanju zahtjeva za prijenos postupka u kaznenim stvarima.

Uz članak 24.

Ovim člankom propisuje se pravo na pravni lijek protiv rješenja o prihvaćanju prijenosa postupka u kazненоj stvari.

Uz članak 25.

Ovim člankom propisuju se uvjeti za osnivanje zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 26.

Ovim člankom propisuje se način osnivanja zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 27.

Ovim člankom propisuje se postupanje zajedničkog istražnog tima u Republici Hrvatskoj.

Uz članak 28.

Ovim člankom propisuje se mjerodavno pravo u postupanju zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 29.

Ovim člankom propisuje se provođenje dokaznih radnji u okviru zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 30.

Ovim člankom propisuje se u koje svrhe se mogu koristiti podaci i dokazi koji su zakonito prikupljeni u okviru zajedničke istrage.

Uz članak 31.

Ovim člankom propisuje mogućnost sudjelovanja drugih osoba u radu zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 32.

Ovim člankom propisuje se mogućnost suradnje zajedničkog istražnog tima s trećim državama.

Uz članak 33.

Ovim člankom propisuje se zakonitost dokaza prikupljenih u okviru zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 34.

Ovim člankom propisuje se odgovornost za štetu u okviru rada zajedničkog istražnog tima.

Uz članak 35.

Ovim člankom propisuju se pretpostavke i uvjeti za odobrenje za prekogranično provođenja posebnih dokaznih radnji.

Uz članak 36.

Ovim člankom propisuje se prekogranično provođenje posebnih dokaznih radnji.

Uz članak 37.

Ovim člankom propisuje se tko snosi troškove izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela.

Uz članak 38.

Ovim člankom propisana je mogućnost podnošenja pravnih lijekova protiv pojedinih odluka i naloga u okviru pravosudne suradnje.

Uz članak 39.

Ovim člankom propisuju se uvjeti pod kojima Republika Hrvatska snosi troškove naknade štete nastale uslijed izvršenja naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koje je izdalo domaće pravosudno tijelo.

Uz članak 40.

Ovim člankom propisuju se odredbe o amnestiji, pomilovanju i preispitivanju odluke ili naloga.

Uz članak 41.

Ovim člankom propisuje se područje primjene europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 42.

Ovim člankom propisuje se pravo osobe protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog na branitelja.

Uz članak 43.

Ovim člankom propisuje odgovarajuća primjena odredbi glave o europskom uhidbenom nalogu na postupke predaje prema Sporazumu od 28. lipnja 2006. između Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o postupku predaje između država članica Europske unije i Islanda i Norveške te Sporazumu o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane.

Uz članak 44.

Ovim člankom propisuje se sadržaj i oblik europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 45.

Ovim člankom propisuju se posebnosti u zaprimanju i prosljeđivanju europskog uhidbenog naloga, uključujući mogućnost slanja europskog uhidbenog naloga putem Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima, kao i posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda.

Uz članak 46.

Ovim člankom propisuju se obligatorni razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 47.

Ovim člankom propisuju se fakultativni razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 48.

Ovim člankom propisuju se posebni uvjeti za izvršenje europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 49.

Ovim člankom propisuju se pokretanje postupka izvršavanja europskog uhidbenog naloga te rokovi u kojima nadležna tijela moraju poduzimati pojedine radnje u ovoj fazi postupka.

Uz članak 50.

Ovim člankom propisuju se prava tražene osobe.

Uz članak 51.

Ovim člankom propisuje se postupak po europskom uhidbenom nalogu pred sućem istrage.

Uz članak 52.

Ovim člankom propisuje se postupak po europskom uhidbenom nalogu pred izvanraspravnim vijećem.

Uz članak 53.

Ovim člankom propisuju se uvjeti i način obustave postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 54.

Ovim člankom propisuju se način postupanja prema djetetu kao traženoj osobi.

Uz članak 55.

Ovim člankom propisuje se postupak predaje osobe koja uživa imunitet ili povlastice.

Uz članak 56.

Ovim člankom propisuje mjere osiguranja predaje tražene osobe koje moraju biti primijenjene radi izvršenja rješenja o predaji tijekom postupka povodom europskog uhidbenog naloga.

Uz članak 57.

Ovim člankom propisuje se mogućnost pristanka na predaju i odricanja od primjene načela specijalnosti kao i posljedice takvog pristanka odnosno odricanja.

Uz članak 58.

Ovim člankom propisuje se donošenje i sadržaj rješenja o predaji s pristankom kao i mogućnost žalbe protiv takvog rješenja.

Uz članak 59.

Ovim člankom propisuje se donošenje i sadržaj rješenja o predaji bez pristanka kao i mogućnost žalbe protiv takvog rješenja.

Uz članak 60.

Ovim člankom propisuje se postupanje u slučaju zaprimanja europskog uhidbenog naloga više država članica ili molbe za izručenje.

Uz članak 61.

Ovim člankom propisuje obvezu obavještanja tijela koje je izdalo nalog i nacionalni S.I.Re.N.E. ured o pravomoćnosti odluke kojom je odobrena ili odbijena predaja tražene osobe.

Uz članak 62.

Ovim člankom propisani su rokovi za donošenje odluke o predaji tražene osobe.

Uz članak 63.

Ovim člankom propisan je prekid postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga kada se protiv tražene osobe vodi postupak u Republici Hrvatskoj zbog drugog kaznenog djela ili se

tražena osoba nalazi na izdržavanju kazne zatvora. Ujedno se propisuje mogućnost privremene predaje tražene osobe.

Uz članak 64.

Ovim člankom propisuje se ispitivanje tražene osobe prije donošenja odluke o predaji kao i odgovarajuća primjena odredbi kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhidbenog naloga radi predaje na postupak privremenog premještaja.

Uz članak 65.

Ovim člankom propisuje se predaja tražene osobe državi izdavanja naloga.

Uz članak 66.

Ovim člankom propisuje se postupak pribavljanja suglasnosti za predaju tražene osobe koju je Republici Hrvatskoj izručila treća država uz uvjet poštivanja načela specijalnosti.

Uz članak 67.

Ovaj članak sadrži odredbe o postupku po molbi za provođenje tražene osobe koju jedna država članica predaje drugoj kroz državno područje Republike Hrvatske.

Uz članak 68.

Ovaj članak sadrži odredbe molbi za provođenje tražene osobe kroz državno područje druge države članice.

Uz članak 69.

Ovim člankom propisuje se primjena pravila specijalnosti u postupcima po europskom uhidbenom nalogu.

Uz članak 70.

Ovim člankom propisane su iznimke od obveze poštivanja načela specijalnosti.

Uz članak 71.

Ovim člankom propisuje se postupak pribavljanja suglasnosti za izručenje trećoj državi osobe koja je prethodno predana Republici Hrvatskoj od strane neke države članice.

Uz članak 72.

Ovim člankom propisuje se postupak davanja suglasnosti za vođenje kaznenog postupka ili izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode protiv predane osobe zbog djela koje nije bilo obuhvaćeno nalogom, a počinjeno je prije predaje, za predaju te osobe drugoj državi članici zbog djela počinjenog prije predaje i za izručenje trećoj državi zbog djela počinjenog prije predaje.

Uz članak 73.

Ovaj članak sadrži odredbe o privremeno oduzetim predmetima koji mogu poslužiti kao dokaz ili o imovini koju je tražena osoba pribavila kažnjivim djelom, i njihovoj predaji državi izdavanja.

Uz članak 74.

Ovim člankom propisano je područje primjene europskog istražnog naloga.

Uz članak 75.

Ovim člankom propisane su pretpostavke za izdavanje europskog istražnog naloga te sadržaj naloga.

Uz članak 76.

Ovim člankom propisani su uvjeti za izdavanje europskog istražnog naloga.

Uz članak 77.

Ovim člankom propisani su posebni uvjeti za izvršenje europskog istražnog naloga.

Uz članak 78.

Ovim člankom propisan je način prosljeđivanja europskog istražnog naloga.

Uz članak 79.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga kojim se dopunjuje neki ranije izdani europski istražni nalog.

Uz članak 80.

Ovim člankom propisuju se iznimne situacije u pogledu troškova, kad se ne može postići suglasnost s državom izvršenja europskog istražnog naloga.

Uz članak 81.

Ovim člankom propisuju se pretpostavke, uvjeti i način priznavanja i izvršenja europskog istražnog naloga.

Uz članak 82.

Ovim člankom propisuju se pretpostavke za primjenu istražne mjere različitu od one navedene u europskom istražnom nalogu.

Uz članak 83.

Ovim člankom propisani su razlozi za nepriznavanje ili neizvršenje europskog istražnog naloga.

Uz članak 84.

Ovim člankom propisani su rokovi za izvršenje europskog istražnog naloga.

Uz članak 85.

Ovim člankom propisano je postupanje nadležnih pravosudnih tijela kod dostavljanja dokaza koji su pribavljeni izvršenjem europskog istražnog naloga ili su već u posjedu domaćih tijela.

Uz članak 86.

Ovaj članak sadrži odredbe o pravnom lijeku na rješenje kojim sud odbija priznati i izvršiti europski istražni nalog.

Uz članak 87.

Ovim člankom propisani su razlozi za odgodu izvršenja europskog istražnog naloga.

Uz članak 88.

Ovim člankom propisuje se obveza domaćeg nadležnog pravosudnog tijela da odmah obavijesti tijelo koje je izdalo nalog o primitku europskog istražnog naloga i drugim propisanim okolnostima.

Uz članak 89.

Ovim člankom propisana je kaznena odgovornost službenih osoba države izdavanja u odnosu na kaznena djela koja su počinjena protiv njih ili koja su oni počinili, kada se nalaze na državnom području Republike Hrvatske u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga.

Uz članak 90.

Ovim člankom propisana je građanskopravna odgovornost službenih osoba države izdavanja u odnosu na štetu koju su u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga prouzročile nalazeći se na državnom području Republike Hrvatske.

Uz članak 91.

Ovim člankom propisan je zahtjev za tajnosti činjenica i sadržaja europskog istražnog naloga.

Uz članak 92.

Ovim člankom propisano je izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere.

Uz članak 93.

Ovim člankom propisano je izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja iz Republike Hrvatske osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere.

Uz članak 94.

Ovim člankom propisano je izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja iz Republike Hrvatske osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u Republici Hrvatskoj.

Uz članak 95.

Ovim člankom propisano je izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osoba kojima je oduzeta sloboda u državi izdavanja radi provođenja istražne mjere za potrebe postupka u državi izdavanja.

Uz članak 96.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.

Uz članak 97.

Ovim člankom propisan je način izvršenja europskog istražnog naloga izdanog u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa te razlozi za njegovo odbijanje.

Uz članak 98.

Ovim člankom propisuje se mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga u svrhu ispitivanja osobe u svojstvu svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije.

Uz članak 99.

Ovim člankom propisuje se mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima.

Uz članak 100.

Ovim člankom propisana je način odlučivanja o provođenju radnji radi izvršenja europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima.

Uz članak 101.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju.

Uz članak 102.

Ovim člankom propisan je način izvršenja izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju.

Uz članak 103.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja.

Uz članak 104.

Ovim člankom propisan je način izvršenja europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja.

Uz članak 105.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga u svrhu uporabe prikrivenih istražitelja.

Uz članak 106.

Ovim člankom propisuju se uvjeti za izvršenje europskog istražnog naloga kojim je zatražena uporaba prikrivenih istražitelja.

Uz članak 107.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga radi nadzora telekomunikacija uz tehničku pomoć druge države članice.

Uz članak 108.

Ovim člankom propisano je postupanje kod izvršavanja europskog istražnog naloga za nadzor telekomunikacija uz tehničku pomoć Republike Hrvatske.

Uz članak 109.

Ovim člankom propisana je obveza obavještanja države članice u kojoj se nalazi subjekt nadzora telekomunikacija i čija tehnička pomoć nije potrebna.

Uz članak 110.

Ovim člankom propisana je mogućnost izdavanja europskog istražnog naloga za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz.

Uz članak 111.

Ovim člankom propisan je način izvršenja europskog istražnog naloga za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz.

Uz članak 112.

Ovim člankom propisano je da se odredbe glave III. ovoga zakona primjenjuju samo u odnosu na Irsku i Dansku.

Uz članak 113.

Ovim člankom propisuje se postupak izdavanja naloga za osiguranje imovine.

Uz članak 114.

Ovim člankom propisuje se postupak priznanje i neposredno izvršenje naloga za osiguranje oduzimanja imovine.

Uz članak 115.

Ovim člankom propisano je trajanje mjere za osiguranje oduzimanja imovine.

Uz članak 116.

Ovim člankom propisani su razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja naloga za osiguranje imovine.

Uz članak 117.

Ovim člankom propisani su razlozi za odgodu izvršenja naloga za osiguranje imovine.

Uz članak 118.

Ovim člankom propisano je kako se prijenos imovine osigurane u smislu odredbe članka ovoga zakona izvršava se na temelju odredbi glave IV. ovoga zakona.

Uz članak 119.

Ovim člankom propisano je da se odredbe glave IV. ovoga zakona primjenjuju samo u odnosu na Irsku i Dansku.

Uz članak 120.

Ovim člankom propisano je područje primjene i način izvršavanja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta.

Uz članak 121.

Ovim člankom propisuje se postupak priznanja i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta.

Uz članak 122.

Ovim člankom propisuju se razlozi za odbijanje priznanja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta.

Uz članak 123.

Ovim člankom propisana je mogućnost suda da prije nego što odluči o priznanju i izvršenju odluke o oduzimanju u cijelosti, zatraži dopunske obavijesti od tijela koje je izdalo odluku potrebne za priznanje i izvršenje odluke.

Uz članak 124.

Ovim člankom propisana su uvjeti pod kojima nadležni državni odvjetnik može odgoditi pokretanje ovrhe odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, kao i postupanje u takvom slučaju.

Uz članak 125.

Ovim člankom propisuje se način postupanja državnog odvjetnika u slučaju postojanja dviju ili više odluka o oduzimanju imovine ili predmeta.

Uz članak 126.

Ovim člankom propisuje se mjerodavno pravo za izvršenje priznate odluke stranog tijela o oduzimanju.

Uz članak 127.

Ovim člankom propisuje se postupanje državnog odvjetnika kad tijelo koje je donijelo odluku o oduzimanju dostavi obavijest o stavljanju izvan snage te odluke.

Uz članak 128.

Ovaj članak sadrži odredbe o raspolaganju oduzetom imovinom.

Uz članak 129.

Ovim člankom propisana je obveza državnog odvjetnika o obavještavanju o rezultatima izvršenja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta.

Uz članak 130.

Ovim člankom propisan je postupak prosljeđivanja odluka o oduzimanju imovine na daljnji postupak.

Uz članak 131.

Ovim člankom propisani su slučajevi u kojima je moguće prosljeđivanje odluka o oduzimanju u više država članica.

Uz članak 132.

Ovim člankom propisane su posljedice prosljeđivanja odluka o oduzimanju.

Uz članak 133.

Ovim člankom propisan je način obavještavanja nadležnog tijela države izvršenja o odustanku od provedbe odluke o oduzimanju imovine.

Uz članak 134.

Ovim člankom propisani su uvjeti za priznavanje odluke o novčanoj kazni.

Uz članak 135.

Ovim člankom propisano je što novčana kazna ne uključuje.

Uz članak 136.

Ovim člankom propisana su nadležni sudovi za priznanje odluka o novčanim kaznama.

Uz članak 137.

Ovim člankom propisani su razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja odluke o novčanoj kazni.

Uz članak 138.

Ovim člankom propisuje se način određivanja iznosa koji treba platiti.

Uz članak 139.

Ovim člankom propisuje se mjerodavno pravo za izvršenje novčane kazne.

Uz članak 140.

Ovim člankom propisuje se mogućnost primjene zamjenskih sankcija u slučajevima kada odluku o novčanoj kazni nije moguće izvršiti u cijelosti ili djelomično.

Uz članak 141.

Ovim člankom propisuje se u odnosu na koje okolnosti postoji obveza obavještanja nadležnog tijela države izdavanja o okolnostima bitnim za izvršenje odluke o novčanoj kazni te na koji način se takva komunikacija ostvaruje.

Uz članak 142.

Ovim člankom propisano je da će sud obustaviti postupak izvršavanja odluke o novčanoj kazni kada od nadležnog tijela države izdavanja zaprimi obavijest o postojanju razloga koji priječe njezino izvršenje.

Uz članak 143.

Ovim člankom propisano je da će naknada ostvarena naplatom novčane kazne pripasti Republici Hrvatskoj.

Uz članak 144.

Ovim člankom propisana je nadležnost i način za prosljeđivanje odluke o novčanoj kazni.

Uz članak 145.

Ovim člankom propisane su posljedice prosljeđivanja odluke o novčanoj kazni.

Uz članak 146.

Ovim člankom propisuje se područje primjene u odnosu na priznanje i izvršenje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Uz članak 147.

Ovim člankom propisuju se pretpostavke i postupak priznanja presude i izvršenje kazne zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Uz članak 148.

Ovim člankom propisuju se mogućnost sporazuma s drugim državama članicama vezano uz suglasnost ministarstva nadležnog za poslove pravosuđa za prosljeđivanje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, koja je potrebna u slučajevima iz prethodnog članka.

Uz članak 149.

Ovim člankom propisani su rokovi u postupku priznavanja presude kojim je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, kao i dužnost obavještanja nadležnog tijela države izdavanja.

Uz članak 150.

Ovim člankom propisani su razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Uz članak 151.

Ovim člankom propisuje mogućnost djelomičnog priznanja i izvršenja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Uz članak 152.

Ovim člankom propisuje se mogućnost odgode priznanja presude ako potvrda priložena uz presudu čije se priznanje i izvršenje traži, nije potpuna ili očito nije u skladu s tom presudom.

Uz članak 153.

Ovim člankom propisuju se posljedice povlačenja potvrde države izdavanja.

Uz članak 154.

Ovim člankom propisuje se mogućnost privremenog uhićenja osuđenika koji se nalazi na području Republike Hrvatske u okviru postupka priznanja i izvršenja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode.

Uz članak 155.

Ovim člankom propisuje se premještaj osuđenih osoba u Republiku Hrvatsku.

Uz članak 156.

Ovim člankom propisan je postupak provođenja kroz državno područje Republike Hrvatske.

Uz članak 157.

Ovim člankom propisano je mjerodavno pravo za kazne zatvora iz priznate presude u Republici Hrvatskoj.

Uz članak 158.

Ovim člankom propisano je načelo specijalnosti u skladu s kojim domaći sud, osim za djelo zbog kojeg je osuđenik premješten u Republiku Hrvatsku, ne može voditi kazneni postupak, izreći kaznenopravnu sankciju ili na drugi način mu oduzeti slobodu za djelo počinjeno prije njegovog premještaja, kao i iznimke od tog načela.

Uz članak 159.

Ovim člankom propisani su kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici.

Uz članak 160.

Ovim člankom propisano je da će sud državi izvršenja proslijediti presudu s potvrdom radi njezinog priznanja i izvršenja nakon što prethodno pribavi suglasnost osuđenika za premještaj. Ujedno su propisane iznimke od tog načela, kao i obveza suda obavijestiti osuđenika da je odlučio proslijediti presudu radi izvršenja.

Uz članak 161.

Ovim člankom propisani uvjeti pod kojima se potvrda može povući.

Uz članak 162.

Ovim člankom propisuje se mogućnost podnošenja zahtjeva za privremeno uhićenje osuđenika, ako postoje okolnosti koje upućuju na opasnost da će osuđenik pobjeći s područja države članice u kojoj se nalazi.

Uz članak 163.

Ovim člankom propisan je postupak premještaja osuđenika iz Republike Hrvatske i posljedice toga premještaja.

Uz članak 164.

Ovim člankom postupanje u slučaju kad je prilikom premještaja osuđenika u državu izvršenja potrebno provođenje kroz državno područje treće države članice.

Uz članak 165.

Ovim člankom propisan je način odlučivanja suda o zahtjevu države izvršenja za davanje suglasnosti za vođenje kaznenog postupka ili izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode za kazneno djelo počinjeno prije premještaja osuđenika.

Uz članak 166.

Ovim člankom propisana je dužnost obavještanja nadležnog tijela države izvršenja o svim odlukama ili mjerama zbog kojih se izrečena kazna zatvora ne može više izvršiti, odnosno zbog kojih se neće moći izvršiti nakon određenog vremena.

Uz članak 167.

Ovim člankom propisano je područje primjene priznanja i izvršenja presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije.

Uz članak 168.

Ovim člankom propisana je stvarna i mjesna nadležnost za izvršavanje odluka o priznanju presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije.

Uz članak 169.

Ovim člankom propisan je postupak priznanja i izvršenja odluka o priznanju presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije.

Uz članak 170.

Ovim člankom propisani su uvjeti pod kojima će sud će odgoditi donošenje odluke o priznanju presude ili probacijske odluke.

Uz članak 171.

Ovim člankom propisane su vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija koje će domaća nadležna tijela primijeniti prema osuđeniku.

Uz članak 172.

Ovim člankom propisan je način usklađivanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija s domaćim pravom.

Uz članak 173.

Ovim člankom propisan je rok za priznanje presude kojom je izrečena probacijska mjera ili alternativna sankcija.

Uz članak 174.

Ovim člankom propisane su osnove zbog kojih se može odbiti priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije.

Uz članak 175.

Ovim člankom propisane su situacije u kojima sud može unatoč postojanju razloga za odbijanje priznanja i izvršenja presude ili odluke kojom su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije), na temelju sporazuma s nadležnim tijelom države izdavanja, priznati i izvršiti stranu presudu ili probacijsku odluku.

Uz članak 176.

Ovim člankom propisana je definicija naknadnih odluka u smislu ove glave zakona te područje njihove primjene.

Uz članak 177.

Ovim člankom propisana je nadležnost za donošenje naknadnih odluka i mjerodavno pravo.

Uz članak 178.

Ovim člankom propisana je nadležnost države izdavanja za donošenje naknadnih odluka.

Uz članak 179.

Ovim člankom propisane su okolnosti, odluke kao i vrste i mjere kaznenopravne sankcije o kojima je sud obvezan obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja.

Uz članak 180.

Ovim člankom propisan je prijenos nadležnosti za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i za donošenje svih naknadnih odluka nadležnom tijelu države izdavanja.

Uz članak 181.

Ovim člankom propisana je suradnja s nadležnim tijelima država članica u postupcima priznanja i izvršenja presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije priznanja i izvršenja.

Uz članak 182.

Ovim člankom propisani su kriteriji za prosljeđivanje presude ili probacijske odluke.

Uz članak 183.

Ovim člankom propisan je postupak prosljeđivanja presude ili probacijske odluke.

Uz članak 184.

Ovim člankom propisane su pravne posljedice prosljeđivanja presude ili probacijske odluke.

Uz članak 185.

Ovim člankom propisana je obveza obavještanja domaćeg nadležnog tijela o okolnostima koje utječu na provedbu mjera i donošenje naknadnih odluka.

Uz članak 186.

Ovim člankom propisano je područje primjene priznanja i izvršenja odluka stranih pravosudnih tijela o izrečenim mjerama opreza.

Uz članak 187.

Ovim člankom propisane su vrste mjera opreza koje će priznati i izvršiti domaća nadležna tijela.

Uz članak 188.

Ovim člankom propisano je postupanje nadležnih tijela nakon zaprimanja stranih odluka o mjerama opreza.

Uz članak 189.

Ovim člankom propisani su rokovi za priznanje strane odluke o mjerama opreza.

Uz članak 190.

Ovim člankom propisani su razlozi za odbijanje priznanja strane odluke o mjerama opreza.

Uz članak 191.

Ovim člankom propisan je način prilagodbe mjera opreza koje nisu propisane domaćim pravom.

Uz članak 192.

Ovim člankom propisan je način postupanja kod produljenja izvršavanja mjera opreza kad nisu, odnosno kad jesu promijenjeni opseg i vrsta mjere opreza.

Uz članak 193.

Ovim člankom propisane su okolnosti o kojima će nadležni sud izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja.

Uz članak 194.

Ovim člankom propisana je nadležnost za izvršavanje mjera opreza.

Uz članak 195.

Ovim člankom propisano je postupanje domaćeg suda u slučaju šutnje nadležnih tijela države izdavanja vezano uz dostavljanje obavijesti domaćeg nadležnog tijela o kršenju mjera opreza, odluke o produljenju trajanja mjera opreza ili obavijesti o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza odnosno dostavljanje odluke i obavijesti o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza.

Uz članak 196.

Ovim člankom propisana je primjena glave I drugog dijela ovoga zakona u slučaju kad nadležno tijelo izdavanja odluke o mjerama opreza izda europski uhidbeni nalog.

Uz članak 197.

Ovim člankom propisan je postupak upućivanja odluka o mjerama opreza nadležnom tijelu države članice.

Uz članak 198.

Ovim člankom propisan je sadržaj potvrde uz koju se upućuje odluka o mjerama opreza i utvrđivanje države izvršenja.

Uz članak 199.

Ovim člankom propisana je mogućnost povlačenja potvrde o mjerama opreza.

Uz članak 200.

Ovim člankom propisano je postupanje u slučaju produljenja trajanja mjera opreza i druge naknadne odluke u postupku priznanja odluka o mjerama opreza.

Uz članak 201.

Ovim člankom propisan je učinak istražnog zatvora i uhidbenog naloga na odluku o mjerama opreza.

Uz članak 202.

Ovim člankom propisano je uzajamno savjetovanje nadležnih tijela države izdavanja i izvršenja prije slanja potvrde i odluke o mjerama opreza.

Uz članak 203.

Ovim člankom je propisana obveza snošenja troškova izvršavanja mjera opreza.

Uz članak 204.

Ovim člankom propisano je područje primjene europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 205.

Ovim člankom propisan je postupak priznanja i izvršenja europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 206.

Ovim člankom propisano je donošenje rješenja kojim se određuju zaštitne mjere, kao i obveza dostave taksativno navedenim osobama.

Uz članak 207.

Ovim člankom propisani su razlozi za odbijanje priznanja europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 208.

Ovim člankom propisano je pravo na žalbu protiv rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 209.

Ovim člankom propisana je nadležnost za izvršavanje rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 210.

Ovim člankom propisane su posljedice povlačenja i izmjene europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 211.

Ovim člankom propisani su razlozi za ukidanje zaštitnih mjera.

Uz članak 212.

Ovim člankom propisan je postupak izdavanja europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 213.

Ovim člankom propisan je sadržaj europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 214.

Ovim člankom propisan je postupak u slučaju donošenja naknadnih odluka o produljenju ili izmjeni mjere opreza, odnosno izmijeni posebne obveze određene protiv osobe koja uzrokuje opasnost.

Uz članak 215.

Ovim člankom propisana je obveza uzajamnog savjetovanja države izdavanja i države izvršenja europskog naloga za zaštitu.

Uz članak 216.

Ovim člankom propisana je mogućnost ministarstva nadležnog za poslove pravosuđa da od nadležnih pravosudnih tijela zatraži dostavu podataka o broju podnesenih, izdanih i priznatih europskih naloga za zaštitu.

Uz članak 217.

Ovim člankom naveden je popis priloga ovoga zakona.

Uz članak 218.

Ovim člankom propisuje se da ministar nadležan za poslove pravosuđa u roku od 6 mjeseci od dana stupanja na snagu ovoga zakona donosi pravilnike iz članka 15. i 16. ovoga zakona.

Uz članak 219.

Ovim člankom propisan je zakon koji se primjenjuje na postupke koji su u tijeku na dan stupanja na snagu ovoga zakona.

Uz članak 220.

Ovim člankom propisan je prestanak važenja ranijeg Zakona stupanjem na snagu ovoga zakona.

Uz članak 221.

Ovim člankom propisan je datum stupanja na snagu ovoga zakona.

IV. OCJENA I IZVORI POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVEDBU ZAKONA

Sredstva potrebna za provedbu ovoga zakona osigurana su u okviru redovnog poslovanja pravosudnih tijela (nadležnih sudova i državnih odvjetništava) i Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije te nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. RAZLIKE IZMEĐU RJEŠENJA KOJA SE PREDLAŽU KONAČNIM PRIJEDLOMOM ZAKONA U ODNOSU NA RJEŠENJA IZ PRIJEDLOGA ZAKONA TE RAZLOZI ZBOG KOJIH SU TE RAZLIKE NASTALE

Tekst Konačnog prijedloga zakona izmijenjen je u odnosu na tekst Prijedloga zakona u članku 1. stavku 2., a kako bi se jasno naznačilo da se ovim Konačnim prijedlogom zakona uređuje i provedba instrumenta Europske unije o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima između država članica.

Unesene su i izmjene u člancima 9., 11., 12. i 16., a kojim izmjenama se nomotehnički doraduje izričaj pojedinih odredbi.

Ujedno, prihvaćeni su prijedlozi Odbora za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora, koji se odnose na članke 4., 31., 39, 65., 81., 105., 172. 185. i 215, a kojima se također nomotehnički doraduje izričaj pojedinih odredbi.

U odnosu na Prijedlog zakona, Konačni prijedlog zakona sadržava tehničke dorade priloga kojima su propisani obrasci. Dorade se odnose na grafičko oblikovanje, jezično usklađivanje i nomotehničko uređivanje obrazaca radi njihove veće preglednosti i jednoobraznosti te ne utječu na sadržaj normativnih rješenja predloženih Konačnim prijedlogom zakona.

VI. PRIJEDLOZI I MIŠLJENJA DANI NA PRIJEDLOG ZAKONA KOJE PREDLAGATELJ NIJE PRIHVATIO, S OBRAZLOŽENJEM

O Prijedlogu zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije rasprava je provedena na 65. sjednici Odbora za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora održanoj 26. svibnja 2026., 41. sjednici Odbora za pravosuđe Hrvatskoga sabora održanoj 27. svibnja 2026. i na 10. sjednici Hrvatskoga sabora održanoj 27. svibnja 2026. Hrvatski sabor je na sjednici održanoj 29. svibnja 2026. donio zaključak da se prihvaća Prijedlog zakona, a iznesene primjedbe, prijedlozi i mišljenja upućeni su predlagatelju radi pripreme Konačnog prijedloga zakona.

U raspravi na sjednici Odbora za pravosuđe Hrvatskoga sabora postavljeno je pitanje hoće li dostupna sredstva biti dostatna za provedbu ovoga zakona s obzirom na stanje u pravosuđu, broj neriješenih predmeta, duljinu trajanja postupaka, kadrovske i prostorne probleme te nedostatnu digitalnu opremu. Istaknuto je i mišljenje da je u provedbi zakona upitno oslanjanje na učinkovitost sudova. Ukazano je i na to da su temeljna prava navedena općenito te da nije dovoljno precizirana zaštita osoba, a smatra se i da je prekratak rok od tri dana za žalbu kod preuzimanja postupka. Primjedbe nisu prihvaćene.

U odnosu na navode o dostatnosti financijskih, kadrovskih, prostornih i tehničkih kapaciteta za provedbu zakona ističe se da se ovim Konačnim prijedlogom zakona prvenstveno uređuju postupci pravosudne suradnje u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije te se ne uvode nove nadležnosti niti novi oblici postupanja koji bi zahtijevali značajna dodatna proračunska sredstva. Donošenjem novog zakona ne očekuje se povećan opseg postupaka u odnosu na važeći Zakon, a Uredba (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2024. o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima donosi određene nove

postupovne elemente koji bi trebali samo ubrzati i učiniti učinkovitijima postupke u tim vrstama predmeta. Poslovi koji proizlaze iz zakona obavljat će se u okviru postojećih nadležnosti pravosudnih tijela, dok se jačanje administrativnih, kadrovskih i tehničkih kapaciteta pravosuđa kontinuirano provodi kroz aktivnosti i ulaganja. Nadalje, učinkovitost sudova u provedbi zakona osigurava se kroz jasno propisane postupke, rokove i mehanizme pravosudne suradnje koji proizlaze iz pravne stečevine Europske unije te predstavljaju obvezu Republike Hrvatske kao države članice.

U odnosu na zaštitu temeljnih prava osoba obuhvaćenih postupcima pravosudne suradnje, ističe se da se ona ne osigurava samo odredbama ovoga Konačnog prijedloga zakona, već i neposrednom primjenom Ustava Republike Hrvatske, relevantnih međunarodnih ugovora, Povelje Europske unije o temeljnim pravima, Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda te odredbama Zakona o kaznenom postupku i drugih posebnih propisa. Stoga nije bilo potrebno dodatno razrađivati pojedina postupovna jamstva u odredbama ovoga Konačnog prijedloga zakona.

Vezano uz rok za podnošenje žalbe protiv odluke o preuzimanju kaznenog progona, propisani rok od tri dana usklađen je s prirodom i svrhom predmetnog postupka te potrebom osiguravanja njegove žurnosti i učinkovitosti. Radi se o uobičajenom roku za žalbu protiv rješenja propisanom Zakonom o kaznenom postupku. Riječ je o roku koji je primjeren naravi postupka i koji ne dovodi u pitanje ostvarivanje prava na djelotvoran pravni lijek. Istovremeno, takvo je rješenje usklađeno s načelom uzajamnog povjerenja i učinkovite pravosudne suradnje među državama članicama Europske unije.

Odbor za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora dao je i sljedeće primjedbe nomotehničke naravi koje nisu prihvaćene iz razloga navedenih u nastavku:

- uz članak 6. stavak 6. - članak sadržava samo dva stavka te se očito radi o omašci u pozivanju na odredbu
- uz članak 36. - u odnosu na primjedbu da je u stavku 3. potrebno dopuniti prvu rečenicu radi pojašnjenja o kakvim se razlozima radi, ističe se da je predmetni izričaj preuzet iz odredbe članka 41. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. te je u području pravosudne suradnje jasno da se žurnost odnosi na okolnosti koje zahtijevaju hitno postupanje nadležnih tijela
- uz članak 41. - primjedba da su u stavcima 1. i 2. riječi „barem“ suviše nije prihvaćena jer se radi o propisivanju minimalnog zakonskog maksimuma koji mora biti određen sukladno Okvirnoj odluci o europskom uhidbenom nalogu. Izostavljanje navedenog izraza moglo bi dovesti u pitanje značenje i pravilno tumačenje norme
- uz članak 55. - nije prihvaćen prijedlog da se odredba stavka 3. sadržajno premjesti u članke 58. i 62. ili iza njih, jer se radi o posebnoj iznimci koja se primjenjuje isključivo u slučajevima kada osoba uživa povlasticu ili imunitet te je vezana uz konkretan slučaj na koji se odnosi predmetna odredba
- uz članak 65. - primjedba da je u stavku 3. potrebno izričito odrediti od koje se odredbe propisuje iznimka nije prihvaćena jer se ne radi o iznimci od općeg pravila, već o postupanju u izuzetnim okolnostima koje ugrožavaju život ili zdravlje osobe. Izričaj odredbe usklađen je s Okvirnom odlukom o europskom uhidbenom nalogu
- uz članak 72. - nije prihvaćena primjedba da su u stavku 2. riječi „primjenom odredbi ove glave“ suviše, jer je potrebno jasno naglasiti kako se postupak davanja suglasnosti provodi na isti način kao i postupak odlučivanja o europskom uhidbenom nalogu.

U provedenoj raspravi u Hrvatskome saboru zastupnica Kristina Ikić Baniček u ime Kluba zastupnika Socijaldemokratske partije Hrvatske podsjetila je na obrazloženo mišljenje Europske komisije iz ožujka 2025. godine prema kojem Republika Hrvatska nije u potpunosti prenijela odredbe Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica u nacionalno zakonodavstvo. Komentar nije sadržavao konkretan prijedlog za izmjenu ili dopunu teksta Prijedloga zakona, već predstavlja opće stajalište o potrebi usklađivanja nacionalnog zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije. Predlagatelj ističe da je jedan od temeljnih ciljeva ovoga Konačnog prijedloga zakona upravo osiguravanje potpune i pravilne provedbe pravne stečevine Europske unije u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima, uključujući i područje europskog uhidbenog naloga. Odredbe Konačnog prijedloga zakona izrađene su uzimajući u obzir primjedbe Europske komisije te osiguravaju usklađenost nacionalnog zakonodavstva s relevantnim propisima Europske unije. Navedeni cilj već je ostvaren predloženim zakonskim rješenjima.

Zastupnica Urša Raukar-Gamulin u ime Kluba zastupnika Možemo! ponovila je pitanje o dostatnosti sredstava za provedbu zakona, te iznijela prijedlog da se rok od tri dana za žalbu kod preuzimanja postupka produlji na sedam dana. Prijedlozi nisu prihvaćeni iz prethodno navedenih razloga. U nastavku rasprave nije bilo dodatnih konkretnih prijedloga ni primjedaba na tekst Prijedloga zakona.

PRILOZI - Izjava o usklađenosti prijedloga propisa s pravnom stečevinom Europske unije, s tablicama usporednih prikaza

IZJAVA O USKLAĐENOSTI PRIJEDLOGA PROPISA S PRAVNOM STEČEVINOM EUROPSKE UNIJE

1. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

2. Stručni nositelj izrade prijedloga propisa

MINISTARSTVO PRAVOSUĐA, UPRAVE I DIGITALNE TRANSFORMACIJE

3. Veza s Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije

Predviđeno Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije za 2026. godinu.

Rok: II. kvartal 2026.

4. Preuzimanje odnosno provedba pravne stečevine Europske unije

a) Odredbe primarnih izvora prava Europske unije

Ugovor o funkcioniranju Europske unije
članak/članci članci 16., 82., 83., 84., 85.

b) Sekundarni izvori prava Europske unije

Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1.5.2014.)

32014L0041

Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhiđenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL L 294, 6.11.2013)

32013L0048

- Članci 2. i 3. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17)
- Članci 4., 5., 6., 7., 8., 9., 12., 13. i 15. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26))
- Članak 2. preuzeto: Prekršajni zakon (NN 107/07, 39/13, 157/13, 110/15, 70/17)
- Članci 3. i 13. preuzeto: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15)

Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (OJ L 88, 31.3.2017.)

32017L0541

- Članci 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 19., 20. i 21. preuzeto: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23))
- Članci 17., 18. i 19. preuzeto: Zakon o odgovornosti pravnih osoba za kaznena djela (Narodne novine, br. 151/03., 110/07., 45/11., 143/12., 114/22. i 114/23.) (NN 114/23)
- Članak 22. preuzeto: Zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima (NN 178/04)
- Članci 24. i 26. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24 (NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24)
- Članci 1., 20., 21., 24. i 25. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22 (NN 80/22)
- Članak 21. preuzeto: Pravilnik o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom (NN 38/10)
- Članak 21. preuzeto: Zakon o provedbi Uredbe (EU) 2021/784 o borbi protiv širenja terorističkog sadržaja na internetu (NN 83/2022)
- Članak 22. preuzeto: Zakon o potvrđivanju Europske konvencije o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959. i Dodatnog protokola Europske konvencije o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 17. ožujka 1978 (NN MU 4/99)
- Članak 24. preuzeto: Pravilnik o radu odjela za podršku žrtvama i svjedocima (NN 133/15, 127/19) (NN 127/19)
- Članak 24. preuzeto: Akcijski plan za prevenciju i suzbijanje terorizma (NN 136/12)
- Članak 24. preuzeto: Zakon o sudovima NN 28/13, 33/15, 82/15, 82/16, 67/18, 126/19, 130/20, 21/22, 60/22, 16/23 (NN 16/23)
- Članak 26. preuzeto: Nacionalna strategija za prevenciju i suzbijanje terorizma (NN 108/15)
- Članak 24. preuzeto: Zakon o sustavu civilne zaštite NN 82/15, 118/18, 31/20, 20/21, 114/22 (NN 114/22)

Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhiđenog naloga (OJ L 297, 4.11.2016.)

32016L1919

- Članci 3., 4., 6., 8. i 9. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17)

- Članci 4. i 6. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19)
- Članak 7. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19)
- Članak 7. preuzeto: Zakon o odvetništvu (NN 09/94, 117/08, 50/09, 75/09, 18/11)
- Članak 10. preuzeto: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (NN 102/17)

Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženici u kaznenim postupcima (SL L 132, 21.5.2016.)

32016L0800

- Članak 3. preuzeto: Obiteljski zakon (NN 103/15 i 98/19) (NN 103/15 98/19)
- Članci 4., 5., 6., 7., 8., 9., 18., 22. i 23. preuzeto: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19)
- Članci 10., 11., 12., 14., 15., 19. i 20. preuzeto: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19)
- Članci 13. i 16. preuzeto: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15)
- Članci 16. i 19. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17)
- Članak 19. preuzeto: Pravilnik o kućnom redu u zatvorima za izvršavanje istražnog zatvora (NN 08/10)

2002/465/PUP Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima (SL L 162, 20.6.2002.)

32002F0465

Uredba (EU) 2018/1805 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o uzajamnom priznavanju naloga za zamrzavanje i naloga za oduzimanje (SL L 303, 28.11.2018.)

32018R1805

2002/584/PUP: Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002)

32002F0584

Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 39, 21.2.2022.)

32022L0228

Direktiva (EU) 2022/211 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 37, 18.2.2022.)

32022L0211

Uredba (EU) 2024/3011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2024. o prijenosu postupaka u kaznenim stvarima (SL L, 2024/3011, 18.12.2024.)

32024R3011

Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji (SL L 196, 2.8.2003.)

32003F0577

Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne (SL L 76, 22.3.2005.)

32005F0214

Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (SL L 328, 24.11.2006.)

32006F0783

Okvirna odluka Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009. o izmjeni okvirnih odluka 2002/584/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP i 2008/947/PUP radi jačanja postupovnih prava osoba i poticanja primjene načela uzajamnog priznavanja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe (SL L 81, 27.3.2009.)

32009F0299

Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (SL L 328, 15.12.2009.)

32009F0948

Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11.11.2009.)

32009F0829

Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu (SL L 338, 21.12.2011.)

32011L0099

Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji (SL L 327, 5.12.2008.)

32008F0909

Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija (SL L 337, 16.12.2008.)

32008F0947

Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku (SL L 142, 1.6.2012.)

32012L0013

- Članak 1. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24 (NN 152/08

76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22
36/24)

- Članak 1. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19)
- Članci 1. i 1. preuzeto: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17)

c) Ostali izvori prava Europske unije

-

5. Prilog: tablice usporednih prikaza za propise kojima se preuzimaju odredbe sekundarnih izvora prava Europske unije u zakonodavstvo Republike Hrvatske

Da.

Potpis EU koordinатора stručnog nositelja izrade prijedloga propisa, datum i pečat

Ivan Crnčec

Državni tajnik



(datum i pečat)

Potpis EU koordinatora Ministarstva vanjskih i europskih poslova, datum i pečat

Andreja Metelko-Zgombić

Državna tajnica

(potpis)



USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Europski istražni nalog i obveza njegova izvršenja</p> <p>1. Europski istražni nalog (EIN) sudska je odluka koju izdaje ili potvrđuje pravosudno tijelo države članice („država izdavateljica”) radi izvršavanja jedne ili nekoliko posebnih istražnih mjera u drugoj državi članici („država izvršiteljica”) u svrhu pribavljanja dokaza u skladu s odredbama ove Direktive.</p> <p>EIN se također može izdati za pribavljanje dokaza koji su već u posjedu nadležnih tijela države izvršiteljice.</p> <p>2. Države članice izvršavaju EIN na temelju načela uzajamnog priznavanja i u skladu s ovom Direktivom.</p> <p>3. Izdavanje EIN-a može zatražiti osumnjičenik ili okrivljenik, ili odvjetnik u njegovo ime, u okviru važećih prava obrane u skladu s nacionalnim kaznenim postupkom.</p> <p>4. Ova Direktiva ne utječe na obvezu poštovanja temeljnih prava i pravnih načela sadržanih u članku 6. UEU-a, uključujući prava na obranu osoba koje podliježu kaznenom postupku, i sve obveze</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>...</p> <p>9. „europski istražni nalog“ je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>pravosudnih tijela u tom smislu ostaju nepromijenjene.</p>	<p>domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja između država članica</p> <p>Članak 5.</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja temelj je pravosudne suradnje u kaznenopravnim stvarima unutar Europske unije.</p> <p>Izdavanje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 75.</p> <p>...</p> <p>(2) Izdavanje europskog istražnog naloga može predložiti okrivljenik i njegov branitelj u skladu s</p>		
---	---	--	--

	<p>odredbama domaćeg postupovnog prava.</p> <p>Načelo poštivanja temeljnih prava</p> <p>Članak 6.</p> <p>(1) Nadležna tijela Republike Hrvatske izdaju naloge i odluke na temelju ovoga Zakona razmjerno naravi potrebe u svakom pojedinom slučaju.</p> <p>(2) Provedba postupaka na temelju ovoga Zakona ne utječe na obvezu poštivanja temeljnih prava i sloboda priznatih Poveljom o temeljnim pravima Europske unije.</p>		
<p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:</p> <p>(a) „država izdavateljica” znači država članica u kojoj izdan EIN;</p> <p>(b) „država izvršiteljica” znači država članica koja izvršava EIN i u kojoj će se provesti istražna mjera;</p> <p>(c) „tijelo izdavatelj” znači:</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>i.sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj nadležan u dotičnom predmetu; ili</p> <p>ii.bilo koje drugo nadležno tijelo, kako je određeno u državi izdavateljici, koje u dotičnom slučaju djeluje kao istražno tijelo u kaznenom postupku s nadležnošću za prikupljanje dokaza u skladu s nacionalnim pravom. Osim toga, prije prosljeđivanja tijelu izvršitelju, EIN se potvrđuje nakon što sudac, sud, istražni sudac ili javni tužitelj u državi izdavateljici pregleda njegovu sukladnost s uvjetima za izdavanje EIN-a u okviru ove Direktive, a posebno s uvjetima iz članka 6. stavka 1. Ako je EIN potvrdilo pravosudno tijelo, to tijelo se također može smatrati tijelom izdavateljem za potrebe prosljeđivanja EIN-a;</p> <p>(d),,tijelo izvršitelj” znači tijelo koje je nadležno za priznavanje EIN-a i osiguranje njegova izvršavanja u skladu s ovom Direktivom i postupcima koji se primjenjuju u sličnom domaćem slučaju. Za takve se postupke može zahtijevati sudsko odobrenje u državi izvršiteljici ako je tako predviđeno njezinim nacionalnim pravom.</p>	<p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica</p>		
---	--	--	--

	<p>koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhiđbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja</p>		
--	---	--	--

	<p>jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema</p>		
--	---	--	--

	<p>domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p>		
--	---	--	--

	...		
<p>Članak 3.</p> <p>Područje primjene EIN-a</p> <p>EIN obuhvaća sve istražne mjere s izuzetkom uspostave zajedničkog istražnog tima i prikupljanja dokaza u takvom timu, kako je predviđeno u članku 13. Konvencije o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije (14) („Konvencija”) i u Okvirnoj odluci Vijeća 2002/465/PUP (15), osim za potrebe primjene članka 13. stavka 8. Konvencije, odnosno članka 1. stavka 8. Okvirne odluke.</p>	<p>Područje primjene</p> <p>Članak 74.</p> <p>(1) Kada je tijekom prethodnog kaznenog postupka, rasprave, žalbenog postupka ili tijekom izvršenja pravomoćne sudske odluke u kaznenim stvarima odnosno prekršajnog postupka potrebno provesti istražne mjere na državnom području druge države članice, izdat će se europski istražni nalog.</p> <p>(2) Europski istražni nalog ne može se izdati u svrhu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. osnivanja zajedničkog istražnog tima i prikupljanja dokaza u takvom timu 2. provođenja istražnih mjera na državnom području Kraljevine Danske i Irske. 	U potpunosti preuzeto	

<p>Članak 4.</p> <p>Vrste postupaka za koje se može izdati EIN</p> <p>EIN se može izdati:</p> <p>(a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema nacionalnom pravu države izdavateljice;</p> <p>(b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela koja su kažnjiva prema nacionalnom pravu države izdavateljice jer predstavljaju kršenje pravnih pravila i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima;</p> <p>(c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela koja su kažnjiva prema nacionalnom pravu države izdavateljice jer predstavljaju kršenje pravnih pravila i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima; i</p> <p>(d) u vezi s postupcima iz točaka (a), (b) i (c) koji se odnose na kaznena djela ili kršenja za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavateljici.</p>	<p style="text-align: center;">Značenje izraza</p> <p style="text-align: center;">Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>...</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

	<p>države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti,</p>		
--	---	--	--

	<p>poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p>		
<p>Članak 5.</p> <p>Sadržaj i oblik EIN-a</p> <p>1. Tijelo izdavatelj ispunjava i potpisuje EIN prema obrascu navedenom u Prilogu A te ovjerava točnost i pravilnost njegova sadržaja.</p> <p>EIN posebno sadržava sljedeće podatke:</p> <p>(a) podatke o tijelu izdavatelju i, prema potrebi, o tijelu potvrđivanja;</p> <p>(b) predmet EIN-a i razloge za EIN;</p> <p>(c) potrebne informacije koje su dostupne o dotičnoj osobi/dotičnim osobama;</p> <p>(d) opis kaznenog djela koje je predmet istrage ili postupka i važeće odredbe kaznenog prava države izdavateljice;</p> <p>(e) opis zatražene istražne mjere/zatraženih istražnih mjera i dokazi koji se trebaju pribaviti.</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 75.</p> <p>(1) Sud i državno odvjetništvo koji vode postupak iz članka 11. ovoga Zakona, odnosno nadležni prekršajni sud na prijedlog upravnog tijela koje vodi prekršajni postupak izdaju europski istražni nalog na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 2.A), potpisuju ga i ovjeravaju točnost njegova sadržaja te ga dostavljaju nadležnom pravosudnom tijelu u skladu s člankom 12. stavicima 1. i 2. ovoga Zakona radi prosljeđivanja u državu izvršenja naloga.</p> <p>(2) Izdavanje europskog istražnog naloga može predložiti okrivljenik i njegov branitelj u skladu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Svaka država članica navodi jezik/jezike među službenim jezicima institucija Unije uz službeni jezik/službene jezike dotične države članice koji se mogu koristiti pri sastavljanju ili prevođenju EIN-a kada je dotična država članica država izvršiteljica.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izdavateljice prevodi EIN naveden u Prilogu A na službeni jezik države izvršiteljice ili bilo koji drugi jezik koji odredi država izvršiteljica u skladu sa stavkom 2. ovog članka.</p>	<p>s odredbama domaćeg postupovnog prava.</p> <p>(3) Europski istražni nalog sadrži sljedeće podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) podatke o tijelu izdavanja b) predmet europskog istražnog naloga i razloge njegova izdavanja c) potrebne informacije koje su dostupne o osobi na koju se nalog odnosi d) opis kažnjivog djela koje je predmet postupka i važeće odredbe kaznenog ili prekršajnog prava e) opis zatražene istražne mjere i dokaza koji se trebaju pribaviti. 		
<p>POGLAVLJE II.</p> <p>POSTUPCI I ZAŠTITNE MJERE ZA DRŽAVU IZDAVATELJICU</p> <p>Članak 6.</p> <p>Uvjeti izdavanja i prosljeđivanja EIN-a</p>	<p>Uvjeti za izdavanje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 76.</p> <p>Nadležno pravosudno tijelo izdat će europski istražni nalog ako su ispunjene sljedeće pretpostavke:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. izdavanje europskog istražnog naloga nužno je i razmjerno svrsi postupaka iz 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>1. Tijelo izdavatelj može izdati EIN samo kada su ispunjeni sljedeći uvjeti:</p> <p>(a)izdavanje EIN-a je potrebno i proporcionalno svrsi postupka iz članka 4. uzimajući u obzir prava osumnjičenika ili okrivljenika; i</p> <p>(b)istražna mjera navedena ili istražne mjere navedene u EIN-u mogle su biti određene u sličnom domaćem slučaju.</p> <p>2. Tijelo izdavatelj u svakom pojedinom slučaju ocjenjuje uvjete iz stavka 1.</p> <p>3. Ako tijelo izvršitelj ima razloga vjerovati da uvjeti iz stavka 1. nisu ispunjeni, ono se može savjetovati s tijelom izdavateljem o važnosti izvršenja EIN-a. Nakon tog savjetovanja tijelo izdavatelj može donijeti odluku o povlačenju EIN-a.</p>	<p>članka 4. stavka 1. točke 9. ovoga Zakona</p> <p>2. istražna mjera ili radnje navedene u europskom istražnom nalogu mogu biti određene u tom postupku</p> <p>3. ako je za provođenje mjere potreban nalog suca istrage, državni odvjetnik koji izdaje europski istražni nalog prethodno će takav nalog pribaviti.</p>		
<p>Članak 7.</p> <p>Prosljeđivanje EIN-a</p> <p>1. Tijelo izdavatelj prosljeđuje tijelu izvršitelju EIN popunjen u skladu s člankom 5. na bilo koji način koji proizvodi pisani zapis pod uvjetima koji državi izvršiteljici omogućuju utvrđivanje vjerodostojnosti.</p>	<p>Prosljeđivanje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 78.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo iz članka 12. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona proslijedit će europski istražni nalog neposredno nadležnom tijelu države izvršenja na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis, uz uvjet da država izvršenja može provjeriti njegovu vjerodostojnost.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Sva daljnja službena komunikacija odvija se izravno između tijela izdavatelja i tijela izvršitelja.</p> <p>3. Ne dovodeći u pitanje članak 2. točku (d), svaka država članica može imenovati središnje tijelo ili, ako je tako predviđeno njezinim pravnim sustavom, više od jednog središnjeg tijela, koje pomaže nadležnim tijelima. Pojedina država članica može, ako je to potrebno zbog organizacije njezina pravosudnog sustava, svojem središnjem tijelu, ili svojim središnjim tijelima, povjeriti odgovornost za administrativno prosljeđivanje i primanje EIN-ova, kao i za drugu službenu prepisku u vezi s EIN-ovima.</p> <p>4. Tijelo izdavatelj može prosljeđivati EIN-ove putem telekomunikacijskog sustava Europske pravosudne mreže (EJN), uspostavljene Zajedničkom akcijom Vijeća 98/428/PUP (16).</p> <p>5. Ako identitet tijela izvršitelja nije poznat, tijelo izdavatelj provodi sve potrebne izvide, između ostalog i putem kontaktnih mjesta EJN-a, kako bi pribavilo podatke od države izvršiteljice.</p> <p>6. Kada tijelo u državi izvršiteljici koja primi EIN nema nadležnost za priznavanje EIN-a ili poduzimanje potrebnih mjera za njegovo izvršenje, ono po službenoj</p>	<p>Sva daljnja službena komunikacija odvija se neposredno.</p> <p>(2) Osim na način predviđen u stavku 1. ovoga članka te u članku 9. stavku 1. podstavku 2. i članku 12. stavcima 1. i 2. ovoga Zakona, europski istražni nalog može se zaprimiti i proslijediti putem sigurnog telekomunikacijskog sustava Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima.</p>		
---	---	--	--

<p>dužnosti prosljeđuje EIN tijelu izvršitelju i o tome obavješćuje tijelo izdavatelja.</p> <p>7. Sve poteškoće u vezi s prosljeđivanjem ili utvrđivanjem vjerodostojnosti bilo kojeg dokumenta potrebnog za izvršenje EIN-a rješavaju se izravnim kontaktom između tijela izdavatelja i tijela izvršitelja ili, prema potrebi, uključenjem središnjih tijela država članica.</p>			
<p>Članak 8.</p> <p>EIN u odnosu na raniji EIN</p> <p>1. Kada tijelo izdavatelj izda EIN koji nadopunjuje neki raniji EIN, tu činjenicu navodi u EIN-u, u odjeljku D obrasca utvrđenog u Prilogu A.</p> <p>2. Ako, u skladu s člankom 9. stavkom 4., tijelo izdavatelj pomaže u izvršenju EIN-a u državi izvršiteljici, ono može, ne dovodeći u pitanje obavijesti iz članka 33. stavka 1. točke (c), dok je prisutno u toj državi, uputiti EIN koji nadopunjuje raniji EIN izravno tijelu izvršitelju.</p> <p>3. EIN koji nadopunjuje raniji EIN mora biti ovjeren u skladu s člankom 5. stavkom 1. prvim podstavkom i, prema potrebi, biti potvrđen u skladu s člankom 2. točkom (c).</p>	<p>Europski istražni nalog u odnosu na raniji europski istražni nalog</p> <p>Članak 79.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog kojim se dopunjuje neki ranije izdani europski istražni nalog, pod uvjetom da je ta okolnost navedena u odjeljku D obrasca iz Priloga 2.A ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ako predstavnici nadležnog pravosudnog tijela koje je izdalo europski istražni nalog prisustvuju njegovu izvršenju u skladu s odredbama ovoga Zakona, oni mogu, dok su prisutni, pravosudnom tijelu države članice nadležnom za izvršenje neposredno uputiti europski istražni nalog koji nadopunjuje europski istražni nalog koji se već izvršava, a koji</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	udovoljava uvjetima propisanim u članku 75. stavku 1. ovoga Zakona.		
<p>POGLAVLJE III.</p> <p>POSTUPCI I ZAŠTITNE MJERE ZA DRŽAVU IZVRŠITELJICU</p> <p>Članak 9.</p> <p>Priznavanje i izvršenje</p> <p>1. Tijelo izvršitelj priznaje EIN, proslijeđen u skladu s ovom Direktivom, ne zahtijevajući nikakve dodatne formalnosti te osigurava njegovo izvršenje na isti način i pod jednakim uvjetima kao da je dotičnu istražnu mjeru odredilo tijelo države izvršiteljice, osim ako se to tijelo odluči pozvati na jedan od razloga za nepriznavanje ili neizvršenje ili na jedan od razloga za odgodu predviđenih u ovoj Direktivi.</p> <p>2. Tijelo izvršitelj pridržava se formalnosti i postupaka koje je tijelo izdavatelj izričito navelo, osim ako je drukčije predviđeno u ovoj Direktivi i pod uvjetom da te formalnosti i postupci nisu u suprotnosti s</p>	<p>Priznavanje i izvršenje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 81.</p> <p>(1) Provođenje istražne mjere zatražene europskim istražnim nalogom od strane nadležnog tijela predstavlja njegovo priznanje. Europski istražni nalog izvršava se sukladno odredbama domaćeg postupovnog prava, osim ako se ne utvrdi postojanje razloga za nepriznavanje ili neizvršenje ili postojanje razloga za odgodu predviđenih ovim Zakonom. U svrhu izvršenja europskog istražnog naloga, nadležno pravosudno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona, postupajući u skladu s domaćim pravom poduzima mjere potrebne za njegovo izvršenje propisane domaćim pravom.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo pridržava se posebno postavljenih zahtjeva tijela izdavanja</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>temeljnim načelima prava države izvršiteljice.</p> <p>3. Kada tijelo izvršitelj primi EIN koji nije izdalo tijelo izdavatelj kako je navedeno u članku 2. točki (c), tijelo izvršitelj vraća EIN državi izdavateljici.</p> <p>4. Tijelo izdavatelj može zatražiti da jedno ili više tijela države izdavateljice pomaže nadležnim tijelima države izvršiteljice pri izvršavanju EIN-a u mjeri u kojoj bi imenovana tijela države izdavateljice bila u mogućnosti pomoći u izvršavanju istražne mjere navedene/istražnih mjera navedenih u EIN-u u sličnom domaćem predmetu. Tijelo izvršitelj ispunjava taj zahtjev pod uvjetom da takva pomoć nije u suprotnosti s temeljnim načelima prava države izvršiteljice niti šteti njezinim bitnim interesima nacionalne sigurnosti.</p> <p>5. Tijela države izdavateljice prisutna u državi izvršiteljici obvezuje pravo države izvršiteljice za vrijeme izvršenja EIN-a. Ona nemaju nikakvih ovlasti za kazneni progon na državnom području države izvršiteljice, osim ako je izvršenje tih ovlasti na državnom području države izvršiteljice u skladu s pravom države izvršiteljice i u mjeri usuglašenoj između tijela izdavatelja i tijela izvršitelja.</p> <p>6. Tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj mogu se međusobno savjetovati na bilo koji</p>	<p>naloga pod uvjetom da ti zahtjevi nisu u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.</p> <p>(3) Kada nadležno pravosudno tijelo zaprimi europski istražni nalog koji nije izdalo ili potvrdilo nadležno pravosudno tijelo države izdavanja, ono vraća europski istražni nalog državi izdavanja.</p> <p>(4) Kada država izdavanja zatraži da jedno ili više tijela države izdavanja prisustvuje pri izvršavanju europskog istražnog naloga, nadležno pravosudno tijelo ispunit će taj zahtjev pod uvjetom da to nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka niti šteti bitnim interesima nacionalne sigurnosti Republike Hrvatske.</p> <p>(5) Predstavnik tijela države izdavanja prisutnog u Republici Hrvatskoj obvezuje domaće pravo za vrijeme izvršenja europskog istražnog naloga. On nema ovlasti samostalno poduzimati istražne mjere, osim ako je poduzimanje radnje u skladu s domaćim pravom i u mjeri usuglašenoj između nadležnih tijela države izdavanja i nadležnih domaćih tijela.</p> <p>(6) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu se savjetovati s nadležnim tijelima države izdavanja</p>		
---	--	--	--

<p>odgovarajući način kako bi se olakšala učinkovita primjena ovog članka.</p>	<p>na bilo koji odgovarajući način kako bi se olakšala učinkovita primjena odredbi ovoga članka. O takvom savjetovanju sastavit će se službena bilješka.</p>		
<p>Članak 10.</p> <p>Primjena neke druge vrste istražne mjere</p> <p>1. Kad god je to moguće, tijelo izvršitelj primjenjuje istražnu mjeru različitu od mjere predviđene u EIN-u, kada:</p> <p>(a) istražna mjera navedena u EIN-u ne postoji prema pravu države izvršiteljice; ili</p> <p>(b) istražna mjera navedena u EIN-u ne bi bila dostupna u sličnom domaćem slučaju.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje članak 11., stavak 1. ne primjenjuje se na sljedeće istražne mjere koje uvijek moraju biti dostupne prema pravu države izvršiteljice:</p> <p>(a) pribavljanje informacija ili dokaza koji su već u posjedu tijela izvršitelja, a te informacije ili dokazi su se mogli pribaviti, u skladu s pravom države izvršiteljice, u okviru kaznenog postupka ili za potrebe EIN-a;</p>	<p>Primjena druge istražne mjere</p> <p>Članak 82.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo provest će istražnu mjeru različitu od one navedene u europskom istražnom nalogu ako:</p> <p>a) istražna mjera navedena u europskom istražnom nalogu ne postoji prema domaćem pravu, ili</p> <p>b) istražnu mjeru navedenu u europskom istražnom nalogu ne bi bilo moguće odrediti u usporedivom domaćem predmetu.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru ako se ona odnosi na:</p> <p>a) pribavljanje informacija ili dokaza koji su već u posjedu nadležnih tijela Republike Hrvatske, a te informacije ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(b) pribavljanje informacija sadržanih u bazama podataka koje ima policija ili pravosudna tijela i izravno su dostupne tijelu izvršitelju u okviru kaznenog postupka;</p> <p>(c) saslušanje svjedoka, stručnjaka, žrtve, osumnjičenika ili okrivljenika ili treće strane na državnom području države izvršiteljice;</p> <p>(d) bilo koja nezadiruća istražna mjera kako je definirana pravom države izvršiteljice;</p> <p>(e) identifikacija osoba koje imaju pretplatu na određeni telefonski broj ili IP adresu.</p> <p>3. Tijelo izvršitelj također može primijeniti istražnu mjeru različitu od mjere navedene u EIN-u kada bi se istražnom mjerom koju je odabralo tijelo izvršitelj postigao isti rezultat kao istražnom mjerom koja je navedena u EIN-u, ali sredstvima koja su manje nametljiva.</p> <p>4. Kada se tijelo izvršitelj odluči za mogućnost iz stavaka 1. i 3., o tome prvo obavješćuje tijelo izdavatelja koje može odlučiti povući ili dopuniti EIN.</p> <p>5. Kada, u skladu sa stavkom 1., istražna mjera navedena u EIN-u ne postoji u pravu države izvršiteljice ili ne bi bila dostupna u sličnom domaćem slučaju i kada ne postoji ni jedna druga istražna mjera koja bi imala isti rezultat kao zatražena istražna mjera, tijelo izvršitelj obavješćuje tijelo izdavatelja</p>	<p>dokazi mogli bi se pribaviti, u skladu s domaćim pravom, u okviru kaznenog postupka ili za potrebe europskog istražnog naloga</p> <p>b) pribavljanje informacija sadržanih u bazama podataka koje vodi policija ili pravosudna tijela i izravno su dostupne pravosudnom tijelu izvršenja u okviru kaznenog postupka</p> <p>c) ispitivanje svjedoka, vještaka, oštećenika i žrtve, osumnjičenika ili okrivljenika ili treće osobe na državnom području države izvršenja</p> <p>d) bilo koju istražnu mjeru koja se prema domaćem pravu provodi bez sudskog naloga</p> <p>e) podatke o identitetu osoba koje imaju pretplatu na određeni telefonski broj ili IP adresu.</p> <p>(3) Nadležno pravosudno tijelo može provesti istražnu mjeru koja je po svojoj prirodi blaža od mjere navedene u europskom istražnom nalogu ako bi se tom istražnom mjerom postigao isti rezultat.</p>		
---	---	--	--

<p>da nije u mogućnosti osigurati zatraženu pomoć.</p>	<p>(4) Kada se nadležno pravosudno tijelo odluči za mogućnost iz stavaka 1. i 3. ovoga članka, o tome prvo obavještava tijelo izdavanja koje može odlučiti povući ili dopuniti europski istražni nalog.</p> <p>(5) Kada, u smislu stavka 1. ovoga članka, istražna mjera navedena u europskom istražnom nalogu ne postoji u domaćem pravu ili je ne bi bilo moguće odrediti u usporedivom domaćem predmetu i kada ne postoji nijedna druga istražna mjera koja bi imala isti rezultat kao zatražena istražna mjera, nadležno pravosudno tijelo obavještava tijelo izdavanja da nije u mogućnosti osigurati zatraženu pomoć.</p>		
<p>Članak 11.</p> <p>Razlozi za nepriznavanje ili neizvršenje</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 1. stavak 4., priznavanje ili izvršavanje EIN-a može se odbiti u državi izvršiteljici u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) prema pravu države izvršiteljice postoji imunitet ili povlastica koja onemogućuje izvršenje EIN-a ili postoje pravila o utvrđivanju i ograničenju kaznene odgovornosti u odnosu na slobodu tiska i</p>	<p>Razlozi za nepriznavanje ili neizvršenje europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 83.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pravično suđenje, odlučiti hoće li izvršiti ili odbiti priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga u sljedećim slučajevima:</p> <p>a) kada prema domaćem pravu postoji imunitet ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>slobodu izražavanja u drugim medijima, a koja onemogućuju izvršenje EIN-a;</p> <p>(b)u određenom bi slučaju izvršenje EIN-a štetilo bitnim interesima nacionalne sigurnosti, dovelo u opasnost izvor informacija ili značilo korištenje povjerljivih informacija koje se odnose na određenu obavještajne aktivnosti;</p> <p>(c)EIN je izdan u postupku iz članka 4. točaka (b) i (c), a istražna mjera ne bi bila odobrena u sličnom domaćem slučaju prema pravu države izvršiteljice;</p> <p>(d)izvršenje EIN-a bilo bi u suprotnosti s načelom <i>ne bis in idem</i>;</p> <p>(e)EIN se odnosi na kazneno djelo za koje se tvrdi da je počinjeno izvan državnog teritorija države izdavateljice te djelomično ili u cijelosti na državnom području države izvršiteljice, a postupanje u vezi s kojim se izdaje EIN nije kazneno djelo u državi izvršiteljici;</p> <p>(f)postoje opravdani razlozi za sumnju da bi izvršenje istražne mjere navedene u EIN-u bilo nepodudarno s obvezama države izvršiteljice u skladu s člankom 6. UEU-a i Poveljom;</p> <p>(g)postupanje zbog kojeg je izdan EIN ne predstavlja kazneno djelo prema pravu države izvršiteljice, osim ako se odnosi na kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u Prilogu D, kako tijelo izdavatelj navodi u EIN-u, ako je u državi izdavateljici kažnjivo kaznom zatvora ili mjerom</p>	<p>povlastica koja onemogućuje izvršenje europskog istražnog naloga ili postoje pravila o utvrđivanju i ograničenju kaznene odgovornosti u odnosu na slobodu tiska i slobodu izražavanja u drugim medijima, a koja onemogućuju izvršenje europskog istražnog naloga</p> <p>b) kada je europski istražni nalog izdan u postupku iz članka 4. stavka 1. točke 9. podtočaka b) i c) ovoga Zakona, a istražna mjera ne bi bila primjenjiva u usporedivom domaćem slučaju prema domaćem pravu</p> <p>c) kada bi izvršenje europskog istražnog naloga štetilo bitnim interesima nacionalne sigurnosti, dovelo u opasnost izvor informacija ili značilo korištenje povjerljivih informacija koje se odnose na određene obavještajne aktivnosti</p> <p>d) kada bi izvršenje europskog istražnog naloga bilo u suprotnosti s načelom <i>ne bis in idem</i>, osim ako je tijelo izdavanja dalo jamstvo</p>		
--	--	--	--

<p>oduzimanja slobode u najduljem trajanju od najmanje tri godine; ili</p> <p>(h) korištenje istražne mjere navedene u EIN-u ograničeno je na temelju prava države izvršiteljice na popis ili kategoriju kaznenih djela ili kaznena djela za koja je zapriječena određena najniža sankcija, koji ne uključuju kazneno djelo koje obuhvaća EIN.</p> <p>2. Stavak 1. točke (g) i (h) ne primjenjuju se na istražne mjere iz članka 10. stavka 2.</p> <p>3. Ako se EIN odnosi na kazneno djelo u vezi s porezima ili davanjima, carinama i razmjenu valuta, tijelo izvršitelj ne može odbiti priznavanje ili izvršenje na temelju činjenice da pravo države izvršiteljice ne propisuje istu vrstu poreza ili davanja, odnosno da ne sadrži istu vrstu pravnog uređenja s obzirom na poreze, davanja, carine i razmjenu valuta kao pravo države izdavateljice.</p> <p>4. U slučajevima iz stavka 1. točaka (a), (b), (d), (e) i (f), prije donošenja odluke o nepriznavanju ili neizvršavanju EIN-a, bilo u cijelosti ili djelomično, tijelo izvršitelj se na bilo koji odgovarajući način savjetuje s tijelom izdavateljem te, prema potrebi, od tijela izdavatelja traži dostavu potrebnih informacija bez odlaganja.</p> <p>5. U slučaju iz stavka 1. točke (a) i ako je</p>	<p>da dokaz pribavljen europskim istražnim nalogom neće biti korišten u svrhu kaznenog progona ili kažnjavanja osobe za djelo za koje je već pravomoćno presuđena u državi članici</p> <p>e) kada se europski istražni nalog odnosi na kazneno djelo za koje se tvrdi da je počinjeno izvan državnog područja države izdavanja te je djelomično ili u cijelosti počinjeno na državnom području Republike Hrvatske, a postupanje u vezi s kojim se izdaje europski istražni nalog nije kažnjivo djelo u Republici Hrvatskoj</p> <p>f) kada postoje opravdani razlozi koji ukazuju da izvršenje istražne mjere navedene u europskom istražnom nalogu ne bi bilo u skladu s obvezama iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji i Povelje o temeljnim pravima Europske unije</p> <p>g) kada postupanje zbog kojeg je izdan europski istražni nalog nije kažnjiva radnja prema domaćem pravu, osim ako se odnosi na</p>		
---	---	--	--

<p>nadležno tijelo države izvršiteljice, tijelo izvršitelj od njega traži da odmah iskoristi tu ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države ili međunarodna organizacija, izvršavanje te ovlasti od dotičnog tijela treba zatražiti tijelo izdavatelj.</p>	<p>kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u članku 14. stavku 2. ovoga Zakona. Za fiskalna djela izvršenje europskog istražnog naloga ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama ili mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja, ili</p> <p>h) kada je europski istražni nalog izdan u odnosu na istražnu mjeru čija je primjena po domaćem pravu ograničena na katalog kaznenih djela ili na kaznena djela sa zapriječenom određenom najnižom sankcijom, a koji katalog ne uključuje kazneno djelo zbog kojeg se vodi postupak u državi izdavanja.</p> <p>(2) Odredbe stavka 1. točaka g) i h) ovoga članka ne primjenjuju se na istražne mjere iz članka 82. stavka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) U slučajevima iz stavka 1. točaka a) c), d), e) i f) ovoga članka, prije donošenja odluke o</p>		
---	--	--	--

nepriznavanju ili neizvršavanju europskog istražnog naloga, bilo u cijelosti ili djelomično, nadležno pravosudno tijelo obavještava tijelo izdavanja o razlozima za nepriznavanje i neizvršenje europskog istražnog naloga te, prema potrebi, od tijela izdavanja bez odgode traži dostavu potrebnih informacija.

(4) U slučaju iz stavka 1. točke a) ovoga članka i ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno domaće tijelo, nadležno pravosudno tijelo zatražit će od njega da odmah iskoristi tu ovlast. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države ili međunarodna organizacija, izvršavanje te ovlasti od tijela nadležnog za ukidanje povlastice ili imuniteta zatražit će tijelo izdavanja.

(5) Rješenje kojim se odbija priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga dostavlja se nadležnom državnom odvjetniku, koji ima pravo žalbe pod uvjetima i u rokovima propisanim domaćim pravom.

<p>Članak 12.</p> <p>Rokovi za priznavanje ili izvršenje</p> <p>1. Odluka o priznavanju ili izvršenju donosi se, a istražna mjera provodi jednako brzo te im se daje jednaka prednost kao i u sličnom domaćem slučaju te, u svakom slučaju, poštujući rokove predviđene u ovom članku.</p> <p>2. Kada tijelo izdavatelj u EIN-u navede da je zbog postupovnih rokova, težine kaznenog djela ili drugih posebno hitnih okolnosti nužan kraći rok od rokova predviđenih u ovom članku ili ako tijelo izdavatelj u EIN-u navede da se neka istražna mjera mora provesti na točno određen datum, tijelo izvršitelj u najvećoj mogućoj mjeri vodi računa o tom zahtjevu.</p> <p>3. Tijelo izvršitelj odluku o priznavanju ili izvršenju EIN-a donosi što prije i, ne dovodeći u pitanje stavak 5., najkasnije 30 dana od primitka EIN-a od strane nadležnog tijela izvršitelja.</p> <p>4. Ako ne postoje razlozi za odgodu na temelju članka 15. ili ako se dokazi navedeni u istražnoj mjeri obuhvaćenoj EIN-om već ne nalaze u posjedu države izvršiteljice, tijelo izvršitelj provodi istražnu mjeru bez odlaganja i, ne dovodeći u pitanje</p>	<p style="text-align: center;">Rokovi za izvršenje</p> <p style="text-align: center;">Članak 84.</p> <p>(1) Zatražena istražna mjera, kada ne postoje razlozi za odgodu i odbijanje, provodi se u rokovima predviđenima za provođenje istražne mjere u domaćem pravu te joj se daje jednaka prednost kao i u usporedivom domaćem predmetu, a uvijek poštujući rokove predviđene ovim člankom.</p> <p>(2) Kada tijelo izdavanja europskog istražnog naloga navede da je neku istražnu mjeru potrebno provesti u kraćim rokovima ili u točno određeno vrijeme, domaće nadležno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru u skladu s istaknutim zahtjevom, osim ako postoje objektivne smetnje za njezino provođenje u zatraženim rokovima.</p> <p>(3) Nadležno pravosudno tijelo odlučuje o provođenju zatražene istražne mjere bez odgode, a najkasnije u roku od 30 dana od primitka europskog istražnog naloga. Nadležno pravosudno tijelo provest će zatraženu istražnu mjeru bez odgode, a najkasnije u roku od 90 dana od donošenja odluke o njezinu provođenju.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>stavak 5., najkasnije 90 dana od donošenja odluke iz stavka 3.</p> <p>5. Ako se nadležno tijelo izvršitelj u određenom slučaju ne može držati roka iz stavka 3. ili točno određenog datuma iz stavka 2., o tome bez odlaganja obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice na bilo koji način, navodeći razloge za kašnjenje te procijenjeno vrijeme potrebno za donošenje odluke. U tom se slučaju rok utvrđen u stavku 3. može produljiti za najviše 30 dana.</p> <p>6. Ako se nadležno tijelo izvršitelj u određenom slučaju ne može držati roka iz stavka 4., o tome bez odlaganja obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice na bilo koji način, navodeći razloge za kašnjenje te se savjetuje s tijelom izvršiteljem o prikladnom vremenskom okviru za provođenje istražne mjere.</p>	<p>(4) Ako se dokazi čije se pribavljanje traži europskim istražnim nalogom već nalaze u posjedu domaćih tijela, nadležno pravosudno tijelo bez odgode će ih proslijediti tijelu države izdavanja naloga.</p> <p>(5) Kada nadležno pravosudno tijelo ne može postupiti u roku od 30 dana iz stavka 3. ovoga članka ili u točno određenom vremenu iz stavka 2. ovoga članka, o tome će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja, kao i o razlozima za kašnjenje te predvidivom vremenu potrebnom za donošenje odluke o provođenju istražne mjere. U tom slučaju rok za donošenje odluke o provođenju istražne mjere može se produljiti za najviše 30 dana.</p> <p>(6) Kada nadležno pravosudno tijelo ne može postupiti u roku od 90 dana iz stavka 3. ovoga članka, o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja na bilo koji način, navodeći razloge za kašnjenje, te se savjetuje s nadležnim tijelom države izdavanja o prikladnom vremenskom okviru za provođenje istražne mjere.</p>		
--	---	--	--

<p>Članak 13.</p> <p>Prijenos dokaza</p> <p>1. Tijelo izvršitelj državi izdavateljici bez nepotrebnog odlaganja prenosi dokaze koji su pribavljeni ili su već u posjedu nadležnih tijela države izvršiteljice kao rezultat izvršenja EIN-a.</p> <p>Kada se tako zahtijeva u EIN-u i ako je moguće prema pravu države izvršiteljice, dokazi se odmah prenose nadležnim tijelima države izdavateljice koja pomažu pri izvršenju EIN-a u skladu s člankom 9. stavkom 4.</p> <p>2. Prijenos dokaza može se suspendirati do donošenja odluke o pravnom sredstvu, osim ako su u EIN-u navedeni dovoljni razlozi da je neposredni prijenos nužan za pravilno vođenje njegovih istraga ili očuvanje individualnih prava. Međutim, prijenos dokaza suspendira se ako bi uzrokovao ozbiljnu i nepopravljivu štetu za dotičnu osobu.</p> <p>3. Prilikom prijena pribavljenih dokaza tijelo izvršitelj navodi zahtijeva li da se dokazi vrate državi izvršiteljici čim prestanu biti potrebni u državi izdavateljici.</p> <p>4. Kada su dotični predmeti, dokumenti ili podaci već relevantni za druge postupke, tijelo izvršitelj može, na izričit zahtjev tijela</p>	<p>Dostavljanje dokaza</p> <p>Članak 85.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo će nadležnom tijelu države izdavanja bez odgode dostaviti dokaze koji su pribavljeni izvršenjem europskog istražnog naloga ili su već u posjedu domaćih tijela. Kada je u europskom istražnom nalogu zatraženo, i kada je to moguće prema domaćem pravu, dokazi će se odmah predati nadležnim tijelima države izdavanja koja prisustvuju izvršenju europskog istražnog naloga u skladu s člankom 81. stavkom 4. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Dostavljanje dokaza može se odgoditi do donošenja odluke o pravnom lijeku, osim ako su u europskom istražnom nalogu navedeni dovoljni razlozi da je neodgodiva dostava nužna za vođenje istraga u državi izdavanja ili očuvanje individualnih prava. Dostavljanje dokaza odgodit će se ako bi to prouzročilo ozbiljnu i nepopravljivu štetu za osobu na koju se dokaz odnosi.</p> <p>(3) Prilikom dostavljanja pribavljenih dokaza nadležno pravosudno tijelo može zahtijevati da</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>izdavatelja i nakon savjetovanja s njim, privremeno prenijeti dokaze pod uvjetom da se vrate državi izvršiteljici čim više ne budu potrebni u državi izdavateljici ili u bilo kojem drugom trenutku, odnosno u bilo kojoj drugoj prigodi, prema dogovoru nadležnih tijela.</p>	<p>se dokazi vrate kada prestane potreba za njima u državi izdavanja.</p> <p>(4) Kada se dokazi čije se pribavljanje traži europskim istražnim nalogom već koriste u drugom domaćem postupku, na izričito traženje nadležnog tijela države izdavanja nadležno pravosudno tijelo može, nakon dogovora s njim, privremeno dostaviti tražene dokaze, uz obvezu da se dostavljeni dokazi vrate Republici Hrvatskoj kada prestane potreba za njima u državi izdavanja, odnosno prema dogovoru nadležnih tijela.</p>		
<p>Članak 14.</p> <p>Pravna sredstva</p> <p>1. Države članice osiguravaju da su pravna sredstva, jednaka onima koja su dostupna u sličnom domaćem slučaju, primjenjiva na istražne mjere navedene u EIN-u.</p> <p>2. Materijalnopravne razloge za izdavanje EIN-a moguće je dovesti u pitanje samo u postupku pokrenutom u državi izdavateljici, ne dovodeći u pitanje jamstva temeljnih prava u državi izvršiteljici.</p>	<p>Pravni lijekovi</p> <p>Članak 86.</p> <p>(1) Na rješenje kojim sud odbije priznati i izvršiti europski istražni nalog državni odvjetnik ima pravo žalbe u roku od tri dana.</p> <p>(2) Materijalnopravne razloge za izdavanje europskog istražnog naloga moguće je preispitati samo u postupku pokrenutom u državi izdavanja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>3. Ako se time ne bi narušila potreba za osiguravanjem povjerljivosti istrage prema članku 19. stavku 1., tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo dostavljanje informacija o mogućnostima upotrebe pravnih sredstava na temelju nacionalnog prava kada ona postanu primjenjiva te pravovremeno, kako bi se osiguralo njihovo djelotvorno korištenje.</p> <p>4. Države članice osiguravaju da su rokovi za upotrebu pravnog sredstva identični onima predviđenima za slične domaće slučajeve te da se primjenjuju na način kojim se jamči da dotične osobe mogu djelotvorno primjenjivati ta pravna sredstva.</p> <p>5. Tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj međusobno se obavješćuju o pravnim sredstvima koja se upotrebljavaju protiv izdavanja, priznanja ili izvršenja EIN-a.</p> <p>6. Pravno osporavanje ne suspendira izvršenje istražne mjere, osim ako je tako predviđeno u sličnim domaćim slučajevima.</p> <p>7. Država izdavateljica uzima u obzir uspješno osporavanje priznanja ili izvršenja EIN-a u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Ne dovodeći u pitanje nacionalna postupovna pravila, države članice osiguravaju da se u kaznenom postupku u državi izdavateljici, pri procjeni dokaza</p>	<p>(3) Nadležni državni odvjetnik, kada podnese žalbu protiv rješenja kojim je odbijeno priznanje i izvršenje europskog istražnog naloga, o podnesenoj žalbi obavještava nadležno tijelo države izdavanja.</p> <p>(4) Obavijest o podnesenom pravnom lijeku u državi izdavanja europskog istražnog naloga ne odgađa izvršenje istražne mjere, osim ako država izdavanja ne zatraži drukčije.</p>		
---	--	--	--

<p>pribavljenih putem EIN-a, poštuju prava obrane i pravičnost postupka.</p>			
<p>Članak 15.</p> <p>Razlozi za odgodu priznanja ili izvršenja</p> <p>1. Priznanje ili izvršenje EIN-a može se odgoditi u državi izvršiteljici:</p> <p>(a) ako bi njegovo izvršenje moglo dovesti u pitanje kaznenu istragu ili progon koji su u tijeku, tako dugo dok to država izvršiteljica smatra razumnim;</p> <p>(b) ako se dotični predmeti, dokumenti ili podaci već koriste u drugim postupcima, sve dok su potrebni u tu svrhu.</p> <p>2. Čim razlozi za odgodu prestanu postojati, tijelo izvršitelj bez odlaganja poduzima potrebne mjere za izvršenje EIN-a i o tome obavješćuje tijelo izdavatelja bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis.</p>	<p>Razlozi za odgodu izvršenja</p> <p>Članak 87.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo odgodit će izvršenje europskog istražnog naloga:</p> <p>a) ako bi njegovo izvršenje moglo dovesti u pitanje kazneni progon odnosno kazneni postupak koji je u tijeku</p> <p>b) ako se predmeti, isprave ili podaci na koje se nalog odnosi već koriste u drugim postupcima.</p> <p>(2) O odgodi izvršenja europskog istražnog naloga, kao i razlozima za to sastavit će se službena bilješka.</p> <p>(3) Kad prestanu postojati razlozi za odgodu, nadležno pravosudno tijelo bez odgode poduzima potrebne radnje za izvršenje europskog istražnog naloga</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	i o tome obavještava tijelo izdavanja bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis.		
<p>Članak 16.</p> <p>Obveza obavješćivanja</p> <p>1. Nadležno tijelo u državi izvršiteljici koje prima EIN bez odlaganja, a u svakom slučaju u roku od tjedan dana od primitka EIN-a potvrđuje primitak EIN-a ispunjavanjem i slanjem obrasca utvrđenog u Prilogu B.</p> <p>Kada je središnje tijelo imenovano u skladu s člankom 7. stavkom 3., ta se obveza primjenjuje i na središnje tijelo i na tijelo izvršitelja koje prima EIN od središnjeg tijela.</p> <p>U slučajevima iz članka 7. stavka 6. ta se obveza primjenjuje i na nadležno tijelo koje je prvo primilo EIN i na tijelo izvršitelja, kojemu se EIN na kraju prosljeđuje.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje članak 10. stavke 4. i 5., tijelo izvršitelj odmah obavješćuje tijelo izdavatelja, putem bilo kojeg sredstva:</p>	<p>Obveza obavješćivanja</p> <p>Članak 88.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona koje je zaprimilo europski istražni nalog bez odgode će, a najkasnije u roku od sedam dana od primitka europskog istražnog naloga potvrditi njegov primitak ispunjavanjem i slanjem obrasca iz Priloga 2.B koji je sastavni dio ovoga Zakona.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će odmah i na bilo koji prikladan način tijelo koje je izdalo nalog:</p> <p>a) ako ne može odlučiti o priznanju i izvršenju europskog istražnog naloga zbog toga što je obrazac predviđen u Prilogu 2.A ovoga Zakona nepotpun ili očito netočan</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>(a) ako tijelo izvršitelj ne može donijeti odluku o priznanju ili izvršenju zbog toga što je obrazac predviđen u Prilogu A nepotpun ili očito netočan;</p> <p>(b) ako tijelo izvršitelj tijekom izvršenja EIN-a bez daljnjih ispitivanja dođe do spoznaje da bi moglo biti prikladno provesti istražne mjere koje nisu prvobitno predviđene ili ih se nije moglo navesti prilikom izdavanja EIN-a, kako bi tijelo izdavatelj moglo poduzeti daljnje mjere u konkretnom slučaju; ili</p> <p>(c) ako tijelo izvršitelj ustanovi da u određenom slučaju ne može poštovati formalnosti i postupke koje je izričito navelo tijelo izdavatelj u skladu s člankom 9.</p> <p>Na zahtjev tijela izdavatelja informacije se potvrđuju bez odgode i na bilo koji način koji omogućuje pisani zapis.</p> <p>3. Ne dovodeći u pitanje članak 10. stavke 4. i 5., tijelo izvršitelj obavješćuje tijelo izdavatelja bez odgode i na bilo koji način koji omogućuje pisani zapis:</p> <p>(a) o svakoj odluci donesenoj u skladu s člankom 10. ili člankom 11.;</p> <p>(b) o svakoj odluci o odgodi izvršenja ili priznavanja EIN-a, o razlozima za odgodu i, po mogućnosti, o predviđenom trajanju odgode.</p>	<p>b) ako tijekom izvršenja europskog istražnog naloga bez daljnjih ispitivanja dođe do spoznaje da bi moglo biti prikladno provesti istražne mjere koje nisu prvobitno predviđene ili ih se nije moglo navesti prilikom izdavanja europskog istražnog naloga, kako bi tijelo izdavanja moglo poduzeti daljnje mjere u konkretnom slučaju, ili</p> <p>c) ako ustanovi da u konkretnom slučaju ne može postupiti u skladu s posebno postavljenim zahtjevima iz članka 81. stavka 2. ovoga Zakona.</p> <p>Ovu obavijest nadležno pravosudno tijelo će, na zahtjev tijela koje je izdalo nalog, potvrditi bez odgode, bilo kojim sredstvom podobnim za ispis.</p> <p>(3) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će bez odgode, bilo kojim sredstvom podobnim za ispis, tijelo koje je izdalo nalog:</p> <p>a) o postupanju u smislu članka 82. ili donošenju odluke iz članka 83. ovoga Zakona</p>		
---	---	--	--

	<p>b) o odgodi izvršenja europskog istražnog naloga, o razlozima za odgodu i, po mogućnosti, o predviđenom trajanju odgode.</p>		
<p>Članak 17.</p> <p>Kaznenopravna odgovornost službenika</p> <p>Službenici iz države izdavateljice smatraju se službenicima države izvršiteljice u odnosu na kaznena djela koja su počinjena protiv njih ili koja su oni počinili, kada se nalaze na državnom području države izvršiteljice u okviru primjene ove Direktive.</p>	<p>Kaznenopravna odgovornost</p> <p>Članak 89.</p> <p>Službene osobe države izdavanja smatrat će se službenim osobama Republike Hrvatske u odnosu na kaznena djela koja su počinjena protiv njih ili koja su oni počinili, kada se nalaze na državnom području Republike Hrvatske u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga.</p>	U potpunosti preuzeto	
<p>Članak 18.</p> <p>Građanskopravna odgovornost službenika</p> <p>1. Kada se, u okviru primjene ove Direktive, službenici države članice nalaze na državnom području druge države članice, prva država članica odgovorna je za svu štetu koju njezini službenici prouzroče tijekom svojeg djelovanja, u skladu s pravom države članice na čijem državnom području djeluju.</p>	<p>Građanskopravna odgovornost</p> <p>Članak 90.</p> <p>(1) Štetu koju su u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga prouzročile službene osobe države izdavanja naloga, nalazeći se na državnom području Republike Hrvatske, nadoknađuje Republika Hrvatska pod uvjetima pod kojima odgovara za</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>2. Država članica na čijem je državnom području prouzročena šteta iz stavka 1. navedenu štetu nadoknađuje pod uvjetima primjenjivima na štetu koju prouzroče njezini službenici.</p> <p>3. Država članica čiji su službenici prouzročili štetu bilo kojoj osobi na državnom području druge države članice vraća u cijelosti sve iznose koje je potonja država članica isplatila žrtvama ili osobama ovlaštenima u njihovo ime.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje ostvarivanje svojih prava prema trećim stranama i uz iznimku stavka 3., svaka država članica suzdržava se u slučajevima iz stavka 1. od zahtjeva za naknadu štete koju je pretrpjela od druge države članice.</p>	<p>štetu koju prouzroče njezine službene osobe.</p> <p>(2) Država izdavanja, čiji su predstavnici u okviru postupka izvršenja europskog istražnog naloga prouzročili štetu bilo kojoj osobi na državnom području Republike Hrvatske, vraća u cijelosti sve iznose koje je Republika Hrvatska isplatila žrtvama i oštećenicima, odnosno osobama ovlaštenima u njihovo ime.</p> <p>(3) Iznimno od stavka 2. ovoga članka, Republika Hrvatska neće zahtijevati naknadu štete koju je pretrpjela od države izdavanja u slučajevima iz stavka 1. ovoga članka.</p> <p>(4) Republika Hrvatska nadoknađuje štetu koju državi izvršenja prouzroče predstavnici njezinih nadležnih tijela kada se nalaze na državnom području te države izvršenja u okviru postupka po europskom istražnom nalogu, te vraća u cijelosti sve iznose koje je ta država isplatila žrtvama i oštećenicima, odnosno osobama ovlaštenima u njihovo ime.</p>		
---	--	--	--

<p>Članak 19.</p> <p>Povjerljivost</p> <p>1. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj pri izvršavanju EIN-a vode računa o povjerljivosti istrage.</p> <p>2. U skladu sa svojim nacionalnim pravom, tijelo izvršitelj jamči povjerljivost činjenica i sadržaja EIN-a, osim u mjeri potrebnoj za izvršenje istražne mjere. Ako tijelo izvršitelj ne može ispuniti zahtjev povjerljivosti, o tome bez odlaganja obavješćuje tijelo izdavatelja.</p> <p>3. Tijelo izdavatelj, u skladu sa svojim nacionalnim pravom i ako tijelo izvršitelj ne navodi drukčije, ne otkriva nikakve dokaze ili podatke primljene od tijela izvršitelja, osim u mjeri u kojoj je njihovo otkrivanje potrebno za istrage ili postupke opisane u EIN-u.</p> <p>4. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da banke dotičnom klijentu ili drugim trećim osobama ne otkriju da su informacije prosljeđene državi izdavateljici u skladu s člancima 26. i 27. ili da se provodi istraga.</p>	<p style="text-align: center;">Zahtjev tajnosti</p> <p style="text-align: center;">Članak 91.</p> <p>(1) Na temelju podataka i posebno istaknutih zahtjeva naznačenih u europskom istražnom nalogu u svrhu osiguranja tajnosti te u skladu sa svojim nacionalnim pravom, nadležno pravosudno tijelo jamči tajnost činjenica i sadržaja europskog istražnog naloga, osim u mjeri potrebnoj za izvršenje istražne mjere. Ako nadležno pravosudno tijelo ne može ispuniti zahtjev tajnosti, o tome bez odgode obavještava tijelo izdavanja.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo koje je izdalo europski istražni nalog u skladu s domaćim pravom ne otkriva nikakve dokaze ili podatke primljene od nadležnog tijela države izvršenja, osim u mjeri u kojoj je njihovo otkrivanje potrebno za istrage ili postupke opisane u europskom istražnom nalogu i ako nadležno tijelo države izvršenja ne navodi drukčije.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>Članak 20.</p> <p>Zaštita osobnih podataka</p> <p>Pri provedbi ove Direktive, države članice osiguravaju da su osobni podaci zaštićeni i da se mogu obrađivati samo u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2008/977/PUP (17) i načelima Konvencije Vijeća Europe od 28. siječnja 1981. za zaštitu osoba glede automatske obrade osobnih podataka te njezina Dodatnog protokola.</p> <p>Pristup takvim podacima je ograničen, ne dovodeći u pitanje prava osobe čiji se podaci obrađuju. Samo ovlaštene osobe mogu pristupiti takvim podacima.</p>	<p>Zaštita osobnih podataka</p> <p>Članak 8.</p> <p>(1) Na prosljeđivanje i zaštitu osobnih podataka razmijenjenih tijekom pravosudne i policijske suradnje primjenjuju se odredbe domaćeg prava o zaštiti osobnih podataka.</p> <p>(2) Zahtjev za pristup podacima u skladu s člankom 31. Uredbe (EU) 2018/1727 može se podnijeti, sukladno domaćem pravu, nadležnom državnom odvjetništvu Republike Hrvatske koje će zahtjev proslijediti Eurojustu.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 21.</p> <p>Troškovi</p> <p>1. Osim ako je drukčije predviđeno u ovoj Direktivi, država izvršiteljica snosi sve troškove nastale na državnom području države izvršiteljice povezane s izvršenjem EIN-a.</p> <p>2. Ako tijelo izvršitelj smatra da bi troškovi izvršenja EIN-a mogli biti iznimno visoki, može se savjetovati s tijelom</p>	<p>Troškovi izvršenja europskog istražnog naloga</p> <p>Članak 80.</p> <p>U iznimnim situacijama kada se ne može postići suglasnost s državom izvršenja europskog istražnog naloga u pogledu troškova, nadležno pravosudno tijelo može odlučiti:</p> <p>a) u potpunosti ili djelomično povući europski istražni nalog, ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>izdavateljem o tome mogu li se i na koji način troškovi dijeliti ili EIN izmijeniti.</p> <p>Tijelo izvršitelj prethodno obavješćuje tijelo izdavatelja o detaljnim specifikacijama dijela troškova koji se smatra iznimno visokim.</p> <p>3. U iznimnim situacijama kada se ne može postići suglasnost u pogledu troškova iz stavka 2., tijelo izdavatelj može odlučiti:</p> <p>(a) u potpunosti ili djelomično povući EIN; ili (b) zadržati EIN i snositi dio troškova koji se smatraju iznimno visokima.</p>	<p>b) zadržati europski istražni nalog i snositi dio troškova koji se smatraju iznimno visokima.</p>		
<p>POGLAVLJE IV.</p> <p>POSEBNE ODREDBE ZA ODREĐENE ISTRAŽNE MJERE</p> <p>Članak 22.</p> <p>Privremeni premještaj u državu izdavateljicu osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere</p> <p>1. EIN se može izdati za privremeni premještaj osobe kojoj je oduzeta sloboda u državi izvršiteljici radi provođenja istražne mjere za prikupljanje dokaza zbog koje se zahtijeva prisutnost te osobe na državnom području države izdavateljice, pod uvjetom</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere</p> <p>Članak 92.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog u svrhu privremenog premještaja u Republiku Hrvatsku osobe kojoj je u državi izvršenja oduzeta sloboda, a radi provođenja istražne mjere zbog koje se zahtijeva prisutnost te osobe na državnom području Republike Hrvatske.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>da se ta osoba vrati u roku koji određuje država izvršiteljica.</p> <p>2. Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 11., izvršenje EIN-a također je moguće odbiti:</p> <p>(a) ako osoba kojoj je oduzeta sloboda nije suglasna; ili</p> <p>(b) ako bi premještaj mogao rezultirati produžetkom oduzimanja slobode dotične osobe.</p> <p>3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. točku (a) te kada država izvršiteljica smatra da je to potrebno, s obzirom na dob ili tjelesno ili mentalno stanje osobe, mogućnost očitovanja o privremenom premještaju daje se pravnom zastupniku osobe kojoj je oduzeta sloboda.</p> <p>4. U slučajevima iz stavka 1., tranzit osobe kojoj je oduzeta sloboda kroz državno područje treće države članice („država članica tranzita”) odobrava se na zahtjev, kojem se prilažu svi potrebni dokumenti.</p> <p>5. Praktični aranžmani oko privremenog premještaja osobe, uključujući pojedini uvjeta oduzimanja slobode u državi izdavateljici i datume do kojih se osoba mora premjestiti s državnog područja i vratiti na državno područje države izvršiteljice, usuglašavaju se između države izdavateljice i države izvršiteljice, uz</p>	<p>(2) Provođenje privremenog premještaja osobe, uključujući uvjete oduzimanja slobode u Republici Hrvatskoj i datume do kojih se osoba mora premjestiti s državnog područja i vratiti na državno područje države izvršenja, dogovara se s nadležnim tijelom države izvršenja, uz osiguravanje da su tjelesno i mentalno stanje dotične osobe, kao i razina sigurnosti koja se zahtijeva u državi izdavanja uzeti u obzir. Sukladno dogovorenim uvjetima provedbu privremenog premještaja dogovara i provodi ministarstvo nadležno za unutarnje poslove s nadležnim tijelom države izvršenja.</p> <p>(3) Premještenoj osobi i dalje je oduzeta sloboda na državnom području Republike Hrvatske za djela ili osude zbog kojih je osobi oduzeta sloboda u državi izvršenja, osim ako država izvršenja podnese zahtjev za puštanje osobe na slobodu.</p> <p>(4) Odredba stavka 3. ovoga članka na odgovarajući se način primjenjuje i u slučajevima kada je Republika Hrvatska država članica preko čijeg državnog područja se provodi tranzit.</p> <p>(5) Premještenu osobu ne smije se kazneno goniti niti joj se smije oduzeti sloboda niti na bilo koji</p>		
--	--	--	--

<p>osiguravanje da su tjelesno i mentalno stanje dotične osobe, kao i razina sigurnosti koja se zahtijeva u državi izdavateljici, uzeti u obzir.</p> <p>6. Premještenoj osobi i dalje je oduzeta sloboda na državnom području države izdavateljice i, kada je primjenjivo, na državnom području države članice tranzita, za djela ili osude zbog kojih je osobi oduzeta sloboda u državi izvršiteljici, osim ako država izvršiteljica podnese zahtjev za puštanje osobe na slobodu.</p> <p>7. Trajanje oduzimanja slobode na državnom području države izdavateljice oduzima se od razdoblja oduzimanja slobode kojem dotična osoba podliježe ili kojem će podliježati na državnom području države izvršiteljice.</p> <p>8. Ne dovodeći u pitanje stavak 6., premještenu osobu ne smije se kazneno goniti niti joj se ne smije oduzeti sloboda niti na bilo koji drugi način ograničiti osobna sloboda u državi izdavateljici na temelju djela koja su počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izvršiteljice i koji nisu navedeni u EIN-u.</p> <p>9. Imunitet iz stavka 8. prestaje ako osoba koju se premješta, nakon što je imala mogućnost odlaska u roku od 15 uzastopnih</p>	<p>drugi način ograničiti osobna sloboda u Republici Hrvatskoj zbog djela koja su počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izvršenja, a na koja se ne odnosi europski istražni nalog.</p> <p>(6) Imunitet iz stavka 5. ovoga članka prestaje ako osoba koja se premješta, nakon što je imala mogućnost odlaska u roku od 15 uzastopnih dana od dana od kada nadležno pravosudno tijelo više ne zahtijeva njezinu nazočnost:</p> <p>a) ipak ostane na državnom području Republike Hrvatske, ili</p> <p>b) vrati se nakon što je napustila navedeno državno područje.</p> <p>(7) Troškove koji proizlaze iz primjene ovoga članka snosi Republika Hrvatska.</p>		
---	---	--	--

<p>dana od dana od kojeg tijela izdavatelji više ne zahtijevaju njezinu nazočnost:</p> <p>(a) ipak ostane na predmetnom državnom području; ili</p> <p>(b) vrati se nakon što je napustila navedeno državno područje.</p> <p>10. Troškovi koji proizlaze iz primjene ovog članka snose se u skladu s člankom 21., osim troškova nastalih od premještaja osobe u državu izdavateljicu i iz države izdavateljice koje snosi ta država.</p>			
<p>Članak 23.</p> <p>Privremeni premještaj u državu izvršiteljicu osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere</p> <p>1. EIN se može izdati za privremeni premještaj osobe kojoj je oduzeta sloboda u državi izdavateljici radi provođenja istražne mjere za prikupljanje dokaza, zbog čega se zahtijeva nazočnost te osobe na državnom području države izvršiteljice.</p> <p>2. Članak 22. stavak 2. točka (a) i stavci od 3. do 9. primjenjuju se mutatis mutandis na privremeni premještaj u okviru ovog članka.</p> <p>3. Troškovi koji proizlaze iz primjene ovog članka snose se u skladu s člankom</p>	<p>Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu privremenog premještaja iz Republike Hrvatske osoba kojima je oduzeta sloboda radi provođenja istražne mjere</p> <p>Članak 93.</p> <p>(1) Kada nadležno tijelo iz članka 9. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu privremenog premještaja osobe kojoj je u Republici Hrvatskoj oduzeta sloboda, a radi provođenja istražne mjere zbog koje se zahtijeva prisutnost te osobe na državnom području države izdavanja, proslijedit će takav europski istražni</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>21., osim troškova nastalih od premještaja dotične osobe u državu izvršiteljicu i iz države izvršiteljice koje snosi država izdavateljica.</p>	<p>nalog županijskom sudu mjesno nadležnom prema mjestu gdje se ta osoba nalazi.</p> <p>(2) Sudac istrage nadležnog suda po primitku europskog istražnog naloga kojim se zahtijeva privremeni premještaj osobe kojoj je u Republici Hrvatskoj oduzeta sloboda, tu će osobu saslušati na okolnost njezine suglasnosti s privremenim premještajem.</p> <p>(3) Sudac istrage nadležnog suda donijet će rješenje kojim se odlučuje o davanju odobrenja za privremeni premještaj. U izreci rješenja kojim se odobrava privremeni premještaj navodi se i uvjet da se ta osoba vrati u određenom roku te se navodi da se premještenu osobu ne smije kazneno goniti niti joj se smije oduzeti sloboda niti na bilo koji drugi način ograničiti osobna sloboda u državi izdavanja na temelju djela koja su počinjena ili osuda koje su izrečene prije njezina napuštanja državnog područja države izvršenja i koja nisu navedeni u europskom istražnom nalogu.</p> <p>(4) Kada se odobrenje za privremeni premještaj odnosi na osobu koja se nalazi na izdržavanju kazne zatvora, rješenje o odobrenju i privremenom premještaju dostavit će</p>		
---	---	--	--

se tijelu u kojem osuđena osoba izdržava kaznu i nadležnom sucu izvršenja. Kada se odobrenje za privremeni premještaj odnosi na osobu koja se nalazi u istražnom zatvoru, sudac istrage o ročištu povodom europskog istražnog naloga obavijestit će tijelo pred kojim se vodi postupak te branitelja okrivljenika, a rješenje o odobrenju i privremenom premještaju dostavit će branitelju okrivljenika koji se premješta te tijelu koje vodi postupak i kaznenom tijelu u kojem se nalazi u istražnom zatvoru.

(5) Rješenje o odobrenju privremenog premještaja dostavlja se ministarstvu nadležnom za unutarnje poslove koje s nadležnim tijelom države izdavanja dogovara provedbu privremenog premještaja.

(6) Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka odbit će se i:

- a) kada osoba kojoj je oduzeta sloboda nije suglasna, ili
- b) kada bi premještaj mogao prouzročiti produženje oduzimanja slobode osobe na

	<p>koju se europski istražni nalog odnosi.</p> <p>(7) Kada sudac istrage nadležnog suda smatra da je to potrebno s obzirom na dob ili tjelesno ili mentalno stanje osobe, očitovanje o privremenom premještaju daje zakonski zastupnik ili skrbnik osobe kojoj je oduzeta sloboda.</p> <p>(8) Trajanje oduzimanja slobode na državnom području države izdavanja naloga uračunava se u razdoblje oduzimanja slobode premještenoj osobi u Republici Hrvatskoj.</p>		
<p>Članak 24.</p> <p>Saslušanje putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa</p> <p>1. Kada se osoba nalazi na državnom području države izvršiteljice i mora se saslušati kao svjedok ili stručnjak od strane nadležnih tijela države izdateljice, tijelo izdavatelj može izdati EIN kako bi saslušao svjedoka ili stručnjaka putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa u skladu sa stavcima od 5. do 7.</p> <p>Tijelo izdavatelj također može izdati EIN u svrhu saslušanja osumnjičenika ili</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa</p> <p>Članak 96.</p> <p>(1) Kada se osoba nalazi na državnom području države izvršenja i mora se ispitati kao svjedok ili vještak od strane domaćih pravosudnih tijela, nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog kako bi ispitalo svjedoka ili vještaka putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa u skladu s</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>okrivljenika putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.</p> <p>2. Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 11., izvršenje EIN-a također je moguće odbiti:</p> <p>(a) ako osumnjičenik ili okrivljenik nije suglasan; ili</p> <p>(b) ako bi izvršenje takve istražne mjere u određenom slučaju bilo u suprotnosti s temeljnim načelima prava države izvršiteljice.</p> <p>3. Tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj dogovaraju praktične pojedinosti. Prilikom dogovaranja tih pojedinosti, tijelo izvršitelj obvezuje se da će:</p> <p>(a) uputiti poziv dotičnom svjedoku ili stručnjaku navodeći vrijeme i mjesto saslušanja;</p> <p>(b) uputiti poziv osumnjičeniku ili okrivljeniku za dolazak na saslušanje u skladu s detaljnim pravilima utvrđenima u pravu države izdavateljice i obavijestiti te osobe o pravima koja im pripadaju prema pravu države izdavateljice, u roku koji im omogućuje djelotvorno korištenje prava na obranu;</p> <p>(c) osigurati utvrđivanje identiteta osobe koju treba saslušati.</p> <p>4. Ako u okolnostima određenog slučaja tijelo izvršitelj nema pristup tehničkim</p>	<p>člankom 97. stavicima 6. do 8. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo može izdati europski istražni nalog u svrhu ispitivanja osumnjičenika ili okrivljenika prije podizanja optužnice putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.</p> <p>(3) Ako u okolnostima određenog slučaja tijelo izvršenja nema pristup tehničkim sredstvima za saslušanje putem videokonferencije, ta joj sredstva može staviti na raspolaganje Republika Hrvatska na temelju međusobnog sporazuma.</p> <p style="text-align: center;">Izvršenje europskog istražnog naloga izdanog u svrhu ispitivanja putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa</p> <p style="text-align: center;">Članak 97.</p> <p>(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi u Republici Hrvatskoj radi provođenja istražne mjere ispitivanja okrivljenika ili osumnjičenika te svjedoka ili vještaka putem videokonferencijske veze, zatražit će</p>		
---	---	--	--

<p>sredstvima za saslušanje putem videokonferencije, ta joj sredstva može staviti na raspolaganje država izdavateljica na temelju uzajamnog sporazuma.</p> <p>5. Kada se saslušanje održava putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa, primjenjuju se sljedeća pravila:</p> <p>(a) nadležno tijelo države izvršiteljice nazočno je tijekom saslušanja, a prema potrebi mu pomaže tumač, te je također odgovorno za osiguranje utvrđivanja identiteta osobe koja treba biti saslušana i poštovanja temeljnih načela prava države izvršiteljice.</p> <p>Ako tijelo izvršitelj smatra da se tijekom saslušanja krše temeljna načela prava države izvršiteljice, ono odmah poduzima mjere potrebne za osiguravanje nastavka saslušanja u skladu s navedenim načelima;</p> <p>(b) mjere za zaštitu osobe koja treba biti saslušana dogovaraju, prema potrebi, nadležna tijela države izdavateljice i države izvršiteljice;</p> <p>(c) saslušanje izravno provodi nadležno tijelo države izdavateljice, ili se ono odvija pod njegovim vodstvom, u skladu s njezinim pravom;</p> <p>(d) na zahtjev države izdavateljice ili osobe koja treba biti saslušana država izvršiteljica prema potrebi osigurava</p>	<p>od suca istrage da odluči o provođenju te radnje/mjere u skladu s domaćim pravom u skladu s odredbama zakona kojim se uređuju pravila kaznenog postupka, a koje propisuju pružanje pravne pomoći putem videokonferencijske veze.</p> <p>(2) Po zaprimanju europskog istražnog naloga županijsko državno odvjetništvo utvrđuje postoje li razlozi iz članka 83. ovoga Zakona za odbijanje izvršenja europskog istražnog naloga.</p> <p>(3) Uz razloge iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga može se odbiti:</p> <p>a) ako osumnjičenik ili okrivljenik nije suglasan, ili</p> <p>b) ako bi izvršenje takve istražne mjere u određenom slučaju bilo u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg prava.</p> <p>(4) Suglasnost iz stavka 3. točke a) ovoga članka osumnjičenik ili okrivljenik može povući prije započinjanja davanja iskaza putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa.</p> <p>(5) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo odluči izvršiti europski istražni nalog iz stavka 1.</p>		
---	---	--	--

<p>osobi koja treba biti saslušana pomoć tumača;</p> <p>(e) osumnjičenici ili okrivljenici obavješćuju se prije saslušanja o postupovnim pravima koja im pripadaju, uključujući pravo da ne svjedoče, prema pravu države izvršiteljice i države izdateljice. Svjedoci i stručnjaci mogu se pozvati na pravo da ne svjedoče koje im pripada prema pravu države izvršiteljice ili države izdateljice te ih se o navedenom pravu obavješćuje prije saslušanja.</p> <p>6. Ne dovodeći u pitanje niti jednu mjeru dogovorenu za zaštitu osoba, tijelo izvršitelj po zaključenju saslušanja sastavlja zapisnik u kojem navodi datum i mjesto saslušanja, identitet osobe koja je saslušana, identitet i funkcije svih ostalih osoba koje su u državi izvršiteljici sudjelovale u saslušanju, sve eventualno dane prisege i tehničke uvjete u kojima je saslušanje održano. Navedeni dokument tijelo izvršitelj šalje tijelu izdateljcu.</p> <p>7. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da, u slučaju kada se osoba sasluša unutar njezina državnog područja u skladu s ovim člankom te odbija svjedočiti premda je na to obvezna ili ne da istinit iskaz, njezino nacionalno pravo primjenjuje se na isti</p>	<p>ovoga članka dogovara pojedinosti izvršenja neposredno s tijelom izdateljca naloga te:</p> <p>a) poziva svjedoka ili vještaka navodeći vrijeme i mjesto ispitivanja</p> <p>b) poziva osumnjičenika ili okrivljenika na ispitivanje u skladu s domaćim pravom te uz poziv dostavlja i pouku o pravima koja toj osobi pripadaju prema pravu države izdateljca.</p> <p>(6) Kada se ispitivanje održava putem videokonferencije ili druge vrste audiovizualnog prijenosa, primjenjuju se sljedeća pravila:</p> <p>a) tijelo koje izvršava radnju nazočno je tijekom ispitivanja, a prema potrebi mu pomaže tumač, te je odgovorno za utvrđivanje identiteta osobe koju treba ispitati i poštivanje temeljnih načela domaćeg prava. Ako smatra da se tijekom ispitivanja krše temeljna načela domaćeg prava, odmah poduzima mjere potrebne za osiguravanje nastavka ispitivanja u skladu s navedenim načelima</p>		
---	---	--	--

<p>način kao da se saslušanje održava u okviru nacionalnog postupka.</p>	<p>b) mjere za zaštitu osobe koja treba biti ispitana dogovaraju, prema potrebi, nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka i nadležno tijelo države izdavanja</p> <p>c) ispitivanje izravno provodi nadležno tijelo države izdavanja, u skladu s njezinim pravom</p> <p>d) na zahtjev države izdavanja ili osobe koja treba biti ispitana, nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka prema potrebi osigurava osobi koja treba biti ispitana pomoć tumača</p> <p>e) osumnjičenici ili okrivljenici obavještavaju se prije ispitivanja o postupovnim pravima koja im pripadaju, uključujući pravo da ne iskazuju, prema domaćem pravu i prema pravu države izdavanja. Svjedoci i vještaci mogu se pozvati na pravo da ne iskazuju koje im pripada prema domaćem pravu ili prema pravu države izdavanja te ih se o navedenom pravu obavještava prije ispitivanja.</p>		
--	--	--	--

	<p>(7) Nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka sastavlja zapisnik o ispitivanju, u kojem navodi datum i mjesto ispitivanja, identitet osobe koja je ispitana, identitet i funkcije svih ostalih osoba koje su sudjelovale u ispitivanju, dane prisege i tehničke uvjete u kojima je ispitivanje održano. Navedeni zapisnik nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka šalje tijelu izdavanja.</p> <p>(8) U slučaju kada se osoba ispituje u skladu s ovim člankom te odbija iskazivati premda je na to obvezna ili kao svjedok ne da istinit iskaz, primjenjuje se domaće pravo na isti način kao da se ispitivanje održava u okviru domaćeg postupka.</p>		
<p>Članak 25.</p> <p>Saslušanje putem telefonske konferencije</p> <p>1. Ako se osoba nalazi na državnom području jedne države članice i moraju je saslušati, kao svjedoka ili stručnjaka, nadležna tijela druge države članice, tijelo izdavatelj potonje države članice može, kada nije primjereno ili moguće da se osoba koja treba biti saslušana osobno pojavi na njegovu državnom području te nakon ispitivanja ostalih primjerenih sredstava, izdati EIN za saslušanje svjedoka ili</p>	<p>Ispitivanje svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije</p> <p>Članak 98.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati europski istražni nalog u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi na državnom području druge države članice u svojstvu svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije, ako nije primjereno ili moguće da se osoba koja treba biti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>stručnjaka putem telefonske konferencije, kako je predviđeno u stavku 2.</p> <p>2. Ako nije drukčije dogovoreno, članak 24. stavci 3., 5., 6. i 7. primjenjuju se mutatis mutandis na saslušanja putem telefonske konferencije.</p>	<p>ispitana osobno pojavi na državnom području Republike Hrvatske te nakon ispitivanja ostalih primjerenih sredstava, na način predviđen stavkom 3. ovoga članka.</p> <p>(2) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu ispitivanja osobe koja se nalazi u Republici Hrvatskoj u svojstvu svjedoka ili vještaka putem telefonske konferencije, odlučit će o provođenju te radnje sukladno domaćem pravu.</p> <p>(3) Ako nije drukčije dogovoreno između nadležnog županijskog državnog odvjetništva iz stavka 2. ovoga članka i nadležnog tijela države izdavanja, članak 97. stavci 5., 6., 7. i 8. ovoga Zakona primjenjuju se na odgovarajući način na ispitivanja putem telefonske konferencije.</p>		
<p>Članak 26.</p> <p>Informacije o bankovnim i drugim financijskim računima</p> <p>1. EIN se može izdati kako bi se utvrdilo posjeduje li ili nadzire fizička ili pravna osoba koja podliježe dotičnom kaznenom postupku jedan ili više računa bilo koje</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima</p> <p>Članak 99.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>vrste u bilo kojoj banci koja se nalazi na državnom području države izvršiteljice i, ako je to slučaj, kako bi se pribavili svi podaci o utvrđenim računima.</p> <p>2. Svaka država članica poduzima mjere potrebne kako bi mogla dostaviti informacije iz stavka 1. u skladu s uvjetima ovog članka.</p> <p>3. Ako se to zahtijeva u EIN-u, informacije iz stavka 1. također uključuju račune po kojima osoba koja podliježe dotičnom kaznenom postupku ima punomoć.</p> <p>4. Obveza određena u ovom članku primjenjuje se samo u mjeri u kojoj dotičnim informacijama raspolaže banka koja vodi račun.</p> <p>5. Tijelo izdavatelj u EIN-u navodi zašto smatra da bi zatražene informacije mogle biti od bitne važnosti za dotični kazneni postupak te na temelju čega pretpostavlja da banke u državi izvršiteljici posjeduju račun i, u mjeri u kojoj je moguće, koje bi banke mogle biti uključene. Tijelo izdavatelj također u EIN uvrštava sve dostupne informacije koje mogu olakšati njegovo izvršenje.</p> <p>6. EIN se također može izdati kako bi se utvrdilo posjeduje li fizička ili pravna osoba koja podliježe dotičnom kaznenom</p>	<p>europski istražni nalog kako bi se pribavili podaci o računima koji se vode u bankama ili drugim financijskim institucijama, koje se nalaze na državnom području države izvršenja, a koje fizička ili pravna osoba drži ili na drugi način njima raspolaže.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo prilikom izdavanja u europskom istražnom nalogu navodi zašto smatra da bi zatraženi podaci mogli biti od važnosti za domaći kazneni postupak, te na temelju čega pretpostavlja da se računi vode u određenim bankama ili drugim financijskim institucijama u državi izvršenja i, u mjeri u kojoj je moguće, koje bi banke ili druge financijske institucije mogle biti uključene. Također, u europski istražni nalog unosi sve dostupne podatke koji mogu olakšati njegovo izvršenje.</p> <p>Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima</p> <p>Članak 100.</p> <p>Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u</p>		
--	--	--	--

<p>postupku jedan ili više računa u bilo kojoj nebankarskoj financijskoj instituciji na državnom području države izvršiteljice. Stavci od 3. do 5. primjenjuju se mutatis mutandis. U tom slučaju i uz razloge za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 11., izvršenje EIN-a također se može odbiti ako se izvršenje istražne mjere ne bi odobrilo u sličnom domaćem slučaju.</p>	<p>svrhu pribavljanja podataka o bankovnim i drugim financijskim računima, odlučit će o provođenju tih radnji sukladno domaćem pravu.</p>		
<p>Članak 27.</p> <p>Informacije o bankovnom i drugom financijskom poslovanju</p> <p>1. EIN se može izdati kako bi se pribavili podaci o određenim bankovnim računima i bankovnom poslovanju izvršenom tijekom određenog razdoblja preko jednog ili više računa navedenih u EIN-u, uključujući podatke o računu pošiljatelja ili primatelja.</p> <p>2. Svaka država članica poduzima mjere potrebne kako bi mogla dostaviti informacije iz stavka 1. u skladu s uvjetima ovog članka.</p> <p>3. Obveza određena u ovom članku primjenjuje se samo u mjeri u kojoj dotičnim informacijama raspolaže banka u kojoj se vodi račun.</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju</p> <p>Članak 101.</p> <p>(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo može, nakon što pribavi odluku suca istrage, za potrebe vođenja domaćeg kaznenog postupka izdati europski istražni nalog u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom poslovanju odnosno financijskom poslovanju koje provode nebankarske financijske institucije izvršenom tijekom određenog razdoblja preko jednog ili više računa navedenih u europskom istražnom nalogu, uključujući podatke o računu pošiljatelja ili primatelja.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo u europskom istražnom nalogu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>4. Tijelo izdavatelj u EIN-u navodi zašto smatra da su zatražene informacije od važnosti za dotični kazneni postupak.</p> <p>5. EIN se također može izdati za informacije predviđene u stavku 1. u vezi s financijskim poslovanjem koje provode nebankarske financijske institucije. Stavci od 3. do 4. primjenjuju se mutatis mutandis. U tom slučaju i uz razloge za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 11., izvršenje EIN-a također se može odbiti ako se izvršenje istražne mjere ne bi odobrilo u sličnom domaćem slučaju.</p>	<p>navodi zašto smatra da su zatraženi podaci važni za domaći kazneni postupak.</p> <p>Izvršenje europskog istražnog naloga u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju</p> <p>Članak 102.</p> <p>Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan u svrhu pribavljanja podataka o bankovnom i drugom financijskom poslovanju, odlučit će o provođenju tih radnji sukladno domaćem pravu.</p>		
<p>Članak 28.</p> <p>Istražne mjere koje znače prikupljanje dokaza u stvarnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog vremenskog razdoblja</p> <p>1. Kada se EIN izdaje u svrhu izvršenja istražne mjere kojom se zahtijeva prikupljanje dokaza u stvarnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja, kao što je:</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja</p> <p>Članak 103.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo u skladu s domaćim pravom može izdati europski istražni nalog u svrhu izvršenja istražne mjere kojom se zahtijeva prikupljanje dokaza u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(a) praćenje bankovnog ili drugog financijskog poslovanja koje se provodi preko jednog ili više određenih računa;</p> <p>(b) kontrolirane isporuke na državnom području države izvršiteljice,</p> <p>njegovo se izvršenje može odbiti, uz razloge za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 11., ako se izvršenje dotične istražne mjere ne bi odobrilo u sličnom domaćem slučaju.</p> <p>2. Država izdavateljica i država izvršiteljica dogovaraju praktične aranžmane u vezi s istražnom mjerom iz stavka 1. točke (b) te za sve druge slučajeve kada je potrebno.</p> <p>3. Tijelo izdavatelj u EIN-u navodi zašto smatra da su zatražene informacije od važnosti za dotični kazneni postupak.</p> <p>4. Nadležna tijela države izvršiteljice imaju pravo djelovanja, upravljanja i nadzora nad aktivnostima povezanim s izvršenjem EIN-a iz stavka 1.</p>	<p>realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja, i to:</p> <p>a) praćenje bankovnog ili drugog financijskog poslovanja koje se provodi preko jednog ili više određenih računa</p> <p>b) kontrolirane isporuke na državnom području države izvršenja</p> <p>c) drugi slučajevi prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo u europskom istražnom nalogu navodi zašto smatra da su zatraženi dokazi od važnosti za dotični kazneni postupak.</p> <p>(3) Nadležno pravosudno tijelo i nadležno tijelo države izvršenja, kada je to potrebno, dogovaraju pojedinosti u vezi s provedbom zatraženih istražnih mjera.</p> <p>Izvršenje europskog istražnog naloga radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja</p>		
---	---	--	--

	<p>Članak 104.</p> <p>Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog koji je izdan radi provedbe istražne mjere prikupljanja dokaza u realnom vremenu, neprekidno i tijekom određenog razdoblja, odlučit će o provođenju te radnje sukladno domaćem pravu.</p>		
<p>Članak 29.</p> <p>Tajne istrage</p> <p>1. EIN se može izdati ako država izdavateljica od države izvršiteljice želi zatražiti pomoć pri provedbi istražnih radnji za kazneno djelo od strane službenika koji djeluju pod tajnim ili lažnim identitetom („tajne istrage”).</p> <p>2. Tijelo izdavatelj u EIN-u navodi razlog zbog kojeg smatra da bi tajna istraga mogla biti važna za dotični kazneni postupak. Odluku o priznavanju i izvršenju EIN-a izdanog na temelju ovog članka u svakom pojedinačnom slučaju donose nadležna tijela države izvršiteljice, vodeći računa o svojem nacionalnom pravu i postupcima.</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga u svrhu uporabe prikrivenih istražitelja</p> <p>Članak 105.</p> <p>(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo može, nakon što pribavi odluku suca istrage, izdati europski istražni nalog u svrhu provedbe istražne mjere uporabom prikrivenog istražitelja na državnom području države izvršenja.</p> <p>(2) Nadležno pravosudno tijelo prilikom izdavanja europskog istražnog naloga navodi razlog zbog kojeg smatra da bi uporaba prikrivenih istražitelja mogla biti važna za kazneni postupak.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>3. Uz razloge za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 11., tijelo izvršitelj može odbiti izvršiti EIN iz stavka 1. kada:</p> <p>(a) izvršenje tajne istrage ne bi bilo odobreno u sličnom domaćem slučaju; ili</p> <p>(b) nije bilo moguće postići sporazum o aranžmanima za tajne istrage iz stavka 4.</p> <p>4. Tajne istrage odvijaju se u skladu s nacionalnim pravom i postupcima države članice na čijem se državnom području odvija tajna istraga. Nadležna tijela države izvršiteljice imaju isključivo pravo djelovanja, upravljanja i nadzora nad aktivnostima povezanim s tajnom istragom. Trajanje tajne istrage, detaljni uvjeti i pravni status uključenih službenika tijekom tajnih istraga dogovara se između države izdatateljice i države izvršiteljice, uzimajući u obzir njihova nacionalna prava i postupke.</p>	<p style="text-align: center;">Izvršenje europskog istražnog naloga kojim je zatražena uporaba prikrivenih istražitelja</p> <p style="text-align: center;">Članak 106.</p> <p>(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog kojim je zatražena uporaba prikrivenih istražitelja, zatražit će od suca istrage provođenje te istražne mjere.</p> <p>(2) Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 83. ovoga Zakona, izvršenje europskog istražnog naloga također je moguće odbiti i kada nije bilo moguće postići sporazum s nadležnim tijelom države izdavanja o pojedinostima vezanim za uporabu prikrivenih istražitelja.</p> <p>(3) Uporaba prikrivenih istražitelja provodi se u skladu s domaćim pravom. Domaća tijela koja izvršavaju europski istražni nalog imaju isključivo pravo djelovanja, upravljanja i nadzora nad aktivnostima povezanim s uporabom prikrivenih istražitelja. Trajanje ove mjere, detaljni uvjeti i pravni status uključenih službenika tijekom provedbe ove mjere dogovara se s nadležnim tijelom</p>		
---	---	--	--

	države izdavanja, ali nikada suprotno domaćem pravu.		
<p>POGLAVLJE V.</p> <p>PRESRETANJE TELEKOMUNIKACIJA</p> <p>Članak 30.</p> <p>Presretanje telekomunikacija uz tehničku pomoć druge države članice</p> <p>1. EIN se može izdati za presretanje telekomunikacija u državi članici iz koje je potrebna tehnička pomoć.</p> <p>2. Kada je više država članica u mogućnosti pružiti cjelovitu potrebnu tehničku pomoć za isto presretanje telekomunikacija, EIN se upućuje samo jednoj od njih. Prednost se uvijek daje državi članici u kojoj se nalazi ili će se nalaziti subjekt presretanja.</p> <p>3. EIN iz stavka 1. također sadržava sljedeće informacije:</p> <p>(a) informacije potrebne u svrhu identifikacije subjekta presretanja;</p> <p>(b) traženo trajanje presretanja; i</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga radi nadzora telekomunikacija uz tehničku pomoć druge države članice</p> <p>Članak 107.</p> <p>(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo, nakon što pribavi odluku suca istrage, može u skladu s domaćim pravom izdati europski istražni nalog za presretanje računalnih podataka, nadzor i tehničko snimanje telefonskih razgovora i drugih telekomunikacija na daljinu te provjeru uspostavljanja telekomunikacijskih kontakata u državi članici od koje je potrebno osigurati tehničku pomoć.</p> <p>(2) Kada je više država članica u mogućnosti pružiti cjelovitu potrebnu tehničku pomoć za isto presretanje telekomunikacija, europski istražni nalog upućuje se samo jednoj od njih. Prednost se uvijek daje državi članici u kojoj se</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>(c) dostatne tehničke podatke, posebno ciljni identifikator, kako bi se osiguralo da se EIN može izvršiti.</p> <p>4. Tijelo izdavatelj u EIN-u navodi zašto smatra da je navedena istražna mjera od važnosti za dotični kazneni postupak.</p> <p>5. Uz razloge za nepriznavanje ili neizvršenje iz članka 11., izvršenje EIN-a iz stavka 1. također se može odbiti kada istražna mjera ne bi bila odobrena u sličnom domaćem slučaju. Država izvršiteljica može svoju suglasnost uvjetovati ispunjenjem bilo kojih uvjeta koji bi se trebali ispuniti u sličnom domaćem slučaju.</p> <p>6. EIN iz stavka 1. može se izvršiti:</p> <p>(a) prijenosom telekomunikacija izravno državi izdavateljici; ili</p> <p>(b) presretanjem, bilježenjem i naknadnim prijenosom ishoda presretanja telekomunikacija državi izdavateljici.</p> <p>Tijelo izdavatelj i tijelo izvršitelj provode međusobna savjetovanja s ciljem postizanja dogovora oko toga izvršava li se presretanje u skladu s točkom (a) ili (b).</p> <p>7. Pri izdavanju EIN-a iz stavka 1. ili tijekom presretanja, tijelo izdavatelj može, kada za to ima poseban razlog, također zatražiti prijepis, dekodiranje ili dešifriranje</p>	<p>nalazi ili će se nalaziti subjekt presretanja.</p> <p>(3) Osim podataka iz članka 75. ovoga Zakona, europski istražni nalog iz stavka 1. ovoga članka također sadržava sljedeće podatke:</p> <p>a) podatke potrebne u svrhu identifikacije subjekta nadzora</p> <p>b) traženo trajanje nadzora, i</p> <p>c) dostatne tehničke podatke, posebno identifikacijsku oznaku uređaja, kako bi se osiguralo da se europski istražni nalog može izvršiti.</p> <p>(4) Pri izdavanju naloga iz stavka 1. ovoga članka potrebno je navesti razlog zbog kojeg je navedena istražna mjera važna za domaći kazneni postupak.</p> <p>(5) Pri izdavanju europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka ili tijekom nadzora domaće pravosudno tijelo koje je izdalo nalog može također zatražiti prijepis, dekodiranje ili dešifriranje zapisa, podložno suglasnosti nadležnoga tijela države izvršenja.</p> <p>Izvršenje europskog istražnog naloga za nadzor</p>		
---	---	--	--

<p>zapisa, podložno suglasnosti tijela izvršitelja.</p> <p>8. Troškovi koji proizlaze iz primjene ovog članka snose se u skladu s člankom 21., osim troškova nastalih od prijepisa, dekodiranja i dešifriranja presretanih komunikacija koje snosi država izdavateljica.</p>	<p>telekomunikacija uz tehničku pomoć Republike Hrvatske</p> <p>Članak 108.</p> <p>(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog u odnosu na istražne mjere iz članka 107. stavka 1. ovoga Zakona, u svrhu izvršenja pribavit će nalog suca istrage.</p> <p>(2) Nadležno županijsko državno odvjetništvo savjetuje se s nadležnim tijelom države izdavanja hoće li nalog biti izvršen:</p> <p>a) prijenosom telekomunikacija izravno državi izdavanja, ili</p> <p>b) presretanjem, bilježenjem i naknadnim dostavljanjem rezultata prikupljenih provedbom naloga državi izdavanja.</p> <p>(3) Troškove prijepisa, dekodiranja i dešifriranja rezultata prikupljenih provedbom naloga snosi država izdavanja.</p>		
--	---	--	--

<p>Članak 31.</p> <p>Obavješćivanje države članice u kojoj se nalazi subjekt presretanja i čija tehnička pomoć nije potrebna</p> <p>1. Kada nadležno tijelo jedne države članice („država članica koja presreće”) odobri presretanje telekomunikacija u svrhu izvršavanja istražne mjere, a adresa subjekta presretanja za komunikaciju navedena u nalogu za presretanje se koristi na državnom području druge države članice („obaviještena država članica”) čija tehnička pomoć nije potrebna za izvršenje presretanja, država članica koja presreće obavješćuje nadležno tijelo obaviještene države članice o presretanju:</p> <p>(a) prije presretanja, u slučajevima kada nadležno tijelo države članice koja presreće ima saznanja, u trenutku izdavanja naloga za presretanje, da se subjekt presretanja nalazi ili će se nalaziti na državnom području obaviještene države članice;</p> <p>(b) tijekom presretanja ili nakon izvršenja presretanja, odmah nakon saznanja da se subjekt presretanja tijekom presretanja nalazi ili se nalazio na državnom području obaviještene države članice.</p> <p>2. Obavješćivanje iz stavka 1. izvršava se pomoću obrasca utvrđenog u Prilogu C.</p>	<p>Obavješćavanje države članice u kojoj se nalazi subjekt nadzora telekomunikacija i čija tehnička pomoć nije potrebna</p> <p>Članak 109.</p> <p>(1) Kada je u domaćem postupku određeno provođenje istražne mjere iz članka 107. stavka 1., a predmet nadzora se nalazi na državnom području druge države članice čija tehnička pomoć nije potrebna za izvršenje nadzora, nadležno državno odvjetništvo obavijestit će nadležno tijelo te države:</p> <p>a) prije nadzora, kada u trenutku odobravanja nadzora ima saznanja da se predmet nadzora nalazi ili će se nalaziti na državnom području te države članice</p> <p>b) tijekom nadzora ili nakon izvršenja nadzora, odmah nakon saznanja da se predmet nadzora tijekom nadzora nalazi ili se nalazio na državnom području te države članice.</p> <p>(2) Obavješćavanje iz stavka 1. ovoga članka izvršava se pomoću</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>3. Nadležno tijelo obaviještenih država članica može, u slučaju kada se presretanje ne bi odobrilo u sličnom domaćem slučaju, obavijestiti bez odlaganja, a najkasnije u roku od 96 sati od primitka obavijesti iz stavka 1., nadležno tijelo države članice koja presreće o sljedećem:</p> <p>(a) da se presretanje ne može izvršiti ili se prekida; i</p> <p>(b) ako je potrebno, da se sav prethodno presretani materijal dok se subjekt presretanja nalazio na njezinu državnom području ne može upotrijebiti ili se može upotrijebiti samo pod uvjetima koje ono određuje. Nadležno tijelo obaviještene države članice obavješćuje nadležno tijelo države članice koja presreće o razlozima koji opravdavaju navedene uvjete.</p> <p>4. Članak 5. stavak 2. primjenjuje se mutatis mutandis na obavijest iz stavka 2.</p>	<p>obrasca utvrđenog u Prilogu 2.C koji je sastavni dio ovoga Zakona.</p> <p>(3) Kada se predmet nadzora telekomunikacija nalazi na državnom području Republike Hrvatske, a Republika Hrvatska ne pruža tehničku pomoć za izvršenje nadzora, za zaprimanje obavijesti o nadzoru nadležan je Županijski sud u Zagrebu. Sud će bez odgode, a najkasnije u roku od 96 sati od primitka obavijesti obavijestiti nadležno tijelo države članice koja nadzire sljedeće:</p> <p>a) da se nadzor ne može izvršiti ili se prekida, i</p> <p>b) da se sav prethodno nadzirani materijal dok se subjekt nadzora nalazio na državnom području Republike Hrvatske ne može upotrijebiti kao dokaz u kaznenom postupku.</p>		
<p>POGLAVLJE VI.</p> <p>PRIVREMENE MJERE</p> <p>Članak 32.</p> <p>Privremene mjere</p>	<p>Izdavanje europskog istražnog naloga za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz</p> <p>Članak 110.</p> <p>(1) Kada postoji bojazan da bi predmeti koji mogu poslužiti kao</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>1. Tijelo izdavatelj može izdati EIN kako bi se poduzela bilo koja mjera s ciljem privremenog sprečavanja uništenja, izmjene, pomicanja, prijenosa ili uklanjanja stavke koja se može upotrijebiti kao dokaz.</p> <p>2. Tijelo izvršitelj donosi odluku i dostavlja odluku o privremenoj mjeri što je prije moguće, a kad god je to moguće u roku od 24 sata od primitka EIN-a.</p> <p>3. Kada se traži privremena mjera iz stavka 1., tijelo izdavatelj naznačuje u EIN-u prenose li se dokazi državi izdavateljici ili ostaju u državi izvršiteljici. Tijelo izvršitelj priznaje i izvršava EIN i prenosi dokaze u skladu s postupcima utvrđenima u ovoj Direktivi.</p> <p>4. Kada je, u skladu sa stavkom 3., EIN-u priložen napatuk da dokazi ostaju u državi izvršiteljici, tijelo izdavatelj naznačuje datum ukidanja privremene mjere iz stavka 1. ili procijenjeni datum za podnošenje zahtjeva za prijenos dokaza u državu izdavateljicu.</p> <p>5. Nakon savjetovanja s tijelom izdavateljem, tijelo izvršitelj može, u skladu sa svojim nacionalnim pravom i praksom, utvrditi primjerene uvjete s obzirom na okolnosti slučaja kako bi se ograničilo razdoblje tijekom kojega će se zadržati privremena mjera iz stavka 1. Ako, u skladu s navedenim uvjetima, tijelo izvršitelj</p>	<p>dokaz, a nalaze se u nekoj od država članica, mogli biti uništeni, izmijenjeni, preneseni ili sakriveni, nadležno pravosudno tijelo može u skladu s domaćim pravom izdati europski istražni nalog kako bi ti predmeti bili privremeno oduzeti i bilo osigurano njihovo čuvanje.</p> <p>(2) Kada se traži privremena mjera iz stavka 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo naznačuje u europskom istražnom nalogu predaju li se predmeti koji mogu poslužiti kao dokaz Republici Hrvatskoj ili ostaju u državi izvršenja.</p> <p>(3) Kada, u smislu stavka 2. ovoga članka, nije predložena predaja predmeta koji mogu poslužiti kao dokaz, tijelo koje izdaje nalog naznačuje mogući datum ukidanja privremene mjere iz stavka 1. ovoga članka, odnosno procijenjeni datum za naknadno podnošenje zahtjeva za prijenos tih predmeta u Republiku Hrvatsku.</p> <p>(4) Ako je država izvršenja obavijestila nadležno pravosudno tijelo koje je izdalo nalog da je, prema pravu države izvršenja, vremenski ograničeno izvršavanje europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka na vrijeme kraće negoli je u</p>		
---	--	--	--

<p>predvidi ukidanje privremene mjere, ono obavješćuje tijelo izdavatelja, kojemu se pruža mogućnost podnošenja primjedbi. Tijelo izdavatelj bez odlaganja obavješćuje tijelo izvršitelja da je privremena mjera iz stavka 1. ukinuta.</p>	<p>domaćem pravu, istekom roka propisanog pravom države izvršenja nadležno pravosuđno tijelo zatražit će predaju predmeta koji mogu poslužiti kao dokaz ili obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o povlačenju naloga.</p> <p>Izvršenje europskog istražnog naloga za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz</p> <p>Članak 111.</p> <p>(1) Kada nadležno županijsko državno odvjetništvo zaprimi europski istražni nalog za privremeno oduzimanje predmeta koji će poslužiti kao dokaz, bez odgode poduzima radnje potrebne za njegovo izvršenje u skladu s domaćim pravom.</p> <p>(2) Obavijest o poduzetim radnjama radi izvršenja europskog istražnog naloga iz stavka 1. ovoga članka dostavlja se tijelu koje je izdalo nalog, bez odgode.</p> <p>(3) Ako je domaćim pravom ograničeno trajanje privremene mjere iz stavka 1. ovoga članka, o tom ograničenju nadležno tijelo koje izvršava nalog obavijestit će državu izdavanja naloga koja ima mogućnost</p>		
--	---	--	--

	poduzimanja drugih potrebnih radnji u svrhu osiguranja dokaza.		
<p>POGLAVLJE VII.</p> <p>ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 33.</p> <p>Obavijesti</p> <p>1. Svaka država članica do 22. svibnja 2017. Komisiju obavješćuje o sljedećem:</p> <p>(a) tijelu ili tijelima koja su, u skladu s njezinim nacionalnim pravom, nadležna u skladu s člankom 2. točkama (c) i (d) kada je ta država članica država izdavateljica ili država izvršiteljica;</p> <p>(b) jezicima prihvatljivima za EIN, kako je navedeno u članku 5. stavku 2.;</p> <p>(c) informacijama o imenovanom središnjem tijelu ili tijelima, ako država članica želi koristiti mogućnost predviđenu u članku 7. stavku 3. Te su informacije obvezujuće za tijela države izdavateljice.</p> <p>2. Svaka država članica također može Komisiji dostaviti popis potrebnih</p>		Nije potrebno preuzimanje	Odredba o međusobnim obvezama Komisije i država članica vezano uz pružanje obavijesti.

<p>dokumenata koje bi zahtijevala na temelju članka 22. stavka 4.</p> <p>3. Države članice obavješćuju Komisiju o svim naknadnim promjenama informacija iz stavaka 1. i 2.</p> <p>4. Informacije dobivene na temelju ovog članka Komisija stavlja na raspolaganje svim državama članicama i EJN-u. EJN te informacije čini dostupnima na internetskoj stranici iz članka 9. Odluke Vijeća 2008/976/PUP (18).</p>			
<p>Članak 34.</p> <p>Odnosi prema drugim pravnim instrumentima, sporazumima i dogovorima</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje njihovu primjenu između država članica i trećih zemalja i njihovu privremenu primjenu na temelju članka 35., ova Direktiva, počevši od 22. svibnja 2017., zamjenjuje odgovarajuće odredbe sljedećih konvencija koje se primjenjuju između država članica koje obvezuje ova Direktiva:</p> <p>(a) Europska konvencija Vijeća Europe o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959., kao i njezina dva dodatna protokola, te bilateralni sporazumi sklopljeni na temelju članka 26. te konvencije;</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o odnosu ovog instrumenta s drugim pravnim instrumentima i sporazumima.</p>

<p>(b)Konvencija o provedbi Schengenskog sporazuma;</p> <p>(c)Konvencija o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i protokol uz navedenu konvenciju.</p> <p>2. Okvirna odluka 2008/978/PUP zamjenjuje se ovom Direktivom u odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva. Odredbe Okvirne odluke 2003/577/PUP, kad je riječ o osiguranju dokaza, zamjenjuju se ovom Direktivom u odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva.</p> <p>U odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva, upućivanja na Okvirnu odluku 2008/978/PUP i, kad je riječ o osiguranju dokaza, na Okvirnu odluku 2003/577/PUP smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu.</p> <p>3. Uz ovu Direktivu, države članice mogu sklopiti ili nastaviti primjenjivati bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore s drugim državama članicama nakon 22. svibnja 2017. samo u mjeri u kojoj oni omogućuju daljnje jačanje ciljeva ove Direktive i doprinose pojednostavljenju ili daljnjem olakšavanju postupaka za prikupljanje dokaza te pod uvjetom da se poštuje razina zaštitnih mjera utvrđena u ovoj Direktivi.</p>			
---	--	--	--

<p>4. Države članice obavješćuju Komisiju do 22. svibnja 2017. o postojećim sporazumima i dogovorima iz stavka 3. koje žele nastaviti primjenjivati. Države članice Komisiju također obavješćuju o svakom novom sporazumu ili dogovoru iz stavka 3. u roku od tri mjeseca od njegova potpisivanja.</p>			
<p>Članak 35.</p> <p>Prijelazne odredbe</p> <p>1. Zahtjevi za uzajamnu pomoć primljeni prije 22. svibnja 2017. i dalje su uređeni postojećim instrumentima koji se odnose na uzajamnu pomoć u kaznenim stvarima. Odluke o osiguranju dokaza donesene na temelju Okvirne odluke 2003/577/PUP i primljene prije 22. svibnja 2017. također su uređene tom okvirnom odlukom.</p> <p>2. Članak 8. stavak 1. primjenjuje se mutatis mutandis na EIN nakon donošenja odluke o osiguranju na temelju Okvirne odluke 2003/577/PUP.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne odredbe u odnosu na ovaj akt.</p>

<p>Članak 36.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 22. svibnja 2017.</p> <p>2. Kada države članice donose ove mjere, te mjere sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>3. Države članice do 22. svibnja 2017. Komisiji dostavljaju tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze koje im se nameću ovom Direktivom.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Opća odredba o rokovima za prenošenje.</p>
<p>Članak 37.</p> <p>Izvješće o primjeni</p> <p>Najkasnije pet godina od 21. svibnja 2014., Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive, na temelju kvalitativnih i kvantitativnih podataka, uključujući posebno evaluaciju njezina učinka na suradnju u kaznenim stvarima i zaštitu pojedinaca, kao i na provedbu odredbi o presretanju telekomunikacija s obzirom na tehnički napredak. Uz to se izvješće, prema</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Radi se o obvezi Europske komisije.</p>

potrebi, prilažu prijedlozi izmjena ove Direktive.			
<p>Članak 38.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu ove Direktive.
<p>Članak 39.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Odredba o adresatima ove Direktive.
<p>PRILOG A</p> <p>EUROPSKI ISTRAŽNI NALOG (EIN)</p> <p>Ovaj EIN izdalo je nadležno tijelo. Tijelo izdavatelj potvrđuje da je izdavanje EIN-a potrebno i proporcionalno u svrhu postupka navedenog u njemu, uzimajući u obzir prava osumnjičenika ili okrivljenika, te da</p>	Prilog 2.A EUROPSKI ISTRAŽNI NALOG (EIN)	U potpunosti preuzeto	

<p>su zatražene istražne mjere mogle biti određene pod istim uvjetima u sličnom domaćem slučaju. Tražim provođenje istražne mjere ili mjera navedenih u nastavku, uzimajući u obzir povjerljivost istrage, te prijenos dokaza pribavljenih izvršenjem EIN-a.</p>			
<p>PRILOG B</p> <p>POTVRDA PRIMITKA EIN-a</p> <p>Ovaj obrazac ispunjava tijelo države izvršenja koje je primilo EIN naveden u nastavku.</p>	<p>Prilog 2.B POTVRDA PRIMITKA EIN-a</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>PRILOG C</p> <p>OBAVJEŠĆIVANJE</p> <p>Ovaj obrazac služi za obavješćivanje države članice o presretanju telekomunikacija koje će se izvršiti ili koje je izvršeno na njezinu državnom području bez njezine tehničke pomoći. Ovim obavješćujem ... (obaviještena država članica) o presretanju.</p>	<p>Prilog 2.C OBAVJEŠĆIVANJE</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>PRILOG D</p> <p>KATEGORIJE KAZNENIH DJELA IZ ČLANKA 11.</p> <ul style="list-style-type: none"> —sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovanje ljudima, —spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, —nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, —nedopušteno trgovanje oružjem, streljivom i eksplozivima, — korupcija, —prijevarama, uključujući prijevaru koja ugrožava financijske interese Europske unije u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, —pranje prihoda stečenog kaznenim djelom, —krivotvorenje valute, uključujući euro, — računalni kriminalitet, —kaznena djela protiv okoliša, uključujući nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama, —pogodovanje neovlaštenom ulasku i boravku, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, —nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom, —otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca, 	<p style="text-align: center;">Obostrana kažnjivost</p> <p style="text-align: center;">Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<ul style="list-style-type: none"> — rasizam i ksenofobija, — organizirana ili oružana pljačka, — nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela, — varanje, — reketarenje i iznuda, — krivotvorenje i piratstvo proizvoda, — krivotvorenje administrativnih isprava i trgovanje istima, — krivotvorenje sredstava plaćanja, — nedopuštena trgovina hormonskim tvarima i drugim stimulansima rasta, — nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima, — trgovina ukradenim vozilima, — silovanje, — podmetanje požara, — kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda, — protupravno oduzimanje zrakoplova ili brodova, — sabotaza. 	<ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka 		
--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta 		
--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaža. <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
--	---	--	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila vezana uz prava osumnjičenika i optuženih osoba u kaznenom postupku te osoba koje podliježu postupcima u skladu s Okvirnom odlukom 2002/584/PUP („Postupak na temelju europskog uhidbenog naloga”) kako bi imale pravo na pristup odvjetniku, na obavješćivanje treće strane o oduzimanju slobode i o pravu na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima tijekom trajanja oduzimanja slobode.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Odredba je deklaratornog karaktera i ne prenosi se.
<p>Članak 2.</p> <p>Područje primjene</p> <p>1. Ova se Direktiva primjenjuje na osumnjičenike ili optužene osobe u kaznenom postupku od trenutka kada su im nadležna tijela države članice, putem službene obavijesti ili na drugi način, ukazala na to da su osumnjičeni ili optuženi za počinjenje kaznenog djela te neovisno o tome je li im oduzeta sloboda ili ne. Primjenjuje se do završetka postupaka, što podrazumijeva konačno razjašnjenje pitanja je li osumnjičenik ili optužena osoba počinila kazneno djelo, uključujući, gdje je</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članci 202., 208., 208.a, 208.b. U usporednom prikazu za Zakon o kaznenom postupku.
		Nije preuzeto	Preuzeto u: Prekršajni zakon (NN 107/07, 39/13, 157/13, 110/15, 70/17) članak/članci Stavak 4. prenesen je člancima 82., 85., 86., 91., 109.a, 115., 120., 158., 172., 173. i 174. Prekršajnog zakona ("Narodne novine", broj 107/07., 39/13. i 157/13.).

<p>to primjenjivo, osuđivanje i rješavanje bilo kakve žalbe.</p> <p>2. Ova se Direktiva primjenjuje na osobe koje podliježu postupku na temelju europskog uhiđenog naloga (tražene osobe) od trenutka njihova uhićenja u državi članici izvršenja u skladu s člankom 10.</p> <p>3. Ova se Direktiva također primjenjuje, pod istim uvjetima koji su predviđeni u stavku 1., na osobe koje nisu osumnjičeni ili optužene osobe, a koje tijekom ispitivanja policije ili drugog tijela odgovornog za provedbu zakona, postanu osumnjičenicima ili optuženim osobama.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje pravo na pošteno suđenje, u pogledu lakših kažnjivih djela:</p> <p>(a) ako je pravom države članice predviđeno izricanje sankcija od strane tijela koje nije sud nadležan za kaznene stvari, a na izricanje takve sankcije može se uložiti žalba ili je moguće izvršiti upućivanje na takav sud; ili</p> <p>(b) ako se oduzimanje slobode ne može izreći kao sankcija,</p> <p>ova se Direktiva primjenjuje samo na postupke pred sudovima nadležnima u kaznenim stvarima.</p>			
--	--	--	--

<p>U svakom slučaju, ova se Direktiva primjenjuje u potpunosti kada je osumnjičeniku ili optuženoj osobi oduzeta sloboda, neovisno o fazi kaznenog postupka.</p>			
<p>Članak 3.</p> <p>Pravo na pristup odvjetniku u kaznenom postupku</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili optužene osobe imaju pravo na pristup odvjetniku u takvom trenutku i na takav način da dotičnoj osobi omogućavaju praktično i učinkovito ostvarivanje svojih prava obrane.</p> <p>2. Osumnjičenici ili optužene osobe imaju pristup odvjetniku bez nepotrebnog odlaganja. U svakom slučaju, osumnjičenici ili optužene osobe imaju pristup odvjetniku od bilo kojeg od sljedećih trenutaka, ovisno o tome koji je od njih najraniji:</p> <p>(a) prije nego što su ispitani od strane policije ili drugog tijela zaduženih za provedbu zakona ili pravosudnog tijela;</p> <p>(b) po izvršenju istražne radnje ili radnje prikupljanja dokaza, u skladu sa stavkom 3. točkom (c), od strane istražnih ili drugih nadležnih tijela;</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članci 8., 64., 65., 66., 67., 70., 98., 108., 108.a, 108.b, 108.c, 114, 139, 202,208, 208.a, 208.b, 273., 276., 278., 301., 305., 383.</p>
		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15) članak/članci Preneseno i člancima 3., 48., 54., 63. i 87. Zakona o sudovima za mladež ("Narodne novine", broj 84/11., 143/12., 148/13. i 56/15.).</p>

<p>(c) bez nepotrebnog odlaganja nakon oduzimanja slobode;</p> <p>(d) ako su pozvani na sud nadležan za kaznene stvari, pravovremeno prije nego što se pojave pred tim sudom.</p> <p>3. Pravo na pristup odvjetniku obuhvaća sljedeće:</p> <p>(a) države članice osiguravaju da osumnjičenicima ili optuženima osobe imaju pravo na privatni sastanak i komunikaciju s odvjetnikom koji ih zastupa, uključujući prije ispitivanja od strane policije ili od strane drugog tijela odgovornog za provedbu zakona ili pravosudnog tijela;</p> <p>(b) države članice osiguravaju da osumnjičenicima ili optuženima osobe imaju pravo na prisutnost svojega odvjetnika te pravo da on učinkovito sudjeluje u ispitivanju. Takvo je sudjelovanje u skladu s postupcima utvrđenima nacionalnim pravom, pod uvjetom da takvi postupci ne dovode u pitanje učinkovito ostvarenje i bit dotičnog prava. Ako odvjetnik sudjeluje u ispitivanju, činjenica da se takvo sudjelovanje dogodilo bilježi se koristeći postupak bilježenja u skladu s pravom dotične države članice;</p> <p>(c) države članice osiguravaju da osumnjičenicima ili optuženima osobe imaju, kao minimum, pravo da njihov odvjetnik prisustvuje sljedećim istražnim radnjama</p>			
--	--	--	--

<p>ili radnjama prikupljanja dokaza, ako su te radnje predviđene nacionalnim pravom i ako se od osumnjičenika ili optužene osobe zahtijeva ili joj je dopušteno da posjećuje:</p> <p>i. dokazne radnje prepoznavanja; ii. suočavanja; iii. rekonstrukcije zločina.</p> <p>4. Države članice nastoje opće informacije učiniti dostupnima kako bi osumnjičenicima ili optuženim osobama olakšale pribavljanje odvjetnika.</p> <p>Neovisno o odredbama nacionalnog prava u pogledu obvezne prisutnosti odvjetnika, države članice pronalaze potrebne načine osiguravanja da osumnjičenici ili optužene osobe kojima je oduzeta sloboda budu u položaju da učinkovito ostvare svoje pravo na pristup odvjetniku, osim ako su se odrekle tog prava u skladu s člankom 9.</p> <p>5. U iznimnim okolnostima i samo tijekom faze koja prethodi sudskom postupku, države članice mogu privremeno odstupiti od primjene stavka 2. točke (c) ako zemljopisna udaljenost onemogućuje pravo na pristup odvjetniku bez nepotrebnog odlaganja nakon oduzimanja slobode.</p> <p>6. U iznimnim okolnostima i samo tijekom faze koja prethodi sudskom postupku, države članice mogu privremeno odstupiti</p>			
--	--	--	--

<p>od primjene prava iz stavka 3. u mjeri u kojoj je to opravdano, s obzirom na posebne okolnosti slučaja, na temelju jednog od sljedećih uvjerljivih razloga:</p> <p>(a) ako postoji hitna potreba za sprječavanjem ozbiljnih štetnih posljedica po život, slobodu ili fizički integritet osobe;</p> <p>(b) ako je poduzimanje trenutnog djelovanja istražnih tijela nužno za sprječavanje značajnih opasnosti za kazneni postupak.</p>			
<p>Članak 4.</p> <p>Povjerljivost</p> <p>Države članice poštuju povjerljivost komunikacije između osumnjičenika ili optuženih osoba i njihova odvjetnika u ostvarivanju prava na pristup odvjetniku predviđenog ovom Direktivom. Ta komunikacija uključuje sastanke, korespondenciju, telefonske razgovore i druge oblike komunikacije dopuštene nacionalnim pravom.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 64., 98., 108., 114., 139., 70. U usporednom prikazu za Zakon o kaznenom postupku.</p>

<p>Članak 5.</p> <p>Pravo na obavješćivanje treće osobe u slučaju oduzimanja slobode</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili optužene osobe kojima je oduzeta sloboda imaju pravo da barem jedna osoba, kao što su srodnik ili poslodavac, koju sami imenuju, bude obaviještena o oduzimanju slobode, bez nepotrebnog odlaganja ako tako žele.</p> <p>2. Ako je osumnjičenik ili optužena osoba dijete, države članice osiguravaju da nositelj roditeljske odgovornosti za dijete što je prije moguće bude obaviješten o oduzimanju slobode i o pripadajućim razlozima, osim ako bi to bilo protivno najboljim interesima djeteta, u kojem se slučaju obavješćuje druga odgovarajuća odrasla osoba. Za potrebe ovog stavka, osoba mlađa od 18 godina smatra se djetetom.</p> <p>3. Države članice mogu privremeno odstupiti od primjene prava iz stavaka 1. i 2. ako je to opravdano s obzirom na posebne okolnosti slučaja na temelju jednog ili više sljedećih uvjerljivih razloga:</p> <p>(a) ako postoji hitna potreba za sprječavanjem ozbiljnih štetnih posljedica po život, slobodu ili fizički integritet osobe;</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12,143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 108., 108.a, 108.b.
--	--	---------------	--

<p>(b)ako postoji hitna potreba za sprječavanjem situacije u kojoj bi kazneni postupak mogao biti ozbiljno ugrožen.</p> <p>4. Ako države članice privremeno odstupe od primjene prava iz stavka 2., one osiguravaju da nadležno tijelo odgovorno za zaštitu dobrobiti djeteta bude obaviješteno bez nepotrebnog odlaganja o oduzimanju slobode djeteta.</p>			
<p>Članak 6.</p> <p>Pravo na komunikaciju, tijekom trajanja oduzimanja slobode, s trećim osobama</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili optužene osobe kojima je oduzeta sloboda imaju pravo na komunikaciju bez nepotrebnog odlaganja s barem jednom trećom osobom, primjerice rođakom kojeg sami imenuju.</p> <p>2. Države članice mogu ograničiti ili odgoditi ostvarenje prava navedenog u stavku 1. u pogledu nužnih zahtjeva ili razmjernih operativnih zahtjeva.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12,143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 108. i 139.</p>

<p>Članak 7.</p> <p>Pravo na komunikaciju s konzularnim tijelima</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili optužene osobe koje su strani državljani, a kojima je oduzeta sloboda, imaju pravo obavijestiti konzularna tijela države čiji su državljani o oduzimanju slobode bez nepotrebnog odlaganja i komunicirati s tim tijelima ako tako žele. Međutim, ako osumnjičenici ili optužene osobe imaju dva ili više državljanstava, mogu odabrati koja će konzularna tijela, ako ijedno, biti obaviještena o oduzimanju slobode i s kim žele komunicirati.</p> <p>2. Osumnjičenici ili optužene osobe imaju pravo na posjet od strane konzularnih tijela, pravo na razgovor i korespondenciju s njima te pravo da njihovo konzularno tijelo organizira pravno zastupanje, podložno dogovoru s tim tijelima i željama dotičnih osumnjičenika ili optuženih osoba.</p> <p>3. Ostvarivanje prava utvrđenih u ovom članku može se urediti nacionalnim pravom ili postupcima, pod uvjetom da takvo pravo ili postupci omogućuju da se u cijelosti postigne svrha tih prava.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12,143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 108., 108.a, 116., 139., 142.
--	--	---------------	--

<p>Članak 8.</p> <p>Opći uvjeti za provedbu privremenih odstupanja</p> <p>1. Sva privremena odstupanja na temelju članka 3. stavaka 5. ili 6., ili na temelju članka 5. stavka 3.</p> <p>(a)razmjerna su i ne prelaze okvir onog što je potrebno;</p> <p>(b) strogo su vremenski ograničena;</p> <p>(c)ne temelje se isključivo na vrsti ili težini navodnog kaznenog djela; i</p> <p>(d)ne dovode u pitanje cjelokupnu pravičnost postupka.</p> <p>2. Privremena odstupanja na temelju članka 3. stavaka 5. ili 6. mogu se odobriti isključivo propisno obrazloženom odlukom koja se donosi ovisno o slučaju, a donose je pravosudno tijelo ili drugo nadležno tijelo, pod uvjetom da se odluka može predati na sudsko preispitivanje. Propisno obrazložena odluka bilježi se koristeći postupak bilježenja u skladu s pravom dotične države članice.</p> <p>3. Privremena odstupanja na temelju članka 5. stavka 3. mogu se odobriti isključivo ovisno o slučaju, a donose je pravosudno tijelo ili drugo nadležno tijelo, pod uvjetom da se odluka može predati na sudsko preispitivanje.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12,143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članak 108.b.</p>
--	--	----------------------	--

<p>Članak 9.</p> <p>Odricanje od prava</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje nacionalno pravo koje zahtijeva obveznu prisutnost ili pomoć odvjetnika, države članice osiguravaju, u pogledu svakog odricanja od prava iz članka 3. i 10.:</p> <p>(a) da osumnjičenik ili optužena osoba primi, u usmenom ili pisanom obliku, jasne i zadovoljavajuće informacije na jednostavnom i razumljivom jeziku o sadržaju dotičnog prava i mogućim posljedicama odricanja od njega; i</p> <p>(b) da se odricanje od prava daje dobrovoljno i nedvosmisleno.</p> <p>2. Odricanje od prava koje se može dati u usmenom ili pisanom obliku, bilježi se, kao i okolnosti u kojima je ono izjavljeno, koristeći postupak bilježenja u skladu s pravom dotične države članice.</p> <p>3. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili optužene osobe mogu</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 65., 108., 108.a, 208, 208.a, 273., 383.</p>

<p>naknadno opozvati odricanje od prava, u bilo kojem trenutku tijekom kaznenog postupka i da budu obaviješteni o toj mogućnosti. Takav opoziv stupa na snagu od trenutka kad je učinjen.</p>			
<p>Članak 10.</p> <p>Pravo na pristup odvjetniku u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Države članice osiguravaju da tražena osoba ima pravo na pristup odvjetniku u državi članici izvršenja po uhićenju na temelju europskog uhidbenog naloga.</p> <p>2. Uzimajući u obzir sadržaj prava na pristup odvjetniku u državi članici izvršenja, tražene osobe imaju sljedeća prava u toj državi članici:</p> <p>(a) pravo na pristup odvjetniku na takav način i u takvom trenutku koji omogućuje traženim osobama da ostvare svoja prava učinkovito i u svakom slučaju, bez nepotrebnog odlaganja od trenutka oduzimanja slobode;</p> <p>(b) pravo na sastanak i komunikaciju s odvjetnikom koji ih zastupa;</p> <p>(c) pravo na prisutnost njihovoga odvjetnika i, u skladu s postupcima utvrđenim nacionalnim pravom, na njegovo</p>	<p>Prava tražene osobe</p> <p>Članak 50.</p> <p>(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhidbenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupnog prava.</p> <p>(2) Policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo na branitelja tijekom cijelog postupka u Republici Hrvatskoj, uz upozorenje da će odluka o podmirenju troškova tako postavljenog branitelja ovisiti o kasnije utvrđenom imovnom stanju te osobe. Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu vođenja kaznenog progona, policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo zatražiti branitelja u državi izdavanja. O zahtjevu tražene osobe za branitelja policija bez odgode obavještava nadležni županijski sud</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>sudjelovanje u saslušanju tražene osobe od strane izvršnog pravosudnog tijela. Ako odvjetnik sudjeluje tijekom saslušanja, to se bilježi koristeći postupak bilježenja u skladu s pravom dotične države članice.</p> <p>3. Prava predviđena u člancima 4., 5., 6., 7., 9. i, ako se primjenjuje privremeno odstupanje na temelju članka 5. stavka 3., u članku 8. primjenjuju se, mutatis mutandis, na postupak za europski uhidbeni nalog u državi izvršenja.</p> <p>4. Nadležno tijelo u državi izvršenja, bez nepotrebnog odlaganja nakon oduzimanja slobode, obavješćuje tražene osobe da imaju pravo imenovati odvjetnika u državi članici koja je izdala nalog. Uloga tog odvjetnika u državi članici koja je izdala nalog jest pomoći odvjetniku u državi članici izvršenja na način da pruži tom odvjetniku informacije i savjet s ciljem učinkovitog ostvarivanja prava traženih osoba na temelju Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP.</p> <p>5. Ako tražene osobe žele ostvariti pravo na imenovanje odvjetnika u državi članici koja je izdala nalog i nemaju već takvog odvjetnika, nadležno tijelo u državi članici izvršenja odmah obavješćuje nadležno tijelo u državi članici koja je izdala nalog. Nadležno tijelo te države članice, bez nepotrebnog odlaganja, pruža informacije</p>	<p>koji će toj osobi postaviti branitelja te državno odvjetništvo u svrhu obavješćavanja nadležnog tijela države izdavanja o zahtjevu za branitelja u toj državi.</p> <p>(3) Državni odvjetnik će prije ispitivanja traženu osobu poučiti o njezinim pravima koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravu na branitelja po vlastitom izboru odnosno branitelja kojeg joj postavi sud - pravu zahtijevati postavljanje branitelja - pravu da branitelj bude nazočan na ispitivanju tražene osobe te pravu na slobodnu, neometanu i povjerljivu komunikaciju s njim - pravu na imenovanje branitelja u državi izdavanja - pravu zatražiti da mu se u državi izdavanja u postupku povodom europskog uhidbenog naloga postavi branitelj na teret države izdavanja kada je europski uhidbeni 		
---	--	--	--

<p>traženoj osobi kako bi mu olakšala da ondje imenuje odvjetnika.</p> <p>6. Pravo tražene osobe da imenuje odvjetnika u državi članici koja je izdala nalog ne dovodi u pitanje vremenske rokove određene u Okvirnoj odluci Vijeća 2002/584/PUP niti obvezu izvršnog pravosudnog tijela da odluči, u okviru tih vremenskih rokova i uvjeta određenih na temelju Okvirne odluke Vijeća, hoće li biti izvršena predaja te osobe.</p>	<p>nalog izdan u svrhu kaznenog progona</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravo na tumačenje i prevođenje - pravo da nije dužan iskazivati - pravo na uvid u spis predmeta prije ispitivanja pred državnim odvjetnikom - pravo na hitnu medicinsku pomoć - pravo da o oduzimanju slobode bude obaviještena osoba koju tražena osoba imenuje odnosno konzularno tijelo s kojima ima pravo i komunicirati. <p>(4) Državni odvjetnik će traženu osobu izvijestiti o sadržaju i osnovi za izdavanje europskog uhidbenog naloga, mogućnosti pristanka na predaju državi izdavanja te mogućnosti odricanja od primjene načela specijalnosti i posljedicama izjave o odricanju u smislu članka 69. stavka 2. točke 4. ovoga Zakona. Državni odvjetnik će ispitati traženu osobu o osobnim prilikama, državljanstvu i odnosima prema</p>		
---	--	--	--

državi izdavanja te o tome protivi li se predaji i iz kojih razloga.

(5) O ispitivanju tražene osobe sastavlja se zapisnik.

(6) Ako je nadležno tijelo države izdavanja zatražilo ograničenje prava obavještanja treće osobe, odnosno prava na komunikaciju s braniteljem, državni odvjetnik će postupiti u skladu s tim zahtjevom, ako ono nije u suprotnosti s pravnim poretkom Republike Hrvatske.

(7) Ako tražena osoba želi ostvariti pravo na branitelja u državi izdavanja, državni odvjetnik o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja. Ostvarivanje prava na branitelja u državi izdavanja ne utječe na rokove u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(8) Ako se europski uhidbeni nalog odnosi na izvršenje presude donesene u odsutnosti, kojom je izrečena zatvorska kazna ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, tražena osoba može prije predaje državi izdavanja zahtijevati dostavu navedene presude ako joj prije nije bila osobno uručena, a niti je primila službenu obavijest da se protiv nje vodi kazneni postupak. U tom slučaju

	državni odvjetnik će zatražiti od tijela koje je izdalo nalog da bez odgode dostavi presudu, kako bi se ona dostavila traženoj osobi. Dostava presude neće se smatrati službenom dostavom za računanje rokova za podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe. Time se ne odgađa postupak predaje tražene osobe niti rok za donošenje rješenja o predaji.		
<p>Članak 11.</p> <p>Pravna pomoć</p> <p>Ova Direktiva ne dovodi u pitanje nacionalno pravo u pogledu pravne pomoći koja se primjenjuje u skladu s Poveljom i EKLJP-om.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.
<p>Članak 12.</p> <p>Pravni lijekovi</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenicima ili optužene osobe u kaznenom postupku, kao i tražene osobe u postupku na temelju europskog uhićenog naloga, imaju učinkovit pravni lijek u okviru nacionalnog prava u slučaju kršenja njihovih prava iz ove Direktive.</p>	<p>Pravna sredstva</p> <p>Članak 38.</p> <p>(1) Protiv odluka o priznanju i izvršenju naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, stranke i treća osoba koja je u dobroj vjeri stekla određena prava na imovini koja je predmet tih odluka, a u cilju zaštite svojih</p>	Djelomično preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članci 208.a i 468.

<p>2. Ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila i sustave o prihvatljivosti dokaza, države članice osiguravaju, tijekom kaznenog postupka, prilikom procjene izjava koje su dali osumnjičenici ili optužene osobe ili dokaza prikupljenih uslijed kršenja njihova prava na odvjetnika ili u slučajevima kad je odstupanje od tog prava bilo odobreno u skladu s člankom 3. stavkom 6., poštivanje prava obrane i pravičnosti postupka.</p>	<p>opravdanih interesa, imaju pravo žalbe u skladu s domaćim pravom.</p> <p>(2) Podnošenje žalbe protiv odluke o priznanju europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odgađa njezino izvršenje i predaju predmeta do okončanja postupka povodom žalbe, dok žalba protiv odluke o priznanju naloga za osiguranje imovine ne zadržava njezino izvršenje.</p> <p>(3) Zahtjev za preispitivanje osnovanosti izdavanja naloga za osiguranje imovine i odluke o oduzimanju imovine ili predmeta te opravdanosti izdavanja i postojanja uvjeta za izdavanje europskog istražnog naloga u smislu članka 76. ovoga Zakona može se podnijeti samo nadležnom tijelu u državi izdavanja, u skladu s nacionalnim pravom te države.</p> <p>(4) O podnošenju žalbe iz stavka 1. ovoga članka i žalbenim razlozima, sud će odmah izvijestiti tijelo koje je izdalo nalog. Odluku donesenu povodom podnesene žalbe, sud će dostaviti tijelu koje je izdalo nalog.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 13.</p> <p>Ugrožene osobe</p> <p>Države članice osiguravaju da se osobite potrebe ugroženih osumnjičenika i ugroženih optuženih osoba uzimaju u obzir prilikom primjene ove Direktive.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci članak 66.
		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15) članak/članci članak 54.
<p>Članak 14.</p> <p>Klauzula o nesmanjivanju</p> <p>Nijedan dio ove Direktive ne shvaća se kao ograničavanje ili odstupanje od bilo kojih prava ili postupovnih zaštitnih mjera utvrđenih u Povelji, EKLJP-u ili drugim relevantnim odredbama međunarodnog prava ili prava bilo koje države članice koja omogućuje veći stupanj zaštite.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.

<p>Članak 15.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 27. studenoga 2016. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>2. Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>3. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>	<p>Pravo Europske unije</p> <p>Članak 2.</p> <p>(1) Ovim se Zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju sljedeći akti Europske unije:</p> <p>...</p> <p>- Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima tijekom trajanja oduzimanja slobode (SL L 294, 6. 11. 2013.)</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 91/12,143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 126/19, 130/20, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26) (NN (13/26)) članak/članci Članak 1a.</p>
<p>Članak 16.</p> <p>Izvješće</p> <p>Komisija do 28. studenoga 2019. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću, procjenjujući opseg u kojem su države članice donijele nužne mjere s ciljem usklađivanja s ovom Direktivom,</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Ne prenosi se (nije riječ o odredbi koja propisuje obvezu državama članicama već Europskoj komisiji).</p>

<p>uključujući evaluaciju primjene članka 3. stavka 6. u vezi s člankom 8. stavcima 1. i 2., zajedno sa zakonodavnim prijedlozima ako je to potrebno.</p>			
<p>Članak 17.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, koja se ne prenosi.</p>
<p>Članak 18.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, koja se ne prenosi.</p>

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila u pogledu definicije kaznenih djela i sankcija u području kaznenih djela terorizma, kaznenih djela povezanih s terorističkom skupinom i kaznenih djela povezanih s terorističkim aktivnostima, kao i mjere zaštite žrtava terorizma te potpore i pomoći tim žrtvama.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članak 386. toč.12
<p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Direktive, primjenjuju se sljedeće definicije:</p> <p>1.,,financijska sredstva” znači imovina svake vrste, materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna, bez obzira na koji način je stečena te pravni dokumenti ili instrumenti u bilo kojem obliku, uključujući elektroničke ili digitalne, kojima se dokazuje pravo na takvu imovinu ili udio u njoj, a uključuje, iako se na njih ne ograničava, bankovne kredite, putničke čekove, bankovne čekove, novčane naloge, dionice,</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članci 87. i 328.

<p>vrijednosne papire, obveznice, mjenice i akreditive;</p> <p>2., „pravna osoba” znači svaki subjekt koji prema mjerodavnom pravu ima pravnu osobnost, uz iznimku država ili javnih tijela pri izvršavanju javnih ovlasti te javnih međunarodnih organizacija;</p> <p>3., „teroristička skupina” znači strukturirana skupina s više od dvije osobe, koja je osnovana na dulje razdoblje i djeluje organizirano radi počinjenja kaznenih djela terorizma; „strukturirana skupina” znači skupina koja nije osnovana slučajno kako bi kazneno djelo počinila odmah i koja ne mora imati formalno definirane uloge za svoje članove, kontinuitet članstva ili razvijenu strukturu.</p>			
<p>GLAVA II.</p> <p>KAZNENA DJELA TERORIZMA I KAZNENA DJELA POVEZANA S TERORISTIČKOM SKUPINOM</p> <p>Članak 3.</p> <p>Kaznena djela terorizma</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se sljedeća namjerna djela, kako su definirana prema nacionalnom pravu kao kaznena djela, koja zbog svoje prirode ili konteksta mogu ozbiljno naštetiti zemlji ili međunarodnoj organizaciji, definiraju kao kaznena djela</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 97.</p>

<p>terorizma ako su počinjena s jednim od ciljeva navedenih u stavku 2.:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) napadi na život osobe koji mogu prouzročiti smrt;(b) napadi na fizički integritet osobe;(c) otmica ili uzimanje talaca;(d) nanošenje velikih razaranja vladinom ili javnom objektu, sustavu prijevoza te infrastrukturnom objektu, uključujući informacijski sustav, fiksnoj platformi smještenoj na epikontinentalnom pojasu te nekom javnom mjestu ili privatnom vlasništvu, koja mogu ugroziti ljudske živote ili dovesti do velikoga gospodarskog gubitka;(e) protupravno oduzimanje zrakoplova, brodova ili drugih sredstava javnog ili teretnog prijevoza;(f) proizvodnja, posjedovanje, stjecanje, prijevoz, nabava ili uporaba eksplozivâ ili oružja, između ostalog kemijskog, biološkog, radiološkog ili nuklearnog oružja, kao i istraživanje i razvoj kemijskog, biološkog, radiološkog ili nuklearnog oružja;(g) ispuštanje opasnih tvari ili izazivanje požara, poplava ili eksplozija s učinkom ugrožavanja ljudskih života;(h) ometanje ili prekidanje opskrbe vodom, električnom energijom ili bilo kojim drugim osnovnim prirodnim resursom s učinkom ugrožavanja ljudskih života;			
--	--	--	--

<p>(i) nezakonito ometanje sustava, kako je navedeno u članku 4. Direktive 2013/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća (19), u slučajevima u kojima se primjenjuje članak 9. stavak 3. ili članak 9. stavak 4. točka (b) ili (c) te direktive i nezakonito ometanje podataka, kako je navedeno u članku 5. te direktive, u slučajevima u kojima se primjenjuje članak 9. stavak 4. točka (c) te direktive;</p> <p>(j) prijetnja počinjenja bilo kojeg od djela navedenih u točkama od (a) do (i).</p> <p>2. Ciljevi iz stavka 1. su sljedeći:</p> <p>(a) ozbiljno zastrašivanje stanovništva;</p> <p>(b) protupravno prisiljavanje tijela vlasti ili međunarodne organizacije na činjenje ili nečinjenje bilo koje radnje;</p> <p>(c) ozbiljna destabilizacija ili uništavanje temeljnih političkih, ustavnih, gospodarskih ili društvenih struktura neke zemlje ili međunarodne organizacije.</p>			
<p>Članak 4.</p> <p>Kaznena djela povezana s terorističkom skupinom</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da sljedeća djela, kada su počinjena namjerno, budu kažnjiva kao kaznena djela:</p> <p>(a) vođenje terorističke skupine;</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 102.</p>

<p>(b) sudjelovanje u aktivnostima terorističke skupine, između ostalog prikupljanjem informacija ili materijalnih sredstava ili financiranjem njezinih aktivnosti na bilo koji način, znajući za činjenicu da će takvo sudjelovanje doprinijeti kriminalnim aktivnostima terorističke skupine.</p>			
<p>GLAVA III.</p> <p>KAZNENA DJELA POVEZANA S TERORISTIČKIM AKTIVNOSTIMA</p> <p>Članak 5.</p> <p>Javno poticanje na počinjenje kaznenog djela terorizma</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da širenje neke poruke ili činjenje neke poruke javno dostupnom na drugi način, bilo kojim sredstvima, na internetu ili izvan njega, s namjerom poticanja na počinjenje nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavku 1. točkama od (a) do (i), ako se takvim ponašanjem izravno ili neizravno, primjerice veličanjem terorističkih djela, zagovara počinjenja kaznenih djela terorizma, uzrokujući time opasnost od mogućnosti počinjenja jednog ili više takvih kaznenih djela, bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 99.</p>

<p>Članak 6.</p> <p>Novačenje za terorizam</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da vrbovanje druge osobe za počinjenje ili doprinos počinjenju nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavku 1. točkama od (a) do (i) ili u članku 4. bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 100.
<p>Članak 7.</p> <p>Pružanje obuke za terorizam</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da davanje uputa o izradi ili uporabi eksplozivâ, vatrenog oružja ili drugog oružja ili štetnih ili opasnih tvari, ili o drugim posebnim metodama ili tehnikama, u svrhu počinjenja ili doprinosa počinjenju nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavku 1. točkama od (a) do (i), znajući da se stečene vještine namjeravaju upotrijebiti u takvu svrhu, bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 101. stavak 1.

<p>Članak 8.</p> <p>Pohađanje obuke za terorizam</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da primanje uputa o izradi ili uporabi eksplozivâ, vatrenog oružja ili drugog oružja ili štetnih ili opasnih tvari, ili o drugim posebnim metodama ili tehnikama, u svrhu počinjenja ili doprinosa počinjenju nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavku 1. točkama od (a) do (i), bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci 101. stavak 2.
<p>Članak 9.</p> <p>Putovanje u svrhu terorizma</p> <p>1. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da putovanje u zemlju koja nije članica Unije u svrhu počinjenja ili doprinosa počinjenju kaznenog djela terorizma kako je navedeno u članku 3., radi sudjelovanja u aktivnostima terorističke skupine znajući za činjenicu da će se tim sudjelovanjem doprinijeti kriminalnim aktivnostima te skupine kako je navedeno u članku 4. ili radi pružanja ili pohađanja obuke za terorizam kako je navedeno u člancima 7. i 8., bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 101.a

<p>2. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da neko od sljedećih ponašanja bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno:</p> <p>(a) putovanje u tu državu članicu u svrhu počinjenja ili doprinosa počinjenju kaznenog djela terorizma kako je navedeno u članku 3., radi sudjelovanja u aktivnostima terorističke skupine znajući za činjenicu da će se tim sudjelovanjem doprinijeti kriminalnim aktivnostima te skupine kako je navedeno u članku 4. ili radi pružanja ili pohađanja obuke za terorizam kako je navedeno u člancima 7. i 8.; ili</p> <p>(b) pripremne radnje koje poduzme osoba koja ulazi u tu državu članicu s namjerom počinjenja ili doprinosa počinjenju kaznenog djela terorizma kako je navedeno u članku 3.</p>			
<p>Članak 10.</p> <p>Organiziranje ili drukčije olakšavanje putovanja u svrhu terorizma</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da svaka radnja organizacije ili olakšavanja kojom se bilo kojoj osobi pomaže u putovanju u svrhu terorizma, kako je navedeno u članku 9. stavku 1. i članku 9. stavku 2. točki (a), znajući da je tako pružena pomoć</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članak/članci 38. i 103.</p>

<p>namijenjena u tu svrhu, bude kažnjiva kao kazneno djelo kada je počinjena namjerno.</p>			
<p>Članak 11.</p> <p>Financiranje terorizma</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da stavljanje na raspolaganje ili prikupljanje sredstava na bilo koji način, izravno ili neizravno, s namjerom njihove uporabe ili znajući da će se ona u cijelosti ili djelomično upotrijebiti za počinjenje ili doprinos počinjenju bilo kojeg od kaznenih djela iz članka od 3. do 10. bude kažnjivo kao kazneno djelo kada je počinjeno namjerno.</p> <p>2. Ako se financiranje terorizma iz stavka 1. ovog članka odnosi na bilo koje od kaznenih djela utvrđenih u člancima 3., 4. i 9., nije nužno da se sredstva doista upotrijebe, u cijelosti ili djelomično, za počinjenje ili doprinos počinjenju bilo kojeg od navedenih kaznenih djela niti se zahtijeva da počinitelj zna za koje se određeno kazneno djelo ili kaznena djela sredstva namjeravaju upotrijebiti.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 98.</p>

<p>Članak 12.</p> <p>Druga kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima obuhvaćaju sljedeća namjerna djela:</p> <p>(a) tešku krađu s ciljem počinjenja nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3.;</p> <p>(b) iznudu s ciljem počinjenja nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3.;</p> <p>(c) izradu ili uporabu lažnih administrativnih isprava s ciljem počinjenja nekog od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavku 1. točkama od (a) do (i), članku 4. točki (b) i članku 9.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članci 229., 234., 243., 278., 279. i 51.</p>

<p>GLAVA IV.</p> <p>OPĆE ODREDBE KOJE SE ODOSE NA KAZNENA DJELA TERORIZMA, KAZNENA DJELA POVEZANA S TERORISTIČKOM SKUPINOM I KAZNENA DJELA POVEZANA S TERORISTIČKIM AKTIVNOSTIMA</p> <p>Članak 13.</p> <p>Povezanost s kaznenim djelima terorizma</p> <p>Kako bi kazneno djelo iz članka 4. ili glave III. bilo kažnjivo, nije nužno da je kazneno djelo terorizma doista počinjeno niti je nužno, ako je riječ o kaznenim djelima iz članka od 5. do 10. i članka 12., uspostaviti poveznicu s drugim određenim kaznenim djelom utvrđenim u ovoj Direktivi.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članak 102.
<p>Članak 14.</p> <p>Pomaganje, poticanje i pokušaj</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pomaganje u počinjenju kaznenog djela iz članka od 3. do 8., članka 11. i članka 12. bude kažnjivo.</p> <p>2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da poticanje na</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članci 38., 37., 34.

<p>počinjenje kaznenog djela iz članaka od 3. do 12. bude kažnjivo.</p> <p>3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članaka 3., 6., 7., članka 9. stavka 1. i članka 9. stavka 2. točke (a) te članaka 11. i 12., uz iznimku posjedovanja kao što je predviđeno u članku 3. stavku 1. točki (f) i kaznenog djela iz članka 3. stavka 1. točke (j), bude kažnjiv.</p>			
<p>Članak 15.</p> <p>Kazne za fizičke osobe</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se kaznena djela iz članaka od 3. do 12. i članka 14. mogu kazniti učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim kaznenim sankcijama koje mogu dovesti do predaje ili izručenja.</p> <p>2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se kaznena djela terorizma iz članka 3. i kaznena djela iz članka 14., u onoj mjeri u kojoj se odnose na kaznena djela terorizma, mogu kazniti kaznama zatvora težima od onih koje su prema nacionalnom pravu zapriječene za takva kaznena djela u slučaju nepostojanja posebne namjere koja se zahtijeva u skladu s člankom 3., osim ako su zapriječene kazne</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci Članci 110., 120., 117., 118., 119., 137., 139., 215., 216., 217., 218., 219., 220., 221., 222., 223., 267., 269., 270., 271., 273., 331., 102., 47., 266., 268., 272., 97.</p>

<p>već najviše moguće kazne prema nacionalnom pravu.</p> <p>3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se kaznena djela navedena u članku 4. mogu kazniti kaznama zatvora, pri čemu najviša kazna ne smije biti kraća od petnaest godina za kazneno djelo iz članka 4. točke (a), a za kaznena djela navedena u članku 4. točki (b) najviša kazna ne smije biti kraća od osam godina. Ako je kazneno djelo terorizma iz članka 3. stavka 1. točke (j) počinila osoba koja vodi terorističku skupinu kako je navedeno u članku 4. točki (a), najviša kazna ne smije biti kraća od osam godina.</p> <p>4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se u slučaju kada je kazneno djelo iz članka 6. ili 7. usmjereno prema djetetu to može uzeti u obzir prilikom izricanja kazne, u skladu s nacionalnim pravom.</p>			
<p>Članak 16.</p> <p>Olakotne okolnosti</p> <p>Države članice mogu poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale da se kazne iz članka 15. mogu ublažiti, ako počinitelj:</p> <p>(a) odustane od terorističkih aktivnosti; i</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članak/članci 47., 48., 49., 35.</p>

<p>(b) pruži upravnim ili pravosudnim tijelima informacije koje ona inače ne bi mogla pribaviti, pomažući im da:</p> <p>i. spriječe ili ublaže posljedice kaznenog djela;</p> <p>ii. identificiraju ili privedu druge počinitelje;</p> <p>iii. pronađu dokaze; ili</p> <p>iv. spriječe daljnja kaznena djela iz članaka od 3. do 12. i članka 14.</p>			
<p>Članak 17.</p> <p>Odgovornost pravnih osoba</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravne osobe mogu smatrati odgovornima za bilo koje od kaznenih djela iz članaka od 3. do 12. i članka 14. koje je u njihovu korist počinila bilo koja osoba koja je djelovala pojedinačno ili kao dio tijela pravne osobe i koja ima vodeću poziciju u okviru pravne osobe, na temelju:</p> <p>(a) ovlaštenja za zastupanje pravne osobe;</p> <p>(b) ovlaštenja za donošenje odluka u ime pravne osobe;</p> <p>(c) ovlaštenje za provedbu nadzora u okviru pravne osobe.</p> <p>2. Države članice također poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravne osobe mogu smatrati odgovornima kada je nedostatak nadzora ili kontrole</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o odgovornosti pravnih osoba za kaznena djela (Narodne novine, br. 151/03., 110/07., 45/11., 143/12., 114/22. i 114/23.) (NN 114/23) članak/članci članci 2.,3.,4.,5.,23.
		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članci 20. i 291.

<p>osobe iz stavka 1. ovog članka omogućio počinjenje, od strane osobe koja je podređena toj pravnoj osobi, bilo kojeg od kaznenih djela iz članaka od 3. do 12. i članka 14. u korist te pravne osobe.</p> <p>3. Odgovornost pravnih osoba u skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka ne isključuje kaznene postupke protiv fizičkih osoba koje su počinitelji ili poticatelji kaznenih djela iz članaka od 3. do 12. i članka 14. ili pomagatelji u tim kaznenim djelima.</p>			
<p>Članak 18.</p> <p>Sankcije za pravne osobe</p> <p>Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravna osoba koja je odgovorna na temelju članka 17. može kazniti učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama koje uključuju kaznene novčane kazne ili novčane kazne koje nisu kaznene te mogu uključivati druge sankcije kao što su:</p> <p>(a) ukidanje prava na javne naknade ili pomoć;</p> <p>(b) privremena ili trajna zabrana obavljanja poslovnih djelatnosti;</p> <p>(c) stavljanje pod sudski nadzor;</p> <p>(d) sudski nalog za likvidaciju;</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o odgovornosti pravnih osoba za kaznena djela (Narodne novine, br. 151/03., 110/07., 45/11., 143/12., 114/22. i 114/23.) (NN 114/23) članak/članci članci 8.,10.,10.a,11.,12.,12.a,13.,15.,16.,17.,18.</p>

<p>(e)privremeno ili trajno zatvaranje objekata koji su služili za počinjenje kaznenog djela.</p>			
<p>Članak 19.</p> <p>Nadležnost i kazneni progon</p> <p>1. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi utvrdila svoju nadležnost za kaznena djela iz članka od 3. do 12. i članka 14. u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a)kazneno djelo počinjeno je u cijelosti ili djelomično na njezinu državnom području;</p> <p>(b)kazneno djelo počinjeno je na plovilu koje plovi pod njezinom zastavom ili u zrakoplovu registriranom u toj državi članici;</p> <p>(c)počinitelj je njezin državljanin ili u njoj ima boravište;</p> <p>(d)kazneno djelo počinjeno je u korist pravne osobe s poslovnim nastanom na njezinu državnom području;</p> <p>(e)kazneno djelo počinjeno je protiv institucija ili naroda dotične države članice ili protiv institucije, tijela, ureda ili agencije Unije koji imaju sjedište u toj državi članici.</p>	<p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:</p> <p>1. država članica je ona na čijem je državnom</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članci 9.,10.,11.,12.,14.,16.</p>

<p>Svaka država članica može proširiti svoju nadležnost ako je kazneno djelo počinjeno na državnom području druge države članice.</p> <p>2. Svaka država članica može proširiti svoju nadležnost nad pružanjem obuke za terorizam, kako je navedeno u članku 7., kada počinitelj pruža obuku osobama koje su njezini državljani ili imaju boravište u toj državi članici u slučajevima u kojima nije primjenjiv stavak 1. ovog članka. Država članica o tome obavješćuje Komisiju.</p> <p>3. Kada je za kazneno djelo nadležno više država članica i kada svaka od dotičnih država članica može učinkovito vršiti kazneni progon na temelju istih činjenica, dotične države članice surađuju kako bi odlučile koja će od njih vršiti kazneni progon počinitelja s ciljem, ako je to moguće, objedinjavanja postupaka u jednoj državi članici. U tu svrhu države članice mogu se obratiti Eurojustu kako bi olakšale suradnju između svojih pravosudnih tijela i koordinaciju njihova djelovanja.</p> <p>U obzir se uzimaju sljedeći čimbenici:</p> <p>(a) država članica ona je na čijem je državnom području počinjeno kazneno djelo;</p>	<p>području kazneno djelo počinjeno</p> <p>2. država članica je ona čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište</p> <p>3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava</p> <p>4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj.</p> <p>(3) Ako je zbog razloga navedenih u stavku 1. ovoga članka nadležno tijelo druge države članice uspostavilo kontakt s nadležnim državnim odvjetništvom, ono je dužno bez odgode obavijestiti to tijelo vodi li se u Republici Hrvatskoj usporedni postupak. Ako je osumnjičenik ili okrivljenik uhićen ili se nalazi u istražnom zatvoru, zahtjev za uspostavu kontakta smatra se hitnim.</p> <p>(4) Ako nadležno državno odvjetništvo nema saznanja o tome koje je tijelo druge države članice nadležno za uspostavljanje kontakta, ono će preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta</p>		
--	---	--	--

<p>(b)država članica ona je čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište;</p> <p>(c)država članica ona je koja je zemlja podrijetla žrtava;</p> <p>(d)država članica ona je na čijem je državnom području pronađen počinitelj.</p>	<p>razmijeniti podatke o tom nadležnom tijelu.</p>		
<p>4. Svaka država članica također poduzima potrebne mjere kako bi utvrdila svoju nadležnost za kaznena djela iz članka od 3. do 12. i članka 14. u slučajevima kada odbija predati ili izručiti drugoj državi članici ili trećoj zemlji osobu osumnjičenu ili osuđenu za takvo kazneno djelo.</p> <p>5. Svaka država članica osigurava da njezina nadležnost obuhvaća slučajeve u kojima je bilo koje od kaznenih djela iz članka 4. i 14. počinjeno u cijelosti ili djelomično na njezinu državnom području, neovisno o tome gdje je teroristička skupina smještena ili gdje vrši svoje kriminalne aktivnosti.</p> <p>6. Ovaj članak ne isključuje izvršavanje nadležnosti u kaznenim stvarima kako je to utvrdila država članica u skladu sa svojim nacionalnim pravom.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o odgovornosti pravnih osoba za kaznena djela (Narodne novine, br. 151/03., 110/07., 45/11., 143/12., 114/22. i 114/23.) (NN 114/23) članak/članci članci 1. i 3.</p>

<p>Članak 20.</p> <p>Istražni instrumenti i oduzimanje</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da djelotvorni istražni instrumenti, poput onih koji se koriste u slučajevima organiziranog kriminala ili u drugim slučajevima teških kaznenih djela, budu dostupni osobama, jedinicama ili službama koje su odgovorne za istragu ili kazneni progon kaznenih djela iz članka od 3. do 12.</p> <p>2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da njihova nadležna tijela prema potrebi zamrznu ili oduzmu, u skladu s Direktivom 2014/42/EU Europskog parlamenta i Vijeća (20), imovinsku korist ostvarenu počinjenjem ili doprinosom počinjenju bilo kojeg od kaznenih djela iz ove Direktive ili predmete koji su se pritom koristili ili ih se pritom namjeravalo koristiti.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članci 5., 77., 78.,79., 98. stavak 3.
<p>Članak 21.</p> <p>Mjere protiv internetskih sadržaja za javno poticanje</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskog sadržaja koji je javno poticanje</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Kazneni zakon (Narodne novine, br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23) (NN (114/23)) članak/članci članak 75.

<p>na počinjenje kaznenog djela terorizma, kako je navedeno u članku 5., a koji se nalazi na poslužiteljima na njihovu državnom području. One također nastoje ostvariti uklanjanje takva sadržaja s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog područja.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22 (NN 80/22) članak/članci članci 261. i 263.
<p>2. Kada uklanjanje sadržaja iz stavka 1. na njegovu izvoru nije izvedivo, države članice mogu prema korisnicima interneta na svojem državnom području poduzeti mjere za blokiranje pristupa takvu sadržaju.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Pravilnik o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom (NN 38/10) članak/članci članak 9.
<p>3. Mjere uklanjanja i blokiranja moraju biti određene prema transparentnim postupcima i pružati odgovarajuće zaštitne mehanizme posebno kako bi se osiguralo da su te mjere ograničene na ono što je nužno i proporcionalno te kako bi korisnici bili obaviješteni o razlogu za te mjere. Zaštitni mehanizmi povezani s uklanjanjem ili blokiranjem uključuju i mogućnost upotrebe pravnog sredstva.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o provedbi Uredbe (EU) 2021/784 o borbi protiv širenja terorističkog sadržaja na internetu (NN 83/2022) članak/članci članci 4.,5.,6.,7.,8.,9.,10.,11.,12.
<p>Članak 22. Izmjene Odluke 2005/671/PUP Odluka 2005/671/PUP mijenja se kako slijedi:</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima (NN 178/04) članak/članci članak 18.

<p>1.u članku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(a),kaznena djela terorizma’: kaznena djela iz Direktive (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća (*1);</p> <p>(*1) Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP (SL L 88, 31.3.2017., str. 6).”;</p> <p>2.članak 2. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a)stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„6. Svaka država članica donosi potrebne mjere kako bi osigurala da se relevantne informacije koje su prikupila njezina nadležna tijela u okviru kaznenih postupaka u vezi s kaznenim djelima terorizma učine što prije dostupnima nadležnim tijelima druge države članice, ako bi se te informacije mogle upotrijebiti za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kaznenih progon kaznenih djela terorizma, kako je navedeno u Direktivi (EU) 2017/541, u toj državi članici, na zahtjev ili na vlastitu inicijativu, i u skladu s nacionalnim pravom te odgovarajućim međunarodnim pravnim instrumentima.”;</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o potvrđivanju Europske konvencije o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959. i Dodatnog protokola Europske konvencije o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 17. ožujka 1978 (NN MU 4/99) članak/članci članak 21.</p>
---	--	----------------------	--

<p>(b)dodaju se sljedeći stavci:</p> <p>„7. Stavak 6. ne primjenjuje se u slučaju kada bi se razmjenom informacija ugrozile istrage u tijeku ili sigurnost pojedinca ni u slučaju kada bi ona bila protivna ključnim interesima sigurnosti dotične države članice.</p> <p>8. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da njihova nadležna tijela, prema potrebi, poduzmu pravodobne mjere u skladu s nacionalnim pravom nakon što dobiju informacije iz stavka 6.”.</p>			
<p>Članak 23.</p> <p>Temeljna prava i slobode</p> <p>1. Ovom Direktivom ne mijenjaju se obveze poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela, kako su utvrđena u članku 6. UEU-a.</p> <p>2. Države članice mogu utvrditi uvjete koji su potrebni prema temeljnim načelima koja se odnose na slobodu tiska i drugih medija i u skladu tim načelima, kojima se uređuju prava i obveze tiska ili drugih medija te postupovna jamstva za njih kada se takvi uvjeti odnose na određivanje ili ograničavanje odgovornosti.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Članak 23. Direktive (EU) 2017/541 propisuje obvezu država članica na poštivanje temeljnih prava iz članka 6. UEU-a. Slijedom navedenog, predmetnu odredbu nije potrebno implementirati u ovaj zakon.</p>

<p>GLAVA V.</p> <p>ODREDBE O ZAŠTITI ŽRTAVA TERORIZMA, POTPORI ŽRTVAMA TERORIZMA TE PRAVIMA ŽRTAVA TERORIZMA</p> <p>Članak 24.</p> <p>Pomoć i potpora žrtvama terorizma</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24 (NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24) članak/članci članak 43.a
<p>1. Države članice osiguravaju da istrage ili kazneni progon kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom ne ovise o prijavi ili optužbi žrtve terorizma ili druge osobe nad kojom je počinjeno kazneno djelo, barem ako su djela počinjena na državnom području države članice.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22 (NN 80/22) članak/članci članci 2.,43, 43.a, Glava V.
<p>2. Države članice osiguravaju da su službe za potporu koje se bave posebnim potrebama žrtava terorizma uspostavljene u skladu s Direktivom 2012/29/EU i dostupne žrtvama terorizma neposredno nakon terorističkog napada te dokle god je to potrebno. Takve službe na raspolaganju su dodatno uz opće službe za potporu žrtvama ili u okviru tih općih službi za potporu žrtvama koje se mogu obratiti već postojećim subjektima koji pružaju specijalističku potporu.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Pravilnik o radu odjela za podršku žrtvama i svjedocima (NN 133/15, 127/19) (NN 127/19) članak/članci članci 3.,6.,9.
<p>3. Službe za potporu moraju biti sposobne pružiti pomoć i potporu žrtvama terorizma u skladu s njihovim posebnim potrebama.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Akcijski plan za prevenciju i suzbijanje terorizma (NN 136/12) članak/članci Točka IV.

<p>Usluge tih službi povjerljive su, besplatne i lako dostupne svim žrtvama terorizma. Posebno obuhvaćaju:</p> <p>(a) emocionalnu i psihološku potporu, kao što su potpora i savjetovanje nakon traumatičnih iskustava;</p> <p>(b) savjetovanje i pružanje informacija o svim relevantnim pravnim, praktičnim ili financijskim pitanjima, uključujući olakšavanje ostvarivanja prava žrtava terorizma na informacije kako je utvrđeno u članku 26.;</p> <p>(c) pomoć u vezi s potraživanjima u pogledu naknade štete za žrtve terorizma koja je dostupna na temelju nacionalnog prava dotične države članice.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima NN 28/13, 33/15, 82/15, 82/16, 67/18, 126/19, 130/20, 21/22, 60/22, 16/23 (NN 16/23) članak/članci članak 29.
<p>4. Države članice osiguravaju da su uspostavljeni mehanizmi ili protokoli kojima se omogućuje aktiviranje službi za potporu žrtvama terorizma u okviru njihovih nacionalnih infrastruktura za odgovor na hitne situacije. Takvim mehanizmima ili protokolima predviđa se koordinacija nadležnih tijela vlasti, agencija i tijela kako bi bili sposobni pružiti sveobuhvatan odgovor na potrebe žrtava i članova njihovih obitelji neposredno nakon terorističkog napada te dokle god je to potrebno, uključujući odgovarajuća sredstva za olakšavanje identifikacije žrtava i njihovih obitelji te komunikacije s njima.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sustavu civilne zaštite NN 82/15, 118/18, 31/20, 20/21, 114/22 (NN 114/22) članak/članci članak 31.

<p>5. Države članice osiguravaju pružanje odgovarajuće medicinske pomoći žrtvama terorizma neposredno nakon terorističkog napada te dokle god je to potrebno. Države članice zadržavaju pravo organizirati pružanje medicinske pomoći žrtvama terorizma u skladu sa svojim nacionalnim zdravstvenim sustavima.</p> <p>6. Države članice osiguravaju žrtvama terorizma pristup pravnoj pomoći, u skladu s člankom 13. Direktive 2012/29/EU, ako one imaju status stranaka u kaznenom postupku. Države članice osiguravaju da se težina i okolnosti kaznenog djela na odgovarajući način uzmu u obzir u uvjetima i postupovnim pravilima prema kojima žrtve terorizma imaju pristup pravnoj pomoći u skladu s nacionalnim pravom.</p> <p>7. Ova Direktiva primjenjuje se dodatno uz Direktivu 2012/29/EU i njome se ne dovode u pitanje mjere utvrđene u toj direktivi.</p>			
<p>Članak 25.</p> <p>Zaštita žrtava terorizma</p> <p>Države članice osiguravaju dostupnost mjera za zaštitu žrtava terorizma i članova njihovih obitelji u skladu s Direktivom 2012/29/EU. Pri određivanju trebaju li oni i u kojoj mjeri biti korisnici zaštitnih mjera</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 130/20, 80/22 (NN 80/22) članak/članci članci 202., 43.a, 43.</p>

<p>tijekom kaznenog postupka, posebna pozornost posvećuje se riziku od zastrašivanja i odmazde te potrebi zaštite dostojanstva i fizičkog integriteta žrtava terorizma, između ostalog tijekom ispitivanja i svjedočenja.</p>			
<p>Članak 26.</p> <p>Prava žrtava terorizma s boravištem u drugoj državi članici</p> <p>1. Države članice osiguravaju da žrtve terorizma koje imaju boravište u državi članici koja nije država članica u kojoj je počinjeno kazneno djelo terorizma imaju pristup informacijama u vezi sa svojim pravima, raspoloživim službama za potporu i programima za naknadu štete u državi članici u kojoj je počinjeno kazneno djelo terorizma. U tom pogledu dotične države članice poduzimaju prikladne mjere za olakšavanje suradnje među svojim nadležnim tijelima ili subjektima koji pružaju specijalističku potporu, kako bi se žrtvama terorizma osigurao stvaran pristup takvim informacijama.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da sve žrtve terorizma imaju pristup službama za pomoć i potporu kako je utvrđeno u članku 24. stavku 3. točkama (a) i (b) na državnom području države članice u kojoj imaju</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24 (NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24) članak/članci članak 3.</p>
		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Nacionalna strategija za prevenciju i suzbijanje terorizma (NN 108/15) članak/članci Točka IV.</p>

<p>boravište, čak i ako je kazneno djelo terorizma počinjeno u drugoj državi članici.</p>			
<p>GLAVA VI. ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 27.</p> <p>Zamjena Okvirne odluke 2002/475/PUP</p> <p>Okvirna odluka 2002/475/PUP zamjenjuje se u odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva, ne dovodeći u pitanje obveze tih država članica u pogledu roka za prenošenje navedene okvirne odluke u nacionalno pravo.</p> <p>U odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva, upućivanja na Okvirnu odluku 2002/475/PUP smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba kojom se zamjenjuje Okvirna odluka koja je bila na snazi do donošenja ove Direktive.</p>

<p>Članak 28.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do 8. rujna 2018. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kada države članice donese te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Propisuje rok za obvezu država članica za usklađivanje s ovom Direktivom.</p>
<p>Članak 29.</p> <p>Izvješćivanje</p> <p>1. Komisija do 8. ožujka 2020. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće u kojem ocjenjuje u kojoj su mjeri države članice poduzele potrebne mjere radi usklađivanja s ovom Direktivom.</p> <p>2. Komisija do 8. rujna 2021. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće u kojem ocjenjuje dodanu vrijednost ove</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Propisuje obvezu Europske komisije.</p>

<p>Direktive u pogledu suzbijanja terorizma. Izvješće obuhvaća i utjecaj ove Direktive na temeljna prava i slobode, između ostalog na nediskriminaciju, vladavinu prava i razinu zaštite i pomoći pružene žrtvama terorizma. Komisija uzima u obzir informacije koje su dostavile države članice u skladu s Odlukom 2005/671/PUP i sve ostale relevantne informacije o izvršavanju ovlasti u okviru zakonâ o borbi protiv terorizma u vezi s prenošenjem ove Direktive i njezinom provedbom. Ako je to potrebno, Komisija na temelju te evaluacije odlučuje o prikladnim daljnjim djelovanjima.</p>			
<p>Članak 30.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o stupanju na snagu.</p>
<p>Članak 31.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova Direktiva upućena je državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o adresatima.</p>

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhiđenog naloga

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>1. Ovom se Direktivom utvrđuju zajednička minimalna pravila o pravu na pravnu pomoć za:</p> <p>(a) osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku; i</p> <p>(b) osobe koje podliježu postupku na temelju europskog uhiđenog naloga na temelju Okvirne odluke 2002/584/PUP (tražene osobe).</p> <p>2. Ovom se Direktivom dopunjuju direktive 2013/48/EU i (EU) 2016/800. Ništa u ovoj Direktivi ne tumači se kao ograničenje prava predviđenih u tim direktivama.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Predmetna odredba Direktive ne propisuje na izravan način konkretnu obvezu za državu članicu.</p>
<p>Članak 2.</p> <p>Područje primjene</p> <p>1. Ova se Direktiva primjenjuje na osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku koje imaju pravo na pristup odvjetniku na temelju Direktive 2013/48/EU i:</p> <p>(a) kojima je oduzeta sloboda,</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Predmetna odredba Direktive ne propisuje na izravan način konkretnu obvezu za državu članicu.</p>

<p>(b) kojima mora pomagati odvjetnik u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom; ili</p> <p>(c) od kojih se traži ili kojima se dopušta da prisustvuju istražnoj radnji ili radnji povezanoj s prikupljanjem dokaza koja obuhvaća najmanje sljedeće:</p> <p>i. dokazne radnje prepoznavanja;</p> <p>ii. suočavanja;</p> <p>iii. rekonstrukcije događaja na mjestu počinjenja kaznenog djela.</p> <p>2. Ova se Direktiva također primjenjuje, od trenutka uhićenja u državi članici izvršenja, na tražene osobe koje imaju pravo na pristup odvjetniku na temelju Direktive 2013/48/EU.</p> <p>3. Ova se Direktiva pod uvjetima jednakima onima iz stavka 1. primjenjuje i na osobe koje prvotno nisu bile osumnjičenici ili okrivljenici, ali su to postale tijekom ispitivanja koje provodi policija ili neko drugo tijelo kaznenog progona.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje pravo na pošteno suđenje, u pogledu lakših kaznjivih djela:</p> <p>(a) ako je pravom države članice predviđeno da sankciju izriče tijelo koje nije sud nadležan u kaznenim stvarima, a na izricanje te sankcije može se podnijeti žalba pred takvim sudom ili se predmet</p>			
---	--	--	--

<p>izricanja te sankcije može uputiti takvom sudu; ili</p> <p>(b)ako se oduzimanje slobode ne može izreći kao sankcija,</p> <p>ova se Direktiva primjenjuje samo na postupke pred sudom nadležnim u kaznenim stvarima.</p> <p>Ova se Direktiva u svakom slučaju primjenjuje pri donošenju odluke o pritvoru i tijekom trajanja pritvora, u svakom stadiju postupka do njegova završetka.</p>			
<p>Članak 3.</p> <p>Definicija</p> <p>Za potrebe ove Direktive „pravna pomoć” znači financiranje pomoći odvjetnika od strane države članice, kojom se omogućuje ostvarivanje prava na pristup odvjetniku.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članak 72.
<p>Članak 4.</p> <p>Pravna pomoć u kaznenom postupku</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičeni i okrivljenici koji nemaju dovoljno sredstava za plaćanje pomoći odvjetnika imaju pravo na pravnu pomoć kad to nalaže interes pravde.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci Članak 72. stavci 2., 3., 4., 5. i 7. Članak 11. stavak 2.

<p>2. Države članice mogu provesti provjeru imovinskog stanja, provjeru osnovanosti zahtjeva ili obje te provjere kako bi utvrdile treba li se odobriti pravna pomoć u skladu sa stavkom 1.</p> <p>3. Pri provjeri imovinskog stanja država članica uzima u obzir sve relevantne i objektivne čimbenike, kao što su prihod, imovina i obiteljske prilike dotične osobe, kao i troškovi pomoći odvjetnika i životni standard u toj državi članici, kako bi, na temelju kriterija koji se primjenjuju u toj državi članici, utvrdila nedostaje li osumnjičeniku ili okrivljeniku dovoljno sredstava za plaćanje pomoći odvjetnika.</p> <p>4. Pri provjeri osnovanosti zahtjeva država članica uzima u obzir ozbiljnost kaznenog djela, složenost predmeta i težinu očekivane sankcije kako bi utvrdila nalaže li interes pravde odobravanje pravne pomoći. U svakom slučaju smatra se da su uvjeti u slučaju provjere osnovanosti zahtjeva ispunjeni u sljedećim situacijama:</p> <p>(a) kada je osumnjičenik ili okrivljenik izveden pred nadležni sud ili suca kako bi se odlučilo o pritvoru u bilo kojem stadiju postupka u okviru područja primjene ove Direktive; i</p> <p>(b) tijekom pritvora.</p> <p>5. Države članice osiguravaju da se pravna pomoć odobrava bez nepotrebnog</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19) članak/članci članak 72. stavci 1. i 6. članak 72.a</p>
---	--	----------------------	---

<p>odgađanja, a najkasnije prije ispitivanja osobe koje provodi policija, neko drugo tijelo kaznenog progona ili pravosudno tijelo, ili prije provođenja istražnih radnji ili radnji povezanih s prikupljanjem dokaza navedenih u članku 2. stavku 1. točki (c).</p> <p>6. Pravna pomoć odobrava se samo u svrhu kaznenog postupka u kojem je dotična osoba osumnjičena ili okrivljena da je počinila kazneno djelo.</p>			
<p>Članak 5.</p> <p>Pravna pomoć u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Država članica izvršenja osigurava da tražene osobe od trenutka uhićenja na temelju europskog uhidbenog naloga imaju pravo na pravnu pomoć dok ne budu predane ili dok odluka o tome da neće biti predane ne postane pravomoćna.</p> <p>2. Država članica koja je izdala nalog osigurava da tražene osobe koje podliježu postupku na temelju europskog uhidbenog naloga radi provođenja kaznenog progona i koje ostvaruju svoje pravo na imenovanje odvjetnika u državi članici koja je izdala nalog kao pomoć odvjetniku u državi članici izvršenja u skladu s člankom 10. stavcima 4. i 5. Direktive 2013/48/EU imaju pravo na pravnu pomoć u državi</p>	<p>Prava tražene osobe</p> <p>Članak 24.</p> <p>(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhidbenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.</p> <p>(2) Policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo na branitelja u Republici Hrvatskoj i kada obrana nije obvezna, uz upozorenje da će odluku o snašanju troškova tako postavljenog branitelja ovisiti o kasnije utvrđenom imovnom stanju te osobe. Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>članici koja je izdala nalog za potrebe takvog postupka u državi članici izvršenja, u onoj mjeri u kojoj je pravna pomoć nužna za osiguravanje učinkovitog pristupa pravosuđu.</p> <p>3. Pravo na pravnu pomoć iz stavaka 1. i 2. može podlijegati provjeri imovinskog stanja u skladu s člankom 4. stavkom 3. koji se primjenjuje mutatis mutandis.</p>	<p>provođenja kaznenog progona, policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo zatražiti branitelja u državi izdavanja. O zahtjevu tražene osobe za branitelja policija bez odgode obavještava nadležni županijski sud koji će toj osobi postaviti branitelja, te državno odvjetništvo u svrhu obavještavanja nadležnog tijela države izdavanja o zahtjevu za branitelja u toj državi.</p> <p>(3) Državni odvjetnik će prije ispitivanja traženu osobu poučiti o njezinim pravima koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pravu na branitelja po vlastitom izboru, odnosno branitelja kojeg joj postavi sud, – pravu zahtijevati postavljanje branitelja i kada obrana nije obavezna, – pravu da branitelj bude prisutan pri ispitivanju tražene osobe te pravo na slobodnu, neometanu i povjerljivu komunikaciju s njim, – pravu na imenovanje branitelja u državi izdavanja, 		
---	--	--	--

– pravo zatražiti da mu se u državi izdavanja u postupku povodom europskog uhidbenog naloga postavi branitelj na teret države izdavanja kada je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu kaznenog progona,

– pravo na tumačenje i prevođenje,

– pravo da nije dužan iskazivati,

– pravo na uvid u spis predmeta prije ispitivanja pred državnim odvjetnikom,

– pravo na hitnu medicinsku pomoć,

– pravo da o oduzimanju slobode bude obaviještena osoba koju tražena osoba imenuje, odnosno konzularno tijelo s kojima ima pravo i komunicirati.

(4) Državni odvjetnik će traženu osobu izvijestiti o sadržaju i osnovi za izdavanje europskog uhidbenog naloga, mogućnosti pristanka na predaju državi izdavanja te mogućnosti odricanja od primjene načela specijalnosti i posljedicama izjave o odricanju u smislu članka 38. stavka 1. ovog Zakona. Državni odvjetnik će ispitati traženu osobu o osobnim prilikama, državljanstvu i

odnosima prema državi izdavanja te da li se i iz kojih razloga protivi predaji.

(5) O ispitivanju tražene osobe sastavlja se zapisnik.

(6) Ako je nadležno tijelo države izdavanja zatražilo ograničenje prava obavještavanja treće osobe, odnosno prava na komunikaciju s braniteljem, državni odvjetnik će postupiti u skladu s tim zahtjevom, ako ono nije u suprotnosti s pravnim poretkom Republike Hrvatske.

(7) Ako tražena osoba želi ostvariti pravo na branitelja u državi izdavanja, državni odvjetnik o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja.

Ostvarivanje prava na branitelja u državi izdavanja ne utječe na rokove u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(8) Ako se europski uhidbeni nalog odnosi na izvršenje presude donesene u odsutnosti, kojom je izrečena zatvorska kazna ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, tražena osoba može prije predaje državi izdavanja zahtijevati dostavu navedene presude ako joj ranije nije bila osobno uručena, a niti je primila

	<p>službenu obavijest da se protiv nje vodi kazneni postupak. U tom slučaju državni odvjetnik će zatražiti od tijela koje je izdalo nalog da bez odgode dostavi presudu, kako bi se ona dostavila traženoj osobi.</p> <p>Dostava presude neće se smatrati službenom dostavom za računanje rokova za podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe. Ovime se ne odgađa postupak predaje tražene osobe niti rok za donošenje rješenja o predaji.</p>		
<p>Članak 6.</p> <p>Odluke o odobravanju pravne pomoći</p> <p>1. Odluke o odobravanju ili odbijanju pravne pomoći i o dodjeli odvjetnika donosi nadležno tijelo bez nepotrebnog odgađanja. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da nadležno tijelo svoje odluke donosi brižljivo i poštujući prava obrane.</p> <p>2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osumnjičeni, okrivljenici i tražene osobe dobiju pisanu obavijest o tome je li njihov zahtjev za pravnu pomoć odbijen u cijelosti ili djelomično.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19) članak/članci članak 72. stavak 6. članak 72.a
		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članak 72. stavci 3., 4., 5. i 7. članak 11. stavak 2.

<p>Članak 7.</p> <p>Kvaliteta usluga pravne pomoći i osposobljavanja</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere, uključujući mjere u pogledu financiranja, kako bi osigurale:</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19) članak/članci članak 66. stavak 3. članak 72.b članak 73. stavak 4.
<p>(a)da postoji učinkovit sustav pravne pomoći koji je adekvatne kvalitete; i</p> <p>(b)da su usluge pravne pomoći kvalitete koja je adekvatna za zaštitu pravičnosti postupka, uz poštovanje neovisnosti pravne struke.</p> <p>2. Države članice osiguravaju odgovarajuće osposobljavanje za osoblje koje sudjeluje u donošenju odluka o pravnoj pomoći u kaznenom postupku i postupku na temelju europskog uhitbenog naloga.</p> <p>3. Uz poštovanje neovisnosti pravne struke i uloge osoba odgovornih za osposobljavanje odvjetnika države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi promicanja adekvatnog osposobljavanja odvjetnika koji pružaju usluge pravne pomoći.</p> <p>4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osumnjičenici, okrivljenici i tražene osobe imaju pravo na to da im se na zahtjev zamijeni dodijeljeni odvjetnik koji im pruža usluge pravne</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o odvjetništvu (NN 09/94, 117/08, 50/09, 75/09, 18/11) članak/članci članci 7. i 69.

pomoći ako je to opravdano posebnim okolnostima.			
<p>Članak 8.</p> <p>Pravna sredstva</p> <p>Države članice osiguravaju da osumnjičenici, okrivljenici i tražene osobe u slučaju kršenja njihovih prava iz ove Direktive imaju učinkovito pravno sredstvo u okviru nacionalnog prava.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članak 72. stavak 4.
<p>Članak 9.</p> <p>Ranjive osobe</p> <p>Države članice osiguravaju da se pri provedbi ove Direktive uzimaju u obzir posebne potrebe ranjivih osumnjičenika, okrivljenika i traženih osoba.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članak 8. članak 66. stavak 1. točka 1.

<p>Članak 10.</p> <p>Pružanje podataka i izvješćivanje</p> <p>1. Države članice do 25. svibnja 2021. i svake tri godine nakon toga podnose Komisiji dostupne podatke o tome kako se ostvaruju prava utvrđena u ovoj Direktivi.</p> <p>2. Komisija do 25. svibnja 2022. i svake tri godine nakon toga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o provedbi ove Direktive. Komisija u svom izvješću procjenjuje provedbu ove Direktive u pogledu prava na pravnu pomoć u kaznenom postupku i postupku na temelju europskog uhitbenog naloga.</p>	<p>Područje primjene</p> <p>Članak 1.</p> <p>(1) Ovim Zakonom uređuje se pravosudna suradnja u kaznenim stvarima između domaćih nadležnih pravosudnih tijela s nadležnim pravosudnim tijelima drugih država članica Europske unije koja se odnosi na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. europski uhitbeni nalog i postupak predaje, 2. europski istražni nalog, 3. nalog za osiguranje imovine, 4. priznanje i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, 5. priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni, 6. priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, 7. priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, 	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (NN 102/17) članak/članci članak 5.</p>
---	--	----------------------------	---

<p>8. priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza,</p> <p>9. europski nalog za zaštitu.</p> <p>(2) Ovim zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju se sljedeći akti Europske unije:</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18. 7. 2002.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju naloga za osiguranje imovine i dokaza u Europskoj uniji (SL L 196, 2. 8. 2003.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2004. o primjeni načela uzajamnog priznavanja novčanih kazni (SL L 76, 22. 3. 2005.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (SL L 328, 24. 11. 2008.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga</p>		
---	--	--

2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji (SL L 81, 27. 11. 2008.),

– Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda i uvjetnih odluka s ciljem nadzora uvjetnih mjera i alternativnih sankcija (SL L 337, 27. 11. 2008.)

– Okvirna odluka Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009. o izmjenama i dopunama Okvirnih odluka 2002/584/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP i 2008/947/PUP radi jačanja postupovnih prava osoba i promicanja primjene načela uzajamnog priznavanja odluka donesenih povodom suđenja u odsutnosti (SL 2009 L 81, 26. 3. 2009.),

– Odluka Vijeća 2002/187/PUP od 28. veljače 2002. kojom se osniva Eurojust s ciljem jačanja borbe protiv teških kaznenih djela (SL L 63, 6. 3. 2002.) kako je posljednji put izmijenjena Odlukom Vijeća

2009/426/PUP od 26. prosinca 2008. o jačanju Eurojusta (SL L 138, 4. 6. 2009.),

– Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11. 11. 2009.),

– Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informaciju u kaznenom postupku (SL L 142, 1. 6. 2012.),

– Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu (SL L 338/2 21. 12. 2011.),

– Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL L 294, 6. 11. 2013.),

	<p>– Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1. 5. 2014.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća Europske unije od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražiteljskim ekipama (2002/465/PUP), (SL L 162, 20. 6. 2002.),</p> <p>– Okvirna odluka Vijeća od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (2009/948/PUP) (SL L 328, 15. 12. 2009.),</p> <p>– Direktiva (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o suzbijanju terorizma i zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP i o izmjeni Odluke Vijeća 2005/671/PUP, (SL L 88/6, 31.3.2017.),</p> <p>– Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevара počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198/29, 28. 7. 2017.),</p>		
--	---	--	--

	<p>– Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima (SL L 132, 21. 5. 2016.),</p> <p>– Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11. 2016.).</p>		
<p>Članak 11.</p> <p>Zabrana ograničavanja ili odstupanja</p> <p>Ništa u ovoj Direktivi ne tumači se kao ograničavanje ili odstupanje od bilo kojih prava i postupovnih jamstava osiguranih Poveljom, EKLJP-om ili drugim mjerodavnim odredbama međunarodnog prava ili prava bilo koje države članice kojim je predviđena viša razina zaštite.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Odredba propisuje zabranu ograničavanja ili odstupanja od prava i postupovnih jamstava kojima je predviđena viša razina zaštite.

<p>Članak 12.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do 25. svibnja 2019. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>
<p>Članak 13.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>

<p>Članak 14.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>
--	--	----------------------------------	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva (EU) 2016/800 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičeni ili optuženici u kaznenim postupcima

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>Ovom se Direktivom propisuju zajednička minimalna pravila u vezi s određenim pravima djece koja su:</p> <p>(a) osumnjičenici ili optuženici u kaznenom postupku; ili</p> <p>(b) koja podliježu postupku na temelju europskog uhiđenog naloga iz Okvirne odluke 2002/584/PUP („tražene osobe”).</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Predmetna odredba Direktive ne propisuje na izravan način konkretnu obvezu za državu članicu.</p>
<p>Članak 2.</p> <p>Područje primjene</p> <p>1. Ova se Direktiva primjenjuje na djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenom postupku. Primjenjuje se do donošenja odluke o tome je li osumnjičena ili optužena osoba počinila kazneno djelo, uključujući, gdje je to primjenjivo, izricanje presude i rješavanje svih žalbi.</p> <p>2. Ova se Direktiva primjenjuje na djecu koja su tražene osobe od trenutka njihova uhićenja u državi članici izvršenja u skladu s člankom 17.</p> <p>3. Iznimno od članka 5., članka 8. stavka 3. točke (b) i članka 15., u mjeri u kojoj se te odredbe odnose na nositelja roditeljske odgovornosti, ova Direktiva ili određene njezine odredbe primjenjuju se na osobe iz</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Predmetna odredba Direktive ne propisuje na izravan način konkretnu obvezu za državu članicu.</p>

<p>stavaka 1. i 2. ovog članka koje su bile djeca kada je protiv njih pokrenut postupak, ali su u međuvremenu navršile 18 godina te je primjena ove Direktive ili nekih njezinih odredaba prikladna s obzirom na okolnosti predmeta, uključujući zrelost i ranjivost dotične osobe. Države članice mogu odlučiti ne primjenjivati ovu Direktivu kada dotična osoba napuni 21 godinu.</p> <p>4. Ova se Direktiva primjenjuje na djecu koja nisu bila osumnjičenici ili optuženici, ali su postala osumnjičenici ili optuženici tijekom policijskog ispitivanja ili ispitivanja nekog drugog tijela za izvršavanje zakonodavstva.</p> <p>5. Ovom se Direktivom ne utječe na nacionalna pravila o utvrđivanju dobi za kaznenu odgovornost.</p> <p>6. Ne dovodeći u pitanje pravo na pošteno suđenje, u pogledu lakših kažnjivih djela:</p> <p>(a) ako je pravom države članice predviđeno da sankciju izriče tijelo koje nije sud koji je nadležan za kaznene stvari, a na izricanje takve sankcije može se uložiti žalba ili ju je moguće uputiti na takav sud; ili</p> <p>(b) ako se lišavanje slobode ne može izreći kao sankcija,</p>			
--	--	--	--

<p>ova Direktiva primjenjuje se samo na postupke pred sudom nadležnim za kaznene stvari.</p> <p>U svakom slučaju, ova se Direktiva primjenjuje u potpunosti kada je dijete lišeno slobode, neovisno o fazi kaznenog postupka.</p>			
<p>Članak 3.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:</p> <p>1.,,dijete” znači osoba mlađa od 18 godina;</p> <p>2.,,nositelj roditeljske odgovornosti” znači svaka osoba koja ima roditeljsku odgovornost prema djetetu;</p> <p>3.,,roditeljska odgovornost” znači prava i obveze koje se odnose na dijete ili njegovu imovinu, koja su fizičkoj ili pravnoj osobi dodijeljena sudskom odlukom, primjenom prava ili sporazumom s pravnim učinkom, uključujući skrbnička prava i prava na kontakt s djetetom.</p> <p>U odnosu na točku 1. prvog stavka, u slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18</p>	<p>Značenje izraza i pojmova</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi i pojmovi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p>	<p>Djelomično preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Obiteljski zakon (NN 103/15 i 98/19) (NN 103/15 98/19) članak/članci članak 91.</p>

<p>godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete.</p>	<p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj</p>		
--	--	--	--

mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)

- 7) *Schengenski informacijski sustav (SIS)* je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima
- 8) *europski uhidbeni nalog* je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode
- 9) *europski istražni nalog* je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od

	<p>druge države članice, koja je donesena:</p> <ul style="list-style-type: none">a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanjab) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvaric) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti		
--	--	--	--

	<p>do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p> <p>11) <i>nalog za osiguranje oduzimanja imovine</i> je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s</p>		
--	---	--	--

	<p>ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:</p> <p>a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja</p> <p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela</p> <p>12) <i>nalog za oduzimanje imovine ili predmeta</i> je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela</p> <p>13) <i>imovina</i> uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu,</p>		
--	--	--	--

	<p>pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim</p>		
--	--	--	--

	<p>pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <ul style="list-style-type: none">a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te državeb) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudomc) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je		
--	--	--	--

	<p>osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p> <p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p>		
--	---	--	--

	<p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena</p>		
--	---	--	--

	<p>probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p> <p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih</p>		
--	--	--	--

	<p>mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p> <p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <ul style="list-style-type: none">a) odobrava uvjetni otpustb) izriču probacijske mjere <p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz</p>		
--	--	--	--

	<p>izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u</p>		
--	--	--	--

	<p>propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi</p>		
--	---	--	--

	<p>koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p> <p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba</p>		
--	---	--	--

	<p>kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p> <p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji</p>		
--	---	--	--

**ostvaruje roditeljsku
skrb ili skrbnik
odnosno poseban
skrbnik kojeg djetetu
imenuje centar za
socijalnu skrb prema
propisima kojima se
uređuju obiteljski
odnosi**

36) *pravna pomoć i suradnja*
je svaki oblik pravne
pomoći i suradnje koji
nije obuhvaćen oblicima
pravosudne suradnje iz
članka 1. stavka 1. ovoga
Zakona, a obuhvaća
oblike suradnje poput
dogovaranja, osnivanja
zajedničkog istražnog
tima, posredovanja
Eurojusta i Europske
pravosudne mreže u
kaznenim stvarima te
pravne pomoći u okviru
prekograničnih dokaznih
radnji.

(2) Izrazi i pojmovi koji se
koriste u ovome Zakonu, a imaju
rodno značenje, odnose se jednako na
muški i ženski rod.

<p>Članak 4.</p> <p>Pravo na informacije</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se djecu, kada ih se obavijesti da su osumnjičenici ili optuženici, odmah obavješćuje o njihovim pravima u skladu s Direktivom 2012/13/EU i o općim aspektima vođenja postupka.</p> <p>Države članice također osiguravaju da su djeca obaviještena o pravima utvrđenima u ovoj Direktivi. Te se informacije pružaju na sljedeći način:</p> <p>(a)odmah u slučajevima kada se dijete obavijesti da je osumnjičenik ili optuženik, s obzirom na:</p> <ul style="list-style-type: none"> i.pravo da nositelj roditeljske odgovornosti bude obaviješten kako je predviđeno u članku 5.; ii.pravo na pomoć odvjetnika, kako je predviđeno u članku 6.; iii.pravo na zaštitu privatnosti, kako je predviđeno u članku 14.; iv.pravo na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti tijekom faza postupka koje nisu saslušanja pred sudom, kako je predviđeno u članku 15. stavku 4.; v.pravo na pravnu pomoć, kako je predviđeno u članku 18.; <p>(b)u najranijoj prikladnoj fazi postupka o:</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.
--	--	---------------	--

<p>i.pravu na pojedinačnu ocjenu, kako je predviđeno u članku 7.;</p> <p>ii.pravu na liječnički pregled, uključujući pravo na liječničku pomoć, kako je predviđeno u članku 8.;</p> <p>iii.pravu na ograničenje lišenja slobode i korištenje alternativnih mjera, uključujući pravo na periodično preispitivanje pritvora, kako je predviđeno u člancima 10. i 11.;</p> <p>iv.pravu na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti tijekom saslušanja pred sudom, kako je predviđeno člankom 15. stavkom 1.;</p> <p>v.pravu osobnog nazočenja suđenju, kako je predviđeno člankom 16.;</p> <p>vi.pravu na učinkovite pravne lijekove, kako je predviđeno u članku 19.;</p> <p>(c)nakon lišavanja slobode uz poštovanje prava na posebni tretman u slučaju lišavanja slobode, kako je predviđeno u članku 12.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da se informacije iz stavka 1. daju u pismenom, usmenom ili u oba oblika, na jednostavnom i pristupačnom jeziku te da se takve informacije bilježe koristeći postupak bilježenja u skladu s nacionalnim pravom.</p> <p>3. U slučaju kada se djeci dostavlja pismo o pravima u skladu s Direktivom 2012/13/EU, države članice osiguravaju da</p>			
--	--	--	--

<p>takvo pismo uključuje upućivanje na njihova prava iz ove Direktive.</p>			
<p>Članak 5.</p> <p>Pravo djeteta na informiranje nositelja roditeljske odgovornosti</p> <p>1. Države članice osiguravaju da nositelj roditeljske odgovornosti u najkraćem mogućem roku dobije informacije koje dijete ima pravo primiti u skladu s člankom 4.</p> <p>2. Informacije iz stavka 1. pružaju se drugoj odgovarajućoj odrasloj osobi koju je odredilo dijete i koju je kao takvu prihvatilo odgovarajuće nadležno tijelo ako pružanje tih informacija nositelju roditeljske odgovornosti:</p> <p>(a) nije u najboljem interesu djeteta;</p> <p>(b) nije moguće jer nijedan nositelj roditeljske odgovornosti nije dostupan ili njegov identitet nije poznat;</p> <p>(c) može na temelju objektivnih i činjeničnih okolnosti znatno ugroziti kazneni postupak.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>

<p>Ako dijete nije imenovalo drugu odgovarajuću odraslu osobu ili ako je dijete imenovalo odraslu osobu koja nije prihvatljiva nadležnom tijelu, nadležno tijelo, uzimajući u obzir najbolji interes djeteta, određuje i pruža informacije drugoj osobi. Ta osoba može biti i predstavnik tijela ili druge institucije nadležne za zaštitu i dobrobit djece.</p> <p>3. Ako okolnosti koje su dovele do primjene točke (a), (b) ili (c) stavka 2. prestanu postojati, sve informacije koje dijete dobije u skladu s člankom 4. i koje su i dalje važne za postupak pružaju se nositelju roditeljske odgovornosti.</p>			
<p>Članak 6.</p> <p>Pomoć odvjetnika</p> <p>1. Djeca koja su osumnjičeni ili optuženi imaju pravo na pristup odvjetniku u skladu s Direktivom 2013/48/EU. Ništa što je sadržano u ovoj Direktivi, posebno u ovom članku, neće ugroziti to pravo.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da djeci u skladu s ovim člankom pomaže odvjetnik kako bi im se omogućilo djelotvorno korištenje prava na obranu.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>

<p>3. Od trenutka kad su saznala da su osumnjičenicima ili optuženicima za počinjenje kaznenog djela, države članice djeci osiguravaju pomoć odvjetnika bez nepotrebnog odlaganja. U svakom slučaju, djeca imaju pravo na pomoć odvjetnika od bilo kojeg od sljedećih trenutaka, ovisno o tome koji je od njih najraniji:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) prije nego što su ispitana od strane policije ili drugog tijela za izvršavanje zakonodavstva ili pravosudnog tijela;(b) po izvršenju istražne radnje ili radnje prikupljanja dokaza, u skladu sa stavkom 4. točkom (c), od strane istražnih ili drugih nadležnih tijela;(c) bez nepotrebnog odlaganja nakon oduzimanja slobode;(d) ako su pozvana na sud nadležan za kaznene stvari, pravovremeno prije nego što se pojave pred tim sudom. <p>4. Pomoć odvjetnika uključuje sljedeće:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) države članice osiguravaju da djeca imaju pravo na privatni sastanak i komunikaciju s odvjetnikom koji ih zastupa, uključujući prije ispitivanja od strane policije ili drugog tijela za izvršavanje zakonodavstva ili pravosudnog tijela;(b) države članice osiguravaju da djeca imaju pravo na pomoć odvjetnika tijekom ispitivanja i da mu je na učinkovit način omogućeno sudjelovanje			
--	--	--	--

<p>u ispitivanju. Takvo se sudjelovanje provodi u skladu s postupcima utvrđenima nacionalnim pravom, pod uvjetom da takvi postupci ne dovode u pitanje učinkovito ostvarenje ili temelj dotičnog prava. Ako odvjetnik sudjeluje u ispitivanju, činjenica da se takvo sudjelovanje dogodilo bilježi se koristeći postupak bilježenja utvrđen nacionalnim pravom;</p> <p>(c)države članice osiguravaju da djeca imaju, kao minimum, pravo da njihov odvjetnik prisustvuje sljedećim istražnim radnjama ili radnjama prikupljanja dokaza, ako su te radnje predviđene nacionalnim pravom i ako se od osumnjičenika ili optuženika zahtijeva ili mu je dopušteno da nazoči:</p> <p>i.dokaznim radnjama prepoznavanja; ii. suočavanjima; iii.rekonstrukcije prizorišta kaznenog djela.</p> <p>5. Države članice poštuju povjerljivost komunikacije između djece i njihova odvjetnika u ostvarivanju prava na pristup odvjetniku predviđenog ovom Direktivom. Ta komunikacija uključuje sastanke, dopisivanje, telefonske razgovore i druge oblike komunikacije dopuštene nacionalnim pravom.</p> <p>6. Pod uvjetom da je to u skladu s pravom na pošteno suđenje, države članice mogu</p>			
--	--	--	--

<p>odstupiti od stavka 3. ako pomoć odvjetnika nije razmjerna u svjetlu okolnosti predmeta, uzimajući u obzir težinu navodnog kaznenog djela, složenost predmeta i mjere koje bi se mogle poduzeti u pogledu takvog kaznenog djela, s time da se podrazumijeva da je najbolji interes djeteta uvijek na prvom mjestu.</p> <p>U svakom slučaju, države članice djetetu osiguravaju pomoć odvjetnika:</p> <p>(a) kada je dijete pozvano pred nadležni sud ili suca kako bi se odlučilo o pritvoru u bilo kojoj fazi postupka u okviru ove Direktive; i</p> <p>(b) tijekom pritvora.</p> <p>Države članice također osiguravaju da se oduzimanje slobode ne izriče kao kaznena presuda ako dijete nije imalo pomoć odvjetnika u smislu da je djetetu omogućeno da ostvaruje pravo na obranu na učinkovit način i, u svakom slučaju, tijekom sudske rasprave.</p> <p>7. Kada djetetu treba pomoć odvjetnika u skladu s ovim člankom, a odvjetnik nije prisutan, nadležna tijela odgađaju ispitivanje djeteta ili druge istražne radnje ili radnje prikupljanja dokaza iz stavka 4. točke (c) za razumno vremensko razdoblje, kako bi omogućila dolazak odvjetnika ili,</p>			
---	--	--	--

<p>ako ga dijete nije angažiralo, kako bi djetetu angažirali odvjetnika.</p> <p>8. U iznimnim okolnostima i samo tijekom faze koja prethodi sudskom postupku, države članice mogu privremeno odstupiti od primjene prava iz stavka 3. u mjeri u kojoj je to opravdano, s obzirom na posebne okolnosti predmeta, na temelju jednog od sljedećih uvjerljivih razloga:</p> <p>(a) ako postoji hitna potreba za sprječavanjem ozbiljnih štetnih posljedica po život, slobodu ili tjelesni integritet osobe;</p> <p>(b) ako je poduzimanje trenutačnog djelovanja istražnih tijela nužno za sprječavanje bitnih opasnosti za kazneni postupak u vezi s teškim kaznenim djelom.</p> <p>Države članice osiguravaju da prilikom primjene ovog stavka nadležna tijela u obzir uzimaju najbolji interes djeteta.</p> <p>Odluku o nastavku ispitivanja u odsutnosti odvjetnika na temelju ovog stavka i isključivo na osnovi pojedinačnog slučaja može donijeti pravosudno tijelo ili drugo nadležno tijelo, pod uvjetom da se odluka može predati na sudsko preispitivanje.</p>			
---	--	--	--

<p>Članak 7.</p> <p>Pravo na pojedinačnu ocjenu</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se uzmu u obzir posebne potrebe djece u vezi sa zaštitom, obrazovanjem, osposobljavanjem i društvenom integracijom.</p> <p>2. U tu je svrhu djecu koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenom postupku potrebno pojedinačno ocjenjivati. Pojedinačna ocjena uzima posebno u obzir osobnost djeteta i njegovu zrelost, djetetovu gospodarsku, socijalnu i obiteljsku pozadinu, te svaku eventualnu pojedinačnu ranjivost djeteta.</p> <p>3. Opseg i detalji pojedinačne ocjene mogu se razlikovati ovisno o okolnostima predmeta, mjerama koje je moguće poduzeti ako djetetu bude utvrđena krivnja za navodno kazneno djelo, i o tome je li dijete u bližoj prošlosti bilo podvrgnuto pojedinačnoj ocjeni.</p> <p>4. Pojedinačnom ocjenom utvrdit će se i ocijeniti, u skladu s postupkom bilježenja podataka u dotičnim državama članicama, oni podaci o pojedinačnim obilježjima i okolnostima djeteta koji bi mogli biti od koristi nadležnim tijelima pri:</p> <p>(a) određivanju trebaju li se poduzeti bilo kakve posebne mjere u korist djeteta;</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.
---	--	---------------	--

<p>(b)ocjenjivanju primjerenosti i učinkovitosti bilo kakvih mjera opreza u pogledu djeteta;</p> <p>(c)odlučivanju ili djelovanju u kaznenim postupcima, uključujući osuđivanje.</p> <p>5. Pojedinačna ocjena provodi se u najranijoj odgovarajućoj fazi postupka i, podložno članku 6., prije podizanja optužnice.</p> <p>6. Ako pojedinačna ocjena nije provedena, optužnica se svejedno može podići ako je to u najboljem interesu djeteta i ako pojedinačna ocjena u svakom slučaju bude dostupna na početku sudske rasprave.</p> <p>7. Pojedinačne ocjene provode se uz usku uključenost djeteta. Provodi ih stručno osoblje u skladu, koliko je to moguće, s multidisciplinarnim pristupom i, kada se to smatra prikladnim, uz uključenost nositelja roditeljske odgovornosti ili druge odgovarajuće odrasle osobe iz članaka 5. i 15. i/ili specijaliziranog stručnjaka.</p> <p>8. U slučaju značajne promjene elemenata koji čine osnovu pojedinačne ocjene, države članice osiguravaju da se pojedinačna ocjena ažurira za vrijeme trajanja kaznenog postupka.</p> <p>9. Države članice mogu odstupiti od obveze provedbe pojedinačne ocjene ako je to odstupanje opravdano okolnostima</p>			
--	--	--	--

<p>predmeta, pod uvjetom da je u skladu s najboljim interesom djeteta.</p>			
<p>Članak 8.</p> <p>Pravo na liječnički pregled</p> <p>1. Države članice osiguravaju da djeca koja su lišena slobode imaju pravo na liječnički pregled bez nepotrebnog odlaganja, posebno u svrhu procjene njihova općeg psihičkog i fizičkog stanja. Liječnički pregled treba biti što manje invazivan i treba ga obavljati liječnik ili drugi kvalificirani stručnjak.</p> <p>2. Rezultati liječničkog pregleda uzimaju se u obzir prilikom utvrđivanja sposobnosti djeteta da bude podvrgnuto ispitivanju ili drugim istražnim radnjama ili radnjama prikupljanja dokaza, ili drugim poduzetim ili predviđenim mjerama protiv djeteta.</p> <p>3. Liječnički se pregled obavlja ili na inicijativu nadležnih tijela, posebno u slučajevima kada specifične zdravstvene indikacije opravdavaju takav pregled, ili na zahtjev bilo koje od sljedećih osoba:</p> <p>(a) djeteta;</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>

<p>(b) nositelja roditeljske odgovornosti ili druge odgovarajuće odrasle osobe iz članka 5. i 15.;</p> <p>(c) djetetova odvjetnika.</p> <p>4. Zaključak liječničkog pregleda bilježi se u pismenom obliku. Ako je potrebno, pruža se liječnička pomoć.</p> <p>5. Države članice prema potrebi osiguravaju provođenje dodatnog liječničkog pregleda ako okolnosti to zahtijevaju.</p>			
<p>Članak 9.</p> <p>Audiovizualno snimanje ispitivanja</p> <p>1. Države članice osiguravaju audiovizualno snimanje ispitivanja djece koje policija ili druga tijela za izvršavanje zakonodavstva provode tijekom kaznenog postupka ako je to razmjerno s obzirom na okolnosti predmeta, uzimajući u obzir, između ostalog, je li odvjetnik prisutan ili nije i je li dijete lišeno slobode ili nije, uz pretpostavku da je najbolji interes djeteta uvijek na prvome mjestu.</p> <p>2. Ako ispitivanje nije audiovizualno snimano, bilježi se na neki drugi odgovarajući način, na primjer pisanjem zapisnika koji se propisno provjerava.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>

<p>3. Ovim člankom ne dovodi se u pitanje mogućnost postavljanja pitanja u svrhu utvrđivanja identiteta djeteta bez audiovizualnog snimanja.</p>			
<p>Članak 10.</p> <p>Ograničavanje lišenja slobode</p> <p>1. Države članice osiguravaju da lišenje slobode djeteta u bilo kojoj fazi postupka bude ograničeno na najkraće moguće vrijeme. Treba uzeti u obzir dob i pojedinačnu situaciju djeteta, kao i osobite okolnosti predmeta.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da se lišavanje slobode, posebno pritvor, nameće djeci samo kao krajnja mjera. Države članice osiguravaju da se svaka odluka o pritvoru temelji na obrazloženoj odluci koja je podložna sudskom preispitivanju. Takva je odluka također podložna povremenom sudskom preispitivanju u razumnim vremenskim razmacima, koje obavlja sud po službenoj dužnosti ili na zahtjev djeteta, djetetovog odvjetnika ili pravosudnog tijela koje nije sud. Ne dovodeći u pitanje neovisnost pravosuđa, države članice osiguravaju da se odluke koje se donose u</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članak 66.</p>

<p>skladu s ovim stavkom donesu bez nepotrebnog odgađanja.</p>			
<p>Članak 11.</p> <p>Alternativne mjere</p> <p>Države članice osiguravaju da nadležna tijela, ako je moguće, koriste mjere koje predstavljaju alternativu pritvaranju (alternativne mjere).</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članci 64., 65. i 66. stavak 1. Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>
<p>Članak 12.</p> <p>Posebno postupanje u slučaju lišenja slobode</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se djeca koja su u pritvoru odvoje od odraslih osoba, osim ako se smatra da je u najboljem interesu djeteta to ne činiti.</p> <p>2. Države članice također osiguravaju da se djeca u policijskom pritvoru nalaze odvojeno od odraslih osoba, osim:</p> <p>(a) ako se ne smatra da je to u najboljem interesu djeteta; ili</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci članci 63., 66., 67., 68</p>

<p>(b)u iznimnim okolnostima, ako to u praksi nije moguće, pod uvjetom da su djeca smještena s odraslima na način koji je u skladu s najboljim interesom djeteta.</p> <p>3. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., kada pritvoreno dijete navrší 18 godina, države članice predviđaju mogućnost da ta osoba, ako je to opravdano, ostane u odvojenom pritvoru u odnosu na druge odrasle osobe, uzimajući u obzir okolnosti pritvorene osobe i pod uvjetom da je to u skladu s najboljim interesom djece koja su u pritvoru s tom osobom.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje stavak 1. i uzimajući u obzir stavak 3., djeca mogu biti u pritvoru s mlađim odraslim osobama, osim ako je to suprotno najboljem interesu djeteta.</p> <p>5. Kada su djeca pritvorena, države članice poduzimaju prikladne mjere s ciljem:</p> <p>(a)osiguranja i očuvanja njihovog fizičkog i psihičkog razvoja;</p> <p>(b)osiguranja njihovog prava na obrazovanje i odgoj, uključujući djecu s fizičkim poremećajima, osjetljivim oštećenjima ili poremećajima učenja;</p> <p>(c)osiguranja učinkovitog i redovitog ostvarivanja njihovog prava na obiteljski život;</p>			
--	--	--	--

<p>(d)osiguranja pristupa programima koji potiču njihov razvoj i njihovu reintegraciju u društvo; i (e)osiguranja poštovanja njihove slobode vjeroispovijesti ili uvjerenja.</p> <p>Mjere poduzete u skladu s ovim stavkom moraju biti razmjerne i primjerene trajanju pritvora.</p> <p>Točke (a) i (e) prvog podstavka primjenjuju se i na druge situacije lišavanja slobode, osim pritvora. Poduzete mjere moraju biti razmjerne i primjerene takvim situacijama lišavanja slobode.</p> <p>Točke (b), (c) i (d) prvog podstavka primjenjuju se samo u situacijama lišavanja slobode koje nisu pritvor, samo u mjeri u kojoj je to primjereno i razmjerno u pogledu prirode i trajanja takvih situacija.</p> <p>6. Države članice nastoje osigurati djeci koja su lišena slobode da se čim prije sastanu s nositeljem roditeljske odgovornosti kada je takav sastanak u skladu s istražnim i operativnim zahtjevima. Ovim se stavkom ne dovodi u pitanje određivanje druge odgovarajuće odrasle osobe u skladu s člankom 5. ili 15.</p>			
--	--	--	--

<p>Članak 13.</p> <p>Pravovremeno i pažljivo rješavanje predmeta</p> <p>1. Države članice poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da se kazneni postupci koji uključuju djecu rješavaju po hitnom postupku i s dužnom pažnjom.</p> <p>2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da se prema djeci uvijek postupa s poštovanjem i primjereno s obzirom na njihovu dob, zrelost i razinu shvaćanja te uzimajući u obzir njihove posebne potrebe, uključujući probleme u komunikaciji koje ona mogu imati.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež. Članci 4., 53. i 59.
<p>Članak 14.</p> <p>Pravo na zaštitu privatnosti</p> <p>1. Države članice osiguravaju zaštitu privatnosti djece tijekom kaznenog postupka.</p> <p>2. S tim ciljem, države članice osiguravaju da su saslušanja pred sudom u kojima sudjeluju djeca uobičajeno zatvorena za javnost ili dopuštaju sudovima ili sucima da odluče takva saslušanja zatvoriti za javnost.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članci 34., 60. i 75. stavak 3. Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.

<p>3. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da se evidencija iz članka 9. ne širi u javnosti.</p> <p>4. Poštujući slobodu izražavanja i informiranja te slobodu i pluralizam medija, države članice potiču medije na poduzimanje samoregulatornih mjera kako bi ostvarili ciljeve iz ovog članka.</p>			
<p>Članak 15.</p> <p>Pravo djeteta na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti tijekom postupka</p> <p>1. Države članice osiguravaju da djeca imaju pravo na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti tijekom saslušanja pred sudom u kojem sudjeluju.</p> <p>2. Dijete ima pravo na pratnju druge odgovarajuće odrasle osobe koju samo imenuje i koju je kao takvu prihvatilo odgovarajuće nadležno tijelo ako nazočnost nositelja roditeljske odgovornosti u pratnji djeteta tijekom saslušanja pred sudom:</p> <p>(a) nije u najboljem interesu djeteta; (b) nije moguća jer nakon razumnih nastojanja nije moguće stupiti u kontakt ni s jednim nositeljem roditeljske odgovornosti ili njegov identitet nije poznat; ili</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članak 53.b</p>

<p>(c)može na temelju objektivnih i činjeničnih okolnosti znatno ugroziti kazneni postupak.</p> <p>Ako dijete nije imenovalo drugu odgovarajuću odraslu osobu ili ako je dijete imenovalo odraslu osobu koja nije prihvatljiva nadležnom tijelu, nadležno tijelo, uzimajući u obzir najbolji interes djeteta, određuje drugu osobu za pratnju djeteta. Ta osoba može biti i predstavnik tijela ili druge institucije nadležne za zaštitu i dobrobit djece.</p> <p>3. Ako okolnosti koje su dovele do primjene točke (a), (b) ili (c) stavka 2. prestanu postojati, dijete ima pravo na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti tijekom eventualnog nastavka saslušanja pred sudom.</p> <p>4. Uz pravo osigurano stavkom 1., države članice osiguravaju djeci pravo na pratnju nositelja roditeljske odgovornosti, ili druge odgovarajuće odrasle osobe iz stavka 2., tijekom drugih faza postupka osim saslušanja pred sudom na kojima je dijete prisutno i za koje nadležno tijelo smatra da:</p> <p>(a)je u najboljem interesu djeteta da bude u pratnji te osobe; i</p> <p>(b)nazočnost te osobe neće dovesti u pitanje kazneni postupak.</p>			
---	--	--	--

<p>Članak 16.</p> <p>Pravo djece osobno nazočiti i sudjelovati na svom suđenju</p> <p>1. Države članice osiguravaju da djeca imaju pravo nazočiti svom suđenju i sudjelovati u njemu te poduzimaju sve potrebne korake kako bi im omogućile učinkovito sudjelovanje, uključujući mogućnost da djeca budu saslušana i izraze svoja stajališta.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da djeca koja nisu bila nazočna na svom suđenju imaju pravo na novo suđenje ili na drugi pravni lijek, u skladu s Direktivom (EU) 2016/343 i prema uvjetima određenima u njoj.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež (NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15) članak/članci Članak 53. stavak 1.
<p>Članak 17.</p> <p>Postupak na temelju europskog uhidbenog naloga</p> <p>Države članice osiguravaju da se prava iz članka 4., 5., 6. i 8., članka od 10. do 15. i članka 18. primjenjuju mutatis mutandis u odnosu na djecu koja su tražene osobe u trenutku svojeg uhićenja na temelju europskog uhidbenog naloga u državi članici izvršenja.</p>	<p>Postupanje prema djetetu kao traženoj osobi</p> <p>Članak 54.</p> <p>(1) Ako je tražena osoba dijete u smislu ovoga Zakona, policija će je odmah po uhićenju poučiti o njezinim pravima iz članka 50. stavka 3. ovoga Zakona te o sljedećim pravima:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravu na obavještanje zakonskog zastupnika djeteta o svim pravima 	U potpunosti preuzeto	

	<p>djeteta iz članka 50. stavka 3. ovoga Zakona i ovoga stavka te pravu na pratnju zakonskog zastupnika djeteta tijekom postupka</p> <ul style="list-style-type: none">- pravu na zaštitu privatnosti, pravu na liječnički pregled i liječničku pomoć- pravu na ograničenje lišenja slobode i korištenje alternativnih mjera, uključujući pravo na periodično preispitivanje pritvora. <p>(2) O uhićenju osobe iz stavka 1. ovoga članka pritvorski nadzornik odmah obavještava suca za mladež, državnog odvjetnika, zakonskog zastupnika djeteta i centar za socijalnu skrb te to istodobno unosi u odgovarajuću evidenciju.</p> <p>(3) Državni odvjetnik naložit će da se tražena osoba iz stavka 1. ovoga članka u roku od 16 sati od uhićenja dovede sucu za mladež nadležnog županijskog suda radi ispitivanja u smislu članka 50. stavka 4. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Ako ovim Zakonom nije drukčije određeno, postupak pred</p>		
--	--	--	--

	<p>sucem istrage i postupak pred izvanraspravnim vijećem provodi se uz odgovarajuću primjenu propisa kojima se uređuje postupanje prema maloljetnim počiniteljima kaznenih djela.</p> <p>(5) Postupak se provodi uz osiguranje prava na pratnju zakonskog zastupnika djeteta i tijekom saslušanja pred sudom.</p>		
<p>Članak 18.</p> <p>Pravo na pravnu pomoć</p> <p>Države članice osiguravaju da se nacionalnim pravom povezanim s pravnom pomoći jamči učinkovito ostvarivanje prava na pomoć odvjetnika na temelju članka 6.</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.
<p>Članak 19.</p> <p>Pravni lijekovi</p> <p>Države članice osiguravaju da djeca koja su osumnjičeni ili optuženi u kaznenom postupku, kao i djeca koja su tražene osobe, u okviru nacionalnog prava imaju učinkovit</p>		Nije preuzeto	Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članci 63. st. 4., 64., 65. st. 2., 66. st. 5. i 67. st. 4.

<p>pravni lijek u slučaju kršenja njihovih prava iz ove Direktive.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci Članci 239.a st. 1., 213. b st. 1., 229. st. 5., 347. st. 2., 497. st. 3., 467., 468.</p>
		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Pravilnik o kućnom redu u zatvorima za izvršavanje istražnog zatvora (NN 08/10) članak/članci Članak 6. st. 1. i 2.</p>
<p>Članak 20.</p> <p>Osposobljavanje</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osoblje tijela za izvršavanje zakonodavstva i osoblje ustanova za osobe lišene slobode koje se bavi predmetima koji uključuju djecu prođe određeno osposobljavanje do razine koja je prikladna za njihove kontakte s djecom u pogledu prava djece, odgovarajućih tehnika obavljanja razgovora, dječje psihologije, komunikacije na jeziku prilagođenom djetetu.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje neovisnost pravosuđa i razlike u organizaciji pravosuđa među državama članicama te vodeći računa</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o sudovima za mladež NN 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19 (NN 126/19) članak/članci Članci 38., 41. stavak 2., 54. stavak 4. i čl. 126.</p>

<p>o ulogama osoba koje su odgovorne za osposobljavanje sudaca i tužitelja, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da su suci i tužitelji koji sudjeluju u kaznenim postupcima koji uključuju djecu stručnjaci u tom području, da imaju učinkovit pristup posebnom stručnom osposobljavanju, ili oboje.</p> <p>3. Uz dužno poštovanje neovisnosti pravne struke i uloge osoba koje su odgovorne za osposobljavanje odvjetnika, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi odvjetnicima koji sudjeluju u kaznenim postupcima koji uključuju djecu osigurale mogućnost stručnog osposobljavanja iz stavka 2.</p> <p>4. Države članice, putem svojih javnih službi i financiranjem organizacija za pomoć djeci, potiču inicijative koje omogućuju onima koji djeci pružaju usluge potpore i retroaktivne pravde da prođu odgovarajuće osposobljavanje do razine koja je prikladna za njihove kontakte s djecom i da poštuju standarde struke kako bi se osiguralo da se te usluge pružaju na nepristran, pravičan i stručan način.</p>			
---	--	--	--

<p>Članak 21.</p> <p>Prikupljanje podataka</p> <p>Države članice do 11. lipnja 2021. i svake tri godine nakon toga šalju Komisiji dostupne podatke o provedbi prava iz ove Direktive.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o obvezama država članica.</p>
<p>Članak 22.</p> <p>Troškovi</p> <p>Države članice snose troškove koji nastaju zbog primjene članka 7., 8. i 9., bez obzira na ishod postupka, osim, u pogledu troškova nastalih primjenom članka 8., ako su ti troškovi pokriveni zdravstvenim osiguranjem.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>
<p>Članak 23.</p> <p>Klauzula o neregresiji</p> <p>Ništa u ovoj Direktivi ne tumači se kao ograničavanje ili odstupanje od bilo kojih prava ili postupovnih jamstava zajamčenih Poveljom, EKLJP-om ili drugim mjerodavnim odredbama međunarodnog prava, posebno Konvencijom UN-a o pravima djeteta, ili pravom bilo koje države članice kojim se pruža viša razina zaštite.</p>		<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudovima za mladež (NN 126/19) članak/članci Usporedni prikaz za Zakon o sudovima za mladež.</p>

<p>Članak 24.</p> <p>Prenošenje u nacionalno zakonodavstvo</p> <p>1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do 11. lipnja 2019. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.</p> <p>Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>

<p>Članak 25.</p> <p>Izvješće</p> <p>Komisija do 11. lipnja 2022. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću, procjenjujući opseg u kojem su države članice donijele nužne mjere u cilju usklađivanja s ovom Direktivom, uključujući evaluaciju primjene članka 6., zajedno sa zakonodavnim prijedlozima ako je to potrebno.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Predmetni članak Direktive propisuje obveze institucijama Europske unije.</p>
<p>Članak 26.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>
<p>Članak 27.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Prijelazne i završne odredbe koje nije potrebno prenositi u zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

2002/465/PUP Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p style="text-align: center;"><i>Članak 1.</i></p> <p style="text-align: center;">Zajednički istražni timovi</p> <p>1. Nadležna tijela dviju ili više država članica mogu na temelju međusobnog sporazuma osnovati zajednički istražni tim za određenu namjenu i na određeno vrijeme, koje se može produžiti međusobnim dogovorom, kako bi vršila istrage kaznenih djela u jednoj ili više država članica koje čine tim. Sastav tima utvrđuje se sporazumom.</p> <p>Zajednički istražni tim moguće je osnovati posebno ako:</p> <p>(a) istrage kaznenih djela koje provode države članice zahtijevaju teške i zahtjevne istrage koje su povezane s drugim državama članicama;</p> <p>(b) više država članica provodi istrage kaznenih djela čije okolnosti zahtijevaju usklađeno, zajedničko djelovanje u uključenim državama članicama.</p> <p>Zahtjev za osnivanjem zajedničkog istražnog tima može podnijeti svaka uključena država članica. Tim se osniva u jednoj od država članica u kojima se očekuje da će se provoditi istrage.</p> <p>2. Osim podataka spomenutih u određenim odredaba članka 14. Europske konvencije o uzajamnoj pomoći u pravnim stvarima i članka 37. Beneluškog ugovora od 27. lipnja 1962., koji je izmijenjen Protokolom od 11. svibnja 1974., zahtjevi za osnivanje zajednički istražni timovi uključuju prijedloge o sastavu tima.</p>	<p style="text-align: center;">Osnivanje zajedničkog istražnog tima</p> <p style="text-align: center;">Članak 25.</p> <p>Kada postoje opravdani razlozi, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može sporazumom s nadležnim tijelima jedne ili više država članica osnovati zajednički istražni tim u slučajevima:</p> <p>a) opsežnih i složenih istraga kaznenih djela koje uključuju suradnju s drugim državama članicama</p> <p>b) kad nadležna tijela jedne ili više država članica provode istraživanje kaznenih djela čije okolnosti zahtijevaju usklađeno i koordinirano zajedničko djelovanje nadležnih tijela uključenih država.</p> <p style="text-align: center;">Način osnivanja zajedničkog istražnog tima</p> <p style="text-align: center;">Članak 26.</p> <p>(1) Zahtjev za osnivanje zajedničkog istražnog tima može</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>3. Zajednički istražni tim djeluje na teritoriju država članica koje sačinjavaju tim, prema sljedećim općim uvjetima:</p> <p>(a) Voditelj tima jest predstavnik nadležnog tijela koje sudjeluje u kriminalističkim istragama države članice u kojoj tim djeluje . Voditelj tima djeluje u okviru svojih nadležnosti sukladno nacionalnom pravu.</p> <p>(b) Tim izvršava svoje operacije u skladu s propisima države članice u kojoj djeluje. Članovi tima izvršavaju svoje zadatke pod vodstvom osobe iz podstavka (a), uzimajući u obzir uvjete koje su utvrdila njihova tijela u sporazumu o osnivanju tima.</p> <p>(c) Država članica u kojoj tim djeluje stvara sve organizacijske preduvjete potrebne za njihov rad.</p> <p>4. U ovoj se Okvirnoj odluci članovi zajedničkih istražnih timova, koji ne potječu iz država članica u kojima djeluje tim, nego iz drugih država članica, nazivaju „upućenim” članovima tima.</p> <p>5. Upućeni članovi zajedničkih istražnih timova imaju pravo biti nazočni kada se poduzimaju istražne mjere u državi članici u kojoj tim djeluje. Međutim, voditelj tima može iz posebnih razloga odlučiti drukčije, u skladu sa zakonima države članice u kojoj tim djeluje.</p> <p>6. Voditelj tima može upućenim članovima zajedničkog istražnog tima, u skladu s propisima države članice u kojoj tim djeluje, povjeriti zadaću da provedu određene istražne mjere ako to odobre nadležna tijela</p>	<p>podnijeti svaka uključena država članica.</p> <p>(2) Zajednički istražni tim osniva se u jednoj od država članica u kojima se očekuje da će se provoditi istrage.</p> <p>(3) Kada Republika Hrvatska zahtijeva osnivanje zajedničkog istražnog tima, taj zahtjev upućuje Državno odvjetništvo Republike Hrvatske na prijedlog državnog odvjetništva koje postupa u predmetu. Zahtjev sadrži okolnosti zbog kojih se zahtijeva osnivanje zajedničkog istražnog tima te podatke potrebne za sklapanje sporazuma.</p> <p>(4) Sporazumom se utvrđuju: stranke, svrha, vremensko trajanje, voditelji i članovi zajedničkog istražnog tima te druge okolnosti bitne za učinkovito provođenje sporazuma. Uz suglasnost stranaka, zajednički istražni tim može produžiti svoj rad i nakon isteka roka iz sporazuma.</p> <p>Postupanje zajedničkog istražnog tima u Republici Hrvatskoj</p> <p>Članak 27.</p> <p>Zajednički istražni tim postupa u Republici Hrvatskoj u skladu sa sljedećim općim uvjetima:</p>		
--	---	--	--

<p>države članice u kojoj tim djeluje i države članice uputiteljice.</p> <p>7. Kada zajednički istražni tim ima potrebu poduzeti istražne mjere u jednoj od država članica koje sudjeluju u timu, članovi koje je ta država članica uputila u tim mogu zatražiti od svojih nadležnih tijela da poduzmu te mjere. Te se mjere razmatraju u toj državi članici pod istima uvjetima koji bi se primjenjivali da su one zatražene u sklopu nacionalne istrage.</p> <p>8. Kada zajednički istražni tim treba pomoć države članice koja ne sudjeluje u timu ili treće zemlje, nadležna tijela države u kojoj tim djeluje mogu uputiti zahtjev za pomoć nadležnim tijelima druge uključene države u skladu s određenim instrumentima ili dogovorima.</p> <p>9. Član zajedničkog istražnog tima može za potrebe kriminalističkih istraga koje tim provodi, u skladu sa svojim nacionalnim pravom i u okviru svojih nadležnosti timu otkriti podatke kojima raspolaže država članica uputiteljica.</p> <p>10. Podaci do kojih član ili upućeni član dođu zakonitim putem za vrijeme sudjelovanja u zajedničkom istražnom timu, a koja nije inače dostupna nadležnim tijelima dotičnih država članica, mogu se upotrijebiti u sljedeće svrhe:</p> <p>(a) u svrhu u koju je tim osnovan;</p> <p>(b) uz prethodnu suglasnost države članice u kojoj je podatak pronađen, za otkrivanje, istragu i gonjenje drugih kaznenih djela.</p>	<p>a) kada se zajednička istraga provodi u Republici Hrvatskoj, voditelj zajedničkog istražnog tima je predstavnik državnog odvjetništva koje postupa u predmetu</p> <p>b) članovi zajedničkog istražnog tima postupaju po nalogima voditelja iz točke a) ovoga članka, a u skladu sa sklopljenim sporazumom</p> <p>c) Republika Hrvatska osigurava potrebne uvjete za rad zajedničkog istražnog tima na svojem državnom području.</p> <p>Mjerodavno pravo u postupanju zajedničkog istražnog tima</p> <p>Članak 28.</p> <p>(1) Predstavnici tijela Republike Hrvatske u okviru zajedničkog istražnog tima na državnom području Republike Hrvatske postupaju sukladno domaćem pravnom poretku.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, radnje se mogu</p>		
---	--	--	--

<p>Takvu je suglasnost moguće uskratiti samo u slučajevima kada bi takva uporaba ugrozila kriminalističke istrage u dotičnoj državi članici ili u kojima bi ta država članica mogla uskratiti uzajamnu pomoć;</p> <p>(c) za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, ne dovodeći u pitanje točku (b), ako bi naknadno bila pokrenuta kriminalistička istraga;</p> <p>(d) za druge svrhe, ako je tako dogovoreno između država članica koje sačinjavaju tim.</p> <p>11. Ova Okvirna odluka ne dovodi u pitanje ostale postojeće odredbe ili sporazume o osnivanju ili radu zajedničkih istražnih timova.</p> <p>12. Moguće je dogovoriti da u djelatnostima tima sudjeluju osobe koje nisu predstavnici nadležnih tijela država članica koje sačinjavaju zajednički istražni tim, ako to dozvoljavaju zakoni dotičnih država članica ili odredbe bilo kojeg pravnog instrumenta koji se primjenjuje između njih. Takve osobe mogu, na primjer, biti dužnosnici tijela osnovanih u skladu s Ugovorom. Prava, koja ova Okvirna odluka daje članovima ili upućenim članovima tima, ne primjenjuju se na te osobe, osim ako je sporazumom izričito drukčije određeno.</p>	<p>provoditi sukladno pravu države članice čiji predstavnici sudjeluju u zajedničkom istražnom timu pod uvjetom da takvo postupanje nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.</p> <p style="text-align: center;">Provođenje dokaznih radnji u okviru zajedničkog istražnog tima</p> <p style="text-align: center;">Članak 29.</p> <p>(1) Članovi zajedničkog istražnog tima iz drugih država članica (u daljnjem tekstu: strani upućeni članovi) imaju pravo prisustvovati radnjama u okviru zajedničke istrage koja se provodi u Republici Hrvatskoj. Voditelj zajedničkog istražnog tima uskratit će im prisustvovanje ako bi ono bilo u suprotnosti s domaćim pravom.</p> <p>(2) Stranim upućenim članovima voditelj zajedničkog istražnog tima može u skladu s propisima Republike Hrvatske povjeriti provođenje određene radnje kada to odobri država članica iz koje je strani upućeni član.</p> <p>(3) Članovi zajedničkog istražnog tima koji su upućeni iz Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: domaći upućeni članovi) imaju pravo prisustvovati radnjama</p>		
--	---	--	--

koje se provode u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu.

(4) Domaći upućeni članovi mogu provoditi radnje u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu kada to odobri državni odvjetnik koji postupa u tom predmetu u Republici Hrvatskoj i nadležno tijelo te države članice.

(5) Kada je u okviru zajedničke istrage potrebno provesti određenu radnju u Republici Hrvatskoj, državni odvjetnik koji postupa u predmetu u Republici Hrvatskoj provodi te radnje u skladu s domaćim pravom.

(6) Kada je u okviru zajedničke istrage potrebno provesti određenu radnju u drugoj državi članici koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu, voditelj iz članka 27. zatražit će od nadležnih tijela te države poduzimanje radnje.

Korištenje podataka i dokaza u okviru zajedničke istrage

Članak 30.

(1) Podaci i dokazi koji su zakonito prikupljeni u okviru

zajedničke istrage mogu se koristiti u sljedeće svrhe:

- a) u svrhu za koju je osnovan zajednički istražni tim
- b) uz suglasnost druge države članice koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu za otkrivanje, istraživanje i progon drugih kaznenih djela
- c) za sprječavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti
- d) u druge svrhe sukladno dogovoru država članica koje čine zajednički istražni tim.

(2) Ako informacije koje se upotrebljavaju u svrhe iz stavka 1. točaka b), c) i d) ovoga članka uključuju osobne podatke, one se obrađuju samo u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje zaštita fizičkih osoba u vezi s obradom i razmjenom osobnih podataka u svrhu sprječavanja, istraživanja, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija.

(3) Domaći upućeni član može drugim članovima zajedničkog istražnog tima za potrebe zajedničke istrage, u skladu s domaćim pravom i u okviru svojih ovlasti, dati na

korištenje podatke kojima raspolažu tijela Republike Hrvatske.

(4) Kada je suglasnost u smislu stavka 1. točke b) ovoga članka zatražena od Republike Hrvatske, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske uskratit će suglasnost ako postoje razlozi za odbijanje međunarodne pravne pomoći, a može uskratiti suglasnost kada bi upotreba tih podataka ugrozila drugi kazneni postupak u Republici Hrvatskoj.

Sudjelovanje drugih osoba u radu zajedničkog istražnog tima

Članak 31.

(1) U radu zajedničkog istražnog tima u Republici Hrvatskoj mogu sudjelovati i druge osobe pod uvjetima utvrđenima sporazumom o osnivanju zajedničkog istražnog tima.

(2) Prava koja pripadaju članovima ili upućenim članovima ne primjenjuju se na te osobe, osim ako sporazumom nije izričito drukčije određeno.

Suradnja zajedničkog istražnog tima s trećim državama

Članak 32.

Ako zajednički istražni tim treba pravnu pomoć od države koja nije sudjelovala u osnivanju zajedničkog istražnog tima, voditelj zajedničkog istražnog tima može zatražiti međunarodnu pravnu pomoć od nadležnih tijela te države u skladu s mjerodavnim pravom.

Zakovitost dokaza prikupljenih u okviru zajedničkog istražnog tima

Članak 33.

Dokazi koje je pribavilo strano pravosudno tijelo u okviru zajedničkog istražnog tima smatrat će se zakonitim dokazima, osim ako to nije protivno temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

<p style="text-align: center;"><i>Članak 2.</i></p> <p>Kaznenopravna odgovornost dužnosnika</p> <p>Tijekom operacija iz članka 1. dužnosnike iz države članice, osim države članice u kojoj tim djeluje, u pogledu kaznenih djela počinjenih protiv njih ili koja su oni počinili tretira se kao dužnosnike države članice u kojoj tim djeluje.</p>	<p style="text-align: center;">Odgovornost za štetu u okviru rada zajedničkog istražnog tima</p> <p style="text-align: center;">Članak 34.</p> <p>(1) Republika Hrvatska odgovorna je za štetu nastalu na njezinu državnom području koju su u postupanju prouzročili članovi zajedničkog istražnog tima svojim nepravilnim ili nezakinitim radom.</p> <p>(2) Ako je isplaćenu štetu prouzročio strani upućeni član, Republika Hrvatska zatražit će nadoknadu isplaćenog iznosa od države čiji je član štetu prouzročio (regresna odgovornost).</p> <p>(3) Ako je država na čijem je državnom području djelovao zajednički istražni tim nekoj osobi zbog postupaka domaćih upućenih članova isplatila štetu, Republika Hrvatska će na traženje te države nadoknaditi iznos isplaćene štete prouzročene krivnjom domaćeg upućenog člana.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p style="text-align: center;"><i>Članak 3.</i></p> <p style="text-align: center;">Gradanskopravna odgovornost dužnosnika</p> <p>1. Kada dužnosnici države članice u skladu s člankom 1. djeluju u drugoj državi članici, prva država članica odgovorna je za svaku kakvu štetu koju isti prouzroče tijekom svojih operacija, u skladu sa zakonima države članice na čijem teritoriju djeluju.</p> <p>2. Država članica na čijem je teritoriju šteta iz stavka 1. uzrokovana nadoknađuje nastalu štetu pod jednakim uvjetima koji se primjenjuju na štetu koju uzrokuju njeni vlastiti dužnosnici.</p> <p>3. Država članica čiji su dužnosnici nanijeli štetu nekoj osobi na teritoriju druge države članice, potonjoj nadoknađuje cijele iznose koje je ona platila žrtvama ili osobama ovlaštenima u njihovo ime.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje korištenje svojih prava prema trećim stranama, s iznimkom stavka 3., svaka će se država članica u slučaju iz stavka 1. suzdržati od zahtjeva da joj druga država članica nadoknadi pretrpjele štete.</p>	<p style="text-align: center;">Odgovornost za štetu u okviru rada zajedničkog istražnog tima</p> <p style="text-align: center;"><i>Članak 34.</i></p> <p>(1) Republika Hrvatska odgovorna je za štetu nastalu na njezinu državnom području koju su u postupanju prouzročili članovi zajedničkog istražnog tima svojim nepravilnim ili nezakinitim radom.</p> <p>(2) Ako je isplaćenu štetu prouzročio strani upućeni član, Republika Hrvatska zatražit će nadoknadu isplaćenog iznosa od države čiji je član štetu prouzročio (regresna odgovornost).</p> <p>(3) Ako je država na čijem je državnom području djelovao zajednički istražni tim nekoj osobi zbog postupaka domaćih upućenih članova isplatila štetu, Republika Hrvatska će na traženje te države nadoknaditi iznos isplaćene štete prouzročene krivnjom domaćeg upućenog člana.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p style="text-align: center;"><i>Članak 4.</i></p> <p style="text-align: center;">Provedba</p> <p>1. Države članice donose potrebne mjere kako bi se uskladile s odredbama ove Okvirne odluke do 1. siječnja 2003.</p> <p>2. Države članice Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji šalju tekst odredaba kojima u svoje nacionalno pravo prenose obveze koje su im nametnute na temelju ove Okvirne odluke. Na temelju ovih i drugih informacija, Komisija će do 1. srpnja 2004. Vijeću predati izvješće o funkcioniranju ove Okvirne odluke. Vijeće će ocijeniti opseg u kojem su se države članice uskladile s ovom Okvirnom odlukom.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Nije potrebno prenošenje jer se ovim člankom propisuje obveza država prenijeti odredbe Okvirne odluke i dostaviti Komisiji tekst istih odredbi, a čime se zapravo govori o načelnoj i nespornoj obvezi koja proizlazi iz Ugovora o pristupanju Republike Hrvatske u EU.
<p style="text-align: center;"><i>Članak 5.</i></p> <p style="text-align: center;">Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu. Ona prestaje proizvoditi učinke kada Konvencija o uzajamnoj pomoći u pravnim stvarima između država članica Europske unije stupi na snagu u svim državama članicama.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Nije potrebno prenošenje jer se ovim člankom Okvirne odluke regulira njeno stupanje na snagu.

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

2002/584/PUP: Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Definicija europskog uhidbenog naloga i obveza njegova izvršenja</p> <p>1. Europski uhidbeni nalog je sudska odluka koju izdaje država članica s ciljem uhićenja i predaje tražene osobe od strane druge države članice, zbog vođenja kaznenog progona, izvršenja kazne zatvora ili naloga za oduzimanje slobode.</p> <p>2. Države članice izvršavaju svaki europski uhidbeni nalog na temelju načela uzajamnog priznavanja u skladu s odredbama ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Ova Okvirna odluka ne mijenja obvezu poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela sadržanih u članku 6. Ugovora o Europskoj uniji.</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>....</p> <p>8. „europski uhidbeni nalog“ je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja između država članica</p> <p>Članak 5.</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja temelj je pravosudne suradnje u kaznenopravnim stvarima unutar Europske unije.</p> <p>Načelo poštivanja temeljnih prava</p> <p>Članak 6.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

	<p>(1) Nadležna tijela Republike Hrvatske izdaju naloge i odluke na temelju ovoga Zakona razmjerno naravi potrebe u svakom pojedinom slučaju.</p> <p>(2) Provedba postupaka na temelju ovoga Zakona ne utječe ne obvezu poštivanja temeljnih prava i sloboda priznatih Poveljom o temeljnim pravima Europske unije.</p>		
<p>Članak 2.</p> <p>Područje primjene europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Europski uhidbeni nalog može biti izdan u slučajevima počinjenja djela za koja je, u skladu s pravom države članice koja ga izdaje, propisana najviša kazna zatvora ili oduzimanje slobode od najmanje 12 mjeseci ili za koja je izrečena kazna zatvora ili je izdan nalog za oduzimanje slobode od najmanje četiri mjeseca.</p> <p>2. Sljedeća kaznena djela, ako su kažnjiva u skladu s pravom države članice koja izdaje uhidbeni nalog, propisanom najvišom kaznom zatvora ili oduzimanjem slobode od najmanje tri godine i ako su utvrđena pravom države koja izdaje uhidbeni nalog, u skladu s odredbama ove Okvirne odluke i bez provjere dvostruke kažnjivosti djela,</p>	<p style="text-align: center;">Područje primjene</p> <p style="text-align: center;">Članak 41.</p> <p>(1) Europski uhidbeni nalog radi kaznenog progona, odnosno vođenja kaznenog postupka izdaje se u postupcima zbog kaznenih djela koja su prema domaćem pravu kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u trajanju od barem jedne godine ili više, kada je protiv tražene osobe rješenjem određen istražni zatvor.</p> <p>(2) Europski uhidbeni nalog radi izvršenja kazne zatvora ili druge mjere oduzimanja slobode izdaje se kada je donesena pravomoćna presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera oduzimanja slobode u trajanju od barem četiri</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>predstavljaju razlog za predaju osobe na temelju europskog uhidbenog naloga:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovanje ljudima, — spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, — nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, — nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivnim tvarima, — korupcija, — prijevare, uključujući i prijevare koje ugrožavaju financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, — pranje prihoda stečenog kaznenim djelom, — krivotvorenje novca, uključujući euro, — računalni kriminalitet, — kaznena djela protiv okoliša, uključujući ilegalnu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama, — olakšavanje neovlaštenog prelaska državne granice i boravka, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, — nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom, — otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca, — rasizam i ksenofobija, — organizirana ili oružana pljačka, 	<p>mjeseca ili je osuđeniku preostalo za izdržati barem četiri mjeseca kazne zatvora ili druge mjere oduzimanja slobode.</p> <p style="text-align: center;">Obostrana kažnjivost</p> <p style="text-align: center;">Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija 		
--	--	--	--

<p>—nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitetima i umjetničkim djelima,</p> <p>— prijevare,</p> <p>— reketarenje i iznuda,</p> <p>—krivotvorenje i piratstvo proizvoda,</p> <p>—krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,</p> <p>—krivotvorenje različitih oblika sredstava plaćanja,</p> <p>—nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,</p> <p>—nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim tvarima,</p> <p>— trgovina ukradenim vozilima,</p> <p>— silovanje,</p> <p>— podmetanje požara,</p> <p>—kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,</p> <p>—protupravno oduzimanje zrakoplova ili plovila,</p> <p>— sabotaza.</p> <p>3. Vijeće može u svako doba odlučiti, donoseći jednoglasnu odluku nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, pod uvjetima propisanim člankom 39. stavkom 1. Ugovora o Europskoj uniji (UEU), o dodavanju novih kategorija kaznenih djela na popis iz stavka 2. Vijeće razmatra, u svjetlu izvješća koji podnosi Komisija na temelju odredaba članka 34. stavka 3., treba li popis biti proširen ili izmijenjen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama 		
---	--	--	--

<p>4. Za kaznena djela koja nisu obuhvaćena stavkom 2., tražena osoba može biti predana pod uvjetom da djela zbog kojih je izdan europski uhidbeni nalog predstavljaju kazneno djelo u skladu s pravom države članice izvršenja, bez obzira na elemente ili opis kaznenog djela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i 		
--	---	--	--

	<p>ostalim stimulansima rasta</p> <ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaza. 		
<p>Članak 3.</p> <p>Razlozi za obvezno neizvršavanje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Pravosudno tijelo države članice izvršenja (dalje u tekstu: „pravosudno tijelo</p>	<p>Razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 46.</p> <p>Sud će odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>izvršenja”) odbija izvršenje europskog uhidbenog naloga u sljedećim slučajevima:</p> <p>1. ako je kazneno djelo zbog kojega je izdan uhidbeni nalog predmet amnestije u državi članici izvršenja, a ta je država nadležna za progon kaznenog djela u skladu sa svojim kaznenim pravom;</p> <p>2. ako je pravosudno tijelo izvršenja obaviješteno da je tražena osoba pravomoćno osuđena u nekoj državi članici za ista kaznena djela, pod uvjetom da je, u slučaju izricanja presude, ta kazna izdržana ili se trenutačno izdržava ili presuda više ne može biti izvršena u skladu s pravom države članice u kojoj je presuda izrečena;</p> <p>3. ako osoba protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog više ne može, zbog svoje dobi, kazneno odgovarati za kaznena djela na kojima se temelji uhidbeni nalog, u skladu s pravom države članice izvršenja.</p>	<p>1. ako je europski uhidbeni nalog izdan za djelo koje je u Republici Hrvatskoj obuhvaćeno amnestijom, a na temelju zakona postoji nadležnost domaćeg suda</p> <p>2. ako je sud obaviješten da je tražena osoba već pravomoćno osuđena u nekoj od država članica za isto djelo pod uvjetom da je kaznena sankcija izvršena ili se trenutačno izvršava ili se više ne može izvršiti prema pravu države u kojoj je donesena presuda</p> <p>3. ako tražena osoba u trenutku počinjenja kaznenog djela nije navršila 14 godina života.</p>		
<p>Članak 4.</p> <p>Razlozi za moguće neizvršenje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Pravosudno tijelo izvršenja može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga:</p> <p>1. ako, u jednom od slučajeva iz članka 2. stavka 4., djelo zbog kojega je izdan europski uhidbeni nalog ne predstavlja kazneno djelo u skladu s pravom države</p>	<p>Razlozi zbog kojih se može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 47.</p> <p>(1) Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, vodeći računa o sprječavanju nekažnjavanja, suzbijanju kriminaliteta i jamstvu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>članice izvršenja; unatoč tome, u odnosu na davanja, poreze, carine i razmjenu valuta, izvršenje europskog uhidbenog naloga ne može se odbiti na temelju činjenice da pravo države članice izvršenja ne propisuje istu vrstu davanja ili poreza ili da ne sadrži istu vrstu pravila s obzirom na davanja, poreze i carine te propise o razmjeni valuta kao pravo države članice u kojoj je izdan uhidbeni nalog;</p> <p>2. ako je protiv osobe koja je predmet europskog uhidbenog naloga u tijeku kazneni progon u državi članici izvršenja zbog istog djela zbog kojega je izdan europski uhidbeni nalog;</p> <p>3. ako su pravosudna tijela države članice izvršenja odustala od kaznenog progona zbog kaznenog djela zbog kojega je izdan europski uhidbeni nalog ili su odlučila obustaviti postupak, ili ako je traženoj osobi u nekoj državi članici zbog istih kaznenih djela izrečena pravomoćna presuda koja sprečava daljnji kazneni postupak;</p> <p>4. ako je nastupila zastara kaznenog progona ili izvršenja kazne tražene osobe, u skladu s pravom države članice izvršenja, a ta kaznena djela ulaze u nadležnost te države u skladu s njezinim kaznenim pravom;</p> <p>5. ako je pravosudno tijelo izvršenja obaviješteno da je tražena osoba pravomoćno osuđena u trećoj državi zbog istih kaznenih djela, pod uvjetom da je, u</p>	<p>pravne sigurnosti tražene osobe, odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga:</p> <p>1. ako djelo iz članka 41. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona na koje se odnosi europski uhidbeni nalog ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje europskog uhidbenog naloga ne može se odbiti samo zbog razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama ili mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja</p> <p>2. ako se u Republici Hrvatskoj protiv osobe za kojom je izdan europski uhidbeni nalog vodi kazneni postupak zbog istog djela zbog kojeg je nalog izdan, osim ako su se državni odvjetnik i nadležno tijelo države izdavanja sporazumjeli da postupak vodi pravosudno tijelo države izdavanja</p> <p>3. ako je domaće pravosudno tijelo odlučilo da neće pokrenuti kazneni postupak</p>		
---	---	--	--

<p>slučaju izricanja presude, kazna izdržana ili je u tijeku izdržavanje kazne, ili ako presuda više ne može biti izvršena u skladu s pravom države u kojoj je presuda izrečena;</p> <p>6. ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhe izvršenja kazne zatvora ili oduzimanja slobode, a tražena osoba se nalazi, boravi, u državi članici izvršenja ili je njezin državljanin, a ta država članica obvezuje se izvršiti tu kaznu ili mjeru oduzimanja slobode u skladu s odredbama svojega domaćeg prava;</p> <p>7. ako se europski uhidbeni nalog odnosi na kaznena djela koja su:</p> <p>(a) u skladu s pravom države članice izvršenja, u cijelosti ili djelomice počinjena na državnom području države članice izvršenja ili na mjestu koje se smatra takvim; ili</p> <p>(b) počinjena izvan državnog područja države članice izdateljice uhidbenog naloga, a pravo države članice izvršenja ne omogućuje progon zbog istih kaznenih djela ako su počinjena izvan njezina državnog područja.</p>	<p>za djelo za koje je izdan europski uhidbeni nalog jer je osumnjičenik ispunio obveze koje su mu naložene kao uvjet za nepokretanje postupka</p> <p>4. ako je prema domaćem pravu nastupila zastara kaznenog progona ili izvršenja kaznenopravne sankcije, a postoji nadležnost Republike Hrvatske na temelju domaćeg prava</p> <p>5. ako je sud zaprimio obavijest da je tražena osoba već pravomoćno osuđena u trećoj državi zbog istog djela, a sankcija je izvršena ili se trenutačno izvršava ili se više ne može izvršiti prema pravu države u kojoj je donesena presuda</p> <p>6. ako je domaće pravosudno tijelo odlučilo da neće pokrenuti kazneni postupak za djelo za koje je izdan europski uhidbeni nalog ili je kazneni postupak obustavljen ili je donesena pravomoćna presuda protiv tražene osobe u nekoj od država članica za isto djelo</p>		
--	--	--	--

7. kada se europski uhidbeni nalog odnosi na djela:

a) koja su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske

b) koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske.

(2) Sud može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga izdanog u svrhu izvršavanja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode izrečene presudom donesenom u odsutnosti, osim ako iz podataka navedenih u obrascu u smislu članka 44. ovoga Zakona proizlazi da, u skladu s pravom države izdavanja:

1. je traženoj osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda u odsutnosti, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može

	<p>zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da presuda može biti donesena u odsutnosti u slučaju nedolaska na raspravu</p> <p>2. je traženu osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>3. je tražena osoba izričito izjavila da ne osporava presudu donesenu u njezinoj odsutnosti ili nije pravodobno podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu, iako je nakon osobnog uručjenja presude donesene u njezinoj odsutnosti poučena o pravu na podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe slijedom kojih bi se postupak mogao ponovno provesti u njezinoj prisutnosti, te preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja prvotne presude</p> <p>4. će traženoj osobi, kojoj presuda donesena u odsutnosti nije bila osobno uručena, ista biti osobno</p>		
--	---	--	--

	<p>uručena odmah nakon predaje osobe državi izdavanja, uz pouku da u zakonom propisanom roku ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu slijedom kojih se može provesti postupak opisan u točki 3. ovoga stavka.</p>		
<p>Članak 5.</p> <p>Jamstva koja mora, u nekim slučajevima, pružiti država članica izdavateljica naloga</p> <p>Izvršenje europskog uhidbenog naloga, koje obavlja pravosudno tijelo izvršenja, može, u skladu s pravom države članice izvršenja, biti podložno sljedećim uvjetima:</p> <p>1. ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhe izvršenja presude ili naloga za oduzimanje slobode na temelju sudske odluke donesene u odsutnosti optuženika, a osobi o kojoj riječ poziv na sud nije bio osobno dostavljen ili nije na neki drugi način bila obaviještena o datumu i mjestu saslušanja na temelju kojega je donesena odluka u odsutnosti, predaja osobe može biti podložna uvjetu da pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog pruži odgovarajuća jamstva da će ta osoba imati mogućnost zatražiti obnovu postupka u</p>	<p>Posebni uvjeti za izvršenje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 48.</p> <p>(1) Ako je predmet europskog uhidbenog naloga djelo za koje se može izreći kazna doživotnog zatvora ili mjera doživotnog oduzimanja slobode, sud može njegovo izvršenje uvjetovati:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. postojanjem zakonom propisane mogućnosti preispitivanja izrečene kazne ili mjere na zahtjev osuđenika ili po službenoj dužnosti, najkasnije u roku od 20 godina od izricanja sankcije, u državi izdavanja 2. pravom osuđenika da zatraži pomilovanje od daljnjeg izvršavanja kazne ili mjere na temelju prava ili 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>državi članici koja izdaje uhidbeni nalog i mogućnost prisustvovati na suđenju;</p> <p>2.ako je kazneno djelo zbog kojega je izdan europski uhidbeni nalog kažnjivo doživotnom kaznom zatvora ili doživotnom mjerom oduzimanja slobode, izvršenje spomenutog uhidbenog naloga može biti podložno uvjetu da država članica koja izdaje uhidbeni nalog u svojem pravnom sustavu ima odredbe o reviziji izrečene kazne ili mjere, na zahtjev ili najkasnije nakon dvadeset godina, ili odredbe o primjeni mjera pomilovanja, koje osoba može zatražiti u skladu s pravom ili praksom države članice koja izdaje uhidbeni nalog, s ciljem neizvršavanja takve kazne ili mjere;</p> <p>3.ako je osoba koja je predmet europskoga uhidbenog naloga izdanog u svrhe progona državljanin ili ima boravište u državi članici izvršenja, predaja te osobe može biti podložna uvjetu da ta osoba, nakon saslušanja, bude vraćena državi članici izvršenja kako bi u njoj izdržala zatvorsku kaznu ili mjeru oduzimanja slobode koja joj je izrečena u državi članici koja izdaje uhidbeni nalog.</p>	<p>sudske prakse u državi izdavanja.</p> <p>(2) Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu vođenja kaznenog postupka, a tražena osoba je državljanin Republike Hrvatske ili osoba koja ima prebivalište ili boravak na njezinom državnom području, sud može predaju te osobe uvjetovati njezinim vraćanjem u Republiku Hrvatsku, ako joj bude izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode u državi izdavanja.</p> <p>(3) Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, a tražena osoba je državljanin Republike Hrvatske ili osoba koja ima prebivalište ili boravak na njezinom državnom području i suglasila se s izdržavanjem kazne u Republici Hrvatskoj, sud će odgoditi odlučivanje o europskom uhidbenom nalogu. Radi preuzimanja izvršenja sankcije sud će od države izdavanja naloga zatražiti dokumentaciju i odrediti primjereni rok koji ne može biti duži od 15 radnih dana za njezinu dostavu. Rokovi iz članaka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći istekom roka koji je sud odredio za dostavu</p>		
--	---	--	--

	<p>dokumentacije. Nakon pravomoćnosti odluke o preuzimanju izvršenja strane sankcije sud će odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga. Ako država izdavanja naloga ne dostavi zatraženu dokumentaciju u roku koji je sud odredio, sud će nastaviti s postupkom priznanja i izvršenja europskog uhidbenog naloga.</p>		
<p>Članak 6.</p> <p>Utvrđivanje nadležnih pravosudnih tijela</p> <p>1. Pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog jest pravosudno tijelo države članice koja izdaje uhidbeni nalog, nadležno za izdavanje europskog uhidbenog naloga u skladu s pravom te države.</p> <p>2. Pravosudno tijelo izvršenja jest pravosudno tijelo države članice izvršenja nadležno za izvršenje europskog uhidbenog naloga u skladu s pravom te države.</p> <p>3. Svaka država članica obavještava Glavno tajništvo Vijeća o nadležnim pravosudnim tijelima u skladu sa svojim pravom.</p>	<p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:</p> <p>- u odnosu na europski uhidbeni nalog i postupak predaje, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje osoba na koju se nalog odnosi ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a ako nema prebivalište ili boravište odnosno boravak na državnom području Republike Hrvatske, prema mjestu gdje je uhićena</p> <p>...</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njezino izvršenje nije nadležno, proslijedit će je nadležnom tijelu te o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.

Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje

Članak 11.

(1) Europski uhidbeni nalog u svrhu predaje tražene osobe radi kaznenog progona izdaje pravosudno tijelo koje vodi postupak, a u svrhu izvršenja kazne zatvora ili prisilnog smještaja sudac izvršenja županijskog suda.

...

Prosljeđivanje odluka domaćih tijela

Članak 12.

(1) Županijska državna odvjetništva prosljeđuju nadležnom tijelu države izvršenja europski uhidbeni nalog te

	<p>odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije i odluke o mjerama opreza, koje su, na propisanom obrascu, sama izdala, kao i one koje su izdala općinska državna odvjetništva na području njihove mjesne nadležnosti. Nadležna državna odvjetništva koja su na propisanom obrascu izdala europski istražni nalog i nalog za osiguranje oduzimanja imovine neposredno ih dostavljaju nadležnom tijelu.</p>		
<p>Članak 7.</p> <p>Sudjelovanje središnjeg tijela</p> <p>1. Svaka država članica može odrediti središnje tijelo ili, ako je to predviđeno u njezinu pravnom sustavu, više središnjih tijela za pružanje pomoći nadležnim pravosudnim tijelima.</p> <p>2. Država članica može, ako je to nužno zbog unutarnje organizacije njezina pravosudnog sustava, jednom ili većem broju središnjih tijela povjeriti dužnost administrativnog slanja i primanja</p>	<p>Uloga koordinativnog tijela</p> <p>Članak 10.</p> <p>(1) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je koordinativno tijelo koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica u ostvarivanju kontakata i pravosudne suradnje u odnosu na naloge i odluke iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>europskih uhidbenih naloga te ostale službene korespondencije koja se na to odnosi.</p> <p>Država članica koja želi koristiti mogućnosti iz ovog članka Glavnom tajništvu Vijeća šalje podatke o imenovanom središnjem tijelu ili o središnjim tijelima. Ovi su podaci obvezni za sva tijela države članice izdavateljice uhidbenog naloga.</p>	<p>(2) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dostavlja podatke o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima nadležnim tijelima Europske unije, u skladu s obvezama propisanim pravnim aktima Europske unije iz članka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) U svrhu učinkovitog obavljanja poslova iz ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima.</p>		
<p>Članak 8.</p> <p>Sadržaj i oblik europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Europski uhidbeni nalog sadrži sljedeće informacije, u skladu s obrascem u Prilogu:</p> <p>(a) identitet i državljanstvo tražene osobe;</p> <p>(b) ime, adresu, brojeve telefona i telefaksa te adrese za elektroničku poštu pravosudnog tijela koje izdaje uhidbeni nalog;</p> <p>(c) dokaz o postojanju izvršive presude, uhidbenog naloga ili druge izvršive sudske odluke s istim učinkom, obuhvaćene odredbama članka 1. i 2.;</p> <p>(d) prirodu i pravni opis kaznenog djela, posebno u vezi s odredbama članka 2.;</p>	<p>Sadržaj i oblik</p> <p>Članak 44.</p> <p>Europski uhidbeni nalog mora sadržavati sljedeće podatke navedene u standardnom obrascu (Prilog 1.) koji je sastavni dio ovoga Zakona:</p> <p>1. identitet i državljanstvo tražene osobe</p> <p>2. ime, adresu, broj telefona i telefaksa, adresu elektroničke pošte tijela koje je izdalo nalog</p> <p>3. dokaz o postojanju izvršne presude, uhidbenog naloga ili druge</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(e) opis okolnosti u kojima je kazneno djelo počinjeno, uključujući vrijeme, mjesto i stupanj sudjelovanja tražene osobe;</p> <p>(f) izrečenu kaznu, ako postoji pravomoćna presuda, ili sve propisane kazne za kazneno djelo u skladu s pravom države članice izdateljice uhiđenog naloga;</p> <p>(g) ako je moguće, ostale posljedice počinjenja kaznenog djela.</p> <p>2. Europski uhiđbeni nalog mora biti preveden na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika države članice izvršenja. Svaka država članica može, u trenutku usvajanja ove Okvirne odluke ili kasnije, u izjavi upućenoj Glavnom tajništvu Vijeća izjaviti da će prihvatiti prijevod na jedan ili više drugih službenih jezika ustanova Europskih zajednica.</p> <p>POGLAVLJE 2.</p> <p>POSTUPAK PREDAJE</p>	<p>izvršne sudske odluke koja ima isti učinak, u smislu članka 4. točke 8., te članaka 14. i 41. ovoga Zakona</p> <p>4. pravnu oznaku i zakonski opis djela, posebno u smislu članka 14. stavka 2. i članka 41. ovoga Zakona</p> <p>5. činjenični opis djela uključujući okolnosti pod kojima je djelo počinjeno, vrijeme i mjesto počinjenja, stupanj sudionitva tražene osobe u počinjenju djela</p> <p>6. vrstu i visinu kaznenopravne sankcije izrečene pravomoćnom presudom, odnosno vrstu i visinu kaznenopravne sankcije za konkretno djelo propisane domaćim pravom</p> <p>7. ako je moguće posljedice djela.</p>		
<p>Članak 9.</p> <p>Slanje europskog uhiđenog naloga</p> <p>1. Ako je poznato mjesto na kojemu se nalazi tražena osoba, pravosudno tijelo koje ga izdaje može europski uhiđbeni nalog poslati izravno pravosudnom tijelu izvršenja.</p>	<p>Posebности u zaprimanju i prosljeđivanju europskog uhiđenog naloga</p> <p>Članak 45.</p> <p>(1) Osim na način predviđen u člancima 9. i 12. ovoga Zakona, europski uhiđbeni nalog se može zaprimiti i proslijediti posredstvom</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Pravosuđno tijelo koje izdaje uhiđbeni nalog mođe, u svakom slućaju, izdati upozorenje o trađenoj osobi putem Schengenskog informacijskog sustava (SIS).</p> <p>3. Takvo upozorenje šalje se u skladu s odredbama ćlanka 95. Konvencije od 19. lipnja 1990. o primjeni Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. o postupnom ukidanju nadzora na zajednićkim granicama. Upozorenje u Schengenskom informacijskom sustavu, praćeno informacijama iz ćlanka 8. stavka 1., jednako je vrijedno kao i europski uhiđbeni nalog.</p> <p>U prijelaznom razdoblju, sve dok SIS ne bude sposoban za prenošenje svih informacija iz ćlanka 8., upozorenje je jednakovrijedno kao i europski uhiđbeni nalog do trenutka kad pravosuđno tijelo izvršenja ne primi izvornik u propisanom i valjanom obliku.</p>	<p>sigurnog telekomunikacijskog sustava Europske pravosuđne mređe u kaznenim stvarima.</p> <p>(2) Nadležno tijelo koje je izdalo europski uhiđbeni nalog odaslat će posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda upozorenje putem Schengenskog informacijskog sustava (SIS) da potrađuje određenu osobu radi izvršavanja europskog uhiđbenog naloga ako nije poznato gdje se ta osoba nalazi.</p> <p>(3) Takvo upozorenje popraćeno podacima navedenim u ćlanku 44. ovoga Zakona ima isti ućinak kao europski uhiđbeni nalog.</p> <p>(4) Ako ne postoji mogućnost pristupa Schengenskom informacijskom sustavu posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda nadležno tijelo mođe zaprimiti i proslijediti europski uhiđbeni nalog putem INTERPOL-a.</p>		
<p>Ćlanak 10.</p> <p>Detaljni postupak slanja europskog uhiđbenog naloga</p> <p>1. Ako pravosuđno tijelo koje izdaje uhiđbeni nalog ne zna koje je nadležno pravosuđno tijelo izvršenja, ono trađu potrebne informacije, ukljućujući i putem</p>	<p>Imenovanje osoba za kontakt i korištenje Europskom pravosuđnom mređuom u kaznenim stvarima</p> <p>Ćlanak 15.</p> <p>(1) Osobe za kontakt s Europskom pravosuđnom mređuom u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>kontaktnih točaka u okviru Europske pravosudne mreže (8) s ciljem dobivanja tih informacija od države članice izvršenja.</p> <p>2. Ako to želi pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog, slanje se može obaviti putem sigurnih telekomunikacijskih sustava Europske pravosudne mreže.</p> <p>3. Ako nije moguće služenje SIS-om, pravosudno tijelo koje izdaje nalog može europski uhidbeni nalog poslati putem Interpola.</p> <p>4. Pravosudno tijelo koje izdaje europski uhidbeni nalog može ga poslati bilo kojim sigurnim sredstvom koje omogućuje pisani trag pod uvjetima koji državi članici izvršenja omogućuju provjeru vjerodostojnosti.</p> <p>5. Sve poteškoće povezane sa slanjem ili vjerodostojnošću bilo koje isprave potrebne za izvršenje europskog uhidbenog naloga rješavaju se u izravnim kontaktima između uključenih pravosudnih tijela ili, ako je potrebno, uključivanjem središnjih tijela država članica.</p> <p>6. Ako tijelo koje primi europski uhidbeni nalog nije nadležno za postupanje u skladu s njime, automatski ga šalje nadležnom tijelu svoje države članice i o tome</p>	<p>kaznenim stvarima (u daljnjem tekstu: kontaktne točke) u ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa određuje ministar nadležan za poslove pravosuđa, u nadležnim sudovima predsjednik tog suda te u nadležnim državnim odvjetništvima Glavni državni odvjetnik Republike Hrvatske.</p> <p>(2) Kontaktne točke poduzimaju potrebne radnje u svrhu olakšavanja uspostave neposrednih kontakata između domaćih nadležnih pravosudnih tijela i nadležnih pravosudnih tijela drugih država članica u izvršenju naloga ili odluka pravosudnih tijela.</p> <p>(3) Kontaktne točke pružaju pomoć domaćim i stranim pravosudnim tijelima, na njihov zahtjev, pri utvrđivanju nadležnih pravosudnih tijela za izvršenje naloga ili odluka pravosudnih tijela.</p> <p>(4) Pravilnikom koji donosi ministar nadležan za poslove pravosuđa propisuje se broj kontaktnih točaka u ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa, broj kontaktnih točaka u nadležnim sudovima i državnim odvjetništvima te njihova teritorijalna nadležnost, kao i određuje koje će od kontaktnih točaka obnašati dužnost nacionalnog</p>		
---	--	--	--

<p>obavještava pravosudno tijelo koje ga je izdalo.</p>	<p>dopisnika za Europsku pravosudnu mrežu u kaznenim stvarima te dužnost dopisnika za tehnička pitanja.</p> <p>Posebnosti u zaprimanju i prosljeđivanju europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 45.</p> <p>(1) Osim na način predviđen u člancima 9. i 12. ovoga Zakona, europski uhidbeni nalog može se zaprimiti i proslijediti posredstvom sigurnog telekomunikacijskog sustava Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima.</p> <p>(2) Nadležno tijelo koje je izdalo europski uhidbeni nalog odaslat će posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda upozorenje putem Schengenskog informacijskog sustava (SIS) da potražuje određenu osobu radi izvršavanja europskog uhidbenog naloga ako nije poznato gdje se ta osoba nalazi.</p> <p>(3) Takvo upozorenje popraćeno podacima navedenim u članku 44. ovoga Zakona ima isti učinak kao europski uhidbeni nalog.</p> <p>(4) Ako ne postoji mogućnost pristupa Schengenskom informacijskom sustavu posredstvom nacionalnog S.I.Re.N.E. ureda,</p>		
---	---	--	--

	nadležno tijelo može zaprimiti i proslijediti europski uhiđbeni nalog putem INTERPOL-a.		
<p>Članak 11.</p> <p>Prava tražene osobe</p> <p>1. Ako je tražena osoba uhićena, nadležno pravosudno tijelo izvršenja, u skladu s nacionalnim pravom, tu osobu obavještava o europskom uhiđbenom nalogu i o njegovu sadržaju te o mogućnosti njezina pristanka na predaju pravosudnom tijelu koje je izdalo europski uhiđbeni nalog.</p> <p>2. Tražena osoba koja je uhićena u svrhe izvršenja europskoga uhiđbenog naloga ima pravo na pravnog zastupnika i tumača u skladu s nacionalnim pravom države članice izvršenja.</p>	<p>Prava tražene osobe</p> <p>Članak 50.</p> <p>(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhiđbenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.</p> <p>(2) Policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo na branitelja tijekom cijelog postupka u Republici Hrvatskoj, uz upozorenje da će odluku o podmirenju troškova tako postavljenog branitelja ovisiti o kasnije utvrđenom imovnom stanju te osobe. Ako je europski uhiđbeni nalog izdan u svrhu provođenja kaznenog progona, policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo zatražiti branitelja u državi izdavanja. O zahtjevu tražene osobe za branitelja policija bez</p>	U potpunosti preuzeto	

odgode obavještava nadležni županijski sud koji će toj osobi postaviti branitelja te državno odvjetništvo u svrhu obavještavanja nadležnog tijela države izdavanja o zahtjevu za branitelja u toj državi.

(3) Državni odvjetnik će prije ispitivanja traženu osobu poučiti o njezinim pravima koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava:

- prava na branitelja po vlastitom izboru odnosno branitelja kojeg joj postavi sud
- prava zahtijevati postavljanje branitelja
- prava da branitelj bude nazočan na ispitivanju tražene osobe te prava na slobodnu, neometanu i povjerljivu komunikaciju s njim
- prava na imenovanje branitelja u državi izdavanja
- prava zatražiti da mu se u državi izdavanja u postupku povodom europskog uhićenog naloga postavi branitelj na teret države izdavanja kada je europski

<p>uhidbeni nalog izdan u svrhu kaznenog progona</p> <ul style="list-style-type: none"> - prava na tumačenje i prevođenje - prava da nije dužan iskazivati - prava na uvid u spis predmeta prije ispitivanja pred državnim odvjetnikom - prava na hitnu medicinsku pomoć - prava da o oduzimanju slobode bude obaviještena osoba koju tražena osoba imenuje odnosno konzularno tijelo s kojima ima pravo i komunicirati. <p>(4) Državni odvjetnik će traženu osobu izvijestiti o sadržaju i osnovi za izdavanje europskog uhidbenog naloga, mogućnosti pristanka na predaju državi izdavanja te mogućnosti odricanja od primjene načela specijalnosti i posljedicama izjave o odricanju u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona. Državni odvjetnik će ispitati traženu osobu o osobnim prilikama, državljanstvu i odnosima prema državi izdavanja te</p>		
--	--	--

da li se i zbog kojih razloga protivi predaji.

(5) O ispitivanju tražene osobe sastavlja se zapisnik.

(6) Ako je nadležno tijelo države izdavanja zatražilo ograničenje prava obavještanja treće osobe, odnosno prava na komunikaciju s braniteljem, državni odvjetnik će postupiti u skladu s tim zahtjevom, ako ono nije u suprotnosti s pravnim poretkom Republike Hrvatske.

(7) Ako tražena osoba želi ostvariti pravo na branitelja u državi izdavanja, državni odvjetnik o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja. Ostvarivanje prava na branitelja u državi izdavanja ne utječe na rokove u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(8) Ako se europski uhidbeni nalog odnosi na izvršenje presude donesene u odsutnosti, kojom je izrečena zatvorska kazna ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, tražena osoba može prije predaje državi izdavanja zahtijevati dostavu navedene presude ako joj prije nije bila osobno uručena, a niti je primila službenu obavijest da se protiv nje

	<p>vodi kazneni postupak. U tom slučaju državni odvjetnik će zatražiti od tijela koje je izdalo nalog da bez odgode dostavi presudu, kako bi se ona dostavila traženoj osobi.</p> <p>Dostava presude neće se smatrati službenom dostavom za računanje rokova za podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe. Ovime se ne odgađa postupak predaje tražene osobe niti rok za donošenje rješenja o predaji.</p>		
<p>Članak 12.</p> <p>Zadržavanje osobe</p> <p>Ako je osoba uhićena na temelju europskog uhidbenog naloga, pravosudno tijelo izvršenja odlučuje hoće li zadržati traženu osobu, u skladu s pravom države članice izvršenja. Uhićena osoba u svakom trenutku može biti privremeno puštena na slobodu u skladu s domaćim pravom države članice izvršenja, pod uvjetom da nadležno tijelo te države članice poduzme sve mjere koje smatra potrebnima kako bi spriječilo bijeg te osobe.</p>	<p>Pokretanje postupka izvršavanja europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 49.</p> <p>(1) Policija može, u skladu sa svojim ovlastima na temelju zakona kojim se uređuje policijsko postupanje, uhititi osobu protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog ili je raspisano upozorenje u Schengenskom informacijskom sustavu na zahtjev države članice. Osoba će biti predana pritvorskom nadzorniku najkasnije u roku od 24 sata od uhićenja i o tome će se obavijestiti nadležni državni odvjetnik, te će mu se dostaviti europski uhidbeni nalog i/ili upozorenje iz Schengenskog informacijskog sustava na temelju</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

kojeg je osoba uhićena. Ako dokumentacija ne sadrži prijevod upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava i/ili europskog uhidbenog naloga u smislu članka 13. ovoga Zakona, policija će od države izdavanja zatražiti dostavu prijevoda u roku od 48 sati od uhićenja. Nadležni državni odvjetnik može neposredno od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti dostavu prijevoda europskog uhidbenog naloga u razumnom roku, uzimajući u obzir rokove iz članka 62. ovoga Zakona. Ako upozorenje ne sadrži podatke iz članka 44. ovoga Zakona, policija će od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti da se bez odgode dopuni upozorenje.

(2) Državni odvjetnik će u roku od 16 sati od predaje pritvorskom nadzorniku ispitati uhićenika na okolnosti iz dokumentacije koju mu je dostavila policija.

(3) Ako državni odvjetnik raspolaže europskim uhidbenim nalogom i prijevodom u smislu članka 13. ovoga Zakona, odnosno upozorenjem, a ne odredi mjere opreza, naložit će policiji da uhićenika u roku od 48 sati od uhićenja dovede nadležnom sucu

istrage radi odluke o istražnom zatvoru i pokretanja postupka predaje.

(4) Ako državni odvjetnik na temelju podataka iz europskog uhidbenog naloga i prijevoda u smislu članka 13. ovoga Zakona, odnosno upozorenja, utvrdi da se ne radi o kaznenom djelu prema domaćem zakonodavstvu, može donijeti rješenje o odbijanju izvršenja europskog uhidbenog naloga.

(5) Rješenje iz stavka 4. ovoga članka državni odvjetnik će bez odgode dostaviti sucu istrage nadležnog županijskog suda, koji će u roku od 48 sati od uhićenja potvrditi ili ukinuti rješenje državnog odvjetnika.

(6) Kad sudac istrage nadležnog županijskog suda potvrdi rješenje iz stavka 4. ovoga članka, odmah će naložiti puštanje uhićenika na slobodu.

(7) Ako državni odvjetnik ne raspolaže europskim uhidbenim nalogom odnosno upozorenjem i prijevodom u smislu članka 13. ovoga Zakona, rješenjem može odrediti pritvor koji može trajati najduže 48 sati od uhićenja.

(8) Ako državni odvjetnik ne zaprimi prijevod u smislu članka 13. ovoga Zakona u roku iz stavka 1. ovoga članka, sudac istrage može, na prijedlog državnog odvjetnika, produžiti pritvor za daljnjih 36 sati.

(9) Kad državni odvjetnik u slučaju iz stavka 5. ovoga članka, nakon što je sudac istrage ukinuo njegovo rješenje, te u slučajevima iz stavaka 7. i 8. ovoga članka zaprimi prijevod europskog uhiđenog naloga odnosno upozorenja u smislu članka 13. ovoga Zakona, a ne odredi mjere opreza, naložit će policiji da uhićenika dovede nadležnom sucu istrage radi odluke o istražnom zatvoru i pokretanja postupka predaje.

(10) Ako u rokovima iz stavaka 7. i 8. ovoga članka država izdavanja nije dostavila dokumentaciju, uhićenik će biti pušten na slobodu.

(11) Ako je država izdavanja dostavila dokumentaciju nakon isteka rokova iz stavaka 7. i 8. ovoga članka, policija će ponovno uhititi traženu osobu i u roku od 24 sata od uhićenja dovesti je nadležnom sucu istrage radi odluke o istražnom zatvoru i postupka predaje. Rokovi iz članka 62. ovoga Zakona nastavljaju teći od

	<p>trenutka ponovnog uhićenja tražene osobe.</p> <p>(12) Kad nadležno županijsko državno odvjetništvo neposredno zaprimi europski uhidbeni nalog, dostavit će ga policiji radi postupanja u skladu s ovim člankom.</p>		
<p>Članak 13.</p> <p>Pristanak na predaju</p> <p>1. Ako uhićena osoba izjavi da pristaje na predaju, njezin pristanak i, ako je potrebno, izričito odricanje od prava na „pravilo specijalnosti” iz članka 27. stavka 2., izjavljuje se pred pravosudnim tijelom izvršenja, u skladu s domaćim pravom države članice izvršenja.</p> <p>2. Svaka država članica donošenjem potrebnih mjera osigurava da taj pristanak i, ako je potrebno, odricanje od prava na „pravilo specijalnosti” iz stavka 1., budu izjavljeni na način koji pokazuje da ga je uhićena osoba dala dragovoljno i posve svjesna njegovih posljedica. U tu svrhu, tražena osoba ima pravo na pravnog zastupnika.</p> <p>3. Pristanak i, ako je potrebno, odricanje iz stavka 1., službeno se bilježe u skladu s</p>	<p>Pristanak na predaju</p> <p>Članak 57.</p> <p>(1) Tražena osoba može dati pristanak na predaju državi izdavanja te se odreći primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Pristanak i odricanje iz stavka 1. ovoga članka unijet će se u zapisnik sastavljen na način iz kojeg nedvojbeno proizlazi da je tražena osoba pri tome postupala dragovoljno i bila u potpunosti svjesna posljedica.</p> <p>(3) Pristanak i odricanje iz stavka 1. ovoga članka su neopozivi.</p> <p>(4) O pristanku iz stavka 1. ovoga članka sud će bez odgađanja izvijestiti tijelo koje je izdalo europski uhidbeni nalog.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>postupkom koji propisuje domaće pravo države članice.</p> <p>4. U načelu, pristanak se ne može opozvati. Svaka država članica može propisati da pristanak i, ako je potrebno, odricanje, mogu biti opozvani u skladu s pravilima primjenjivim u njezinu domaćem pravu. U tom slučaju, razdoblje od dana davanja pristanka do dana opoziva ne uzima se u obzir pri izračunavanju rokova iz članka 17. Država članica koja se želi poslužiti tom mogućnošću o tome izvješćuje Glavno tajništvo Vijeća nakon usvajanja ove Okvirne odluke i navodi postupke kod kojih je moguće opozvati pristanak te sve njihove izmjene.</p>			
<p>Članak 14.</p> <p>Saslušanje tražene osobe</p> <p>Ako uhićena osoba ne pristaje na predaju, u skladu s odredbama članka 13., ona ima pravo na saslušanje pred pravosudnim tijelom izvršenja, u skladu s pravom države članice izvršenja.</p>	<p>Postupak pred izvanraspravnim vijećem</p> <p>Članak 52.</p> <p>(1) Dokumentacija iz članka 49. stavka 3. ovoga Zakona dostavlja se izvanraspravnom vijeću nadležnog županijskog suda kada nije održano ročište iz članka 51. ovoga Zakona, odnosno kada je održano ročište iz članka 51. ovoga Zakona, ali tražena osoba nije pristala na predaju.</p> <p>(2) Po primitku dokumentacije</p> <p>predsjednik</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

izvanraspravnog vijeća odredit će održavanje sjednice vijeća u roku od tri dana.

(3) Na sjednicu će biti pozvani državni odvjetnik, tražena osoba i njezin branitelj, ako ga ima, te tumač, ako je potrebno.

(4) Predsjednik vijeća će na početku sjednice provjeriti je li tražena osoba primila i razumjela pouku o pravima, a ako nije, naložit će državnom odvjetniku da joj uruči pouku o pravima.

(5) Državni odvjetnik će navesti osnovu za izdavanje europskog uhidbenog naloga, kazneno djelo na kojem je nalog utemeljen, kao i razloge za njegovo izdavanje te će predložiti priznavanje i izvršenje tog naloga. Također će se državni odvjetnik očitovati o daljnjoj osnovanosti istražnog zatvora ili mjera opreza ako su bile naložene traženoj osobi.

(6) Tražena osoba i njezin branitelj očitovat će se na navode iz europskog uhidbenog naloga i navesti razloge protivljenja predaji, a mogu ukazati na postojanje razloga za odbijanje predaje iz članaka 46. i 47. ovoga Zakona, kao i na dokaze kojima potkrjepljuju svoje navode. Tražena osoba može na sjednici

	<p>izvanraspravnog vijeća dati pristanak na predaju državi izdavanja u smislu članka 57. ovoga Zakona. U tom će slučaju izvanraspravno vijeće donijeti rješenje o predaji s pristankom iz članka 58. ovoga Zakona.</p>		
<p>Članak 15.</p> <p>Odluka o predaji</p> <p>1. Pravosudno tijelo izvršenja odlučuje, u rokovima i pod uvjetima utvrđenima ovom Okvirnom odlukom, treba li osoba biti predana.</p> <p>2. Ako pravosudno tijelo izvršenja utvrdi da su informacije koje je dostavila država članica izdavateljica uhidbenog naloga nedostatne i ne omogućavaju donošenje odluke o predaji tražene osobe, od nje zahtijeva da potrebne dopunske informacije, posebno one u vezi s člancima 3. do 5. te s odredbama članka 8., budu žurno dostavljene te može postaviti rok za njihov primitak, uzimajući u obzir potrebu poštovanja rokova iz članka 17.</p> <p>3. Pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog u bilo koje doba može pravosudnom tijelu izvršenja poslati sve korisne dodatne informacije.</p>	<p>Rješenje o predaji s pristankom</p> <p>Članak 58.</p> <p>(1) Ako tražena osoba pristane na predaju državi izdavanja, sudac istrage odnosno izvanraspravno vijeće nadležnog suda mora bez odgode, a najkasnije u roku od tri dana od pristanka donijeti rješenje kojim se odobrava predaja, ako ne postoje razlozi za odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga iz članka 46. i 47. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Rješenje kojim se odobrava predaja sadrži sljedeće podatke:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja te državljanstvo tražene osobe 2. državu članicu kojoj se predaje tražena osoba 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

- | | | | |
|--|--|--|--|
| | <ol style="list-style-type: none">3. opis djela za koje se izvršava predaja4. navod da je tražena osoba pristala na predaju5. ako se tražena osoba odrekla primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona, navod o tome6. ako se tražena osoba nije odrekla primjene načela specijalnosti u smislu članka 69. stavka 1. ovoga Zakona, rješenje mora sadržavati navod da se bez dopuštenja Republike Hrvatske, za djela počinjena prije predaje, tražena osoba ne smije:<ol style="list-style-type: none">a) kazneno goniti niti se protiv nje smije izvršiti kazna zatvora u državi izdavanjab) biti predana drugoj državi članici radi kaznenog | | |
|--|--|--|--|

progona ili izvršenja
kazne zatvora

c) izručiti
trećoj državi radi
kaznenog progona ili
izvršenja kazne
zatvora.

(3) Rješenje iz stavka 2. ovoga članka dostavlja se traženoj osobi, branitelju i državnom odvjetniku, koji imaju pravo uložiti žalbu u roku od tri dana. O žalbi protiv rješenja suca istrage odlučuje izvanraspravno vijeće u roku od tri dana. O žalbi protiv rješenja izvanraspravnog vijeća iz članka 52. stavka 6. ovoga Zakona odlučuje vijeće višeg suda u roku od tri dana.

Rješenje o predaji bez pristanka

Članak 59.

(1) Ako se tražena osoba protivi predaji, sud će je ispitati o razlozima za protivljenje. Ispitivanju tražene osobe nadležni državni odvjetnik može, a branitelj mora uvijek biti prisutan.

(2) Sud može zatražiti dodatne podatke ili dokumentaciju od tijela koje je izdalo nalog i odrediti primjeren rok, ali ne dulji od 15 radnih dana, za njihovu dostavu.

(3) Sud prema potrebi provodi dokazne radnje predviđene domaćim kaznenim postupovnim pravom radi utvrđivanja postoje li pretpostavke za predaju.

(4) Nakon provedenih radnji iz stavka 1. do 3. ovoga članka, izvanraspravno vijeće nadležnog suda donijet će rješenje kojim odobrava ili odbija predaju tražene osobe.

(5) Rješenje kojim se odobrava predaja sadrži sljedeće podatke:

1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja te državljanstvo tražene osobe

2. državu članicu kojoj se predaje tražena osoba

3. opis djela za koje se izvršava predaja

4. navod da se bez dopuštenja Republike Hrvatske, za djela počinjena prije predaje, tražena osoba ne smije:

a) kazneno goniti niti se protiv nje smije izvršiti kazna zatvora u državi izdavanja

	<p>b) biti predana drugoj državi članici radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora</p> <p>c) izručiti trećoj državi radi kaznenog progona ili izvršenja kazne zatvora.</p> <p>(6) Rješenje iz stavka 4. ovoga članka dostavlja se traženoj osobi, branitelju i državnom odvjetniku, koji imaju pravo uložiti žalbu u roku od tri dana. O žalbi odlučuje izvanraspravno vijeće višeg suda u roku od tri dana.</p> <p>(7) Rješenje kojim se odbija predaja mora biti obrazloženo i o njemu bez odgode mora biti obaviješteno tijelo koje je izdalo nalog i nacionalni S.I.Re.N.E. ured.</p>		
<p>Članak 16.</p> <p>Odluka u slučaju postojanja više zahtjeva</p> <p>1. Ako su dvije ili više država članica izdale europske uhidbene naloge u odnosu na istu osobu, odluku o tome koji će uhidbeni nalog biti izvršen donosi pravosudno tijelo izvršenja, uzimajući u obzir sve okolnosti, a posebno težinu i mjesto počinjenja predmetnih kaznenih</p>	<p>Postupanje u slučaju zaprimanja europskog uhidbenog naloga više država članica ili molbe za izručenje</p> <p>Članak 60.</p> <p>(1) Ako su protiv iste osobe od dvije ili više država članica zaprimljeni europski uhidbeni nalozi, prilikom donošenja odluke o tome kojoj državi će tražena osoba biti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>djela, vrijeme izdavanja europskih uhidbenih naloga te da li je uhidbeni nalog izdan u svrhe progona ili u svrhe izvršenja zatvorske kazne ili mjere oduzimanja slobode.</p> <p>2. Pravosudno tijelo izvršenja može zatražiti savjet Eurojusta (9) pri donošenju odluke iz stavka 1.</p> <p>3. U slučaju sukoba između europskog uhidbenog naloga i zahtjeva za izručenje koje je podnijela treća zemlja, odluku o davanju prednosti europskom uhidbenom nalogu ili zahtjevu za izručenje donosi nadležno tijelo države članice izvršenja, uzimajući u obzir sve okolnosti, a posebno one iz stavka 1. te okolnosti iz primjenjive konvencije.</p> <p>4. Odredbe ovog članka ne dovode u pitanje obveze država članica u skladu sa Statutom Međunarodnog kaznenog suda.</p>	<p>predana sud će cijeliti sve okolnosti slučaja, posebno težinu kaznenog djela, mjesto počinjenja kaznenog djela, vrijeme izdavanja europskih uhidbenih naloga te jesu li izdani radi vođenja kaznenog postupka ili izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode.</p> <p>(2) Ako sud utvrdi da su u odnosu na istu osobu ispunjene pretpostavke za predaju na temelju europskog uhidbenog naloga te izručenje na temelju molbe treće države, odluku o predaji, odnosno izručenju donijet će ministar nadležan za poslove pravosuđa. Odredbe o predaji s pristankom i o pojednostavnjenom izručenju ne primjenjuju se u ovom slučaju.</p> <p>(3) O pravomoćnoj odluci moraju biti obaviještene sve zainteresirane države.</p>		
<p>Članak 17.</p> <p>Rokovi i postupci za donošenje odluke o izvršenju europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Europski uhidbeni nalog obrađuje se i izvršava kao žurni predmet.</p> <p>2. U slučajevima u kojima tražena osoba pristaje na vlastitu predaju, pravomoćna</p>	<p>Rokovi za donošenje odluke o predaji tražene osobe</p> <p>Članak 62.</p> <p>(1) Postupak radi predaje tražene osobe je hitan.</p> <p>(2) Ako tražena osoba nije pristala na predaju, o njezinoj predaji mora biti odlučeno u roku od 60 dana</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>odluka o izvršenju europskog uhidbenog naloga trebala bi biti donesena u roku od 10 dana nakon njezina pristanka.</p> <p>3. U ostalim slučajevima, pravomoćna odluka o izvršenju europskog uhidbenog naloga trebala bi biti donesena u roku od 60 dana od uhićenja tražene osobe.</p> <p>4. Ako, u posebnim slučajevima, europski uhidbeni nalog ne može biti izvršen u rokovima iz stavaka 2. ili 3., pravosudno tijelo izvršenja o tome odmah obavještava pravosudno tijelo koje je izdalo uhidbeni nalog, navodeći razloge kašnjenja. U tome slučaju, rok može biti produljen za dodatnih 30 dana.</p> <p>5. Sve dok pravosudno tijelo izvršenja ne donese konačnu odluku o europskom uhidbenom nalogu, ono osigurava ispunjavanje materijalnih preduvjeta potrebnih za učinkovitu predaju tražene osobe.</p> <p>6. Svako odbijanje izvršenja europskog uhidbenog naloga mora biti obrazloženo.</p> <p>7. Ako, u posebnim okolnostima, država članica ne može poštovati rokove iz ovog članka, ona o tome obavještava Eurojust, navodeći razloge za kašnjenje. Osim toga, država članica prema kojoj druga država članica opetovano kasni pri izvršenju europskih uhidbenih naloga, o tome</p>	<p>od uhićenja ili, u slučaju kad zbog opravdanih razloga nije došlo do uhićenja tražene osobe, od prvog ispitivanja.</p> <p>(3) Ako se o predaji ne može odlučiti u rokovima iz stavka 2. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog i navesti razloge za prekoračenje rokova. U tom slučaju o predaji tražene osobe mora biti odlučeno u daljnjem roku od 30 dana.</p> <p>(4) Ako se zbog iznimnih okolnosti, o predaji ne može odlučiti u roku iz stavka 3. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti Eurojust i navesti razloge za prekoračenje roka.</p> <p>(5) Ako neka od država članica višekratno prekoračuje rokove za izvršavanje europskih uhidbenih naloga domaćih nadležnih tijela, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa obavijestit će o tome Vijeće Europske unije.</p>		
--	--	--	--

<p>obavještava Vijeće kako bi se provedba ove Okvirne odluke ocijenila na razini država članica.</p>			
<p>Članak 18.</p> <p>Stanje do donošenja odluke</p> <p>1. Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhe vođenja kaznenog progona, pravosudno tijelo izvršenja mora:</p> <p>(a) pristati na saslušanje tražene osobe u skladu s odredbama članka 19.;</p> <p>(b) ili pristati na privremeni transfer tražene osobe.</p> <p>2. Uvjeti i trajanje privremenog transfera utvrđuju se uzajamnim sporazumom između pravosudnog tijela koje izdaje uhidbeni nalog i pravosudnog tijela izvršenja.</p> <p>3. U slučaju privremenog transfera, tražena osoba mora imati mogućnost povratka u državu članicu izvršenja kako bi prisustvovala ročištima koji su dio postupka njezine predaje.</p>	<p>Ispitivanje ili privremeni premještaj tražene osobe prije donošenja odluke o predaji</p> <p>Članak 64.</p> <p>(1) Prije donošenja odluke o predaji na prijedlog tijela koje je izdalo nalog i pod uvjetom da je predaja tražena radi vođenja kaznenog postupka, sud će:</p> <p>a) ispitati traženu osobu o djelu zbog kojega je izdan nalog</p> <p>b) ili pristati na privremeni premještaj tražene osobe.</p> <p>(2) Okolnosti ispitivanja tražene osobe dogovaraju sud i tijelo koje je izdalo nalog pisanim sporazumom, koji obvezuje sva nadležna tijela države izdavanja.</p> <p>(3) Sud ispituje traženu osobu u skladu s domaćim kaznenim postupovnim pravom i sporazumom iz stavka 2. ovoga članka. Ispitivanju</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>moraju biti prisutni branitelj i državni odvjetnik, a može biti prisutna i službena osoba države izdavanja.</p> <p>(4) Na postupak privremenog premještaja na odgovarajući se način primjenjuju odredbe kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhidbenog naloga radi predaje. Pri donošenju odluke o privremenom premještaju sud će voditi računa o tome da privremeni premještaj neće ometati vođenje postupka radi predaje tražene osobe pred domaćim sudom te će se u rješenju kojim se odobrava privremeni premještaj naznačiti datum do kojeg tražena osoba mora biti vraćena u Republiku Hrvatsku.</p> <p>(5) Uvjete privremenog premještaja tražene osobe pisanim sporazumom dogovaraju nadležni domaći sud i pravosudno tijelo koje je izdalo nalog.</p>		
<p>Članak 19.</p> <p>Saslušanje osobe prije donošenja odluke</p> <p>1. Tražena osoba saslušava se pred pravosudnim tijelom, uz pomoć osobe određene u skladu s pravom države članice čiji sud izdaje uhidbeni nalog.</p>	<p>Ispitivanje ili privremeni premještaj tražene osobe prije donošenja odluke o predaji</p> <p>Članak 64.</p> <p>...</p> <p>(3) Sud ispituje traženu osobu u skladu s domaćim kaznenim</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Tražena osoba saslušava se u skladu s pravom države članice izvršenja, u skladu s uvjetima utvrđenim međusobnim sporazumom pravosudnog tijela koje izdaje uhiđbeni nalog i pravosudnog tijela izvršenja.</p> <p>3. Nadležno pravosudno tijelo izvršenja može odrediti drugo pravosudno tijelo svoje države članice za sudjelovanje pri saslušanju kako bi se osigurala ispravna primjena odredaba ovog članka i uvjeta koji su njime propisani.</p>	<p>postupovnim pravom i sporazumom iz stavka 2. ovoga članka. Ispitivanju moraju biti prisutni branitelj i državni odvjetnik, a može biti prisutna i službena osoba države izdavanja.</p> <p>(4) Na postupak privremenog premještaja na odgovarajući se način primjenjuju odredbe kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhiđbenog naloga radi predaje. Pri donošenju odluke o privremenom premještaju sud će voditi računa o tome da privremeni premještaj neće ometati vođenje postupka radi predaje tražene osobe pred domaćim sudom te će se u rješenju kojim se odobrava privremeni premještaj naznačiti datum do kojeg tražena osoba mora biti vraćena u Republiku Hrvatsku.</p> <p>(5) Uvjete privremenog premještaja tražene osobe pisanim sporazumom dogovaraju nadležni domaći sud i pravosudno tijelo koje je izdalo nalog.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 20.</p> <p>Povlastice i imuniteti</p> <p>1. Ako tražena osoba uživa povlasticu ili imunitet s obzirom na nadležnost ili na izvršenje u državi članici izvršenja, rokovi iz članka 17. ne počinju teći osim, i počevši od tog dana, ako je pravosudno tijelo izvršenja dobilo obavijest o ukidanju povlastice ili imuniteta.</p> <p>Država članica izvršenja osigurava ispunjavanje materijalnih preduvjeta za učinkovitu predaju tražene osobe, ako ona više ne uživa povlasticu ili imunitet.</p> <p>2. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo države članice izvršenja, pravosudno tijelo izvršenja zahtijeva od tog tijela da se odmah posluži svojim ovlastima. Ako je za ukidanje povlastice ili imuniteta nadležno tijelo druge države ili međunarodna organizacija, zahtjev za izvršavanje njihovih ovlasti šalje pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog.</p>	<p>Predaja osobe koja uživa imunitet ili povlastice</p> <p>Članak 55.</p> <p>(1) Ako državni odvjetnik tijekom ispitivanja tražene osobe koja je državljanin Republike Hrvatske utvrdi da ta osoba uživa imunitet ili povlastice u Republici Hrvatskoj, zatražit će od nadležnog tijela odobrenje za postupanje po nalogu protiv te osobe.</p> <p>(2) Ako je tražena osoba koja uživa imunitet ili povlastice u Republici Hrvatskoj državljanin druge države ili službenik međunarodne organizacije, državni odvjetnik mora o tome odmah obavijestiti ministarstvo nadležno za vanjske poslove. Postupak predaje neće se pokrenuti prije nego što tijelo koje je izdalo nalog dostavi dokaz o ukidanju imuniteta ili povlastica.</p> <p>(3) Rokovi iz članka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći s danom kada državni odvjetnik zaprimi dokaz o ukidanju imuniteta ili povlastica.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>Članak 21.</p> <p>Sukob međunarodnih obveza</p> <p>Ova Okvirna odluka ničime ne utječe na obveze države članice izvršenja ako je tražena osoba izručena toj državi iz treće države i ako je ta osoba zaštićena odredbama sporazuma prema kojemu je ta osoba izručena, a one se odnose na pravilo specijalnosti. Država članica izvršenja poduzima sve mjere potrebne za neodložno podnošenje zahtjeva za pristanak države iz koje je osoba izručena, kako bi ona mogla biti predana državi članici koja je izdala europski uhidbeni nalog. Rokovi iz članka 17. počinju teći tek od dana prestanka primjene tih pravila o specijalnosti. Do donošenja odluke države iz koje je tražena osoba izručena, država članica izvršenja osigurat će materijalne preduvjete potrebne za njezinu učinkovitu predaju.</p>	<p>Izvršenje europskog uhidbenog naloga protiv izručene osobe</p> <p>Članak 66.</p> <p>(1) Ako državni odvjetnik zaprimi europski uhidbeni nalog za osobu koju je Republici Hrvatskoj izručila treća država uz uvjet poštivanja načela specijalnosti, obavijestit će o tome nadležno tijelo države izdavanja radi pribavljanja suglasnosti od treće države za predaju te osobe.</p> <p>(2) Rokovi iz članka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći s danom kada je državni odvjetnik primio suglasnost iz stavka 1. ovoga članka.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 22.</p> <p>Obavijest o odluci</p> <p>Pravosudno tijelo izvršenja bez odlaganja obavještava pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog o odluci u vezi s djelovanjem koje treba poduzeti na temelju europskog uhidbenog naloga.</p>	<p>Obavještavanje o odluci</p> <p>Članak 61.</p> <p>(1) Sud će bez odgode obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog i nacionalni S.I.Re.N.E. ured o pravomoćnosti odluke kojom je odobrena ili odbijena predaja tražene osobe.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>(2) Kada se odluka o odbijanju predaje tražene osobe odnosi na kaznena djela terorizma, ta odluka se, zajedno s raspoloživom dokumentacijom, dostavlja i nadležnom državnom odvjetništvu radi utvrđivanja nadležnosti za kazneni progon sukladno domaćem pravu.</p> <p>(3) Prilikom predaje tražene osobe državi izdavanja predat će se podaci o vrsti i trajanju mjera iz članka 56. ovoga Zakona.</p>		
<p>Članak 23.</p> <p>Rokovi za predaju osobe</p> <p>1. Tražena se osoba predaje što je moguće ranije, na datum koji dogovaraju oba tijela o kojima je riječ.</p> <p>2. Osoba se predaje najkasnije deset dana nakon donošenja pravomoćne odluke o izvršenju europskog uhidbenog naloga.</p> <p>3. Ako je predaja tražene osobe u roku predviđenom u stavku 2. spriječena okolnostima na koje ne može utjecati nijedna od država članica, pravosudno tijelo izvršenja i pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog odmah međusobno stupaju u kontakt i dogovaraju novi datum za predaju. U tom slučaju, predaja se obavlja u roku od</p>	<p>Rokovi za donošenje odluke o predaji tražene osobe</p> <p>Članak 62.</p> <p>(1) Postupak radi predaje tražene osobe je hitan.</p> <p>(2) Ako tražena osoba nije pristala na predaju, o njezinoj predaji mora biti odlučeno u roku od 60 dana od uhićenja ili, u slučaju kad zbog opravdanih razloga nije došlo do uhićenja tražene osobe, od prvog ispitivanja.</p> <p>(3) Ako se o predaji ne može odlučiti u rokovima iz stavka 2. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog i navesti razloge za prekoračenje</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>deset dana nakon dogovorenog novog datuma.</p> <p>4. Predaja može biti odgođena, u izuzetnim okolnostima, zbog ozbiljnih humanitarnih razloga, npr. ako postoji osnovani razlog za uvjerenje da bi se time ugrozilo zdravlje ili život tražene osobe. Izvršenje europskog uhidbenog naloga obavlja se odmah po nestanku tih razloga. Pravosudno tijelo izvršenja odmah obavještava pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog i dogovara novi datum predaje. U tom slučaju, predaja se obavlja u roku od deset dana od novog dogovorenog datuma.</p> <p>5. Po isteku rokova iz stavaka 2. i 4., osoba se pušta na slobodu ako se još nalazi u pritvoru.</p>	<p>rokova. U tom slučaju o predaji tražene osobe mora biti odlučeno u daljnjem roku od 30 dana.</p> <p>(4) Ako se zbog iznimnih okolnosti, o predaji ne može odlučiti niti u roku iz stavka 3. ovoga članka, sud će o tome obavijestiti Eurojust i navesti razloge za prekoračenje roka.</p> <p>(5) Ako neka od država članica višekratno prekoračuje rokove za izvršavanje europskih uhidbenih naloga domaćih nadležnih tijela, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa obavijestit će o tome Vijeće Europske unije.</p>		
<p>Članak 24.</p> <p>Odgođena ili uvjetovana predaja</p> <p>1. Pravosudno tijelo izvršenja može, nakon donošenja odluke o izvršenju europskog uhidbenog naloga, odgoditi predaju tražene osobe kako bi se protiv nje mogao voditi kazneni progon u državi članici izvršenja, ili, ako je ona već osuđena, kako bi mogla na njezinu državnom području izdržati</p>	<p>Prekid postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga i privremena predaja tražene osobe</p> <p>Članak 63.</p> <p>(1) Kada se protiv tražene osobe vodi istraživanje ili kazneni postupak u Republici Hrvatskoj zbog drugog kaznenog djela ili se tražena osoba nalazi na izdržavanju kazne zatvora, postupak izvršenja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>kaznu izrečenu za kazneno djelo na koje se ne odnosi europski uhidbeni nalog.</p> <p>2. Umjesto odgode predaje, pravosudno tijelo izvršenja može privremeno predati traženu osobu državi članici koja izdaje uhidbeni nalog pod uvjetima koji se utvrđuju zajedničkim sporazumom između pravosudnog tijela izvršenja i pravosudnog tijela koje izdaje uhidbeni nalog. Sporazum se sastavlja u pisanom obliku, a njegovi su uvjeti obvezujući za sva tijela države članice koja izdaje uhidbeni nalog.</p>	<p>europskog uhidbenog naloga prekida se rješenjem. Postupak će se nastaviti kada se postupak zbog drugog kaznenog djela pravomoćno okonča i osoba izdrži kaznu zatvora koja će joj biti eventualno izrečena, kada istekne kazna zatvora koju je izdržavala odnosno kad joj se odobri uvjetni otpust.</p> <p>(2) Kada sud utvrdi postojanje razloga za prekid izvršenja europskog uhidbenog naloga, o tome će obavijestiti državu izdavanja europskog uhidbenog naloga koja može zatražiti privremenu predaju tražene osobe.</p> <p>(3) Na postupak privremene predaje na odgovarajući način primjenjuju se odredbe kojima je propisan postupak suda radi izvršenja europskog uhidbenog naloga radi predaje. Pri donošenju odluke o privremenoj predaji sud će voditi računa o tome da privremena predaja neće ometati vođenje kaznenog postupka pred domaćim sudom te će u rješenju kojim se odobrava privremena predaja naznačiti datum do kojeg tražena osoba mora biti vraćena u Republiku Hrvatsku.</p> <p>(4) Uvjete privremene predaje tražene osobe pisanim sporazumom dogovaraju nadležni domaći sud i</p>		
--	---	--	--

	<p>pravosudno tijelo koje je izdalo nalog.</p> <p>(5) Vrijeme oduzimanja slobode u državi izdavanja uračunat će se u kaznu koja će traženoj osobi biti izrečena u domaćem postupku odnosno u kaznu zatvora koju je izdržavala u Republici Hrvatskoj prije njezine predaje državi izdavanja. Ako je to vrijeme uračunano u kaznu izrečenu u državi izdavanja naloga, ono neće biti uračunano u izrečenu kaznu u Republici Hrvatskoj odnosno u vrijeme izdržavanja kazne u Republici Hrvatskoj za čijeg je trajanja privremena predaja odobrena.</p>		
<p>Članak 25.</p> <p>Tranzit</p> <p>1. Svaka država članica, osim ako se koristi pravom mogućnosti odbijanja, u slučaju tranzita svojega državljanina ili osobe koja u njoj ima boravište u svrhe izvršenja zatvorske kazne ili mjere oduzimanja slobode, omogućuje tranzit preko svojega državnog područja tražene osobe koja se predaje, pod uvjetom da je obaviještena o:</p> <p>(a) identitetu i državljanstvu osobe protiv koje je izdan europski uhiđbeni nalog;</p>	<p>Provođenje kroz Republiku Hrvatsku</p> <p>Članak 67.</p> <p>(1) O molbi za provođenje tražene osobe koju jedna država članica predaje drugoj kroz državno područje Republike Hrvatske odlučuje ministar nadležan za poslove pravosuđa.</p> <p>(2) Molba za provođenje mora sadržavati sljedeće podatke:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(b)postojanju europskog uhidbenog naloga; (c)vrsti i zakonskom opisu kaznenog djela; (d)opisu činjeničnog stanja u vezi s kaznenim djelom, uključujući datum i mjesto njegova počinjenja.</p> <p>Ako je osoba protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog u svrhe progona državljanin države članice tranzita ili u njoj ima boravište, tranzit može biti uvjetovan time da ta osoba, nakon saslušanja, mora biti vraćena državi članici tranzita kako bi u njoj izdržala zatvorsku kaznu ili mjeru oduzimanja slobode koja joj je izrečena u državi članici koja izdaje uhidbeni nalog.</p> <p>2. Svaka država članica određuje tijelo zaduženo za primanje zahtjeva za odobravanje tranzita i potrebnih dokumenata, te sve ostale službene korespondencije koja se odnosi na zahtjev za odobravanje tranzita. Države članice o imenovanim tijelima obavještavaju Glavno tajništvo Vijeća.</p> <p>3. Zahtjev za odobravanje tranzita i informacije iz stavka 1. mogu se poslati tijelu imenovanom u skladu s odredbama stavka 2. bilo kojim sredstvom koje ostavlja pisani trag. Država članica tranzita svoju odluku šalje na isti način.</p> <p>4. Ova Okvirna odluka ne primjenjuje se u slučaju prijevoza zrakoplovom bez predviđenog slijetanja prije odredišta.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. ime, prezime, datum i mjesto rođenja, prebivalište i državljanstvo tražene osobe 2. dokaz o postojanju europskog uhidbenog naloga 3. zakonsku oznaku kažnjivog djela 4. opis kažnjivog djela, uključujući vrijeme i mjesto počinjenja. <p>(3) Ako je osoba protiv koje je izdan europski uhidbeni nalog radi vođenja kaznenog postupka državljanin Republike Hrvatske ili ima prebivalište na državnom području Republike Hrvatske, provođenje kroz Republiku Hrvatsku može se uvjetovati vraćanjem te osobe po završetku postupka u Republiku Hrvatsku radi izdržavanja kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode na temelju odluke pravosudnog tijela države izdavanja.</p> <p>(4) Ako je traženu osobu potrebno provesti iz jedne države članice u drugu zračnim putem, u slučaju nepredviđenog usputnog pristajanja na državnom području Republike Hrvatske ministar</p>		
--	--	--	--

<p>Unatoč tome, ako dođe do nepredviđenog slijetanja, država članica koja izdaje uhiđbeni nalog tijelu imenovanom u skladu s odredbama stavka 2. pruža informacije iz stavka 1.</p> <p>5. Ako je riječ o tranzitu osobe koja mora biti izručena državi članici iz treće države, odredbe ovog članka primjenjuju se mutatis mutandis. U tom slučaju izraz „europski uhiđbeni nalog” smatra se izrazom „zahtjev za izručenje”.</p> <p>POGLAVLJE 3.</p> <p>UČINCI PREDAJE</p>	<p>nadležan za poslove pravosuđa odobrit će provođenje kroz Republiku Hrvatsku na molbu koja se podnosi u skladu sa stavcima 1. i 2. ovoga članka.</p> <p>(5) Odredbe ovoga članka primjenjuju se u odnosu na države članice kada se provodi postupak izručenja tražene osobe iz treće države.</p> <p>Molba za provođenje tražene osobe kroz državno područje druge države članice</p> <p>Članak 68.</p> <p>(1) Domaće pravosudno tijelo koje je izdalo europski uhiđbeni nalog podnosi molbu za provođenje tražene osobe kroz državno područje druge države članice nadležnom tijelu te države članice.</p> <p>(2) Molba za provođenje mora sadržavati podatke iz članka 67. stavka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) Ako je predaja tražene osobe odobrena temeljem više europskih uhiđbenih naloga koje su izdala različita domaća pravosudna tijela ili ako provođenje treba izvršiti preko državnog područja treće države, molbu za provođenje podnosi</p>		
--	--	--	--

	<p>ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa.</p>		
<p>Članak 26.</p> <p>Uračunavanje vremena zadržavanja u državi članici izvršenja</p> <p>1. Država članica koja izdaje uhiđbeni nalog oduzima ukupno vrijeme zadržavanja na temelju izvršenja europskog uhiđbenog naloga od ukupnog vremena oduzimanja slobode koje mora biti izvršeno u državi članici koja izdaje uhiđbeni nalog na temelju zatvorske kazne ili mjere oduzimanja slobode.</p> <p>2. U tu svrhu, sve informacije o trajanju zadržavanja tražene osobe na temelju europskog uhiđbenog naloga, pravosudno tijelo izvršenja ili središnje tijelo određeno u skladu s člankom 7. pružaju pravosudnom tijelu koje izdaje uhiđbeni nalog u trenutku predaje osobe.</p>	<p>Mjere osiguranja predaje tražene osobe</p> <p>Članak 56.</p> <p>(1) Radi izvršenja rješenja o predaji tijekom postupka povodom europskog uhiđbenog naloga prema traženoj osobi moraju biti primijenjene mjere u skladu s domaćim pravom, koje će osigurati predaju.</p> <p>(2) Protiv tražene osobe koja je uhićena sudac će na prijedlog državnog odvjetnika odrediti istražni zatvor radi predaje, koji može trajati najdulje do izvršenja rješenja o predaji tražene osobe na temelju članka 65. ovoga Zakona.</p> <p>(3) Umjesto istražnog zatvora radi predaje sud može odrediti neku od blažih mjera propisanih odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava, pod uvjetom da se primjenom takve mjere može</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

ostvariti svrha iz stavka 1. ovoga članka.

Obavještanje o odluci

Članak 61.

...

(3) Prilikom predaje tražene osobe državi izdavanja predat će se podaci o vrsti i trajanju mjera iz članka 56. ovoga Zakona.

Prekid postupka izvršenja europskog uhidbenog naloga i privremena predaja tražene

osobe

Članak 63.

...

(5) Vrijeme oduzimanja slobode u državi izdavanja uračunat će se u kaznu koja će traženoj osobi biti izrečena u domaćem postupku odnosno u kaznu zatvora koju je izdržavala u Republici Hrvatskoj prije njezine predaje državi izdavanja. Ako je to vrijeme uračunano u kaznu izrečenu u državi izdavanja naloga, ono neće biti uračunano u izrečenu kaznu u Republici Hrvatskoj odnosno u

	vrijeme izdržavanja kazne u Republici Hrvatskoj za čijeg je trajanja privremena predaja odobrena.		
<p>Članak 27.</p> <p>Mogućnost kaznenog progona zbog drugih kaznenih djela</p> <p>1. Svaka država članica može poslati Glavnom tajništvu Vijeća obavijest da se, s obzirom na njezine odnose prema drugim državama članicama koje su priložile istu izjavu, smatra da postoji suglasnost za kazneni progon, izricanje presude i zadržavanje u svrhe izvršavanje kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode zbog kaznenog djela koje je počinjeno prije predaje osobe, a razlikuje se od onog zbog kojega je ta osoba predana, osim ako u posebnom slučaju pravosudno tijelo izvršenja ne odluči drugačije u svojoj odluci o predaji.</p> <p>2. Osim u slučajevima iz stavaka 1. i 3., protiv predane osobe ne može se voditi kazneni progon i ne može joj se izreći presuda ili na drugi način oduzeti sloboda zbog kaznenog djela koje je počinjeno prije</p>	<p>Načelo specijalnosti</p> <p>Članak 69.</p> <p>(1) Domaći sud može voditi kazneni postupak protiv osobe predane na temelju izdanog europskog uhidbenog naloga samo za djelo zbog kojeg je ta osoba predana Republici Hrvatskoj te za djelo počinjeno nakon predaje. U odnosu na izvršenje kaznenopravnih sankcija, njihovo izvršenje je moguće u odnosu na sankcije zbog kojih je europski uhidbeni nalog bio izdan, a osoba Republici Hrvatskoj predana te za sankcije izrečene za kazneno djelo počinjeno nakon predaje.</p> <p>(2) Sud može provesti kazneni postupak ili izvršiti kaznenopravnu sankciju:</p> <p>1. ako predana osoba, iako je imala mogućnost, nije napustila državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>njezine predaje, a razlikuje se od onog zbog kojega je predana.</p> <p>3. Stavak 2. ne primjenjuje se u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) Ako je osoba imala mogućnost napustiti državno područje države članice kojoj je predana, a nije to učinila u roku od 45 dana nakon puštanja, ili se vratila na njezino državno područje nakon što ga je bila napustila;</p> <p>(b) ako kazneno djelo nije kažnjivo kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode;</p> <p>(c) ako se na temelju kaznenog postupka ne mogu primijeniti mjere oduzimanja slobode;</p> <p>(d) ako bi toj osobi mogla biti izrečena kazna ili mjera koja ne uključuje oduzimanje slobode, posebno novčana kazna ili mjera koja ju zamjenjuje, čak i ako ta kazna ili mjera može dovesti do ograničavanja njezine osobne slobode;</p> <p>(e) ako je osoba pristala na predaju, ako je primjenjivo, a istodobno je odustala od pozivanja na pravilo specijalnosti u skladu s odredbama članka 13.;</p> <p>(f) ako je osoba, nakon njezine predaje, izričito odustala od prava na pozivanje na pravilo specijalnosti u odnosu na pojedinačna kaznena djela koja su prethodila njezinoj predaji. Izjava o odustajanju daje se pred nadležnim pravosudnim tijelima države članice koja izdaje uhiđbeni nalog i bilježi se u skladu</p>	<p>slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratila</p> <p>2. za kazneno djelo za koje domaće pravo ne propisuje kaznu zatvora, a vođenje kaznenog postupka ne iziskuje primjenu mjere pritvora, istražnog zatvora i istražnog zatvora u domu</p> <p>3. za kazneno djelo za koje domaće pravo propisuje novčanu kaznu, neovisno o činjenici da takva kazna može biti zamijenjena kaznom zatvora</p> <p>4. ako je osoba pristala na predaju Republici Hrvatskoj i tom se prilikom odrekla primjene načela specijalnosti iz stavka 1. ovoga članka.</p> <p>(3) Ako nisu ispunjene pretpostavke iz stavka 2. ovoga članka, tijelo koje vodi postupak ili sudac izvršenja ispitat će predanu osobu na okolnost vođenja kaznenog postupka, odnosno izdržavanja kazne zatvora iz stavka 1. ovoga članka. Ako se predana osoba u prisutnosti branitelja dragovoljno i u potpunosti svjesna posljedica svoje izjave na zapisnik izričito odrekne primjene načela specijalnosti, kazneni postupak se može nastaviti voditi,</p>		
--	---	--	--

<p>s domaćim pravom te države. Izjava o odustajanju sastavlja se na način koji omogućuju da se jasno vidjeti da ju je osoba dala dragovoljno i da je u potpunosti svjesna njezinih posljedica. U tu svrhu, osoba ima pravo na pravnog zastupnika;</p> <p>(g) ako je pravosudno tijelo izvršenja, koje je predalo traženu osobu, dalo pristanak u skladu sa stavkom 4.</p> <p>4. Zahtjev za pristanak predaje se pravosudnom tijelu izvršenja, uz informacije iz članka 8. stavka 1., te uz prijevod iz članka 8. stavka 2. Pristanak se daje ako je kazneno djelo zbog kojega se traži pristanak i samo uvjetovano predajom u skladu s odredbama ove Okvirne odluke. Pristanak se odbija iz razloga iz članka 3., a inače može biti odbijeno samo zbog razloga iz stavka 4. Odluka se donosi najkasnije 30 dana od dana primitka zahtjeva.</p> <p>U slučajevima iz članka 5., država članica koja izdaje uhidbeni nalog mora pružiti jamstva u skladu s odredbama tog članka.</p>	<p>odnosno kaznenopravna sankcija izvršavati.</p> <p>(4) Ako nisu ispunjene pretpostavke iz stavaka 2. i 3. ovoga članka, tijelo koje vodi postupak, odnosno sudac izvršenja podnijet će državi izdavanja zahtjev za davanje suglasnosti za vođenje kaznenog postupka ili za izvršenje kaznene sankcije. Zahtjev mora sadržavati podatke iz članka 44. ovoga Zakona i zapisnik o ispitivanju iz stavka 3. ovoga članka, a dostavit će se neposredno nadležnom tijelu države izvršenja.</p>		
---	--	--	--

<p>Članak 28.</p> <p>Predaja ili naknadno izručenje</p> <p>1. Svaka država članica može obavijestiti Glavno tajništvo Vijeća da, u svojim odnosima s drugim državama članicama koje su priložile istu izjavu, pristaje na predaju osobe državi članici koja nije država članica izvršenja, na temelju europskog uhidbenog naloga izdanog zbog kaznenog djela počinjenog prije predaje osobe, osim ako u pojedinačnom slučaju pravosudno tijelo izvršenja izjavi drugačije u svojoj odluci o predaji.</p> <p>2. U svakom slučaju, osoba koja je na temelju europskog uhidbenog naloga predana državi članici koja ga je izdala može, bez pristanka države članice izvršenja, biti predana državi članici koja nije država članica izvršenja na temelju europskog uhidbenog naloga koji je izdan zbog kaznenog djela počinjenog prije njezine predaje u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) ako je tražena osoba imala mogućnost napustiti državno područje države članice kojoj je predana, a nije to učinila u roku od 45 dana nakon puštanja, ili se vratila na njezino državno područje nakon što ga je napustila;</p> <p>(b) ako tražena osoba pristaje biti predana državi članici koja nije država članica izvršenja na temelju europskog</p>	<p>Predaja drugoj državi članici</p> <p>Članak 70.</p> <p>(1) Osoba koja je Republici Hrvatskoj predana na temelju europskog uhidbenog naloga, može biti predana drugoj državi članici zbog djela počinjenog prije predaje i bez suglasnosti nadležnog pravosudnog tijela države izvršenja u sljedećim slučajevima:</p> <p>1. ako predana osoba, iako je imala mogućnost, nije napustila državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratila</p> <p>2. ako se na tu osobu ne primjenjuje načelo specijalnosti na temelju članka 69. stavka 2. točaka 1. i 4. te stavaka 3. i 4. ovoga Zakona</p> <p>3. ako osoba pristane na predaju drugoj državi članici, a njezin pristanak je unesen u zapisnik, sastavljen pred nadležnim sudom u prisutnosti njezinog branitelja, u skladu s domaćim kaznenim postupovnim pravom. Izjava</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>uhidbenog naloga. Pristanak se daje pred nadležnim pravosudnim tijelima države članice koja izdaje uhidbeni nalog i bilježi se u skladu s nacionalnim pravom te države. Izjava o pristanku sastavlja se na način koji omogućuje da se jasno vidjeti da ju je osoba dala dragovoljno i da je u potpunosti svjesna njezinih posljedica. U tu svrhu, osoba ima pravo na pravnog zastupnika;</p> <p>(c) ako tražena osoba ne može koristiti pravilo specijalnosti, u skladu s odredbama članka 27. stavka 3., točaka (a), (e), (f) i (g).</p> <p>3. Pravosudno tijelo izvršenja pristaje na predaju tražene osobe drugoj državi članici u skladu sa sljedećim pravilima:</p> <p>(a) zahtjev za pristanak podnosi se u skladu s odredbama članka 9., uz informacije iz članka 8. stavka 1. i prijevod iz članka 8. stavka 2.;</p> <p>(b) pristanak se daje ako je kazneno djelo zbog kojega se pristanak zahtijeva i samo uvjetovano predajom u skladu s odredbama ove Okvirne odluke;</p> <p>(c) odluka se donosi najkasnije 30 dana od dana primitka zahtjeva;</p> <p>(d) pristanak se odbija zbog razloga iz članka 3., a inače može biti odbijen samo zbog razloga iz članka 4.</p>	<p>o odricanju mora se unijeti u zapisnik sastavljen na način iz kojeg nedvojbeno proizlazi da je tražena osoba pri tome postupala dragovoljno i bila u potpunosti svjesna posljedica.</p> <p>(2) Ako državni odvjetnik zaprimi europski uhidbeni nalog za osobu koju je Republici Hrvatskoj predala druga država članica uz uvjet poštivanja načela specijalnosti, obavijestit će o tome nadležno tijelo države izdavanja naloga radi pribavljanja suglasnosti države članice od koje je Republika Hrvatska preuzela tu osobu.</p> <p>Izručenje predane osobe trećoj državi</p> <p>Članak 71.</p> <p>Osoba koja je predana Republici Hrvatskoj na temelju europskog uhidbenog naloga ne može biti izručena trećoj državi bez suglasnosti države čije je pravosudno tijelo donijelo odluku o predaji. Zahtjev za davanje suglasnosti podnosi ministar nadležan za poslove pravosuđa u skladu sa zakonom koji uređuje međunarodnu pravnu pomoć u kaznenim stvarima i</p>		
---	--	--	--

<p>U slučajevima iz članka 5., država članica koja izdaje uhidbeni nalog mora pružiti jamstva propisana odredbama tog članka.</p> <p>4. Neovisno o stavku 1., osoba koja je predana na temelju europskog uhidbenog naloga ne izručuje se trećoj državi bez pristanka nadležnog tijela države članice koja je osobu predala. Takav se pristanak pruža u skladu s konvencijama koje obvezuju tu članicu te u skladu s odredbama njezina domaćega prava.</p>	<p>međunarodnim ugovorima koji obvezuju Republiku Hrvatsku.</p>		
<p>Članak 29.</p> <p>Predaja imovine</p> <p>1. Na zahtjev pravosudnog tijela koje izdaje uhidbeni nalog ili na vlastitu inicijativu, pravosudno tijelo izvršenja, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, oduzima i predaje imovinu koja:</p> <p>(a) može biti potrebna kao dokaz; ili (b) koju je tražena osoba stekla počinjenjem kaznenog djela.</p> <p>2. Imovina iz stavka 1. predaje se čak i ako se europski izvršni nalog ne može izvršiti zbog smrti ili bijega tražene osobe.</p> <p>3. Ako imovina iz stavka 1. može biti oduzeta ili konfiscirana na državnom</p>	<p>Predaja imovine ili predmeta</p> <p>Članak 73.</p> <p>(1) Sud koji odlučuje o predaji tražene osobe će, po službenoj dužnosti ili na zahtjev tijela koje je izdalo nalog, u skladu s domaćim pravom rješenjem privremeno oduzeti predmete koji mogu poslužiti kao dokaz ili imovinu koju je tražena osoba pribavila kažnjivim djelom, te ih predati državi izdavanja. Žalba protiv tog rješenja može se podnijeti u roku od tri dana i ne odgađa njegovo izvršenje.</p> <p>(2) Rješenje iz stavka 1. ovoga članka izvršit će se i kada zbog smrti ili bijega tražene osobe nije moguće izvršiti njezinu predaju.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>području države članice izvršenja, ta je država može, ako je imovina potrebna zbog povezanosti s kaznenim postupkom koji je u tijeku, privremeno zadržati ili predati državi članici koja izdaje uhidbeni nalog pod uvjetom da imovina bude vraćena.</p> <p>4. Poštuju se sva prava koja stječu država članica izvršenja ili treće stranke u vezi imovine spomenute u stavku 1. Ako takva prava postoje, država članica koja je izdala uhidbeni nalog imovinu vraća državi članici izvršenja bez zaračunavanja troškova, odmah po završetku kaznenog postupka.</p>	<p>(3) Ako su predmeti ili imovina iz stavka 1. ovoga članka nužni za potrebe kaznenog postupka koji je u tijeku u Republici Hrvatskoj, sud može njihovu predaju odgoditi ili ih privremeno predati tijelu koje je izdalo nalog, uz uvjet vraćanja u Republiku Hrvatsku nakon dovršetka postupka u državi izdavanja.</p> <p>(4) Predaja predmeta ili imovine iz stavka 1. ovoga članka ne utječe na prava Republike Hrvatske ili trećih osoba stečena u dobroj vjeri. Ako takva prava postoje, tijelo koje je izdalo nalog vratit će predane predmete ili imovinu u Republiku Hrvatsku odmah po dovršetku postupka.</p>		
<p>Članak 30.</p> <p>Troškovi</p> <p>1. Troškove nastale na državnom području države članice izvršenja pri izvršavanju europskog uhidbenog naloga snosi ta država.</p> <p>2. Sve ostale troškove snosi država članica koja je izdala uhidbeni nalog.</p> <p>POGLAVLJE 4.</p>	<p>Troškovi</p> <p>Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE	<p>ostale troškove snosi država izdavanja.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.</p> <p>(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.</p> <p>(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.</p>		
------------------------	--	--	--

<p>Članak 31.</p> <p>Odnos prema drugim pravnim instrumentima</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje njihovu primjenu u odnosima između država članica i trećih zemalja, ova Okvirna odluka, počevši od 1. siječnja 2004., zamjenjuje sve odgovarajuće odredbe sljedećih konvencija, primjenjivih na područje izručenja u odnosima između država članica:</p> <p>(a)Europske konvencije o izručenju od 13. prosinca 1957., njezina dodatnog protokola od 15. listopada 1975., njezina drugog dodatnog protokola od 17. ožujka 1978. te Europske konvencije o suzbijanju terorizma od 27. siječnja 1977., s obzirom na pitanja koje se odnose na izručenje;</p> <p>(b)Sporazuma između 12 država članica Europskih zajednica o pojednostavljivanju i osuvremenjavanju načina slanja zahtjeva za izručenje od 26. svibnja 1989.;</p> <p>(c)Konvencije od 10. ožujka 1995. o pojednostavljenom postupku izručenja između država članica Europske unije;</p> <p>(d)Konvencije od 27. rujna 1996. o izručenju između država članica Europske unije;</p> <p>(e)Glave III., Poglavlja 4. Konvencije od 19. lipnja 1990. kojom se primjenjuju odredbe Schengenskog sporazuma od 14.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Radi se o odredbi koja propisuje odnos ove Okvirne odluke s drugim odgovarajućim bilateralnim i multilateralnim sporazumima te nije potrebno njezino prenošenje u domaće zakonodavstvo.</p>
--	--	----------------------------------	--

<p>lipnja 1985. o postupnom ukidanju provjera na zajedničkim granicama.</p> <p>2. Države članice mogu nastaviti primjenjivati bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore koji su na snazi u trenutku donošenja ove Okvirne odluke u onoj mjeri u kojoj ti sporazumi ili dogovori omogućuju da ciljevi ove Okvirne odluke budu prošireni i produbljeni te ako dodatno pojednostavljaju ili olakšavaju postupke predaje osobe u odnosu na koje je izdan europski uhidbeni nalog.</p> <p>Države članice mogu sklopiti bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore nakon stupanja na snagu ove Okvirne odluke ako takvi sporazumi ili dogovori omogućuju da odredbe ove Okvirne odluke budu produbljene ili proširene i ako dodatno pojednostavljaju ili olakšavaju predaju osoba u odnosu na koje je izdan europski uhidbeni nalog, posebno utvrđivanjem rokova kraćih od onih iz članka 17., proširivanjem popisa kaznenih djela iz članka 2. stavka 2., dodatnim ograničavanjem razloga za odbijanje iz članaka 3. i 4., ili spuštanjem praga iz članka 2. stavaka 1. i 2.</p> <p>Sporazumi i dogovori spomenuti u podstavku 2. ni u kojem slučaju ne utječu na odnose s državama članicama koje nisu njihove stranke.</p>			
--	--	--	--

<p>Države članice, u roku od tri mjeseca od stupanja na snagu ove Okvirne odluke, obavještavaju Vijeće i Komisiju o postojećim sporazumima i dogovorima iz podstavka 1. koje žele nastaviti primjenjivati.</p> <p>Države članice Vijeće i Komisiju obavještavaju i o svakom novom sporazumu ili dogovoru iz podstavka 2., u roku od tri mjeseca od njegova potpisivanja.</p> <p>3. Ako se konvencije ili dogovori iz stavka 1. primjenjuju na područja država članica ili na područja za čije je vanjske odnose odgovorna država članica, a na koje se ne primjenjuje ova Okvirna odluka, ti instrumenti i dalje će uređivati postojeće odnose između tih područja i drugih država članica.</p>			
<p>Članak 32.</p> <p>Prijelazna odredba</p> <p>1. Na zahtjeve za izručenje zaprimljene prije 1. siječnja 2004. i dalje se primjenjuju postojeći instrumenti koji uređuju izručenje. Na zahtjeve zaprimljene poslije tog datuma primjenjuju se pravila koja donesu države članice u skladu s ovom Okvirnom odlukom. Unatoč tome, svaka država članica može, nakon što Vijeće usvoji ovu Okvirnu odluku, priložiti izjavu navodeći</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba koja se ne odnosi na Republiku Hrvatsku, a obzirom da je pristupila Europskoj uniji nakon donošenja ove Okvirne odluke.</p>

<p>da će, kao država članica izvršenja, i dalje obrađivati zahtjeve koji se odnose na kaznena djela počinjena prije datuma koji bude navela u skladu sa sustavom izručivanja koji se primjenjivao prije 1. siječnja 2004. Datum koji će navesti ne može biti kasniji od 7. kolovoza 2002. Ova se izjava objavljuje u Službenom listu Europskih zajednica, a može biti povučena u svako doba.</p>			
<p>Članak 33.</p> <p>Odredbe koje se odnose na Austriju i Gibraltar</p> <p>1. Sve dok Austrija ne izmijeni članak 12. stavak 1. svojeg „Auslieferungs- und Rechtshilfegesetz“-a, a najkasnije do 31. prosinca 2008., ona može svojim pravosudnim tijelima izvršenja dopustiti da odbijaju izvršenje europskog uhidbenog naloga ako je tražena osoba austrijski državljanin i ako kazneno djelo zbog kojega je izdan europski uhidbeni nalog nije kažnjivo u skladu s odredbama austrijskog prava.</p> <p>2. Ova se Okvirna odluka primjenjuje na Gibraltar.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba se odnosi na Austriju i Gibraltar.</p>

<p>Članak 34.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice do 31. prosinca 2003. poduzimaju potrebne mjere za provedbu odredaba ove Okvirne odluke.</p> <p>2. Države članice Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji šalju tekst odredaba o prijenosu obveza, u skladu s ovom Okvirnom odlukom, u svoje nacionalno pravo. Pri tome, svaka država članica može navesti da će odmah početi primjenjivati ovu Okvirnu odluku u svojim odnosima s onim državama članicama koje su priložile istu izjavu.</p> <p>Glavno tajništvo Vijeća odmah obavještava države članice i Komisiju o informacijama primljenim u skladu s odredbama članka 7. stavka 2., članka 8. stavka 2., članka 13. stavka 4. i članka 25. stavka 2. Ono odmah nalaže objavljivanje tih informacija u Službenom listu Europskih zajednica.</p> <p>3. Na temelju informacija priopćenih Glavnom tajništvu Vijeća, Komisija, najkasnije do 31. prosinca 2004., podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Okvirne odluke uz, ako je potrebno, zakonodavne prijedloge.</p> <p>4. Vijeće u drugoj polovini 2003. obavlja ocjenjivanje praktične primjene odredaba</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Radi se o provedbenim odredbama, koje ne treba prenijeti u Zakon.</p>
---	--	----------------------------------	--

<p>ove Okvirne odluke u državama članicama te ocjenjivanje funkcioniranja Schengenskog informacijskog sustava.</p>			
<p>Članak 35.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Radi se o danu stupanja na snagu Okvirne odluke te isto nije potrebno propisati domaćim zakonodavstvom.</p>
<p>PRILOG</p> <p>EUROPSKI UHIDBENI NALOG (1)</p> <p>Ovaj nalog izdaje nadležno pravosudno tijelo. Zahtijevam da niže navedena osoba bude uhićena i predana u svrhe provođenja kaznenog progona ili izvršavanja kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode.</p>	<p>PRILOG 1. EUROPSKI UHIDBENI NALOG</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Izmjena Direktive 2014/41/EU</p> <p>U Direktivi 2014/41/EU članak 20. briše se.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Obzirom da se članak briše. RH smatra kako je odredba članka 20. Direktive 2014/41/EU (koja se Direktivom 2022/228 briše) obuhvaćena člankom 8. Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama EU što je vidljivo iz Usporednog prikaza koji je notificiran u Themis bazi uz Direktivu 2014/41/EU. Člankom 8. Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama EU općenito se propisuje zaštita osobnih podataka u odnosu na sve oblike pravosudne suradnje u kaznenim stvarima, a što se indirektno odnosi i na čl. 20 Direktive 2014/41. Odredba čl. 8. Zakona je opće naravi te ista upućuje na primjenu domaćeg prava o zaštiti osobnih podataka. Slijedom navedenog, konkretne odredbe o zaštiti osobnih podataka nisu propisane ovim Zakonom. Obzirom da je članak 20. Direktive 2014/41/EU također opće naravi te upućuje na relevantne akte EU, smatramo da je zaštita osobnih podataka u okviru postupaka po europskom istražnom nalogu osigurana te je preuzimanje iste na način na koji je RH regulirala bilo dostatno. Slijedom navedenog, a budući da se u čl. 8. Zakona o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama EU radi o općenitoj odredbi koja obuhvaća pravo na pristup podacima, a koja nadilazi obuhvat ove Direktive, smatramo kako ne postoji</p>
---	--	----------------------------------	---

			potreba za izmjenom odredbe predmetnog članka 8. Zakona.
<p>Članak 2.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do 14. ožujka 2023. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>	<p>Članak 2.</p> <p>(1) Ovim se Zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju sljedeći akti Europske unije:</p> <p>...</p> <p>- Direktiva (EU) 2022/211 Europskog Parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. godine o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2022/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka (SL L 37, 18.2.2022),</p> <p>- Direktiva (EU) 2022/228 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Direktive 2014/41/EU u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o</p>	U potpunosti preuzeto	

	zaštiti osobnih podataka (SL L 39, 21.2.2022).		
<p>Članak 3.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Nije potrebno prenošenje jer se ovim člankom Direktive regulira njeno stupanje na snagu.
<p>Članak 4.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		Nije potrebno preuzimanje	Radi se o općoj odredbi o adresatima Direktive.

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva (EU) 2022/211 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o zaštiti osobnih podataka

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Izmjena Okvirne odluke 2002/465/PUP</p> <p>U članku 1. stavku 10. Okvirne odluke 2002/465/PUP dodaje se sljedeći podstavak:</p> <p>„Ako informacije koje se upotrebljavaju u svrhe iz prvog podstavka točaka (b), (c) i (d) uključuju osobne podatke, one se obrađuju samo u skladu s Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća (*), a posebno njezinim člankom 4. stavkom 2. te člankom 9. stavcima 1. i 3.</p>	<p>Korištenje podataka i dokaza u okviru zajedničke istrage</p> <p>Članak 30.</p> <p>(1) Podaci i dokazi koji su zakonito prikupljeni u okviru zajedničke istrage mogu se koristiti u sljedeće svrhe:</p> <p>a) u svrhu za koju je osnovan zajednički istražni tim</p> <p>b) uz suglasnost druge države članice koja sudjeluje u zajedničkom istražnom timu za otkrivanje, istraživanje i progon drugih kaznenih djela</p> <p>c) za sprječavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti</p> <p>d) u druge svrhe sukladno dogovoru država članica koje čine zajednički istražni tim.</p> <p>(2) Ako informacije koje se upotrebljavaju u svrhe iz stavka 1. točaka b), c) i d) ovoga članka uključuju osobne podatke, one se obrađuju samo u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje zaštita fizičkih osoba u vezi s obradom i razmjenom osobnih podataka u svrhu sprječavanja, istraživanja, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

	<p>(3) Domaći upućeni član može drugim članovima zajedničkog istražnog tima za potrebe zajedničke istrage, u skladu s domaćim pravom i u okviru svojih ovlasti, dati na korištenje podatke kojima raspolažu tijela Republike Hrvatske.</p> <p>(4) Kada je suglasnost u smislu stavka 1. točke b) ovoga članka zatražena od Republike Hrvatske, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske uskratit će suglasnost ako postoje razlozi za odbijanje međunarodne pravne pomoći, a može uskratiti suglasnost kada bi upotreba tih podataka ugrozila drugi kazneni postupak u Republici Hrvatskoj.</p>		
<p>Članak 2.</p> <p>Prenošenje</p> <p>1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do 11. ožujka 2023. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.</p>	<p>Članak 2.</p> <p>(1) Ovim se Zakonom u hrvatsko zakonodavstvo preuzimaju sljedeći akti Europske unije:</p> <p>...</p> <p>- Direktiva (EU) 2022/211 Europskog Parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2022. godine o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2022/465/PUP u pogledu njezina usklađivanja s pravilima Unije o</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p>	<p>zaštiti osobnih podataka (SL L 37, 18.2.2022),</p>		
<p>Članak 3.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Nije potrebno prenošenje jer se ovim člankom Direktive regulira njeno stupanje na snagu.</p>
<p>Članak 4.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje jer se radi o općoj odredbi o adresatima.</p>

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Svrha</p> <p>Svrha je ove Okvirne odluke utvrditi pravila prema kojima svaka država članica na svom području priznaje i izvršava odluke o zamrzavanju koje donesu pravosudna tijela druge države članice u okviru kaznenog postupka. Ovom Okvirnom odlukom ne dira se u obvezu poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela iz članka 6. Ugovora.</p>	<p>Članak 1. Okvirne odluke</p> <p>Svrha</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba je deklaratornog karaktera i nije potrebno njezino preuzimanje.</p>
<p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke pojam:</p> <p>(a) „država donošenja odluke” znači država članica u kojoj je pravosudno tijelo određeno domaćim pravom države donošenja odluke donijelo, validiralo ili na drugi način potvrdilo odluku o zamrzavanju u okviru kaznenog postupka;</p> <p>(b) „država izvršenja” znači država članica na čijem se državnom području nalazi predmetna imovina, odnosno dokaz;</p> <p>(c) „odluka o zamrzavanju” znači svaka mjera koju poduzme nadležno pravosudno tijelo da bi privremeno onemogućilo uništenje, mijenjanje,</p>	<p>članak 2. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Značenje izraza</p> <p style="text-align: center;">Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>premještanje, prijenos ili raspolaganje imovinom koja se može oduzeti ili koristiti kao dokaz;</p> <p>(d) „imovina” uključuje svu imovinu, bilo da se sastoji u stvarima ili pravima, pokretnu ili nepokretnu, kao i pravne isprave ili instrumente koji dokazuju pravo vlasništva ili drugo pravo na takvoj imovini, za koju nadležno pravosudno tijelo u državi donošenja odluke smatra:</p> <p>—da ona predstavlja nezakonit prihod od kaznenog djela iz članka 3., odnosno da odgovara ukupnoj vrijednosti ili dijelu vrijednosti takvog prihoda, ili</p> <p>—da predstavlja sredstva ili predmet počinjenja kaznenog djela;</p> <p>(e) „dokazi” znači predmeti, isprave ili podaci koji mogu poslužiti kao dokaz u kaznenom postupku u vezi s kaznenim djelom iz članka 3.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Kaznena djela</p> <p>1. Ova Okvirna odluka primjenjuje se na odluke o zamrzavanju koje su donesene radi:</p> <p>(a) osiguranja dokaza, ili</p> <p>(b) naknadnog oduzimanja imovine.</p>	<p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj</p>		
--	--	--	--

<p>2. Sljedeća kaznena djela, kako su definirana u pravu države donošenja odluke i ako je u državi donošenja odluke za kažnjavanje njihovih počinitelja propisana najveća zatvorska kazna u trajanju od najmanje tri godine, ne podliježu provjeri dvostruke kažnjivosti djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovanje ljudima, — spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, — nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, — nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivnim tvarima, — korupcija, — prijevare, uključujući i prijevare koje ugrožavaju financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, — pranje prihoda stečenog kaznenim djelom, — krivotvorenje novca, uključujući euro, — računalni kriminalitet, — kaznena djela protiv okoliša, uključujući ilegalnu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama, — olakšavanje neovlaštenog prelaska državne granice i boravka, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, 	<p>mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhidbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od</p>		
---	---	--	--

<p>—nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom,</p> <p>—otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca,</p> <p>— rasizam i ksenofobija,</p> <p>— organizirana ili oružana pljačka,</p> <p>—nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitetima i umjetničkim djelima,</p> <p>— prijevare,</p> <p>— reketarenje i iznuda,</p> <p>— krivotvorenje i piratstvo proizvoda,</p> <p>—krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,</p> <p>—krivotvorenje različitih oblika sredstava plaćanja,</p> <p>—nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,</p> <p>—nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim tvarima,</p> <p>— trgovina ukradenim vozilima,</p> <p>— silovanje,</p> <p>— podmetanje požara,</p> <p>—kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,</p> <p>—protupravno oduzimanje zrakoplova ili plovila,</p> <p>— sabotaža.</p> <p>3. Vijeće može pod uvjetima utvrđenim u članku 39. stavku 1. Ugovora u svako doba jednoglasno i nakon savjetovanja s Europskom parlamentom odlučiti da će popisu iz stavka 2. dodati druge kategorije</p>	<p>druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti</p>		
--	---	--	--

<p>kaznenih djela. Vijeće razmatra hoće li popis proširiti ili izmijeniti u svjetlu izvješća koje mu dostavi Komisija u skladu s člankom 14. ove Okvirne odluke.</p> <p>4. Za slučajeve koji nisu predviđeni u stavku 2., država izvršenja može priznavanje i izvršenje odluke o zamrzavanju donesenu u svrhe iz stavka 1. točke (a) uvjetovati time da radnje na koje se odluka o zamrzavanju odnosi predstavljaju kazneno djelo prema propisima te države, bez obzira na njegova zakonska obilježja ili klasifikaciju u pravu države donošenja odluke.</p> <p>Za slučajeve koji nisu predviđeni u stavku 2., država izvršenja može priznavanje i izvršenje odluke o zamrzavanju donesenu u svrhe iz stavka 1. točke (b) uvjetovati time da radnje na koje se odluka o zamrzavanju odnosi predstavljaju kazneno djelo koje, prema propisima te države, omogućuje takvo zamrzavanje, bez obzira na njegova zakonska obilježja ili klasifikaciju u pravu države donošenja odluke.</p> <p>GLAVA II.</p> <p>POSTUPAK IZVRŠENJA ODLUKA O ZAMRZAVANJU</p> <p>Članak 4.</p>	<p>do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p> <p>11) <i>nalog za osiguranje oduzimanja imovine je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom</i></p>		
---	---	--	--

<p>Dostava odluka o zamrzavanju</p> <p>1. Pravosudno tijelo koje je donijelo odluku o zamrzavanju u smislu ove okvirne Odluke dostavlja tu odluku zajedno s potvrdom iz članka 9. izravno pravosudnom tijelu nadležnom za izvršenje na način koji omogućuje izradu pisanog zapisa pod uvjetima koji državi izvršenja omogućuju utvrđivanje njezine autentičnosti.</p> <p>2. Ujedinjena Kraljevina, odnosno Irska, mogu do datuma iz članka 14. stavka 1. u posebnoj izjavi zatražiti da se odluke o zamrzavanju zajedno s potvrdama dostavljaju putem središnjeg ili središnjih tijela koje navedu u predmetnoj izjavi. Svaka takva izjava može se izmijeniti novom izjavom ili povući u svako doba. Svaka izjava ili povlačenje pohranjuju se kod Općeg tajništva Vijeća i dostavljaju Komisiji. Navedene države članice mogu u svako doba daljnjom izjavom ograničiti područje primjene dane izjave i time pojačati učinak stavka 1. One će takve korake poduzeti kada u odnosu na njih stupe na snagu odredbe o uzajamnoj pomoći Konvencije kojom se provodi schengenski sporazum.</p> <p>3. Ako pravosudno tijelo nadležno za izvršenje nije poznato, pravosudno tijelo u državi donošenja odluke poduzima sve potrebne upite, također preko kontaktnih</p>	<p>postupku s ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:</p> <p>a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja</p> <p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela (definicijom naloga za osiguranje imovine obuhvaćena je točkom b i definicija dokaza)</p> <p>12) <i>naloga za oduzimanje imovine ili predmeta je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se</i></p>		
---	---	--	--

<p>točaka Europske pravosudne mreže (3), kako bi dobilo informacije od države izvršenja.</p> <p>4. Kada pravosudno tijelo u državi izvršenja koje primi odluku o zamrzavanju nije nadležno za njezino priznavanje i poduzimanje mjera potrebnih za njezino izvršenje, ono po službenoj dužnosti dostavlja odluku o zamrzavanju pravosudnom tijelu nadležnom za izvršenje i o tome obavješćuje pravosudno tijelo u državi donošenja odluke koje je odluku donijelo.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Priznanje i neposredno izvršenje odluke</p> <p>1. Nadležna pravosudna tijela države izvršenja priznaju odluku o zamrzavanju dostavljenu u skladu s člankom 4., bez potrebe za ikakvim daljnjim formalnostima i smjesta poduzimaju mjere potrebne za njezino neposredno izvršenje na isti način kao za odluku o zamrzavanju koju donesu njezina tijela, osim ako to tijelo ne odluči pozvati se na koji od razloga za odbijanje priznanja odluke ili njezina izvršenja iz članka 7., odnosno na koji od razloga za odgodu iz članka 8.</p> <p>Ako je potrebno osigurati valjanost određenog dokaza, pravosudno tijelo države</p>	<p>trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kaznjivog djela</p> <p>13) <i>imovina</i> uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu, pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju</p>		
--	--	--	--

<p>izvršenja poštovat će prilikom izvršenja one formalnosti i postupke koje je pravosudno tijelo države donošenja odluke izričito navelo, pod uvjetom da takve formalnosti i postupci nisu u suprotnosti s temeljnim pravnim načelima države izvršenja.</p> <p>O provedenom izvršenju odluke o zamrzavanju odmah se dostavlja izvješće nadležnom tijelu u državi donošenja odluke na način koji omogućuje izradu pisanog zapisa.</p> <p>2. Sve dodatne prisilne mjere koje su potrebne za izvršenje odluke o zamrzavanju poduzimaju se u skladu s mjerodavnim postupovnim odredbama države izvršenja.</p> <p>3. Nadležna pravosudna tijela države izvršenja donose i prosljeđuju svoju odluku u pogledu odluke o zamrzavanju čim prije i po mogućnosti u roku od 24 sata od primitka odluke o zamrzavanju.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Trajanje zamrzavanja</p> <p>1. Imovina ostaje zamrznuta u državi izvršenja sve dok ta država konačno ne odgovori na svaki zahtjev postavljen</p>	<p>ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <p>a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države</p> <p>b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve</p>		
---	---	--	--

<p>sukladno članku 10. stavku 1. točkama (a) i (b).</p> <p>2. Međutim, nakon savjetovanja s državom donošenja odluke, država izvršenja može, u skladu sa svojim domaćim pravom i praksom, odrediti odgovarajuće uvjete, ovisno o konkretnim okolnostima, kako bi ograničila razdoblje trajanja zamrzavanja imovine. Ako država izvršenja u skladu s navedenim uvjetima predvidi ukidanje mjere, o tome obavješćuje državu donošenja odluke i ostavlja joj mogućnost da podnese svoje primjedbe.</p> <p>3. Pravosudna tijela države donošenja odluke bez odlaganja obavješćuju pravosudna tijela države izvršenja o ukidanju odluke o zamrzavanju. Država izvršenja u tom slučaju ukida mjere čim prije.</p> <p>Članak 7.</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja ili izvršenja odluka</p> <p>1. Nadležna pravosudna tijela države izvršenja mogu odbiti priznati ili izvršiti odluku o zamrzavanju samo ako:</p> <p>(a) potvrda iz članka 9. nije izdana, nije potpuna ili očito ne odgovara odluci o zamrzavanju;</p>	<p>odluke pred kaznenim sudom</p> <p>c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p> <p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom</p>		
--	--	--	--

<p>(b) prema pravu države izvršenja postoji imunitet ili povlastica koja onemogućava izvršenje odluke o zamrzavanju;</p> <p>(c) je iz informacija navedenih u potvrdi očito da bi pružanje pravne pomoći u skladu s člankom 10., vezano uz kazneno djelo u pogledu kojeg je donesena odluka o zamrzavanju, predstavljalo povredu načela ne bis in idem;</p> <p>(d) u jednom od slučajeva iz članka 3. stavka 4., djelo na temelju kojeg je donesena odluka o zamrzavanju nije kazneno djelo prema pravu države izvršenja; međutim, vezano uz poreze i druga davanja, carine i tečaj, izvršenje odluke o zamrzavanju ne može se odbiti zbog toga što propisi države izvršenja ne nameću istu vrstu poreza ili drugih davanja ili što ne sadrže istovrsne odredbe o porezima, drugim davanjima, carinama ili tečaju kao propisi države donošenja odluke.</p> <p>2. U slučaju iz stavka 1. točke (a), nadležno pravosudno tijelo može:</p> <p>(a) odrediti rok za njezino predočenje, dopunu ili ispravak; ili</p> <p>(b) prihvatiti ekvivalentnu ispravu; ili</p> <p>(c) osloboditi pravosudno tijelo predmetne obveze ako smatra da su dobivene informacije dovoljne.</p> <p>3. Nadležno pravosudno tijelo države donošenja odluke bez odlaganja se</p>	<p>postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno</p>		
--	--	--	--

<p>obavješćuje o donošenju odluke o odbijanju priznanja odluke i njezina izvršenja na način koji omogućuje izradu pisanog zapisa.</p> <p>4. Ako je izvršenje odluke o zamrzavanju nemoguće provesti zbog toga što su imovina ili dokazi nestali, uništeni, odnosno ako nije ih moguće pronaći na lokaciji navedenoj u potvrdi ili lokacija imovine ili dokaza nije dovoljno precizno opisana, čak i nakon savjetovanja s državom donošenja odluke, o tome se bez odlaganja obavješćuju nadležna pravosudna tijela države donošenja odluke.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Razlozi za odgodu izvršenja</p> <p>1. Nadležno pravosudno tijelo države izvršenja može odgoditi izvršenje odluke o zamrzavanju dostavljene u skladu s člankom 4.:</p> <p>(a) ako bi njezino izvršenje moglo omesti kriminalističku istragu koja je u tijeku, koliko je objektivno potrebno;</p> <p>(b) ako su predmetna imovina ili dokazi već zamrznuti na temelju druge odluke o zamrzavanju u kaznenom postupku, sve dok se ta odluka ne ukine;</p> <p>(c) ako je, u slučaju odluke o zamrzavanju imovine u kaznenom postupku radi njezina kasnijeg oduzimanja, takva</p>	<p>ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p> <p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena</p>		
---	--	--	--

<p>imovina već predmet druge odluke donesene u drugom postupku u državi izvršenja, sve dok se ta odluka ne ukine. Međutim, ova se odredba primjenjuje samo ako takva odluka ima prednost pred kasnijim nacionalnim odlukama o zamrzavanju donesenim u kaznenim postupcima prema nacionalnim propisima.</p> <p>2. Izvješće o odgodi izvršenja odluke o zamrzavanju, uključujući razloge za odgodu i, ako je moguće, očekivano trajanje odgode, bez odlaganja se dostavljaju nadležnom tijelu države donošenja odluke na način koji omogućuje izradu pisanog zapisa.</p> <p>3. Čim razlog za odgodu prestane postojati, nadležno pravosudno tijelo države izvršenja bez odlaganja poduzima potrebne mjere za izvršenje odluke o zamrzavanju i o tome obavješćuje nadležno tijelo države donošenja odluke na način koji omogućuje izradu pisanog zapisa.</p> <p>4. Nadležno pravosudno tijelo države izvršenja obavješćuje nadležno tijelo države donošenja odluke o svim drugim mjerama ograničavanja koje mogu biti poduzete u pogledu predmetne imovine.</p>	<p>presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p> <p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <p>a) odobrava uvjetni otpust</p> <p>b) izriču probacijske mjere</p>		
--	--	--	--

<p>Članak 9.</p> <p>Potvrda</p> <p>1. Nadležno pravosudno tijelo države donošenja odluke koje je odredilo odgovarajuću mjeru potpisuje i potvrđuje točnost sadržaja potvrde, čiji se standardni obrazac nalazi u Prilogu.</p> <p>2. Potvrda mora biti prevedena na službeni jezik ili jedan od službenih jezika države izvršenja.</p> <p>3. Svaka država članica može, bilo prilikom usvajanja ove Okvirne odluke ili kasnije, iskazati u izjavi koju će pohraniti u Općem tajništvu Vijeća, da prihvaća prijevod na jedan ili više drugih službenih jezika institucija Europskih zajednica.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Daljnje postupanje sa zamrznutom imovinom</p> <p>1. U pogledu dostave iz članka 4. primjenjuje se sljedeće:</p> <p>(a) prilaže joj se zahtjev za prijenos dokaza u državu donošenja odluke;</p> <p>ili</p> <p>(b) prilaže joj se zahtjev za oduzimanjem kojim se traži izvršenje odluke o</p>	<p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina</p>		
---	--	--	--

<p>oduzimanju donesene u državi donošenja odluke, ili oduzimanje u državi izvršenja i naknadno izvršenje svake takve odluke;</p> <p>ili</p> <p>(c) potvrda sadrži uputu da imovina ostaje u državi izvršenja do primitka zahtjeva iz točke (a), i točke (b). Država donošenja odluke u potvrdi navodi (predviđeni) datum podnošenja ovog zahtjeva. Primjenjuje se članak 6. stavak 2.</p> <p>2. Zahtjeve iz stavka 1. točke (a) i točke (b) podnosi država donošenja odluke a procesuiru država izvršenja u skladu s pravilima koja se primjenjuju na uzajamnu pomoć u kaznenim stvarima i pravilima koja se primjenjuju na međunarodnu suradnju vezanu uz zamrzavanje.</p> <p>3. Međutim, iznimno od pravila o uzajamnoj pomoći iz stavka 2., država izvršenja ne može odbiti zahtjeve podnesene na temelju stavka 1. točke (a) zbog nepostojanja dvostruke kažnjivosti djela ako se predmetni zahtjevi odnose na kaznena djela iz članka 3. stavka 2. a za njih je u državi donošenja odluke predviđena kazna zatvora u trajanju od najmanje tri godine.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Pravni lijekovi</p>	<p>nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim</p>		
---	---	--	--

<p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi svim zainteresiranim osobama, uključujući treće osobe u dobroj vjeri, osigurale mogućnost ulaganja pravnih lijekova bez suspenzivnog učinka protiv odluka o zamrzavanju provedenih sukladno članku 5., radi zaštite njihovih legitimnih interesa; postupak se može pokrenuti pred sudom države donošenja odluke ili pred sudom države izvršenja u skladu s domaćim propisima tih država.</p> <p>2. Odluka o zamrzavanju može se iz materijalnopravnih razloga pobijati samo u postupku pred sudom države donošenja odluke.</p> <p>3. Ako je postupak pokrenut u državi izvršenja, o tome i o razlozima pokretanja postupka obavješćuje se pravosudno tijelo države donošenja odluke, tako da ona može izložiti argumente koje smatra potrebnima. Država donošenja odluke obavješćuje se i o ishodu postupka.</p> <p>4. Država donošenja odluke i država izvršenja poduzimaju potrebne mjere kao bi olakšale ostvarivanje prava na pokretanje postupka opisanog u stavku 1., posebno dostavljajući odgovarajuće informacije zainteresiranim stranama.</p> <p>5. Država donošenja odluke osiguravaju da se rokovi za pokretanje postupka iz</p>	<p>nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim</p>		
--	---	--	--

<p>stavka 1. primjenjuju na način koji zainteresiranim osobama jamči mogućnost ulaganja učinkovitog pravnog lijeka.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Naknada štete</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 11. stavak 2., ako je država izvršenja na temelju svojeg prava odgovorna za štetu prouzročenu jednoj od osoba iz članka 11. izvršenjem odluke o zamrzavanju koja joj je dostavljena u skladu s člankom 4., država donošenja odluke naknađuje će državi izvršenja iznos koji je kao naknadu štete na temelju takve svoje odgovornosti isplatila određenoj osobi, osim ako je šteta ili dio štete, i u mjeri u kojoj je, isključivo prouzročena postupanjem države izvršenja.</p> <p>2. Stavak 1. ne dovodi u pitanje nacionalno pravo država članica u pogledu zahtjeva fizičkih ili pravnih osoba za naknadu štete.</p> <p>GLAVA III.</p> <p>ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 13.</p> <p>Teritorijalna primjena</p>	<p>mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p> <p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske</p>		
--	---	--	--

<p>Ova Okvirna odluka primjenjuje se na Gibraltar.</p> <p>Članak 14.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne korake za usklađivanje s odredbama ove Okvirne odluke do 2. kolovoza 2005. godine.</p> <p>2. Do istog datuma države članice dostavljaju Općem tajništvu Vijeća i Komisiji tekst odredbi kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze uvedene ovom Okvirnom odlukom. Temeljem izvješća sastavljenog korištenjem ovih informacija i na temelju pisanog izvješća Komisije, Vijeće do 2. kolovoza 2006. godine ocjenjuje u kojoj su mjeri države članice primijenile odredbe ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Opće tajništvo Vijeća obavješćuje države članice i Komisiju o izjavama danim na temelju članka 9. stavka 3.</p> <p>Članak 15.</p> <p>Stupanje na snagu</p>	<p>Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p> <p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje centar za socijalnu skrb prema propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi</p> <p>36) <i>pravna pomoć i suradnja</i> je svaki oblik pravne pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru</p>		
--	--	--	--

<p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>prekograničnih dokaznih radnji.</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
	<p>članak 3. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obostrana kažnjivost</p> <p>Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro 		
--	---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda 		
--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaza. <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može</p>		
--	--	--	--

	<p>izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
	<p>članak 4. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Nalog za osiguranje imovine</p> <p style="text-align: center;">Članak 113.</p> <p>(1) Nadležno državno odvjetništvo izdat će nalog za osiguranje oduzimanja imovine iz članka 4. točke 11. ovoga Zakona koja se nalazi u drugoj državi članici u svrhu omogućavanja naknadnog oduzimanja te imovine za potrebe kaznenih postupaka koji se vode u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(2) Nadležno državno odvjetništvo ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 3.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te je zajedno s odlukom neposredno dostaviti nadležnom tijelu države članice za koju opravdano vjeruje da se u njoj nalaze predmeti ili imovina, odnosno</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>boravište fizičke osobe ili sjedište pravne osobe kod koje se oni nalaze.</p> <p>(3) Ako rješenje o osiguranju oduzimanja imovine bude ukinuto ili preinačeno, nadležno državno odvjetništvo dužno je o tome odmah obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja.</p> <p>(4) Dostava rješenja o osiguranju oduzimanja imovine protivniku osiguranja može biti odgođena samo iznimno na prijedlog državnog odvjetnika ako je to nužno da se ne ugrozi svrha oduzimanja imovine. Dostava rješenja može se odgoditi najdulje 30 dana od njegova donošenja.</p>		
	<p>članak 5. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Priznanje i neposredno izvršenje naloga</p> <p>Članak 114.</p> <p>(1) Nadležno županijsko državno odvjetništvo će po primitku naloga za osiguranje oduzimanja imovine bez odgode poduzeti mjere potrebne za njegovo priznanje i</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

izvršenje, osim ako iz nekog od razloga iz članaka 116. i 117. ovoga Zakona odbije ili odgodi priznanje i izvršenje naloga. Ako odluku o priznanju i izvršenju donosi sud, odluka mora biti donesena u roku od 24 sata. O donesenoj odluci, kao i o izvršenju odluke, županijsko državno odvjetništvo bez odgode će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(2) Mjere osiguranja potrebne za izvršenje naloga za osiguranje oduzimanja imovine poduzimaju se u skladu s domaćim pravom. Prilikom izvršenja naloga za osiguranje oduzimanja imovine, ako je nalog izdan u odnosu na mjeru koja nije predviđena domaćim pravom, sud će postupiti na način kako je to zatraženo nalogom, ako takvo postupanje nije u suprotnosti s temeljnim načelima domaćeg pravnog poretka.

	<p>članak 6. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Trajanje osiguranja</p> <p style="text-align: center;">Članak 115.</p> <p>(1) Trajanje mjera osiguranja oduzimanja imovine određuje se sukladno domaćem pravu. Ako tako određeno trajanje može prouzročiti ukidanje mjera osiguranja oduzimanja imovine, nadležno županijsko državno odvjetništvo o tome će obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog radi njegova očitovanja.</p> <p>(2) Nadležni sud može, cijeneći okolnosti slučaja i zahtjeve države izdavanja, odrediti drukčije trajanje mjera osiguranja oduzimanja imovine.</p> <p>(3) Po primitku obavijesti tijela koje je izdalo nalog za osiguranje oduzimanja imovine da je nalog u državi izdavanja ukinut, nadležno pravosudno tijelo odmah će ukinuti mjere određene u svrhu osiguranja oduzimanja imovine.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	<p>članak 7. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja naloga</p> <p>Članak 116.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može odbiti priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza ako:</p> <p>1. potvrda u smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona nije izdana, nije potpuna ili očito nije u skladu s nalogom, a država izdavanja nije u određenom roku, koji ne može biti dulji od sedam radnih dana, dostavila dopunu, odnosno ispravak</p> <p>2. nesumnjivo utvrdi, iz podataka navedenih u potvrdi za kazneno djelo iz naloga, da bi predaja imovine ili predmeta u smislu odredbe članka 118. ovoga Zakona, značila povredu načela <i>ne bis in idem</i></p> <p>3. djelo za koje je izdan nalog, ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu, osim ako se odnosi na kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u članku 14. stavku 2. ovoga Zakona. Za fiskalna djela izvršenje naloga ne može se odbiti samo zbog toga što domaće pravo ne</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja,

4. ako izvršenje naloga sprječava imunitet ili povlastica.

(2) U slučaju iz stavka 1. točke 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo će:

1. odrediti rok, ne duži od sedam radnih dana, za dostavu potvrde ili dopunu odnosno ispravak potvrde u smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona

2. u zamjenu za potvrdu prihvatiti ispravu iste važnosti, ili

3. izvršiti nalog ako zaprimljene informacije smatra dostatnim za svoje postupanje.

(3) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog o odluci kojom je odbijeno priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog

	<p>za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.</p> <p>(4) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog da su imovina ili dokazi nestali, uništeni ili ih nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi gdje se nalaze, zbog čega nalog za osiguranje imovine ili dokaza nije moguće izvršiti.</p>		
	<p>članak 7. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja naloga</p> <p>Članak 116.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo može odbiti priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza ako:</p> <p>1. potvrda u smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona nije izdana, nije potpuna ili očito nije u skladu s nalogom, a država izdavanja nije u određenom roku, koji ne može</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

biti dulji od sedam radnih dana, dostavila dopunu, odnosno ispravak

2. nesumnjivo utvrdi, iz podataka navedenih u potvrdi za kazneno djelo iz naloga, da bi predaja imovine ili predmeta u smislu odredbe članka 118. ovoga Zakona, značila povredu načela *ne bis in idem*

3. djelo za koje je izdan nalog, ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu, osim ako se odnosi na kazneno djelo obuhvaćeno kategorijama kaznenih djela navedenih u članku 14. stavku 2. ovoga Zakona. Za fiskalna djela izvršenje naloga ne može se odbiti samo zbog toga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja,

4. ako izvršenje naloga sprječava imunitet ili povlastica.

(2) U slučaju iz stavka 1. točke 1. ovoga članka, nadležno pravosudno tijelo će:

1. odrediti rok, ne duži od sedam radnih dana, za dostavu potvrde ili dopunu odnosno ispravak potvrde u

smislu članka 113. stavka 2. ovoga Zakona

2. u zamjenu za potvrdu prihvatiti ispravu iste važnosti, ili

3. izvršiti nalog ako zaprimljene informacije smatra dostatnim za svoje postupanje.

(3) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog o odluci kojom je odbijeno priznanje i izvršenje naloga za osiguranje imovine ili dokaza, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Nadležno pravosudno tijelo će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog da su imovina ili dokazi nestali, uništeni ili ih nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi gdje se nalaze, zbog čega nalog za osiguranje imovine ili dokaza nije moguće izvršiti.

	<p>članak 8. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odgodu izvršenja naloga</p> <p>Članak 117.</p> <p>(1) Tijelo nadležno za donošenje odluke o priznanju i izvršenju naloga može rješenjem odgoditi izvršenje naloga za osiguranje imovine:</p> <p>1. ako bi izvršenje naloga moglo ugroziti istragu koja je u tijeku pred nadležnim domaćim tijelom, i to za ono vrijeme u kojem je imovina iz naloga nužna za provođenje te istrage</p> <p>2. ako je imovina već osigurana nalogom tijekom kaznenog postupka pred domaćim pravosudnim tijelom, do ukidanja tog naloga</p> <p>3. ako je imovina već osigurana u postupku pred domaćim tijelom, do ukidanja tog naloga, a nakon toga će izvršiti nalog dajući mu prednost pred eventualnim</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

budućim nalogima domaćih tijela.

(2) Rješenje iz stavka 1. ovoga članka mora sadržavati razloge odgode i, ako je moguće, očekivano trajanje odgode. Žalba protiv tog rješenja nije dopuštena.

(3) Nadležno županijsko državno odvjetništvo odmah će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o odgodi izvršenja naloga za osiguranje imovine, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Po prestanku razloga za odgodu nadležno županijsko državno odvjetništvo odmah će predložiti sudu priznanje i izvršenje naloga za osiguranje oduzimanja imovine i o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog na način predviđen u stavku 3. ovoga članka.

(5) Nadležno pravosudno tijelo obavijestit će tijelo koje je izdalo nalog o mogućoj primjeni dodatnih mjera osiguranja imovine iz naloga.

	<p>članak 9. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Nalog za osiguranje imovine</p> <p>Članak 113.</p> <p>...</p> <p>(2) Nadležno državno odvjetništvo ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 3.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te je zajedno s odlukom neposredno dostaviti nadležnom tijelu države članice za koju opravdano vjeruje da se u njoj nalaze predmeti ili imovina, odnosno boravište fizičke osobe ili sjedište pravne osobe kod koje se oni nalaze.</p> <p>Jezik</p> <p>Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

	<p>su joj prosljeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>članak 10. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prenošenje osigurane imovine</p> <p>Članak 118.</p> <p>Prijenos imovine osigurane u smislu odredbe članka 114. ovoga Zakona izvršava se na temelju odredbi glave IV. ovoga dijela Zakona.</p> <p>(Glava IV. ODLUKA O ODUZIMANJU IMOVINE ILI PREDMETA)</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

**Glava IV. ODLUKA O
ODUZIMANJU IMOVINE ILI
PREDMETA**

Primjena odredaba ove glave

Članak 119.

Odredbe ove glave primjenjuju se samo u odnosu na Irsku i Kraljevinu Dansku.

Područje primjene

Članak 120.

Uz iznimku iz članka 14. stavka 2. ovoga Zakona, nadležni sud će priznati, a domaće pravosudno tijelo će provesti izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta za sva kažnjiva djela propisana domaćim pravom, neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje navedenim u zaprimljenoj odluci, koja će biti izvršena u skladu s domaćim pravom.

Priznanje i izvršenje odluka

Članak 121.

(1) Nakon što od nadležnog državnog odvjetnika iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona zaprimi odluku stranog pravosudnog

tijela o oduzimanju imovine ili predmeta, ako ne postoje razlozi iz članka 122., odnosno iz članka 124. ovoga Zakona, nadležni sud će je bez odgode priznati. Nakon što odluka o priznanju postane pravomoćna i izvršna, njezino izvršenje bit će provedeno u skladu s domaćim pravom.

(2) Ako se odluka odnosi na oduzimanje predmeta, sud može umjesto predmeta oduzeti njegovu novčanu protuvrijednost, ako nadležni državni odvjetnik predoči pristanak države izdavanja za takvo oduzimanje, a njezino izvršenje bit će provedeno u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje ovršni postupak.

(3) Ako odluku o oduzimanju novčanog iznosa nije moguće u cijelosti izvršiti, nadležni državni odvjetnik će preostali dio novčanog iznosa naplatiti u skladu s odredbama zakona kojim se uređuje ovršni postupak.

(4) Ako odluku o oduzimanju novčanog iznosa nije moguće naplatiti u valuti na koju glasi, nadležni sud će taj iznos izraziti u domaćoj valuti prema tečaju na dan izdavanja odluke.

**Razlozi za odbijanje priznanja
odluke**

Članak 122.

Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje i izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta:

1. ako potvrda u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona nije priložena ili nije potpuna, odnosno očito nije u skladu s odlukom, a država izdavanja nije u određenom roku dostavila dopunu, odnosno ispravak

2. ako bi izvršenjem odluke o oduzimanju bilo povrijeđeno načelo *ne bis in idem*

3. ako djelo na koje se odluka odnosi nije kazneno djelo prema domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje odluke ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama,

	<p>carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja</p> <p>4. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječava imunitet ili povlastica prema domaćem pravu</p> <p>5. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječavaju prava koja su treće osobe stekle u dobroj vjeri na temelju domaćeg prava</p> <p>6. ako iz potvrde u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba protiv koje je donesena odluka o oduzimanju, nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o oduzimanju, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može</p>		
--	--	--	--

	<p>zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da odluka može biti donesena u njezinoj odsutnosti u slučaju njezina nedolaska</p> <p>b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o oduzimanju donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će biti preispitano ranije utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja te odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku izdanu u njezinoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>7. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su u</p>		
--	---	--	--

cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske

8. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta kaznena djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske

9. ako je nastupila zastara izvršenja odluke o oduzimanju predmeta prema domaćem pravu pod uvjetom da postoji sudbenost Republike Hrvatske.

Dopunske obavijesti

Članak 123.

(1) Ako utvrdi postojanje razloga iz članka 122. ovoga Zakona, sud može, prije nego što odluči o priznanju i izvršenju odluke o oduzimanju u cijelosti, zatražiti dopunske obavijesti od tijela koje je izdalo odluku i odrediti rok, ne dulji od sedam radnih dana za njihovu dostavu. Sud će upozoriti tijelo koje je izdalo odluku da će odbiti izvršenje

odluke ako u roku koji je odredio ne zaprimi dodatne obavijesti.

(2) Obavijesti i dopunu iz stavka 1. ovoga članka sud će obvezno zatražiti kad utvrdi postojanje razloga navedenih u članku 122. točkama 1., 5., 6. i 7. ovoga Zakona.

(3) Državni odvjetnik će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku da je imovina već oduzeta ili je nestala, uništena ili je nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi gdje se nalazi, zbog čega odluku o oduzimanju nije bilo moguće izvršiti.

**Odgoda izvršenja odluke o
oduzimanju**

Članak 124.

(1) Nadležni državni odvjetnik, uzimajući u obzir potrebu žurnog postupanja i vjerojatnost da će se onemogućiti ili znatno otežati oduzimanje, može odgoditi pokretanje ovrhe:

1. ako postoji opasnost da će naplaćeni novčani iznos zbog istodobnog izvršavanja

	<p>odluke o oduzimanju novčanog iznosa u više država članica premašiti iznos iz odluke,</p> <p>2. ako je u smislu članka 38. ovoga Zakona uložena pravna lijek protiv odluke o oduzimanju</p> <p>3. ako bi izvršenje odluke o oduzimanju ugrozilo vođenje kaznenog postupka u Republici Hrvatskoj, za vrijeme dok to sud smatra potrebnim</p> <p>4. ako je u Republici Hrvatskoj u tijeku postupak za oduzimanje imovine ili predmeta koji su predmet odluke.</p> <p>(2) Ako je ovrha odgođena, državni odvjetnik će predložiti određivanje mjera propisanih domaćim pravom radi osiguranja imovine u svrhu oduzimanja.</p> <p>(3) Državni odvjetnik iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona će odmah obavijestiti tijelo koje je donijelo odluku o odgodi izvršenja, uključujući i razloge odgode, a ako je moguće i o očekivanom trajanju odgode u smislu stavka 1. točaka 2. do 4. ovoga</p>		
--	--	--	--

članka, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.

(4) Po prestanku razloga za odgodu državni odvjetnik će odmah predložiti nastavak ovrhe radi izvršenja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta i o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog na način predviđen u stavku 3. ovoga članka.

Više odluka o oduzimanju

Članak 125.

Cijeneći sve okolnosti slučaja, a prije svega vodeći računa o tome je li imovina koju treba oduzeti bila osigurana, kao i o težini kaznenog djela, mjestu počinjenja kaznenog djela, datumu donošenja i dostave odluke državni odvjetnik će primjenom domaćeg prava odučiti o redosljedu izvršavanja:

1. dvije ili više odluka protiv iste fizičke ili pravne osobe koje su izdane radi oduzimanja novčanog iznosa, kad ta osoba nema dovoljno sredstava za izvršavanje svih odluka

2. dvije ili više odluka za oduzimanje istog predmeta.

Mjerodavno pravo

Članak 126.

(1) Nadležni državni odvjetnik će izvršenje priznate odluke stranog tijela o oduzimanju provesti u skladu s domaćim pravom.

(2) Ako osoba na koju se odnosi odluka o oduzimanju državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona podnese dokaz o djelomičnom ili potpunom oduzimanju u drugoj državi, državni odvjetnik će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku. Dio novčanog iznosa koji je naplaćen u drugoj državi na temelju iste odluke o oduzimanju odbit će od cjelokupnog iznosa iz zaprimljene odluke.

(3) Državni odvjetnik će izvršenje odluke o oduzimanju donesenu protiv pravne osobe provesti u skladu s domaćim pravom.

Obustava izvršenja

Članak 127.

Kada tijelo koje je donijelo odluku o oduzimanju dostavi obavijest o stavljanju izvan snage te odluke državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis čiju vjerodostojnost je moguće utvrditi, državni odvjetnik će sudu predložiti obustavu ovrhe pokrenute na temelju odluke o priznanju iz članka 121. ovoga Zakona.

Raspolaganje oduzetom imovinom

Članak 128.

(1) Novac naplaćen izvršenjem odluke o oduzimanju bit će:

1. uplaćen u korist državnog proračuna Republike Hrvatske, ako je naplaćeni iznos u vrijednosti do 10.000,00 EUR

2. u visini od 50% naplaćenog iznosa doznačen državi izdavanja, ako naplaćeni iznos premašuje vrijednost od 10.000,00 EUR

(2) Imovina pribavljena ovrhom odluke o oduzimanju koja

nije obuhvaćena stavkom 1. ovoga članka bit će:

1. prodana, a novčanim iznosom ostvarenim njezinom prodajom raspolagat će se u skladu sa stavkom 1. ovoga članka

2. prenesena na državu izdavanja odluke; a ako je odluka izdana za oduzimanje novčanog iznosa imovina oduzeta u zamjenu za taj iznos može biti prenesena državi izdavanja samo uz njezinu prethodnu suglasnost

3. u slučaju nemogućnosti primjene točaka 1. i 2. ovoga stavka, ustupljena na raspolaganje Republici Hrvatskoj u skladu s domaćim pravom.

(3) Imovina kojom se ne može raspolagati u smislu stavka 2. ovoga članka, ostaje na raspolaganju Republici Hrvatskoj.

(4) Predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine Republike Hrvatske, ne podliježu primjeni odredbi iz stavaka 1. i 2. ovoga članka.

(5) Oduzetom imovinom raspolagat će se na temelju odredbi

stavaka 1. do 3. ovoga članka, osim ako se Republika Hrvatska drukčije ne dogovori s državom izdavanja.

Obavještavanje o rezultatu izvršenja

Članak 129.

Državni odvjetnik će odmah, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja, obavijestiti tijelo koje je odluku o oduzimanju donijelo:

1. o odbijanju priznanja i izvršenja odluke o oduzimanju, navodeći razloge za takvu odluku
2. o nemogućnosti potpunog izvršenja odluke o oduzimanju iz razloga označenih u članku 125., članku 126. stavku 2. ili članku 40. ovoga Zakona
3. o izvršenju odluke o oduzimanju.

Prosljeđivanje odluka o oduzimanju imovine

Članak 130.

(1) Državni odvjetnik nadležan prema domaćem pravu za pokretanje ovrhe odluke o oduzimanju imovine koja se nalazi u drugoj državi, proslijedit će tu odluku Državnom odvjetništvu Republike Hrvatske na daljnji postupak.

(2) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 4.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te će je s odlukom o oduzimanju imovine proslijediti nadležnom tijelu države članice za koje opravdano vjeruje da se na njegovu području nalazi imovina fizičke ili pravne osobe na koju se odluka odnosi ili da na njegovu području navedena osoba ostvaruje prihode.

(3) Ako na temelju stavka 2. ovoga članka nije moguće utvrditi koja je država nadležna za izvršenje odluke domaćeg suda, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske dostavit će odluku nadležnom tijelu države članice na čijem državnom području fizička osoba ima prebivalište, a pravna osoba sjedište.

Prosljeđivanje odluke u više država članica

	<p style="text-align: center;">Članak 131.</p> <p>(1) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnom tijelu samo jedne države članice.</p> <p>(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka, sud može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnim tijelima više država članica, ako opravdano vjeruje:</p> <ul style="list-style-type: none">a) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u više različitih država članica, ilib) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u jednoj od dvije ili više država članica, ilic) da je oduzimanje imovine i predmeta na koje se odnosi odluka o oduzimanju moguće izvršiti samo uz sudjelovanje pravosudnih tijela više država članica. <p style="text-align: center;">Posljedice prosljeđivanja odluke o oduzimanju</p>		
--	---	--	--

Članak 132.

(1) Državni odvjetnik nadležan za pokretanje ovrhe na temelju odluke o oduzimanju imovine može pokrenuti ovrhu u Republici Hrvatskoj, neovisno o činjenici što je ta odluka već dostavljena na izvršavanje nadležnom tijelu jedne ili više država članica u skladu s ovim Zakonom.

(2) U slučaju da je odluka o oduzimanju novčanog iznosa dostavljena nadležnom tijelu jedne ili više država članica, ukupna vrijednost naplaćena izvršenjem odluke ne smije premašiti iznos naveden u odluci o oduzimanju.

(3) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske bez odgode će obavijestiti nadležna tijela svih država članica kojima je dostavljena odluka o oduzimanju, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja:

1. da postoji opasnost da bi izvršenjem odluke mogao biti naplaćen iznos viši od onog navedenog u odluci o oduzimanju, kao i o prestanku takve opasnosti

2. da je odluka o oduzimanju u cijelosti ili jednom dijelu izvršena u Republici Hrvatskoj ili u nekoj od država izvršenja, navodeći dio iznosa koji nije naplaćen

3. da je osoba protiv koje je odluka o oduzimanju donesena, nakon njezinog slanja dobrovoljno platila određeni dio novčanog iznosa, za koji treba umanjiti iznos naveden u odluci.

Odustanak od provedbe odluke o oduzimanju

Članak 133.

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske odmah će obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o odustanku od provedbe odluke o oduzimanju imovine posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja.

	<p>članak 11. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Pravna sredstva</p> <p style="text-align: center;">Članak 38.</p> <p>(1) Protiv odluka o priznanju i izvršenju naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, stranke i treća osoba koja je u dobroj vjeri stekla određena prava na imovini koja je predmet tih odluka, a u cilju zaštite svojih opravdanih interesa, imaju pravo žalbe u skladu s domaćim pravom.</p> <p>(2) Podnošenje žalbe protiv odluke o priznanju europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odgađa njezino izvršenje i predaju predmeta do okončanja postupka povodom žalbe, dok žalba protiv odluke o priznanju naloga za osiguranje imovine ne zadržava njezino izvršenje.</p> <p>(3) Zahtjev za preispitivanje osnovanosti izdavanja naloga za osiguranje imovine i odluke o oduzimanju imovine ili predmeta te opravdanosti izdavanja i postojanja uvjeta za izdavanje europskog istražnog naloga u smislu članka 76.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	<p>ovoga Zakona može se podnijeti samo nadležnom tijelu u državi izdavanja, u skladu s nacionalnim pravom te države.</p> <p>(4) O podnošenju žalbe iz stavka 1. ovoga članka i žalbenim razlozima, sud će odmah izvijestiti tijelo koje je izdalo nalog. Odluku donesenu povodom podnesene žalbe, sud će dostaviti tijelu koje je izdalo nalog.</p>		
	<p>članak 12. Okvirne odluke Naknada štete</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Naknada štete nastale izvršavanjem naloga</p> <p>Članak 39.</p> <p>Ako je uslijed izvršenja naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koje je izdalo domaće pravosudno tijelo, država izvršavanja na temelju obveze prema svom nacionalnom pravu nadoknadila nekoj od osoba iz članka 38. stavka 1. ovoga Zakona štetu prouzročenu izvršenjem tih odluka, Republika Hrvatska će, neovisno o tome jesu li te osobe u Republici Hrvatskoj podnijele</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>zahtjev iz članka 38. stavka 3. ovoga Zakona, nadoknaditi svaki iznos isplaćen po osnovi odgovornosti za štetu u državi izvršavanja, osim ako, i u mjeri u kojoj su šteta ili kakav njezin dio prouzročeni isključivo postupanjem te države.</p>		
	<p>članak 13. Okvirne odluke</p> <p style="text-align: center;"><i>Članak 13.</i></p> <p style="text-align: center;">Teritorijalna primjena</p> <p>Ova Okvirna odluka primjenjuje se na Gibraltar.</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba koja se odnosi na teritorijalnu primjenu Odluke na Gibraltar.</p>
	<p>članak 14. Provedba</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba koju nije potrebno prenositi.</p>

	članak 15. Stupanje na snagu	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu koju nije potrebno prenijeti.
PRILOG POTVRDA IZ ČLANKA 9.	Prilog 3. POTVRDA IZ ČLANKA 113. ZAKONA	U potpunosti preuzeto	

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>(a) „odluka” znači konačna odluka kojom se nalaže plaćanje novčane kazne fizičkoj ili pravnoj osobi ako je odluku donio / donijelo:</p> <p>i. sud države izdavateljice za kazneno djelo prema pravu države izdavateljice;</p> <p>ii. tijelo države izdavateljice koje nije sud za kazneno djelo prema pravu države izdavateljice, pod uvjetom da je dotična osoba imala mogućnost iznijeti predmet pred sud koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima;</p> <p>iii. tijelo države izdavateljice koje nije sud, za radnje koje su kažnjive sukladno nacionalnom pravu države izdavateljice zbog činjenice da su povrede pravnih pravila, pod uvjetom da je dotična osoba imala mogućnost iznijeti predmet pred sud koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima;</p> <p>iv. sud koji je nadležan posebno u kaznenim stvarima, ako je odluka donesena u vezi odluke iz točke iii.;</p> <p>(b) „novčana kazna” znači obveza plaćanja:</p> <p>i. novčanog iznosa utvrđenog u odluci na temelju osude zbog kažnjive radnje;</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>ii.naknade štete utvrđene u istoj odluci u korist oštećenika, kada on u okviru postupka ne može postaviti građanskopravni zahtjev i sud postupa u izvršavanju svoje kaznene nadležnosti;</p> <p>iii.novčanog iznosa za troškove sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka;</p> <p>iv.novčanog iznosa utvrđenog u istoj odluci javnom fondu ili organizaciji za pomoć žrtvama.</p> <p>Novčana kazna ne uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> —naloge za pljenidbu sredstava kojima se počinilo kazneno djelo ili koristi ostvarene kaznenim djelom, —naloge građanskopravne prirode koji proistječu iz zahtjeva za naknadu štete i povrat u prijašnje stanje i koji su izvršni sukladno Uredbi Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (5); <p>(c) „država izdavateljica” znači država članica u kojoj je donesena odluka u smislu ove Okvirne odluke;</p> <p>(d) „država izvršiteljica” znači država članica kojoj je odluka dostavljena radi izvršenja.</p>	<p>za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>...</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <p>a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 2.</p> <p>Utvrđivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća o tome koje je tijelo odnosno koja su tijela prema njenom nacionalnom pravu nadležna sukladno ovoj Okvirnoj odluci, kada je ta država izdavateljica ili država izvršiteljica.</p> <p>2. Neovisno o članku 4., svaka država članica može odrediti, ako je potrebno zbog ustroja njenog unutarnjeg sustava, jedno ili više središnjih tijela nadležnih za administrativno dostavljanje i zaprimanje odluka i za pomoć nadležnim tijelima.</p> <p>3. Glavno tajništvo Vijeća zaprimljene informacije stavlja na raspolaganje svim državama članicama i Komisiji.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Temeljna prava</p> <p>Ova Okvirna odluka ne utječe na obvezu poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela utvrđenih člankom 6. Ugovora.</p> <p>Članak 4.</p>	<p>b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p>		
---	---	--	--

<p>Dostavljanje odluka i obraćanje središnjim tijelima</p> <p>1. Odluka se zajedno s potvrdom iz ovog članka može dostaviti nadležnom tijelu države članice u kojoj fizička ili pravna osoba protiv koje je donesena odluka ima imovinu ili ostvaruje dohodak, ima uobičajeno boravište ili, kada se radi o pravnoj osobi, registrirano sjedište.</p> <p>2. Potvrda za koju se u Prilogu nalazi standardni obrazac, mora biti potpisana i mora biti potvrđena točnost njenog sadržaja od strane nadležnog tijela države izdavateljice.</p> <p>3. Odluku ili njezin ovjereni preslik zajedno s potvrdom, nadležno tijelo u državi izdavateljici dostavlja izravno nadležnom tijelu državi izvršiteljici u onom obliku koji omogućava pisani zapis pod uvjetima koji državi izvršiteljici omogućavaju utvrditi njezinu vjerodostojnost. Izvornik odluke ili ovjereni preslik i izvornik potvrde dostavlja se državi izvršiteljici, ako ona to zahtjeva. Svi službeni dopisi također se izmjenjuju izravno između navedenih nadležnih tijela.</p> <p>4. Država izdavateljica dostavlja odluku svaki put samo jednoj državi izvršiteljici.</p> <p>5. Ako nadležno tijelo u državi izvršiteljici nije poznato nadležnom tijelu u državi</p>	<p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>...</p>		
--	--	--	--

<p>izdavateljici, potonja poduzima sve potrebne mjere, uključujući i putem kontaktnih službi Europske pravosudne mreže (6) kako bi dobila informacije od države izvršiteljice.</p> <p>6. Kada tijelo države izvršiteljice koje zaprima odluku nije nadležno za njezino priznavanje i za poduzimanje potrebnih mjera za njeno izvršenje, ono, ex officio, dostavlja odluku nadležnom tijelu i obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavateljici na odgovarajući način.</p> <p>7. Ujedinjena Kraljevina i Irska, mogu u izjavi navesti da se odluka zajedno s potvrdom mora dostaviti putem središnjeg tijela ili središnjih tijela koja su u toj izjavi navedena. Te države članice mogu u svakom trenutku kasnijom izjavom ograničiti područje primjene takve izjave s ciljem povećavanja učinka članka 3. One će tako postupiti kada odredbe o uzajamnoj pomoći Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma stupe na snagu u odnosu na njih. Svaka se izjava pohranjuje</p>	<p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p> <p>Isključenje naplate</p> <p>Članak 135.</p> <p>Novčana kazna ne uključuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. oduzimanje predmeta namijenjenih, upotrijebljenih ili nastalih počinjenjem kaznenog djela 2. oduzimanje imovinske koristi ostvarene kaznenim djelom 3. zahtjev za naknadu i popravak štete koji je izvršen na temelju odredbi Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (preinačena). 		
--	--	--	--

<p>kod Glavnog tajništva Vijeća i o njoj se obavješćuje Komisija.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Područje primjene</p> <p>1. Ako su sljedeći prijestupi određeni kao kažnjivi u pravu države izdavateljice, imaju pod uvjetima iz ove Okvirne Odluke i bez provjere dvostruke inkriminiranosti radnje, za posljedicu priznanje i izvršenje odluka:</p> <ul style="list-style-type: none"> —sudjelovanje u zločinačkim organizacijama, — terorizam, — trgovina ljudima, —seksualno iskorištavanje djece i dječja pornografija, —nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, —nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima, — korupcija, —prijevvara, uključujući onu kojom se nanosi šteta financijskim interesima Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, —pranje koristi pribavljene kaznenim djelom, —krivotvorenje valuta, uključujući euro, — računalni kriminal, 	<p>Članak 2. Okvirne odluka</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>3. Nadležna tijela</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:</p> <p>...</p> <ul style="list-style-type: none"> - u odnosu na priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa <p>...</p> <p>(3) Ako nadležnost županijskog suda iz stavka 1. podstavaka 5. i 7. ovoga članka nije moguće utvrditi, za zaprimanje odluka nadležan je Županijski sud u Zagrebu.</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<ul style="list-style-type: none"> —kaznena djela protiv okoliša, uključujući nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim vrstama biljaka i njihovim podvrstama, —omogućivanje nedopuštenog ulaska i boravka, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, —nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivima, —otmica, protupravno lišavanje slobode i uzimanje talaca, — rasizam i ksenofobija, — organizirana ili oružana pljačka, —nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, — prijevara, — reketarenje i iznuda, —krivotvorenje i piratstvo proizvoda, —krivotvorenje službenih isprava i promet njima, — krivotvorenje sredstava plaćanja, —nedopuštena trgovina hormonima i drugim pospješivačima rasta, —nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima, — trgovina ukradenim vozilima, — silovanje, — palež, —kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda, —nezakonita zapljena zrakoplova/brodova, — sabotaža, 	<p>poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>...</p> <p style="text-align: center;">Uloga koordinativnog tijela</p> <p style="text-align: center;">Članak 10.</p> <p>(1) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je koordinativno tijelo koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica u ostvarivanju kontakata i pravosudne suradnje u odnosu na naloge i odluke iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dostavlja podatke o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima nadležnim tijelima Europske unije, u skladu s obvezama propisanim pravnim aktima Europske unije iz članka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) U svrhu učinkovitog obavljanja poslova iz ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o predmetima iz područja</p>		
--	---	--	--

<p>—ponašanje kojim se krše prometni propisi, uključujući kršenje pravila o broju sati vožnje i vremenu odmora i propisi o opasnim tvarima,</p> <p>— krijumčarenje robe,</p> <p>—povrede prava intelektualnog vlasništva,</p> <p>—prijetnje i nasilna djela protiv osoba, uključujući nasilje na sportskim priredbama,</p> <p>—kaznena djela uništenja i oštećenja tuđe imovine,</p> <p>— krađa,</p> <p>—prijestupi koje je inkriminirala država izdavateljica i pri čemu se izvršava obveza koja proizlazi iz instrumenata usvojenih sukladno Ugovoru o EZ-u ili sukladno glavi VI. Ugovora o EU-u.</p> <p>2. Vijeće može odlučiti dodati druge vrste prijestupa popisu iz stavka 1. u svakom trenutku, jednoglasnom odlukom nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, pod uvjetima utvrđenim člankom 39. stavkom 1. Ugovora o EU-u.</p> <p>Vijeće razmatra, u svjetlu izvješća koje mu je dostavljeno u skladu s člankom 20. stavkom 5., treba li popis treba proširiti ili izmijeniti. Vijeće to pitanje razmatra kasnije na temelju izvješća kojeg je izradila Komisija o praktičnoj primjeni Okvirne</p>	<p>pravosudne suradnje u kaznenim stvarima.</p> <p>Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p>Članak 11.</p> <p>...</p> <p>(5) Odluku kojom je izrečena novčana kazna donosi nadležni sud ili tijelo državne uprave koje vodi prekršajni postupak.</p> <p>...</p> <p>Prosljeđivanje odluka domaćih tijela</p> <p>Članak 12.</p> <p>...</p> <p>(4) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa nadležno je za prosljeđivanje odluka o novčanoj kazni te potvrda koje se uz njih dostavljaju.</p> <p>...</p>		
---	---	--	--

<p>odluke pet godina nakon datuma iz članka 20. stavka 1.</p> <p>3. Za prijestupe različite od onih iz stavka 1., država izvršiteljica može uvjetovati priznanje i izvršenje odluke time da se odluka odnosi na radnju koja predstavlja prijestup prema pravu države izvršiteljice, neovisno o elementima prijestupa ili njegovoj kvalifikaciji.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Priznavanje i izvršenje odluka</p> <p>Nadležna tijela u državi izvršiteljici priznaju odluka koja im je dostavljena sukladno članku 4. bez daljnjih formalnosti i bez odgode poduzimaju sve potrebne mjere za njezino izvršenje, ako nadležno tijelo ne odluči uvažiti neki od razloga za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 7.</p>	<p>Članak 3. Okvirne odluka</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Načelo poštivanja temeljnih prava</p> <p>Članak 6.</p> <p>(1) Nadležna tijela Republike Hrvatske izdaju naloge i odluke na temelju ovoga Zakona razmjerno naravi potrebe u svakom pojedinom slučaju.</p> <p>(2) Provedba postupaka na temelju ovoga Zakona ne utječe na obvezu poštivanja temeljnih prava i sloboda priznatih Poveljom o temeljnim pravima Europske unije.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 7.</p> <p>Razlozi nepriznavanja i neizvršenja</p> <p>1. Nadležna tijela u državi izvršiteljici mogu odbiti priznati i izvršiti odluku, ako potvrda iz članka 4. nije priložena, ako je nepotpuna ili očigledno ne odgovara odluci.</p>	<p>Članak 4. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prosljeđivanje odluke o novčanoj kazni</p> <p>Članak 144.</p> <p>(1) Nadležni sud odnosno nadležno upravno tijelo koje je donijelo odluku o novčanoj kazni proslijedit će odluku o novčanoj kazni koja se treba izvršiti u drugoj državi članici, zajedno s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>2. Nadležno tijelo u državi izvršiteljici također može odbiti priznati ili izvršiti odluku, ako utvrdi da:</p> <p>(a) je odluka protiv osuđene osobe u pogledu iste radnje već dostavljena državi izvršiteljici ili nekog drugoj državi osim države izdateljice i države izvršiteljice, i u potonjem slučaju, da je ta odluka već izvršena;</p> <p>(b) se u nekom od slučajeva iz članka 5. stavka 3., odluka odnosi na djela koja ne predstavljaju prijestup prema pravu države izvršiteljice;</p> <p>(c) je za izvršenje odluke po pravu države izvršiteljice nastupila zastara i da se odluka odnosi na radnje za koje je nadležna ta država po svom pravu;</p> <p>(d) se odluka odnosi na radnje koje:</p> <p>i. su prema pravu države izvršiteljice počinjene u potpunosti ili djelomično na državnom području države izvršiteljice ili drugom s njim izjednačenom mjestu; ili</p> <p>ii. su počinjene izvan državnog područja države izdateljice i pravo države izvršiteljice ne dopušta progon za iste prijestupe kada su počinjeni izvan njezinog državnog područja;</p> <p>(e) za koje je prema pravu države izvršiteljice predviđen imunitet koji onemogućuje izvršenje odluke;</p>	<p>ovoga Zakona (Prilog 5.), ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa u skladu s člankom 12. stavkom 3. ovoga Zakona na daljnji postupak.</p> <p>(2) Nadležni sud odnosno nadležno upravno tijelo koje je donijelo odluku o novčanoj kazni će ispuniti potvrdu iz stavka 1. ovoga članka i ovjeriti točnost njezinog sadržaja.</p> <p>(3) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će odluku o novčanoj kazni zajedno s potvrdom iz stavka 1. ovoga članka proslijediti nadležnom tijelu države članice u kojoj fizička ili pravna osoba na koju se odluka odnosi, ima imovinu ili ostvaruje dohodak, ima prebivalište, odnosno boravište ili, kada se radi o pravnoj osobi, registrirano sjedište.</p> <p>(4) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može u isto vrijeme proslijediti odluku samo jednoj državi izvršenja.</p> <p style="text-align: center;">3. Nadležna tijela</p> <p style="text-align: center;">Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p style="text-align: center;">Članak 9.</p> <p style="text-align: center;">...</p>		
--	--	--	--

<p>(f)ako je odluka donesena protiv fizičke osobe koja prema pravu države izvršiteljice zbog svoje životne dobi još nije mogla biti kazneno odgovorna za djela u pogledu kojih je odluka donesena;</p> <p>(g)prema potvrdi iz članka 4. dotična osoba</p> <p>i.nije u pismenom postupku, sukladno pravu države izdavateljice, obaviještena osobno ili preko svog zastupnika, ovlaštenog sukladno nacionalnom pravu, o svom pravu da osporava odluku i o rokovima za takav pravni lijek; ili</p>	<p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja. ...</p>		
<p>ii.se nije osobno pojavila, osim ako potvrda ne navodi:</p> <p>—da je osoba bila obaviještena osobno ili preko zastupnika, ovlaštenog sukladno nacionalnom pravu, o postupku sukladno pravu države izdavateljice, ili</p> <p>—da je osoba izjavila da on(-a) ne osporava odluku;</p> <p>(h)novčana kazna ne prelazi 70 EUR ili protuvrijednost ovom iznosu.</p> <p>3. U slučajevima iz stavka 1. i stavka 2. točaka (c) i (g), prije donošenja odluke o nepriznavanju i neizvršavanju odluke u cijelosti ili djelomično, nadležno tijelo u državi izvršiteljici savjetuje se na dogovarajući način s nadležnim tijelom u</p>	<p>članak 5. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obostrana kažnjivost</p> <p>Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>državi izdavateljici i, prema potrebi, traži da mu hitno dostavi sve potrebne informacije.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Utvrđenje iznosa kojeg treba platiti</p> <p>1. Ako se utvrdi da se odluka odnosi na djela koja nisu počinjena na državnom području države izdavateljice, država izvršiteljica može odlučiti smanjiti iznos novčane kazne koji treba biti izvršen na najviši iznos predviđen za ista djela prema nacionalnom pravu države izvršiteljice, ako je ta država za njih nadležna.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršiteljice, ako je potrebno, novčanu kaznu pretvara u valutu države izvršiteljice prema tečaju u vrijeme izricanja kazne.</p> <p>Članak 9.</p> <p>Propisi o izvršenju</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje stavak 3. ovog članka i članak 10., izvršenje odluke provodi se prema pravu države izvršiteljice na isti način kao i novčane kazne koje izriče država izvršiteljica. Samo su tijela države izvršiteljice nadležna za odlučivanje o izvršnom postupku i određivanje svih mjera</p>	<p>ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevarama, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije 		
--	--	--	--

<p>koje su s tim povezane, uključujući razloge za prekid izvršenja.</p> <p>2. U slučaju kada je osuđena osoba u jednoj od država u mogućnosti predložiti dokaz o potpunom ili djelomičnom plaćanju, nadležno tijelo države izvršiteljice savjetuje se s nadležnim tijelom države izdavateljice na način predviđen člankom 7. stavkom 3. Bilo koji dio kazne koji je nadoknađen na bilo koji način u bilo kojoj državi oduzima se u cijelosti od iznosa koji je predmet izvršenja u državi izvršiteljici.</p> <p>3. Novčana kazna izrečena pravnoj osobi izvršava se i kada država izvršiteljica ne priznaje načelo kaznene odgovornosti pravnih osoba.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Kazna zatvora ili druga alternativna sankcija za nenaplaćenu novčanu kaznu</p> <p>Kada nije moguće izvršiti odluku u cijelosti ili djelomično, država izvršiteljica može primijeniti alternativne sankcije, uključujući kaznu zatvora, ako to predviđa njeno pravo u takvim slučajevima i ako država izdavateljica dopušta primjenu takve alternativne sankcije u potvrdi iz članka 4. Težina alternativne sankcije utvrđuje se u skladu s pravom države izvršiteljice, ali ne</p>	<p>kaznenopravnim sredstvima</p> <ul style="list-style-type: none"> - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, 		
--	---	--	--

<p>smije prijeći najvišu razinu utvrđenu u potvrdi koju je dostavila država izdavateljica.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Pomilovanje, oprost i preispitivanje osude</p> <p>1. Pomilovanje i oprost može dodijeliti država izdavateljica, a također i država izvršiteljica.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje članak 10., samo država izdavateljica može odlučiti o zahtjevu za preispitivanje odluke.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Prekid izvršenja</p> <p>1. Nadležno tijelo države izdavateljice bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izvršiteljice o svakoj odluci ili mjeri zbog koje odluka više nije izvršna ili o njenom povlačenju od strane države izvršiteljice iz bilo kojeg drugog razloga.</p> <p>2. Država izvršiteljica prekida izvršenje odluke čim sazna od nadležnog tijela države izdavateljice o toj odluci ili mjeri.</p> <p>Članak 13.</p>	<p>uključujući antikvitete i umjetnička djela,</p> <ul style="list-style-type: none"> - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda 		
--	---	--	--

<p>Prihod od izvršenja odluka</p> <p>Sredstva dobivena izvršenjem odlukâ pripada državi izvršiteljici osim ako drukčije nije ugovoreno između države izdavateljice i izvršiteljice, posebno u slučajevima iz članka 1. točke (b) podtočke ii.</p> <p>Članak 14.</p> <p>Informacije iz države izvršiteljice</p> <p>Nadležno tijelo države izvršiteljice bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice na bilo koji način koji omogućuje pisani zapis:</p> <p>(a) o dostavi odluke nadležnom tijelu, sukladno članku 4. stavku 6.;</p> <p>(b) o svakoj odluci kojom se odbija priznanje i izvršenje odluke, sukladno članku 7. ili članku 20. stavku 3., zajedno s obrazloženjem odluke,</p> <p>(c) o potpunom ili djelomičnom neizvršenju odluke zbog razloga iz članka 8., članka 9. stavka 1. i 2. i članka 11. stavka 1.;</p> <p>(d) o izvršenju odluke čim je ono dovršeno;</p> <p>(e) o primjeni alternativne sankcije, u skladu s člankom 10.</p> <p>Članak 15.</p>	<p>- protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata</p> <p>- sabotaža.</p> <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p> <p>Područje primjene</p> <p>Članak 134.</p> <p>(1) Uz iznimku iz članka 14. stavka 2. ovoga Zakona, sud iz članka 136. ovoga Zakona priznat će odluku o novčanoj kazni bez provjere obostrane kažnjivosti i za sljedeća kažnjiva djela:</p> <p>- kršenje propisa o cestovnom prometu, uključujući pravila o broju sati vožnje i vremenu</p>		
--	---	--	--

<p>Posljedice dostavljanja odluke</p> <p>1. Podložno stavku 2. država izdavateljica ne može nastaviti s izvršenjem odluke dostavljene sukladno članku 4.</p> <p>2. Pravo izvršenja odluke ponovno dobiva država izdavateljica:</p> <p>(a) nakon što ju je država izvršiteljica obavijestila o potpunom ili djelomičnom neizvršenju ili nepriznanju ili neizvršenju odluke u slučaju iz članka 7. uz iznimku članka 7. stavka 2. točke (a), u slučaju članka 11. stavka 1. i u slučaju članak 20. stavka 3.; ili</p> <p>(b) kada država izdavateljica obavijesti državu izvršiteljicu da je odluka povučena iz države izvršiteljice sukladno članku 12.</p> <p>3. Ako nakon dostave odluke u skladu s člankom 4., tijelo države izdavateljice primi novčani iznos kojeg je osuđena osoba platila dobrovoljno na temelju odluke, to će tijelo obavijestiti nadležno tijelo u državi izvršiteljici bez odgode. Primjenjuje se članak 9. stavak 2.</p> <p>Članak 16.</p> <p>Jezici</p> <p>1. Potvrda čiji se standardni obrazac nalazi u Prilogu mora se prevesti na službeni jezik</p>	<p>počinaka te propisa o opasnim tvarima</p> <ul style="list-style-type: none"> - krijumčarenje robe - povredu prava intelektualnog vlasništva - prijetnju i nasilna djela protiv osoba, uključujući nasilje na sportskim priredbama - kaznena djela oštećenja tuđe imovine - krađu - prijestupe koje su države članice inkriminirale u svrhu izvršavanja obveza iz instrumenata usvojenih u smislu Ugovora o Europskim zajednicama ili glave VI. Ugovora o Europskoj uniji. <p>(2) Osim za kažnjiva djela iz stavka 1. ovoga članka, sud će priznati odluke i za sva kažnjiva djela propisana domaćim pravom, neovisno o zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje prema nacionalnom pravu države izdavanja.</p> <p>(3) Na izvršenje novčane kazne primjenjuju se odredbe koje</p>		
---	---	--	--

<p>ili neki od službenih jezika države izvršiteljice. Svaka država članica može bilo nakon donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, navesti u izvavi pohranjenoj u Glavnom tajništvu Vijeća da će prihvatiti prijevod na jedan ili više drugih službenih jezika institucija Unije.</p>	<p>vrijede za izvršenje novčanih kazni izrečenih prema domaćem pravu.</p>		
<p>2. Izvršenje odluke može se suspendirati za vrijeme koje je potrebno za dobivanje njenog prijevoda na trošak države izvršiteljice.</p> <p>Članak 17.</p> <p>Troškovi</p> <p>Države članice neće međusobno zahtijevati povrat troškova nastalih zbog primjene ove Okvirne odluke.</p> <p>Članak 18.</p> <p>Odnos prema drugim sporazumima i dogovorima</p> <p>Ova Okvirna odluka ne sprečava primjenu bilateralnih ili multilateralnih sporazuma ili dogovora između država članica ako takvi</p>	<p>Članak 6. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Priznanje i izvršenje odluka o novčanoj kazni</p> <p>Članak 136.</p> <p>Za priznanje odluka o novčanim kaznama zaprimljenim sukladno članku 9. stavku 1. podstavku 4. ovoga Zakona nadležni su prekršajni i općinski sudovi prema mjestu gdje fizička osoba ima prebivalište ili boravište, a pravna osoba registrirano sjedište, odnosno prema mjestu gdje se nalazi imovina navedenih osoba ili gdje one ostvaruju dohodak.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>sporazumi ili dogovori omogućuju prekoračenje odredaba ove Okvirne odluke i pomažu pojednostavljenju i daljnjem olakšavanju postupaka za izvršenje novčanih kazni.</p> <p>Članak 19.</p> <p>Teritorijalna primjena</p> <p>Ova se Okvirna odluka primjenjuje na Gibraltar.</p> <p>Članak 20.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere potrebne za usklađivanje s odredbama ove Okvirne odluke do 22. ožujka 2007.</p> <p>2. Svaka država članica može do pet godina od dana stupanja na snagu ove Okvirne odluke ograničiti njezinu primjenu na:</p> <p>(a) odluke iz članka 1. točke (a) podtočaka i. i iv.; i/ili</p> <p>(b) u pogledu pravnih osoba, na odluke u vezi s radnjama za koje europski instrumenti predviđaju primjenu načela odgovornosti pravnih osoba.</p>	<p>Članak 7. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p>Članak 137.</p> <p>(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odlučiti hoće li izvršiti ili odbiti priznanje i izvršenje odluke o novčanoj kazni ako utvrdi da:</p> <p>1. potvrda u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona nije priložena ili nije potpuna, odnosno očito nije u skladu s odlukom, a država izdavanja nije u određenom roku dostavila dopunu odnosno ispravak</p> <p>2. je za isto djelo istu osobu već pravomoćno osudio domaći sud ili sud u drugoj državi članici i ta odluka druge države članice je izvršena</p> <p>3. se odluka odnosi na djela iz članka 134. stavka 2. ovoga Zakona koja prema domaćem</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>Svaka država članica koja želi primijeniti ovaj stavak, dostavlja Glavnom tajniku Vijeća odgovarajuću izjavu prilikom donošenja ove Okvirne odluke. Izjava se objavljuje u Službenom listu Europske unije.</p> <p>3. Svaka se država članica može, kada potvrda iz članka 4. upućuje na to da su možda povrijeđena temeljna prava ili temeljna pravna načela iz članka 6. Ugovora, uskratiti priznavanje i izvršenje odluka. Primjenjuje se postupak iz članka 7. stavka 3.</p> <p>4. Svaka država članica može primijeniti načelo uzajamnosti u odnosu na bilo koju državu članicu koja primjenjuje članak 2.</p> <p>5. Države članice dostavljaju Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji tekst odredaba kojima prenose u svoje nacionalno pravo obveze koje proizlaze iz ove Okvirne odluke. Na temelju izvješća kojeg je na temelju tih informacija izradila Komisija, Vijeće najkasnije do 22. ožujka 2008. ocjenjuje u kojoj su se mjeri države članice uskladile s ovom Okvirnom odlukom.</p>	<p>pravu ne predstavljaju kažnjivo djelo</p> <p>4. novčana kazna ne premašuje vrijednost od 70,00 EUR prema tečaju na dan donošenja odluke o novčanoj kazni</p> <p>5. je za izvršenje odluke po domaćem pravu nastupila zastara izvršenja, a odluka se odnosi na djelo za koje po domaćem pravu postoji nadležnost Republike Hrvatske</p> <p>6. se odluka odnosi na djela koja:</p> <p>a) su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske, ili</p> <p>b) su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske</p> <p>7. se odnosi na osobu koja prema domaćem pravu uživa imunitet</p>		
---	--	--	--

<p>6. Glavno tajništvo Vijeća obavješćuje državu članice i Komisiju o izjavama danim sukladno članku 4. stavku 7. i članku 16.</p> <p>7. Na dovodeći u pitanje članak 35. stavak 7. Ugovora, država članica koja se više puta susrela s poteškoćama ili manjkom djelovanja druge države članice u uzajamnom priznavanju i izvršenju odluka, a što nije riješeno bilateralnim razgovorima, može obavijestiti Vijeće radi ocjene provedbe ove Okvirne odluke na razini država članica.</p> <p>8. Svaka država članica koja je tijekom kalendarske godine primjenjivala stavak 3., obavješćuje na početku sljedeće kalendarske godine Vijeće i Komisiju o slučajevima u kojima su razlozi za nepriznavanje ili neizvršenje odluke navedeni u toj odredbi bili primijenjeni.</p> <p>9. U roku od sedam godina od stupanja na snagu ove Okvirne odluke, Komisija izrađuje izvješće na temelju dobivenih informacija kojem prilaže sve inicijative koje smatra primjerenima. Vijeće na temelju izvješća preispituje ovaj članak s ciljem razmatranja treba li zadržati stavak 3. ili ga treba zamijeniti detaljnijom odredbom.</p> <p>Članak 21.</p>	<p>8. je odluka donesena protiv osobe prema kojoj se po domaćem pravu ne može izreći novčana kazna zbog njezine dobi</p> <p>9. iz potvrde u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da je odluka o novčanoj kazni donesena bez rasprave, a osoba na koju se odluka odnosi nije na temelju prava države izdavanja, osobno niti posredstvom svog opunomoćenika nije bila u skladu s pravom te države obaviještena o pravu osporavanja odluke i rokovima u kojima to može učiniti</p> <p>10. iz potvrde u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odluka odnosi nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena</p>		
--	--	--	--

<p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o novčanoj kazni ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena na mogućnost donošenja odluke u njezinoj odsutnosti u slučaju nedolaska</p> <p>b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o novčanoj kazni donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku donesenu u njezinoj odsutnosti odnosno</p>		
---	--	--	--

	<p>nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>11. ako iz potvrde u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odnosi odluka o novčanoj kazni nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je donesena odluka, osim ako je u potvrdi navedeno da se izričito odrekla prava na osobno saslušanje te navela da ne osporava činjenice nakon što je obaviještena o postupku koji se vodi protiv nje, kao i o mogućnosti osobnog prisustvovanja raspravi.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. točaka 5., 9., 10. i 11. ovoga članka sud će se, ako smatra potrebnim, prije donošenja odluke kojom odbija priznanje i izvršenje odluke u cijelosti ili djelomično, obratiti nadležnom tijelu države izdavanja radi dostave dopunskih podataka potrebnih za odluku te odrediti rok za dostavu ne dulji od sedam radnih dana.</p>		
--	---	--	--

	<p>Članak 8. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU</p> <p>Određivanje iznosa koji treba platiti</p> <p>Članak 138.</p> <p>(1) Ako se novčana kazna odnosi na djela koja nisu počinjena na državnom području države izdavanja, sud može, ako postoji nadležnost Republike Hrvatske, smanjiti iznos izrečene novčane kazne u skladu s najvišom novčanom kaznom propisanom za ista djela prema domaćem pravu.</p> <p>(2) Sud će utvrditi iznos novčane kazne u domaćoj valuti prema tečaju na dan donošenja odluke o kazni.</p>	U potpunosti preuzeto	
	<p>Članak 9. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU</p> <p>Mjerodavno pravo</p> <p>Članak 139.</p> <p>(1) Sud će dostavljenu odluku o novčanoj kazni izvršiti u skladu s</p>	U potpunosti preuzeto	

	<p>domaćim pravom na način kako izvršava novčanu kaznu koju je izrekao domaći sud.</p> <p>(2) Ako osoba na koju se odnosi odluka o novčanoj kazni priloži dokaz da je kaznu podmirila u cijelosti ili djelomično u nekoj od država članica, sud će taj podatak provjeriti neposrednim upitom nadležnom tijelu države izdavanja.</p> <p>(3) Dio kazne koji je naplaćen u nekoj od država članica oduzet će se od iznosa koji treba naplatiti u Republici Hrvatskoj.</p>		
	<p>Članak 10. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Kazna zatvora ili druga zamjenska sankcija za nenaplaćenu novčanu kaznu</p> <p>Članak 140.</p> <p>Kada odluku o novčanoj kazni nije moguće izvršiti u cijelosti ili djelomično, sud će primijeniti zamjenske sankcije, uključujući i kaznu zatvora, u skladu s domaćim pravom uz uvjet da država izdavanja u potvrdi iz članka 144. stavka 2. ovoga Zakona, dopusti primjenu takve zamjenske sankcije. Vrsta i</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>mjera zamjenske sankcije određuje se prema domaćem pravu, ali ne smije prijeći najvišu mjeru navedenu u potvrdi koju je dostavila država izdavanja.</p>		
	<p>Članak 11. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga</p> <p>Članak 40.</p> <p>(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.</p>		
	<p>Članak 12. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obustava izvršenja</p> <p>Članak 142.</p> <p>Sud će obustaviti postupak izvršavanja odluke o novčanoj kazni kada od nadležnog tijela države izdavanja zaprimi obavijest o postojanju razloga koji priječe njezino izvršenje.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>Članak 13. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Naknada od izvršenja odluke</p> <p>Članak 143.</p> <p>Ako Republika Hrvatska i država izdavanja nisu uredili drukčije, naknada ostvarena naplatom novčane kazne pripast će Republici Hrvatskoj.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
	<p>Članak 14. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obavještanje nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>Članak 141.</p> <p>Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa bez odgode će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja:</p> <p>1. o svakoj odluci kojom se odbija priznanje i izvršenje odluke zbog razloga iz članka</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>137. ovoga Zakona ili zbog sumnje o ugrožavanju temeljnih prava ili pravnih načela u smislu odredbe članka 6. Ugovora o Europskoj uniji, zajedno s obrazloženjem</p> <p>2. o izvršenju odluke na načine propisane člancima 139., 140. i 40. ovoga Zakona</p> <p>3. o obustavi postupka izvršenja odluke</p> <p>4. o primjeni zamjenske sankcije iz članka 140. ovoga Zakona.</p>		
	<p>Članak 15. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Posljedice prosljeđivanja odluke o novčanoj kazni</p> <p>Članak 145.</p> <p>(1) Sud ili upravno tijelo neće izvršiti odluku o novčanoj kazni koja je radi izvršenja prosljeđena drugoj državi članici.</p> <p>(2) Sud odnosno upravno tijelo mogu ponovno pokrenuti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>postupak izvršenja odluke o novčanoj kazni u Republici Hrvatskoj:</p> <p>1. ako se odluka nije mogla u cijelosti izvršiti u državi članici iz stavka 1. ovoga članka</p> <p>2. ako je sud odnosno upravno tijelo odustalo od izvršenja te odluke u državi članici iz stavka 1. ovoga članka.</p> <p>(3) Ako nakon prosljeđivanja odluke o novčanoj kazni sud odnosno upravno tijelo zaprimi obavijest da je novčana kazna plaćena djelomično ili u cijelosti, o tome će bez odgode obavijestiti ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa.</p>		
	<p>Članak 16. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Jezik</p> <p>Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>Članak 17. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Troškovi</p> <p style="text-align: center;">Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

ostale troškove snosi država izdavanja.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.

(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.

(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.

	<p>Članak 18. Okvirne odluke Članak 19. Okvirne odluke Članak 20. Okvirne odluke Članak 21. Okvirne odluke</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredbe su deklaratorne i nije potrebno preuzimanje.</p>
<p>PRILOG POTVRDA iz članka 4. Okvirne odluke Vijeća 2005/214/PUP o primjeni načela međusobnog priznavanja na novčane kazne</p>	<p>Prilog 5. POTVRDA IZ ČLANKA 144. ZAKONA</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Cilj</p> <p>1. Svrha je ove Okvirne odluke donijeti pravila na temelju kojih država članica na svojem državnom području priznaje i provodi nalog za oduzimanje koji je izdao sud nadležan za kaznene stvari druge države članice.</p>	<p>članak 1. Okvirne odluke (Cilj)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba koja govori o cilju i učinku ove Okvirne odluke.</p>
<p>2. Ova Okvirna odluka nema za učinak izmjenu obveze poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela koje sadrži članak 6. Ugovora o Europskoj uniji te sve obveze sudskih tijela u tome pogledu ostaju nepromijenjene.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>(a) „država izdavanja” znači država članica u kojoj je sud izdao nalog za oduzimanje u okviru kaznenog postupka;</p> <p>(b) „država izvršenja” znači država članica kojoj je poslan nalog za oduzimanje radi njegovog izvršenja;</p> <p>(c) „nalog za oduzimanje” znači konačna sankcija ili mjera koju je izrekao sud nakon postupka u vezi s kaznenim</p>	<p>članak 2. Okvirne odluke (Definicije)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Značenje izraza i pojmova</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi i pojmovi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>djelom ili djelima i koji rezultira konačnim oduzimanjem imovine; (d),„imovina” znači svaka imovina, materijalna ili nematerijalna, pokretna i nepokretna, te pravne isprave i instrumenti koji dokazuju pravo na tu imovinu ili interes u njoj, za koju je sud države izdavanja odlučio da:</p> <p>i. je imovinska korist od kaznenog djela ili da je jednaka punoj vrijednosti ili dijelu vrijednosti te koristi;</p> <p>ili</p> <p>ii. predstavlja predmet toga kaznenog djela;</p> <p>ili</p> <p>iii. podliježe oduzimanju kao rezultat primjene proširenih ovlasti oduzimanja u državi izdavanja utvrđenih člankom 3. stavcima 1. i 2. Okvirne odluke 2005/212/PUP;</p> <p>ili</p> <p>iv. podliježe oduzimanju na temelju svih drugih odredaba koje se odnose na proširene ovlasti oduzimanja na temelju prava države izdavanja;</p> <p>(e),„imovinska korist ostvarena kaznenim djelom” znači svaka ekonomska korist ostvarena kaznenim djelima. Može se sastojati od bilo kakvog oblika imovine;</p>	<p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj</p>		
---	--	--	--

<p>(f) „predmeti” znači sva imovina koja se koristi ili je namijenjena za korištenje, na bilo koji način, bilo u cijelosti ili djelomično, za izvršenje jednog ili više kaznenih djela;</p> <p>(g) „kulturni predmeti koji čine dio nacionalnog kulturnog nasljeđa” definiraju se u skladu s člankom 1. stavkom 1. Direktive Vijeća 93/7/EEZ od 15. ožujka 1993. o povratu kulturnih predmeta nezakonito odnesenih s državnog područja države članice (6);</p> <p>(h) kada kazneni postupak koji vodi do naloga za oduzimanje uključuje glavno kazneno djelo kao i pranje novca, „kazneno djelo” navedeno u članku 8. stavku 2. točki (f) znači glavno kazneno djelo.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica obavještuje Glavno tajništvo Vijeća koje tijelo ili tijela su na temelju njenog prava nadležna u skladu s ovom Okvirnom odlukom kada je ta država članica:</p> <ul style="list-style-type: none"> — država izdavanja, ili — država izvršenja. 	<p>mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhiđbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od</p>		
--	---	--	--

<p>2. Bez obzira na članak 4. stavke 1. i 2., svaka država članica može odrediti, ako je to potrebno kao rezultat organizacije njenog unutarnjeg sustava, jedno ili više središnjih tijela odgovornih za administrativno slanje i primanje naloga za oduzimanje i za pomoć nadležnim tijelima.</p> <p>3. Glavno tajništvo Vijeća državama članicama i Komisiji stavlja na raspolaganje primljene informacije.</p> <p>Članak 4.</p> <p>Slanje naloga za oduzimanje</p> <p>1. Nalog za oduzimanje, zajedno s potvrdom iz stavka 2., čiji je standardni oblik prikazan u Prilogu, može se u slučaju naloga za oduzimanje novčanog iznosa poslati nadležnom tijelu države članice kada nadležno tijelo države izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da fizička ili pravna osoba protiv koje je nalog za oduzimanje izdan u toj državi ima imovinu ili prihod.</p> <p>U slučaju naloga za oduzimanje određenih dijelova imovine, nalog za oduzimanje i potvrda se mogu poslati nadležnom tijelu države članice kada nadležno tijelo države izdavanja ima opravdane razloge za</p>	<p>druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti</p>		
---	---	--	--

<p>uvjerenje da se u toj državi nalazi imovina obuhvaćena nalogom za oduzimanje.</p> <p>Ako ne postoje opravdani razlozi koji bi državi izdavanja omogućili da odredi državu članicu kojoj bi nalog za oduzimanje mogao biti poslan, nalog za oduzimanje može se poslati nadležnom tijelu države članice u kojoj fizička ili pravna osoba protiv koje je nalog za oduzimanje izdan ima uobičajeno boravište odnosno registrirano sjedište.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izdavanja izravno šalje nalog za oduzimanje ili njegovu ovjerenu presliku, zajedno s potvrdom, tijelu države izvršenja koje je nadležno za izvršenje naloga bilo kojim sredstvom koje omogućuje zapis pod uvjetima koji državi izvršenja omogućuju da utvrdi vjerodostojnost. Izvornik naloga za oduzimanje ili njegova ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi izvršenja ako ona to zatraži. Sva se službena komunikacija odvija izravno između navedenih nadležnih tijela.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izdavanja potpisuje potvrdu i potvrđuje točnost njenog sadržaja.</p> <p>4. Ako tijelo nadležno za izvršenje naloga za oduzimanje nije poznato nadležnom tijelu države izdavanja, potonje nastoji svim</p>	<p>do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p> <p>11) <i>nalog za osiguranje oduzimanja imovine</i> je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s</p>		
---	---	--	--

<p>načinima, pa tako i putem kontaktnih točaka Europske sudske mreže, dobiti informacije od države izvršenja.</p> <p>5. Kada tijelo države izvršenja koja dobije nalog za oduzimanje nije nadležno za priznavanje naloga i poduzimanje potrebnih mjera za njegovo izvršenje, ono po službenoj dužnosti šalje nalog tijelu nadležnom za njegovo izvršenje i o tome uredno obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Slanje naloga za oduzimanje jednoj ili više država izvršenja</p> <p>1. Podložno stavcima 2. i 3., nalog za oduzimanje se na temelju članka 4. može poslati samo jednoj državi izvršenja odjednom.</p> <p>2. Nalog za oduzimanje koji se tiče specifičnih dijelova imovine može se poslati više od jednoj državi izvršenja u isto vrijeme u slučajevima kada:</p> <p>—nadležno tijelo države izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da se različiti dijelovi imovine obuhvaćeni nalogom za oduzimanje nalaze u različitim državama izvršenja,</p> <p>—oduzimanje određenog dijela imovine obuhvaćenog nalogom za oduzimanje</p>	<p>ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:</p> <p>a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja</p> <p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela</p> <p>12) <i>nalog za oduzimanje imovine ili predmeta</i> je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela</p> <p>13) imovina uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu,</p>		
---	--	--	--

<p>obuhvaća aktivnosti u više od jedne države izvršenja,</p> <p>ili</p> <p>—nadležno tijelo države izdavanja ima opravdane razloge za uvjerenje da se određeni dio imovine obuhvaćen nalogom za oduzimanje nalazi u jednoj od dvije ili više određenih država izvršenja.</p> <p>3. Nalog za oduzimanje novčanog iznosa može se poslati više od jednoj državi izvršenja u isto vrijeme kada nadležno tijelo države izdavanja smatra da za to postoji specifična potreba, na primjer kada:</p> <p>—predmetna imovina nije bila zamrznuta na temelju Okvirne odluke Vijeća 2003/577/PUP,</p> <p>ili</p> <p>—vrijednost imovine koja se može oduzeti u državi izdavanja i bilo kojoj državi izvršenja vjerojatno nije dovoljna za izvršenje punog iznosa obuhvaćenog nalogom za oduzimanje.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Kaznena djela</p> <p>1. Ako djela koja dovode do naloga za oduzimanjem predstavljaju jedno ili više od sljedećih kaznenih djela, kako je određeno</p>	<p>pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne</i></p>		
---	--	--	--

<p>pravom države izdavanja, i ako su u državi izdavanja kažnjiva maksimalnom kaznom zatvora od najmanje tri godine, nalog za oduzimanje dovodi do izvršenja bez provjere dvostruke kažnjivosti djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> —sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam — trgovanje ljudima, —spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, —nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, —nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivnim tvarima, — korupcija, —prijevare, uključujući i prijevare koje ugrožavaju financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica, —pranje prihoda stečenog kaznenim djelom, —krivotvorenje novca, uključujući euro, — računalni kriminalitet, —kaznena djela protiv okoliša, uključujući ilegalnu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama, —olakšavanje neovlaštenog prelaska državne granice i boravka, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, —nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom, 	<p><i>baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u 		
---	--	--	--

<p>—otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca,</p> <p>— rasizam i ksenofobija,</p> <p>— organizirana ili oružana pljačka,</p> <p>— nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitetima i umjetničkim djelima,</p> <p>— prijevare,</p> <p>— reketarenje i iznuda,</p> <p>— krivotvorenje i piratstvo proizvoda,</p> <p>— krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,</p> <p>— krivotvorenje različitih oblika sredstava plaćanja,</p> <p>— nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta,</p> <p>— nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim tvarima,</p> <p>— trgovina ukradenim vozilima,</p> <p>— silovanje,</p> <p>— podmetanje požara,</p> <p>— kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,</p> <p>— protupravno oduzimanje zrakoplova ili plovila,</p> <p>— sabotaža.</p> <p>2. Vijeće može, jednoglasnom odlukom nakon savjetovanja s Europskim parlamentom i na temelju uvjeta utvrđenih u članku 39. stavku 1. Ugovora u Europskoj uniji, odlučiti da popisu iz stavka 1. u bilo kojem trenutku doda druge kategorije</p>	<p>državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p> <p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj</p>		
---	---	--	--

<p>kaznenih djela. Vijeće razmatra, u svjetlu izvješća koje na temelju članka 22. dostavlja Komisija, treba li se popis proširiti ili izmijeniti.</p> <p>3. Država izvršenja može priznati i provesti nalog za oduzimanje za kaznena djela koja nisu obuhvaćena stavkom 1. pod uvjetom da djela koja dovode do naloga za oduzimanje predstavljaju kazneno djelo koje dopušta oduzimanje na temelju prava države izvršenja, bez obzira na njegove sastavne elemente ili način na koji je opisano u pravu države izdavanja.</p> <p>Članak 7.</p> <p>Priznavanje i izvršenje</p> <p>1. Nadležna tijela u državi izvršenja bez daljnjih formalnosti priznaju nalog za oduzimanje koji je poslan u skladu s člancima 4. i 5. i odmah poduzimaju sve potrebne mjere za njegovo izvršenje, osim ako nadležna tijela odluče da se pozovu na jedan od razloga za nepriznavanje i neizvršenje predviđenih u članku 8. ili na jedan od razloga za odgodu izvršenja predviđenih u članku 10.</p> <p>2. Ako se zahtjev za oduzimanje odnosi na određeni dio imovine, nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja mogu se, ako je to predviđeno pravom tih država, sporazumjeti da oduzimanje u državi</p>	<p>kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja</p>		
--	--	--	--

<p>izvršenja može biti u obliku zahtjeva za isplatom novčanog iznosa koji odgovara vrijednosti imovine.</p> <p>3. Ako se nalog za oduzimanje odnosi na novčani iznos, nadležna tijela države izvršenja izvršavaju nalog za oduzimanje u skladu sa stavkom 1. na bilo kojem dijelu imovine koji je u tu svrhu raspoloživ.</p> <p>4. Ako se nalog za oduzimanje odnosi na novčani iznos, nadležna tijela države izvršenja prema potrebi mijenjaju iznos koji treba oduzeti u valutu države izvršenja po deviznom tečaju važećem u trenutku izdavanja naloga za oduzimanje.</p> <p>5. Svaka država članica može u izjavi pohranjenoj pri Glavnom tajništvu Vijeća navesti da njena nadležna tijela neće priznati i provoditi naloge za oduzimanje u okolnostima kada je oduzimanje imovine bilo naloženo na temelju proširenih ovlasti oduzimanja iz članka 2. točke (d) podtočke iv. Ta se izjava može povući u svakom trenutku.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Razlozi za odbijanje priznavanja i izvršenja</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja može odbiti priznati i provesti nalog za oduzimanje ako potvrda predviđena u</p>	<p>te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p> <p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je</p>		
---	---	--	--

<p>članku 4. nije predočena, nije potpuna ili izričito ne odgovara nalogu.</p> <p>2. Nadležno pravosudno tijelo države izvršenja, kako je definirano pravom te države, također može odbiti priznati i provesti nalog za oduzimanje ako se utvrdi sljedeće:</p> <p>(a) izvršenje naloga za oduzimanje bila bi u suprotnosti s načelom ne bis in idem;</p> <p>(b) u jednom od slučajeva iz članka 6. stavka 3., nalog za oduzimanje se odnosi na djela koja ne predstavljaju kazneno djelo koje omogućuje oduzimanje na temelju zakona države izvršenja; međutim, u odnosu na poreze, pristojbe, carine i mjenjačke aktivnosti, izvršenje naloga za oduzimanje ne može se odbiti zbog toga što pravo države izvršenja ne nameće istu vrstu poreza ili pristojba ili ne sadrži istu vrstu pravila o porezima, pristojbama, carinama i mjenjačkim aktivnostima kao i pravo države izdavanja;</p> <p>(c) postoje imunitet ili privilegije na temelju prava države izvršenja koji bi spriječili izvršenje domaćeg naloga za oduzimanje na predmetnoj imovini;</p> <p>(d) prava zainteresirane strane, uključujući treće strane u dobroj vjeri, na temelju prava države izvršenja onemogućavaju izvršenje naloga za oduzimanje, uključujući i slučajeve u kojima je to</p>	<p>naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p> <p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <p>a) odobrava uvjetni otpust</p> <p>b) izriču probacijske mjere</p> <p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere</p>		
---	---	--	--

<p>posljedica primjene pravnog lijeka u skladu s člankom 9.;</p> <p>(e) u skladu s potvrdom predviđenom u članku 4. stavku 2., predmetna osoba nije se osobno pojavila i nije bila zastupana po pravnom zastupniku u postupku koji je rezultirao nalogom za oduzimanje, osim ako se u potvrdi navodi da je ta osoba osobno ili preko svojeg zastupnika nadležnog prema nacionalnom pravu bila obaviještena o postupku u skladu sa pravom države izdavanja ili da je osoba navela da ne osporava nalog za oduzimanje;</p> <p>(f) nalog za oduzimanje temelji se na kaznenom postupku u vezi s kaznenim djelima:</p> <p>— za koja se na temelju prava države izvršenja smatra da su u cijelosti ili djelomično počinjena na njezinom državnog području ili na mjestu ekvivalentnom njezinom državnom području,</p> <p>ili</p> <p>— koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a pravo države izvršenja ne dozvoljava da se u pogledu tih kaznenih djela pokrene sudski postupak ako su ona počinjena izvan državnog područja te države;</p> <p>(g) nalog za oduzimanje, prema mišljenju tog tijela, bio je izdan u okolnostima kada je oduzimanje imovine bilo</p>	<p>koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju</p>		
---	--	--	--

<p>naloženo na temelju proširenih ovlasti oduzimanja iz članka 2. točke (d) podtočke iv.;</p> <p>(h) izvršenje naloga za oduzimanje je obustavljena radi zastare u državi izvršenja, pod uvjetom da djela jesu u nadležnosti te države na temelju njenog vlastitog kaznenog prava.</p> <p>3. Ako se nadležnom tijelu države izvršenja čini da:</p> <p>—je nalog za oduzimanje bio izdan u okolnostima u kojima je oduzimanje imovine bilo naloženo na temelju proširenih ovlasti iz članka 2. točke (d) podtočke iii.,</p> <p>i</p> <p>—nalog za oduzimanje nije obuhvaćen opcijom koju je donijela država izvršenja na temelju članka 3. stavka 2. Okvirne odluke 2005/212/PUP,</p> <p>ono provodi nalog za oduzimanje najmanje u mjeri predviđenoj u sličnim domaćim slučajevima na temelju nacionalnog prava.</p> <p>4. Prije nego što nadležna tijela države izvršenja odluče odbiti priznati i provesti nalog za oduzimanje na temelju stavka 2. ili ograničiti njegovo izvršenje na temelju stavka 3., ona posvećuju posebnu pažnju savjetovanju svim prikladnim sredstvima sa</p>	<p>mjerodavnog prava u propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog</p>		
--	---	--	--

<p>nadležnim tijelima države izdavanja. Savjetovanje je obvezno kada će se odluka vjerojatno temeljiti na:</p> <p>— stavku 1.,</p> <p>— stavku 2. točkama (a), (e), (f) ili (g),</p> <p>—stavku 2. točki (d), a informacije nisu pružene na temelju članka 9. stavka 3.,</p> <p>ili</p> <p>— stavku 3.</p> <p>5. Kada je nemoguće izvršiti nalog za oduzimanje zbog toga što je imovina koju treba oduzeti već bila oduzeta, nestala je, uništena je, ne može je se naći na lokaciji navedenoj u potvrdi ili kada lokacija imovine nije dovoljno precizno navedena, čak i nakon savjetovanja s državom izdavanja, odmah se obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.</p> <p>Članak 9.</p> <p>Pravni lijekovi u državi izvršenja protiv priznanja i izvršenja</p> <p>1. Svaka država članica donosi potrebne mjere kako bi osigurala da svaka zainteresirana strana, uključujući treće strane u dobroj vjeri, ima pravne lijekove protiv priznanja i izvršenja naloga za oduzimanje na temelju članka 7. radi</p>	<p>prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p>		
--	---	--	--

<p>očuvanja svojih prava. Tužba se podnosi sudu države izvršenja u skladu s pravom te države. Tužba može imati suspenzivni učinak na temelju prava države izvršenja.</p> <p>2. Bitni razlozi za izdavanje naloga za oduzimanje ne mogu se osporiti pred sudom u državi izvršenja.</p> <p>3. Ako je podnesena tužba sudu u državi izvršenja, o tome se obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Odgoda izvršenja</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja može odgoditi izvršenje naloga za oduzimanje poslanog u skladu s člancima 4. i 5.:</p> <p>(a) ako, u slučaju naloga za oduzimanje novčanog iznosa, smatra da postoji rizik da ukupna vrijednost dobivena od izvršenja naloga može premašiti iznos naveden u nalogu za oduzimanje zbog istovremenog izvršenja naloga za oduzimanje u više od jedne države članice;</p> <p>(b) u slučaju pravnih lijekova iz članka 9.;</p> <p>(c) kada izvršenje naloga za oduzimanje može nanijeti štetu pokrenutoj kaznenoj istrazi ili postupku, sve do trenutka koji smatra razumnim;</p>	<p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p>		
---	---	--	--

<p>(d) kada se smatra potrebnim da se nalog za oduzimanje ili njegovi dijelovi prevedu o trošku države izvršenja tijekom vremena potrebnog za pribavljanje prijevoda;</p> <p>ili</p> <p>(e) kada je imovina već predmet postupka oduzimanja u državi izvršenja.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršenja tijekom trajanja odgode poduzima sve mjere koje bi poduzelo u sličnom domaćem slučaju kako bi spriječilo da imovina više ne bude raspoloživa za izvršenje naloga za oduzimanje.</p> <p>3. U slučaju odgode na temelju stavka 1. točke (a), nadležno tijelo države izvršenja o njoj odmah obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja svim sredstvima koja omogućuju pisani zapis, a nadležno tijelo države izdavanja poštuje obveze iz članka 14. stavka 3.</p> <p>4. U slučajevima iz stavka 1. točaka (b), (c), (d) i (e), nadležno tijelo države izvršenja naloga odmah izvještava nadležno tijelo države izdavanja o odgodi, uključujući i razlozima za odgodu i, ako je to moguće, očekivanom trajanju odgode, bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis.</p>	<p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje centar za socijalnu skrb prema propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi</p> <p>36) <i>pravna pomoć i suradnja</i> je svaki oblik pravne pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru prekograničnih dokaznih radnji.</p> <p>(2) Izrazi i pojmovi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
---	---	--	--

<p>Čim razlozi za odgodu prestanu postojati, nadležno tijelo države izvršenja odmah poduzima potrebne mjere za izvršenja naloga za oduzimanje i o tome obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Višestruki nalozi za oduzimanje</p> <p>Ako nadležna tijela države izvršenja obrađuju:</p> <p>—dva ili više naloga za oduzimanje novčanog iznosa koji su izdani protiv iste fizičke ili pravne osobe, a predmetna osoba nema dovoljna sredstava u državi izvršenja koja bi omogućila izvršenja svih naloga,</p> <p>ili</p> <p>—dva ili više naloga za oduzimanje istog specifičnog dijela imovine,</p> <p>odluku o tome koji će nalog za oduzimanje biti izvršen donosi nadležno tijelo države izvršenja u skladu sa pravom države izvršenja, vodeći računa o svim okolnostima koje mogu obuhvaćati zamrznutu imovinu, relativnu ozbiljnost i mjesto kaznenog djela, datume naloga i datume slanja naloga.</p>	<p>članak 3. Okvirne odluke (Određivanje nadležnih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>3. Nadležna tijela</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:</p> <p>...</p> <p>- u odnosu na nalog za osiguranje imovine i priznanje i izvršenje odluka o oduzimanju imovine ili predmeta te nalog za zamrzavanje i nalog za oduzimanje u skladu s Uredbom iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje se imovina ili predmeti nalaze, odnosno gdje fizička osoba ima prebivalište ili boravište</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>Članak 12.</p> <p>Pravo koje uređuje izvršenje</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., izvršenje naloga za oduzimanje uređuje pravo države izvršenja i samo će njezina tijela biti nadležna za odlučivanje o postupcima za izvršenje i određivanje svih mjera koje se na njih odnose.</p> <p>2. U slučaju kada predmetna osoba može podnijeti dokaz o oduzimanju, u cijelosti ili djelomično, u bilo kojoj državi, nadležno tijelo države izvršenja savjetuje se s nadležnim tijelom države izdavanja odgovarajućim sredstvima. Dio iznosa, u slučaju oduzimanja dobiti ostvarene kaznenim dijelom, koji je naplaćen na temelju naloga za oduzimanje u državi koja nije država izvršenja se u potpunosti odbija od iznosa koji će se oduzeti u državi izvršenja.</p> <p>3. Nalog za oduzimanje izdan protiv pravne osobe provodi se čak i ako država izvršenja ne priznaje načelo kaznene odgovornosti pravnih osoba.</p> <p>4. Država izvršenja ne smije naložiti neke druge mjere kao zamjenu naloga za oduzimanje, uključujući kazne zatvora ili neke druge mjere koje ograničavaju slobodu</p>	<p>odnosno boravak, a pravna osoba registrirano sjedište odnosno Ured za suzbijanje korupcije i organiziranog kriminaliteta u odnosu na kaznena djela iz svoje nadležnosti;</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p>Članak 11.</p> <p>...</p> <p>(4) Odluku o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje u skladu s Uredbom iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona donosi nadležni sud.</p>		
--	--	--	--

<p>osobe, kao posljedica slanja na temelju članaka 4. i 5., osim ako država izdavanja da svoj pristanak.</p> <p>Članak 13.</p> <p>Amnestija, oprost, preispitivanje naloga za oduzimanje</p> <p>1. Amnestiju i oprost mogu dati država izdavanja i država izvršenja.</p> <p>2. Samo država izdavanja može odlučiti o zahtjevu za preispitivanjem naloga za oduzimanje.</p> <p>Članak 14.</p> <p>Posljedice slanja naloga za oduzimanje</p> <p>1. Slanje naloga za oduzimanje jednoj ili više država izvršenja u skladu s člancima 4. i 5. ne ograničava pravo države izdavanja da sama izvrši nalog za oduzimanje.</p> <p>2. U slučaju slanja naloga za oduzimanje koji se odnosi na novčani iznos jednoj ili više država izvršenja, ukupna vrijednost</p>	<p>Prosljeđivanje odluka domaćih tijela</p> <p>Članak 12.</p> <p>...</p> <p>(3) Županijski sudovi nadležni su za ispunjavanje i ovjeru sadržaja potvrda koje se dostavljaju uz odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje sukladno Uredbi iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona, ako se radi o oduzimanju predmeta, kao i u odnosu na presude kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, presude i odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, odluke o mjerama opreza i europski nalog za zaštitu, za odluke koje su sami donijeli, kao i za odluke općinskih sudova s područja svoje mjesne nadležnosti te za njihovo prosljeđivanje.</p>		
--	---	--	--

<p>dobivena od izvršenja ne smije premašiti maksimalan iznos naveden u nalogu za oduzimanje.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo predmetne države izvršenja bilo kojim sredstvom koje ostavlja pisani zapis:</p> <p>(a) ako smatra da postoji rizik izvršenja iznad maksimalnog iznosa, na primjer na temelju informacija o kojima ga je obavijestila država izvršenja na temelju članka 10. stavka 3. U slučaju primjene članka 10. stavka 1. točke (a), nadležno tijelo države izdavanje čim prije obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja o tome je li navedeni rizik prestao postojati;</p> <p>(b) ako je cijeli nalog za oduzimanje ili jedan njegov dio bio izvršen u državi izdavanja ili u nekoj drugoj državi izvršenja. Navodi se iznos za koji nalog za oduzimanje još nije bio izvršen;</p> <p>(c) ako nakon slanja naloga za oduzimanje u skladu s člancima 4. i 5. tijelo države izdavanja primi novčani iznos koji je predmetna osoba platila dobrovoljno u vezi s nalogom za oduzimanje, primjenjuje se članak 12. stavak 2.</p> <p>Članak 15.</p>	<p>članak 4. Okvirne odluke (Slanje naloga za oduzimanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prosljeđivanje odluka o oduzimanju imovine</p> <p>Članak 130.</p> <p>(1) Državni odvjetnik nadležan prema domaćem pravu za pokretanje ovrhe odluke o oduzimanju imovine koja se nalazi u drugoj državi, proslijedit će tu odluku Državnom odvjetništvu Republike Hrvatske na daljnji postupak.</p> <p>(2) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske ispunit će potvrdu čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 4.) i ovjeriti točnost njezina sadržaja te će je s odlukom o oduzimanju imovine proslijediti nadležnom tijelu države članice za koje opravdano vjeruje da se na njegovu području nalazi imovina fizičke ili pravne osobe na koju se odluka odnosi ili da na njegovu području navedena osoba ostvaruje prihode.</p> <p>(3) Ako na temelju stavka 2. ovoga članka nije moguće utvrditi koja je država nadležna za izvršenje odluke domaćeg suda, Državno odvjetništvo Republike Hrvatske</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>Prestanak izvršenja</p> <p>Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja bilo kojim sredstvom koje omogućuje pisani zapis o svim odlukama ili mjerama zbog kojih nalog prestaje biti provediv ili se povlači iz države izvršenja zbog bilo kojeg razloga. Država izvršenja prekida izvršenje naloga čim je nadležno tijelo države izdavanja obavijesti o toj odluci ili mjeri.</p>	<p>dostavit će odluku nadležnom tijelu države članice na čijem državnom području fizička osoba ima prebivalište, a pravna osoba sjedište.</p>		
<p>Članak 16.</p> <p>Raspolaganje oduzetom imovinom</p> <p>1. Država izvršenja raspolaže novcem koji je dobiven od izvršenja naloga za oduzimanje kako slijedi:</p> <p>(a) ako je iznos dobiven od izvršenja naloga za oduzimanje manji od 10 000 EUR ili ekvivalentnog iznosa, iznos se uplaćuje državi izvršenja;</p> <p>(b) u svim drugim slučajevima, država izvršenja šalje državi izdavanja 50 % iznosa koji je dobiven od izvršenja naloga za oduzimanje.</p> <p>2. Imovinom koja nije novac koja je bila dobivena od izvršenja naloga za oduzimanje raspolaže se na jedan od sljedećih načina, o kojima odlučuje država izvršenja:</p>	<p>članak 5. Okvirne odluke (Slanje naloga za oduzimanje jednoj ili više država izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prosljeđivanje odluke u više država članica</p> <p>Članak 131.</p> <p>(1) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnom tijelu samo jedne države članice.</p> <p>(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka, sud može u isto vrijeme proslijediti odluku o oduzimanju nadležnim tijelima više država članica, ako opravdano vjeruje:</p> <p>a) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u više različitih država članica, ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(a) imovina se može prodati. U tom se slučaju prihodom od prodaje raspolaze u skladu sa stavkom 1.;</p> <p>(b) imovina se može prenijeti državi izdavanja. Ako nalog za oduzimanje pokriva novčani iznos, imovina se može prenijeti državi izdavanja samo kada je ta država dala svoj pristanak;</p> <p>(c) kada se ne mogu primijeniti točke (a) i (b), imovinom se može raspolagati na neki drugi način u skladu s pravom države izvršenja.</p>	<p>b) da se imovina i predmeti na koje se odnosi odluka o oduzimanju nalaze u jednoj od dvije ili više država članica, ili</p> <p>c) da je oduzimanje imovine i predmeta na koje se odnosi odluka o oduzimanju moguće izvršiti samo uz sudjelovanje pravosudnih tijela više država članica.</p>		
<p>3. Neovisno o stavku 2., država izvršenja ne treba prodati ili vratiti pojedine dijelove imovine obuhvaćene nalogom za oduzimanje koji su kulturni predmeti i pripadaju nacionalnoj baštini te države.</p> <p>4. Primjenjuju se stavci 1., 2. i 3., osim ako se država izdavanja i država izvršenja nisu drukčije sporazumjele.</p> <p>Članak 17.</p> <p>Informacije o rezultatu izvršenja</p> <p>Nadležno tijelo države izvršenja bez odlaganja obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja svim sredstvima koja omogućuju zapis:</p> <p>(a) o slanju nadležnom tijelu naloga za oduzimanje u skladu s člankom 4. stavkom 5.;</p>	<p>članak 6. Okvirne odluke (Kaznena djela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obostrana kažnjivost</p> <p>Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(b) o eventualnoj odluci da se ne prizna nalog za oduzimanje, zajedno s razlozima za odluku;</p> <p>(c) o potpunom ili djelomičnom neuspjehu izvršenja naloga zbog razloga iz članka 11., članka 12. stavaka 1. i 2. ili članka 13. stavka 1.;</p> <p>(d) čim je završeno izvršenja naloga za oduzimanje;</p> <p>(e) o primjeni alternativnih mjera u skladu s člankom 12. stavkom 4.</p> <p>Članak 18.</p> <p>Povrat</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 9. stavak 2., kada je država izvršenja prema svojem pravu odgovorna za štetu nanесenu jednoj od zainteresiranih stranaka iz članka 9. izvršenjem naloga za oduzimanje koji joj je bio poslan u skladu s člancima 4. i 5., država izdavanja državi izvršenja vraća sve iznose isplaćene toj stranci kao naknadu štete za koju je odgovorna, osim ako je šteta ili dio štete nastala isključivo zbog postupanja države izvršenja.</p> <p>2. Stavak 1. ne utječe na pravo država članica glede tražbina za naknadu štete fizičkih i pravnih osoba.</p> <p>Članak 19.</p>	<p>kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima 		
---	--	--	--

<p>Jezici</p> <p>1. Potvrda se prevodi na službeni jezik ili jedan od službenih jezika države izvršenja.</p> <p>2. Svaka država članica nakon donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije može navesti u izjavi koju pohranjuje pri Glavnom tajništvu Vijeća da će prihvatiti prijevod na jedan ili više službenih jezika institucija Europskih zajednica.</p> <p>Članak 20.</p> <p>Troškovi</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 16., države članice ne mogu međusobno potraživati naknadu troškova koji su nastali primjenom ove Okvirne odluke.</p> <p>2. Kada je država izvršenja imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, ona može državi izdavanja predložiti podjelu troškova. Država izdavanja uzima u obzir taj prijedlog na temelju detaljnih specifikacija koje je dala država izvršenja.</p> <p>Članak 21.</p> <p>Odnosi s drugim sporazumima i aranžmanima</p> <p>Ova Okvirna odluka ne utječe na primjenu bilateralnih i multilateralnih sporazuma ili</p>	<ul style="list-style-type: none"> - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje 		
--	---	--	--

<p>aranžmana između država članica ako ti aranžmani ili sporazumi pomažu daljnjem pojednostavnjivanju ili olakšavanju postupaka za izvršenje naloga za oduzimanje.</p> <p>Članak 22.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice poduzimaju potrebne mjere radi poštovanja ove Okvirne odluke do 24. studenoga 2008.</p> <p>2. Države članice Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji dostavljaju tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze koje proizlaze iz ove Okvirne odluke. Na temelju izvješća koje na temelju informacija izrađuje Komisija, Vijeće do 24. studenoga 2009. ocjenjuje u kojoj su mjeri države članice poduzele potrebne mjere radi poštovanja ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Glavno tajništvo Vijeća obavješćuje države članice i Komisiju o izjavama danima na temelju članka 7. stavka 5. i članka 19. stavka 2.</p> <p>4. Država članica koja je iskusila opetovane poteškoće ili nedostatak aktivnosti od strane neke druge države članice u obostranom priznavanju i</p>	<ul style="list-style-type: none"> - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaža. 		
---	---	--	--

<p>izvršenju naloga za oduzimanje koji nisu bili razriješeni bilateralnim savjetovanjem, može obavijestiti Vijeće radi ocjene provedbe ove Okvirne odluke na razini države članice.</p> <p>5. Države članice u svojstvu država izvršenja obavješćuju na početku kalendarske godine Vijeće i Komisiju o broju slučajeva u kojima je bio primijenjen članak 17. točka (b) i daju sažetak razloga za tu primjenu.</p> <p>Do 24. studenoga 2013., Komisija na temelju primljenih informacija izrađuje izvješće koje prati sve inicijative koje bi ona mogla smatrati prikladnima.</p>	<p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
<p>Članak 23.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>članak 7. Okvirne odluke (Priznavanje i izvršenje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Posljedice prosljeđivanja odluke o oduzimanju</p> <p>Članak 132.</p> <p>(1) Državni odvjetnik nadležan za pokretanje ovrhe na temelju odluke o oduzimanju imovine može pokrenuti ovrhu u Republici Hrvatskoj, neovisno o činjenici što je ta odluka već dostavljena na izvršavanje nadležnom tijelu jedne ili više država članica u skladu s ovim Zakonom.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(2) U slučaju da je odluka o oduzimanju novčanog iznosa dostavljena nadležnom tijelu jedne ili više država članica, ukupna vrijednost naplaćena izvršenjem odluke ne smije premašiti iznos naveden u odluci o oduzimanju.

(3) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske bez odgode će obavijestiti nadležna tijela svih država članica kojima je dostavljena odluka o oduzimanju, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja:

1. da postoji opasnost da bi izvršenjem odluke mogao biti naplaćen iznos viši od onog navedenog u odluci o oduzimanju, kao i o prestanku takve opasnosti

2. da je odluka o oduzimanju u cijelosti ili jednom dijelu izvršena u Republici Hrvatskoj ili u nekoj od država izvršenja, navodeći dio iznosa koji nije naplaćen

3. da je osoba protiv koje je odluka o oduzimanju donesena, nakon njezinog slanja dobrovoljno platila određeni dio novčanog

	<p>iznosa, za koji treba umanjiti iznos naveden u odluci.</p>		
	<p>članak 8. Okvirne odluke (Razlozi za odbijanje priznavanja i izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja odluke</p> <p>Članak 122.</p> <p>Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje i izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta:</p> <p>1. ako potvrda u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona nije priložena ili nije potpuna, odnosno očito nije u skladu s odlukom, a država izdavanja nije u određenom roku dostavila dopunu, odnosno ispravak</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>2. ako bi izvršenjem odluke o oduzimanju bilo povrijeđeno načelo <i>ne bis in idem</i></p> <p>3. ako djelo na koje se odluka odnosi nije kazneno djelo prema domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje odluke ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute, kao i pravo države izdavanja</p> <p>4. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječava imunitet ili povlastica prema domaćem pravu</p> <p>5. ako izvršavanje odluke o oduzimanju sprječavaju prava koja su treće osobe stekle u dobroj vjeri na temelju domaćeg prava</p> <p>6. ako iz potvrde u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba protiv koje je donesena odluka o oduzimanju, nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u</p>		
--	--	--	--

	<p>skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o oduzimanju, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da odluka može biti donesena u njezinoj odsutnosti u slučaju njezina nedolaska</p> <p>b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o oduzimanju donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će biti preispitano</p>		
--	---	--	--

ranije utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja te odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku izdanu u njezinoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu

7. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su u cijelosti ili djelomično počinjena na državnom području Republike Hrvatske

8. ako je odluka o oduzimanju donesena u odnosu na kaznena djela koja su počinjena izvan državnog područja države izdavanja, a domaće pravo ne dopušta kazneni progon za ta kaznena djela kada su počinjena izvan državnog područja Republike Hrvatske

9. ako je nastupila zastara izvršenja odluke o oduzimanju predmeta prema domaćem pravu pod uvjetom da postoji sudbenost Republike Hrvatske.

Dopunske obavijesti

Članak 123.

(1) Ako utvrdi postojanje razloga iz članka 122. ovoga Zakona, sud može, prije nego što odluči o priznanju i izvršenju odluke o oduzimanju u cijelosti, zatražiti dopunske obavijesti od tijela koje je izdalo odluku i odrediti rok, ne dulji od sedam radnih dana za njihovu dostavu. Sud će upozoriti tijelo koje je izdalo odluku da će odbiti izvršenje odluke ako u roku koji je odredio ne zaprimi dodatne obavijesti.

(2) Obavijesti i dopunu iz stavka 1. ovoga članka sud će obvezno zatražiti kad utvrdi postojanje razloga navedenih u članku 122. točkama 1., 5., 6. i 7. ovoga Zakona.

(3) Državni odvjetnik će odmah obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku da je imovina već oduzeta ili je nestala, uništena ili je nije bilo moguće pronaći na mjestu navedenom u potvrdi, a niti nakon razmjene podataka s državom izdavanja nije bilo moguće utvrditi

	gdje se nalazi, zbog čega odluku o oduzimanju nije bilo moguće izvršiti.		
	<p>članak 9. Okvirne odluke (Pravni lijekovi u državi izvršenja protiv priznanja i izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Pravna sredstva</p> <p style="text-align: center;">Članak 38.</p> <p>(1) Protiv odluka o priznanju i izvršenju naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, stranke i treća osoba koja je u dobroj vjeri stekla određena prava na imovini koja je predmet tih odluka, a u cilju zaštite svojih opravdanih interesa, imaju pravo žalbe u skladu s domaćim pravom.</p> <p>(2) Podnošenje žalbe protiv odluke o priznanju europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odgađa njezino izvršenje i predaju predmeta do okončanja postupka povodom žalbe, dok žalba protiv</p>	U potpunosti preuzeto	

	<p>odluke o priznanju naloga za osiguranje imovine ne zadržava njezino izvršenje.</p> <p>(3) Zahtjev za preispitivanje osnovanosti izdavanja naloga za osiguranje imovine i odluke o oduzimanju imovine ili predmeta te opravdanosti izdavanja i postojanja uvjeta za izdavanje europskog istražnog naloga u smislu članka 76. ovoga Zakona može se podnijeti samo nadležnom tijelu u državi izdavanja, u skladu s nacionalnim pravom te države.</p> <p>(4) O podnošenju žalbe iz stavka 1. ovoga članka i žalbenim razlozima, sud će odmah izvijestiti tijelo koje je izdalo nalog. Odluku donesenu povodom podnesene žalbe, sud će dostaviti tijelu koje je izdalo nalog.</p>		
	<p>članak 10. Okvirne odluke (Odgoda izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Odgoda izvršenja odluke o oduzimanju</p> <p style="text-align: center;">Članak 124.</p> <p>(1) Nadležni državni odvjetnik, uzimajući u obzir potrebu žurnog postupanja i vjerojatnost da će</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

se onemogućiti ili znatno otežati oduzimanje, može odgoditi pokretanje ovrhe:

1. ako postoji opasnost da će naplaćeni novčani iznos zbog istodobnog izvršavanja odluke o oduzimanju novčanog iznosa u više država članica premašiti iznos iz odluke,

2. ako je u smislu članka 38. ovoga Zakona uložena pravna lijek protiv odluke o oduzimanju

3. ako bi izvršenje odluke o oduzimanju ugrozilo vođenje kaznenog postupka u Republici Hrvatskoj, za vrijeme dok to sud smatra potrebnim

4. ako je u Republici Hrvatskoj u tijeku postupak za oduzimanje imovine ili predmeta koji su predmet odluke.

(2) Ako je ovrha odgođena, državni odvjetnik će predložiti određivanje mjera propisanih domaćim pravom radi osiguranja imovine u svrhu oduzimanja.

(3) Državni odvjetnik iz članka 9. stavka 1. podstavka 3.

	<p>ovoga Zakona će odmah obavijestiti tijelo koje je donijelo odluku o odgodi izvršenja, uključujući i razloge odgode, a ako je moguće i o očekivanom trajanju odgode u smislu stavka 1. točaka 2. do 4. ovoga članka, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja.</p> <p>(4) Po prestanku razloga za odgodu državni odvjetnik će odmah predložiti nastavak ovrhe radi izvršenja odluke o oduzimanju imovine ili predmeta i o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo nalog na način predviđen u stavku 3. ovoga članka.</p>		
	<p>članak 11. Okvirne odluke (Višestruki nalozi za oduzimanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Više odluka o oduzimanju</p> <p>Članak 125.</p> <p>Cijeneći sve okolnosti slučaja, a prije svega vodeći računa o tome je li imovina koju treba oduzeti bila osigurana, kao i o težini kaznenog djela, mjestu počinjenja kaznenog djela, datumu donošenja i dostave odluke državni odvjetnik će</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>primjenom domaćeg prava odučiti o redosljedu izvršavanja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. dvije ili više odluka protiv iste fizičke ili pravne osobe koje su izdane radi oduzimanja novčanog iznosa, kad ta osoba nema dovoljno sredstava za izvršavanje svih odluka 2. dvije ili više odluka za oduzimanje istog predmeta. 		
	<p>članak 12. (Pravo koje uređuje izvršenje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Mjerodavno pravo</p> <p style="text-align: center;">Članak 126.</p> <p>(1) Nadležni državni odvjetnik će izvršenje priznate odluke stranog tijela o oduzimanju provesti u skladu s domaćim pravom.</p> <p>(2) Ako osoba na koju se odnosi odluka o oduzimanju državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona podnese dokaz o djelomičnom ili potpunom oduzimanju u drugoj državi, državni odvjetnik će o tome obavijestiti tijelo koje je izdalo odluku. Dio novčanog iznosa koji je</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>naplaćen u drugoj državi na temelju iste odluke o oduzimanju odbit će od cjelokupnog iznosa iz zaprimljene odluke.</p> <p>(3) Državni odvjetnik će izvršenje odluke o oduzimanju donesenu protiv pravne osobe provesti u skladu s domaćim pravom.</p>		
	<p>članak 13. Okvirne odluke (Amnestija, oprost, preispitivanje naloga za oduzimanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga</p> <p>Članak 40.</p> <p>(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.</p>		
	<p>članak 14. Okvirne odluke (Posljedice slanja naloga za oduzimanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Posljedice prosljeđivanja odluke o oduzimanju</p> <p>Članak 132.</p> <p>(1) Državni odvjetnik nadležan za pokretanje ovrhe na temelju odluke o oduzimanju imovine može pokrenuti ovrhu u Republici Hrvatskoj, neovisno o činjenici što je ta odluka već dostavljena na izvršavanje nadležnom tijelu jedne ili više država članica u skladu s ovim Zakonom.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(2) U slučaju da je odluka o oduzimanju novčanog iznosa dostavljena nadležnom tijelu jedne ili više država članica, ukupna vrijednost naplaćena izvršenjem odluke ne smije premašiti iznos naveden u odluci o oduzimanju.

(3) Državno odvjetništvo Republike Hrvatske bez odgode će obavijestiti nadležna tijela svih država članica kojima je dostavljena odluka o oduzimanju, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja:

1. da postoji opasnost da bi izvršenjem odluke mogao biti naplaćen iznos viši od onog navedenog u odluci o oduzimanju, kao i o prestanku takve opasnosti

2. da je odluka o oduzimanju u cijelosti ili jednom dijelu izvršena u Republici Hrvatskoj ili u nekoj od država izvršenja, navodeći dio iznosa koji nije naplaćen

3. da je osoba protiv koje je odluka o oduzimanju donesena, nakon njezinog slanja dobrovoljno platila određeni dio novčanog

	<p>iznosa, za koji treba umanjiti iznos naveden u odluci.</p>		
	<p>članak 15. Okvirne odluke (Prestanak izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Obustava izvršenja</p> <p style="text-align: center;">Članak 127.</p> <p>Kada tijelo koje je donijelo odluku o oduzimanju dostavi obavijest o stavljanju izvan snage te odluke državnom odvjetniku iz članka 9. stavka 1. podstavka 3. ovoga Zakona, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis čiju vjerodostojnost je moguće utvrditi, državni odvjetnik će sudu predložiti obustavu ovrhe pokrenute na temelju odluke o priznanju iz članka 121. ovoga Zakona.</p> <p style="text-align: center;">Odustanak od provedbe odluke o oduzimanju</p> <p style="text-align: center;">Članak 133.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>Državno odvjetništvo Republike Hrvatske odmah će obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o odustanku od provedbe odluke o oduzimanju imovine posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izvršenja pristaje na takav način prosljeđivanja.</p>		
	<p>članak 16. Okvirne odluke (Raspolaganje oduzetom imovinom)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Raspolaganje oduzetom imovinom</p> <p>Članak 128.</p> <p>(1) Novac naplaćen izvršenjem odluke o oduzimanju bit će:</p> <p>1. uplaćen u korist državnog proračuna Republike Hrvatske, ako je naplaćeni iznos u vrijednosti do 10.000,00 EUR</p> <p>2. u visini od 50% naplaćenog iznosa doznačen državi izdavanja, ako naplaćeni iznos premašuje vrijednost od 10.000,00 EUR</p> <p>(2) Imovina pribavljena ovrhom odluke o oduzimanju koja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

nije obuhvaćena stavkom 1. ovoga članka bit će:

1. prodana, a novčanim iznosom ostvarenim njezinom prodajom raspolagat će se u skladu sa stavkom 1. ovoga članka

2. prenesena na državu izdavanja odluke; a ako je odluka izdana za oduzimanje novčanog iznosa imovina oduzeta u zamjenu za taj iznos može biti prenesena državi izdavanja samo uz njezinu prethodnu suglasnost

3. u slučaju nemogućnosti primjene točaka 1. i 2. ovoga stavka, ustupljena na raspolaganje Republici Hrvatskoj u skladu s domaćim pravom.

(3) Imovina kojom se ne može raspolagati u smislu stavka 2. ovoga članka, ostaje na raspolaganju Republici Hrvatskoj.

(4) Predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine Republike Hrvatske, ne podliježu primjeni odredbi iz stavaka 1. i 2. ovoga članka.

(5) Oduzetom imovinom raspolagat će se na temelju odredbi

	stavaka 1. do 3. ovoga članka, osim ako se Republika Hrvatska drukčije ne dogovori s državom izdavanja.		
	<p>članak 17. Okvirne odluke (Informacije o rezultatu izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Obavještanje o rezultatu izvršenja</p> <p style="text-align: center;">Članak 129.</p> <p>Državni odvjetnik će odmah, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, uz uvjet da država izdavanja pristaje na takav način prosljeđivanja, obavijestiti tijelo koje je odluku o oduzimanju donijelo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. o odbijanju priznanja i izvršenja odluke o oduzimanju, navodeći razloge za takvu odluku 2. o nemogućnosti potpunog izvršenja odluke o oduzimanju iz razloga označenih u članku 125., 	U potpunosti preuzeto	

	<p>članku 126. stavku 2. ili članku 40. ovoga Zakona</p> <p>3. o izvršenju odluke o oduzimanju.</p>		
	<p>članak 18. Okvirne odluke (Povrat)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Naknada štete nastale izvršavanjem naloga</p> <p>Članak 39.</p> <p>(1) Ako je uslijed izvršenja naloga za osiguranje imovine, europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koje je izdalo domaće pravosudno tijelo, država izvršavanja na temelju obveze prema svom nacionalnom pravu nadoknadila nekoj od osoba iz članka 38. stavka 1. ovoga Zakona štetu prouzročenu izvršenjem tih odluka, Republika Hrvatska će, neovisno o tome jesu li te osobe u Republici Hrvatskoj podnijele zahtjev iz članka 38. stavka 3. ovoga Zakona, nadoknaditi svaki iznos isplaćen po osnovi odgovornosti za štetu u državi izvršavanja, osim ako, i u mjeri u kojoj su šteta ili kakav</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>njezin dio prouzročeni isključivo postupanjem te države.</p> <p>(2) Odredbom stavka 1. ovoga članka ne isključuje se primjena domaćeg prava o naknadi štete fizičkim ili pravnim osobama.</p>		
	<p>članak 19. Okvirne odluke (Jezici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Jezik</p> <p style="text-align: center;">Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>članak 20. Okvirne odluke (Troškovi)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Troškovi</p> <p style="text-align: center;">Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve ostale troškove snosi država izdavanja.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.</p> <p>(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.</p> <p>(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.</p>		
	<p>članak 21. Okvirne odluke (Odnosi s drugim sporazumima i aranžmanima)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba.</p>

	članak 22. Okvirne odluke (Provedba)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba o obvezama država članica, koja se ne prenosi.
	članak 23. Okvirne odluke (Stupanje na snagu)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu Okvirne odluke.
<p>PRILOG</p> <p>POTVRDA</p> <p>iz članka 4. Okvirne odluke Vijeća 2006/783/PUP o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje</p>	<p>Prilog 4. POTVRDA IZ ČLANKA 130. ZAKONA</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009. o izmjeni okvirnih odluka 2002/584/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP i 2008/947/PUP radi jačanja postupovnih prava osoba i poticanja primjene načela uzajamnog priznavanja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Uskladenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

		prijedloga propisa?	
<p>Članak 1.</p> <p>Ciljevi i područje primjene</p> <p>1. Ciljevi ove Okvirne odluke su jačanje postupovnih prava osoba protiv kojih se vodi kazneni postupak, olakšavanje pravosudne suradnje u kaznenim stvarima te, posebno, poboljšanje uzajamnog priznavanja sudskih odluka između država članica.</p> <p>2. Ovom se Okvirnom odlukom ne utječe na obvezu poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela sadržanih u članku 6. Ugovora, uključujući pravo na obranu osoba protiv kojih se vodi kazneni postupak, niti na obveze pravosudnih tijela u tom pogledu.</p> <p>3. Ovom se Okvirnom odlukom utvrđuju zajednička pravila za priznavanje i/ili izvršenje sudskih odluka u jednoj državi članici</p>	<p>članak 1. (Ciljevi i područje primjene)</p> <p>članak 2. Okvirne odluke (Izmjene Okvirne odluke 2002/584/PUP)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi zbog kojih se može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 47.</p> <p>...</p> <p>(2) Sud može odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga izdanog u svrhu izvršavanja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode izrečene presudom donesenom u odsutnosti, osim ako iz podataka navedenih u obrascu u smislu članka 44. ovoga Zakona proizlazi da, u skladu s pravom države izdavanja:</p> <p>1. je traženoj osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p> <p>U potpunosti preuzeto</p>	<p>Deklaratorna odredba o ciljevima i području primjene ove Okvirne odluke.</p>

<p>(država članica izvršenja) koje je izdala druga država članica (država članica izdavanja) nakon postupka na kojem dotična osoba nije bila prisutna, u skladu s odredbama članka 5. stavka 1. Okvirne odluke 2002/584/PUP, članka 7. stavka 2. točke (g) Okvirne odluke 2005/214/PUP, članka 8. stavka 2. točke (e) Okvirne odluke 2006/783/PUP, članka 9. stavka 1. točke (i) Okvirne odluke 2008/909/PUP i članka 11. stavka 1. točke (h) Okvirne odluke 2008/947/PUP.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Izmjene Okvirne odluke 2002/584/PUP</p> <p>Okvirna odluka 2002/584/PUP mijenja se kako slijedi:</p> <p>1. umeće se sljedeći članak:</p> <p>„Članak 4.a</p> <p>Odluke donesene nakon suđenja na kojem se osoba nije osobno pojavila</p> <p>1. Pravosudno tijelo izvršenja može također odbiti izvršiti</p>	<p>donesena presuda u odsutnosti, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena da presuda može biti donesena u odsutnosti u slučaju nedolaska na raspravu</p> <p>2. je traženu osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>3. je tražena osoba izričito izjavila da ne osporava presudu donesenu u njezinoj odsutnosti ili nije pravodobno podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu, iako je nakon osobnog uručjenja presude donesene u njezinoj odsutnosti poučena o pravu na podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe slijedom kojih bi se postupak mogao ponovno provesti u njezinoj prisutnosti, te preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja prvotne presude</p> <p>4. će traženoj osobi, kojoj presuda donesena u odsutnosti nije bila osobno uručena, ista biti osobno uručena odmah nakon predaje osobe državi izdavanja, uz pouku da u zakonom propisanom roku ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu slijedom kojih se može provesti postupak opisan u točki 3. ovoga stavka.</p> <p style="text-align: center;">PRILOZI</p> <p>Prilog 1. EUROPSKI UHIDBENI NALOG</p> <p>d) Navedite da li je tražena osoba prisustvovala raspravi na kojoj je donesena presuda:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, tražena osoba je prisustvovala raspravi na kojoj je donesena presuda.</p>		
--	---	--	--

<p>europski uhidbeni nalog izdan radi izvršenja kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode ako se osoba nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom, osim ako se u europskom uhidbenom nalogu navodi da je osoba u skladu s dodatnim postupovnim zahtjevima utvrđenima u nacionalnom pravu države članice izdavanja:</p> <p>(a)pravovremeno:</p> <p>i.bila osobno pozvana te time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, ili je na drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem;</p> <p>i</p> <p>ii.bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ili</p>	<p>2. <input type="checkbox"/> Ne, tražena osoba nije prisustvovala raspravi na kojoj je donesena presuda.</p> <p>3. Ako ste prekrižili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave povodom koje je donesena odluka te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave povodom koje je donesena odluka, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je upoznata sa zakazanom raspravom te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i stvarno je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili na žalbeni postupak, u kojem ima pravo biti nazočna i u kojem se meritum predmeta zajedno s novim dokazima može ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p>		
---	--	--	--

<p>(b) bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ili</p> <p>(c) nakon dostave odluke i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>i. izričito izjavila da ne osporava odluku;</p> <p>ili</p> <p>ii. nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;</p>	<p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela žalbu u predviđenom roku;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.4. osobi nije osobno dostavljena odluka, ali</p> <p>– će biti osobno dostavljena bez odlaganja nakon predaje, i</p> <p>– nakon dostave odluke osoba će biti izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili na žalbeni postupak, u kojem dotična osoba ima pravo biti nazočna i u kojem se meritum predmeta zajedno s novim dokazima može ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p>– osoba će biti obaviještena o roku u kojem mora zatražiti ponovno suđenje ili uložiti žalbu, koji iznosi..... dana.</p> <p>4. Ako ste prekrižili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2 ili 3.3, molimo Vas da navedete informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
---	--	--	--

<p>ili (d)joj odluka nije osobno dostavljena, nego:</p> <p>i.će joj biti osobno dostavljena bez odgode nakon predaje te će biti izričito obaviještena o svojem pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke;</p> <p>i ii.bit će obaviještena o roku u kojem mora zahtijevati obnovu postupka ili podnijeti žalbu, kako se navodi u odgovarajućem europskom uhidbenom nalogu.</p> <p>2. Ako je europski uhidbeni nalog izdan radi izvršenja kazne zatvora ili mjere oduzimanja slobode prema uvjetima iz stavka 1. točke (d), a dotična osoba nije prethodno primila</p>	<p>članak 3. Okvirne odluke (Izmjene Okvirne odluke 2005/214/PUP)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Razlozi za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p style="text-align: center;">Članak 137.</p> <p>(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odlučiti hoće li izvršiti ili odbiti priznanje i izvršenje odluke o novčanoj kazni ako utvrdi da:</p> <p>...</p> <p>10. iz potvrde u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odluka odnosi nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o novčanoj kazni ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave, te da je upozorena na mogućnost donošenja odluke u njezinoj odsutnosti u slučaju nedolaska</p> <p>b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o novčanoj kazni donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku donesenu u njezinoj odsutnosti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>nikakvu službenu obavijest o vođenju kaznenog postupka protiv nje, ona može, kada bude obaviještena o sadržaju europskog uhidbenog naloga, zahtijevati primjerak presude prije predaje. Odmah po primitku obavijesti o takvom zahtjevu tijelo izdavanja preko tijela izvršenja dostavlja primjerak presude traženoj osobi. Zahtjev tražene osobe ne smije odgoditi postupak predaje niti odluku o izvršenju europskog uhidbenog naloga. Dotičnoj se osobi presuda dostavlja isključivo u informativne svrhe; ta se dostava ne smatra formalnom dostavom presude niti utječe na primjenjive rokove za zahtijevanje obnove postupka ili podnošenje žalbe.</p> <p>3. Ako se osoba predala prema uvjetima iz stavka 1. točke (d) te zahtijeva obnovu postupka ili je podnijela žalbu, zadržavanje te osobe u očekivanju takve obnove postupka ili postupka povodom žalbe, sve do dovršetka tih postupaka, preispituje se u skladu s pravom</p>	<p>odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>11. ako iz potvrde u smislu članka 144. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba na koju se odnosi odluka o novčanoj kazni nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je donesena odluka, osim ako je u potvrdi navedeno da se izričito odrekla prava na osobno saslušanje te navela da ne osporava činjenice nakon što je obaviještena o postupku koji se vodi protiv nje, kao i o mogućnosti osobnog prisustvovanja raspravi.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. točaka 5., 9., 10. i 11. ovoga članka sud će se, ako smatra potrebnim, prije donošenja odluke kojom odbija priznanje i izvršenje odluke u cijelosti ili djelomično, obratiti nadležnom tijelu države izdavanja radi dostave dopunskih podataka potrebnih za odluku te odrediti rok za dostavu ne dulji od sedam radnih dana.</p> <p>Prilog 5. POTVRDA IZ ČLANKA 144. ZAKONA</p> <p>3. Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p> <p>3. Ako ste prekrižili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave</p>		
---	--	--	--

<p>države članice izdavanja, bilo redovito ili na zahtjev dotične osobe. Takvo preispitivanje posebno obuhvaća mogućnost suspenzije ili prekida zadržavanja. Obnova postupka ili žalbeni postupak počinju pravovremeno po predaji.”;</p> <p>2.u članku 5. stavak 1. briše se;</p> <p>3.u Prilogu (EUROPSKI UHIDBENI NALOG), točka (d) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(d)Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1. osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom</p>	<p>povodom koje je donesena odluka te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave povodom koje je donesena odluka, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može dostaviti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je upoznata sa zakazanom raspravom te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili žalbu, u kojem dotična osoba ima pravo biti nazočna, a meritum predmeta zajedno s novim dokazima se može ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela žalbu u predviđenom roku;</p> <p>ILI</p>		
---	---	--	--

<p>datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p>	<p><input type="checkbox"/> 3.4. nakon što je bila izričito obaviještena o postupku i mogućnosti osobnog dolaska na raspravu, osoba se izričito odrekla svog prava na usmeno saslušanje te je izričito navela da ne osporava navode optužbe.</p> <p>4. Ako ste prekrižili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2., 3.3 ili 3.4, molimo Vas da navedete informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
<p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1. osoba bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog</p>	<p>članak 4. Okvirne odluke (Izmjena Okvirne odluke 2006/783/PUP)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Razlozi za odbijanje priznanja odluke</p> <p style="text-align: center;">Članak 122.</p> <p>Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje i izvršenje odluke o oduzimanju imovine ili predmeta:</p> <p>...</p> <p>6. ako iz potvrde u smislu članka 130. stavka 2. ovoga Zakona proizlazi da osoba protiv koje je donesena odluka o oduzimanju, nije osobno prisustvovala raspravi na kojoj je ta odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osobi bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka o oduzimanju, ili da je zaprimila službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znala za održavanje rasprave,</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2.osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3.odluka je dostavljena osobi ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do</p>	<p>te da je upozorena da odluka može biti donesena u njezinoj odsutnosti u slučaju njezina nedolaska</p> <p>b) osobu na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osoba, nakon što joj je osobno uručena odluka o oduzimanju donesena u njezinoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će biti preispitano ranije utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja te odluke, izričito izjavila da ne osporava odluku izdanu u njezinoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnijela zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>...</p> <p>Prilog 4. POTVRDA IZ ČLANKA 130. ZAKONA</p> <p>j) Postupak u kojem se donosi nalog za oduzimanje.</p> <p>Navedite da li je tražena osoba prisustvovala raspravi na kojoj je donesen nalog za oduzimanje:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, tražena osoba je prisustvovala raspravi na kojoj je izdan nalog za oduzimanje.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, tražena osoba nije prisustvovala raspravi na kojoj je izdan nalog za oduzimanje.</p> <p>3. Ako ste prekrížili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja</p>		
---	---	--	--

<p>ukidanja početne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.4. osobi nije osobno dostavljena odluka, ali</p> <p>—će joj ta odluka biti osobno dostavljena bez odgode nakon predaje, i</p> <p>—prilikom dostave odluke osoba će biti izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba</p>	<p>je rezultirala rješenjem o oduzimanju te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave na kojoj je donijeto rješenje o oduzimanju, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može dostaviti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je upoznata sa zakazanom raspravom te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. je rješenje o oduzimanju osobi uručeno na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili žalbu, pri čemu dotična osoba ima pravo nazočiti, a glavne značajke predmeta zajedno s novim dokazima se mogu ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela žalbu u predviđenom roku.</p>		
---	---	--	--

<p>ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i —osoba će biti obaviještena o roku u kojem mora zahtijevati obnovu postupka ili podnijeti žalbu, koji iznosi ... dana.</p> <p>4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1.b, 3.2. ili 3.3., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>...</p> <p>...”</p> <p>Članak 3.</p> <p>Izmjene Okvirne odluke 2005/214/PUP</p>	<p>4. Ako ste prekržili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. 3.3 ili 3.4, molimo Vas da navedete informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
	<p>članak 5. Okvirne odluke (Izmjene Okvirne odluke 2008/909/PUP)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p style="text-align: center;">Članak 150.</p> <p>(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje odbiti priznanje presude i izvršenje kazne ako:</p> <p>...</p> <p>9. iz potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Okvirna odluka 2005/214/PUP mijenja se kako slijedi:</p> <p>1.Članak 7. stavak 2. mijenja se kako slijedi:</p> <p>(a)točka (g) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(g)prema potvrdi iz članka 4. dotična osoba nije u pismenom postupku, sukladno pravu države izdavateljice, obaviještena osobno ili preko svog zastupnika, ovlaštenog sukladno nacionalnom pravu, o svom pravu da osporava odluku i rokovima za takav pravni lijek”;</p> <p>(b)dodaju se sljedeće točke:</p> <p>„(i)prema potvrdi iz članka 4. osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom, osim ako se u potvrdi navodi da je osoba u skladu s dodatnim postupovnim zahtjevima utvrđenima u</p>	<p>b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osuđeniku nakon što mu je osobno uručena presuda donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude, izričito izjavio da ne osporava odluku donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>...</p> <p>Prilog 6. POTVRDA IZ ČLANKA 159. ZAKONA</p> <p>(i) Status presude kojom se izriče kazna:</p> <p>1. Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p> <p>3. Ako ste prekrížili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p>		
---	---	--	--

<p>nacionalnom pravu države izdavateljice:</p> <p>i.pravovremeno:</p> <p>—bila osobno pozvana te time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom ili je na neki drugi način primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem;</p> <p>i</p> <p>—bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ili</p> <p>ii.bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je</p>	<p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja je rezultirala odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može dostaviti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je upoznata sa zakazanim suđenjem te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili pravni lijek, pri čemu dotična osoba ima pravo nazočiti, a meritum predmeta zajedno s novim dokazima može se ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela pravni lijek u predviđenom roku.</p> <p>4. Ako ste prekrižili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo Vas da navedete podatke o načinu ispunjenja tog uvjeta:</p> <p>.....</p>		
---	---	--	--

<p>imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ili</p>	<p>.....</p>		
<p>iii.nakon dostave odluke i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>—izričito izjavila da ne osporava odluku,</p> <p>ili</p> <p>—nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;</p> <p>(j)prema potvrdi iz članka 4. osoba se nije osobno pojavila na suđenju, osim</p>	<p>članak 6. Okvirne odluke (Izmjene Okvirne odluke 2008/947/PUP)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p style="text-align: center;">Članak 174.</p> <p>Sud može, uzimajući u obzir svrhu probacijskih mjera i alternativnih sankcija,posebice potrebu zaštite društvene zajednice od počinitelja kaznenog djela utjecanjem na kriminogene čimbenike i olakšavanjem njegove rehabilitacije i reintegracije u zajednicu, odbiti priznanje strane presude ili probacijske odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija ako:</p> <p>...</p> <p>11. iz potvrde u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda ili probacijska odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili probacijska odluka ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>ako se u potvrdi navodi da se osoba, nakon što je bila izričito obaviještena o postupku i mogućnosti osobnog pojavljivanja na suđenju, izričito odrekla svojeg prava na usmeno ispitivanje te je izričito navela da ne osporava odluku.”;</p> <p>2.članak 7. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„3. U slučajevima iz stavka 1. i stavka 2. točaka (c), (g), (i) i (j), prije donošenja odluke o nepriznavanju i neizvršenju odluke, u cijelosti ili djelomično, nadležno tijelo u državi izvršiteljici savjetuje se na odgovarajući način s nadležnim tijelom u državi izdavateljici i, prema potrebi, traži da mu bez odgode dostavi sve potrebne informacije.”;</p> <p>3.u Prilogu (POTVRDA) točki (h), podtočka 3. zamjenjuje se sljedećim:</p>	<p>rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska,</p> <p>b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti,</p> <p>c) osuđenik nakon što mu je osobno uručena presuda ili probacijska odluka donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude ili probacijske odluke, izričito izjavio da ne osporava odluku donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu.</p> <p>Prilog 9. OBRAZAC IZ ČLANKA 183. ZAKONA</p> <p>3. Ako kazneno djelo odnosno kaznena djela utvrđena u točki 1. nije odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su presuda i, po potrebi, probacijska odluka proslijeđene državi članici koja je izjavila da će provjeriti obostranu kažnjivosti (članak 10. stavak 4. Okvirne odluke), molimo, detaljno opišite kazneno djelo odnosno kaznena djela na koja se to odnosi:</p> <p>h) Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.</p>		
--	---	--	--

<p>„3. Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1.a. osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1.b. osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi</p>	<p>3. Ako ste prekržili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja je rezultirala odlukom te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanju rasprave povodom koje je donesena odluka, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je upoznata sa zakazanom raspravom te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili žalbu, u kojem dotična osoba ima pravo biti nazočna, a meritum predmeta zajedno s novim dokazima može se ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p> <p>ILI</p>		
--	---	--	--

<p>način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p>	<p><input type="checkbox"/> osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela žalbu u predviđenom roku.</p> <p>4. Ako ste prekrižili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo Vas da navedete podatke o načinu na koji je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>.....</p>		
<p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/>3.2.osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p>	<p>članak 7. Okvirne odluke (Teritorijalna primjena)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba kojom se konstatira primjena ove Okvirne odluke na Gibraltar.</p>
<p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/>3.3.odluka je dostavljena osobi ...</p>	<p>članak 8. Okvirne odluke (Provedba i prijelazne odredbe)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.</p>

<p>(dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava ovu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.4.osoba se, nakon što je bila izričito obaviještena o postupku i mogućnosti osobnog pojavljivanja na suđenju, izričito odrekla svojeg prava</p>	članak 9. Okvirne odluke (Preispitivanje)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o obvezi Komisije i Vijeća.
	članak 10. Okvirne odluke (Stupanje na snagu)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu Okvirne odluke.

<p>na usmeno ispitivanje te je izričito navela da ne osporava odluku.</p> <p>4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1.b, 3.2. 3.3. ili 3.4., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>...</p> <p>...”</p> <p>Članak 4.</p> <p>Izmjene Okvirne odluke 2006/783/PUP</p> <p>Okvirna odluka 2006/783/PUP mijenja se kako slijedi:</p> <p>1. u članku 8. stavku 2. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(e) u skladu s potvrdom predviđenom u članku 4. stavku 2. predmetna osoba nije se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje, osim ako se u potvrdi navodi da je ta osoba u skladu s dodatnim postupovnim zahtjevima utvrđenima u</p>			
--	--	--	--

nacionalnom pravu države
izdavanja:

i.pravovremeno:

—bila osobno pozvana i
time obaviještena o
predviđenom datumu i
mjestu suđenja koje je
rezultiralo nalogom za
oduzimanje, ili je na neki
drugi način stvarno
primila službenu
obavijest o predviđenom
datumu i mjestu suđenja,
tako da se nedvojbeno
utvrdilo da je osoba bila
upoznata s predviđenim
suđenjem,

i

—bila obaviještena da se
spomenuti nalog za
oduzimanje može
donijeti u slučaju
njezinog nepojavlivanja
na suđenju;

ili

ii.bila upoznata s
predviđenim suđenjem i
ovlastila je pravnog
zastupnika, kojeg je
imenovala dotična osoba
ili država da je brani

<p>tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ili</p> <p>iii.nakon dostave naloga za oduzimanje i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>—izričito izjavila da ne osporava nalog za oduzimanje,</p> <p>ili</p> <p>—nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.”;</p> <p>2.U Prilogu (POTVRDA), točka (j) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(j)Postupak koji rezultira nalogom za oduzimanje</p>			
--	--	--	--

<p>Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje.</p> <p>3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1. osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ILI</p>			
---	--	--	--

<p><input type="checkbox"/> 3.1. osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo nalogom za oduzimanje, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.2. osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik</p>			
--	--	--	--

<p>uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3.nalog za oduzimanje osobi je dostavljen ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo biti sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.</p> <p>4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1b, 3.2. 3.3 ili 3.4, molimo navedite</p>			
---	--	--	--

informacije o tome kako je
ispunjen dotični uvjet:

...

...”

Članak 5.

Izmjene Okvirne odluke
2008/909/PUP

Okvirna odluka 2008/909/PUP
mijenja se kako slijedi:

1.u članku 9. stavku 1. točka (i)
zamjenjuje se sljedećim:

„(i)u skladu s potvrdom
predviđenom u članku 4.
osoba se nije osobno pojavila
na suđenju koje je rezultiralo
odlukom, osim ako se u
potvrdi navodi da je osoba u
skladu s dodatnim
postupovnim zahtjevima
utvrđenima u nacionalnom
pravu države izdavateljice:

i.pravovremeno:

—bila osobno pozvana te
time obaviještena o
predviđenom datumu i
mjestu suđenja koje je
rezultiralo odlukom, ili je

<p>na neki drugi način primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem;</p> <p>i</p> <p>—bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;</p> <p>ili</p> <p>ii.bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ili</p> <p>iii.nakon dostave odluke i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne</p>			
--	--	--	--

<p>činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>—izričito izjavila da ne osporava odluku,</p> <p>ili</p> <p>—nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.”;</p> <p>2.U Prilogu (POTVRDA) točki (i), točka 1. zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„1.Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>3.Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:</p> <p><input type="checkbox"/> 3.1.aosoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina)</p>			
--	--	--	--

i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.1. osoba nije bila osobno pozvana, nego je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.2. osoba je bila upoznata s predviđenim

<p>suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> 3.3. odluka je dostavljena osobi ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti</p>			
---	--	--	--

<p>podnijela žalbu u primjenjivom roku.</p> <p>4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>...</p> <p>...”</p> <p>Članak 6.</p> <p>Izmjene Okvirne odluke 2008/947/PUP</p> <p>Okvirna odluka 2008/947/PUP mijenja se kako slijedi:</p> <p>1. u članku 11. stavku 1. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(h) u skladu s potvrdom predviđenom u članku 6. osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom, osim ako se u potvrdi navodi da je osoba u skladu s dodatnim postupovnim zahtjevima utvrđenima u nacionalnom zakonodavstvu države izdateljice:</p>			
--	--	--	--

i.pravovremeno:

—bila osobno pozvana te time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, ili je na neki drugi način primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem,

i

—bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ili

ii.bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;

ili

<p>iii.nakon dostave odluke i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>—izričito izjavila da ne osporava odluku,</p> <p>ili</p> <p>—nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.”;</p> <p>2.U Prilogu I. (POTVRDA), točka (h) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>„(h)Navedite je li se osoba osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Da, osoba se osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Ne, osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom.</p>			
--	--	--	--

3. Ako ste označili polje pod točkom 2., molimo potvrdite postojanje jednog od sljedećeg:

3.1. osoba je bila osobno pozvana ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom te je bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

3.1. osoba nije bila osobno pozvana, ali je na neki drugi način stvarno primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila

upoznata s predviđenim suđenjem i obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ILI

- 3.2.osoba je bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;

ILI

- 3.3.odluka je dostavljena osobi ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se

<p>mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke, i</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je izričito izjavila da ne osporava tu odluku,</p> <p>ILI</p> <p><input type="checkbox"/> osoba nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku.</p> <p>4. Ako ste označili polje pod gornjim točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo navedite informacije o tome kako je ispunjen dotični uvjet:</p> <p>...</p> <p>...”</p> <p>Članak 7.</p> <p>Teritorijalna primjena</p>			
---	--	--	--

<p>Ova se Okvirna odluka primjenjuje na Gibraltar.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Provedba i prijelazne odredbe</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere potrebne za usklađivanje s odredbama ove Okvirne odluke do 28. ožujka 2011.</p> <p>2. Ova se Okvirna odluka primjenjuje od datuma navedenog u stavku 1. na priznavanje i izvršenje odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe.</p> <p>3. Ako neka država članica prilikom donošenja ove Okvirne odluke izjavi kako postoje ozbiljni razlozi za pretpostavku da se neće moći uskladiti s odredbama ove Okvirne odluke do datuma iz stavka 1., ova će se Odluka početi primjenjivati najkasnije 1. siječnja 2014. u pogledu priznavanja i izvršenja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe i izdanih od strane nadležnih tijela te države članice. Bilo koja druga država članica može od dotične države članice koja je dala spomenutu izjavu zahtijevati da</p>			
--	--	--	--

<p>primjenjuje relevantne odredbe okvirnih odluka iz članaka 2., 3., 4., 5., i 6. u njihovim izvorno donesenim verzijama u pogledu priznavanja i izvršenja odluka donesenih na suđenju u odsutnosti dotične osobe i izdanih od strane takve druge države članice.</p> <p>4. Do datuma spomenutih u stavcima 1. i 3. odgovarajuće odredbe okvirnih odluka iz stavaka 2., 3., 4., 5. i 6. nastavljaju se primjenjivati u izvorno donesenim verzijama.</p> <p>5. Izjava dana u skladu sa stavkom 3. objavljuje se u Službenom listu Europske unije. Ta se izjava može povući u bilo kojem trenutku.</p> <p>6. Države članice dostavljaju Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze koje za njih proizlaze iz ove Okvirne odluke.</p> <p>Članak 9.</p> <p>Preispitivanje</p> <p>1. Komisija do 28. ožujka 2014. sastavlja izvješće na temelju</p>			
--	--	--	--

<p>informacija koje je primila od država članica na temelju članka 8. stavka 6.</p> <p>2. Na temelju izvješća iz stavka 1. Vijeće ocjenjuje:</p> <p>(a) u kojem su razmjeru države članice poduzele mjere potrebne za usklađivanje s ovom Okvirnom odlukom; i</p> <p>(b) primjenu ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Izvješću iz stavka 1. prema potrebi se prilažu zakonodavni prijedlozi.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>			
--	--	--	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Cilj</p> <p>1. Cilj ove Okvirne odluke je promicanje tješnje suradnje među nadležnim tijelima dviju ili više država članica koje vode kaznene postupke, s ciljem poboljšanja učinkovitog i pravičnog pravosuđa.</p>	<p>Članak 1. Okvirne odluke</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba je deklaratornog karaktera i govori o cilju ove Okvirne odluke.</p>
<p>2. Cilj takve tješnje suradnje je:</p> <p>(a) spriječiti slučajeve kada se protiv iste osobe vode usporedni kazneni postupci u različitim državama članicama u odnosu na iste činjenice, što može odvesti do pravomoćne odluke u postupku u dvjema ili više država članica i tako predstavljati povredu načela „ne bis in idem” i</p> <p>(b) postići konsenzus o svim učinkovitim rješenjima s ciljem izbjegavanja štetnih posljedica koje proizlaze iz takvih usporednih postupaka.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Predmet i područje primjene</p> <p>1. S ciljem postizanja ciljeva utvrđenih u članku 1., ova Okvirna odluka uspostavlja okvir za:</p> <p>(a) postupak za uspostavljanje kontakta između nadležnih tijela država članica, s</p>	<p>Članak 2. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>ciljem potvrđivanja postojanja usporednih kaznenih postupaka u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe;</p> <p>(b) razmjenu informacija putem izravnih savjetovanja između nadležnih tijela dviju ili više država članica koje vode usporedne kaznene postupke u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, u slučaju kada već znaju za postojanje usporednih kaznenih postupaka, s ciljem postizanja konsenzusa o svim učinkovitim rješenjima usmjerenima ka izbjegavanju štetnih posljedica koje proizlaze iz takvih usporednih postupaka.</p> <p>2. Ova se Okvirna odluka ne primjenjuje na postupke koji su obuhvaćeni člancima 5. i 13. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora (6).</p> <p>Članak 3.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>(a) „usporedni postupci” znači kaznene postupke, uključujući postupak koji prethodi suđenju, kao i suđenje, koji se vode u dvjema ili više država članica u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe;</p>	<p>jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. država članica je ona na čijem je državnom području kazneno djelo počinjeno 2. država članica je ona čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište 3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava 4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj. <p>(3) Ako je zbog razloga navedenih u stavku 1. ovoga članka nadležno tijelo druge države članice uspostavilo kontakt s nadležnim državnim odvjetništvom, ono je dužno bez odgode obavijestiti to tijelo vodi li se u Republici Hrvatskoj usporedni postupak. Ako je osumnjičenik ili okrivljenik uhićen ili se nalazi u istražnom zatvoru, zahtjev za uspostavu kontakta smatra se hitnim.</p> <p>(4) Ako nadležno državno odvjetništvo nema saznanja o tome koje je tijelo druge države članice</p>		
--	---	--	--

<p>(b) „nadležno tijelo” znači pravosudno tijelo ili drugo tijelo koje je prema pravu svoje države članice nadležno za djelovanja predviđena člankom 2. stavkom 1. ove Okvirne odluke;</p> <p>(c) „tijelo koje uspostavlja kontakt” znači nadležno tijelo države članice koje uspostavlja kontakt s nadležnim tijelom druge države članice radi potvrđivanja postojanja usporednih postupaka;</p> <p>(d) „tijelo s kojim se uspostavlja kontakt” znači nadležno tijelo od kojeg tijelo koje uspostavlja kontakt traži da potvrdi postojanje usporednih kaznenih postupaka.</p>	<p>nadležno za uspostavljanje kontakta, ono će preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta razmijeniti podatke o tom nadležnom tijelu.</p>		
<p>Članak 4.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Države članice određuju nadležna tijela tako da promiču načelo izravnog kontakta među tijelima.</p> <p>2. U skladu sa stavkom 1., svaka država članica obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća o tome koja su tijela prema njezinom nacionalnom pravu nadležna djelovati u skladu s ovom Okvirnom odlukom.</p> <p>3. Neovisno o stavcima 1. i 2., svaka država članica može, ako je to potrebno kao posljedica organizacije njezinog unutarnjeg</p>	<p>članak 3. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>sustava, imenovati jedno ili više središnjih tijela koja su odgovorna za upravni prijenos i primanje zahtjeva za informacije u skladu s člankom 5. i/ili za potrebe pomaganja nadležnim tijelima u postupku savjetovanja. Države članice koje žele iskoristiti mogućnost imenovanja središnjeg tijela ili središnjih tijela priopćuju tu informaciju Glavnom tajništvu Vijeća.</p> <p>4. Glavno tajništvo Vijeća informacije koje primi na temelju stavaka 2. i 3. čini dostupnima svim državama članicama i Komisiji.</p> <p>POGLAVLJE 2.</p> <p>RAZMJENA INFORMACIJA</p> <p>Članak 5.</p> <p>Obveza uspostavljanja kontakta</p> <p>1. Ako nadležno tijelo države članice ima opravdane razloge vjerovati da se u drugoj državi članici odvija usporedni postupak, ono uspostavlja kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje takvih usporednih postupaka s ciljem pokretanja izravnih savjetovanja kako je predviđeno člankom 10.</p> <p>2. Ako tijelo koje uspostavlja kontakt ne poznaje identitet nadležnog tijela s kojim treba uspostaviti kontakt, ono provodi sve</p>	<p>jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. država članica je ona na čijem je državnom području kazneno djelo počinjeno 2. država članica je ona čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište 3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava 4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj. <p>(3) Ako je zbog razloga navedenih u stavku 1. ovoga članka nadležno tijelo druge države članice uspostavilo kontakt s nadležnim državnim odvjetništvom, ono je dužno bez odgode obavijestiti to tijelo vodi li se u Republici Hrvatskoj usporedni postupak. Ako je osumnjičenik ili okrivljenik uhićen ili se nalazi u istražnom zatvoru, zahtjev za uspostavu kontakta smatra se hitnim.</p> <p>(4) Ako nadležno državno odvjetništvo nema saznanja o tome koje je tijelo druge države članice</p>		
--	---	--	--

<p>potrebne istrage, uključujući preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže, kako bi dobilo podatke o tom nadležnom tijelu.</p> <p>3. Postupak uspostavljanja kontakta ne primjenjuje se ako su nadležna tijela koja vode usporedne postupke na neki drugi način već obaviještena o postojanju tih postupaka.</p>	<p>nadležno za uspostavljanje kontakta, ono će preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta razmijeniti podatke o tom nadležnom tijelu.</p>		
<p>Članak 6.</p> <p>Obveza odgovaranja</p> <p>1. Tijelo s kojim se uspostavlja kontakt u bilo kojem razumnom roku koji navodi tijelo koje uspostavlja kontakt odgovara na zahtjev podnesen u skladu s člankom 5. stavkom 1. ili, ako rok nije naveden, odgovara bez nepotrebnog odlaganja te obavješćuje tijelo koje uspostavlja kontakt o tome odvija li se u dotičnoj državi članici usporedni postupak. Ako tijelo koje uspostavlja kontakt obavijesti tijelo s kojim se uspostavlja kontakt da je osumnjičena ili optužena osoba privremeno lišena slobode</p>	<p>članak 4. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>ili se nalazi u pritvoru, potomje tijelo zahtjev smatra hitnim.</p> <p>2. Ako tijelo s kojim se uspostavlja kontakt ne može dati odgovor u bilo kojem roku koji odredi tijelo koje uspostavlja kontakt, ono odmah obavješćuje tijelo koje uspostavlja kontakt o razlozima te navodi rok u kojem se obvezuje dostaviti tražene informacije.</p> <p>3. Ako tijelo s kojim je kontakt uspostavilo tijelo koje uspostavlja kontakt nije nadležno tijelo u skladu s člankom 4., ono bez nepotrebnog odlaganja prosljeđuje zahtjev za informacije nadležnom tijelu i na odgovarajući način obavješćuje tijelo koje uspostavlja kontakt.</p> <p>Članak 7.</p> <p>Sredstva priopćavanja</p> <p>Tijelo koje uspostavlja kontakt i tijelo s kojim se uspostavlja kontakt komuniciraju svim sredstvima koja omogućuju pisani zapis.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Minimalne informacije koje mora sadržavati zahtjev</p>	<p>Članak 5. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(1) Ako nadležno državno odvjetništvo ima saznanja da se u drugoj državi članici ili više država članica vodi usporedni postupak u odnosu na iste činjenice i protiv iste osobe, dužno je uspostaviti kontakt s nadležnim tijelom te druge države članice kako bi se potvrdilo postojanje usporednih postupaka radi postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. država članica je ona na čijem je državnom području kazneno djelo počinjeno 2. država članica je ona čiji je počinitelj 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>1. Prilikom podnošenja zahtjeva u skladu s člankom 5., tijelo koje uspostavlja kontakt dostavlja sljedeće informacije:</p> <p>(a) kontaktne podatke o nadležnom tijelu;</p> <p>(b) opis činjenica i okolnosti koje su predmet dotičnog kaznenog postupka;</p> <p>(c) sve odgovarajuće podatke o identitetu osumnjičene ili optužene osobe te o žrtvama, ako je primjenjivo;</p> <p>(d) informacije o stadiju u kojem se kazneni postupak nalazi;</p> <p>(e) informacije o privremenom oduzimanju slobode ili pritvoru osumnjičene ili optužene osobe, ako je primjenjivo.</p> <p>2. Tijelo koje uspostavlja kontakt može osigurati odgovarajuće dodatne informacije u vezi s kaznenim postupkom koji se odvija u dotičnoj državi članici, na primjer u vezi sa svim poteškoćama na koje se nailazi u toj državi.</p> <p>Članak 9.</p> <p>Minimalne informacije koje mora sadržavati odgovor</p> <p>1. Odgovor tijela s kojim se uspostavlja kontakt u skladu s člankom 6. sadrži sljedeće informacije:</p>	<p>državljanin ili u kojoj ima boravište</p> <p>3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava</p> <p>4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj.</p> <p>(3) Ako je zbog razloga navedenih u stavku 1. ovoga članka nadležno tijelo druge države članice uspostavilo kontakt s nadležnim državnim odvjetništvom, ono je dužno bez odgode obavijestiti to tijelo vodi li se u Republici Hrvatskoj usporedni postupak. Ako je osumnjičenik ili okrivljenik uhićen ili se nalazi u istražnom zatvoru, zahtjev za uspostavu kontakta smatra se hitnim.</p> <p>(4) Ako nadležno državno odvjetništvo nema saznanja o tome koje je tijelo druge države članice nadležno za uspostavljanje kontakta, ono će preko kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima ili Eurojusta razmijeniti podatke o tom nadležnom tijelu.</p>		
---	---	--	--

<p>(a)vodi li se ili je li se vodio kazneni postupak u odnosu na činjenice koje su dijelom ili u potpunosti jednake činjenicama koje podliježu kaznenom postupku iz zahtjeva za informacije, koji je podnijelo tijelo koje uspostavlja kontakt, te jesu li umiješane iste osobe;</p> <p>u slučaju potvrdnoga odgovora na temelju točke (a):</p> <p>(b) kontaktne podatke nadležnog tijela i</p> <p>(c) informacije o fazi u kojoj se postupci nalaze ili, ako je donesena pravomoćna odluka, o naravi te pravomoćne odluke.</p> <p>2. Tijelo s kojim se uspostavlja kontakt može dostaviti odgovarajuće dodatne informacije u vezi s kaznenim postupkom koji se odvija ili se odvijao u dotičnoj državi članici, posebno u vezi s bilo kojim povezanim činjenica koje podliježu kaznenom postupku u toj državi.</p> <p>POGLAVLJE 3.</p> <p>IZRAVNA SAVJETOVANJA</p> <p>Članak 10.</p> <p>Obveza izravnog savjetovanja</p> <p>1. Kada se ustanovi da postoje usporedni kazneni postupci, nadležna tijela dotičnih država članica izravno se savjetuju kako bi</p>	<p>članak 6. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza utvrđivanja postojanja usporednih postupaka</p> <p>Članak 17.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. ovoga članka, kada se postupa u odnosu na kaznena djela terorizma, prilikom postizanja dogovora o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici, u obzir se uzimaju sljedeće okolnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. država članica je ona na čijem je državnom području kazneno djelo počinjeno 2. država članica je ona čiji je počinitelj državljanin ili u kojoj ima boravište 3. država članica je ona koja je država podrijetla žrtava 4. država članica je ona na čijem je državnom području pronađen počinitelj. <p>Sadržaj zahtjeva i odgovora</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>postigli konsenzus o bilo kakvom učinkovitom rješenju kojim bi se izbjegle štetne posljedice koje proizlaze iz usporednih postupaka, koji, prema potrebi, mogu dovesti do koncentracije kaznenih postupaka u jednoj državi članici.</p> <p>2. Sve dok traju izravna savjetovanja, dotična nadležna tijela međusobno se obavješćuju o svim važnim postupovnim mjerama koje su poduzeli u okviru postupka.</p> <p>3. Za vrijeme izravnih savjetovanja nadležna tijela koja su u njih uključena odgovaraju, kada god je to opravdano moguće, na zahtjev za informacije drugih nadležnih tijela koja su uključena u ta savjetovanja. Međutim, ako nadležno tijelo zatraži od drugog nadležnog tijela da mu dostavi specifične informacije koje bi mogle ugroziti temeljne interese nacionalne sigurnosti ili sigurnost pojedinaca, od njega se ne očekuje da dostavi te informacije.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Postupak za postizanje konsenzusa</p> <p>Kada nadležna tijela država članica stupe u izravna savjetovanja o nekom predmetu kako bi postigli konsenzus u skladu s člankom 10., tada razmatraju činjenice i</p>	<p>Članak 18.</p> <p>(1) Nadležno državno odvjetništvo i tijelo s kojim se uspostavlja kontakt međusobno komuniciraju svim sredstvima koja omogućuju pisani zapis.</p> <p>...</p> <p>(3) Odgovor državnog odvjetnika na zahtjev nadležnog tijela druge države članice sadrži sljedeće podatke:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. vodi li se ili se vodio postupak u odnosu na činjenice koje su dijelom ili u potpunosti jednake činjenicama iz zahtjeva te odnosi li se postupak na iste osobe 2. u slučaju postojanja usporednog postupka potrebno je navesti kontaktne podatke nadležnog državnog odvjetništva, podatke o broju predmeta i u kojoj se fazi postupak nalazi. 		
--	--	--	--

<p>dokaze u tom predmetu te sve druge čimbenike koje smatraju odgovarajućima.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Suradnja s Eurojustom</p> <p>1. Ova je Okvirna odluka komplementarna i ne dovodi u pitanje Odluku o Eurojustu.</p> <p>2. Kada nije moguće postići konsenzus u skladu s člankom 10., bilo koje nadležno tijelo uključenih država članica predmet, prema potrebi, upućuje Eurojustu ako je Eurojust nadležan djelovati u skladu s člankom 4. stavkom 1. Odluke o Eurojustu.</p> <p>Članak 13.</p> <p>Dostavljanje informacija o ishodu postupka</p> <p>Ako se za vrijeme izravnih savjetovanja u skladu s člankom 10. postigne konsenzus o koncentraciji kaznenih postupaka u jednoj državi članici, nadležno tijelo te države članice obavješćuje nadležno tijelo (nadležna tijela) druge države članice (drugih država članica) o ishodu postupaka.</p> <p>POGLAVLJE 4.</p> <p>OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 14.</p>	<p>članak 7. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Sadržaj zahtjeva i odgovora</p> <p>Članak 18.</p> <p>(1) Nadležno državno odvjetništvo i tijelo s kojim se uspostavlja kontakt međusobno komuniciraju svim sredstvima koja omogućuju pisani zapis.</p> <p>(2) Zahtjev za uspostavljanje kontakta s nadležnim tijelom u drugoj državi članici sadržava:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. podatke o državnom odvjetništvu koje šalje zahtjev 2. opis činjenica i okolnosti koje su predmet kaznenog postupka 3. sve poznate podatke o identitetu osumnjičene osobe te podatke o žrtvama 4. podatke o stanju postupka 5. podatke o pritvoru ili istražnom zatvoru ako je određen. <p>....</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>Jezici</p> <p>1. Svaka država članica u izjavi položenoj pri Glavnom tajništvu Vijeća navodi koji se jezici, između službenih jezika institucija Unije, mogu koristiti u postupku uspostave kontakta u skladu s poglavljem 2.</p>	<p>(4) Državno odvjetništvo može dati i dodatne obavijesti u vezi s postupkom.</p>		
<p>2. Nadležna tijela mogu se usuglasiti da će tijekom izravnih savjetovanja u skladu s člankom 10. koristiti bilo koji jezik.</p> <p>Članak 15.</p> <p>Odnos prema drugim pravnim instrumentima i drugim aranžmanima</p> <p>1. Ako se ostalim pravnim instrumentima ili aranžmanima omogućuje da se ciljevi ove Okvirne odluke produlje ili pomaže pojednostavljivanje ili olakšavanje postupka razmjene informacija između nacionalnih tijela o njihovim kaznenim postupcima, izravnih savjetovanja i nastojanja oko postizanja konsenzusa o bilo kojem učinkovitom rješenju s ciljem izbjegavanja štetnih posljedica koje proizlaze iz usporednih postupaka, države članice mogu:</p> <p>(a) nastaviti s primjenom bilateralnih ili multilateralnih sporazuma ili aranžmana koji su na snazi nakon što ova Okvirna odluka stupi na snagu;</p>	<p>članak 8. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Sadržaj zahtjeva i odgovora</p> <p>Članak 18.</p> <p>...</p> <p>(2) Zahtjev za uspostavljanje kontakta s nadležnim tijelom u drugoj državi članici sadržava:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. podatke o državnom odvjetništvu koje šalje zahtjev 2. opis činjenica i okolnosti koje su predmet kaznenog postupka 3. sve poznate podatke o identitetu osumnjičene osobe te podatke o žrtvama 4. podatke o stanju postupka 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(b)sklopiti bilateralne ili multilateralne sporazume ili aranžmane nakon što ova Okvirna odluka stupi na snagu.</p> <p>2. Sporazumi i aranžmani iz stavka 1. ni u kojem slučaju ne utječu na odnose s državama članicama koje nisu njihove potpisnice.</p> <p>Članak 16.</p>	<p>5. podatke o pritvoru ili istražnom zatvoru ako je određen.</p> <p>...</p> <p>(4) Državno odvjetništvo može dati i dodatne obavijesti u vezi s postupkom.</p>		
<p>Provedba</p> <p>Države članice poduzimaju mjere potrebne za usklađivanje s odredbama ove Okvirne odluke do 15. lipnja 2012.</p> <p>Države članice do 15. lipnja 2012. prosljeđuju Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze iz ove Okvirne odluke.</p> <p>Članak 17.</p> <p>Izvješće</p> <p>Komisija do 15. prosinca 2012. podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće u kojem ocjenjuje u kojem su se opsegu države članice pridržavale ove Okvirne odluke, zajedno sa zakonodavnim prijedlozima, ako je potrebno.</p>	<p>članak 9. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Sadržaj zahtjeva i odgovora</p> <p>Članak 18.</p> <p>...</p> <p>(3) Odgovor državnog odvjetnika na zahtjev nadležnog tijela druge države članice sadrži sljedeće podatke:</p> <p>1. vodi li se ili se vodio postupak u odnosu na činjenice koje su dijelom ili u potpunosti jednake činjenicama iz zahtjeva te odnosi li se postupak na iste osobe</p> <p>2. u slučaju postojanja usporednog postupka potrebno je navesti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Članak 18.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>kontaktne podatke nadležnog državnog odvjetništva, podatke o broju predmeta i u kojoj se fazi postupak nalazi.</p> <p>(4) Državno odvjetništvo može dati i dodatne obavijesti u vezi s postupkom.</p>		
	<p>članak 10. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obveza dogovaranja kod usporednih postupaka</p> <p>Članak 19.</p> <p>(1) Kada se utvrdi postojanje usporednih kaznenih postupaka, nadležno državno odvjetništvo izravno se dogovara s nadležnim tijelom druge države članice o mogućem vođenju postupka samo u jednoj državi članici.</p> <p>(2) Tijekom dogovaranja nadležno državno odvjetništvo obavještavat će nadležno tijelo druge države članice o svim radnjama poduzetim u tom postupku.</p> <p>(3) Ako nadležno tijelo druge države članice tijekom dogovaranja zatraži od nadležnog državnog</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>odvjetništva da mu dostavi podatke koji bi mogli ugroziti temeljne interese nacionalne sigurnosti ili sigurnost pojedinaca, ti se podaci neće dostaviti.</p>		
	<p>Članak 11. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Dogovor o vođenju jednog postupka</p> <p style="text-align: center;">Članak 20.</p> <p>(1) Ako dogovor o vođenju jednog postupka bude postignut na način da se postupak vodi u Republici Hrvatskoj, nadležno državno odvjetništvo dužno je obavijestiti nadležno tijelo druge države članice ili drugih država članica o ishodu tog postupka.</p> <p>(2) Ako dogovor o vođenju jednog postupka bude postignut na način da se postupak vodi u drugoj državi članici, nadležno državno odvjetništvo spontanom razmjenom informacija dostavit će nadležnom tijelu te države članice ovjerenu presliku spisa predmeta te rješenjem prekinuti postupak.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>članak 12. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Dogovor o vođenju jednog postupka</p> <p style="text-align: center;">Članak 20.</p> <p>...</p> <p>(3) Ako nije postignut dogovor između nadležnog državnog odvjetništva i tijela druge države članice, državno odvjetništvo može zatražiti posredovanje Eurojusta.</p>	U potpunosti preuzeto	
	<p>članak 13. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Dogovor o vođenju jednog postupka</p> <p style="text-align: center;">Članak 20.</p> <p>(1) Ako dogovor o vođenju jednog postupka bude postignut na način da se postupak vodi u Republici Hrvatskoj, nadležno državno</p>	U potpunosti preuzeto	

	<p>odvjetništvo dužno je obavijestiti nadležno tijelo druge države članice ili drugih država članica o ishodu tog postupka.</p>		
	<p>članak 14. Okvirne odluke</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Jezik</p> <p style="text-align: center;">Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.		
	članak 15. Okvirne odluke Odnos prema drugim pravnim instrumentima i drugim aranžmanima	Nije potrebno preuzimanje	Ove se odredbe ne prenose jer se radi o općem načelu EU prava.
	članak 16. Okvirne odluke Provedba	Nije potrebno preuzimanje	Odredba se ne prenosi jer se radi o završnim i prijelaznim odredbama.
	članak 17. Okvirne odluke Izvešće	Nije potrebno preuzimanje	Ovom se odredbom definiraju obveze Europske komisije.

	članak 18. Okvirne odluke Stupanje na snagu	Nije potrebno preuzimanje	Ovom se odredbom propisuje stupanje na snagu Okvirne odluke.
--	--	------------------------------	---

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>Ova Okvirna odluka utvrđuje pravila u skladu s kojima jedna država članica priznaje odluku o mjerama nadzora izdanu u drugoj državi članici kao alternativu privremenom pritvoru, prati mjere nadzora uvedene za fizičku osobu i predaje dotičnu osobu državi izdavanja u slučaju kršenja tih mjera.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Ciljevi</p> <p>1. Ciljevi ove Okvirne odluke su:</p> <p>(a)osigurati pravilan tijek postupka i, posebno, da dotična osoba bude na raspolaganju za suđenje;</p> <p>(b)promicati, ako je to primjereno, tijekom kaznenog postupka, uporabu mjera bez oduzimanja slobode za osobe koje nemaju boravište u državi članici gdje se vodi postupak;</p> <p>(c) povećati sigurnost žrtava i javnosti.</p> <p>2. Ova Okvirna odluka ne daje pravo osobi da tijekom kaznenog postupka uporabi mjeru bez oduzimanja slobode kao</p>	<p>članak 1. Okvirne odluke (Predmet)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Područje primjene</p> <p>Članak 186.</p> <p>Odredbe ove glave primjenjuju se na priznanje i izvršenje odluka stranih pravosudnih tijela o izrečenim mjerama opreza osobi koja na državnom području Republike Hrvatske ima prebivalište ili boravište, odnosno boravak, i pristala se vratiti u Republiku Hrvatsku dok traje kazneni postupak te na prosljeđivanje odluka domaćih pravosudnih tijela kojima su izrečene mjere opreza osobi koja na državnom području države članice ima zakonito i uobičajeno prebivalište i pristala se u tu državu članicu vratiti.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
	<p>članak 2. (Ciljevi)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba o ciljevima ove Okvirne odluke.</p>

<p>alternativu pritvoru. To pitanje uređuju pravo i postupci države članice u kojoj se vodi kazneni postupak.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Zaštita javnog poretka i očuvanje unutarnje sigurnosti</p>	<p>članak 3. Okvirne odluke (Zaštita javnog poretka i očuvanje unutarnje sigurnosti)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, nije potrebno preuzimanje</p>
<p>Ova Okvirna ne dovodi u pitanje ispunjavanje obveza država članica u vezi sa zaštitom žrtava, javnosti i očuvanja unutarnje sigurnosti, u skladu s člankom 33. Ugovora o Europskoj uniji.</p> <p>Članak 4.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>(a) „odluka o mjerama nadzora” znači izvršiva odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena tijekom kaznenog postupka u skladu s njezinim nacionalnim pravom i postupcima, kojom se za fizičku osobu, kao alternativa privremenom pritvoru, uvodi jedna ili više mjera nadzora;</p> <p>(b) „mjere nadzora” znači obveze i upute uvedene za fizičku osobu u skladu s nacionalnim pravom i postupcima države izdavanja;</p>	<p>članak 4. Okvirne odluke (Definicije)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(c) „država izdavanja” znači država članica u kojoj je izdana odluka o mjerama nadzora;</p> <p>(d) „država izvršenja” znači država članica u kojoj se prate mjere nadzora.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Temeljna prava</p> <p>Ova Okvirna odluka ne mijenja obveze u pogledu poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća o pravosudnom tijelu ili o pravosudnim tijelima koja su u okviru njezinog nacionalnog prava nadležna djelovati u skladu s ovom Okvirnom odlukom u situaciji kada je ta država članica država izdavanja ili država izvršenja.</p> <p>2. Kao iznimka od stavka 1. i ne dovodeći u pitanje stavak 3., države članice mogu odrediti nepravosudna tijela za tijela nadležna za donošenje odluka na temelju ove Okvirne odluke, pod uvjetom da su</p>	<p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj</p>		
--	--	--	--

<p>takva tijela nadležna donositi slične odluke u okviru njihovog nacionalnog prava i postupaka.</p> <p>3. Odluke iz članka 18. stavka 1. točke (c) donosi nadležno pravosuđno tijelo.</p> <p>4. Glavno tajništvo Vijeća primljene informacije stavlja na raspolaganje svim državama članicama i Komisiji.</p> <p>Članak 7.</p> <p>Pozivanje na središnje tijelo</p> <p>1. Svaka država članica može odrediti središnje tijelo ili, ako to njezin pravni sustav predviđa, više središnjih tijela, za pomoć njezinim nadležnim tijelima.</p> <p>2. Država članica može, ako je to potrebno zbog organizacije njezinog unutarnjeg pravosudnog sustava, odlučiti da njezino/njezina unutarnje/unutarnja tijelo/tijela bude/budu odgovorno/odgovorna za administrativno slanje i primanje odluka o mjerama nadzora, zajedno s potvrđama iz članka 10., kao i za svu ostalu s tim povezanu službenu korespondenciju. Slijedom toga, sva priopćenja, savjetovanja, razmjene informacija, istražne radnje i obavijesti među nadležnim tijelima mogu se obavljati, prema potrebi, uz pomoć</p>	<p>mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhiđbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosuđno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od</p>		
--	---	--	--

<p>središnjega/središnjih tijela dotične države članice.</p> <p>3. Države članice, želeći iskoristiti mogućnosti iz ovog članka, priopćavaju Glavnom tajništvu Vijeća informacije o određenom središnjem tijelu ili središnjim tijelima. Ti navodi su obvezujući za sva tijela države izdavanja.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Vrste mjera nadzora</p> <p>1. Ova Okvirna odluka primjenjuje se na sljedeće mjere nadzora:</p> <p>(a) obvezu osobe da nadležno tijelo u državi izvršenja obavijesti o svakoj promjeni boravišta, posebno radi primanja sudskih poziva da tijekom kaznenog postupka bude nazočna na saslušanju ili suđenju;</p> <p>(b) obvezu da ne smije ući u neke prostore, mjesta ili određena područja u državi izdavanja ili državi izvršenja;</p> <p>(c) obvezu da prema potrebi određeno vrijeme ostane na određenom mjestu;</p> <p>(d) obvezu koja obuhvaća ograničenja u vezi s napuštanjem državnog područja države izvršenja;</p> <p>(e) obvezu javljanja određenom tijelu u određeno vrijeme;</p> <p>(f) obvezu izbjegavanja kontakta s određenim osobama koje su povezane s</p>	<p>druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti</p>		
---	---	--	--

<p>navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima.</p> <p>2. Svaka država članica, prilikom prijenosa ove Okvirne odluke ili kasnije, obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća o mjerama nadzora, osim onih iz stavka 1., koje je spremna pratiti. Te mjere posebno mogu uključivati:</p> <p>(a) obvezu nesudjelovanja u određenim aktivnostima povezanima s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima, koje mogu uključivati bavljenje određenom profesijom ili područjem zaposlenja;</p> <p>(b) obvezu da ne vozi motorna vozila;</p> <p>(c) obvezu polaganja određenog novčanog iznosa ili pružanja neke druge vrste jamstva bilo u određenom broju obroka ili u jednokratnom iznosu;</p> <p>(d) obvezu terapijskog liječenja ili liječenja od ovisnosti;</p> <p>(e) obvezu izbjegavanja kontakta s određenim predmetima povezanima s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima.</p> <p>3. Glavno tajništvo Vijeća informacije primljene na temelju ovog članka stavlja na raspolaganje svim državama članicama i Komisiji.</p>	<p>do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p> <p>11) <i>nalog za osiguranje oduzimanja imovine</i> je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 9.</p> <p>Kriteriji za državu članicu kojoj se odluka o mjerama nadzora može dostaviti</p> <p>1. Odluka o mjerama nadzora može se dostaviti nadležnom tijelu države članice u kojoj osoba ima zakonito i uobičajeno boravište u slučajevima kada osoba koja je o dotičnim mjerama obaviještena pristaje vratiti se u tu državu.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izdavanja može, na zahtjev osobe, odluku o mjerama nadzora dostaviti nadležnom tijelu države članice koja nije država članica u kojoj osoba ima zakonito i uobičajeno boravište, pod uvjetom da potonje tijelo pristane na takvo dostavljanje.</p> <p>3. U provedbi ove Okvirne odluke države članice određuju uvjete pod kojima njihova nadležna tijela mogu pristati na dostavljanje odluke o mjerama nadzora u slučajevima iz stavka 2.</p> <p>4. Svaka država članica Glavnom tajništvu Vijeća daje izjavu o odluci donesenoj na temelju stavka 3. Države članice u svakom trenutku mogu promijeniti takvu izjavu. Glavno tajništvo Vijeća primljene informacije stavlja na raspolaganje svim državama članicama i Komisiji.</p>	<p>ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:</p> <p>a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja</p> <p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela</p> <p>12) <i>nalog za oduzimanje imovine ili predmeta</i> je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela</p> <p>13) <i>imovina</i> uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu,</p>		
---	--	--	--

<p>Članak 10.</p> <p>Postupak za dostavljanje odluke o mjerama nadzora zajedno s potvrdom</p> <p>1. Kada, u primjeni članka 9. stavka 1. ili 2., nadležno tijelo države izdavanja dostavlja odluku o mjerama nadzora drugoj državi članici, osigurava da bude popraćena potvrdom, čiji je standardizirani obrazac određen u Prilogu I.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izdavanja odluku o mjerama nadzora ili njezinu ovjerenu presliku zajedno s potvrdom izravno dostavlja nadležnom tijelu države izvršenja na način koji ostavlja pisani zapis koji državi izvršenja omogućuje da utvrdi njihovu vjerodostojnost. Izvornik odluke o mjerama nadzora ili njezina ovjerena preslika te izvornik potvrde se na zahtjev šalju državi izvršenja. Sva službena priopćenja se također razmjenjuju izravno među navedenim nadležnim tijelima.</p> <p>3. Potvrdu potpisuje i točnost njezina sadržaja ovjerava nadležno tijelo u državi izdavanja.</p> <p>4. Potvrda iz stavka 1. ovog članka uključuje, osim mjera iz članka 8. stavka 1., samo one mjere o kojima je država izvršenja, u skladu s člankom 8. stavkom (2), obavijestila Glavno tajništvo Vijeća.</p>	<p>pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim</p>		
---	--	--	--

<p>5. Nadležno tijelo države izdavanja određuje:</p> <p>(a) prema potrebi, duljinu razdoblja tijekom kojega se primjenjuje odluka o mjerama nadzora i je li tu odluku moguće produljiti;</p> <p>i</p> <p>(b) na temelju pokazatelja, duljinu privremenog razdoblja tijekom kojega će po prilici biti potrebno praćenje mjera nadzora, vodeći računa o svim okolnostima pojedinog slučaja koje su poznate u trenutku kada se odluka o mjerama nadzora dostavlja.</p> <p>6. Nadležno tijelo države izdavanja u svakom trenutku dostavlja odluku o mjerama nadzora zajedno s potvrdom samo državi izvršenja.</p> <p>7. Ako nadležnom tijelu u državi izvršenja nije poznato nadležno tijelo u državi izdavanja, ono nastoji na sve načine, uključujući i preko kontaktne točke Europske pravosudne mreže uspostavljene Zajedničkom akcijom Vijeća 98/428/PUP od 29. lipnja 1998. o uspostavi Europske pravosudne mreže (4), od države izvršenja dobiti te informacije.</p> <p>8. Ako tijelo u državi izvršenja koje primi odluku o mjerama nadzora zajedno s potvrdom nije nadležno tu odluku priznati,</p>	<p>pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <p>a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države</p> <p>b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je</p>		
--	---	--	--

<p>to tijelo po službenoj dužnosti odluku zajedno s potvrdom prosljeđuje nadležnom tijelu.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Nadležnost za praćenje mjera nadzora</p> <p>1. Sve dok nadležno tijelo države izvršenja nije priznalo njemu dostavljenu odluku o mjerama nadzora i sve dok o takvom priznanju nije obavijestilo nadležno tijelo države izdavanja, nadležno tijelo države izdavanja ostaje nadležno u odnosu na praćenje uvedenih mjera nadzora.</p> <p>2. Ako se nadležnost za praćenje mjera nadzora prenese na nadležno tijelo države izvršenja, takva nadležnost se ponovno prenosi na nadležno tijelo države izdavanja:</p> <p>(a) ako dotična osoba ima zakonito i uobičajeno boravište u državi koja nije država izvršenja;</p> <p>(b) čim nadležno tijelo države izdavanja, na temelju članka 13. stavka 3., obavijesti nadležno tijelo države izvršenja o povlačenju potvrde iz članka 10. stavka 1.,</p> <p>(c) ako je nadležno tijelo u državi izdavanja promijenilo mjere nadzora, a nadležno tijelo u državi izvršenja je u primjeni članka 18. stavka 4. točke (b) odbilo pratiti promijenjene mjere nadzora, jer ne spadaju u vrste mjera nadzora iz članka</p>	<p>osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p> <p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p>		
---	---	--	--

<p>8. stavka 1. i/ili u mjere o kojima je dotična država izvršenja obavijestila u skladu s člankom 8. stavkom 2.;</p> <p>(d)kada istekne razdoblje iz članka 20. stavka 2. točke (b);</p> <p>(e)ako je nadležno tijelo u državi izvršenja odlučilo obustaviti praćenje mjera nadzora i o tome je, u primjeni članka 23., obavijestilo nadležno tijelo u državi izdavanja.</p> <p>3. U slučajevima iz stavka 2. nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja međusobno se savjetuju kako bi izbjegle, koliko je to moguće, prekid u praćenju mjera nadzora.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Odluka u državi izvršenja</p> <p>1. Nadležno tijelo u državi izvršenja, što je prije moguće, a u svakom slučaju u roku od 20 radnih dana od primitka odluke o mjerama nadzora i potvrde, priznaje odluku o mjerama nadzora koja je dostavljena u skladu s člankom 9. i nakon postupka utvrđenog u članku 10. te bez odlaganja poduzima sve mjere potrebne za praćenje mjera nadzora, osim ako se odluči pozvati na jedan od razloga za nepriznavanje iz članka 15.</p>	<p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena</p>		
---	---	--	--

<p>2. Ako protiv odluke iz stavka 1 uloži pravni lijek, rok za priznavanje odluke o mjerama nadzora produljuje se za dodatnih 20 radnih dana.</p> <p>3. Ako u iznimnim okolnostima nadležnom tijelu u državi izvršenja nije moguće postupiti u skladu s rokom utvrđenim u stavcima 1. i 2., o tome odmah, na način koji odabere, obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja, navodeći razloge za odgodu i predviđeno vrijeme za donošenje konačne odluke.</p> <p>4. Ako potvrda iz članka 10. nije potpuna ili je očito da ne odgovara odluci o mjerama nadzora, nadležno tijelo može odgoditi odluku o priznavanju odluke o mjerama nadzora sve dok se potvrda ne dopuni ili ne ispravi u razumnom roku.</p> <p>Članak 13.</p> <p>Prilagođavanje mjera nadzora</p> <p>1. Ako je narav mjera nadzora nespojiva s pravom države izvršenja, nadležno ih tijelo u toj državi članici može prilagoditi u skladu s vrstom mjera nadzora koje se, u okviru prava države izvršenja, primjenjuju na ekvivalentna kaznena djela. Prilagođena mjera nadzora odgovara, koliko god je to</p>	<p>probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p> <p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih</p>		
--	--	--	--

<p> moguće, mjeri nadzora koju je uvela država izdavanja. </p> <p> 2. Prilagođena mjera nadzora nije stroža od prvotno uvedene mjere nadzora. </p> <p> 3. Nakon primitka obavijesti iz članka 20. stavka 2. točke (b) ili (f), nadležno tijelo države izdavanja može odlučiti povući potvrdu sve dok u državi izvršenja ne počne praćenje. U svakom slučaju, takva se odluka donosi i priopćava što je prije moguće, ali najkasnije u roku od deset dana od primitka odgovarajuće obavijesti. </p> <p> Članak 14. </p> <p> Dvostruka kažnjivost </p> <p> 1. Ako je za njih u državi izdavanja propisana kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u najdužem trajanju od najmanje tri godine i ako su utvrđena pravom države izdavanja, prema uvjetima ove Okvirne odluke i bez provjere dvostruke kažnjivosti djela, priznaje se odluka o mjerama nadzora za sljedeća kaznena djela: </p> <ul style="list-style-type: none"> — pripadanje zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovanje ljudima, — spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, 	<p> mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode </p> <p> 20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze </p> <p> 21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se: </p> <ul style="list-style-type: none"> a) odobrava uvjetni otpust b) izriču probacijske mjere <p> 22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz </p>		
---	---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> —nedopušteno trgovanje opojnim drogama i psihotropnim tvarima, —nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima, — korupcija, —prijevvara, uključujući onu koja utječe financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (5), — pranje novca, —krivtvorenje valute, uključujući i euro, — računalni kriminalitet, —djela protiv okoliša, uključujući i nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka, —omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, —nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom, —otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca, — rasizam i ksenofobija, — organizirana ili oružana pljačka, —nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela, — prijevvara, — reketarenje i iznuda, —krivtvorenje i piratstvo proizvoda, —krivtvorenje i trgovina administrativnim ispravama, 	<p>izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u</p>		
---	--	--	--

<p>— krivotvorenje sredstava plaćanja, — nedopuštena trgovina hormonskim supstancijama i drugim tvarima za poticanje rasta, — nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima, — trgovina ukradenim vozilima, — silovanje, — podmetanje požara, — kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda, — protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata, — sabotaza.</p> <p>2. Vijeće može u svakom trenutku, djelujući jednoglasno nakon savjetovanja s Europskim parlamentom pod uvjetima utvrđenima u članku 30. stavku 1. Ugovora o Europskoj uniji, odlučiti da na popis iz stavka 1. doda i druge kategorije kaznenih djela. Vijeće, s obzirom na izvješća koje mu se podnese sukladno članku 27. ove Okvirne odluke, razmatra je li potrebno popis proširiti ili izmijeniti.</p> <p>3. Za kaznena djela, osim onih obuhvaćenih stavkom 1., država izvršenja može priznavanje odluke o mjerama nadzora uvjetovati time, da se odluka odnosi i na djela koja su kažnjiva po pravu države izvršenja, bez obzira na svojstva ili opis kaznenog djela.</p>	<p>propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi</p>		
--	---	--	--

<p>4. Države članice mogu, iz ustavnih razloga, prilikom donošenja ove Okvirne odluke, u izjavi koje se u obavijesti šalje Glavnom tajništvu vijeća, izjaviti da neće primjenjivati stavak 1. u odnosu na neka ili sva kaznena djela iz tog stavka. Svaka takva izjava može se povući u svakome trenutku. Takve izjave ili povlačenja izjava objavljuju se u Službenom listu Europske unije.</p> <p>Članak 15.</p> <p>Razlozi za nepriznavanje</p> <p>1. Nadležno tijelo u državi izvršenja može odbiti priznati odluku o mjerama nadzora, ako:</p> <p>(a) potvrda iz članka 10. nije potpuna ili je očito da ne odgovara odluci o mjerama nadzora te nije ispunjena niti ispravljena u razumnom roku koji odredi nadležno tijelo u državi izvršenja;</p> <p>(b) nisu ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 9. stavku 1., članku 9. stavku 2. ili članku 10. stavku 4.;</p> <p>(c) priznavanje odluke o mjerama nadzora bilo bi u suprotnosti s načelom <i>ne bis in idem</i>;</p> <p>(d) odluka o mjerama nadzora odnosi se, u slučajevima iz članka 14. stavka 3. i, ako država izvršenja da izjavu u skladu s člankom 14. stavkom 4., u slučajevima iz članka 14. stavka 1., na djelo koje u</p>	<p>koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p> <p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba</p>		
---	---	--	--

<p>skladu s pravom države izvršenja ne predstavlja kazneno djelo; ipak, u poreznim, carinskim i deviznim stvarima izvršenje odluke ne može se odbiti zbog što pravo države izvršenja ne propisuje iste vrste poreza ili ne sadrži jednake vrste poreznih, carinskih ili deviznih propisa kao i pravo države izdavanja;</p> <p>(e)kazneni progon je u okviru prava države izvršenja zastario i odnosi se na djelo koje je u nadležnosti države izvršenja u skladu s njezinim nacionalnim pravom;</p> <p>(f)postoji imunitet u okviru prava države izvršenja, čime je onemogućeno praćenje mjera nadzora;</p> <p>(g)osoba se, zbog njezine dobi, u skladu s pravom države izvršenja ne može smatrati kazneno odgovornom za djelo na kojem se temelji odluka o mjerama nadzora;</p> <p>(h)moralo bi se, u slučaju kršenja mjera nadzora, odbiti predaju dotične osobe, u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (6) (dalje u tekstu „Okvirna odluka o Europskom uhidbenom nalogu”).</p> <p>2. Prije nego što odluči da neće priznati odluku o mjerama nadzora, u slučajevima iz stavka 1. točki (a), (b) i (c), nadležno tijelo u državi izvršenja na odgovarajući način</p>	<p>kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p> <p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji</p>		
--	--	--	--

<p>stupa u kontakt s nadležnim tijelom u državi izdavanja i, prema potrebi, traži da mu ono bez odlaganja dostavi sve potrebne dodatne informacije.</p> <p>3. Ako je nadležno tijelo u državi izvršenja mišljenja da bi priznavanje odluke o mjerama nadzora moglo biti odbijeno na temelju stavka 1. točke (h), ali je usprkos tome spremno priznati odluku o mjerama nadzora i pratiti u njoj sadržane mjere nadzora, o tome obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja, navodeći razloge za moguće odbijanje. U tom slučaju nadležno tijelo u državi izdavanja može odlučiti povući potvrdu u skladu s drugom rečenicom članka 13. stavka (3). Ako nadležno tijelo u državi izdavanja ne povuče potvrdu, nadležno tijelo u državi izvršenja može priznati odluku o mjerama nadzora i pratiti u njoj sadržane mjere nadzora, pri čemu se podrazumijeva da dotična osoba ne može biti predana na temelju Europskog uhidbenog naloga.</p> <p>Članak 16.</p> <p>Pravo koje uređuje nadzor</p> <p>Praćenje mjera nadzora uređuje se pravom države izvršenja.</p>	<p>ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje centar za socijalnu skrb prema propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi</p> <p>36) <i>pravna pomoć i suradnja</i> je svaki oblik pravne pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru prekograničnih dokaznih radnji.</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
--	--	--	--

<p>Članak 17.</p> <p>Nastavak praćenja mjera nadzora</p> <p>Nadležno tijelo države izdavanja, u slučaju isteka razdoblja iz članka 20. stavka 2. točke (b) i ako su mjere nadzora i dalje potrebne, može od nadležnog tijela u državi izvršenja, s obzirom na okolnosti konkretnog slučaja i s obzirom na predvidive posljedice za osobu, ako bi se primijenio članak 11. stavak 2. točka (d), zatražiti da produlji praćenje mjera nadzora. Nadležno tijelo u državi izdavanja navodi razdoblje za koje bi trebalo produljiti praćenje.</p>	<p>članak 5. Okvirne odluke (Temeljna prava)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, ne prenosi se.</p>
<p>Nadležno tijelo u državi izvršenja odlučuje o tom zahtjevu u skladu sa svojim nacionalnim pravom, navodeći, ako je to primjereno, najdulje trajanje produljenja. U tim se slučajevima može primijeniti članak 18. stavak 3.</p> <p>Članak 18.</p> <p>Nadležnost za sve naknadne odluke i mjerodavno pravo</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje članak 3., nadležno tijelo u državi izdavanja nadležno je i za sve naknadne odluke povezane s odlukom o mjerama nadzora. Takve naknadne odluke posebno uključuju:</p>	<p>članak 6. Okvirne odluke (Određivanje nadležnih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>3. Nadležna tijela</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:</p> <p>...</p> <p>- u odnosu na priznanje i izvršenje odluka o mjerama opreza, županijska državna odvjetništva prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak</p> <p>...</p> <p>(2) Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu nadležno je za zaprimanje odluka o mjerama</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(a) produljivanje, preispitivanje i povlačenje odluke o mjerama nadzora;</p> <p>(b) promjenu mjera nadzora;</p> <p>(c) izdavanje uhidbenog naloga ili donošenje neke druge izvršive presude s istim učinkom.</p> <p>2. Na odluke donesene u skladu sa stavkom 1. primjenjuje se pravo države izdavanja.</p> <p>3. Nadležno tijelo u državi izvršenja može odlučiti, za primjenu odluka iz stavka 1. točaka (a) i (b) u okviru svog nacionalnog prava, upotrijebiti postupak priznavanja iz ove Okvirne odluke, ako to zahtijeva njegovo nacionalno pravo. Takvo priznavanje ne vodi k novom razmatranju razloga nepriznavanja.</p> <p>4. Ako je nadležno tijelo u državi izdavanja promijenilo mjere nadzora u skladu sa stavkom 1. točkom (b), nadležno tijelo u državi izvršenja može:</p> <p>(a) prilagoditi promijenjene mjere u skladu s člankom 13., ako narav promijenjenih mjera nadzora nije spojiv s pravom države izvršenja;</p> <p>ili</p> <p>(b) odbiti praćenje promijenjenih mjera nadzora, ako te mjere ne spadaju u mjere nadzora iz članka 8. stavka 1. i/ili u</p>	<p>opreza ako osoba na koju se odluka odnosi nema prebivalište ili boravište niti boravak u Republici Hrvatskoj, kao i u slučaju kada nadležnost županijskog državnog odvjetništva iz stavka 1. podstavka 2. ovoga članka nije moguće utvrditi.</p> <p>...</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>...</p> <p>Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p>Članak 11.</p> <p>...</p> <p>(3) Odluku o mjerama opreza donosi pravosudno tijelo koje vodi postupak.</p> <p>...</p> <p>Prosljeđivanje odluka domaćih tijela</p>		
--	---	--	--

<p>mjere o kojima je dotična država izvršenja obavijestila u skladu s člankom 8. stavkom 2.</p> <p>5. Nadležnost nadležnog tijela u državi izdavanja u skladu sa stavkom 1. ne dovodi u pitanje postupak koji se u državi izvršenja može pokrenuti protiv dotične osobe zbog kaznenih djela koja je počinila, osim kaznenih djela na kojima se temelji odluka o mjerama nadzora.</p> <p>Članak 19.</p> <p>Obveze uključenih tijela</p> <p>1. U svakom trenutku tijekom praćenja mjera nadzora nadležno tijelo države izvršenja može pozvati nadležno tijelo države izdavanja da dostavi informacije o tome je li praćenje mjera u okolnostima konkretnog slučaja još uvijek potrebno. Nadležno tijelo države izdavanja bez odlaganja odgovara na taj poziv, ako je to potrebno i donošenjem naknadne odluke iz članka 18. stavka 1.</p> <p>2. Prije nego što istekne razdoblje iz članka 10. stavka 5., nadležno tijelo u državi izdavanja navodi, ex officio ili na zahtjev nadležnog tijela u državi izvršenja, za koje dodatno razdoblje, ako uopće,</p>	<p>Članak 12.</p> <p>(1) Županijska državna odvjetništva prosljeđuju nadležnom tijelu države izvršenja europski uhidbeni nalog te odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije i odluke o mjerama opreza, koje su, na propisanom obrascu, sama izdala, kao i one koje su izdala općinska državna odvjetništva na području njihove mjesne nadležnosti. Nadležna državna odvjetništva koja su na propisanom obrascu izdala europski istražni nalog i nalog za osiguranje oduzimanja imovine neposredno ih dostavljaju nadležnom tijelu.</p>		
	<p>članak 7. Okvirne odluke (Pozivanje na središnje tijelo)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Uloga koordinativnog tijela</p> <p>Članak 10.</p> <p>(1) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je koordinativno tijelo koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica u ostvarivanju kontakata i pravosudne</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>očekuje da je praćenje mjera još uvijek potrebno.</p> <p>3. Nadležno tijelo u državi izvršenja odmah obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja o svakom kršenju mjere nadzora kao i o svakoj drugoj činjenici koja bi za ishod mogla imati donošenje naknadne odluke iz članka 18. stavka 1. Obavijest se podnosi tako da se koristi standardizirani obrazac određen u Prilogu II.</p> <p>4. Za saslušanje dotične osobe mogu se mutatis mutandis upotrijebiti postupak i uvjeti iz instrumenata međunarodnog prava i prava Europske unije u kojima je za saslušanje osoba predviđena mogućnost uporabe telefonskih konferencija i video konferencija, a posebno u slučaju ako zakonodavstvo države izdavanja predviđa da sudsko saslušanje mora biti održano prije donošenja odluke iz članka 18. stavka 1.</p>	<p>suradnje u odnosu na naloge i odluke iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dostavlja podatke o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima nadležnim tijelima Europske unije, u skladu s obvezama propisanim pravnim aktima Europske unije iz članka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) U svrhu učinkovitog obavljanja poslova iz ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima.</p>		
<p>5. Nadležno tijelo u državi izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo u državi izvršenja o svakoj odluci iz članka 18. stavka 1. i o činjenici da je protiv odluke o mjerama nadzora uložen pravni lijek.</p> <p>6. Ako je potvrda povezana s odlukom o mjerama nadzora povučena, nadležno tijelo države izvršenja okončava naložene mjere čim ga o tome valjano obavijesti nadležno tijelo države izdavanja.</p>	<p>članak 8. Okvirne odluke (Vrste mjera nadzora)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Vrste mjera opreza koje će priznati i izvršiti domaća nadležna tijela</p> <p>Članak 187.</p> <p>Županijski sud nadležan prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak priznat će i dostaviti na provedbu izvršenje odluke nadležnih</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Članak 20.</p> <p>Informacije od države izvršenja</p> <p>1. Ako je tijelo u državi izvršenja primilo odluku o mjerama nadzora zajedno s potvrdom, koju, budući da za to nije nadležno, ne može priznati, obavješćuje o tome nadležno tijelo u državi izdavanja, čijem tijelu je, u skladu s člankom 10. stavkom 8., prosljedilo tu odluku zajedno s potvrdom.</p> <p>2. Nadležno tijelo u državi izvršenja bez odlaganja obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja, na bilo koji način koji za sobom ostavlja pisani zapis, o sljedećem:</p> <p>(a) o svakoj promjeni boravišta dotične osobe;</p> <p>(b) o najduljem razdoblju u kojem se mjere nadzora mogu pratiti u državi izvršenja, u slučaju da pravo države izvršenja predviđa takvo razdoblje;</p> <p>(c) o činjenici da u praksi nije moguće pratiti mjere nadzora zbog toga što, nakon prosljeđivanja odluke o mjerama nadzora i potvrde državi izvršenja, osobu nije moguće pronaći na državnom području države izvršenja, u kojem slučaju ne postoji obveza države izvršenja da prati mjere nadzora;</p>	<p>tijela države izdavanja koje sadrže sljedeće mjere opreza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zabrana napuštanja boravišta i promjene adrese za dostavu poziva, osim uz prethodnu obavijest nadležnom tijelu države izvršenja 2. zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja 3. zabrana napuštanja određenog područja uz privremeno oduzimanje putne i druge isprave za prijelaz državne granice 4. obveza redovitog javljanja određenoj osobi ili državnom tijelu 5. zabrana približavanja određenoj osobi 6. zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom 7. zabrana obavljanja određene poslovne aktivnosti 8. zabrana upravljanja motornim vozilom uz privremeno oduzimanje 		
---	---	--	--

<p>(d) o činjenici da je uložena pravna lijek protiv odluke o priznavanju odluke o mjerama nadzora;</p> <p>(e) o konačnoj odluci da se prizna odluka o mjerama nadzora i poduzmu potrebne mjere za praćenje mjera nadzora;</p> <p>(f) o svakoj odluci o prilagodbi mjera nadzora u skladu s člankom 13.;</p> <p>(g) o svakoj odluci da se ne prizna odluka o mjerama nadzora i da se preuzme odgovornost za praćenje mjera nadzora, u skladu s člankom 15., zajedno s razlozima za takvu odluku.</p>	<p>dozvole za upravljanje motornim vozilom</p> <p>9. zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>10. udaljenje iz doma.</p>		
<p>Članak 21.</p> <p>Predaja osobe</p> <p>1. Ako je nadležno tijelo države izdavanja izdalo uhitbeni nalog ili bilo kakvu drugu izvršivu sudsku odluku s istim učinkom, osoba se predaje u skladu s Okvirnom odlukom o Europskom uhitbenom nalogu.</p> <p>2. U vezi s tim, nadležno tijelo države izvršenja ne smije se, radi odbijanja predaje osobe, pozvati na članak 2. stavak 1. Okvirne odluke o Europskom uhitbenom nalogu.</p> <p>3. Svaka država članica može, prilikom preuzimanja ove Okvirne odluke ili kasnije, obavijestiti Glavno tajništvo Vijeća, da će u odlučivanju o predaji dotične osobe državi izdavanja primjenjivati i članak 2. stavak 1.</p>	<p>članak 9. Okvirne odluke (Kriteriji za državu članicu kojoj se odluka o mjerama nadzora može dostaviti)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Upućivanje odluka o mjerama opreza</p> <p>Članak 197.</p> <p>(1) Nadležno tijelo iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona prosljedit će rješenje o izrečenoj mjeri opreza nadležnom tijelu države članice u kojoj osoba prema kojoj su mjere izrečene ima zakonito i uobičajeno prebivalište. Osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza će na zapisnik dati pristanak da će se vratiti u državu izvršenja uz upozorenje da ako se ne javi nadležnom tijelu u državi izvršenja će protiv nje biti određen istražni zatvor.</p> <p>(2) Osim nadležnom tijelu u smislu stavka 1. ovoga članka,</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Okvirne odluke o Europskom uhidbenom nalogu.</p> <p>4. Glavno tajništvo Vijeća informacije primljene na temelju stavka 3. stavlja na raspolaganje svim državama članicama i Komisiji.</p> <p>Članak 22.</p> <p>Savjetovanja</p> <p>1. Osim ako je to neizvedivo, nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja međusobno se savjetuju:</p> <p>(a) tijekom pripremanja ili barem prije prosljeđivanja odluke o mjerama nadzora zajedno s potvrdom iz članka 10.;</p> <p>(b) kako bi olakšale neometano i učinkovito praćenje mjera nadzora;</p> <p>(c) ako je osoba počinila ozbiljno kršenje uvedenih mjera nadzora.</p> <p>2. Nadležno tijelo u državi izdavanja posvećuje dužnu pažnju svim podacima koje joj priopći nadležno tijelo države izvršenja o opasnosti koju dotična osoba može predstavljati za žrtve i javnost.</p> <p>3. U primjeni stavka 1., nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja</p>	<p>nadležno tijelo može rješenje o izrečenim mjerama opreza, na zahtjev osobe na koju se te mjere odnose, proslijediti nadležnom tijelu neke druge države članice ako tijelo te druge države na to pristane i ako osoba da pristanak u smislu stavka 1. ovoga članka.</p> <p>(3) Uz rješenje o izrečenim mjerama opreza nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka dostavit će i potpisanu potvrdu s ovjerom njezina sadržaja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (prilog 10.), posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis. Izvornik rješenja o mjerama opreza ili ovjerena preslika te originalna potvrda će biti dostavljeni državi izvršenja na njezino traženje.</p> <p>(4) Do zaprimanja obavijesti od nadležnog tijela države izvršenja o priznanju odluke o izrečenim mjerama opreza, nadležna tijela će izvršavati mjere koje je izreklo domaće pravosudno tijelo.</p> <p>(5) O tijeku izvršenja izrečenih mjera opreza nadležna tijela neposredno će komunicirati.</p>		
---	--	--	--

<p>razmjenjuju sve korisne informacije, uključujući i:</p> <p>(a)informacije koje omogućuju provjeru identiteta i boravišta dotične osobe;</p> <p>(b)odgovarajuće informacije izdvojene iz kaznenih evidencija u skladu s primjenjivim zakonodavnim instrumentima.</p> <p>Članak 23.</p> <p>Neodgovorene obavijesti</p> <p>1. Ako je nadležno tijelo u državi izvršenja dostavilo nekoliko obavijesti iz članka 19. stavka 3. u vezi s istom osobom nadležnom tijelu u državi izdavanja, a da tijelo države izdavanja nije donijelo nikakvu naknadnu odluku iz članka 18. stavka 1., nadležno tijelo u državi izvršenja može pozvati nadležno tijelo u državi izdavanja da donese takvu odluku, dajući mu razuman rok da to učini.</p> <p>2. Ako nadležno tijelo u državi izdavanja ne postupi u roku koji je navelo nadležno tijelo u državi izvršenja, tijelo države izvršenja može odlučiti obustaviti praćenje mjera nadzora. U takvom slučaju o svojoj odluci obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja i nadležnost za praćenje mjera nadzora se, u skladu s člankom 11. stavkom</p>	<p>Članak 10. Okvirne odluke (Postupak za dostavljanje odluke o mjerama nadzora zajedno s potvrdom)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Upućivanje odluka o mjerama opreza</p> <p>Članak 197.</p> <p>...</p> <p>(3) Uz rješenje o izrečenim mjerama opreza nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka dostavit će i potpisanu potvrdu s ovjerom njezina sadržaja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (prilog 10.), posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis. Izvornik rješenja o mjerama opreza ili ovjerena preslika te originalna potvrda će biti dostavljeni državi izvršenja na njezino traženje.</p> <p>(4) Do zaprimanja obavijesti od nadležnog tijela države izvršenja o priznanju odluke o izrečenim mjerama opreza, nadležna tijela će izvršavati mjere koje je izreklo domaće pravosudno tijelo.</p> <p>(5) O tijeku izvršenja izrečenih mjera opreza nadležna tijela neposredno će komunicirati.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>2., vraća natrag nadležnom tijelu u državi izdavanja.</p> <p>3. Ako pravo države izvršenja zahtijeva periodično potvrđivanje potrebe za produljivanjem praćenja mjera nadzora, nadležno tijelo u državi izvršenja može od nadležnog tijela u državi izdavanja zatražiti da dostavi takvu potvrdu, dajući mu razuman rok da odgovori na takav zahtjev. U slučaju da nadležno tijelo u državi izdavanja ne odgovori u navedenome roku, nadležno tijelo u državi izvršenja može nadležnom tijelu u državi izdavanja poslati novi zahtjev, dajući mu razuman rok da odgovori na takav zahtjev, ističući da bi, ako ne dobije nikakav odgovor u tom roku, moglo odlučiti da obustavi praćenje mjera nadzora. Ako nadležno tijelo u državi izvršenja ne dobije odgovor na takav novi zahtjev u određenom roku, ono može postupiti u skladu sa stavkom 2.</p> <p>Članak 24.</p> <p>Jezici</p>	<p>Sadržaj potvrde i utvrđivanje države izvršenja</p> <p>Članak 198.</p> <p>(1) U potvrdi iz članka 197. stavka 3. ovoga Zakona bit će navedene mjere iz članka 187. točaka 1. do 6. ovoga Zakona te ako ih je država izvršenja spremna izvršavati, i mjere iz točaka 7. i 8. istog članka.</p> <p>(2) Nadležno tijelo iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona će u potvrdi navesti:</p> <p>a) rokove za ponovno odlučivanje o tim mjerama, i</p> <p>b) ukupno predviđeno trajanje mjera opreza ovisno o utvrđenim okolnostima konkretnog predmeta.</p> <p>(3) Rješenje o mjerama opreza zajedno s potvrdom bit će odjednom proslijeđeni samo jednoj državi izvršenja.</p>		
---	--	--	--

<p>Potvrde se prevode na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika države izvršenja. Svaka država može, bilo prilikom donošenja ove Okvirne odluke ili poslije, u izjavi položenj pri Glavnom tajništvu Vijeća navesti da će prihvatiti prijevod na jedan ili više drugih službenih jezika institucija Europske unije.</p> <p>Članak 25.</p> <p>Troškovi</p> <p>Troškove proizašle iz primjene ove Okvirne odluke snosi država izvršenja, osim troškova koji nastanu isključivo unutar državnog područja države izdavanja.</p> <p>Članak 26.</p> <p>Odnos prema drugim sporazumima i aranžmanima</p> <p>1. Ako takvi sporazumi ili aranžmani omogućuju da ciljevi ove Okvirne odluke budu prošireni ili povećani i ako pojednostavljaju ili olakšavaju daljnje uzajamno priznavanje odluka o mjerama nadzora, države članice mogu:</p> <p>(a) nastaviti s primjenom bilateralnih ili multilateralnih sporazuma ili aranžmana koji budu na snazi u trenutku kada ova Okvirna odluka stupi na snagu;</p>	<p>članak 11. Okvirne odluke (Nadležnost za praćenje mjera nadzora)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Nadležnost za izvršavanje mjera opreza</p> <p>Članak 194.</p> <p>(1) Mjere opreza izvršavaju nadležna tijela, nakon što rješenje o priznanju strane odluke o mjerama opreza postane pravomoćno.</p> <p>(2) Nadležni sud će nadležnost nad izvršenjem mjera opreza prepustiti nadležnom tijelu države izdavanja ako:</p> <p>a) osoba na koju se odnose mjere opreza prijavi svoje zakonito i uobičajeno prebivalište izvan Republike Hrvatske</p> <p>b) država izdavanja povuče potvrdu uz koju je bila dostavljena strana odluka o mjerama opreza u smislu članka 188. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>c) je nadležno tijelo države izdavanja izmijenilo odluku te izreklo mjere opreza koje nisu propisane člankom 187.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>(b)sklopiti bilateralne ili multilateralne ili aranžmane nakon što ova Okvirna odluka stupi na snagu.</p> <p>2. Sporazumi i aranžmani iz stavka 1. ni u kojem slučaju ne utječu na odnose s državama članicama koje nisu stranke tih sporazuma i aranžmana.</p> <p>3. Države članice do 1. svibnja 2010. obavješćuju Komisiju i Vijeće o postojećim sporazumima i aranžmanima iz stavka 1. točke (a), s čijom primjenom žele nastaviti.</p> <p>4. Države članice također obavješćuju Komisiju i Vijeće o svakom novom sporazumu ili aranžmanu iz stavka 1. točke (b), u roku od tri mjeseca od potpisivanja takvog sporazuma ili aranžmana.</p> <p>Članak 27.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere koje su potrebne kako bi postupile u skladu s odredbama ove Okvirne odluke do 1. prosinca 2012.</p> <p>2. Do istog datuma države članice dostavljaju Vijeću i Komisiji tekst odredaba kojima se obveze koje im nalaže ova Okvirna odluka prenose u njihovo nacionalno pravo.</p>	<p>točkama 1. do 8. ovoga Zakona, a domaći sud ih je odbio priznati</p> <p>d) je, prema domaćem pravu, proteklo vrijeme najdužeg mogućeg trajanja mjera opreza</p> <p>e) je zbog nedostavljanja tražene odluke iz članka 192. ovoga Zakona od strane nadležnog tijela države izdavanja, domaće nadležno tijelo odlučilo prekinuti provođenje mjera opreza.</p> <p>(3) U slučajevima iz stavka 2. ovoga članka domaće nadležno tijelo će se savjetovati s državom izdavanja radi izbjegavanja prekida u primjeni mjera opreza.</p> <p>Upućivanje odluka o mjerama opreza</p> <p>Članak 197.</p> <p>(1) Nadležno tijelo iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona prosljedit će rješenje o izrečenoj mjeri opreza nadležnom tijelu države članice u kojoj osoba prema kojoj su mjere izrečene ima zakonito i uobičajeno prebivalište. Osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza će na zapisnik dati pristanak da će se</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 28.</p> <p>Izvješće</p> <p>1. Komisija do 1. prosinca 2013. sastavlja izvješće na temelju informacija koje u skladu s člankom 27. stavkom 2. dobije od država članica.</p> <p>2. Na temelju tog izvješća, Vijeće ocjenjuje:</p> <p>(a) u kojoj mjeri su države članice poduzele potrebne mjere za usklađivanje s ovom Okvirnom odlukom i</p> <p>(b) primjenu ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Izvješću se, prema potrebi, prilažu zakonodavni prijedlozi.</p> <p>Članak 29.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>vratiti u državu izvršenja uz upozorenje da ako se ne javi nadležnom tijelu u državi izvršenja će protiv nje biti određen istražni zatvor.</p> <p>(2) Osim nadležnom tijelu u smislu stavka 1. ovoga članka, nadležno tijelo može rješenje o izrečenim mjerama opreza, na zahtjev osobe na koju se te mjere odnose, proslijediti nadležnom tijelu neke druge države članice ako tijelo te druge države na to pristane i ako osoba da pristanak u smislu stavka 1. ovoga članka.</p> <p>(3) Uz rješenje o izrečenim mjerama opreza nadležno tijelo iz stavka 1. ovoga članka dostavit će i potpisanu potvrdu s ovjerom njezina sadržaja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (prilog 10.), posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis. Izvornik rješenja o mjerama opreza ili ovjerena preslika te originalna potvrda će biti dostavljeni državi izvršenja na njezino traženje.</p> <p>(4) Do zaprimanja obavijesti od nadležnog tijela države izvršenja o priznanju odluke o izrečenim mjerama opreza, nadležna tijela će izvršavati mjere koje je izreklo domaće pravosudno tijelo.</p>		
---	--	--	--

	<p>(5) O tijeku izvršenja izrečenih mjera opreza nadležna tijela neposredno će komunicirati.</p>		
	<p>članak 12. Okvirne odluke (Odluka u državi izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Zaprimanje strane odluke o mjerama opreza</p> <p style="text-align: center;">Članak 188.</p> <p>(1) Kad nadležno državno odvjetništvo iz članka 9. stavka 1. podstavka 6. ovoga Zakona, posredstvom sigurnog komunikacijskog sredstva podobnog za ispis, čiju vjerodostojnost je moguće utvrditi, zaprimi odluku o mjerama opreza nadležnog tijela države izdavanja zajedno s potvrdom koja je potpisana i čiji je sadržaj ovjeren, na isti će ih način proslijediti nadležnom sudu iz članka 187. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ako je potvrda dostavljena uz odluku nepotpuna ili očito ne odgovara dostavljenoj odluci, državno odvjetništvo iz</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

stavka 1. ovoga članka odredit će rok nadležnom tijelu države izdavanja za dostavu dopune ili ispravka, koji ne može biti dulji od 15 radnih dana. Sud će odgoditi donošenje rješenja do prispjeća dopune ili ispravka potvrde.

(3) Nadležni sud, ako smatra potrebnim, može od nadležnog tijela države izdavanja zatražiti dostavljanje izvornika odluke ili ovjerenog prijepisa, kao i izvornika potvrde dostavljene uz odluku.

Rokovi za priznanje strane odluke o mjerama opreza

Članak 189.

(1) Kad nadležni sud zaprimi odluku o mjerama opreza popraćenu potvrdom, odmah će pokrenuti postupak priznanja te odluke te će u roku od 20 radnih dana od primitka donijeti rješenje o priznanju odluke stranog pravosudnog tijela o izrečenim mjerama opreza iz članka 187. ovoga Zakona, koje će, nakon pravomoćnosti, proslijediti na izvršenje.

(2) Rok iz stavka 1. ovoga članka produljuje se za dodatnih 20 radnih dana ako je protiv odluke o

	<p>priznanju strane odluke o mjerama opreza uložena žalba.</p> <p>(3) Na način određen člankom 188. stavkom 1. ovoga Zakona, nadležni sud će izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja ako zbog iznimnih okolnosti rješenje o priznanju dostavljene odluke o mjerama opreza nije mogao donijeti u rokovima označenim u stavcima 1. i 2. ovoga članka, navodeći za to razloge, kao i predviđeni rok u kojem će rješenje biti doneseno i postati pravomoćno.</p>		
	<p>članak 13. Okvirne odluke (Prilagođavanje mjera nadzora)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prilagodba mjera opreza</p> <p>Članak 191.</p> <p>(1) Kad nadležno državno odvjetništvo iz članka 9. stavka 1. podstavka 6. ovoga Zakona zaprimi stranu odluku o mjerama opreza koje nisu propisane domaćim pravom izvijestit će nadležno tijelo države izdavanja o mjerama koje mogu biti izrečene u skladu s odredbama domaćeg prava i njihovu najduljem trajanju. Ako u roku od deset radnih dana nakon dostave ove obavijesti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

nadležno tijelo države izdavanja ne povuče potvrdu uz koju je bila dostavljena odluka o mjerama opreza, nadležno državno odvjetništvo dostavit će stranu sudsku odluku nadležnom sudu radi priznanja.

(2) Sud će rješenjem priznati stranu odluku i izreći mjere opreza na temelju domaćeg prava tako da u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju onima izrečenim u državi izdavanja.

(3) Mjera opreza izrečena na temelju domaćeg prava ne smije biti stroža od odgovarajuće mjere izrečene u državi izdavanja.

Povlačenje potvrde

Članak 199.

(1) Ako izvršenje mjera opreza u državi izvršenja još nije započeto, domaće nadležno tijelo može povući potvrdu kad nadležno tijelo države izvršenja dostavi podatak o najdužem trajanju mjera opreza prema pravu te države ili odluku kojom su mjere opreza izmijenjene u skladu s pravom države izvršenja.

(2) Odluku o povlačenju potvrde treba odmah priopćiti državi izvršenja, a najkasnije u roku od deset

	radnih dana od zaprimanja navedene obavijesti ili odluke.		
	<p>članak 14. Okvirne odluke (Dvostruke kažnjivost)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Obostrana kažnjivost</p> <p style="text-align: center;">Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p>	U potpunosti preuzeto	

	<ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro 		
--	---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda 		
--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovni objekata - sabotaža. <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može</p>		
--	---	--	--

	<p>izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
	<p>članak 15. Okvirne odluke (Razlozi za nepriznavanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja strane odluke o mjerama opreza</p> <p>Članak 190.</p> <p>(1) Sud može, rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje, odbiti priznanje mjera opreza ako:</p> <p>a) potvrda iz članka 188. stavka 1. ovoga Zakona, dostavljena uz odluku o mjerama opreza, nije potpuna i očigledno nije u skladu s tom odlukom ili ako ni u roku iz članka 188. stavka 2. ovoga Zakona nije zaprimljena dopunjena ili ispravljena potvrda</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

b) se osoba koja ima prebivalište ili boravište, odnosno boravak, u Republici Hrvatskoj, nakon donošenja odluke o mjerama opreza u državi izdavanja nije vratila na državno područje Republike Hrvatske

c) nadležni sud nije pristao zaprimiti na izvršenje odluku o mjerama opreza države izdavanja za osobu koja na državnom području Republike Hrvatske nema prebivalište ili boravište, odnosno boravak

d) odluka nadležnog tijela države izdavanja sadrži mjeru opreza koja nije propisana člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona

e) bi priznanje strane odluke o mjerama opreza uzrokovalo kršenja načela *ne bis in idem*

f) je nastupila zastara kaznenog progona prema domaćem pravu, a radi se o kaznenom djelu za čiji progon bi bila nadležna domaća pravosudna tijela prema nacionalnom pravu

	<p>g) osoba na koju se mjere opreza odnose prema domaćem pravu uživa imunitet</p> <p>h) osoba na koju se mjere opreza odnose je mlađa od 14 godina</p> <p>i) u slučaju kršenja mjera opreza prema osobi na koju se te mjere odnose, nije moguće izvršiti europski uhidbeni nalog iz razloga označenih u članku 46. i članku 47. stavku 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Prije donošenja rješenja o odbijanju priznanja strane odluke o mjerama opreza iz razloga označenih u stavku 1. točkama a) do e) i točki i) ovoga članka, nadležni sud obratit će se nadležnom tijelu države izdavanja i po potrebi zatražiti dostavljanje bez odgode, dodatnih informacija nužnih za donošenje odluke.</p> <p>(3) Ako sud prizna stranu odluku o mjerama opreza iako postoje okolnosti iz stavka 1. točke i) ovoga članka, u slučaju kršenja mjera opreza prema osobi na koju se mjere odnose neće primijeniti odredbe glave I. ovoga dijela Zakona.</p> <p>(4) Neovisno o odredbi stavka 1. točke c) ovoga članka, nadležni sud</p>		
--	---	--	--

	<p>može pristati na dostavljanje odluke o mjerama opreza koju je donijelo nadležno tijelo države izdavanja i za osobu koja nema prebivalište ni boravište u Republici Hrvatskoj ako je ta osoba, prije donošenja odluke u državi izdavanja, boravila najmanje godinu dana u Republici Hrvatskoj uz koju je vežu obiteljske ili poslovne veze.</p>		
	<p>članak 16. Okvirne odluke (Pravo koje uređuje nadzor)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prilagodba mjera opreza</p> <p>Članak 191.</p> <p>(1) Kad nadležno državno odvjetništvo iz članka 9. stavka 1. podstavka 6. ovoga Zakona zaprimi stranu odluku o mjerama opreza koje nisu propisane domaćim pravom izvijestit će nadležno tijelo države izdavanja o mjerama koje mogu biti izrečene u skladu s odredbama domaćeg prava i njihovu najduljem trajanju. Ako u roku od deset radnih dana nakon dostave ove obavijesti nadležno tijelo države izdavanja ne povuče potvrdu uz koju je bila dostavljena odluka o mjerama opreza, nadležno državno odvjetništvo dostavit će stranu</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>sudsku odluku nadležnom sudu radi priznanja.</p> <p>(2) Sud će rješenjem priznati stranu odluku i izreći mjere opreza na temelju domaćeg prava tako da u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju onima izrečenim u državi izdavanja.</p> <p>(3) Mjera opreza izrečena na temelju domaćeg prava ne smije biti stroža od odgovarajuće mjere izrečene u državi izdavanja.</p>		
	<p>članak 17. Okvirne odluke (Nastavak praćenja mjera nadzora)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Produljenje izvršavanja mjera opreza</p> <p>Članak 192.</p> <p>(1) Ako nadležno tijelo države izdavanja donese odluku o produljenju vremena trajanja mjera opreza, kojom nisu promijenjeni opseg i vrsta mjere opreza, sud će priznati stranu odluku o produljenju mjera opreza bez prethodnog utvrđivanja postoje li razlozi iz članka 190. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ako su odlukom nadležnog tijela države izdavanja iz</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

stavka 1. ovoga članka promijenjeni vrsta i opseg mjere u odnosu na ranije priznatu odluku, sud će:

a) prilagoditi mjeru domaćem pravu primjenom odredbe članka 191. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona

b) odbiti priznanje odluke o promijenjenim mjerama opreza ako odluka nadležnog tijela države izdavanja sadrži mjeru opreza koja nije propisana člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona

(3) U rješenju kojom je priznata odluka nadležnog tijela države izdavanja o produljenju trajanja mjera opreza naznačit će se najveća moguća duljina trajanja izrečene mjere opreza prema domaćem pravu.

(4) U skladu s domaćim pravom nadležni sud će, radi odluke o daljnjem izvršavanju mjera opreza, od nadležnih tijela države izdavanja zatražiti obavijest je li i nadalje potrebno izvršavati te mjere s obzirom na okolnosti predmeta u kojem su mjere naložene.

(5) Na traženje nadležnog tijela države izdavanja sud će

	<p>omogućiti uspostavu videokonferencijske veze ako strano nadležno tijelo, prije donošenja odluke o produljenju vremena trajanja mjera opreza, mora ispitati osobu na koju se mjere opreza odnose.</p> <p>(6) Odluka o mjerama opreza nadležnog tijela države izdavanja ne sprječava pokretanje kaznenog postupka pred nadležnim domaćim tijelima protiv osobe na koju se mjere stranog tijela odnose, zbog nekog drugog kaznenog djela.</p>		
	<p>članak 18. Okvirne odluke (Nadležnost za sve naknadne odluke i mjerodavno pravo)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Produljenje trajanja mjera opreza i druge naknadne odluke</p> <p>Članak 200.</p> <p>(1) Prije isteka roka iz članka 198. stavka 2. točke b) ovoga Zakona, domaće nadležno tijelo će po službenoj dužnosti dostaviti rješenje o produljenju trajanja mjera opreza ako su te mjere s obzirom na okolnosti slučaja još potrebne, uz potvrdu iz članka 197. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

u kojoj će navesti predviđenu dodatnu duljinu njihova trajanja.

(2) Na temelju odredbi domaćeg prava i cijeneći okolnosti konkretnog predmeta, kao i izvješće nadležnog tijela države izvršenja o kršenju mjera opreza ili drugim odlučnim okolnostima, domaće nadležno tijelo može, osim produljenja vremena trajanja mjera opreza u smislu stavka 1. ovoga članka rješenjem:

- a) ukinuti mjere opreza
- b) izmijeniti mjere opreza
- c) odrediti istražni zatvor i izdati tjeralicu, odnosno europski uhidbeni nalog, o čemu će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja.

(3) Domaće nadležno tijelo će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja ako je protiv rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka podnesena žalba.

(4) Prije donošenja rješenja u smislu stavaka 1. i 2. ovoga članka domaće nadležno tijelo može u skladu s odredbama domaćeg i međunarodnog prava, odnosno prava Europske unije, zatražiti uspostavu videokonferencijske veze s

	<p>nadležnim tijelom države izvršenja radi ispitivanja osobe u odnosu na koju su izrečene mjere opreza.</p> <p>(5) Nedostavljanje rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka po službenoj dužnosti niti na zahtjev nadležnog tijela države izvršenja u određenom roku, može imati za posljedicu obustavu izvršenja mjera opreza u državi izvršenja i vraćanje izvršavanja tih mjera domaćem nadležnom tijelu.</p>		
	<p>članak 19. Okvirne odluke (Obveze uključenih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Produljenje izvršavanja mjera opreza</p> <p>Članak 192.</p> <p>(1) Ako nadležno tijelo države izdavanja donese odluku o produljenju vremena trajanja mjera opreza, kojom nisu promijenjeni opseg i vrsta mjere opreza, sud će priznati stranu odluku o produljenju mjera opreza bez prethodnog utvrđivanja postoje li razlozi iz članka 190. ovoga Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(2) Ako su odlukom nadležnog tijela države izdavanja iz stavka 1. ovoga članka promijenjeni vrsta i opseg mjere u odnosu na ranije priznatu odluku, sud će:

a) prilagoditi mjeru domaćem pravu primjenom odredbe članka 191. stavaka 1. i 2. ovoga Zakona

b) odbiti priznanje odluke o promijenjenim mjerama opreza ako odluka nadležnog tijela države izdavanja sadrži mjeru opreza koja nije propisana člankom 187. točkama 1. do 8. ovoga Zakona

(3) U rješenju kojom je priznata odluka nadležnog tijela države izdavanja o produljenju trajanja mjera opreza naznačit će se najveća moguća duljina trajanja izrečene mjere opreza prema domaćem pravu.

(4) U skladu s domaćim pravom nadležni sud će, radi odluke o daljnjem izvršavanju mjera opreza, od nadležnih tijela države izdavanja zatražiti obavijest je li i nadalje potrebno izvršavati te mjere s obzirom na okolnosti predmeta u kojem su mjere naložene.

(5) Na traženje nadležnog tijela države izdavanja sud će omogućiti uspostavu videokonferencijske veze ako strano nadležno tijelo, prije donošenja odluke o produljenju vremena trajanja mjera opreza, mora ispitati osobu na koju se mjere opreza odnose.

(6) Odluka o mjerama opreza nadležnog tijela države izdavanja ne sprječava pokretanje kaznenog postupka pred nadležnim domaćim tijelima protiv osobe na koju se mjere stranog tijela odnose, zbog nekog drugog kaznenog djela.

**Obavijesti
nadležnom tijelu države izdavanja**

Članak 193.

Nadležni sud će bez odgode na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećem:

- a) da je osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza promijenila prebivalište
- b) da osobu, nakon što su dostavljene odluka o mjerama opreza i potvrda na standardnom obrascu, nije

	<p>moгуće pronaći na državnom području Republike Hrvatske</p> <p>c) da je protiv odluke o priznanju strane odluke o mjerama opreza podnesena žalba</p> <p>d) da je odluka o priznanju strane odluke o mjerama opreza postala pravomoćna i da je započelo njezino izvršenje</p> <p>e) da su mjere opreza izrečene stranom odlukom prilagođene mjerama opreza propisanim domaćim pravom</p> <p>f) o rješenju o odbijanju priznanja strane odluke s razlozima iz članka 190. stavka 1. ovoga Zakona i nepreuzimanju izvršavanja mjera opreza iz te odluke</p> <p>g) o kršenju mjere opreza i drugim okolnostima koje bi mogle utjecati na donošenje odluke o produljenju, izmjeni i ukidanju mjera opreza ili na izdavanje uhidbenog naloga ili odluke s istim učinkom, na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 11).</p>		
--	--	--	--

**Produljenje trajanja mjera opreza
i druge naknadne odluke**

Članak 200.

(1) Prije isteka roka iz članka 198. stavka 2. točke b) ovoga Zakona, domaće nadležno tijelo će po službenoj dužnosti dostaviti rješenje o produljenju trajanja mjera opreza ako su te mjere s obzirom na okolnosti slučaja još potrebne, uz potvrdu iz članka 197. ovoga Zakona u kojoj će navesti predviđenu dodatnu duljinu njihova trajanja.

(2) Na temelju odredbi domaćeg prava i cijeneći okolnosti konkretnog predmeta, kao i izvješće nadležnog tijela države izvršenja o kršenju mjera opreza ili drugim odlučnim okolnostima, domaće nadležno tijelo može, osim produljenja vremena trajanja mjera opreza u smislu stavka 1. ovoga članka rješenjem:

- a) ukinuti mjere opreza
- b) izmijeniti mjere opreza
- c) odrediti istražni zatvor i izdati tjeralicu, odnosno europski uhidbeni nalog, o čemu će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja.

(3) Domaće nadležno tijelo će bez odgode izvijestiti nadležno tijelo države izvršenja ako je protiv rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka podnesena žalba.

(4) Prije donošenja rješenja u smislu stavaka 1. i 2. ovoga članka domaće nadležno tijelo može u skladu s odredbama domaćeg i međunarodnog prava, odnosno prava Europske unije, zatražiti uspostavu videokonferencijske veze s nadležnim tijelom države izvršenja radi ispitivanja osobe u odnosu na koju su izrečene mjere opreza.

(5) Nedostavljanje rješenja iz stavaka 1. i 2. ovoga članka po službenoj dužnosti niti na zahtjev nadležnog tijela države izvršenja u određenom roku, može imati za posljedicu obustavu izvršenja mjera opreza u državi izvršenja i vraćanje izvršavanja tih mjera domaćem nadležnom tijelu.

	<p>članak 20. Okvirne odluke (Informacije od države izvršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obavijesti nadležnom tijelu države izdavanja</p> <p>Članak 193.</p> <p>Nadležni sud će bez odgode na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećem:</p> <ul style="list-style-type: none">a) da je osoba prema kojoj su izrečene mjere opreza promijenila prebivališteb) da osobu, nakon što su dostavljene odluka o mjerama opreza i potvrda na standardnom obrascu, nije moguće pronaći na državnom području Republike Hrvatskec) da je protiv odluke o priznanju strane odluke o mjerama opreza podnesena žalbad) da je odluka o priznanju strane odluke o mjerama opreza postala pravomoćna i da je započelo njezino izvršenje	U potpunosti preuzeto	
--	---	--------------------------	--

	<p>e) da su mjere opreza izrečene stranom odlukom prilagođene mjerama opreza propisanim domaćim pravom</p> <p>f) o rješenju o odbijanju priznanja strane odluke s razlozima iz članka 190. stavka 1. ovoga Zakona i nepreuzimanju izvršavanja mjera opreza iz te odluke</p> <p>g) o kršenju mjere opreza i drugim okolnostima koje bi mogle utjecati na donošenje odluke o produljenju, izmjeni i ukidanju mjera opreza ili na izdavanje uhidbenog naloga ili odluke s istim učinkom, na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 11).</p>		
	<p>članak 21. Okvirne odluke (Predaja osobe)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Predaja osobe</p> <p style="text-align: center;">Članak 196.</p> <p>Kad nadležno tijelo države izdavanja izda europski uhidbeni nalog, pred nadležnim sudom</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

pokrenut će se postupak za predaju na temelju odredbi glave I. (Europski uhidbeni nalog) ovoga dijela Zakona, samo ako su odluke stranog tijela izdane u skladu s uvjetima za izdavanje europskog uhidbenog naloga.

Učinak istražnog zatvora i europskog uhidbenog naloga na odluku o mjerama opreza

Članak 201.

Određivanjem istražnog zatvora i izdavanjem naloga za izdavanje tjeralice u skladu s domaćim pravom prestaje izvršavanje mjera opreza. Kad domaće nadležno tijelo izda europski uhidbeni nalog, pokrenut će postupak u smislu glave I. (Europski uhidbeni nalog) ovoga dijela Zakona.

članak 22. Okvirne odluke (Savjetovanja)

ZPSKS EU:

Uzajamno savjetovanje i razmjena informacija

Članak 202.

(1) Nadležna tijela država izdavanja i izvršenja će se uzajamno

U potpunosti preuzeto

savjetovati prije slanja potvrde i odluke o mjerama opreza, u cilju olakšavanja učinkovitog i neometanog provođenja tih mjera, kao i u slučajevima teškog kršenja izrečenih mjera.

(2) U smislu stavka 1. ovoga članka nadležna tijela će razmijeniti sve korisne informacije, posebice:

a) podatke za utvrđivanje identiteta i prebivališta osobe na koju se odnose mjere opreza

b) podatke iz kaznene evidencije, u skladu s nacionalnim i međunarodnim odredbama.

(3) Domaće nadležno tijelo će, odlučujući o mjerama opreza, cijeniti obavijesti nadležnog tijela države izvršenja o potencijalnoj opasnosti osobe na koju se odnose mjere opreza u odnosu na žrtve i širu javnost.

	<p>članak 23. Okvirne odluke (Neodgovorene obavijesti)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Šutnja nadležnih tijela države izdavanja</p> <p>Članak 195.</p> <p>(1) Kad nadležno tijelo države izdavanja ne odgovori na dostavljene obavijesti domaćeg nadležnog tijela o kršenju mjera opreza iz priznate odluke tog tijela, domaći sud pozvat će nadležno tijelo države izdavanja da u roku deset radnih dana dostavi odluku povodom te obavijesti.</p> <p>(2) Ako nadležno tijelo države izdavanja ne dostavi odluku o produljenju trajanja mjera opreza ili obavijest o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza u smislu članka 192. stavka 4. ovoga Zakona po službenoj dužnosti, domaći sud zatražit će dostavljanje takve odluke u roku iz stavka 1. ovoga članka, uz upozorenje da će biti obustavljeno daljnje izvršavanje mjere opreza, ako odluka ne bude dostavljena.</p> <p>(3) Ako po isteku roka iz stavka 1. ovoga članka nadležno tijelo države izdavanja ne dostavi traženu odluku ni obavijest o potrebi daljnjeg izvršavanja mjera opreza u</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	----------------------------------	--

	<p>smislu članka 192. stavka 4. ovoga Zakona, domaći sud će ukinuti mjere opreza i o tome će izvijestiti državu izdavanja radi prelaska nadležnosti za izvršenje mjera na tu državu.</p>		
	<p>članak 24 Okvirne odluke (Jezici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Jezik</p> <p style="text-align: center;">Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>članak 25. Okvirne odluke (Troškovi)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Troškovi izvršavanja mjera opreza</p> <p style="text-align: center;">Članak 203.</p> <p>Osim troškova nastalih na državnom području države izdavanja, troškovi izvršavanja mjera opreza terete državu izvršenja.</p>	U potpunosti preuzeto	
	<p>članak 26. Okvirne odluke (Odnos prema drugim sporazumima i aranžmanima)</p> <p>ZPSKS EU:</p>	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.

	članak 27. Okvirne odluke (Provedba)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.
	članak 28. Okvirne odluke (Izvješće)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o obvezi Komisije.
	članak 29. (Stupanje na snagu)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu Okvirne odluke.
<p>PRILOG I.</p> <p>POTVRDA</p> <p>iz članka 10. Okvirne odluke 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama</p>	<p>Prilog 10. POTVRDA IZ ČLANKA 197. STAVKA 3.</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (1)</p> <p>(a) Država izdavanja:</p> <p>Država izvršenja:</p> <p>(b) Tijelo koje je izdalo odluku o mjerama nadzora:</p> <p>Službeni naziv:</p> <p>Molimo, navedite treba li pribaviti neke dodatne podatke u vezi s odlukom o mjerama nadzora od:</p> <p><input type="checkbox"/> gore navedenog tijela</p> <p><input type="checkbox"/> središnjega tijela; ako ste označili ovo polje, molimo navedite službeni naziv tog tijela:</p> <p><input type="checkbox"/> drugog nadležnog tijela; ako ste označili ovo polje, molimo navedite službeni naziv tog tijela:</p> <p>Kontaktni podaci tijela izdavanja/središnjeg tijela/drugog nadležnog tijela</p> <p>Adresa:</p> <p>Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p>			
---	--	--	--

<p>Podaci o osobi/osobama za kontakt</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Položaj (titula/funkcija):</p> <p>Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>E-pošta: (ako postoji)</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>(c) Molimo navedite od kojega tijela je moguće dobiti bilo kakve dodatne informacije za praćenje mjera nadzora:</p> <p><input type="checkbox"/> tijelo iz točke (b)</p> <p><input type="checkbox"/> drugo tijelo; ako ste označili ovo polje, molimo navedite službeni naziv tog tijela:</p> <p>Kontaktни podaci tijela, ako nisu navedeni u točki (b)</p> <p>Adresa:</p> <p>Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p>			
--	--	--	--

<p>Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>Podaci o osobi/osobama za kontakt</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Položaj (titula/funkcija):</p> <p>Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja)</p> <p>E-pošta: (ako postoji)</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>(d)Informacije o fizičkoj osobi za koju je bila izdana odluka o mjerama nadzora:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko prezime, ako je primjenjivo:</p> <p>Alias, ako postoje:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p>			
---	--	--	--

<p>Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Adrese/boravišta:</p> <p>— u državi izdavanja: — u državi izvršenja: —drugdje:</p> <p>Jezik (jezici) koje osoba razumije (ako je poznato):</p> <p>Ako su dostupni, navedite sljedeće podatke:</p> <p>—vrsta i broj osobne isprave (osobnih isprava) (osobna iskaznica, putovnica): —vrsta i broj boravišnih dozvola osobe u državi izvršenja:</p> <p>(e)Podaci o državi članici kojoj se dostavlja odluka o mjerama nadzora zajedno s potvrdom</p> <p>Odluka mjerama nadzora, zajedno s potvrdom, dostavlja se državi izvršenja navedenoj u točki (a) zbog sljedećih razloga:</p> <p><input type="checkbox"/> dotična osoba ima zakonito i uobičajeno boravište u državi izvršenja</p>			
---	--	--	--

<p>i, nakon što je obaviještena o dotičnim mjerama, pristaje vratiti se u tu državu</p> <p><input type="checkbox"/> dotična osoba je zatražila da se odluka o mjerama nadzora dostavi državi članici koja nije država u kojoj osoba ima zakonito i uobičajeno boravište, zbog sljedećih razloga:</p> <p>(f) Podaci o odluci o mjerama nadzora:</p> <p>Odluka je izdana (datum: DD-MM-GGGG):</p> <p>Odluka je stupila na snagu (datum: DD-MM-GGGG):</p> <p>Označite sljedeće polje, ako je prilikom prosljeđivanja ove potvrde protiv odluke o mjerama nadzora uloženo pravno sredstvo ... <input type="checkbox"/></p> <p>Referentni broj odluke (ako je dostupan):</p> <p>Dotična osoba bila je u privremenom pritvoru tijekom sljedećega razdoblja (ako je potrebno):</p> <p>1. Odluka obuhvaća ukupno ... kaznenih djela.</p> <p>Sažetak činjenica i opis okolnosti u kojima je navodno kazneno djelo odnosno navodna kaznena djela počinjena, uključujući vrijeme i mjesto te oblik sudjelovanja dotične osobe:</p>			
---	--	--	--

<p>Narav i pravna klasifikacija navodnog kaznenog djela odnosno navodnih kaznenih djela te važeće zakonske odredbe na temelju kojih je odluka izdana:</p> <p>2. Ako navodno kazneno djelo odnosno navodna kaznena djela iz točke 1. predstavlja odnosno predstavljaju jedno ili više kaznenih djela, kako je utvrđeno pravom države izdavanja, za koja je u državi izdavanja predviđena kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode od najmanje tri godine, molimo potvrdite označavanjem odgovarajućeg polja odnosno odgovarajućih polja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> pripadanje zločinačkoj organizaciji, <input type="checkbox"/> terorizam, <input type="checkbox"/> trgovanje ljudima, <input type="checkbox"/> spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, <input type="checkbox"/> nedopušteno trgovanje opojnim drogama i psihotropnim tvarima, <input type="checkbox"/> nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima, <input type="checkbox"/> korupcija, <input type="checkbox"/> prijevara, uključujući onu koja utječe financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (2), <input type="checkbox"/> pranje novca, <input type="checkbox"/> krivotvorenje valute, uključujući i euro, 			
---	--	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> računalni kriminalitet, <input type="checkbox"/> djela protiv okoliša, uključujući i nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka, <input type="checkbox"/> omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka, <input type="checkbox"/> ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, <input type="checkbox"/> nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom, <input type="checkbox"/> otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca, <input type="checkbox"/> rasizam i ksenofobija, <input type="checkbox"/> organizirana ili oružana pljačka, <input type="checkbox"/> nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela, <input type="checkbox"/> prijevara, <input type="checkbox"/> reketarenje i iznuda, <input type="checkbox"/> krivotvorenje i piratstvo proizvoda, <input type="checkbox"/> krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama, <input type="checkbox"/> krivotvorenje sredstava plaćanja, <input type="checkbox"/> nedopuštena trgovina hormonskim supstancijama i drugim tvarima za poticanje rasta, <input type="checkbox"/> nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima, <input type="checkbox"/> trgovina ukradenim vozilima, <input type="checkbox"/> silovanje, <input type="checkbox"/> podmetanje požara, <input type="checkbox"/> kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda, 			
--	--	--	--

<p><input type="checkbox"/> protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,</p> <p><input type="checkbox"/> sabotaža.</p> <p>3. Ako navodno kazneno djelo odnosno navodna kaznena djela iz točke 1. nije odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su odluka i potvrda dostavljeni državi članici koja je izjavila da će provjeriti dvostruku kažnjivost (članak 14. stavak 4. Okvirne odluke), molimo detaljno opišite navodno kazneno djelo odnosno navodna kaznena djela:</p> <p>(g) Podaci o trajanju i vrsti mjere odnosno mjera nadzora</p> <p>1. Razdoblje primjene mjera nadzora i je li moguće produljenje ove odluke (prema potrebi):</p> <p>2. Privremeno razdoblje, u kojem će vjerojatno trebati pratiti mjere nadzora, vodeći računa o svim okolnostima konkretnog slučaja koje su poznate u trenutku dostavljanja odluke o mjerama nadzora (okvirne informacije):</p> <p>3. Vrsta mjere odnosno mjera nadzora (moguće je označiti više polja):</p> <p><input type="checkbox"/> obveza osobe da nadležno tijelo u državi izvršenja obavijesti o svakoj promjeni boravišta, posebno radi primanja sudskih poziva da tijekom kaznenog postupka bude nazočna na saslušanju ili suđenju;</p>			
---	--	--	--

<p> <input type="checkbox"/> obveza da ne smije ući u neke prostore, mjesta ili određena područja u državi izdavanja ili državi izvršenja; </p> <p> <input type="checkbox"/> obvezu da prema potrebi određeno vrijeme ostane na određenom mjestu; </p> <p> <input type="checkbox"/> obveza koja obuhvaća ograničenja u vezi s napuštanjem državnog područja države izvršenja; </p> <p> <input type="checkbox"/> obveza javljanja određenom tijelu u određeno vrijeme; </p> <p> <input type="checkbox"/> obveza izbjegavanja kontakta s određenim osobama koje su povezane s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima </p> <p> <input type="checkbox"/> druge mjere koje je država izvršenja spremna nadzirati, u skladu s obavijesti iz članka 8. stavka 2. </p> <p>Okvirne odluke:</p> <p>Ako ste označili polje koja se odnosi na „druge mjere”, molimo navedite dotičnu mjeru tako da označite odgovarajuće polje odnosno odgovarajuća polja:</p> <p> <input type="checkbox"/> obveza nesudjelovanja u određenim aktivnostima povezanim s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima, koje mogu uključivati bavljenje određenom profesijom ili područjem zaposlenja; </p> <p> <input type="checkbox"/> obveza da ne vozi motorna vozila; </p> <p> <input type="checkbox"/> obveza polaganja određenog novčanog iznosa ili pružanja neke </p>			
---	--	--	--

<p>druge vrste jamstva bilo u određenom broju obroka ili u jednokratnom iznosu;</p> <p><input type="checkbox"/> obveza terapijskog liječenja ili liječenja od ovisnosti;</p> <p><input type="checkbox"/> obveza izbjegavanja kontakta s određenim predmetima povezanim s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima;</p> <p><input type="checkbox"/> druge mjere (molimo navedite):</p> <p>4. Molimo detaljno opišite mjeru odnosno mjere nadzora iz točke 3.:</p> <p>(h) Druge okolnosti važne za predmet, uključujući posebne razloge uvođenja mjere odnosno mjera nadzora (neobvezatan podatak):</p> <p>Tekst odluke je priložen uz potvrdu.</p> <p>Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegova zastupnika, kojim se potvrđuje točnost sadržaja potvrde:</p> <p>Ime:</p> <p>Položaj (naziv/titula):</p> <p>Datum:</p> <p>Referentni broj (ako postoji):</p> <p>(Prema potrebi) Službeni pečat:</p> <hr/>			
---	--	--	--

<p>(1) Ova potvrda mora biti napisana ili prevedena na službeni jezik ili na jedan od službenih jezika države članice izvršenja ili na bilo koji drugi službeni jezik institucija Europske unije prihvatljiv za tu državu.</p> <p>(2) SL C 316, 27.11.1995., str. 49.</p>			
<p>PRILOG II.</p> <p>OBRAZAC</p> <p>iz članka 19. Okvirne odluke Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru</p> <p>IZVJEŠĆE O KRŠENJU MJERE NADZORA I/ILI BILO KAKVIM DRUGIM ČINJENICAMA KOJE BI MOGLE ZA POSLJEDICU IMATI DONOŠENJE BILO KAKVE NAKNADNE ODLUKE</p> <p>(a) Podrobnosti o identitetu osobe pod nadzorom:</p> <p>Prezime: Ime (imena): Djevojačko prezime, ako je primjenjivo: Alias, ako postoje: Spol:</p>	<p>Prilog 11. OBRAZAC IZVJEŠĆA IZ ČLANKA 193. TOČKE G)</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Državljanstvo: Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji): Datum rođenja: Mjesto rođenja: Adresa: Jezik (jezici) koje osoba razumije (ako je poznato):</p> <p>(b) Podrobnosti o odluci o mjeri odnosno mjerama nadzora:</p> <p>Odluka izdana: Referentni broj (ako postoji): Tijelo koje je izdalo odluku: Službeni naziv: Adresa: Potvrda izdana: Tijelo koje je izdalo potvrdu: Referentni broj (ako postoji):</p> <p>(c) Podrobnosti o tijelu odgovornom za praćenje mjere odnosno mjera nadzora:</p> <p>Službeni naziv tijela: Ime osobe za kontakt: Položaj (naziv/stupanj): Adresa: Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj područja) Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj područja) E-pošta: Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>(d) Kršenje mjere odnosno mjera nadzora i/ili druge činjenice koje bi mogle za</p>			
--	--	--	--

<p>posljedicu imati donošenje bilo kakve naknadne odluke:</p> <p>Osoba iz točke (a) je prekršila sljedeću mjeru odnosno sljedeće mjere nadzora:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> obveza osobe da nadležno tijelo u državi izvršenja obavijesti o svakoj promjeni boravišta, posebno radi primanja sudskih poziva da tijekom kaznenog postupka bude nazočna na saslušanju ili suđenju; <input type="checkbox"/> obveza da ne smije ući u neke prostore, mjesta ili određena područja u državi izdavanja ili državi izvršenja; <input type="checkbox"/> obvezu da prema potrebi određeno vrijeme ostane na određenom mjestu; <input type="checkbox"/> obveza koja obuhvaća ograničenja u vezi s napuštanjem državnog područja države izvršenja; <input type="checkbox"/> obveza javljanja određenom tijelu u određeno vrijeme; <input type="checkbox"/> obveza izbjegavanja kontakta s određenim osobama koje su povezane s navodno počinjenim kaznenim djelom/djelima <input type="checkbox"/> druge mjere (molimo navedite): <p>Opis kršenja (mjesto, datum i posebne okolnosti):</p> <p>—druge činjenice koje bi mogle za posljedicu imati donošenje bilo kakve daljnje odluke:</p>			
--	--	--	--

<p>Opis činjenica:</p> <p>(e) Podaci o osobi za kontakt, ako u vezi s kršenjem bude potrebno dobiti dodatne informacije:</p> <p>Prezime: Ime (imena): Adresa: Broj telefona: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja) Broj faksa: (pozivni broj države) (pozivni broj grada/područja) E-pošta: (ako postoji) Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju: Potpis tijela koje izdaje obrazac i/ili njegovog zastupnika, kojim se potvrđuje točnost sadržaja obrasca: Ime: Položaj (titula/stupanj): Datum: Službeni pečat (prema potrebi):</p>			
<p>IZJAVA NJEMAČKE</p> <p>„Savezna Republika Njemačka obavještuje, na temelju članka 14. stavka 4. Okvirne odluke Vijeća o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora kao alternative privremenom pritvoru, da neće primjenjivati članak 14. stavak 1. u odnosu na sva kaznena djela iz tog stavka.”</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Izjava Njemačke u odnosu na primjenu Okvirne odluke.</p>

<p>Ova će izjava biti objavljena u Službenom listu Europske unije.</p>			
<p>IZJAVA POLJSKE</p> <p>„Na temelju članka 14. stavka 4. Okvirne odluke Vijeća EU-a o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru, Republika Poljska izjavljuje da neće primjenjivati stavak 1. gore spomenutog članka 14. u odnosu na sva kaznena djela iz tog stavka.”</p> <p>Ova će izjava biti objavljena u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Izjava Poljske u odnosu na primjenu Okvirne odluke.</p>
<p>IZJAVA MAĐARSKE</p> <p>„Na temelju članka 14. stavka 4. Okvirne odluke Vijeća EU-a o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru, Republika Mađarska izjavljuje da neće primjenjivati stavak 1.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Izjava Mađarske u odnosu na primjenu Okvirne odluke.</p>

<p>gore spomenutog članka 14. u odnosu na sva kaznena djela iz tog stavka.”</p> <p>Ova će izjava biti objavljena u Službenom listu Europske unije.</p> <p>U vezi s „ustavnim razlozima” iz članka 14. stavka 4., Mađarska je dala sljedeće objašnjenje:</p> <p>„Nakon ratifikacije Ugovora iz Lisabona, Mađarska je izmijenila svoj Ustav kako bi postupila u skladu s obvezama iz Ugovora, uključujući i to da u kaznenim stvarima ne smije primjenjivati uvjet dvostruke kažnjivosti. Ta ustavna odredba stupit će na snagu istodobno s Ugovorom iz Lisabona. Ipak, do stupanja na snagu Ugovora, dvostruka kažnjivost ostaje važno ustavno pitanje i — kao ustavno načelo zapisano u članku 57. Ustava — ne može i ne smije biti zanemareno. Stoga se članak 14. stavak 1. Okvirne odluke ne primjenjuje na navedena kaznena djela (ili, kako je to izraženo u odgovarajućem članku: ne primjenjuje se „u odnosu na sva kaznena djela”).”</p>			
--	--	--	--

<p>IZJAVA LITVE</p> <p>„Na temelju članka 14. stavka 4. Okvirne odluke Vijeća EU-a o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru, Republika Litva izjavljuje da neće primjenjivati stavak 1. gore spomenutog članka 14. u odnosu na sva kaznena djela iz tog stavka.”</p> <p>Ova će izjava biti objavljena u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Izjava Litve u odnosu na primjenu Okvirne odluke.</p>
--	--	----------------------------------	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Cilj</p> <p>Ova Direktiva utvrđuje pravila koja omogućuju pravosudnom ili sličnom tijelu u državi članici, u kojem je donesena zaštitna mjera s ciljem zaštite osobe od kaznenog djela druge osobe koje bi moglo ugroziti njezin život, fizički ili psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili seksualni integritet, da izdaje europski nalog za zaštitu koji nadležnom tijelu u drugoj državi članici omogućava da nastavi zaštitu osobe na teritoriju te druge države članice, nakon kaznenog djelovanja ili navodnog kaznenog djelovanja u skladu s nacionalnim pravom države izdavateljice.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>U smislu ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:</p> <p>1. „europski nalog za zaštitu” znači odluka koju je donijelo sudsko ili slično tijelo države članice u vezi sa zaštitnom</p>	<p>članak 1. Direktive (Cilj)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Područje primjene</p> <p>Članak 204.</p> <p>Odredbe ove glave primjenjuju se na:</p> <p>1. priznanje i izvršenje europskog naloga za zaštitu koji je izdalo nadležno tijelo države članice radi provedbe zaštitnih mjera u odnosu na zaštićenu osobu koja prebiva ili boravi ili namjerava prebivati ili boraviti na državnom području Republike Hrvatske</p> <p>2. prosljeđivanje europskog naloga za zaštitu koji je izdao domaći sud državi članici na čijem državnom području zaštićena osoba prebiva ili boravi ili namjerava prebivati ili boraviti.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>mjerom, na temelju koje sudsko ili slično tijelo druge države članice poduzima svaku odgovarajuću mjeru ili mjere prema svom vlastitom nacionalnom pravu, kako bi nastavilo zaštitu zaštićene osobe;</p> <p>2., „zaštitna mjera” znači odluka u kaznenoj stvari koja je donesena u državi izdavateljici u skladu s njenim nacionalnim pravom i postupcima koji osobi koja uzrokuje opasnost izriču jednu ili više zabrana ili ograničenja iz stavka 5. za zaštitu zaštićene osobe od kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički ili psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili seksualni integritet;</p> <p>3., „zaštićena osoba” znači fizička osoba koja je predmet zaštite na temelju zaštite mjere koju je usvojila država izdavateljica;</p> <p>4., „osoba koja uzrokuje opasnost” znači fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja iz članka 5.;</p> <p>5., „država izdavateljica” znači država članica u kojoj je usvojena zaštitne mjera koja predstavlja temelje za izdavanje europskog naloga za zaštitu;</p> <p>6., „država izdavateljica” znači država članica kojoj je europski nalog za zaštitu dostavljen zbog priznanja;</p> <p>7., „država nadzora” znači država članica kojoj je dostavljena presuda u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP ili odluka o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP.</p>	<p>članak 2. Direktive (Definicije)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Značenje izraza</p> <p style="text-align: center;">Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije 2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona 3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona 4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije 5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>Članak 3.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica obavješćuje Komisiju o tome koje je pravosudno ili slično tijelo ili tijela nadležno prema njenom nacionalnom pravu za izdavanje europskog naloga za zaštitu za priznavanje takvog naloga, u skladu s ovom Direktivom, kada je ta država, država izdavateljica ili država izvršiteljica.</p> <p>2. Komisija zaprimljene informacije čini dostupnima svim državama članicama. Države članice obavješćuju Komisiju o svim promjenama informacija iz stavka 1.</p> <p>Članak 4.</p> <p>Obraćanje središnjem tijelu</p> <p>1. Svaka država članica može odrediti središnje tijelo ili, ako njezin pravni sustav tako predviđa, više središnjih tijela, kako bi pomogla svojim središnjim tijelima.</p> <p>2. Država članica može, ako je potrebno kao rezultat organizacije njenog unutarnjeg pravosudnog sustava, ovlastiti svoje središnje tijelo ili tijela za administrativno slanje i zaprimanje europskih naloga za zaštitu, kao i za svu s tim povezanu</p>	<p>osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome</p>		
--	--	--	--

<p>korespondenciju. Sukladno tome, sva komunikacija, savjetovanja, razmjene informacija, istrage i obavijesti između nadležnih tijela mogu se rješavati, ako je potrebno, uz pomoć ovlaštenog središnjeg tijela ili središnjih tijela konkretne države članice.</p> <p>3. Države članice koje žele koristiti mogućnosti iz ovog članka dostavljaju Komisiju informacije koje se odnose na određeno središnje tijelo ili tijela. Ti su navodi obvezujući za sva tijela države izdavateljice.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Potreba za postojanjem zaštitne mjere prema nacionalnom pravu</p> <p>Europski se nalog za zaštitu može jedino izdati, ako zaštitna mjera koja je prethodno usvojena u državi izdavateljici određuje za osobu koja uzrokuje opasnost jedno ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>(a) zabranu ulaska u određene objekte, mjesta ili određena područja u kojima zaštićena osoba prebiva ili ih posjećuje;</p> <p>(b) zabranu ili uređenje odnosa, u bilo kom obliku, sa zaštićenom osobom, uključujući preko telefona, elektroničke ili redovne pošte, telefaksa ili bilo kog drugog sredstva; ili</p>	<p>području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhiđbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom</p>		
--	---	--	--

<p>(c) zabranu ili uređenje približavanja zaštićenoj osobi bliže od dozvoljene udaljenosti.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Izdavanje europskog naloga za zaštitu</p> <p>1. Europski se nalog za zaštitu može izdati kada zaštićena osoba odluči da će prebivati u drugoj državi članici ili tamo već prebiva, ili kada zaštićena osoba odluči boraviti ili već boravi u drugoj državi članici. Prilikom odlučivanja o izdavanju europskog naloga za zaštitu nadležno tijelo države izdavateljice treba uzeti u obzir, između ostalog, duljinu vremena koje zaštićena osoba planira provesti u državi izvršiteljici i nužnost potrebe za zaštitom.</p> <p>2. Pravosudno ili slično tijelo države izdavateljice može izdati europski nalog za zaštitu samo na zahtjev zaštićene osobe i nakon što provjeri da ta zaštitna mjera ispunjava zahtjeve iz članka 5.</p> <p>3. Zaštićena osoba može dostaviti zahtjev za izdavanje europskog naloga za zaštitu bilo nadležnom tijelu države izdavateljice ili nadležnom tijelu države izvršiteljice. Ako je takav zahtjev podnesen u državi izvršiteljici, njeno nadležno tijelo prosljeđuje zahtjev što je prije moguće nadležnom tijelu države izdavateljice.</p>	<p>prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za</p>		
---	--	--	--

<p>4. Prije izdavanja europskog naloga za zaštitu, osoba koja uzrokuje opasnost ima pravo biti saslušana i pravo na probijanje zaštitne mjere, ako toj osobi nisu ta prava bila priznata u postupku donošenja zaštitne mjere.</p> <p>5. Ako nadležno tijelo usvoji zaštitnu mjeru koja sadrži jednu ili više zabrana ili ograničenja iz članka 5., ona obavješćuje zaštićenu osobu na odgovarajući način, u skladu sa postupcima prema njenom nacionalnom pravu, o mogućnosti zahtijevanja europskog naloga za zaštitu u slučaju da osoba odluči otići u drugu državu članicu, i o osnovnim uvjetima za takav zahtjev. Tijelo savjetuje zaštićenu osobu da dostavi zahtjev prije napuštanja državnog područja države izdateljice.</p> <p>6. Ako zaštićena osoba ima skrbnika ili zastupnika. Skrbnik ili zastupnik mogu uložiti zahtjev iz stavaka 2. i 3., u ime zaštićene osobe.</p> <p>7. Ako je zahtjev za izdavanje europskog naloga za zaštitu odbijen, nadležno tijelo države izdateljice obavješćuje zaštićenu osobu u svim važećim pravnim sredstvima koja su na raspolaganju prema njenom nacionalnom pravu, protiv takve odluke.</p> <p>Članak 7.</p>	<p>koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p> <p>10) <i>istražna mjera</i> je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje</p> <p>11) <i>nalog za osiguranje oduzimanja imovine</i> je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:</p> <p>a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom</p>		
--	--	--	--

<p>Oblik i sadržaj europskog naloga za zaštitu</p> <p>Europski nalog za zaštitu izdaje se u skladu s obrascem iz Priloga I. ovoj Direktivi. On posebno sadrži sljedeće podatke:</p> <p>(a) identitet i državljanstvo zaštićene osobe, kao identitet i državljanstvo skrbnika ili zastupnika, ako je osoba maloljetnik ili poslovno nesposobna;</p> <p>(b) datum od kojeg zaštićena osoba namjerava prebivati ili boraviti u državi izvršiteljici, razdoblje ili razdoblja boravka, ako su poznati;</p> <p>(c) ime, adresu, telefonski broj, broj telefaksa ili elektroničku adresu nadležnog tijela države izdavateljice;</p> <p>(d) navođenje pravnog akta (na primjer broj i datum) koji sadrži zaštitnu mjeru na temelju koje je izdan europski nalog za zaštitu;</p> <p>(e) sažetak činjenica i okolnosti koje su dovele do donošenja zaštitne mjere u državi izdavateljici;</p> <p>(f) zabrane i ograničenja koje su u zaštitnoj mjeri na kojoj se temelji europski nalog za zaštitu izrečene osobi koja uzrokuje opasnost, njihovo trajanje i navođenje eventualne sankcije, u slučaju kršenja neke zabrane ili ograničenja;</p> <p>(g) korištenje eventualnih tehničkih uređaja koji su dani zaštićenoj osobi ili osobi koja uzrokuje opasnost, kao sredstvo za izvršenje zaštitne mjere;</p>	<p>onemogućavanja neosnovanog bogaćenja</p> <p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela</p> <p>12) <i>nalog za oduzimanje imovine ili predmeta</i> je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela</p> <p>13) <i>imovina</i> uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu, pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu</p>		
--	--	--	--

<p>(h)identitet i državljanstvo osobe koja uzrokuje opasnost, kao i kontaktne podatke te osobe;</p> <p>(i)ako su takvi podaci poznati nadležnom tijelu države izdavateljice bez daljnje istrage, je li zaštićena osoba i/ili osoba koja uzrokuje opasnost ostvarila besplatnu pravnu pomoć u državi izdavateljici;</p> <p>(j)opis, ako je potrebno, drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na procjenu opasnosti koja prijete zaštićenoj osobi;</p> <p>(k)navođenje podataka, ako je potrebno, o tome da je presuda u smislu članak 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP ili odluke o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP već upućena državi nadzora, ako je ona različita od države izvršenja europskog naloga za zaštitu, te podatke o nadležnom tijelu za izvršenje takve presude ili odluke.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Postupak prosljeđivanja</p> <p>1. Ako nadležno tijelo države izdavateljice proslijedi europski nalog za zaštitu nadležnom tijelu države izvršiteljice, dužno je to učiniti tako da ostane pisani zapis koji omogućuje nadležnom tijelu države izvršiteljice utvrđivanje njegove vjerodostojnosti. Službena obavijesti</p>	<p>protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p>		
--	--	--	--

<p>također mora biti učinjena izravno tim nadležnim tijelima.</p> <p>2. Ako nadležno tijelo države izvršiteljice ili države izdavateljice nije poznato nadležnom tijelu druge države, ovo potonje poduzima sve potrebne istrage, uključujući putem kontaktnih točaka Europske pravosudne mreže iz Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (9), nacionalnog sustava za koordinaciju Eurojusta u svojoj državi, s ciljem dobivanja potrebnih informacija.</p> <p>3. Ako tijelo države izvršiteljice zaprimi europski nalog za zaštitu nema nadležnost priznati ga, to je tijelo dužno po službenoj dužnosti proslijediti europski nalog za zaštitu nadležnom tijelu te bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavateljice o tome, na način na koji će ostati o tome pisani zapis.</p> <p>Članak 9.</p> <p>Mjere u državi izvršiteljici</p> <p>1. Po primitku europskog naloga za zaštitu proslijeđenog u skladu s člankom 8., nadležno tijelo države izvršiteljice bez dogode priznaje taj nalog i donosi odluku o usvajanju mjere koja je na raspolaganju</p>	<p>a) sud države izdavanja za djelo kažnjivo prema pravu te države</p> <p>b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog</p>		
---	---	--	--

<p>prema njenom nacionalnom pravu u sličnim slučajevima kako bi osigurala zaštitu zaštićene osobe, osim ako ne odluči otkazati neki od zahtjeva za nepriznavanje iz članka 10., država izvršiteljica može, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, primjenjivati kaznene, upravne ili građanske mjere,.</p> <p>2. Mjere koje je usvojilo nadležno tijelo države izvršiteljice u skladu sa stavkom 1., kao i druge mjere koje su poduzete na temelju naknadnih odluka iz članka 11., trebaju u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati zaštitnoj mjeri koja je usvojena u državi izdavateljici.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izvršiteljice obavješćuje osobu koja uzrokuje opasnost, nadležno tijelo države izdavateljice i zaštićenu osobu o svim mjerama usvojenim u skladu sa stavkom 1., kao i o mogućim pravnim posljedicama kršenja te mjere prema nacionalnom pravu i u skladu s člankom 11. stavkom 2. Adresa i drugi kontakti podaci zaštićene osobe ne smiju se otkrivati osobi koja uzrokuje opasnost, osim ako takvi podaci nisu potrebni radi izvršenja mjere usvojene u skladu sa stavkom 1.</p> <p>4. Ako nadležno tijelo u državi izvršiteljici smatra da informacije prosljeđene s europskim nalogom za zaštitu u skladu s člankom 7. nisu potpune, bez odgode</p>	<p>tijela države izdavanja</p> <p>16) <i>novčana kazna</i> znači obvezu plaćanja:</p> <p>a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka</p> <p>d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda</p>		
---	---	--	--

<p>obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice na način koji omogućuje pisani zapis, određujući mu razuman rok da dostavi informacije koje nedostaju.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Razlozi za nepriznavanje europskog naloga za zaštitu</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršiteljice može odbiti priznati europski nalog za zaštitu u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) europski nalog za zaštitu nije potpun ili nije nadopunjen u roku koji je odredilo nadležno tijelo države izvršiteljice;</p> <p>(b) zahtjevi iz članka 5. nisu ispunjeni;</p> <p>(c) zaštitna mjera se odnosi na djelo koje ne predstavlja kazneno djelo prema pravu države izvršiteljice;</p> <p>(d) zaštita proizlazi iz izvršenja sankcije ili mjere koja, u skladu s pravom države izvršiteljice nije obuhvaćena amnestijom, i odnosi se na djelo ili postupanje koje ulazi u njenu nadležnost sukladno tom pravu;</p> <p>(e) postoji imunitet koji je priznat prema pravu države izvršiteljice za osobu koja uzrokuje opasnost, koji onemogućava usvajanje mjere na temelju europskog naloga za zaštitu;</p>	<p>za naknadu štete žrtvama kaznenih djela</p> <p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p>		
---	--	--	--

<p>(f)kazneni progon osobe koja uzrokuje opasnost za djelo ili postupanje u pogledu koje je usvojena zaštitna mjera zastarjelo prema pravu države izvršiteljice, ako djelo ili postupanje spada u njenu nadležnost prema njenom nacionalnom pravu;</p> <p>(g)priznanje europskog naloga za zaštitu bilo bi suprotno načelu ne bis in idem;</p> <p>(h)prema pravu države izvršiteljice, osoba koja uzrokuje opasnost ne može, zbog godina, smatrati se kazneno odgovornom za djelo ili postupanje u vezi koje je zaštitna mjera usvojena;</p> <p>(i)zaštitna se mjera odnosi na kazneno djelo koje se, prema pravu države izvršiteljice, smatra da je počinjeno, u cijelosti ili veći ili važniji dio, unutar njenog državnog područja.</p> <p>2. Ako nadležno tijelo države izvršiteljice odbije priznati europski nalog za zaštitu zbog jednog ili više razloga iz stavka 1., dužna je;</p> <p>(a)bez odgode obavijestiti državu izdavateljicu i zaštićenu osobu o odbijanju i razlozima za odbijanje;</p> <p>(b)ako je potrebno, obavijestiti zaštićenu osobu o mogućnosti traženja usvajanje zaštitne mjere u skladu s njenim nacionalnim pravom;</p> <p>(c)obavijestiti zaštićenu osobu o svim odgovarajućim pravnim sredstvima koja</p>	<p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od</p>		
--	---	--	--

<p>su na raspolaganju prema njenom nacionalnom pravu protiv te odluke.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Važeće pravo i nadležnost u državi izvršiteljici</p> <p>1. Država izvršiteljica nadležna je usvojiti i izvršiti mjere u toj državi na temelju priznanja europskog naloga za zaštitu. Pravo države izvršiteljice primjenjuje se na usvajanje i izvršenje odluke iz članka 9. stavka 1., uključujući pravila o pravnim sredstvima protiv odluka donesenih u državi izvršiteljici u vezi europskog naloga za zaštitu.</p> <p>2. U slučaju kršenja jedne ili više mjera usvojenih u državi izvršiteljici na temelju priznanja europskog naloga za zaštitu, nadležno tijelo države izvršiteljice nadležno je u skladu sa stavkom 1.:</p> <p>(a) izricati kaznene sankcije i druge mjere kao posljedicu kršenja, ako to kršenje znači kazneno djelo prema pravu države izvršiteljice;</p> <p>(b) donesti nekaznene odluke u vezi kršenja;</p> <p>(c) usvojiti svaku hitnu i privremenu mjeru radi zaustavljanja kršenja dok država izvršiteljica, ako je potrebno, ne donese daljnju odluku.</p>	<p>kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p> <p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <p>a) odobrava uvjetni otpust</p> <p>b) izriču probacijske mjere</p> <p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo</p>		
--	---	--	--

<p>3. Ako ne postoji na nacionalnoj razini na raspolaganju mjera u sličnom slučaju koju bi usvojila država izvršiteljica, nadležno tijelo države izvršiteljice obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice o kršenju zaštitne mjere iz europskog naloga za zaštitu o kojoj je obaviješteno.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Obavještavanje u slučaju kršenja</p> <p>Nadležno tijelo države izvršiteljice obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice ili države nadzora o svakom kršenju mjere ili mjera usvojenih na temelju europskog naloga za zaštitu. Obavijest se izvršava korištenjem obrasca iz Priloga II.</p> <p>Članak 13.</p> <p>Nadležnost u državi izdavateljici</p> <p>1. Nadležno tijelo države izdavateljice ima isključivu nadležnost donošenja odluka u vezi:</p> <p>(a) produljenja, nadzora, promjene, ukidanja i povlačenja zaštitne mjere te, sukladno tome, europskog naloga za zaštitu;</p> <p>(b) izricanja mjere oduzimanja slobode, kao posljedice ukidanja zaštitne mjere, ako je zaštitna mjera primjenjivana na temelju odluke u smislu članka 2. Okvirne</p>	<p>države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo</p>		
---	--	--	--

<p>odluke 2008/947/PUP ili na temelju odluke o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP.</p> <p>2. Pravo države izdateljice primjenjuje se na odluke donesene u skladu sa stavkom 1.</p> <p>3. Ako presuda u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP ili na temelju odluke o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP, je već proslijeđena nakon izdavanja europskog naloga za zaštitu, drugoj državi članici, naknadne odluke, kako su određene u tim okvirnim odlukama, donose se u skladu s mjerodavnim odredbama tih okvirnih odluka.</p> <p>4. Ako se zaštitna mjera nalazi u odluci u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP koja je proslijeđena ili koja se prosljeđuje nakon izdavanja europskog naloga za zaštitu drugoj državi članici, a nadležno tijelo države nadzora je donijelo naknadne odluke koje utječu na obveze ili napatke sadržane u zaštitnoj mjeri u skladu s člankom 14. ove Okvirne odluke, nadležno tijelo države izdateljice obnavlja, nadzire, mijenja, ukida ili povlači bez odgode, sukladno tome, europski nalog za zaštitu.</p>	<p>nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja</p>		
---	---	--	--

<p>5. Nadležno tijelo države izdavateljice obavješćuje nadležno tijelo države izvršiteljice bez dogode o svakoj odluci koja je donesena u skladu sa stavcima od 1. do 4.</p> <p>6. Ako je nadležno tijelo države izdavateljice ukinulo ili povuklo europski nalog za zaštitu u skladu s točkom (a) stavka 1. ili stavkom 4., nadležno tijelo u državi izvršiteljici prestaje donositi mjere u skladu s člankom 9. stavkom 1., čim je valjano obaviješteno od strane nadležnog tijela države izdavateljice.</p> <p>7. Ako je nadležno tijelo države izdavateljice izmijenilo europski nalog za zaštitu u skladu sa stavkom 1. točkom (a) ili stavkom 4., nadležno tijelo u državi izvršiteljici dužno je, ako je potrebno:</p> <p>(a) izmijeniti mjere usvojene na temelju europskog naloga za zaštitu, postupajući u skladu s člankom 9.; ili</p> <p>(b) odbiti izvršiti izmijenjenu zabranu ili ograničenje, ako ne spada u vrstu zabrana ili ograničenja iz članka 5., ili ako su podaci proslijeđeni s europskim nalogom za zaštitu u skladu s člankom 7. nepotpuni ili nisu nadopunjeni u roku koji je odredilo nadležno tijelo države izvršiteljice u skladu s člankom 9. stavkom 4.</p>	<p>određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p> <p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII.</p>		
---	---	--	--

<p>Članak 14.</p> <p>Razlozi za prekid provođenja mjera usvojenih na temelju europskog naloga za zaštitu</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršiteljice može prekinuti provoditi mjere usvojene u izvršenju europskog naloga za zaštitu;</p> <p>(a) ako postoje jasne indicije da zaštićena osoba ne prebiva ili nema boravak na državnom području države izvršiteljice, ili je konačno napustila to državno područje;</p> <p>(b) ako je isteklo, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, najdulje trajanje mjera usvojenih u izvršavanju europskog naloga za zaštitu;</p> <p>(c) u slučaju iz članka 13. stavka 7. točke (b); ili</p> <p>(d) ako je presuda u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP ili odluka o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP proslijeđena državi izvršiteljici nakon priznavanja europskog naloga za zaštitu.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršiteljice bez odgode informira nadležno tijelo države izdavateljice i, ako je moguće, zaštićenu osobu o toj odluci.</p>	<p>drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII. drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p> <p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje centar za socijalnu skrb prema</p>		
--	---	--	--

<p>3. Prije prestanka provođenja uvjeta u skladu sa stavkom 1. točkom (b) nadležno tijelo države izdavateljice daje podatke o tome je li zaštita koja je pružena europskim nalogom za zaštitu još uvijek potrebna u okolnostima konkretnog slučaja. Nadležno tijelo države izdavateljice bez odgode odgovara na taj poziv.</p> <p>Članak 15.</p> <p>Prednost u priznavanju europskog naloga za zaštitu</p> <p>Europski nalog za zaštitu priznaje se s jednakom prednošću kako bi bio primjenjiv u sličnom nacionalnom slučaju, uzimajući u obzir posebne okolnosti slučaja, uključujući hitnost predmeta, predviđeni datum na koji zaštićena osoba stiže na državno područje države izvršiteljice te, ako je moguće, stupanj rizika za zaštićenu osobu.</p> <p>Članak 16.</p> <p>Savjetovanja između nadležnih tijela</p>	<p>propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi</p> <p>36) <i>pravna pomoć i suradnja</i> je svaki oblik pravne pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru prekograničnih dokaznih radnji.</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
<p>Ako je potrebno, nadležna tijela države izdavateljice i države izvršiteljice mogu se međusobno savjetovati kako bi omogućile laku i učinkovitu primjenu ove Direktive.</p> <p>Članak 17.</p>	<p>članak 3. Direktive (Određivanje nadležnih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>3. Nadležna tijela</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Jezici</p> <p>1. Europski nalog za zaštitu prevodi nadležno tijelo države izdavateljice na službeni jezik ili jedan ili više službenih jezika države izvršiteljice.</p> <p>2. Obrazac iz članka 12. prevodi nadležno tijelo države izvršiteljice na službeni jezik ili jedan ili više službenih jezika države izdavateljice.</p> <p>3. Svaka država članica može, bilo prilikom donošenja ove Direktive ili naknadno, dati izjavu da će kod Komisije pohraniti da prihvaća prijevod na jedna ili više službenih jezika Unije.</p> <p>Članak 18.</p> <p>Troškovi</p> <p>Troškove primjene ove Direktive snosi država izvršiteljica, u skladu s nacionalnim pravom, osim troškova koji isključivo nastaju na državnom području države izdavateljice.</p> <p>Članak 19.</p> <p>Odnos s drugim sporazumima i dogovorima</p> <p>1. Države članice mogu nastaviti primjenjivati dvostrane ili višestrane sporazume ili dogovore koji su na snazi</p>	<p>Članak 9.</p> <p>...</p> <p>- u odnosu na europski nalog za zaštitu, županijski sudovi prema mjestu gdje zaštićena osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak.</p> <p>....</p> <p>(3) Ako nadležnost županijskog suda iz stavka 1. podstavaka 5. i 7. ovoga članka nije moguće utvrditi, za zaprimanje odluka nadležan je Županijski sud u Zagrebu.</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>...</p> <p>Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p>Članak 11.</p> <p>...</p>		
---	---	--	--

<p>nakon stupanja na snagu ove Direktive, u mjeri u kojoj omogućavaju proširivanje ciljeva ove Direktive ili njihovo povećanje ili omogućavaju pojednostavljanje ili olakšavanje daljnjih postupaka za provođenje zaštitnih mjera.</p> <p>2. Države članice mogu zaključiti dvostrane ili višestrane sporazume ili dogovore nakon stupanja na snagu ove Direktive, u mjeri u kojoj omogućavaju proširivanje ciljeva ove Direktive ili njihovo povećanje ili omogućavaju pojednostavljanje ili olakšavanje daljnjih postupaka za provođenje zaštitnih mjera.</p> <p>3. Do 11. travnja 2012. Države članice obavješćuju Komisiju o postojećim sporazumima i dogovorima iz stavka 1., koje one žele nastaviti primjenjivati. Države članice također obavješćuju Komisiju o svim novim sporazumima iz stavka 2., u roku od 3 mjeseca od njihovog potpisivanja.</p> <p>Članak 20.</p> <p>Veza s drugim instrumentima</p> <p>1. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje Uredbu (EZ) br. 44/2001, Uredbu (EZ) br. 2201/2003, Hašku konvenciju iz 1996. o nadležnosti, važećem pravu, priznavanju, izvršenju i suradnji u pogledu roditeljske odgovornosti i mjera zaštite djece ili Hašku</p>	<p>(8) Europski nalog za zaštitu donosi županijski sud na čijem se području vodi postupak odnosno izvršava probacijska odluka ili alternativna sankcija.</p> <p>...</p> <p>Prosljeđivanje odluka domaćih tijela</p> <p>Članak 12.</p> <p>...</p> <p>(3) Županijski sudovi nadležni su za ispunjavanje i ovjeru sadržaja potvrda koje se dostavljaju uz odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje sukladno Uredbi iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona, ako se radi o oduzimanju predmeta, kao i u odnosu na presude kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, presude i odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, odluke o mjerama opreza i europski nalog za zaštitu, za odluke koje su sami donijeli, kao i za odluke općinskih sudova s područja svoje mjesne nadležnosti te za njihovo prosljeđivanje.</p>		
--	---	--	--

<p>konvenciju o civilnim aspektima međunarodne otmice djece.</p> <p>2. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje primjenu Okvirne odluke 2008/947/PUP ili Okvirne odluke 2009/829/PUP.</p> <p>Članak 21.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice donose zakone i druge propisa radi usklađivanja s ovom Direktivom do 11. siječnja 2015. O tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Prilikom usvajanja ovih mjera od strane država članica, mjere trebaju sadržavati pozivanje na ovu Direktivu ili im takovo pozivanje treba biti priloženo prilikom službene objave. Načine takvog upućivanja uređuju države članice.</p> <p>2. Države članice dostavljaju Komisiji tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donose u području koje uređuje ova Direktiva.</p> <p>Članak 22.</p> <p>Prikupljanje podataka</p> <p>Države članice trebaju, radi olakšavanja ocjenjivanja primjene ove Direktive, dostaviti Komisiji odgovarajuće podatke u</p>	<p>članak 4. Direktive (Obraćanje središnjem tijelu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Uloga koordinativnog tijela</p> <p>Članak 10.</p> <p>(1) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je koordinativno tijelo koje pruža pomoć domaćim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima drugih država članica u ostvarivanju kontakata i pravosudne suradnje u odnosu na naloge i odluke iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dostavlja podatke o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima nadležnim tijelima Europske unije, u skladu s obvezama propisanim pravnim aktima Europske unije iz članka 2. ovoga Zakona.</p> <p>(3) U svrhu učinkovitog obavljanja poslova iz ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu podataka o predmetima iz područja pravosudne suradnje u kaznenim stvarima.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>vezi primjene nacionalnih postupaka u vezi europskog naloga za zaštitu, barem o broju podnesenih, izdanih i/ili priznatih europskih naloga za zaštitu.</p> <p>Članak 23.</p> <p>Nadzor</p>			
<p>Do 11. siječnja 2016. Komisija dostavlja izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive. Tom se izvješću, prema potrebi, prilaže zakonodavni prijedlog.</p> <p>Članak 24.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.</p> <p>Članak 25.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>	<p>članak 5. Direktive (Potreba za postojanjem zaštitne mjere prema nacionalnom pravu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>...</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p> <p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p>		
	<p>članak 6. Direktive (Izdavanje europskog naloga za zaštitu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Izdavanje europskog naloga za zaštitu</p> <p>Članak 212.</p> <p>(1) Kada domaće pravosudno tijelo donese odluku kojom je određena mjera opreza ili posebna obveza, a koja sadrži zaštitnu mjeru iz članka 4. točke 29. ovoga Zakona, o mogućnosti i uvjetima izdavanja europskog naloga za zaštitu obavijestit će zaštićenu osobu koja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

prebiva ili boravi ili odluči prebivati ili boraviti u drugoj državi članici odnosno njezina skrbnika ili zastupnika.

(2) Europski nalog za zaštitu izdaje sudac istrage županijskog suda nadležnog prema mjestu gdje se vodi postupak odnosno izvršava probacijska odluka ili alternativna sankcija.

(3) Europski nalog za zaštitu izdaje se na zahtjev zaštićene osobe odnosno njezina skrbnika ili zakonskog zastupnika podnesen neposredno domaćem tijelu.

(4) Europski nalog za zaštitu izdaje se i na zahtjev podnesen nadležnom tijelu države u kojoj zaštićena osoba prebiva ili boravi odnosno odluči prebivati ili boraviti, a koji je proslijeđen nadležnom županijskom sudu.

(5) Prilikom odlučivanja o izdavanju europskog naloga za zaštitu sudac istrage uzet će u obzir duljinu vremena koje zaštićena osoba planira provesti u državi izvršenja, nužnost potrebe za zaštitom i druge okolnosti bitne za učinkovito ostvarenje zaštite.

(6) Protiv rješenja kojim se odbija zahtjev za izdavanje

	<p>europskog naloga za zaštitu žalbu mogu podnijeti zaštićena osoba odnosno njezin skrbnik ili zakonski zastupnik u roku od tri dana. O žalbi odlučuje vijeće županijskog suda u roku od tri dana.</p>		
	<p>članak 7. Direktive (Oblik i sadržaj europskog naloga za zaštitu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Sadržaj europskog naloga za zaštitu</p> <p style="text-align: center;">Članak 213.</p> <p>(1) Sudac istrage nadležnog županijskog suda izdat će europski nalog za zaštitu na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 12.) te će ga proslijediti na način koji ostavlja pisani zapis koji omogućuje nadležnom tijelu države izvršenja utvrđivanje njegove istovjetnosti.</p> <p>(2) Europski nalog za zaštitu sadrži sljedeće podatke:</p> <p style="padding-left: 40px;">1. identitet i državljanstvo zaštićene osobe, kao i identitet i državljanstvo skrbnika ili zakonskog</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

zastupnika, ako je osoba maloljetna ili poslovno nesposobna

2. datum od kojeg zaštićena osoba namjerava prebivati ili boraviti u državi izvršenja, razdoblje ili razdoblja boravka, ako su poznati

3. ime, adresu, telefonski broj, broj telefaksa ili adresu elektroničke pošte nadležnog tijela države izdavanja

4. naznaku pravnog akta koji sadrži zaštitnu mjeru na temelju koje je izdan europski nalog za zaštitu

5. sažetak činjenica i okolnosti koje su dovele do donošenja zaštitne mjere u državi izdavanja

6. zabrane iz zaštitne mjere na kojoj se temelji europski nalog za zaštitu izrečene osobi koja uzrokuje opasnost, njihovo trajanje i navođenje eventualne sankcije u slučaju kršenja neke zabrane

7. korištenje eventualnih tehničkih uređaja koji su dani zaštićenoj osobi ili osobi koja uzrokuje opasnost, kao

	<p>sredstvo za izvršenje zaštitne mjere</p> <p>8. identitet i državljanstvo osobe koja uzrokuje opasnost, kao i kontakt podatke te osobe</p> <p>9. podaci o tome je li zaštićena osoba i/ili osoba koja uzrokuje opasnost ostvarila pravo na besplatnu pravnu pomoć u državi izdavanja, ako su oni poznati nadležnom tijelu države izdavanja bez daljnjeg prikupljanja podataka</p> <p>10. ako je potrebno, opis drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na procjenu opasnosti koja prijete zaštićenoj osobi</p> <p>11. ako je potrebno, podatak o tome da je presuda u smislu glave VII. ili odluka o mjerama opreza u smislu glave VIII. ovoga dijela Zakona već upućena državi nadzora te podatke o tijelu nadležnom za izvršenje takve presude ili odluke.</p>		
--	--	--	--

	<p>članak 8. Direktive (Postupak prosljeđivanja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Sadržaj europskog naloga za zaštitu</p> <p style="text-align: center;">Članak 213.</p> <p>(1) Sudac istrage nadležnog županijskog suda izdat će europski nalog za zaštitu na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 12.) te će ga proslijediti na način koji ostavlja pisani zapis koji omogućuje nadležnom tijelu države izvršenja utvrđivanje njegove istovjetnosti.</p> <p>...</p> <p style="text-align: center;">Značenje izraza</p> <p style="text-align: center;">Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)

6) *Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima* je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)

Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela

Članak 9.

(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.

	<p>članak 9. Direktive (Mjere u državi izvršiteljici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Priznanje i izvršenje europskog naloga za zaštitu</p> <p>Članak 205.</p> <p>(1) Sudac istrage županijskog suda nadležnog prema mjestu gdje zaštićena osoba ima ili namjerava imati prebivalište ili boravište, odmah po zaprimanju europskog naloga za zaštitu koji je izdalo nadležno tijelo države izdavanja, priznat će taj nalog i poduzeti odgovarajuće mjere u svrhu izvršenja.</p> <p>(2) Ako je europski nalog za zaštitu nepotpun ili mu nije priložen prijevod, sudac istrage odredit će rok na način koji ostavlja pisani zapis nadležnom tijelu države izdavanja za dostavu dopune ili prijevoda, koji ne može biti dulji od 15 radnih dana. Sudac istrage odgodit će donošenje rješenja do primitka dopune ili prijevoda europskog naloga za zaštitu.</p> <p>(3) Ako domaći sud umjesto europskog naloga za zaštitu zaprimi zahtjev zaštićene osobe za izdavanje europskog naloga za zaštitu koji se</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

odnosi na odluku koju je donijela druga država članica, bez odgode će ga proslijediti nadležnom tijelu te države.

**Rješenje kojim se određuju
zaštitne mjere**

Članak 206.

(1) Rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu koji je izdan u tijeku kaznenog postupka sudac istrage odredit će mjeru opreza sukladno domaćem pravu.

(2) Rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu koji je izdan nakon donošenja probacijske odluke ili alternativne sankcije sudac istrage odredit će posebnu obvezu.

(3) Zabrane i ograničenja izrečene mjerama opreza i posebnim obvezama moraju u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati onima određenima u državi izdavanja.

(4) Rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu bez odgode se dostavlja državi izdavanja, zaštićenoj osobi, njezinu zakonskom zastupniku ili skrbniku te osobi koja uzrokuje opasnost, uz obavijest o pravnim posljedicama kršenja tih mjera.

	<p>(5) Adresa i drugi kontakt podaci zaštićene osobe ne smiju se otkrivati osobi koja uzrokuje opasnost, osim ako su takvi podaci potrebni radi izvršenja zaštitne mjere.</p>		
	<p>članak 10. Direktive (Razlozi za nepriznavanje europskog naloga za zaštitu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Razlozi za odbijanje priznanja europskog naloga za zaštitu</p> <p>Članak 207.</p> <p>(1) Sudac istrage može odbiti priznanje europskog naloga za zaštitu ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. europski nalog za zaštitu nije potpun ili ako ni u roku iz članka 205. stavka 2. ovoga Zakona nije zaprimljena zatražena dopuna ili prijevod 2. europski nalog za zaštitu sadrži zaštitnu mjeru koja nije navedena u članku 4. stavku 1. točki 29. ovoga Zakona 3. se zaštitna mjera odnosi na djelo koje ne predstavlja 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>kazneno djelo prema domaćem pravu</p> <p>4. osoba koja uzrokuje opasnost prema domaćem pravu uživa imunitet</p> <p>5. bi priznanje europskog naloga za zaštitu uzrokovalo kršenje načela <i>ne bis in idem</i></p> <p>6. je osoba koja uzrokuje opasnost mlađa od 14 godina</p> <p>7. je europski nalog za zaštitu izdan u vezi s djelom koje je u Republici Hrvatskoj obuhvaćeno amnestijom, a na temelju zakona postoji nadležnost domaćeg suda</p> <p>8. je prema domaćem pravu nastupila zastara kaznenog progona protiv osobe koja uzrokuje opasnost za djelo u vezi s kojim je izrečena zaštitna mjera, a postoji nadležnost Republike Hrvatske na temelju domaćeg prava</p> <p>9. se zaštitna mjera odnosi na djelo koje se prema domaćem pravu smatra da je u cijelosti ili većim ili bitnim dijelom počinjeno na državnom području Republike Hrvatske</p>		
--	---	--	--

	<p>ili na mjestu izjednačenom s njezinim područjem.</p> <p>(2) Ako odbije priznati europski nalog za zaštitu zbog jednog ili više razloga iz stavka 1. ovoga članka sudac istrage će:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. bez odgode obavijestiti državu izdavanja i zaštićenu osobu o odbijanju i razlozima za odbijanje 2. obavijestiti zaštićenu osobu o mogućnosti podnošenja žalbe protiv rješenja. 		
	<p>članak 11. Direktive (Važeće pravo i nadležnost u državi izvršiteljici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Nadležnost za izvršavanje rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu</p> <p>Članak 209.</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu, nakon što postane pravomoćno, izvršava se u skladu s domaćim pravom. (2) Pravomoćno rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu dostavlja se radi izvršenja nadležnom tijelu u skladu s domaćim pravom. 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(3) Sudac istrage koji je donio rješenje o priznanju europskog naloga za zaštitu može naložiti provjeru izvršavanja zaštitne mjere i zatražiti izvješće od policije ili drugog nadležnog tijela. Tijelo koje izvršava zaštitnu mjeru odmah će provesti naložene provjere i o tome obavijestiti nadležnog suca istrage.

(4) Tijelo koje izvršava zaštitnu mjeru obavještava suca istrage o svakom postupanju osobe koja uzrokuje opasnost protivno zabrani ili ograničenju iz rješenja.

(5) Sudac istrage će bez odgode, na način koji ostavlja pisani zapis, izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja ili države nadzora o svakom kršenju mjere izrečene na temelju europskog naloga za zaštitu. Obavijest se dostavlja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 13.). Obrazac mora biti preveden na službeni jezik ili drugi jezik koji prihvaća država izdavanja ili država nadzora.

	<p>članak 12. Direktive (Obavještanje u slučaju kršenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Nadležnost za izvršavanje rješenja o priznanju europskog naloga za zaštitu</p> <p>Članak 209.</p> <p>...</p> <p>(5) Sudac istrage će bez odgode, na način koji ostavlja pisani zapis, izvijestiti nadležno tijelo države izdavanja ili države nadzora o svakom kršenju mjere izrečene na temelju europskog naloga za zaštitu. Obavijest se dostavlja na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 13.). Obrazac mora biti preveden na službeni jezik ili drugi jezik koji prihvaća država izdavanja ili država nadzora.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
	<p>članak 14. Direktive (Razlozi za prekid provođenja mjera usvojenih na temelju europskog naloga za zaštitu)</p> <p>ZPSKS EU:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

**Razlozi za ukidanje zaštitnih
mjera**

Članak 211.

(1) Sudac istrage ukinut će mjere opreza ili posebne obveze određene na temelju europskog naloga za zaštitu:

1. ako zaštićena osoba ne prebiva ili ne boravi na državnom području Republike Hrvatske

2. ako je prema domaćem pravu isteklo najdulje trajanje mjera opreza ili posebnih obveza određenih rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu, a nakon pribavljanja potrebnih obavijesti od države izdavanja o potrebi daljnjeg izvršavanja zaštitnih mjera

3. u slučaju iz članka 210. stavka 2. točke 2. ovoga Zakona

4. ako je država izdavanja zatražila priznanje i izvršenje odluke u smislu glava VII. i VIII. ovoga dijela Zakona kojom su određene mjere opreza ili posebne obveze, a koje su ranije određene

	<p>rješenjem o priznanju europskog naloga za zaštitu.</p> <p>(2) Sudac istrage će o odluci iz stavka 1. ovoga članka bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja i, ako je moguće, zaštićenu osobu.</p>		
	<p>članak 15. Direktive (Prednost u priznavanju europskog naloga za zaštitu)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja između država članica</p> <p>Članak 5.</p> <p>Načelo uzajamnog priznavanja temelj je pravosudne suradnje u kaznenopravnim stvarima unutar Europske unije.</p> <p>Načelo učinkovite suradnje</p> <p>Članak 7.</p> <p>U postupcima prema ovome Zakonu nadležna tijela Republike Hrvatske u okviru svojih nadležnosti i u skladu s temeljnim načelima pravnog poretka Republike Hrvatske obvezna su postupati tako da se u najvećoj mogućoj mjeri postigne svrha pravosudne suradnje.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

Priznanje i izvršenje europskog naloga za zaštitu

Članak 205.

(1) Sudac istrage županijskog suda nadležnog prema mjestu gdje zaštićena osoba ima ili namjerava imati prebivalište ili boravište, odmah po zaprimanju europskog naloga za zaštitu koji je izdalo nadležno tijelo države izdavanja, priznat će taj nalog i poduzeti odgovarajuće mjere u svrhu izvršenja.

(2) Ako je europski nalog za zaštitu nepotpun ili mu nije priložen prijevod, sudac istrage odredit će rok na način koji ostavlja pisani zapis nadležnom tijelu države izdavanja za dostavu dopune ili prijevoda, koji ne može biti dulji od 15 radnih dana. Sudac istrage odgodit će donošenje rješenja do primitka dopune ili prijevoda europskog naloga za zaštitu.

(3) Ako domaći sud umjesto europskog naloga za zaštitu zaprimi zahtjev zaštićene osobe za izdavanje europskog naloga za zaštitu koji se odnosi na odluku koju je donijela druga država članica, bez odgode će ga proslijediti nadležnom tijelu te države.

	<p>članak 16. Direktive (Savjetovanja između nadležnih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Uzajamno savjetovanje</p> <p style="text-align: center;">Članak 215.</p> <p>Nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja uzajamno će se savjetovati radi olakšavanja učinkovite i neometane primjene odredaba ove glave.</p>	U potpunosti preuzeto	
	<p>članak 17. Direktive (Jezici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Jezik</p> <p style="text-align: center;">Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim</p>	U potpunosti preuzeto	

	<p>slučajevima prihvatit će se prijevod na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>članak 18. Direktive (Troškovi)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Troškovi</p> <p style="text-align: center;">Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

ostale troškove snosi država izdavanja.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.

(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.

(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.

	članak 19. Direktive (Odnos s drugim sporazumima i dogovorima)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.
	članak 20. (Veza s drugim instrumentima)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba, ne prenosi se.
	članak 21. Direktive (Provedba)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba, ne prenosi se.
	članak 22. Direktive (Prikupljanje podataka)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba o obvezama država članica. No u tom smislu dodana je odredba: Dostava podataka Članak 216. Ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može od nadležnih pravosudnih tijela zatražiti dostavu

			podataka o broju podnesenih, izdanih i priznatih europskih naloga za zaštitu.
	članak 23. Direktive (Nadzor)	Nije potrebno preuzimanje	Radi se o obvezi Komisije.
	članak 24. Direktive (Stupanje na snagu)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu.
	članak 25. Direktive (Adresati)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.

	<p>članak 13. Direktive (Nadležnost u državi izdavateljici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Naknadne odluke</p> <p style="text-align: center;">Članak 214.</p> <p>(1) Ako je domaće nadležno tijelo produljilo ili izmijenilo mjeru opreza, odnosno izmijenilo posebnu obvezu određenu protiv osobe koja uzrokuje opasnost, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu o tome će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja. Na traženje države izvršenja sudac istrage dostavit će europski nalog za zaštitu kojim je produljeno trajanje zaštitne mjere ili određena druga zaštitna mjera.</p> <p>(2) Ako je domaće nadležno tijelo ukinulo mjeru opreza, odnosno posebnu obvezu određenu protiv osobe koja uzrokuje opasnost, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu povući će europski nalog za zaštitu i o tome bez odgode obavijestiti državu izvršenja.</p> <p>(3) Ako je odluka u smislu glave VII. ovoga dijela Zakona bila upućena državi nadzora nakon izdavanja europskog naloga za zaštitu, a nadležno tijelo države</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	<p>nadzora donijelo je naknadnu odluku u smislu članka 176. stavka 2. ovoga Zakona, sudac istrage koji je izdao europski nalog za zaštitu o tome bez odgode obavijestit će nadležno tijelo države izvršenja. Na traženje države izvršenja sudac istrage će dostaviti europski nalog za zaštitu kojim je produljeno trajanje zaštitne mjere ili određena druga zaštitna mjera, odnosno odluku kojom se povlači europski nalog za zaštitu.</p>		
<p>PRILOG I.</p> <p>EUROPSKI NALOG ZA ZAŠTITU</p> <p>Iz članka 7.</p> <p>DIREKTIVE 2011/99/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA OD 13. PROSINCA 2011. O EUROPSKOM NALOGU ZA ZAŠTITU</p> <p>S podacima iz ovog obrasca postupa se s odgovarajućim stupnjem tajnosti</p> <p>Država izdavateljica:</p> <p>Država izvršiteljica:</p> <p>(a) Podaci o zaštićenoj osobi:</p> <p>Prezime:</p>	<p>Prilog 12. OBRAZAC IZ ČLANKA 213. ZAKONA</p> <p>EUROPSKI NALOG ZA ZAŠTITU</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Adresa/prebivališta:</p> <p>— u državi izdavateljici:</p> <p>— u državi izvršiteljici:</p> <p>— drugdje:</p> <p>Jezik/jezici koje osoba razumije (ako je poznato):</p> <p>Je li zaštićenoj osobi pružena besplatna pravna pomoć u državi izdavateljici (ako je podatak na raspolaganju bez dodatnog ispitivanja)?</p> <p><input type="checkbox"/> Da</p> <p><input type="checkbox"/> Ne</p> <p><input type="checkbox"/> Nije poznato.</p> <p>Ako je zaštićena osoba maloljetnik ili nema poslovnu sposobnost, podaci o njenom skrbniku ili zastupniku:</p>			
--	--	--	--

<p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Službena adresa:</p> <p>(b) Zaštićena je osoba odlučila prebivati u državi izvršiteljici ili je odlučila boraviti ili boravi u državi izvršiteljici.</p> <p>Datum od kojeg zaštićena osoba prebiva ili boravi u državi izvršiteljici (ako je poznat):</p> <p>Razdoblje/razdoblja boravka (ako je poznato):</p> <p>(c) Jesu li zaštićenoj osobi ili osobi koja uzrokuje opasnost dati tehnički uređaju za izvršavanje zaštitnih mjera:</p> <p><input type="checkbox"/> Da; molimo navedite kratak pregled korištenih uređaja:</p> <p><input type="checkbox"/> Ne.</p> <p>(d) Nadležno tijelo koje je izdalo europski nalog za zaštitu:</p> <p>Službeno ime:</p> <p>Puna adresa:</p>			
--	--	--	--

<p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Podaci o osobi/osobama za kontakt:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Funkcija (titula/slужbeni položaj):</p> <p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Adresa elektroničke pošte (ako postoji):</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>(e)Navođenje zaštitne mjere na temelju koje je izdan europski nalog za zaštitu:</p> <p>Zaštitna je mjera usvojena (datum: DD-MM-GGG):</p> <p>Zaštitna je mjera postala izvršna (datum: DD-MM-GGG):</p> <p>Broj predmeta zaštitne mjere (ako je dostupan):</p>			
---	--	--	--

<p>Tijelo koje je usvojilo zaštitnu mjeru:</p> <p>(f) Sažetak činjenica i opis okolnosti – uključujući, ako je potrebno, klasifikaciju kaznenog djela – koje je dovelo do određivanja zaštitne mjere iz točke (e):</p> <p>(g) Podaci o zabrani/zabranama koje su određene zaštitnom mjerom protiv osobe koja uzrokuje opasnost:</p> <p>—vrsta zabrane/zabrana ili ograničenja (moguće je označiti više polja):</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ulaska na određena mjesta, ili definirana područja u kojima zaštićena osoba prebiva ili ih posjećuje;</p> <p>—ako ste označili ovo polje, molimo navedite koja na mjesta ili definirana područja osoba koja uzrokuje opasnost ne smije ulaziti:</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređeni kontakti, u bilo kom obliku, sa zaštićenom osobom, uključujući telefon, elektroničku ili redovnu poštu, telefaks ili druga sredstva;</p> <p>—ako ste označili ovo polje, molimo navedite odgovarajuće podatke:</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređenje približavanja zaštićenoj osobi bliže od propisane udaljenosti:</p> <p>—ako ste označili ovo polje, detaljno navedite udaljenost koju osoba koja uzrokuje opasnost mora poštivati u pogledu zaštićene osobe:</p>			
--	--	--	--

<p>—molimo navedite razdoblje na koje je određene spomenute zabrana/zabrane u protiv osobe koja uzrokuje opasnost:</p> <p>—navođenje sankcije (ako je ima) u slučaju kršenja zabrane ili ograničenja:</p> <p>(h)Podaci o osobi koja uzrokuje opasnost u odnosu na koju su zabrana/zabrane ili ograničenje/ograničenja određeni:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Alias, ako postoje:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Adresa/prebivališta:</p> <p>— u državi izdateljici:</p> <p>— u državi izvršiteljici:</p> <p>— drugdje:</p>			
---	--	--	--

<p>Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):</p> <p>Ako je dostupno, molimo navedite sljedeće podatke:</p> <p>—vrstu i broj identifikacijskog/identifikacijskih isprave/isprava osobe (osobna iskaznica, putovnica):</p> <p>Je li zaštićenoj osobi pružena besplatna pravna pomoć u državi izdavateljici (ako je podatak na raspolaganju bez dodatnog ispitivanja)?</p> <p><input type="checkbox"/> Da</p> <p><input type="checkbox"/> Ne</p> <p><input type="checkbox"/> Nije poznato.</p> <p>(i) Druge okolnosti koje bi mogle utjecati na ocjenu opasnosti koja bi mogla ugroziti zaštićenu osobu (neobavezni podaci):</p> <p>(j) Drugi korisni podaci (koji su na raspolaganju i potrebni, podaci o drugim državama u kojima su usvojene zaštitne mjere u pogledu iste zaštićene osobe):</p> <p>(k) Molimo popunite:</p> <p><input type="checkbox"/> presuda u smislu članka 2. Okvirne odluke 2008/947/PUP već je prosljeđena drugoj državi članici:</p>			
---	--	--	--

<p>—ako ste označili ovo polje, navedite kontaktne podatke nadležnog tijela kojem je presuda proslijeđena: <input type="checkbox"/> odluka o mjerama nadzora u smislu članka 4. Okvirne odluke 2009/829/PUP već je proslijeđena drugoj državi članici:</p> <p>—ako ste označili ovo polje, navedite kontaktne podatke nadležnog tijela kojem je proslijeđena odluka o mjerama nadzora:</p> <p>Potpis tijela koje izdaje europski nalog za zaštitu i/ili njegovog predstavnika kojim se potvrđuje točnost sadržaja naloga:</p> <p>Ime:</p> <p>Funkcija (titula/slужbeni položaj):</p> <p>Datum:</p> <p>Broj predmeta (ako je na raspolaganju):</p> <p>Službeni pečat (ako je potrebno):</p>			
<p>PRILOG II.</p> <p>OBRAZAC</p> <p>Iz članka 12.</p> <p>DIREKTIVE 2011/99/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA OD 13.</p>	<p>Prilog 13. OBRAZAC IZ ČLANKA 209. ZAKONA</p> <p>OBAVIJEST O KRŠENJU MJERE DONESENE NA TEMELJU</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>PROSINCA 2011. O EUROPSKOM NALOGU ZA ZAŠTITU</p> <p>OBAVIJEST O KRŠENJU MJERE DONESENA NA TEMELJU EUROPSKOG NALOGA ZA ZAŠTITU</p> <p>S podacima iz ovog obrasca postupa se s odgovarajućim stupnjem tajnosti</p> <p>(a) Podaci o identitetu osoba koja uzrokuje opasnost:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Alias, ako postoje:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako postoji):</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Adresa:</p> <p>Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):</p>	<p>EUROPSKOG NALOGA ZA ZAŠTITU</p>		
--	---	--	--

<p>(b) Podaci o identitetu zaštićene osobe:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Djevojačko ili prijašnje ime, ako postoji:</p> <p>Spol:</p> <p>Državljanstvo:</p> <p>Datum rođenja:</p> <p>Mjesto rođenja:</p> <p>Adresa:</p> <p>Jezik/jezici koji/koje osoba razumije (ako je poznato):</p> <p>(c) Podaci o europskom nalogu za zaštitu:</p> <p>Nalog izdan dana:</p> <p>Broj predmeta (ako postoji):</p> <p>Tijelo koje je izdalo nalog:</p> <p>Službeni naziv:</p> <p>Adresa:</p> <p>(d) Podaci o tijelu nadležnom za izvršenje zaštitne mjere, ako postoji, koja je usvojena u državi izvršiteljici u skladu s europskim nalogom za zaštitu:</p>			
---	--	--	--

<p>Službeni naziv tijela:</p> <p>Ime osobe za kontakt:</p> <p>Funkcija (titula/službeni položaj):</p> <p>Adresa:</p> <p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Adresa elektroničke pošte (ako postoji):</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>(e)Kršenje zabrane/zabrana koje su izrekla nadležna tijela države izvršiteljice nakon priznavanja europskog naloga za zaštitu i/ili druga utvrđenja koja mogu imati za posljedicu donošenje neke naknadne odluke:</p> <p>Kršenje se odnosi na sljedeću zabranu/zabrane ili ograničenje/ograničenja (moguće je označiti više polja):</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ulaska na određena mjesta, ili definirana područja u kojima zaštićena osoba prebiva ili ih posjećuje;</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređeni kontakti, u bilo kom obliku, sa zaštićenom osobom, uključujući telefon, elektroničku ili</p>			
---	--	--	--

<p>redovnu poštu, telefaks ili druga sredstva;</p> <p><input type="checkbox"/> zabrana ili uređivanje približavanja zaštićenoj osobi na udaljenost manju od propisane;</p> <p><input type="checkbox"/> svaka druga mjera koja odgovara zaštitnoj mjeri na temelju europskog naloga za zaštitu koju su usvojila nadležna tijela države izvršiteljice nakon priznavanja europskog naloga za zaštitu</p> <p>Opis kršenja (mjesto, datum i posebne okolnosti):</p> <p>U skladu s člankom 11. stavkom 2.:</p> <p>—mjere poduzete u državi izvršiteljici kako posljedica kršenja:</p> <p>—moguće pravne posljedice kršenja u državi izvršiteljici:</p> <p>Druga utvrđenja koja mogu imati za posljedicu donošenje neke naknadne odluke</p> <p>Opis utvrđenja:</p> <p>(f) Podaci o osobi za kontakt za dobivanje dodatnih podataka o kršenju:</p> <p>Prezime:</p> <p>Ime (imena):</p> <p>Adresa:</p>			
---	--	--	--

<p>Telefon (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Telefaks (pozivni broj za zemlju) (pozivni broj za grad/regiju) (adresa):</p> <p>Adresa elektroničke pošte (ako postoji):</p> <p>Jezici koji se mogu koristiti za komunikaciju:</p> <p>Potpis tijela koje izdaje obrazac i/ili njegovog predstavnika, kojim se potvrđuje da je sadržaj obrasca točan:</p> <p>Ime:</p> <p>Funkcija (titula/slужbeni položaj):</p> <p>Datum:</p> <p>Službeni pečat (ako je potrebno):</p>			
--	--	--	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>(a) „presuda” znači pravomoćna odluka ili nalog suda države izdavateljice naloga kojom se izriče kazna za fizičku osobu;</p> <p>(b) „kazna” znači svaka kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode koja je izrečena na određeno ili neodređeno razdoblje zbog počinjenja kaznenog djela utvrđenog u kaznenom postupku;</p> <p>(c) „država izdavateljica naloga” znači država članica u kojoj je presuda izrečena;</p> <p>(d) „država izvršiteljica naloga” znači država članica kojoj je presuda proslijeđena radi njezina priznavanja i izvršenja.</p> <p>Članak 2.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica izvješćuje glavno tajništvo Vijeća koje je tijelo ili tijela, na temelju njenog nacionalnog prava nadležno u skladu sa ovom okvirnom odlukom, kada je ta država članica država koja izdaje ili izvršava nalog.</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>2. Glavno tajništvo Vijeća svim državama članicama i Komisiji omogućuje pristup zaprimljenim podacima.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Svrha i područje primjene</p> <p>1. Svaha ove Okvirne odluke je utvrđivanje pravila na temelju kojih država članica, kako bi poboljšala društvenu rehabilitaciju osuđene osobe, priznaje presudu te izvršava kaznu.</p> <p>2. Ova se Okvirna odluka primjenjuje kada je osuđena osoba u državi članici koja izdaje ili državi članici izvršiteljici naloga.</p> <p>3. Ova se Okvirna odluka primjenjuje samo na priznavanje presuda i izvršenje kazni u smislu ove Okvirne odluke. Činjenica da je uz kaznu, izrečena i novčana kazna i/ili oduzimanje imovinske koristi, koja još nije plaćena, vraćena ili izvršena, ne sprečava prosljeđivanje presude. Priznavanje i izvršenje takvih novčanih kazni i naloga za oduzimanje imovinske koristi u drugoj državi članici temelje se na instrumentima koji se primjenjuju među državama članicama posebno Okvirnoj odluci Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja</p>	<p>Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>...</p>		
--	--	--	--

<p>novčanih kazni (7) i Okvirnoj odluci Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela uzajamnog priznavanja naloga za oduzimanje imovinske koristi (8).</p> <p>4. Ova Okvirna odluka ne mijenja obvezu poštivanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji.</p> <p>POGLAVLJE II.</p> <p>PRIZNAVANJE PRESUDA I IZVRŠENJE KAZNI</p> <p>Članak 4.</p> <p>Kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici</p> <p>1. Ako se osuđena osoba nalazi u državi članici koja izdaje ili državi članici izvršiteljici naloga, te ako je ta osoba dala suglasnost kada se ona zahtijeva na temelju članka 6., presuda zajedno s potvrdom čiji je standardni obrazac utvrđen u Prilogu I., mogu se proslijediti jednoj od sljedećih država članica:</p> <p>(a) državi članici državljanstva osuđene osobe u kojoj on ili ona živi; ili</p> <p>(b) državi članici državljanstva u koju će, iako ona nije država članica u kojoj osoba živi, osuđena osoba biti</p>	<p>17) <i>presuda</i> je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:</p> <p>a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme</p> <p>b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama</p> <p>c) uvjetna osuda</p> <p>d) pridržaj izricanja kazne</p> <p>e) alternativna sankcija</p> <p>18) <i>uvjetna osuda</i> je sankcija izrečena presudom ili</p>		
--	---	--	--

<p>deportirana nakon što bude oslobođena izvršenja kazne, na temelju naloga za protjerivanje ili deportaciju koji su sastavni dio presude, sudske ili upravne odluke ili bilo koje druge mjere koja je posljedica presude; ili</p> <p>(c) bilo kojoj državi članici koja nije država članica iz točaka (a) ili (b) a čije nadležno tijelo daje suglasnost za prosljeđivanje presude i potvrde toj državi članici.</p> <p>2. Prosljeđivanje presude i potvrde može se izvršiti kada je nadležno tijelo države izdavateljice naloga, prema potrebi nakon savjetovanja među nadležnim tijelima države članice koja izdaje te države članice izvršiteljici naloga, uvjerenom da će izvršenje kazne od strane države izvršiteljice naloga poboljšati socijalnu rehabilitaciju osuđene osobe.</p> <p>3. Prije prosljeđivanja presude i potvrde nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga može se na bilo koji odgovarajući način savjetovati s nadležnim tijelom države članice izvršiteljice naloga. Savjetovanje je obvezno u predmetima iz stavka 1. točke (c). U tim predmetima nadležno tijelo države izvršiteljice naloga odmah obavješćuje državu članicu</p>	<p>posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne,</p>		
--	--	--	--

<p>izdavateljicu naloga o svojoj odluci u vezi sa suglasnosti za prosljeđivanje presude.</p> <p>4. Tijekom takvog savjetovanja nadležno tijelo države izvršiteljice naloga može nadležnom tijelu koje izdaje nalog podastri obrazloženo mišljenje prema kojemu izvršenje kazne u državi koja izvršava nalog ne bi olakšalo socijalnu rehabilitaciju te uspješnu reintegraciju osuđene osobe u društvo.</p> <p>Kada ovo savjetovanje nije provedeno, takvo se mišljenje može bez odgode podastrijeti nakon slanja presude i potvrde. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga razmatra takvo mišljenje te odlučuje hoće li povući potvrdu ili ne.</p> <p>5. Država članica izvršiteljica naloga može, na svoju vlastitu inicijativu, zatražiti prosljeđivanje presude i potvrde od države članice izdavateljice naloga. Osuđena osoba može također zatražiti da nadležno tijelo države izdavateljice naloga ili države članice izvršiteljice naloga započne postupak prosljeđivanja presude i potvrde sukladno ovoj Okvirnoj odluci. Zahtjevi podneseni na temelju ovog stavka ne obvezuju državu članicu izdavateljicu naloga da proslijedi presudu zajedno s potvrdom.</p>	<p>kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p> <p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <p>a) odobrava uvjetni otpust</p> <p>b) izriču probacijske mjere</p> <p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj</p>		
--	--	--	--

<p>6. U primjeni ove Okvirne odluke države članice usvajaju mjere, posebno uzimajući u obzir lakšu društvenu rehabilitaciju osuđene osobe, na temelju kojih njihova nadležna tijela moraju donijeti odluke o suglasnosti prosljeđivanja presude i potvrde u predmetima na temelju stavka 1. točke (c).</p> <p>7. Svaka država članica može, bilo nakon usvajanja ove Okvirne odluke ili kasnije, obavijestiti glavno tajništvo Vijeća da u odnosima s drugim državama članicama koje su dale istu obavijest, njezina prethodna suglasnost na temelju stavka 1.točke (c) nije potrebna kod prosljeđivanja presude i potvrde:</p> <p>(a) ako osuđena osoba živi te zakonito neprekidno boravi najmanje pet godina u državi izvršiteljici naloga te će u toj državi zadržati pravo na stalni boravak; i/ili</p> <p>(b) osuđena je osoba državljanin države članice izvršiteljice naloga, osim u predmetima iz stavka 1. točke (a) i (b).</p> <p>U predmetima iz točke (a) pravo na stalno boravište znači da osoba na koju se to odnosi:</p> <p>—ima pravo na stalni boravak u određenoj državi članici sukladno nacionalnom pravu kojim se provodi zakonodavstvo Zajednice doneseno na temelju članaka</p>	<p>izricanja kazne ili uvjetni otpust</p> <p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>25) <i>odluka o mjerama opreza</i> je izvršna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena u kaznenom postupku na temelju njezina nacionalnog prava, kojom je fizičkoj osobi kao zamjena istražnom zatvoru određena jedna ili više mjera opreza</p> <p>26) <i>mjere opreza</i> su obveze naložene fizičkoj osobi kao zamjena za istražni zatvor, na temelju mjerodavnog prava u propisanom postupku države izdavanja</p> <p>27) <i>nacionalni S.I.Re.N.E. ured</i> je ustrojstvena jedinica Ministarstva unutarnjih poslova koja je središnje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija vezanih uz upozorenja iz</p>		
--	---	--	--

<p>18., 40., 44., i 52. Ugovora o osnivanju Europske zajednice, ili</p> <p>—posjeduje važeće odobrenje boravka, za stalno ili za boravak na duže vrijeme, za određenu državu članicu te sukladno nacionalnom pravu kojim se provodi zakonodavstvo Zajednice doneseno na temelju članka 63. Ugovora o osnivanju Europske zajednice, u vezi s državama članicama u kojima se takvo zakonodavstvo Zajednice primjenjuje, ili sukladno nacionalnom pravu, u vezi s državama članicama u kojima se takvo pravo ne primjenjuje.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Prosljeđivanje presude i potvrde</p> <p>1. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga prosljeđuje presudu ili njezinu ovjerenu presliku zajedno s potvrdom izravno nadležnom tijelu države izvršiteljice naloga na bilo koji način kojim se ostavlja pisani zapis pod uvjetima koji državi izvršiteljici naloga omogućuju provjeru vjerodostojnosti. Izvornik presude ili njezina ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi članici izvršiteljici naloga ako ona to zahtijeva. Sve službene obavijesti izmjenjuju se izravno između navedenih nadležnih tijela.</p>	<p>Schengenskog informacijskog sustava</p> <p>28) <i>europski nalog za zaštitu</i> je odluka pravosudnog ili drugog nadležnog tijela u državi članici izdana u vezi sa zaštitnom mjerom, na temelju koje pravosudno ili drugo nadležno tijelo druge države članice poduzima odgovarajuće mjere u skladu s njezinim nacionalnim pravom, s ciljem nastavka zaštite zaštićene osobe</p> <p>29) <i>zaštitna mjera</i> je mjera izrečena odlukom donesenom u kaznenom predmetu u državi izdavanja na temelju njezinog nacionalnog prava, kojom se osobi koja uzrokuje opasnost izriče jedna ili više sljedećih zabrana ili ograničenja:</p> <p>a) zabrana posjećivanja određenog mjesta ili područja</p>		
--	---	--	--

<p>2. Potvrda se potpisuje te nadležno tijelo države izdavateljice naloga potvrđuje točnost njezinog sadržaja.</p> <p>3. Država članica izdavateljica naloga prosljeđuje presudu zajedno s potvrdom samo jednoj državi članici izvršiteljici naloga odjednom.</p> <p>4. Ako nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga nije poznato državi članici izdavateljici naloga, potonje provodi sve potrebne upite, rabeći i kontaktne točke Europske sudske mreže utemeljene Zajedničkom akcijom Vijeća 98/428/PUP (9), kako bi dobilo podatke od države članice izvršiteljice naloga.</p> <p>5. Kada tijelo države članice izvršiteljice naloga primi presudu zajedno s potvrdom za čije priznanje i potrebne mjere njezinog izvršavanja nije nadležno, ono, ex officio, prosljeđuje presudu zajedno s potvrdom nadležnom tijelu države članice izvršiteljice naloga te o tome obavješćuje nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga.</p> <p>Članak 6.</p> <p>Mišljenje i obavješćivanje osuđene osobe</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., presuda zajedno s potvrdom može se proslijediti državi članci izvršiteljici naloga s ciljem njezinog priznavanja te izvršavanja kazne</p>	<p>b) zabrana približavanja određenoj osobi</p> <p>c) zabrana uspostavljanja ili održavanja veze s određenom osobom</p> <p>d) zabrana uhođenja ili uznemiravanja žrtve ili druge osobe</p> <p>e) udaljenje iz doma</p> <p>30) <i>zaštićena osoba</i> je fizička osoba koja se zaštitnim mjerama štiti od opasnosti počinjenja kaznenog djela koje može ugroziti njezin život, fizički i psihički integritet, dostojanstvo, osobnu slobodu ili spolni integritet</p> <p>31) <i>osoba koja uzrokuje opasnost</i> je fizička osoba kojoj je izrečena jedna ili više zabrana ili ograničenja</p> <p>32) <i>država nadzora</i> je država izvršenja probacijske odluke iz glave VII. drugog dijela ovoga Zakona ili odluke o mjeri opreza iz glave VIII.</p>		
---	--	--	--

<p>samo uz suglasnost osuđene osobe sukladno pravu države članice izdavateljice naloga.</p> <p>2. Suglasnost osuđene osobe ne zahtijeva se kada se presuda zajedno s potvrdom prosljeđuje:</p> <p>(a) državi članici državljanstva u kojoj osuđena osoba živi;</p> <p>(b) državi članici u koju će osuđena osoba biti deportirana nakon što bude oslobođena izvršenja kazne na temelju naloga za protjerivanje ili deportaciju koji su sastavni dio presude, sudske ili upravne odluke ili bilo koje druge mjere koja je posljedica presude;</p> <p>(c) državi članici u koju je osuđena osoba pobjegla ili se na drugi način vratila u vezi s kaznenim postupkom u tijeku prema toj osobi u državi članici izdavateljici naloga ili nakon izrečene presude u toj državi članici izdavateljici naloga.</p> <p>3. U svim predmetima kada je osuđena osoba još uvijek u državi članici izdavateljici naloga, toj se osobi daje mogućnost da usmeno ili pismeno izrazi svoje mišljenje. Ako država članica izdavateljica naloga smatra da je to potrebno zbog dobi osuđene osobe ili njenog fizičkog ili duševnog stanja, ta se mogućnost daje njezinom pravnom zastupniku.</p>	<p>drugog dijela ovoga Zakona u vezi s kojima je izdan europski nalog za zaštitu</p> <p>33) <i>upozorenje</i> je međunarodna potraga raspisana u Schengenskom informacijskom sustavu za područje Europske unije i pridružene schengenske države (Kraljevine Norveške, Islanda, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna)</p> <p>34) <i>dijete</i> je osoba mlađa od 18 godina. U slučajevima kada nije jasno ima li osoba 18 godina, pretpostavlja se da je ta osoba dijete</p> <p>35) <i>zakonski zastupnik djeteta</i> je roditelj koji ostvaruje roditeljsku skrb ili skrbnik odnosno poseban skrbnik kojeg djetetu imenuje centar za socijalnu skrb prema propisima kojima se uređuju obiteljski odnosi</p> <p>36) <i>pravna pomoć i suradnja</i> je svaki oblik pravne</p>		
--	---	--	--

<p>Mišljenje osuđene osobe uzima se u obzir kod donošenja odluke o prosljeđivanju presude zajedno s potvrdom. Ako je osoba iskoristila mogućnost iz ovog stavka, mišljenje osuđene osobe prosljeđuje se državi izvršiteljici naloga, posebno u vezi s članka 4. stavka 4. Ako je osuđena osoba svoje mišljenje izrazila usmeno, država članica izdavateljica naloga osigurava da se pisani zapis te izjave stavi na raspolaganje državi članici izvršiteljici naloga.</p> <p>4. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga obavješćuje osuđenu osobu uporabom standardnog obrasca za obavješćivanje utvrđenoga u Prilogu II., na jeziku koji ta osoba razumije, da je odlučilo proslijediti presudu zajedno s potvrdom. Ako se osuđena osoba nalazi u državi članici izvršiteljici naloga u vrijeme donošenja ove odluke, ovaj se obrazac šalje državi članici izvršiteljici naloga te ona o tome obavješćuje osuđenu osobu.</p> <p>5. Stavak 2. točka (a) ne primjenjuje se na Poljsku kao državu članicu izdavateljicu naloga i državu članicu izvršiteljicu naloga prije isteka roka od pet godina od 5. prosinca 2011. Poljska može bilo kada obavijestiti glavno tajništvo Vijeća da se više neće pozivati na ovo odstupanje.</p> <p>Članak 7.</p>	<p>pomoći i suradnje koji nije obuhvaćen oblicima pravosudne suradnje iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, a obuhvaća oblike suradnje poput dogovaranja, osnivanja zajedničkog istražnog tima, posredovanja Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima te pravne pomoći u okviru prekograničnih dokaznih radnji.</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
	<p>članak 2. Okvirne odluke (Određivanje nadležnih tijela)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>3. Nadležna tijela</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Dvojna kažnjivost</p> <p>1. Na temelju ove Okvirne odluke te bez provjere dvojne kažnjivosti djela priznaju se presude te izvršavaju izrečene kazne za sljedeća kaznena djela, ako se za njih u državi članici izdateljici naloga izriče maksimalna kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode od najmanje tri godine sukladno pravu države članice izdateljice naloga:</p> <ul style="list-style-type: none"> —sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovina ljudima, —spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, —nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, —nezakonita trgovina oružjem, streljivima i eksplozivima, — korupcija, —prevara, uključujući prevaru na štetu financijskih interesa Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (10), —pokrivanje (pranje) imovinske koristi stečene kaznenim djelom, —krivotvorenje novca, uključujući euro, —kaznena djela povezana s uporabom računala, 	<p>Zakona, nadležni su:</p> <p>...</p> <ul style="list-style-type: none"> - u odnosu na priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, županijski sudovi prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a podredno prema prebivalištu ili boravištu osuđenikove obitelji <p>...</p> <p>(3) Ako nadležnost županijskog suda iz stavka 1. podstavaka 5. i 7. ovoga članka nije moguće utvrditi, za zaprimanje odluka nadležan je Županijski sud u Zagrebu.</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije</p>		
---	---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> —kaznena djela protiv okoliša uključujući nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim i biljnim vrstama, —omogućavanje nezakonitog prelaska državne granice i boravka u državi, — ubojstvo, teška tjelesna ozljeda, —nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivima, —otmica, nezakonito oduzimanje slobode i držanje talaca, — rasizam i ksenofobija, — organizirana ili oružana pljačka, —nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela, — prevara, — ucjena (reketarenje) i iznuda, —krivotvorenje i prodaja krivotvorenih proizvoda, —krivotvorenje i prodaja krivotvorenih službenih isprava, — krivotvorenje sredstava plaćanja, —nezakonita trgovina hormonalnim tvarima i drugim tvarima za pospješivanje rasta, —nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima, — trgovina ukradenim vozilima, — silovanje, — palež, —kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda, — otmica letjelice ili plovila, — sabotaža. 	<p>nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>...</p> <p style="text-align: center;">Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p style="text-align: center;">Članak 11.</p> <p style="text-align: center;">...</p> <p>(6) Presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje lišenje slobode donosi nadležni sud.</p> <p style="text-align: center;">...</p> <p style="text-align: center;">Prosljeđivanje odluka domaćih tijela</p> <p style="text-align: center;">Članak 12.</p> <p style="text-align: center;">...</p> <p>(3) Županijski sudovi nadležni su za ispunjavanje i ovjeru sadržaja potvrda koje se dostavljaju uz odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje sukladno Uredbi iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona, ako se radi o oduzimanju predmeta, kao i u odnosu na presude kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, presude i odluke kojima su izrečene</p>		
---	--	--	--

<p>2. Vijeće bilo kada može jednoglasno odlučiti o dodavanju drugih kategorija kaznenih djela popisu iz stavka 1. nakon savjetovanja s Europskim parlamentom pod uvjetima iz članka 39. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji. S obzirom na izvješće podneseno na temelju članka 29. stavka 5. ove Okvirne odluke, Vijeće razmatra treba li popis proširiti ili izmijeniti.</p>	<p>probacijske mjere i alternativne sankcije, odluke o mjerama opreza i europski nalog za zaštitu, za odluke koje su sami donijeli, kao i za odluke općinskih sudova s područja svoje mjesne nadležnosti te za njihovo prosljeđivanje. ...</p>		
<p>3. Za kaznena djela koja nisu obuhvaćena stavkom 1. država članica izvršiteljica naloga može priznati presudu i izvršenje kazne pod uvjetom da se one odnose na djela koja su kaznena djela na temelju prava države članice izvršiteljice naloga bez obzira na njihove sastavne elemente ili opis.</p>	<p>članak 3. Okvirne odluke (Svrha i područje primjene)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba o svrsi i području primjene ove Okvirne odluke.</p>
<p>4. Svaka država članica može, nakon donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, izjaviti da neće primjenjivati stavak 1. o čemu obavješćuje glavno tajništvo Vijeća. Sve se takve izjave mogu bilo kada povući. Izjave ili povlačenje izjava objavljuju se u Službenom listu Europske unije.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Priznavanje presude i izvršenje kazne</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršiteljice naloga priznaje presudu koja je prosljeđena u skladu s člankom 4. i postupku iz članka 5. te odmah poduzima sve potrebne mjere</p>	<p>članak 4. Okvirne odluke (Kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici</p> <p>Članak 159.</p> <p>(1) Neovisno o činjenici da li se osuđenik kojem je domaći sud izrekao kaznu zatvora nalazi u Republici Hrvatskoj ili državi izvršenja, a koji je dao suglasnost u smislu odredbe članka 160. stavka 1. ovoga Zakona, sud iz članka 12.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>za izvršenje kazne, ako se ne odluči pozvati na jednu od osnova za nepriznavanje i neizvršenje iz članka 9.</p> <p>2. Kada kazna zbog svog trajanja nije u skladu sa zakonom države članice izvršiteljice naloga, nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga može donijeti odluku o promjeni kazne samo kada je ona duža od maksimalne kazne predviđene za slična kaznena djela na temelju njezinog nacionalnog prava. Promijenjena kazna ne smije biti manja od maksimalne kazne predviđene za slična kaznena djela na temelju prava države članice izvršiteljice naloga.</p> <p>3. Kada kazna zbog svoje vrste nije u skladu s pravom države članice izvršiteljice naloga, nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga može donijeti odluku o promjeni kazne s obzirom na kaznu ili mjeru predviđenu na temelju nacionalnog prava za slična kaznena djela. Takva kazna ili mjera u najvećoj mogućoj mjeri odgovara kazni izrečenoj u državi članici izdavateljici naloga te se stoga kazna ne smije pretvoriti u novčanu kaznu.</p> <p>4. Promijenjena kazna ne smije, s obzirom na vrstu ili trajanje, biti stroža od kazne izrečene u državi članici izdavateljici naloga.</p>	<p>stavka 3. ovoga Zakona će presudu s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 6.) proslijediti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. državi članici čiji je osuđenik državljanin i u kojoj prebiva ili boravi 2. državi članici čiji je osuđenik državljanin, ali u kojoj ne prebiva ili ne boravi, ako je domaćom presudom ili drugom odlukom nadležnog domaćeg tijela izrečena mjera protjerivanja osuđenika u tu državu članicu nakon otpuštanja s izvršavanja kazne 3. državi članici različitoj od onih označenih u točkama 1. i 2. ovoga stavka čije je nadležno tijelo suglasno s prosljeđivanjem presude i potvrde. <p>(2) Sud će proslijediti presudu i potvrdu državi izvršenja ako utvrdi da će izvršenje kazne u toj državi pridonijeti socijalnoj rehabilitaciji osuđenika. U svrhu utvrđivanja navedene okolnosti sud može, ako smatra potrebnim, kontaktirati i savjetovati se s nadležnim tijelima države izvršenja prije prosljeđivanja presude. Savjetovanje s nadležnim tijelima države izvršenja obvezno je u</p>		
--	--	--	--

<p>Članak 9.</p> <p>Osnove za nepriznavanje i neizvršavanje</p> <p>1. Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga može odbiti priznavanje presude i izvršavanje kazne u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) potvrda iz članka 4. nepotpuna je i očigledno ne odgovara presudi te nije popunjena ili ispravljena u razumnom roku koji je odredilo nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga;</p> <p>(b) nisu ispunjeni kriteriji iz članka 4. stavka 1.;</p> <p>(c) izvršenje presude bilo bi suprotno načelu ne bis in idem;</p> <p>(d) u predmetu iz članka 7. stavka 3. i, kada je država članica izvršiteljica naloga dala izjavu na temelju članka 7. stavka 4., u predmetu iz članka 7. stavka 1., presuda se odnosi na djela koja se ne bi smatrala kaznenim djelima na temelju prava države članice izvršiteljice naloga. Međutim, u vezi s poreza i drugih pristojbi, carine i deviznog poslovanja,</p>	<p>slučaju iz stavka 1. točke 3. ovoga članka. Presuda s potvrdom može biti istodobno dostavljena samo jednoj državi izvršenja.</p> <p>(3) Sud može povući potvrdu ako nakon prosljeđivanja presude i potvrde kojem nije prethodilo savjetovanje u smislu stavka 2. ovoga članka, zaprimi obrazloženo mišljenje države izvršenja da izvršavanje kazne zatvora u toj državi ne bi pridonijelo socijalnoj rehabilitaciji ni uspješnoj reintegraciji osuđenika.</p> <p>(4) Zahtjev države članice iz stavka 1. ovoga članka za prosljeđivanje presude s potvrdom i prijedlog osuđenika za pokretanje postupka prosljeđivanja presude s potvrdom ne obvezuju Republiku Hrvatsku. Svoj prijedlog osuđenik može podnijeti državi izvršenja ili državi izdavanja.</p>		
---	--	--	--

<p>izvršenje presude ne može se odbiti na temelju činjenice da pravo države članice izvršiteljice naloga ne predviđa iste vrste poreza ili pristojbi ili nema istu vrstu pravila u vezi s propisa kojima se uređuju porezi, pristojbe i carina te devizno poslovanje kao zakon države članice izdavateljice naloga;</p> <p>(e) nastupila je zastara za izvršenje kazne sukladno pravu države članice izvršiteljice naloga;</p> <p>(f) postoji imunitet na temelju prava države članice izvršiteljice naloga, što onemogućava izvršenje kazne;</p> <p>(g) kazna je izrečena osobi koja, na temelju prava države članice izvršiteljice naloga, zbog svoje dobi ne bi mogla biti kazneno odgovorna za djela za koja joj je kazna izrečena;</p> <p>(h) u vrijeme kada nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga zaprimi presudu preostalo je manje od šest mjeseci odsluženja kazne;</p> <p>(i) presuda je izrečena in absentia, osim ako je u potvrdi navedeno da je osoba osobno pozvana ili obaviještena preko zastupnika nadležnog sukladno nacionalnom pravu države članice izdavateljice naloga o vremenu i mjestu kaznenoga postupka, zbog čega je presuda izrečena in absentia, ili ako je osoba nadležnom tijelu izjavila da je suglasna s odlukom.</p>	<p>članak 5. Okvirne odluke (Prosljeđivanje presude i potvrde)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Kriteriji za prosljeđivanje presude i potvrde drugoj državi članici</p> <p>Članak 159.</p> <p>(1) Neovisno o činjenici da li se osuđenik kojem je domaći sud izrekao kaznu zatvora nalazi u Republici Hrvatskoj ili državi izvršenja, a koji je dao suglasnost u smislu odredbe članka 160. stavka 1. ovoga Zakona, sud iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona će presudu s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 6.) proslijediti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. državi članici čiji je osuđenik državljanin i u kojoj prebiva ili boravi 2. državi članici čiji je osuđenik državljanin, ali u kojoj ne prebiva ili ne boravi, ako je domaćom presudom ili drugom odlukom nadležnog domaćeg tijela izrečena mjera protjerivanja osuđenika u tu državu članicu nakon otpuštanja s izvršavanja kazne 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>(j) država članica izvršiteljica naloga, prije donošenja odluke sukladno članku 12. stavku 1., šalje zamolbu sukladno članku 18. stavku 3., i država članica izdateljica naloga nije suglasna sukladno članku 18. stavku 2. točki (g), da se prema osobi na koju se to odnosi pokrene kazneni postupak, da se za nju izrekne presuda ili da joj se na drugačiji način oduzme sloboda u državi članici izvršiteljici naloga za kazneno djelo počinjeno prije transfera osim onog zbog kojeg je ta osoba transferirana;</p> <p>(k) izrečena kazna uključuje mjeru psihijatrijskog ili zdravstvenog liječenja ili drugu mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koju, ne dovodeći u pitanje članak 8. stavak 3., država članica izvršiteljica naloga ne može izvršiti sukladno svom pravnom ili zdravstvenom sustavu;</p> <p>(l) presuda se odnosi na kaznena djela za koja se na temelju prava države članice izvršiteljice naloga smatra da su u cijelosti ili većim ili glavnim dijelom počinjena unutar njezinog državnog područja, ili na mjestu koje se smatra njezinim državnim područjem.</p> <p>2. Sve odluke na temelju stavka 1. točke (l) u vezi s kaznenih djela djelomično počinjenih unutar državnog područja države članice izvršiteljice naloga ili na mjestu koje se smatra njezinim državnim</p>	<p>3. državi članici različitoj od onih označenih u točkama 1. i 2. ovoga stavka čije je nadležno tijelo suglasno s prosljeđivanjem presude i potvrde.</p> <p>(2) Sud će proslijediti presudu i potvrdu državi izvršenja ako utvrdi da će izvršenje kazne u toj državi pridonijeti socijalnoj rehabilitaciji osuđenika. U svrhu utvrđivanja navedene okolnosti sud može, ako smatra potrebnim, kontaktirati i savjetovati se s nadležnim tijelima države izvršenja prije prosljeđivanja presude. Savjetovanje s nadležnim tijelima države izvršenja obvezno je u slučaju iz stavka 1. točke 3. ovoga članka. Presuda s potvrdom može biti istodobno dostavljena samo jednoj državi izvršenja.</p> <p>(3) Sud može povući potvrdu ako nakon prosljeđivanja presude i potvrde kojem nije prethodilo savjetovanje u smislu stavka 2. ovoga članka, zaprimi obrazloženo mišljenje države izvršenja da izvršavanje kazne zatvora u toj državi ne bi pridonijelo socijalnoj rehabilitaciji ni uspješnoj reintegraciji osuđenika.</p> <p>(4) Zahtjev države članice iz stavka 1. ovoga članka za</p>		
---	---	--	--

<p>područjem donosi nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga u iznimnim okolnostima te na temelju svakog pojedinačnog predmeta, uzimajući u obzir posebne okolnosti predmeta, a posebno činjenicu da li se veći ili glavni dio djela na koje se to odnosi dogodio u državi članici izdavateljici naloga.</p>	<p>prosljeđivanje presude s potvrdom i prijedlog osuđenika za pokretanje postupka prosljeđivanja presude s potvrdom ne obvezuju Republiku Hrvatsku. Svoj prijedlog osuđenik može podnijeti državi izvršenja ili državi izdavanja.</p>		
<p>3. U predmetima iz stavka 1. točaka (a), (b), (c), (i), (k) i (l), prije donošenja odluke o nepriznavanju presude i neizvršenju kazne nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga savjetuje se na odgovarajući način s nadležnim tijelom države članice izdavateljice naloga te, prema potrebi, od njega bez odgode traži dostavljanje svih potrebnih dodatnih podataka.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Djelomično priznavanje i izvršenje</p> <p>1. Ako nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga može razmotriti djelomično priznavanje presude i izvršenje kazne, ono se prije donošenja odluke o neizvršavanju presude i neizvršavanju kazne u cijelosti može savjetovati s nadležnim tijelima države članice izdavateljice naloga radi postizanja dogovora sukladno stavku 2.</p> <p>2. Nadležna tijela države članice koja izdaje odnosno izvršava nalog mogu se</p>	<p>članak 6. Okvirne odluke (Mišljenje i obavješćivanje osuđene osobe)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Mišljenje i obavješćivanje osuđene osobe</p> <p>Članak 160.</p> <p>(1) Sud će državi izvršenja proslijediti presudu s potvrdom radi njezinog priznanja i izvršenja nakon što prethodno pribavi suglasnost osuđenika za premještaj.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, suglasnost osuđenika nije potrebno pribavljati ako se presudu s potvrdom prosljeđuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. državi članici čiji je osuđenik državljanin i u kojoj ima prebivalište ili boravište 2. državi članici u koju će na temelju presude ili druge odluke nadležnog domaće 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>dogovoriti, u svakom pojedinačnom slučaju, o djelomičnom priznavanju i izvršenju kazne sukladno uvjetima koje utvrde, pod uvjetom da takvo priznavanje i izvršavanje ne podrazumijeva strožu kaznu u vezi s njenim trajanjem. Ako se takav dogovor ne postigne, potvrda se povlači.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Odgoda priznavanja presude</p> <p>Priznavanje presude može se odgoditi u državi članici izvršiteljici naloga ako je potvrda iz članka 4. nepotpuna ili očigledno nije u skladu s presudom, na razuman rok koji određuje država članica izvršiteljica naloga radi dopunjavanja ili ispravljanja potvrde.</p> <p>Članak 12.</p> <p>Odluka o izvršenju kazne i rokovima</p> <p>1. Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga čim prije odlučuje hoće li priznati presudu i izvršiti kaznu te o tome kao i o svim odlukama o promjeni kazne sukladno članku 8. stavcima 2. i 3. obavješćuje državu članicu izdateljicu naloga.</p> <p>2. Ako ne postoje osnove za odgodu na temelju članka 11. ili članka 23. stavka 3.,</p>	<p>tijela osuđenik nakon otpuštanja s izvršavanja kazne biti deportiran ili protjeran</p> <p>3. državi članici u koju je osuđenik pobjegao ili se na drugi način vratio u tu državu u cilju izbjegavanja vođenja kaznenog postupka i izvršenja kazne koja je uslijedila.</p> <p>(3) Osuđeniku koji se nalazi u Republici Hrvatskoj omogućit će se usmeno ili pisano očitovanje o prosljeđivanju presude stranoj državi radi izvršenja. Za maloljetnike i osobe lišene poslovne sposobnosti očitovanje će dati njihov zakonski zastupnik. Usmeno izraženo očitovanje unijet će se u zapisnik. Prilikom odlučivanja da li će proslijediti presudu državi izvršenja sud će cijeliti dano očitovanje osuđenika.</p> <p>(4) Očitovanje osuđenika u pisanom obliku sud će dostaviti državi izvršenja, naročito ako se osuđenik suglasio s premještajem, a država izvršenja je dostavila obrazloženo mišljenje da izvršenje kazne zatvora u toj državi ne bi olakšalo socijalnu rehabilitaciju te uspješnu reintegraciju osuđenika u društvo.</p>		
---	--	--	--

<p>pravomoćna odluka o priznavanju presude i izvršenju kazne donosi se u roku od 90 dana od primitka presude i potvrde.</p> <p>3. Kada u iznimnim slučajevima za nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga nije izvedivo poštivanje roka utvrđenoga u stavku 2., ono odmah, na bilo koji način, obavješćuje nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga navodeći razloge za odgodu te procjenu vremena potrebnoga za donošenje pravomoćne odluke.</p>	<p>(5) Sud će osuđenika na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 7.) i na jeziku koji osuđenik razumije obavijestiti da je odlučio proslijediti presudu radi izvršenja. Na isti način sud će o svojoj odluci posredstvom nadležnog tijela države izvršenja obavijestiti osuđenika koji se već nalazi u toj državi.</p>		
<p>Članak 13.</p> <p>Povlačenje potvrde</p> <p>Tako dugo dok izvršenje kazne u državi članici izvršiteljici naloga nije započelo, država članica izdavateljica naloga može povući potvrdu iz te države navodeći razloge za taj postupak. Nakon povlačenja potvrde država članica izvršiteljica naloga više ne izvršava kaznu.</p> <p>Članak 14.</p> <p>Privremeno uhićenje</p> <p>Kada se osuđena osoba nalazi u državi članici izvršiteljici naloga, ta država članica može, na zamolbu države članice izdavateljice naloga, prije zaprimanja</p>	<p>članak 7. (Dvojna kažnjivost)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Obostrana kažnjivost</p> <p>Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>presude i potvrde ili prije donošenja odluke o priznavanju presude i izvršenju kazne, uhititi osuđenu osobu ili poduzeti druge mjere kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom državnom području do donošenja odluke o priznavanju presude i izvršenju kazne. Kazna se ne produžuje zbog vremena provedenoga u pritvoru na temelju ove odredbe.</p> <p>Članak 15.</p> <p>Transfer osuđenih osoba</p> <p>1. Ako se osuđena osoba nalazi u državi članici izdavateljici naloga, ona se transferira u državu članicu izvršiteljicu naloga u vrijeme koje su dogovorila nadležna tijela države članice koja izdaje odnosno izvršava nalog, najkasnije 30 dana nakon što je država članica izvršiteljica naloga donijela pravomoćnu odluku o priznavanju presude i izvršenju kazne.</p> <p>2. Ako je u roku utvrđenom u stavku 1. transfer osuđene osobe spriječen nepredviđenim okolnostima, nadležna tijela države članice koja izdaje odnosno izvršava nalog odmah stupaju u vezu. Transfer se obavlja čim nestanu navedene okolnosti. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga odmah obavješćuje nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga te dogovaraju novi datum transfera. U tom</p>	<p>označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca 		
---	---	--	--

<p>slučaju transfer se obavlja u roku od 10 dana od novog dogovorenog datuma.</p> <p>Članak 16.</p> <p>Transfer</p> <p>1. Svaka država članica sukladno svom pravu odobrava transfer osuđene osobe koja se transferira u državu članicu izvršiteljicu naloga preko svojeg državnog područja, pod uvjetom da joj je država članica izdavateljica naloga prosljedila presliku potvrde iz članka 4. uz zahtjev za transfer. Zahtjev za transfer i potvrda mogu se poslati na bilo koji način kojim se ostavlja pisani zapis. Država članica koja izdaje zahtjev, na zahtjev države članice od koje se traži odobrenje transfera, osigurava prijevod potvrde na jedan od jezika navedenih u zahtjevu koji država članica od koje se traži odobrenje za transfer prihvaća.</p> <p>2. Prilikom zaprimanja zamolbe za odobrenje transfera, država članica od koje se traži odobrenje transfera obavješćuje državu članicu izdavateljicu naloga da ne može jamčiti da prema osuđenoj osobi neće biti pokrenut kazneni progon, uz iznimku stavka 1., ili primijenjena mjera pritvora ili drugo ograničavanje slobode na njezinom državnom području za bilo koje kazneno djelo ili izrečenu kaznu koji su počinjeni odnosno izrečeni prije njezina odlaska s</p>	<ul style="list-style-type: none"> - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda 		
--	---	--	--

<p>državnog područja države članice izdavateljice naloga. U tom slučaju država članica izdavateljica naloga može povući svoju zamolbu.</p> <p>3. Država članica od koje se traži odobrenje transfera o svojoj odluci, koja prilikom donošenja ima prioritet te se donosi najkasnije u roku od tjedan dana od zaprimanja zamolbe, obavješćuje istim postupkom. Takva se odluka može odgoditi dok se državi članici od koje se traži odobrenje transfera ne pošalje prijevod, ako se on zahtijeva na temelju stavka 1.</p> <p>4. Država članica od koje se traži odobrenje transfera može osuđenu osobu zadržati u pritvoru samo onoliko vremena koliko je potrebno za transfer kroz njezino državno područje.</p> <p>5. Zamolba za transfer se ne zahtijeva kada se transfer vrši zračnim putem bez zaustavljanja sukladno rasporedu letenja. Međutim, ako dođe do neplaniranog slijetanja, država članica izdavateljica naloga dostavlja podatke iz stavka 2. u roku od 72 sata.</p> <p>Članak 17.</p> <p>Pravo koje uređuje izvršenje</p> <p>1. Izvršenje kazne uređuje se pravom države članice izvršiteljice naloga. Samo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaža. <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1.</p>		
--	---	--	--

<p>tijela države članice izvršiteljice naloga, podložno stavcima 2. i 3., nadležna su odlučiti o postupcima izvršenja te odrediti sve s njima povezane mjere, uključujući osnove za prijevremeni ili uvjetni otpust.</p> <p>2. Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga od ukupnog trajanja oduzimanja slobode koje je preostalo za odsluženje oduzima ukupno razdoblje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s kaznom za koju je izrečena presuda.</p>	<p>do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
<p>3. Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga, na zahtjev, obavješćuje nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga o odredbama koje se primjenjuju za mogućnost prijevremenog ili uvjetnog otpusta. Država članica izdavateljica naloga može se s primjenom tih odredaba složiti ili povući potvrdu.</p> <p>4. Države članice mogu predvidjeti da svaka odluka o prijevremenom ili uvjetnom otpustu može uzeti u obzir te odredbe nacionalnog prava, koje je država članica izdavateljica naloga navela, na temelju kojih osoba u određeno vrijeme ima pravo na prijevremeni ili uvjetni otpust.</p> <p>Članak 18.</p> <p>Načelo specijalnosti</p>	<p>članak 8. (Priznavanje presude i izvršenje kazne)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Priznanje presude i izvršenje kazne</p> <p>Članak 147.</p> <p>(1) Kad nadležni sud zaprimi stranu presudu, provjerit će je li uz nju dostavljena potvrda u smislu odredbe članka 159. stavka 1. ovoga Zakona te jesu li ostvareni sljedeći uvjeti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. da je osuđenik državljanin Republike Hrvatske i u njoj ima prebivalište ili boravište, ili 2. da je osuđenik državljanin Republike Hrvatske, bez 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>1. Prema osobi transferiranoj u državu članicu izvršiteljicu naloga sukladno ovoj Okvirnoj odluci ne smije se, podložno stavku 2., pokrenuti kazneni progon, izreći joj se kazna ili na drugi način oduzeti sloboda za kazneno djelo počinjeno prije njezinog transfera ako se ne radi o kaznenom djelu zbog kojeg je ta osoba transferirana.</p> <p>2. Stavak 1. ne primjenjuje se u sljedećim slučajevima:</p> <p>(a) kada osoba koja je imala mogućnost napustiti državno područje države članice izvršiteljice naloga to nije učinila u roku od 45 dana od njezinog konačnog puštanja, ili se nakon napuštanja ponovno vratila na to državno područje;</p> <p>(b) kada za to kazneno djelo nije predviđena kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode;</p> <p>(c) kada kazneni postupak ne daje osnove za primjenu mjere ograničavanja osobne slobode;</p> <p>(d) kada bi osuđena osoba mogla biti kažnjena kaznom ili mjerom koja ne uključuje oduzimanje slobode, posebno novčanom kaznom ili mjerom in lieu, čak i ako bi kazna ili mjera in lieu mogla dovesti do ograničavanja njezine osobne slobode;</p> <p>(e) kada je osuđena osoba dala suglasnost za transfer;</p>	<p>prebivališta ili boravišta u Republici Hrvatskoj, kojemu je presudom, upravnom odlukom ili drugom mjerom koja je posljedica presude, izrečena mjera deportacije ili protjerivanja u Republiku Hrvatsku, nakon otpuštanja s izdržavanja kazne, ili</p> <p>3. da je, izvan slučajeva opisanih u točkama 1. i 2. ovoga stavka, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa dalo suglasnost državi izdavanja za prosljeđivanje presude kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode u Republici Hrvatskoj radi priznanja, s čime se suglasio i osuđenik.</p> <p>(2) U slučajevima propisanim stavkom 1. točkom 3. ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će prilikom davanja suglasnosti da se Republici Hrvatskoj proslijedi radi preuzimanja presuda države izdavanja kojom je izrečena kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, posebno voditi računa o lakšoj socijalnoj rehabilitaciji osuđenika pri</p>		
--	---	--	--

<p>(f) kada se osuđena osoba, nakon svog transfera, izričito odrekla prava na načelo specijalnosti u vezi s određenim kaznenim djelima koja su počinjena prije njezinog transfera. Odricanje se provodi pred nadležnim pravosudnih tijelima države članice izvršiteljice naloga te se zapisuje sukladno nacionalnom pravu države. Odricanje se sastavlja na način iz kojega je jasno vidljivo da je dano dragovoljno te da je osoba u potpunosti svjesna posljedica. U tu svrhu osoba ima pravo na pravni savjet;</p> <p>(g) za slučajeve koji nisu navedeni u točkama (a) do (f), kada država članica izdavateljica naloga daje suglasnost na temelju stavka 3.</p> <p>3. Zamolba za suglasnost podnosi se nadležnom tijelu države članice izdavateljice naloga uz podatke navedene u članku 8. stavku 1. Okvirne odluke 2002/584/PUP i prijevodom iz njezinog članka 8. stavka 2. Suglasnost se daje kada postoji obveza izručenja osobe na temelju te Okvirne odluke. Odluka se donosi najkasnije 30 dana po primitku zamolbe. Za situacije navedene u članku 5. te Okvirne odluke, država članica izvršiteljica naloga daje predviđena jamstva.</p> <p>Članak 19.</p> <p>Amnestija, pomilovanje, revizija presude</p>	<p>čemu će uzeti u obzir postojanje odgovarajućih osobnih i društvenih okolnosti koje osuđenika povezuju s Republikom Hrvatskom.</p> <p>(3) Nadležni sud može zatražiti od države izdavanja prosljeđivanje presude donesene u toj državi, kao i potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona, radi priznanja i izvršenja presude u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(4) Kaznu zatvora iz dostavljene presude izrečenu u trajanju koja prelazi najveću domaćim pravom propisanu kaznu zatvora za isto ili slično kazneno djelo sud će uskladiti na način da izrekne maksimalnu domaćim zakonom propisanu kaznu za isto ili slično kazneno djelo.</p> <p>(5) Kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje oduzimanje slobode, a koja po svojoj prirodi nije u skladu s domaćim pravom sud će uskladiti na način da izrekne kaznenu sankciju propisanu domaćim pravom za isto ili slično kazneno djelo koja će u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati kazni iz dostavljene presude s time da se ne može pretvoriti u novčanu kaznu.</p> <p>(6) Kazna koju utvrdi sud na temelju domaćeg prava, ne smije po</p>		
---	--	--	--

<p>1. Amnestiju ili pomilovanje mogu odobriti i država članica izdavateljica naloga i država članica izvršiteljica naloga.</p> <p>2. Samo država članica izdavateljica naloga može odlučiti o zamolbama za reviziju presude kojom se izriče kazna koja se treba izvršiti na temelju ove Okvirne odluke.</p> <p>Članak 20.</p> <p>Obavješćivanje koje vrši država članica izdavateljica naloga</p> <p>1. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga odmah obavješćuje nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga o svim odlukama ili mjerama radi kojih se kazna odmah ili nakon određenog vremena više ne izvršava.</p>	<p>vrsti i trajanju biti stroža od kazne izrečene presudom u državi izdavanja.</p> <p>(7) Pravomoćnu i izvršnu odluku o priznanju strane presude donesenu nakon postupka u smislu stavaka 1. do 6. ovoga članka sud će bez odgode dostaviti sucu izvršenja nadležnom u smislu zakona kojim se uređuje izvršenje kaznenopravnih sankcija.</p> <p>(8) Pri donošenju odluke o priznanju strane presude kojom je izrečena kazna zatvora od pet godina ili teža kazna, sud će odrediti istražni zatvor protiv osuđenika koji se nalazi na državnom području Republike Hrvatske.</p>		
<p>2. Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga prestaje s izvršavanjem kazne čim ga nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga obavijesti o odluci ili mjeri iz stavka 1.</p> <p>Članak 21.</p> <p>Obavješćivanje koje vrši država članica izvršiteljica naloga</p> <p>Nadležno tijelo države članice izvršiteljice naloga bez odgode obavješćuje nadležno</p>	<p>članak 9. Okvirne odluke (Osnove za nepriznavanje i neizvršavanje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p>Članak 150.</p> <p>(1) Sud može rukovodeći se načelima učinkovite suradnje, svrhovitosti i prava na pošteno suđenje odbiti priznanje presude i izvršenje kazne ako:</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>tijelo države članice izdavateljice naloga na bilo koji način kojim se ostavlja pisani zapis:</p> <p>(a) o prosljeđivanju presude i potvrde nadležnom tijelu odgovornom za njezino izvršavanje u skladu sa člankom 5. stavkom 5.;</p> <p>(b) o činjenici da je u praksi nemoguće izvršiti kaznu jer nakon slanja presude i potvrde državi članici izvršiteljici naloga, osuđena se osoba ne može pronaći na državnom području države članice izvršiteljice naloga, a u tom slučaju država članica koja izvršava nalog nije obvezna izvršiti kaznu;</p> <p>(c) o pravomoćnoj odluci priznavanja presude i izvršavanja kazne zajedno s datumom oduke;</p> <p>(d) o mogućoj odluci nepriznavanja kazne i neizvršenja kazne sukladno članku 9., zajedno s obrazloženjima te odluke;</p> <p>(e) o mogućoj odluci promjene kazne sukladno članku 8. stavku 2. ili 3., zajedno s obrazloženjima te odluke;</p> <p>(f) o mogućoj odluci o neizvršenju kazne zbog razloga iz članka 19. stavka 1. zajedno s obrazloženjima te odluke;</p> <p>(g) o početku i završetku razdoblja uvjetnoga otpusta, kada je to država članica izdavateljica naloga navela u potvrdi;</p> <p>(h) o bijegu osuđene osobe iz pritvora;</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. potvrda u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona, nije potpuna ili očito nije u skladu s presudom, a država izdavanja nije u određenom roku, koji ne može biti dulji od sedam radnih dana, dostavila dopunu odnosno ispravak 2. nisu ispunjeni uvjeti iz članka 147. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona 3. bi izvršenje presude bilo protivno načelu <i>ne bis in idem</i> 4. djelo iz dostavljene presude ne predstavlja kazneno djelo po domaćem pravu. Za fiskalna djela izvršenje naloga ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja 5. je kazna izrečena djetetu mlađem od 16 godina 6. je prema domaćem pravu nastupila zastara izvršenja kazne 		
---	---	--	--

<p>(i) o izvršenju kazne čim ona istekne.</p> <p>Članak 22.</p> <p>Posljedice transfera osuđene osobe</p> <p>1. Podložno stavku 2. država članica izdavateljica naloga prekida izvršenje kazne čim je započelo njezino izvršenje u državi članici izvršiteljici naloga.</p> <p>2. Država članica izdavateljica naloga ponovno dobiva pravo na izvršenje kazne nakon što je država članica izvršiteljica naloga obavijesti o djelomičnom neizvršenju kazne sukladno članku 21. točki (h).</p> <p>Članak 23.</p> <p>Jezici</p> <p>1. Potvrda se prevodi na službeni jezik ili jedan od službenih jezika države članice izvršiteljice naloga. Svaka država članica može, nakon donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, u izjavi pohranjenoj u glavnom tajništvu Vijeća navesti da će prihvatiti prijevod na jedan ili više službenih jezika institucija Europske unije.</p> <p>2. Podložno stavku 3. ne zahtijeva se prijevod presude.</p>	<p>7. osuđenik na temelju domaćeg prava uživa imunitet koji onemogućava izvršenje kazne</p> <p>8. je u vrijeme kad je sud zaprimio presudu radi priznanja i izvršenja preostalo manje od šest mjeseci odsluženja kazne</p> <p>9. iz potvrde u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska</p>		
---	---	--	--

<p>3. Svaka država članica može, nakon donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, u izjavi pohranjenoj u glavnom tajništvu Vijeća navesti da ona, kao država članica izvršiteljica naloga, može bez odgode, nakon zaprimanja presude i potvrde, kada smatra da je sadržaj potvrde nedostatan za donošenje odluke o izvršenju kazne, zatražiti da se presudi ili njezinim glavnim dijelovima priloži prijevod na službeni jezik ili jedan od službenih jezika države članice izvršiteljice naloga ili jedan ili više službenih jezika institucija Europske unije. Taj se zahtjev šalje, nakon savjetovanja koje se prema potrebi provodi među nadležnim tijelima države članice koja izdaje odnosno izvršava nalog, kako bi se odredili glavni dijelovi presude koje treba prevesti.</p> <p>Odluka o priznavanju presude i izvršenju kazne može se odgoditi dok država članica izdavateljica naloga ne pošalje prijevod državi članici izvršiteljici naloga, ili ako država članica izvršiteljica naloga odluči prevesti presudu o vlastitom trošku, dok se prijevod ne pribavi.</p> <p>Članak 24.</p> <p>Troškovi</p> <p>Troškove nastale primjenom ove Okvirne odluke snosi država članica izvršiteljica</p>	<p>b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti</p> <p>c) osuđeniku nakon što mu je osobno uručena presuda donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude, izričito izjavio da ne osporava odluku donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu</p> <p>10. se država izdavanja na zahtjev Republike Hrvatske ne suglasi s izvršenjem kaznene sankcije nad osuđenikom za kojeg je tražila priznanje i izvršenje svoje presude u odnosu na kazneno djelo počinjeno prije</p>		
--	--	--	--

<p>naloga, osim troškova transfera osuđene osobe u državu članicu izvršiteljicu naloga te troškova koji su nastali isključivo na suverenom državnom području države članice izdavateljice naloga.</p> <p>Članak 25.</p> <p>Izvršenje kazne na temelju europskog uhidbenog naloga</p> <p>Ne dovodeći u pitanje Okvirnu odluku 2002/584/PUP, odredbe ove Okvirne odluke primjenjuju se, mutatis mutandis, u opsegu u kojem su usklađene s odredbama iz ove Okvirne odluke, na izvršenje kazni u predmetima kada se država članica obveže na izvršenje kazne u predmetima sukladno članku 4. stavku 6. ove Okvirne odluke, ili kada je, sukladno članku 5. stavku 3. ove Okvirne odluke, postavila uvjet da se osoba mora vratiti u državu članicu na koju se to odnosi kako bi odslužila kaznu čime se izbjegava nekažnjavanje osobe na koju se to odnosi.</p> <p>POGLAVLJE III.</p> <p>ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Članak 26.</p> <p>Odnos s drugim sporazumima i dogovorima</p>	<p>premještaja, a koje nije obuhvaćeno dostavljenom presudom;</p> <p>11. je dostavljenom presudom izrečena mjera psihijatrijskog ili drugog zdravstvenog liječenja odnosno druga mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koju primjenom domaćeg prava nije moguće izvršiti u Republici Hrvatskoj</p> <p>12. se presuda odnosi na kaznena djela za koja se u skladu s domaćim pravom smatra da su u cijelosti počinjena u Republici Hrvatskoj ili na mjestu koje je izjednačeno s njezinim državnim područjem, a za djela koja su u većim ili bitnom dijelom počinjena na tom državnom području sud će cijeliti sve posebne okolnosti slučaja, a osobito činjenicu je li kazneno djelo počinjeno u većem ili bitnom dijelu u državi izdavanja.</p> <p>(2) U slučajevima iz stavka 1. točaka 1., 2., 3., 10., 11. i 12. ovoga članka, sud će prije donošenja odluke o odbijanju priznanja i izvršenja kazne, kontaktirati i posavjetovati se s nadležnim tijelom države izdavanja,</p>		
--	---	--	--

<p>1. Ne dovodeći u pitanje njihovu primjenu među državama članicama i trećim državama te njihovu prijelaznu primjenu sukladno članku 28., ova Okvirna odluka od 5. prosinca 2011. zamjenjuje odgovarajuće odredbe sljedećih konvencija koje se primjenjuju u odnosima među državama članicama:</p>	<p>a ako je potrebno zatražiti dodatne podatke.</p>		
<p>—Europsku konvenciju o transferu osuđenih osoba od 21. ožujka 1983. i njezin Dodatni protokol od 18. prosinca 1997.;</p> <p>—Europsku konvenciju o međunarodnoj valjanosti presuda izrečenih u kaznenim postupcima od 28. svibnja 1970.;</p> <p>—Poglavlje 5. glave III. Konvencije od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenske konvencije od 14. lipnja 1985. o postupnom ukidanju provjera na zajedničkim granicama;</p> <p>—Konvenciju među državama članicama Europskih zajednica o izvršenju presuda izrečenih u kaznenom postupku strane države od 13. studenoga 1991.</p> <p>2. Države članice mogu i dalje primjenjivati dvostrane ili višestrane sporazume ili dogovore važeće nakon 27. studenoga 2008., ako oni omogućuju proširivanje ciljeva ove Okvirne odluke ili</p>	<p>članak 10. Okvirne odluke (Djelomično priznavanje i izvršenje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Djelomično priznanje i izvršenje</p> <p>Članak 151.</p> <p>Kad utvrdi postojanje uvjeta za djelomično priznanje strane presude, sud će prije nego odluči hoće li odbiti priznanje i izvršenje kazne kontaktirati nadležno tijelo države izdavanja radi eventualnog sporazuma o djelomičnom priznanju presude i izvršenju kazne. Takvo priznanje i izvršenje ne može rezultirati produljenjem trajanja kazne koja je izrečena u državi izdavanja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>pomažu pojednostavljivanju i dodatnom olakšavanju postupaka za izvršenje kazni.</p> <p>3. Države članice mogu sklopiti dvostrane ili višestranne sporazume ili dogovore nakon 5. prosinca 2008. ako oni omogućuju proširivanje odredaba ove Okvirne odluke ili pomažu pojednostavljivanju i dodatnom olakšavanju postupaka za izvršenje kazni.</p> <p>4. Države članice do 5. ožujka 2009. obavješćuju Vijeće i Komisiju o postojećim sporazumima i dogovorima navedenim u stavku 2. koje žele i dalje primjenjivati. Države članice obavješćuju Vijeće i Komisiju i o svakom novom sporazumu i dogovoru iz stavka 3. u roku od tri mjeseca od njegova potpisivanja.</p>	<p>članak 11. Okvirne odluke (Odgoda priznavanja presude)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Odgoda priznanja presude</p> <p>Članak 152.</p> <p>Sud će odgoditi priznanje ako potvrda priložena uz presudu čije se priznanje i izvršenje traži, nije potpuna ili očito nije u skladu s tom presudom, te će odrediti rok državi izdavanja ne dulji od sedam radnih dana za dostavu dopune ili ispravka potvrde.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
<p>Članak 27.</p> <p>Teritorijalna primjena</p> <p>Ova se Okvirna odluka primjenjuje na Gibraltar.</p> <p>Članak 28.</p> <p>Prijelazna odredba</p> <p>1. Zamolbe zaprimljene prije 5. prosinca 2011. i dalje se uređuju sukladno postojećim pravnim instrumentima o transferu osuđene osobe. Zamolbe</p>	<p>članak 12. Okvirne odluke (Odluka o izvršenju kazne i rokovima)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Rokovi i dužnost obavješćavanja</p> <p>Članak 149.</p> <p>(1) Po primitku presude i potvrde sud će odmah započeti postupak i u roku koji ne može biti dulji od 90 dana odlučiti o priznanju presude i donijeti rješenje o upućivanju na izdržavanje kazne, osim ako odgodi priznanje presude na temelju razloga iz članka 152. ovoga Zakona.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>zaprimitljene nakon toga datuma uređuju se pravilima koja države članice donesu sukladno ovoj Okvirnoj odluci.</p> <p>2. Međutim, svaka država članica može, nakon donošenja ove Okvirne odluke, dati izjavu u kojoj navodi da će, u predmetima u kojima je pravomoćna presuda izrečena prije datuma koji ona odredi, kao država članica koja izdaje odnosno izvršava nalog i dalje primjenjivati postojeće pravne instrumente o transferu osuđene osobe važeće prije 5. prosinca 2011. Ako država članica da takvu izjavu, ti se instrumenti primjenjuju u tim predmetima u vezi sa svim drugim državama članicama bez obzira da li su i one dale istu izjavu. Taj datum ne smije biti kasniji od 5. prosinca 2011. Navedena se izjava objavljuje u Službenom listu Europske unije. Takva se izjava može povući bilo kada.</p> <p>Članak 29.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice će donijeti potrebne mjere kako bi se uskladile odredbama ove Okvirne odluke do 5. prosinca 2011.</p> <p>2. Države članice će dostaviti glavnom tajništvu Vijeća te Komisiji tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze iz ove Okvirne odluke. Na</p>	<p>(2) Protiv odluke o priznanju presude osuđenik i nadležni državni odvjetnik imaju pravo podnijeti žalbu u roku od osam dana od primitka odluke. O ovoj žalbi viši sud mora odlučiti u roku od 15 dana.</p> <p>(3) Sud će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja da iznimno u konkretnom slučaju ne može poštivati rok iz stavka 1. ovoga članka, navodeći razloge za prekoračenje roka i procijenjeno vrijeme u kojem će biti pravomoćno odlučeno o presudi.</p> <p>(4) Sud će odmah u pisanom obliku obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da se, nakon zaprimanja presude i potvrde, osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske - o odluci o priznanju i izvršenju kazne, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti - o odluci o odbijanju priznanja i izvršenja kazne i razlozima iz članka 150. ovoga Zakona za takvu odluku 		
---	--	--	--

<p>temelju izvješća koje je Komisija izradila koristeći se ovim informacijama, Vijeće će najkasnije do 5. prosinca 2012. ocijeniti opseg u kojem su se države članice uskladile s odredbama ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Glavno tajništvo Vijeća obavješćuje države članice i Komisiju o obavijestima ili izjavama na temelju članka 4. stavka 7. i članka 23. stavka 1. ili 3.</p> <p>4. Ne dovodeći u pitanje članak 35. stavak 7. Ugovora o Europskoj uniji, država članica kod koje su se više puta pojavile poteškoće u vezi s primjenom članka 25. ove Okvirne odluke, koje nisu riješene nakon dvostranih savjetovanja, o svojim poteškoćama obavješćuju Vijeće i Komisiju. Na temelju tih i svih drugih podataka koji su joj dostupni, Komisija sastavlja izvješće kojem su priložene inicijative koje smatra odgovarajućima s ciljem rješavanja tih poteškoća.</p> <p>5. Komisija će do 5. prosinca 2013. sastaviti izvješće na temelju zaprimljenih podataka kojemu prilaže sve inicijative koje smatra odgovarajućima. Na temelju izvješća Komisije i svih inicijativa Vijeće posebno revidira članak 25. kako bi razmotrilo mogućnost njegove zamjene specifičnijim odredbama.</p> <p>Članak 30.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - o odluci donesenoj na temelju članka 147. stavka 4. i 5. ovoga Zakona, kao i o razlozima za takvu odluku - o odluci kojom se odbija izvršenje kazne na temelju članka 40. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke - o otpuštanju zatvorenika iz kaznionice, odnosno zatvora na temelju rješenja o uvjetnom otpustu i o trajanju neizdržanog ostatka kazne, samo ako je to zatražila država izdavanja u potvrdi - o bijegu zatvorenika iz kaznionice odnosno zatvora - o isteku kazne. 		
	<p>članak 12. Okvirne odluke (Odluka o izvršenju kazne i rokovima)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Rokovi i dužnost obavještavanja</p> <p>Članak 149.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>(1) Po primitku presude i potvrde sud će odmah započeti postupak i u roku koji ne može biti dulji od 90 dana odlučiti o priznanju presude i donijeti rješenje o upućivanju na izdržavanje kazne, osim ako odgodi priznanje presude na temelju razloga iz članka 152. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Protiv odluke o priznanju presude osuđenik i nadležni državni odvjetnik imaju pravo podnijeti žalbu u roku od osam dana od primitka odluke. O ovoj žalbi viši sud mora odlučiti u roku od 15 dana.</p> <p>(3) Sud će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja da iznimno u konkretnom slučaju ne može poštivati rok iz stavka 1. ovoga članka, navodeći razloge za prekoračenje roka i procijenjeno vrijeme u kojem će biti pravomoćno odlučeno o presudi.</p> <p>(4) Sud će odmah u pisanom obliku obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da se, nakon zaprimanja presude i potvrde, osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske 		
---	---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - o odluci o priznanju i izvršenju kazne, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti - o odluci o odbijanju priznanja i izvršenja kazne i razlozima iz članka 150. ovoga Zakona za takvu odluku - o odluci donesenoj na temelju članka 147. stavka 4. i 5. ovoga Zakona, kao i o razlozima za takvu odluku - o odluci kojom se odbija izvršenje kazne na temelju članka 40. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke - o otpuštanju zatvorenika iz kaznionice, odnosno zatvora na temelju rješenja o uvjetnom otpustu i o trajanju neizdržanog ostatka kazne, samo ako je to zatražila država izdavanja u potvrdi - o bijegu zatvorenika iz kaznionice odnosno zatvora 		
--	---	--	--

	<p>- o isteku kazne.</p>		
	<p>članak 13. Okvirne odluke (Povlačenje potvrde)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Povlačenje potvrde</p> <p style="text-align: center;">Članak 161.</p> <p>(1) Ako izvršavanje kazne još nije započelo u državi izvršenja, sud može povući potvrdu iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona ako se pojave okolnosti koje nisu postojale u trenutku dostavljanja presude ili sud nije za njih znao, a protivne su svrsi izvršenja kazne zatvora.</p> <p>(2) Sud može povući potvrdu dostavljenu državi izvršenja ako nije suglasan s primjenom zakonskih odredbi o uvjetnom otpustu koje je dostavila država izvršenja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>članak 14. Okvirne odluke (Privremeno uhićenje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Zahtjev za privremeno uhićenje</p> <p>Članak 162.</p> <p>Sud može od države izvršenja zahtijevati primjenu mjera osiguranja prisutnosti osuđenika do donošenja odluke o priznanju i izvršenju prije prosljeđivanja presude i potvrde, odnosno prije donošenja odluke o priznanju presude i izvršenju kazne ako postoje okolnosti koje upućuju na opasnost da će osuđenik pobjeći s državnog područja te države.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
	<p>članak 15. Okvirne odluke (Transfer osuđenih osoba)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Premještaj osuđenika iz Republike Hrvatske i posljedice premještaja</p> <p>Članak 163.</p> <p>(1) Premještaj osuđenika u državu izvršenja provest će u smislu odredbe članka 155. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Kada osuđenik započne izdržavati kaznu zatvora u državi izvršenja, nadležni sudac izvršenja</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>obustavit će izvršavanje kazne zatvora u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Republika Hrvatska ima pravo nastaviti s izvršenjem kazne zatvora iz stavka 2. ovoga članka nakon što od države izvršenja zaprimi obavijest o nemogućnosti daljnjeg izvršavanja kazne zatvora zbog bijega osuđenika.</p>		
	<p>članak 16. Okvirne odluke (Transfer)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Molba za odobrenje provođenja osuđenika kroz drugu državu članicu</p> <p>Članak 164.</p> <p>(1) Ako je prilikom premještanja osuđenika u državu izvršenja potrebno provođenje kroz državno područje druge države članice, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će na zahtjev suda dostaviti toj državi molbu za odobrenje tranzita uz kopiju potvrde iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Na zahtjev druge države članice ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će dostaviti</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>prijevod potvrde iz članka 159. stavka 1. ovoga Zakona na jedan od jezika naznačenih u zahtjevu.</p> <p>(3) Ako druga država članica ne zajamči da protiv osuđenika dok se nalazi na njezinom državnom području neće poduzimati kazneni progon ili primijeniti neku mjeru oduzimanja slobode za kazneno djelo počinjeno ili kaznu izrečenu prije njegova odlaska s državnog područja Republike Hrvatske, ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa može povući svoju molbu.</p> <p>(4) Ako se premještaj osuđenika provodi zračnim putem u slučaju nepredviđenog slijetanja ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će nadležnom tijelu države članice gdje je zrakoplov sletio dostaviti dokumentaciju iz stavka 1. ovoga članka u roku od 72 sata.</p>		
	<p>članak 17. Okvirne odluke (Pravo koje uređuje izvršenje)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Mjerodavno pravo</p> <p>Članak 157.</p> <p>(1) Kazna zatvora iz priznate strane presude u Republici Hrvatskoj će se izvršiti u skladu s odredbama</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>zakona koji uređuje izvršavanje kaznenopravnih sankcija.</p> <p>(2) Prilikom odlučivanja o uvjetnom otpustu nadležno tijelo će uzeti u obzir zakonske odredbe o uvjetnom otpustu koje je dostavila država izdavanja.</p> <p>(3) Vrijeme provedeno na izdržavanju kazne zatvora iz priznate strane presude uračunat će se u kaznu izrečenu na temelju članka 147. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Na zahtjev nadležnog tijela države izdavanja sud će ga obavijestiti o odredbama domaćeg prava kojima se uređuje uvjetni otpust.</p>		
	<p>članak 18. Okvirne odluke (Načelo specijalnosti)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Načelo specijalnosti</p> <p>Članak 158.</p> <p>(1) Osim za djelo zbog kojeg je osuđenik premješten u Republiku Hrvatsku domaći sud protiv njega ne može voditi kazneni postupak, izreći kaznenopravnu sankciju ili mu na drugi način oduzeti slobodu za djelo</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

počinjeno prije njegovog premještaja.

(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka domaći sud može provesti kazneni postupak ili izvršiti kaznenopravnu sankciju:

1. ako premješteni osuđenik, iako je imao mogućnosti, nije napustio državno područje Republike Hrvatske u roku od 45 dana od puštanja na slobodu ili se u Republiku Hrvatsku vratio

2. za kazneno djelo za koje domaće pravo ne propisuje kaznu zatvora, a vođenje kaznenog postupka ne iziskuje primjenu mjere pritvora, istražnog zatvora i istražnog zatvora u domu

3. za kazneno djelo za koje domaće pravo propisuje novčanu kaznu, neovisno o činjenici da takva kazna može biti zamijenjena kaznom zatvora

4. kada je osuđenik dao suglasnost za premještaj

5. ako se osuđenik nakon predaje, u prisutnosti branitelja, dragovoljno i u potpunosti svjestan posljedica

	<p>svoje izjave, na zapisnik izričito odrekao primjene načela specijalnosti iz stavka 1. ovoga članka</p> <p>6. ako je nadležno tijelo države izdavanja na zahtjev Republike Hrvatske sastavljen u smislu odredbe članka 44. ovoga Zakona, uz prijevod, dalo suglasnost za vođenje kaznenog postupka ili za izvršenje kaznenopravne sankcije zbog djela počinjenog prije premještaja osuđenika, a nije riječ o djelu zbog kojeg je premješten u Republiku Hrvatsku. Na zahtjev države izdavanja Republika Hrvatska može dati jamstvo da će biti ispunjeni uvjeti u smislu članka 48. ovoga Zakona.</p>		
	<p>članak 19. Okvirne odluke (Amnestija, pomilovanje, revizija presude)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga</p> <p>Članak 40.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.

(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.

(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.

	<p>članak 20. Okvirne odluke (Obavješćivanje koje vrši država članica izdavateljica naloga)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Dužnost obavješćivanja</p> <p>Članak 166.</p> <p>Sud je dužan odmah obavijestiti nadležno tijelo države izvršenja o svim odlukama ili mjerama zbog kojih se izrečena kazna zatvora ne može više izvršiti, odnosno zbog kojih se neće moći izvršiti nakon određenog vremena.</p> <p>Odustanak od izvršenja kazne</p> <p>Članak 153.</p> <p>Ako država izdavanja uz obrazloženje povuče potvrdu u smislu članka 159. stavka 1. ovoga Zakona prije pravomoćnosti rješenja o upućivanju osuđenika na izvršavanje kazne nadležni sudac izvršenja kaznu neće izvršiti.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	<p>članak 19. Okvirne odluke (Amnestija, pomilovanje, revizija presude)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga</p> <p>Članak 40.</p> <p>(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	----------------------------------	--

	<p>izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.</p>		
	<p>članak 21. Okvirne odluke (Obavješćivanje koje vrši država članica izvršiteljica naloga)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Rokovi i dužnost obavješćavanja</p> <p>Članak 149.</p> <p>...</p> <p>(4) Sud će odmah u pisanom obliku obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da se, nakon zaprimanja presude i potvrde, osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske - o odluci o priznanju i izvršenju kazne, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti - o odluci o odbijanju priznanja i izvršenja kazne i razlozima iz 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>članka 150. ovoga Zakona za takvu odluku</p> <ul style="list-style-type: none">- o odluci donesenoj na temelju članka 147. stavka 4. i 5. ovoga Zakona, kao i o razlozima za takvu odluku- o odluci kojom se odbija izvršenje kazne na temelju članka 40. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke- o otpuštanju zatvorenika iz kaznionice, odnosno zatvora na temelju rješenja o uvjetnom otpustu i o trajanju neizdržanog ostatka kazne, samo ako je to zatražila država izdavanja u potvrdi- o bijegu zatvorenika iz kaznionice odnosno zatvora- o isteku kazne.		
--	---	--	--

	<p>članak 22. Okvirne odluke (Posljedice transfera osuđene osobe)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Djelomično priznanje i izvršenje</p> <p>Članak 151.</p> <p>Kad utvrdi postojanje uvjeta za djelomično priznanje strane presude, sud će prije nego odluči hoće li odbiti priznanje i izvršenje kazne kontaktirati nadležno tijelo države izdavanja radi eventualnog sporazuma o djelomičnom priznanju presude i izvršenju kazne. Takvo priznanje i izvršenje ne može rezultirati produljenjem trajanja kazne koja je izrečena u državi izdavanja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
	<p>članak 23. Okvirne odluke (Jezici)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Jezik</p> <p>Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
	<p>članak 24. Okvirne odluke (Troškovi)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p style="text-align: center;">Troškovi</p> <p style="text-align: center;">Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

ostale troškove snosi država izdavanja.

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.

(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.

(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.

	<p>članak 25. Okvirne odluke (Izvršenje kazne na temelju europskog uhidbenog naloga)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Posebni uvjeti za izvršenje europskog uhidbenog naloga</p> <p>Članak 48.</p> <p>...</p> <p>(3) Ako je europski uhidbeni nalog izdan u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, a tražena osoba je državljanin Republike Hrvatske ili osoba koja ima prebivalište ili boravak na njezinom državnom području i suglasila se s izdržavanjem kazne u Republici Hrvatskoj, sud će odgoditi odlučivanje o europskom uhidbenom nalogu. Radi preuzimanja izvršenja sankcije sud će od države izdavanja naloga zatražiti dokumentaciju i odrediti primjereni rok koji ne može biti duži od 15 radnih dana za njezinu dostavu. Rokovi iz članaka 58. i 62. ovoga Zakona počinju teći istekom roka koji je sud odredio za dostavu dokumentacije. Nakon pravomoćnosti odluke o preuzimanju izvršenja strane sankcije sud će odbiti izvršenje europskog uhidbenog</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

	naloga. Ako država izdavanja naloga ne dostavi zatraženu dokumentaciju u roku koji je sud odredio, sud će nastaviti s postupkom priznanja i izvršenja europskog uhidbenog naloga.		
	članak 26. Okvirne odluke (Odnos s drugim sporazumima i dogovorima)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.
	članak 27. Okvirne odluke (Teritorijalna primjena)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba koja se odnosi na primjenu Okvirne odluke na Gibraltar.
	članak 28. (Prijelazna odredba)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba koja se odnosi na primjenu ove Okvirne odluke.

	članak 29. (Provedba)	Nije potrebno preuzimanje	Deklaratorna odredba o obvezama država članica.
	članak 30. (Stupanje na snagu)	Nije potrebno preuzimanje	Odredba o stupanju na snagu ove Okvirne odluke.
<p>PRILOG I.</p> <p>POTVRDA</p> <p>prema članku 4. Okvirne odluke Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriče kazna zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršavanja u Europskoj uniji (1)</p> <p>(a) *Država članica izdavateljica naloga: ... *Država članica izvršiteljica naloga: ... (b) Sud koji je izrekao pravomoćnu presudu kojim se izriče kazna: ...</p>	<p>Prilog 6. POTVRDA IZ ČLANKA 159. ZAKONA</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>Službeni naziv: ...</p> <p>Presuda je izrečena (napišite datum (dd-mm-gggg): ...</p> <p>Presuda je postala pravomoćnom (dd-mm-gggg): ...</p> <p>Referentni broj presude (ako je dostupan): ...</p> <p>(c) Podaci o tijelu koje se može kontaktirati s obzirom na pitanja o potvrdi:</p> <p>1. Vrsta tijela: Molimo označite odgovarajuće polje:</p> <p><input type="checkbox"/> Središnje tijelo ...</p> <p><input type="checkbox"/> Sud ...</p> <p><input type="checkbox"/> Drugo tijelo ...</p> <p>2. Pojediniosti za stupanje u vezu s tijelom iz točke (c) 1:</p> <p>Službeni naziv: ...</p> <p>...</p> <p>Adresa: ...</p> <p>...</p> <p>Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj grada) ...</p> <p>Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj grada) ...</p>			
--	--	--	--

<p>Elektronička adresa (ako je dostupna): ... 3. Jezici na kojima se može komunicirati s tijelom: 4. Pojediniosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati kako bi se dobili dodatni podaci u svrhu izvršenja presude ili sporazuma o postupcima transfera (ime, titula/funkcija, broj telefona, faks, elektronička adresa), ako nisu jednaki podacima iz 2.: ...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(d) Podaci o osobi kojoj je kazna izrečena:</p> <p>Prezime: ...</p> <p>Ime (imena): ...</p> <p>Djevojačko prezime, prema potrebi: ...</p> <p>Lažno ime, prema potrebi: ...</p> <p>Spol: ...</p> <p>Državljanstvo: ...</p> <p>Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je dostupan): ... Datum rođenja: ...</p>			
---	--	--	--

<p>Mjesto rođenja: ...</p> <p>Posljednje poznate adrese/prebivališta: ...</p> <p>Jezik (jezici) koji osoba razumije (ako je poznato): ...</p> <p>...</p> <p>Osuđena osoba nalazi se:</p> <p><input type="checkbox"/> u državi članici izdavateljici naloga te se treba premjestiti u državu članicu izvršiteljicu naloga.</p> <p><input type="checkbox"/> u državi članici izvršiteljici naloga te se izvršenje treba izvršiti u toj državi.</p> <p>Dodatni podaci, ako su dostupni, te prema potrebi:</p> <p>1. Fotografija i otisci prstiju osobe, i/ili podaci za stupanje u vezu s osobom koju treba kontaktirati kako bi se dobili ovi podaci:</p> <p>...</p> <p>2. Vrsta i broj osobne iskaznice ili putovnice osuđene osobe:</p> <p>...</p> <p>3. Vrsta i broj dozvole boravka osuđene osobe:</p> <p>...</p>			
---	--	--	--

<p>4. Drugi relevantni podaci o obiteljskim, društvenim ili profesionalnim vezama koje osuđena osoba ima u državi članici izvršiteljici naloga:</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(e) Zamolba države članice izdavateljice naloga za privremeno uhićenje (kada se osuđena osoba nalazi u državi članici izvršiteljici naloga):</p> <p><input type="checkbox"/> Država članica izdavateljica naloga moli državu članicu izvršiteljicu naloga da uhititi osuđenu osobu ili da poduzme sve druge mjere kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom državnom području do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju kazne.</p> <p><input type="checkbox"/> Država članica izdavateljica naloga već je poslala zamolbu državi članici izvršiteljici uhićenog naloga osuđene osobe, ili poduzimanje svih drugih mjera kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom državnom području do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju kazne. Molimo, navedite ime tijela države članice izvršiteljice naloga koje je donijelo odluku u vezi sa zamolbom za uhićenje osobe (prema potrebi te ako je dostupno):</p>			
--	--	--	--

<p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(f) Povezanost s eventualnim prijašnjim europskim uhidbenim nalogom (EAW):</p> <p><input type="checkbox"/> Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere ograničavanja slobode te se država članica izvršiteljica naloga obvezuje izvršiti kaznu ili mjeru ograničavanja slobode (članak 4. stavak 6.) Okvirne odluke o europskom uhidbenom nalogu).</p> <p>Datum izdavanja europskog uhidbenog naloga, ako je dostupan, referentni broj:</p> <p>...</p> <p>Naziv tijela koje je izdalo europski uhidbeni nalog: ...</p> <p>Datum odluke o preuzimanju obveze izvršenja i, ako je dostupan, referentni broj:</p> <p>...</p> <p>Naziv tijela koje je izdalo odluku o preuzimanju obveze izvršenja kazne:</p> <p>...</p>			
---	--	--	--

<p><input type="checkbox"/> Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu kaznenog progona osobe koja je državljanin ili ima boravište u državi članici izvršiteljici naloga te je država članica izvršiteljica naloga izručila osobu pod uvjetom da se ta osoba vrati u državu članicu izvršiteljicu naloga kako bi ondje odslužila kaznu zatvora ili mjeru oduzimanja slobode koja je prema njoj poduzeta u državi članici izdavateljici naloga (članak 5. stavak 3. Okvirne odluke o europskom uhidbenom nalogu).</p> <p>Datum odluke o izručenju osobe: ...</p> <p>Naziv tijela koje je izdalo odluku o izručenju: ...</p> <p>Broj odluke, ako je dostupan: ...</p> <p>Datum izručenja osobe, ako je dostupan: ...</p> <p>(g) Razlozi za prosljeđivanje presude i potvrde (ako ste popunili polje f), ne trebate popunjavati ovo polje):</p> <p>Presuda i potvrda prosljeđuju se državi članici izvršiteljici naloga jer se tijelo koje izdaje nalog uvjerilo da će izvršenje kazne u državi članici izvršiteljici naloga u većoj mjeri doprinijeti društvenoj rehabilitaciji osuđene osobe i:</p>			
---	--	--	--

<p><input type="checkbox"/> (a) Država članica izvršiteljica naloga je država državljanstva osuđene osobe u kojoj ona živi.</p> <p><input type="checkbox"/> (b) Država članica izvršiteljica naloga je država članica državljanstva u koju će osuđena osoba biti deportirana nakon što bude puštena s izvršenja kazne, na temelju naloga za protjerivanje ili deportaciju koji su sastavni dio presude, sudske ili upravne odluke ili bilo koje druge mjere koja je posljedica presude. Ako nalog za protjerivanje ili deportaciju nije uključen u presudu, molimo navedite naziv tijela koje je izdalo nalog, datum izdavanja i, ako je dostupan, broj: ...</p> <p><input type="checkbox"/> (c) Država članica izvršiteljica naloga je država, osim onih navedenih u (a) ili (b), čije je nadležno tijelo suglasno s prosljeđivanjem presude i potvrde toj državi.</p> <p><input type="checkbox"/> (d) Država članica izvršiteljica naloga poslala je obavijest na temelju članka 4. stavka 7. Okvirne odluke, i:</p> <p><input type="checkbox"/> potvrđeno je da, prema saznanjima nadležnog tijela države članice izdateljice naloga, osuđena osoba živi te zakonito neprekidno prebiva najmanje pet godina te će zadržati</p>			
---	--	--	--

<p>pravo na stalno prebivalište u toj državi, ili</p> <p><input type="checkbox"/> potvrđeno je da je osuđena osoba državljanin države članice izvršiteljice naloga.</p> <p>(h) Presuda kojom se izriče kazna:</p> <p>1. Presuda obuhvaća ukupno kaznenih djela.</p> <p>Sažetak činjenica i opis okolnosti pod kojima je kazneno djelo, odnosno kaznena djela, počinjena, uključujući vrijeme i mjesto; i vrsta umiješanosti osuđene osobe:</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>Vrsta i pravna klasifikacija kaznenog djela odnosno kaznenih djela te važeće zakonske odredbe na temelju kojih je presuda izrečena:</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>2. Ako kazneno djelo ili kaznena djela iz točke (h) 1 predstavlja, odnosno</p>			
--	--	--	--

<p>predstavljaju, jedno ili više sljedećih kaznenih djela za koja se, kako je utvrđeno pravom države članice izdavateljicu naloga, u državi članici izdavateljici naloga izriče maksimalna kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode od najmanje tri godine, molimo, označite relevantno polje ili relevantna polja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji; <input type="checkbox"/> terorizam; <input type="checkbox"/> trgovina ljudima; <input type="checkbox"/> spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina oružjem, streljivima i eksplozivima; <input type="checkbox"/> korupcija; <input type="checkbox"/> prevara, uključujući prevaru na štetu financijskih interesa Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica; <input type="checkbox"/> prikrivanje (pranje) imovinske koristi stečene kaznenim djelom, <input type="checkbox"/> krivotvorenje novca, uključujući euro; <input type="checkbox"/> kaznena djela povezana s uporabom računala; <input type="checkbox"/> kaznena djela protiv okoliša uključujući nezakonitu trgovinu 			
--	--	--	--

<p>ugroženim životinjskim i biljnim vrstama;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> omogućavanje nezakonitog prelaska državne granice i boravka u državi; <input type="checkbox"/> ubojstvo, teška tjelesna ozljeda; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivima; <input type="checkbox"/> otmica, nezakonito oduzimanje slobode i držanje talaca; <input type="checkbox"/> rasizam i ksenofobija; <input type="checkbox"/> organizirana ili oružana pljačka; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela; <input type="checkbox"/> prijevara; <input type="checkbox"/> ucjena (reketarenje) i iznuda, <input type="checkbox"/> krivotvorenje i prodaja krivotvorenih proizvoda; <input type="checkbox"/> krivotvorenje i prodaja krivotvorenih službenih isprava; <input type="checkbox"/> krivotvorenje sredstava plaćanja; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina hormonalnim tvarima i drugim tvarima za pospješivanje rasta; <input type="checkbox"/> nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima; <input type="checkbox"/> trgovina ukradenim vozilima; <input type="checkbox"/> silovanje; <input type="checkbox"/> palež; <input type="checkbox"/> kaznena djela u nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda; <input type="checkbox"/> otmica letjelice ili plovila; <input type="checkbox"/> sabotaza. 			
---	--	--	--

<p>3. Ako kazneno djelo, odnosno kaznena djela, utvrđena u točki 1. nije, odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su presuda i potvrda proslijeđene državi članici koja je izjavila da će provjeriti dvojnu kažnjivost (članak 7. stavak 4. Okvirne odluke), molimo detaljno opišite kazneno djelo odnosno kaznenih djela na koja se to odnosi:</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(i) Status presude kojom se izriče kazna:</p> <p>1. Navedite da li je presuda izrečena in absentia:</p> <p><input type="checkbox"/> Ne, nije.</p> <p><input type="checkbox"/> Da, jest; potvrđeno je da:</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je bila obaviještena osobno, ili preko zastupnika nadležnog sukladno nacionalnom pravu države članice izdavateljici naloga o vremenu i mjestu kaznenoga postupka, što je dovelo do izricanja presude in absentia ili</p> <p><input type="checkbox"/> osoba je nadležnom tijelu izjavila da ne osporava odluku.</p> <p>2. Pojedivosti o trajanju kazne:</p> <p>2.1. Ukupno trajanje kazne (u danima):</p> <p>...</p>			
--	--	--	--

<p>2.2.Ukupno trajanje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s kaznom za koju je presuda izrečena (u danima):</p> <p>..... od (...) (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):</p> <p>2.3.Broj dana koji se trebaju oduzeti od ukupnog trajanja oduzimanja slobode, osim zbog razloga navedenih u 2.2 (npr. amnestije, pomilovanja ili sl. s obzirom na kaznu):</p> <p>..... od (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):</p> <p>2.4.Datum isteka kazne u državi članici izdavateljici naloga:</p> <p><input type="checkbox"/> Nije primjenljivo jer je osoba trenutačno na slobodi</p> <p><input type="checkbox"/> Osoba je trenutačno u pritvoru i kazna bi, na temelju prava države članice izdavateljice naloga, u potpunosti bila odslužena (navedite datum: dd-mm-ggg) (2):...</p> <p>3.Vrsta kazne:</p> <p><input type="checkbox"/> kazna zatvora</p> <p><input type="checkbox"/> mjera koja uključuje oduzimanje slobode (molimo, detaljnije opišite):</p>			
---	--	--	--

<p>...</p> <p>(j) Podaci koji se odnose na prijevremeni ili uvjetni otpust:</p> <p>1. Na temelju prava države članice izdavateljice naloga osoba ima pravo na prijevremeni ili uvjetni otpust, nakon odsluženja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> pola kazne <input type="checkbox"/> dvije trećine kazne <input type="checkbox"/> drugačijeg dijela kazne (molimo, navedite): <p>2. Nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga zahtijeva da ga se obavijesti o:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Važećim odredbama prava države članice izvršiteljice naloga kojima se uređuje prijevremeni ili uvjetni otpust osuđene osobe; <input type="checkbox"/> Početku i završetku trajanja prijevremenog ili uvjetnog otpusta. <p>(k) Mišljenje osuđene osobe:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Osuđena se osoba ne može saslušati jer je već u državi članici izvršiteljici naloga.</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Osuđena se osoba nalazi u državi članici izdavateljici naloga i:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <input type="checkbox"/> zatražila je prosljeđivanje presude i potvrde <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> suglasna je s prosljeđivanjem presude i potvrde 			
---	--	--	--

<p><input type="checkbox"/> nije izrazila suglasnost za prosljeđivanje presude i potvrde (napišite razloge koje je osuđena osoba navela):</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(b) <input type="checkbox"/> Priloženo je mišljenje osuđene osobe.</p> <p><input type="checkbox"/> Mišljenje osuđene osobe prosljeđeno je državi članici izvršiteljici naloga (navedite datum: dd-mm-ggg):</p> <p>...</p> <p>(l) Druge okolnosti relevantne za predmet (neobvezni podaci):</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>(m) Završni podaci:</p> <p>Tekst presude ili presuda priložen je potvrdi (3).</p> <p>Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegova zastupnika kojim se potvrđuje točnost sadržaja potvrde:</p> <p>...</p> <p>Ime: ...</p>			
--	--	--	--

<p>Položaj (titula/funkcija): ...</p> <p>Datum: ...</p> <p>Službeni žig (ako je dostupan): ...</p> <hr/> <p>(1) Ova se potvrda mora napisati ili prevesti na jedan od službenih jezika države članice koja izvršava nalog ili bilo koji drugi jezik koji ta država prihvaća.</p> <p>(2) Molimo, ovdje napišite datum do kojeg bi kazna bila u potpunosti odslužena (ne uzimajući u obzir mogućnosti bilo kojeg oblika ranijeg i/ili uvjetnog otpusta) u slučaju da osoba ostaje u državi članici u kojoj se izdaje nalog.</p> <p>(3) Nadležno tijelo države članice koja izdaje nalog mora priložiti sve presude koje se odnose na predmet a potrebne su za izvršenje pravomoćne kazne. Mogu se priložiti i svi dostupni prijevodi presude, odnosno presuda.</p>			
--	--	--	--

<p>PRILOG II.</p> <p>OBAVIJEST OSUĐENOJ OSOBI</p> <p>Obavješćujemo Vas o odluci ... (nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga) da se presuda ... (nadležno tijelo države članice izdavateljice naloga) od ... (datum presude) ... (broj, ako je dostupan) proslijedi ... (država članica izvršiteljica naloga) u svrhu njezina priznavanja i izvršenja kazne koja je njome izrečena sukladno nacionalnom pravu kojim se provodi Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj Uniji.</p> <p>Izvršenje kazne bit će uređeno pravom ... (država članica izvršiteljica naloga). Tijela te države bit će nadležna za odlučivanje o postupcima za izvršenje te određivanje svih mjera koje se na njih odnose uključujući i osnove za prijevremeni ili uvjetni otpust.</p> <p>Nadležno tijelo ... (država članica izvršiteljica naloga) mora od ukupnog trajanja oduzimanja slobode koje je preostalo za odsluženje oduzeti ukupno razdoblje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s kaznom za koju je izrečena presuda. Promjenu kazne može</p>	<p>Prilog 7. OBRAZAC IZ ČLANKA 160. ZAKONA</p> <p>OBAVIJEST OSUĐENOJ OSOBI</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>izvršiti nadležno tijelo ... (država članica izvršiteljica naloga) samo ako nije sukladna pravu te države u vezi s njezinim trajanjem i vrstom. Promijenjena kazna s obzirom na vrstu i trajanje ne smije biti stroža od kazne izrečene u ... (država članica izdateljica naloga).</p>			
---	--	--	--

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Ciljevi i područje primjene</p> <p>1. Cilj je ove Okvirne odluke olakšati društvenu rehabilitaciju osuđenih osoba, poboljšati zaštitu žrtava i javnosti te olakšati primjenu odgovarajućih probacijskih mjera i alternativnih sankcija u slučaju počinitelja kaznenih djela koji ne žive u državi članici u kojoj je presuda izrečena. U svrhu ostvarivanja tih ciljeva, ovom Okvirnom odlukom utvrđuju se pravila prema kojima država članica, koja nije država članica u kojoj je dotičnoj osobi izrečena kazna, priznaje presude i, prema potrebi, probacijske odluke te nadzire probacijske mjere izrečene na temelju presude, ili alternativne sankcije koje su sadržane u takvoj presudi, te donosi sve druge odluke koje se odnose na tu presudu, osim ako je drukčije predviđeno u ovoj Okvirnoj odluci.</p> <p>2. Ova se Okvirna odluka primjenjuje samo na:</p> <p>(a) priznavanje presuda i, prema potrebi, probacijskih odluka;</p> <p>(b) prijenos odgovornosti za nadzor probacijskih mjera i alternativnih sankcija;</p>	<p>Područje primjene</p> <p>Članak 167.</p> <p>(1) Odredbe ove glave primjenjuju se na:</p> <p>1. priznanje presude kojom je fizičkoj osobi izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a tom presudom ili odlukom odobren joj je uvjetni otpust s izdržavanja te kazne, zatim presude kojom joj je izrečena uvjetna osuda ili pridržano izricanje kazne ili izrečena alternativna sankcija</p> <p>2. priznanje probacijskih odluka</p> <p>3. preuzimanje nadzora nad izvršavanjem probacijskih mjera i alternativnih sankcija</p> <p>4. sve druge odluke nadležnih tijela vezane uz odluke iz točaka 1. do 3. ovoga stavka.</p> <p>(2) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona priznat će presudu, odnosno odluku kojom je izrečena probacijska mjera ili alternativna sankcija i za djela koja prema domaćem pravu sadrže bitna obilježja kažnjivog djela neovisno o</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>(c) sve druge odluke povezane s odlukama iz točaka (a) i (b);</p> <p>kako je opisano i predviđeno ovom Okvirnom odlukom.</p> <p>3. Ova se Okvirna odluka ne primjenjuje na:</p> <p>(a) izvršenje presuda u kaznenim stvarima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode koje su u području primjene Okvirne odluke 2008/909/PUP;</p> <p>(b) priznavanje i izvršenje novčanih kazni i naloga za oduzimanje koji su u području primjene Okvirne odluke Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne (5) i Okvirne odluke Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (6).</p> <p>4. Ovom se Okvirnom odlukom ne mijenja obveza poštovanja temeljnih prava i temeljnih pravnih načela iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji.</p>	<p>zakonskom opisu i pravnoj kvalifikaciji kažnjive radnje navedenim u zaprimljenoj odluci.</p> <p>(3) Odredbe ove glave se primjenjuju i na prosljeđivanje presuda i odluka domaćih sudova kojima su izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije, popraćenih potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, nadležnim tijelima država članica u svrhu njihovog priznanja i izvršenja.</p>		
--	--	--	--

<p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Okvirne odluke:</p> <p>1. „presuda” znači pravomoćna odluka ili nalog suda države izdavanja kojom se utvrđuje da je fizička osoba počinila kazneno djelo te izriče:</p> <p>(a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, ako je odobren uvjetni otpust na osnovi te presude ili naknadne probacijske odluke;</p> <p>(b) uvjetna osuda;</p> <p>(c) pridržaj izricanja kazne;</p> <p>(d) alternativna sankcija;</p> <p>2. „uvjetna osuda” znači kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode čije je izvršenje prilikom izricanja u cijelosti ili djelomično uvjetno odgođeno izricanjem jedne ili više probacijskih mjera. Takve se probacijske mjere mogu uključiti u samu presudu ili utvrditi u posebnoj probacijskoj odluci koju donosi nadležno tijelo;</p> <p>3. „pridržaj izricanja kazne” znači presuda kojom je izricanje kazne uvjetno</p>	<p>Značenje izraza</p> <p>Članak 4.</p> <p>(1) Izrazi koji se rabe u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <p>1) <i>država članica</i> je država članica Europske unije</p> <p>2) <i>država izdavanja</i> je država članica u kojoj je izdan nalog ili donesena odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3) <i>država izvršenja</i> je država članica kojoj je radi izvršenja proslijeđen nalog ili druga odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>4) <i>treća država</i> je država koja nije članica Europske unije</p> <p>5) <i>Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu</i> ili <i>Eurojust</i> je tijelo Europske unije s pravnom osobnošću osnovano Uredbom (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	---	------------------------------	--

<p>odgođeno izricanjem jedne ili više probacijskih mjera ili kojom su izrečene jedna ili više probacijskih mjera umjesto kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode. Takve se probacijske mjere mogu uključiti u samu presudu ili utvrditi u posebnoj probacijskoj odluci koju donosi nadležno tijelo;</p> <p>4. „alternativna sankcija” znači sankcija kojom se izriče obveza ili nalog, a nije kazna zatvora, mjera koja uključuje oduzimanje slobode ili novčana kazna;</p> <p>5. „probacijska odluka” znači presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja donesena na temelju takve presude kojom se:</p> <p>(a) odobrava uvjetni otpust; ili</p> <p>(b) izriču probacijske mjere;</p> <p>6. „uvjetni otpust” znači konačna odluka, koju donosi nadležno tijelo ili koja proizlazi iz nacionalnog prava, o prijevremenom otpustu osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera;</p> <p>7. „probacijske mjere” znači obveze i nalozi koje fizičkoj osobi izriče nadležno</p>	<p>za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21. 11. 2018.) (u daljnjem tekstu: Uredba (EU) 2018/1727)</p> <p>6) <i>Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima</i> je mreža pravosudnih kontaktnih točaka država članica koja funkcionira u skladu s odredbama Odluke Vijeća 2008/976/PUP od 16. prosinca 2008. o Europskoj pravosudnoj mreži (SL L 348, 24. 12. 2008.)</p> <p>7) <i>Schengenski informacijski sustav (SIS)</i> je informacijski sustav za unošenje i razmjenu podataka između nadležnih tijela država članica koje su u schengenskome području, uređen posebnim propisima</p> <p>8) <i>europski uhidbeni nalog</i> je nalog nadležnog pravosudnog tijela</p>		
--	--	--	--

<p>tijelo, u skladu s nacionalnim pravom države izdavanja, u vezi s uvjetnom osudom, pridržajem izricanja kazne ili uvjetnim otpustom;</p> <p>8. „država izdavanja” znači država članica u kojoj je donesena presuda;</p> <p>9. „država izvršenja” znači država članica u kojoj se nadziru probacijske mjere i alternativne sankcije na temelju odluke u skladu s člankom 8.</p>	<p>države članice za uhićenje i predaju osobe koja se zatekne u drugoj državi članici u svrhu kaznenog progona ili izvršenja zatvorske kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>9) <i>europski istražni nalog</i> je odluka koju izdaje ili potvrđuje nadležno pravosudno tijelo države članice radi izvršenja jedne ili više istražnih mjera u drugoj državi članici, odnosno radi pribavljanja već postojećih dokaza od druge države članice, koja je donesena:</p> <p>a) u odnosu na kazneni postupak koji pokreće pravosudno tijelo ili koji se može pokrenuti pred tim tijelom u vezi s kaznenim djelom prema domaćem pravu države izdavanja</p> <p>b) u postupku koji pokreću upravna</p>		
--	---	--	--

	<p>tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>c) u postupku koji pokreću pravosudna tijela za djela prema domaćem pravu države izdavanja jer predstavljaju kršenje domaćeg prava i kad odluka može dovesti do postupka pred sudom koji je nadležan za kaznene stvari</p> <p>d) u vezi s postupcima iz podtočaka a), b) i c) ove točke koji se odnose na kaznena djela ili kršenje domaćeg prava za koje pravna osoba može biti odgovorna ili kažnjena u državi izdavanja.</p>		
--	--	--	--

10) *istražna mjera* je svaka ona mjera ili radnja koju su ovlaštena naložiti, poduzimati ili provoditi nadležna tijela država članica radi pribavljanja dokaza u postupku iz točke 9. ovoga članka. Istražna mjera, u smislu ovoga Zakona, ne uključuje prikupljanje obavijesti od građana niti poligrafsko ispitivanje

11) *nalog za osiguranje oduzimanja imovine* je odluka nadležnog pravosudnog tijela države članice, donesena u kaznenom postupku s ciljem sprječavanja uništenja, izmjene, uklanjanja, prenošenja ili prodaje, uz koju je priložena potvrda iz članka 112. stavka 2. ovoga Zakona:

a) imovine pribavljene kažnjivim djelima, sa svrhom onemogućavanja neosnovanog bogaćenja

	<p>b) predmeta koji je bio namijenjen ili upotrijebljen za počinjenje kažnjivog djela ili je nastao počinjenjem kažnjivog djela</p> <p>12) <i>nalog za oduzimanje imovine ili predmeta</i> je pravomoćna sudska odluka ili mjera kojom se trajno oduzima imovina ili predmet nakon provedenog sudskog postupka zbog počinjenog kažnjivog djela</p> <p>13) <i>imovina</i> uključuje svu materijalnu i nematerijalnu imovinu, pokretnine i nekretnine, kao i isprave ili sredstva kojima se dokazuje pravo na imovinu ili udjel u imovini za koju je sud države izdavanja utvrdio da predstavlja:</p> <p>a) imovinsku korist ili u cijelosti ili jednom njezinu dijelu protuvrijednost te koristi od kaznenog djela za koje se na</p>		
--	---	--	--

	<p>temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>b) predmet koji je namijenjen, upotrijebljen ili nastao počinjenjem kaznenog djela za koje se na temelju ovoga Zakona može izdati nalog ili odluka iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>14) <i>predmeti koji čine dio nacionalne kulturne baštine</i> definiraju se u skladu s domaćim pravom koje uređuje zaštitu i očuvanje kulturnih dobara</p> <p>15) <i>odluka o novčanoj kazni</i> je pravomoćna odluka kojom je fizičkoj ili pravnoj osobi naloženo plaćanje novčane kazne, koju je donio:</p> <p>a) sud države izdavanja za djelo</p>		
--	---	--	--

	<p>kažnjivo prema pravu te države</p> <p>b) nadležno tijelo države izdavanja koje je izreklo novčanu kaznu za djelo kažnjivo prema pravu te države, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>c) nadležno tijelo države izdavanja, za radnje koje predstavljaju kršenje nacionalnog prava i kažnjive su u skladu s tim pravom u državi izdavanja, pod uvjetom da je osobi dano pravo osporavanja takve odluke pred kaznenim sudom</p> <p>d) kazneni sud povodom pravnog lijeka podnesenog na odluku nadležnog tijela države izdavanja</p>		
--	--	--	--

16) *novčana kazna* znači obvezu plaćanja:

a) novčanog iznosa utvrđenog kao sankcija odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka

b) naknade štete određene oštećeniku u kaznenom postupku odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka

c) troškova sudskog ili upravnog postupka u kojem je donesena odluka o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka

d) novčanog iznosa utvrđenog odlukom o novčanoj kazni iz točke 15. ovoga članka, u korist javne ustanove, humanitarne organizacije ili fonda za naknadu štete žrtvama kaznenih djela

17) *presuda* je pravomoćna odluka suda države članice kojom je nakon provedenog kaznenog postupka utvrđeno da je fizička osoba počinila kazneno djelo te joj je izrečena:

a) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, izrečena na određeno ili neodređeno vrijeme

b) kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, u slučaju kada je odobren uvjetni otpust s izdržavanja te kazne ili je kazna zamijenjena probacijskim mjerama

c) uvjetna osuda

d) pridržaj izricanja kazne

e) alternativna sankcija

18) *uvjetna osuda* je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom

	<p>odlukom nadležnog tijela, kojom je utvrđena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, čije se izvršenje djelomično ili u cijelosti odgađa pod uvjetom izvršenja jedne ili više naloženih probacijskih mjera</p> <p>19) <i>pridržaj izricanja kazne</i> je sankcija izrečena presudom ili posebnom probacijskom odlukom nadležnog tijela, kojom se izricanje kazne uvjetno odgađa uz nalog izvršenja jedne ili više probacijskih mjera, odnosno kojom je naloženo izvršenje jedne ili više probacijskih mjera u zamjenu za kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>20) <i>alternativna sankcija</i> je sankcija različita od kazne zatvora, mjere koja uključuje oduzimanje slobode i novčane kazne, kojom se nalažu dužnosti ili obveze</p>		
--	--	--	--

	<p>21) <i>probacijska odluka</i> je presuda ili konačna odluka nadležnog tijela države izdavanja temeljena na presudi kojom se:</p> <ul style="list-style-type: none">a) odobrava uvjetni otpustb) izriču probacijske mjere <p>22) <i>uvjetni otpust</i> je konačnom odlukom nadležnog tijela odobren ili na odredbama nacionalnog prava temeljen, prijevremeni otpust osuđene osobe nakon odsluženja dijela kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, uz izricanje jedne ili više probacijskih mjera</p> <p>23) <i>probacijska mjera</i> je dužnost ili obveza fizičkoj osobi koju je izreklo nadležno tijelo države izdavanja u skladu sa svojim pravom, uz uvjetnu osudu, pridržaj izricanja kazne ili uvjetni otpust</p>		
--	--	--	--

	<p>24) <i>fiskalna djela</i> su djela koja uključuju povredu propisa koji se odnose na poreze, pristojbe, carine ili mijenjanje valute</p> <p>...</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.</p>		
<p>Članak 3.</p> <p>Određivanje nadležnih tijela</p> <p>1. Svaka država članica obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća o tome koje je tijelo ili koja su tijela na temelju njezina nacionalnog prava nadležna postupati sukladno ovoj Okvirnoj odluci kada je ta država članica država izdavanja ili država izvršenja.</p> <p>2. Države članice mogu odrediti tijela koja nisu pravosudna kao nadležna tijela za donošenje odluka na temelju ove Okvirne odluke, pod uvjetom da su ta tijela nadležna za donošenje odluka slične naravi na temelju njihova nacionalnog prava i postupaka.</p>	<p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Za zaprimanje odluka odnosno naloga stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, nadležni su:</p> <p>...</p> <ul style="list-style-type: none"> - u odnosu na priznanje i izvršenje presuda kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te priznanje i izvršenje presuda i odluka kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, županijski 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>3. Ako odluku na temelju članka 14. stavka 1. točke (b) ili (c) donosi nadležno tijelo koje nije sud, države članice osiguravaju da, na zahtjev dotične osobe, sud ili drugo neovisno tijelo srodno sudu može preispitati tu odluku.</p> <p>4. Glavno tajništvo Vijeća svim državama članicama i Komisiji omogućuje pristup primljenim informacijama.</p>	<p>sudovi prema mjestu gdje osoba ima prebivalište ili boravište odnosno boravak, a podredno prema prebivalištu ili boravištu osuđenikove obitelji</p> <p>...</p> <p>(3) Ako nadležnost županijskog suda iz stavka 1. podstavaka 5. i 7. ovoga članka nije moguće utvrditi, za zaprimanje odluka nadležan je Županijski sud u Zagrebu.</p> <p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja.</p> <p>Domaća tijela nadležna za donošenje odluka koje se izvršavaju putem pravosudne suradnje</p> <p>Članak 11.</p> <p>...</p>		
--	--	--	--

(7) Presudu ili odluku kojom su izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije donosi nadležni sud ili državni odvjetnik.

...

Prosljeđivanje odluka domaćih tijela

Članak 12.

...

(3) Županijski sudovi nadležni su za ispunjavanje i ovjeru sadržaja potvrda koje se dostavljaju uz odluke o oduzimanju imovine ili predmeta odnosno nalog za oduzimanje sukladno Uredbi iz članka 2. stavka 2. podstavka 2. ovoga Zakona, ako se radi o oduzimanju predmeta, kao i u odnosu na presude kojima je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, presude i odluke kojima su izrečene probacijske mjere i alternativne sankcije, odluke o mjerama opreza i europski nalog za zaštitu, za odluke koje su sami donijeli, kao i za odluke općinskih sudova s područja svoje mjesne nadležnosti te za njihovo prosljeđivanje.

...

Stvarna i mjesna nadležnost za izvršavanje odluka o priznanju

Članak 168.

(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona će pravomoćnu odluku o priznanju strane sudske odluke kojom su izrečene probacijske mjere, alternativne sankcije ili je odobren uvjetni otpust s izdržavanja kazne ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode dostaviti nadležnom probacijskom uredu te će nadzirati njezino izvršenje.

(2) Županijski sud prema mjestu posljednjeg prebivališta ili boravišta osuđenika, odnosno prema mjestu prebivališta ili boravišta osuđenikove obitelji ili bliskih srodnika nadležan je za upućivanje osuđenika na izvršavanje kazne zatvora ili mjera koje uključuju oduzimanje slobode izrečenih pravomoćnom i izvršnom odlukom o priznanju strane presude ili probacijske odluke kojom je osuđeniku odobren uvjetni otpust s izdržavanja.

<p>Članak 4.</p> <p>Vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija</p> <p>1. Ova se Okvirna odluka primjenjuje na sljedeće probacijske mjere ili alternativne sankcije:</p> <p>(a) obvezu osuđene osobe da obavješćuje posebno tijelo o svakoj promjeni boravišta ili radnog mjesta;</p> <p>(b) obvezu da se ne ulazi na određene lokalitete, mjesta ili definirana područja u državi izdavanja ili državi izvršenja;</p> <p>(c) obvezu koja sadrži ograničenja u pogledu napuštanja državnog područja države izvršenja;</p> <p>(d) naloge koji se odnose na ponašanje, boravište, obrazovanje i osposobljavanje te slobodne aktivnosti, ili koji sadrže ograničenja ili načine obavljanja stručnih djelatnosti;</p> <p>(e) obvezu javljanja u određeno vrijeme određenom tijelu;</p> <p>(f) obvezu izbjegavanja kontakta s određenim osobama;</p>	<p>Vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija</p> <p>Članak 171.</p> <p>Na temelju priznate strane presude ili probacijske odluke domaća nadležna tijela će prema osuđeniku primijeniti samo one vrste probacijskih mjera i alternativnih sankcija koje propisuje kazneno zakonodavstvo Republike Hrvatske.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>(g) obvezu izbjegavanja kontakta s posebnim predmetima, koje je osuđena osoba rabila ili bi ih mogla rabiti s ciljem počinjenja kaznenog djela;</p> <p>(h) obvezu financijske naknade štete prouzrokovane kaznenim djelom i/ili obvezu dostavljanja dokaza o ispunjenju takve obveze;</p> <p>(i) obvezu obavljanja rada za opće dobro;</p> <p>(j) obvezu surađivanja s probacijskim službenikom ili predstavnikom socijalne službe nadležnim za osuđene osobe;</p> <p>(k) obvezu podvrgavanja terapijskom postupku ili liječenju ovisnosti.</p> <p>2. Svaka država članica obavješćuje Glavno tajništvo Vijeća, kada primjenjuje ovu Okvirnu odluku, koje je probacijske mjere i alternativne sankcije, osim onih ih iz stavka 1., spremna nadzirati. Glavno tajništvo Vijeća svim državama članicama i Komisiji omogućuje pristup primljenim informacijama.</p>			
---	--	--	--

<p>Članak 5.</p> <p>Kriteriji za prosljeđivanje presude i, prema potrebi, probacijske odluke</p> <p>1. Nadležno tijelo države izdavanja može proslijediti presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku nadležnom tijelu države članice u kojoj osuđena osoba ima zakonito i uobičajeno boravište, u slučajevima kada se osuđena osoba vratila ili se želi vratiti u tu državu.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izdavanja može, na zahtjev osuđene osobe, proslijediti presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku nadležnom tijelu države članice koja nije država članica u kojoj osuđena osoba ima zakonito i uobičajeno boravište, pod uvjetom da je potonje tijelo suglasno s takvim prosljeđivanjem.</p> <p>3. Kod primjene ove Okvirne odluke države članice odlučuju pod kojim uvjetima njihova nadležna tijela mogu dati suglasnost za prosljeđivanje presude i, prema potrebi, probacijske odluke na temelju stavka 2.</p> <p>4. Svaka država članica daje izjavu Glavnom tajništvu Vijeća o odluci donesenoj u skladu sa stavkom 3. Države članice mogu u svakom trenutku izmijeniti tu izjavu. Glavno tajništvo Vijeća svim</p>	<p>Kriteriji za prosljeđivanje presude ili probacijske odluke</p> <p>Članak 182.</p> <p>(1) Odluku o izrečenim probacijskim mjerama ili alternativnim sankcijama će tijelo koje ih je donijelo dostaviti nadležnom tijelu iz članka 12. stavka 3. ovoga Zakona radi prosljeđivanja:</p> <p>1. nadležnom tijelu države članice na čijem državnom području osuđenik prebiva ili uobičajeno boravi, uz uvjet da se osuđenik vratio ili se želi vratiti u tu državu</p> <p>2. na zamolbu osuđenika, nadležnom tijelu države članice različite od one označene u točki 1. ovoga stavka, uz uvjet da je isto suglasno s takvim prosljeđivanjem.</p> <p>(2) Nadležno tijelo će proslijediti presudu ili probacijsku odluku državi izvršenja ako utvrdi da će izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u toj državi pridonijeti rehabilitaciji i reintegraciji osuđenika u zajednicu, kao i učinkovitijoj i lakšoj primjeni probacijskih mjera i alternativnih</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
--	--	------------------------------	--

<p>državama članicama i Komisiji omogućuje pristup primljenim informacijama.</p>	<p>sankcija prema osuđenicima iz stavka 1. ovoga članka.</p>		
<p>Članak 6.</p> <p>Postupak za prosljeđivanje presude i, prema potrebi, probacijske odluke</p> <p>1. Kada kod primjene članka 5. stavka 1. ili 2. nadležno tijelo države izdavanja prosljeđuje presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku drugoj državi članici, ono osigurava da je u prilogu potvrda čiji je standardni obrazac utvrđen u Prilogu I.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izdavanja izravno prosljeđuje presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku zajedno s potvrdom iz stavka 1. nadležnom tijelu države izvršenja na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz pod uvjetima koji državi izvršenja omogućuju utvrđivanje vjerodostojnosti. Izvornik presude i, prema potrebi, probacijske odluke ili njihove ovjerene preslike, kao i izvornik potvrde, na zahtjev se šalju nadležnom tijelu države izvršenja. Sve službene obavijesti također se izravno</p>	<p>Prosljeđivanje presude ili probacijske odluke</p> <p>Članak 183.</p> <p>(1) Domaće nadležno tijelo će proslijediti presudu ili probacijsku odluku zajedno s potvrdom čiji je standardni obrazac sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 9.) neposredno nadležnom tijelu države izvršenja na bilo koji od načina koji ostavlja pisani zapis uz uvjet da država izvršenja može provjeriti njihovu vjerodostojnost.</p> <p>(2) Presuda ili probacijska odluka s potvrdom može se istodobno dostaviti samo jednoj državi izvršenja.</p> <p>Nadležna tijela za zaprimanje odluka i zahtjeva stranih pravosudnih tijela</p> <p>Članak 9.</p> <p>...</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>razmjenjuju između navedenih nadležnih tijela.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izdavanja potpisuje potvrdu iz stavka 1. te potvrđuje točnost njezina sadržaja.</p> <p>4. Pored mjera i sankcija iz članka 4. stavka 1., potvrda iz stavka 1. ovog članka uključuje samo one mjere ili sankcije o kojima je država izvršenja poslala obavijest u skladu s člankom 4. stavkom 2.</p> <p>5. Nadležno tijelo države izdavanja prosljeđuje presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku zajedno s potvrdom iz stavka 1. istodobno samo jednoj državi izvršenja.</p> <p>6. Ako nadležno tijelo države izvršenja nije poznato nadležnom tijelu države izdavanja, potonje tijelo provodi sve potrebne upite, uključujući putem kontaktnih točaka Europske sudske mreže utemeljene Zajedničkom akcijom Vijeća 98/428/PUP (7), kako bi dobilo informacije od države izvršenja.</p> <p>7. Kada tijelo države izvršenja koje primi presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku zajedno s potvrdom iz stavka 1., nije nadležno za njezino priznanje i za poduzimanje daljnjih potrebnih mjera u svrhu nadzora probacijske mjere ili alternativne sankcije, ono je po službenoj</p>	<p>(4) U slučaju da domaće pravosudno tijelo zaprimi koji od naloga ili odluka pravosudne suradnje za čije zaprimanje i poduzimanje mjera ili radnji potrebnih za njihovo izvršenje nije nadležno, proslijedit će ih nadležnom tijelu te će o tome odmah i neposredno obavijestiti pravosudno tijelo države izdavanja. ...</p>		
--	--	--	--

<p>dužnosti prosljeđuje nadležnom tijelu te o tome bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz.</p>			
<p>Članak 7.</p> <p>Posljedice za državu izdavanja</p> <p>1. Nakon što je nadležno tijelo države izvršenja priznalo presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku koja mu je poslana te o tom priznavanju obavijestilo nadležno tijelo države izdavanja, država izdavanja više nije nadležna za nadzor izrečenih probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao ni za poduzimanje naknadnih mjera iz članka 14. stavka 1.</p> <p>2. Država izdavanja ponovno preuzima nadležnost iz stavka 1.:</p> <p>(a) čim njezino nadležno tijelo obavijesti nadležno tijelo države izvršenja o povlačenju potvrde iz članka 6. stavka 1., sukladno članku 9. stavku 4.;</p> <p>(b) u slučajevima iz članka 14. stavka 3. u kombinaciji s člankom 14. stavkom 5.; i</p>	<p>Pravne posljedice prosljeđivanja presude ili probacijske odluke</p> <p>Članak 184.</p> <p>(1) Domaća tijela prestaju biti nadležna za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih tim odlukama, kao i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona kada ih nadležno tijelo države izvršenja obavijesti o pravomoćnosti i izvršnosti odluke o priznanju proslijeđene presude ili probacijske odluke.</p> <p>(2) Izvan slučaja iz stavka 1. ovoga članka, domaća tijela će ponovno postati nadležna za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih proslijeđenim odlukama, kao i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona:</p> <p>1. kada domaće nadležno tijelo u roku od deset dana od</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(c) u slučajevima iz članka 20.</p>	<p>primitka obavijesti u smislu odredbe članka 179. stavka 1. točke 4. i stavka 3. ovoga Zakona, odluči povući potvrdu iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, i o tome izvijesti nadležno tijelo države izvršenja</p> <p>2. kada nadležno tijelo države izvršenja nije nadležno za donošenje naknadne odluke u smislu odredbe članka 176. stavka 5. ovoga Zakona</p> <p>3. kada nadležno tijelo države izvršenja prestane biti nadležno za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u smislu odredbe članka 180. ovoga Zakona.</p>		
<p>Članak 8.</p> <p>Odluka države izvršenja</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja priznaje presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku koja joj je proslijeđena sukladno članku 5. te sukladno postupku utvrđenom u članku 6. i bez odgode poduzima sve mjere potrebne za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, osim ako se odluči</p>	<p>Postupak priznanja i izvršenja</p> <p>Članak 169.</p> <p>(1) Kad nadležni sud zaprimi stranu presudu ili probacijsku odluku provjerit će da li je uz nju dostavljena potvrda u smislu odredbe članka 183.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>pozvati na neki od razloga za odbijanje priznavanja i nadzora iz članka 11.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršenja može odgoditi donošenje odluke o priznavanju presude i, prema potrebi, probacijske odluke u situaciji kada je potvrda iz članka 6. stavka 1. nepotpuna ili očigledno nije u skladu s presudom ili, prema potrebi, probacijskom odlukom, do isteka razumnog roka koji odredi za dopunu ili ispravak potvrde.</p>	<p>stavka 1. ovoga Zakona te jesu li ispunjeni sljedeći uvjeti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. osuđenik ima prebivalište ili boravište u Republici Hrvatskoj i vratio se u Republiku Hrvatsku ili se želi vratiti u Republiku Hrvatsku, ili 2. osuđenik je zatražio prosljeđivanje presude ili probacijske odluke nadležnim tijelima Republike Hrvatske u svrhu njihovog priznanja i izvršavanja, iako nisu ispunjeni uvjeti iz točke 1. ovoga stavka, a ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa je dalo suglasnost državi izdavanja za takvo prosljeđivanje. <p>(2) U slučaju propisanom stavkom 1. točkom 2. ovoga članka ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa će prilikom davanja suglasnosti državi izdavanja da proslijedi presudu ili probacijsku odluku Republici Hrvatskoj u svrhu njezinog priznanja i izvršavanja posebno voditi računa o lakšoj rehabilitaciji i integraciji osuđenika u društvo.</p> <p>(3) Sud, odnosno ministarstvo nadležno za poslove pravosuđa u</p>		
---	---	--	--

slučajevima iz stavaka 1. i 2. ovoga članka utvrdit će ima li osuđenik, odnosno njegova obitelj ili bliski srodnici prebivalište ili boravište u Republici Hrvatskoj, posjeduje li osuđenik kakvu nepokretnu imovinu u Republici Hrvatskoj ili druge osobne i društvene okolnosti koje ga povezuju s Republikom Hrvatskom.

(4) Sud može od države izdavanja zatražiti dostavljanje otpravka presude ili probacijske odluke, odnosno njihove ovjerene kopije zajedno s izvornikom potvrde.

(5) Nakon postupka provedenog na temelju stavaka 1. do 4. ovoga članka sud će bez odgode donijeti odluku o priznanju strane presude ili probacijske odluke, osim ako utvrdi postojanje neke od osnova za odbijanje priznanja i izvršavanje presude, odnosno probacijske odluke iz članka 174. i 175. ovoga Zakona.

(6) Sud će odluku o priznanju strane presude ili probacijske odluke u roku od osam dana od njezine pravomoćnosti i izvršnosti dostaviti nadležnom sudu iz članka 168. ovoga Zakona.

<p>Članak 9.</p> <p>Prilagodba probacijskih mjera ili alternativnih sankcija</p> <p>1. Kada vrsta ili trajanje relevantne probacijske mjere ili alternativne sankcije ili trajanje probacijskog razdoblja nisu u skladu s pravom države izvršenja, nadležno tijelo te države može ih prilagoditi s obzirom na vrstu i trajanje probacijskih mjera i alternativnih sankcija ili trajanje probacijskog razdoblja koji se primjenjuju na temelju prava države izvršenja na istovjetna kaznena djela. Takva prilagođena probacijska mjera, alternativna sankcija ili trajanje probacijskog razdoblja u najvećoj mogućoj mjeri odgovara onima izrečenima u državi izdavanja.</p> <p>2. Kada su probacijska mjera, alternativna sankcija ili probacijsko razdoblje prilagođeni jer je njihovo trajanje dulje od maksimalnog trajanja predviđenog na temelju prava države izvršenja, trajanje prilagođene probacijske mjere, alternativne sankcije ili probacijskog razdoblja ne smije biti kraće od maksimalnog trajanja predviđenog za istovjetna kaznena djela na temelju prava države izvršenja.</p> <p>3. Prilagođena probacijska mjera, alternativna sankcija ili probacijsko razdoblje ne smiju s obzirom na vrstu ili trajanje biti stroži od prvotno izrečene</p>	<p>Usklađivanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija s domaćim pravom</p> <p>Članak 172.</p> <p>(1) Probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju izrečenu stranom presudom ili probacijskom odlukom koja po svojoj vrsti ili mjeri ili po određenom vremenu provjeravanja nije u skladu s odredbama domaćeg prava, sud će uskladiti na način da će svojom odlukom osuđeniku izreći probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju, odnosno odrediti vrijeme provjeravanja koje propisuje domaće pravo za isto ili slično kažnjivo djelo, a koje u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju probacijskoj mjeri ili alternativnoj sankciji izrečenoj stranom odlukom.</p> <p>(2) Probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju iz stavka 1. ovoga članka, koja po svom trajanju ili po određenom vremenu provjeravanja prelazi najveću mjeru propisanu domaćim pravom za isto ili slično kažnjivo djelo, sud će uskladiti na način da će svojom odlukom izreći probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju, odnosno odrediti vrijeme provjeravanja u najduljem trajanju</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	--	------------------------------	--

<p>probacijske mjere, alternativne sankcije ili probacijskog razdoblja.</p> <p>4. Nakon primitka informacija iz članka 16. stavka 2. ili članka 18. stavka 5., nadležno tijelo države izdavanja može odlučiti povući potvrdu iz članka 6. stavka 1. pod uvjetom da nadzor u državi izvršenja još nije započeo. U takvim slučajevima, odluka se donosi i priopćuje što je prije moguće, a najkasnije 10 dana od primitka informacija.</p>	<p>propisanom domaćim pravom za slično ili isto kažnjivo djelo.</p> <p>(3) Probacijska mjera ili alternativna sankcija koju je sud izrekao svojom odlukom na temelju odredbe stavka 1. ovoga članka ne može po svojoj vrsti ili mjeri ili određenom vremenu provjeravanja biti stroža od probacijske mjere ili alternativne sankcije izrečene presudom ili probacijskom odlukom u državi izdavanja.</p> <p>(4) Probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena odlukom domaćeg suda donesenom na temelju ovoga članka neće se izvršiti ako nadležno tijelo iz članka 168. ovoga Zakona prije negoli započne njezinim izvršavanjem zaprimi od nadležnog tijela države izdavanja obavijest u smislu odredbe članka 184. stavka 2. točke 1. ovoga Zakona.</p>		
--	---	--	--

<p>Članak 10.</p> <p>Dvostruka kažnjivost</p> <p>1. Na temelju ove Okvirne odluke, za sljedeća kaznena djela, kako su definirana pravom države izdavanja, ako je za njih u državi izdavanja propisana maksimalna kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode od najmanje tri godine, priznaju se presude i, prema potrebi, probacijske odluke te provodi nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija bez provjere dvostruke kažnjivosti djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, — terorizam, — trgovanje ljudima, — spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija, — nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima, — nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima, — korupcija, — prijevara, uključujući prijevaru na štetu financijskih interesa Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. 	<p style="text-align: center;">Obostrana kažnjivost</p> <p style="text-align: center;">Članak 14.</p> <p>(1) Kada nadležno domaće pravosudno tijelo odlučuje o priznanju i izvršenju naloga ili odluke stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona, provjerit će postojanje obostrane kažnjivosti ovisno o načinu kako je to propisano ovim Zakonom.</p> <p>(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, nadležno domaće pravosudno tijelo izvršit će nalog ili odluku stranog pravosudnog tijela iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona bez provjere obostrane kažnjivosti, ako je država izdavanja označila da se odnose na sljedeća kaznena djela:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudjelovanje u zločinačkom udruženju - terorizam - trgovanje ljudima - spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija - nezakonita trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima 	<p>U potpunosti preuzeto</p>	
---	---	------------------------------	--

<p>o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (8),</p> <p>— pranje imovinske koristi pribavljene kaznenim djelom,</p> <p>— krivotvorenje novca, uključujući euro,</p> <p>— računalni kriminalitet,</p> <p>— kaznena djela protiv okoliša, uključujući nedopuštenu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,</p> <p>— omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,</p> <p>— ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,</p> <p>— nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,</p> <p>— otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,</p> <p>— rasizam i ksenofobija,</p> <p>— organizirana ili oružana pljačka,</p> <p>— nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,</p> <p>— prijevarena,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima - korupcija - prijevara, uključujući prijevaru i druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Europske unije kako su utvrđena Direktivom (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima - pranje novca - krivotvorenje valute, uključujući i euro - kibernetički kriminalitet - kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nezakonitu trgovinu ugroženim životinjskim vrstama te ugroženim biljnim vrstama i sortama - omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka 		
---	--	--	--

<p>— reketarenje i iznuda,</p> <p>— krivotvorenje i piratstvo proizvoda,</p> <p>— krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,</p> <p>— krivotvorenje sredstava plaćanja,</p> <p>— nedopuštena trgovina hormonalnim tvarima i drugim tvarima za poticanje rasta,</p> <p>— nedopuštena trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalima,</p> <p>— trgovina ukradenim vozilima,</p> <p>— silovanje,</p> <p>— podmetanje požara,</p> <p>— kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,</p> <p>— protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,</p> <p>— sabotaža.</p> <p>2. Vijeće, djelujući jednoglasno i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom pod uvjetima utvrđenima u članku 39. stavku 1. Ugovora o Europskoj uniji, u svakom trenutku može odlučiti dodati druge kategorije kaznenih djela popisu iz stavka 1.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - ubojstvo ili teška tjelesna ozljeda - nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom - otmica, protupravno oduzimanje slobode ili uzimanje talaca - rasizam i ksenofobija - organizirana ili oružana pljačka - nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela, - varanje - reketarenje i iznuda - krivotvorenje i piratstvo proizvoda - krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama - krivotvorenje sredstava plaćanja - nezakonita trgovina hormonskim tvarima i ostalim stimulansima rasta 		
--	--	--	--

<p>ovog članka. Vijeće razmatra, u svjetlu izvješća koje mu je podneseno na temelju članka 26. stavka 1. ove Okvirne odluke, treba li popis proširiti ili izmijeniti.</p> <p>3. Za kaznena djela koja nisu obuhvaćena stavkom 1. država izvršenja može priznavanje presude i, prema potrebi, probacijske odluke te nadzor probacijskih mjera i alternativnih sankcija uvjetovati time da se presuda odnosi na djela koja predstavljaju kazneno djelo i na temelju prava države izvršenja, bez obzira na njegove sastavne elemente ili opis.</p> <p>4. Svaka država članica može, prilikom donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, putem izjave koju priopćuje Glavnom tajništvu Vijeća, izjaviti da neće primjenjivati stavak 1. Svaka se takva izjava može u bilo kojem trenutku povući. Takve izjave ili povlačenja izjava objavljuju se u Službenom listu Europske unije.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - nezakonita trgovina nuklearnim ili radioaktivnim materijalom - trgovina ukradenim vozilima - silovanje - podmetanje požara - kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda - protupravno oduzimanje letjelica ili plovnih objekata - sabotaža. <p>(3) Kad nadležno domaće pravosudno tijelo izdaje nalog ili odluku iz članka 1. stavka 1. točaka 1. do 5. i 8. ovoga Zakona koji se odnose na djelo za koje se može izreći kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode u trajanju od tri godine ili više, a u slučaju priznanja novčane kazne bez obzira na visinu propisane kazne, označit će u standardnom obrascu da se radi o djelu iz stavka 2. ovoga članka.</p>		
--	---	--	--

<p>Članak 11.</p> <p>Osnove za odbijanje priznavanja i nadzora</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja može odbiti priznavanje presude ili, prema potrebi, probacijske odluke te preuzimanje obveze nadzora probacijskih mjera ili alternativnih sankcija ako:</p> <p>(a) je potvrda iz članka 6. stavka 1. nepotpuna ili očigledno ne odgovara presudi ili probacijskoj odluci te nije popunjena ili ispravljena u razumnom roku koji je odredilo nadležno tijelo države izvršenja;</p> <p>(b) nisu ispunjeni kriteriji iz članka 5. stavka 1. članka 5. stavka 2. ili članka 6. stavka 4.;</p> <p>(c) bi priznavanje presude i preuzimanje odgovornosti za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija bilo suprotno načelu ne bis in idem;</p>	<p>Osnove za odbijanje priznanja i izvršenja</p> <p>Članak 174.</p> <p>Sud može, uzimajući u obzir svrhu probacijskih mjera i alternativnih sankcija, posebice potrebu zaštite društvene zajednice od počinitelja kaznenog djela utjecanjem na kriminogene čimbenike i olakšavanjem njegove rehabilitacije i reintegracije u zajednicu, odbiti priznanje strane presude ili probacijske odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija ako:</p> <p>1. potvrda u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona nije potpuna ili očito nije u skladu s dostavljenom presudom ili probacijskom odlukom, a nadležno tijelo države izdavanja nije dostavilo dopunu ili ispravak iz članka 170. ovoga Zakona</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(d) se u slučaju iz članka 10. stavka 3. i, kada je država izvršenja dala izjavu na temelju članka 10. stavka 4., u slučaju iz članka 10. stavka 1., presuda odnosi na djela koja ne bi predstavljala kazneno djelo na temelju prava države izvršenja. Međutim, u vezi s porezima te pristojbama, carinama i deviznim poslovanjem, izvršenje presude ili, prema potrebi, probacijske odluke ne može se odbiti na osnovi činjenice da pravo države izvršenja ne predviđa iste vrste poreza ili pristojbi ili nema istu vrstu propisa kojima se uređuju porezi te pristojbe, carine i devizno poslovanje kao pravo države izdavanja;</p> <p>(e) je nastupila zastara izvršenja kazne sukladno pravu države izvršenja te se to izvršenje odnosi na djelo u okviru njezine nadležnosti sukladno tom pravu;</p> <p>(f) postoji imunitet na temelju prava države izvršenja, što onemogućuje nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija;</p> <p>(g) osuđena osoba ne može, na temelju prava države izvršenja, zbog svoje dobi biti kazneno odgovorna za djela za koja joj je presuda izrečena;</p>	<p>2. nisu ispunjeni uvjeti iz članka 169. stavka 1. ovoga Zakona</p> <p>3. je priznanje presude ili probacijske odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija suprotno načelu <i>ne bis in idem</i></p> <p>4. djelo iz članka 167. stavka 2. ovoga Zakona na koje se odnosi presuda ili probacijska odluka ne predstavlja kazneno djelo prema domaćem pravu. Priznanje i izvršenje presude ili probacijske odluke koja se odnosi na fiskalna djela ne može se odbiti samo iz razloga što domaće pravo ne propisuje istu vrstu poreza ili pristojbi ili što ne sadrži iste odredbe o porezima, pristojbama, carinama i mijenjanju valute kao i pravo države izdavanja</p> <p>5. je probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena prema djetetu koje u vrijeme počinjenja kaznenog djela nije navršilo 14 godina života</p> <p>6. je prema domaćem pravu nastupila zastara izvršenja probacijskih mjera ili</p>		
--	---	--	--

[▼M1](#)

(h) u skladu s potvrdom predviđenom u članku 6. osoba se nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom, osim ako se u potvrdi navodi da je osoba u skladu s dodatnim postupovnim zahtjevima utvrđenima u nacionalnom zakonodavstvu države izdavateljice:

i. pravovremeno:

— bila osobno pozvana te time obaviještena o predviđenom datumu i mjestu suđenja koje je rezultiralo odlukom, ili je na neki drugi način primila službenu obavijest o predviđenom datumu i mjestu suđenja, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata s predviđenim suđenjem,

— i

— bila obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njezinog nepojavljivanja na suđenju;

ili

alternativnih sankcija izrečenih stranom presudom ili probacijskom odlukom

7. osuđenik prema domaćem pravu uživa imunitet koji onemogućava izvršavanje probacijskih mjera ili alternativne sankcije

8. je stranom presudom ili probacijskom odlukom izrečena mjera psihijatrijskog ili zdravstvenog liječenja koju primjenom članka 172. ovoga Zakona nije moguće izvršiti u Republici Hrvatskoj

9. je probacijska mjera ili alternativna sankcija izrečena u trajanju kraćem od šest mjeseci ili je za njezino izvršenje preostalo manje od šest mjeseci

10. se presuda ili probacijska odluka odnosi na kaznena djela za koja se prema domaćem pravu smatra da su u cijelosti počinjena na državnom području Republike Hrvatske ili na mjestu koje je izjednačeno s njezinim područjem, a za djela koja su u većem ili bitnom djelu počinjena na tom državnom području sud

<p>ii. bila upoznata s predviđenim suđenjem i ovlastila je pravnog zastupnika, kojeg je imenovala dotična osoba ili država, da je brani tijekom suđenja te ju je taj zastupnik uistinu branio tijekom suđenja;</p> <p>ili</p> <p>iii. nakon dostave odluke i nakon što je izričito obaviještena o pravu na obnovu postupka ili žalbu, pri čemu ta osoba ima pravo sudjelovati te se mogu preispitati ključne činjenice predmeta zajedno s novim dokazima, što može dovesti do ukidanja početne odluke:</p> <p>— izričito izjavila da ne osporava odluku,</p> <p>— ili</p> <p>— nije zahtijevala obnovu postupka niti podnijela žalbu u primjenjivom roku;</p> <p>▼B</p> <p>(i) presuda ili, prema potrebi, probacijska odluka predviđa medicinski/terapijski postupak koji, neovisno o članku 9., država izvršenja ne može nadzirati</p>	<p>će cijeniti sve posebne okolnosti konkretnog slučaja, a naročito činjenicu da je kazneno djelo počinjeno u većem ili bitnom dijelu u državi izdavanja</p> <p>11. iz potvrde u smislu odredbe članka 183. stavka 1. ovoga Zakona proizlazi da osuđenik nije osobno prisustvovao raspravi na kojoj je presuda ili probacijska odluka donesena, osim ako je u potvrdi navedeno da je u skladu sa zahtjevima propisanim nacionalnim pravom države izdavanja:</p> <p>a) osuđeniku bio pravodobno i osobno uručen poziv s naznakom mjesta i vremena održavanja rasprave na kojoj je donesena presuda ili probacijska odluka ili da je zaprimio službenu obavijest o mjestu i vremenu održavanja rasprave na način iz kojeg se nedvojbeno može zaključiti da je znao za održavanje rasprave, te da je upozoren na mogućnost donošenja odluke u njegovoj odsutnosti u slučaju nedolaska,</p>		
--	---	--	--

<p>zbog svojeg pravnog ili zdravstvenog sustava;</p> <p>(j) probacijska mjera ili alternativna sankcija traje kraće od šest mjeseci; ili</p> <p>(k) presuda se odnosi na kaznena djela za koja se na temelju prava države izvršenja smatra da su u cijelosti ili većim ili bitnim dijelom počinjena unutar njezina državnog područja, ili na mjestu koje se smatra njezinim državnim područjem.</p> <p>2. Sve odluke na temelju stavka 1. točke (k) u vezi s kaznenim djelima počinjenima djelomično unutar državnog područja države izvršenja ili na mjestu koje se smatra njezinim državnim područjem, donosi nadležno tijelo države izvršenja samo u iznimnim okolnostima te na temelju svakog pojedinačnog slučaja, uzimajući u obzir posebne okolnosti predmeta, a posebno činjenicu je li se veći ili bitni dio predmetnog djela dogodio u državi izdavanja.</p> <p>3. U slučajevima iz stavka 1. točaka (a), (b), (c), (h), (i), (j), i (k) prije donošenja odluke o nepriznavanju presude ili, prema potrebi, probacijske odluke te nepreuzimanju odgovornosti za nadzor probacijskih mjera i alternativnih sankcija, nadležno tijelo države izvršenja na</p>	<p>b) osuđenika na raspravi zastupao opunomoćeni branitelj ili branitelj kojeg mu je postavio sud po službenoj dužnosti,</p> <p>c) osuđenik nakon što mu je osobno uručena presuda ili probacijska odluka donesena u njegovoj odsutnosti uz pouku da ima pravo podnijeti zahtjev za obnovu postupka ili žalbu na temelju kojih se može provesti postupak u kojem će imati pravo sudjelovati, u kojem će se preispitati utvrđeno činjenično stanje i izvesti novi dokazi, a što bi moglo dovesti do preinačenja ove presude ili probacijske odluke, izričito izjavio da ne osporava odluku donesenu u njegovoj odsutnosti, odnosno nije u primjerenom roku podnio zahtjev za obnovu postupka ili žalbu.</p>		
---	--	--	--

<p>odgovarajući se način savjetuje s nadležnim tijelom države izdavanja te od njega, prema potrebi, traži da mu bez odgode dostavi sve potrebne dodatne informacije.</p> <p>4. Kada se nadležno tijelo države izvršenja odlučilo pozvati na osnove za odbijanje iz stavka 1. ovog članka, a posebno na osnove iz stavka 1. točke (d) ili (k), ono može, unatoč tome, u dogovoru s nadležnim tijelom države izdavanja, odlučiti nadzirati probacijske mjere ili alternativne sankcije koje su izrečene u presudi te, prema potrebi, probacijskoj odluci koja mu je proslijeđena, bez preuzimanja odgovornosti za donošenje odluka iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b) i (c).</p>			
<p>Članak 12.</p> <p>Rok</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja odlučuje što je prije moguće, a najkasnije 60 dana od primitka presude i, prema potrebi, probacijske odluke zajedno s potvrdom iz članka 6. stavka 1., hoće li priznati presudu i, prema potrebi, probacijsku odluku te preuzeti odgovornost za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija. Ono o svojoj odluci odmah obavješćuje nadležno tijelo države</p>	<p>Rok</p> <p>Članak 173.</p> <p>(1) Po primitku presude ili probacijske odluke i potvrde, sud će odmah započeti postupak i u roku koji ne može biti dulji od 60 dana odlučiti o priznanju presude i donijeti rješenje o upućivanju na izvršavanje priznate probacijske mjere ili alternativne sankcije, osim ako odgodi priznanje presude ili</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>izdavanja na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz.</p> <p>2. Kada u iznimnim slučajevima nadležno tijelo države izvršenja nije u mogućnosti poštovati rok predviđen u stavku 1., ono odmah na bilo koji način obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja, navodeći razloge za kašnjenje te procjenu vremena potrebnog za donošenje konačne odluke.</p>	<p>probacijske odluke na temelju razloga iz članka 170. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Protiv odluke o priznanju presude ili probacijske odluke osuđenik i nadležni državni odvjetnik imaju pravo podnijeti žalbu u roku od osam dana od primitka odluke. O ovoj žalbi viši sud mora odlučiti u roku od 15 dana.</p> <p>(3) Sud će obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja da iznimno u konkretnom slučaju ne može poštivati rok iz stavka 1. ovoga članka, navodeći razloge za prekoračenje roka i procijenjeno vrijeme potrebno za donošenje pravomoćne odluke.</p>		
<p>Članak 13.</p> <p>Mjerodavno pravo</p> <p>1. Nadzor i primjena probacijskih mjera i alternativnih sankcija uređuje se pravom države izvršenja.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršenja može nadzirati obvezu kako je navedeno u članku 4. stavku 1. točki (h) tako da od osuđene osobe zahtijeva da dostavi dokaz o ispunjavanju obveze naknade štete prouzročene kaznenim djelom.</p>	<p>Nadležnost za donošenje naknadnih odluka i mjerodavno pravo</p> <p>Članak 177.</p> <p>(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona nadležan za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija nadležan je i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Domaće pravo se primjenjuje na odluke iz članka 176. ovoga Zakona, na pravne posljedice</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>tih odluka, na njihovo izvršavanje, kao i na usklađivanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje lišenje slobode koje su izrečene stranom presudom ili probacijskom odlukom sa sankcijama koje propisuje domaće pravo za isto ili slično kažnjivo djelo.</p>		
<p>Članak 14.</p> <p>Nadležnost za donošenje svih naknadnih odluka i mjerodavno pravo</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja nadležno je za donošenje svih naknadnih odluka koje se odnose na uvjetnu osudu, uvjetni otpust, pridržaj izricanja kazne i alternativnu sankciju, posebno u slučaju nepoštovanja probacijske mjere ili alternativne sankcije ili ako osuđena osoba počini novo kazneno djelo.</p> <p>Takve se naknadne odluke posebno odnose na:</p> <p>(a) izmjenu obveza ili naloga sadržanih u probacijskoj mjeri ili alternativnoj sankciji ili izmjenu trajanja probacijskog razdoblja;</p> <p>(b) opoziv odgode izvršenja presude ili opoziv odluke o uvjetnom otpustu; i</p> <p>(c) izricanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode u</p>	<p style="text-align: center;">Naknadne odluke</p> <p style="text-align: center;">Članak 176.</p> <p>(1) Naknadne odluke su odluke koje sud donosi prema domaćem pravu prilikom izvršenja pravomoćnih i izvršnih odluka o priznanju strane presude ili probacijske odluke iz članka 167. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona:</p> <p style="padding-left: 40px;">1. ako osuđenik ne izvršava izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije</p> <p style="padding-left: 40px;">2. ako osuđenik počini novo kazneno djelo.</p> <p>(2) Naknadne odluke mogu se odnositi samo na:</p> <p style="padding-left: 40px;">1. izmjenu obveza ili naloga određenih probacijskim mjerama ili alternativnim sankcijama</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>slučaju alternativne sankcije ili pridržaja izricanja kazne.</p> <p>2. Pravo države izvršenja primjenjuje se na odluke donesene sukladno stavku 1. i na sve naknadne posljedice presude uključujući, kada je to primjenjivo, izvršenje i, prema potrebi, prilagodbu kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode.</p> <p>3. Svaka država članica može, prilikom donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, izjaviti da će kao država izvršenja odbiti preuzimanje odgovornosti predviđeno u stavku 1. točkama (b) i (c) u slučajevima ili kategorijama slučajeva koje ta država članica treba odrediti, a posebno:</p> <p>(a) u slučajevima koji se odnose na alternativnu sankciju, kada presuda ne sadrži kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja se treba izvršiti u slučaju nepoštovanja dotičnih obveza ili naloga;</p> <p>(b) u slučajevima koji se odnose na pridržaj izricanja kazne;</p> <p>(c) u slučajevima u kojima se presuda odnosi na djela koja ne predstavljaju kazneno djelo na temelju prava države izvršenja, bez obzira na njegove sastavne elemente ili opis.</p>	<p>2. određivanje novog vremena kušnje</p> <p>3. opoziv uvjetne osude ili opoziv uvjetnog otpusta, i</p> <p>4. naknadno izricanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode u slučaju opoziva alternativne sankcije ili pridržane kazne.</p> <p>(3) Sud neće donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka u slučaju:</p> <p>1. opoziva alternativne sankcije izrečene presudom kojom nije ujedno izrečena i odmjerena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koja bi se trebala izvršiti u slučaju da osuđena osoba svojom krivnjom ne izvršava izrečene joj obveze ili na drugi način ometa njihovo izvršenje</p> <p>2. naknadnog izricanja kazne zatvora osuđeniku kojemu je presudom pridržano izricanje kazne zatvora</p> <p>3. izvršenja presude koja se odnosi na djela koja ne predstavljaju kaznena djela prema domaćem pravu bez</p>		
---	--	--	--

<p>4. Kada država članica iskoristi bilo koju od mogućnosti iz stavka 3., nadležno tijelo države izvršenja prenosi nadležnost natrag na nadležno tijelo države izdavanja u slučaju nepoštovanja probacijske mjere ili alternativne sankcije ako nadležno tijelo države izvršenja smatra da je potrebno donijeti naknadnu odluku iz stavka 1. točke (b) ili (c).</p> <p>5. U slučajevima iz stavka 3. ovog članka ne mijenja se obveza priznavanja presude i, prema potrebi, probacijske odluke, kao ni obveza poduzimanja svih potrebnih mjera za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija bez odgode, kako je navedeno u članku 8. stavku 1.</p> <p>6. Izjave navedene u stavku 3. daju se putem obavješćivanja Glavnog tajništva Vijeća. Svaka se takva izjava može u bilo kojem trenutku povući. Izjave i povlačenja navedeni u ovom članku objavljuju se u Službenom listu Europske unije.</p>	<p>obzira na njihova obilježja ili zakonski opis.</p> <p>(4) Primjena stavka 3. ovoga članka ne utječe na obvezu suda da prizna i izvrši stranu presudu ili probacijsku odluku primjenom članka 169. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Sud će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o tome da neće donijeti naknadnu odluku u smislu stavka 3. ovoga članka. Ako sud smatra da nadležno tijelo države izdavanja u slučajevima iz stavka 3. ovoga članka mora donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka donijet će rješenje o prijenosu nadležnosti nadležnom tijelu države izdavanja.</p> <p style="text-align: center;">Nadležnost za donošenje naknadnih odluka i mjerodavno pravo</p> <p style="text-align: center;">Članak 177.</p> <p>(1) Sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona nadležan za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija nadležan je i za donošenje naknadnih odluka iz članka 176. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Domaće pravo se primjenjuje na odluke iz članka 176.</p>		
--	---	--	--

	<p>ovoga Zakona, na pravne posljedice tih odluka, na njihovo izvršavanje, kao i na usklađivanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje lišenje slobode koje su izrečene stranom presudom ili probacijskom odlukom sa sankcijama koje propisuje domaće pravo za isto ili slično kažnjivo djelo.</p>		
<p>Članak 15.</p> <p>Savjetovanja među nadležnim tijelima</p> <p>Kada i ako se smatra potrebnim, nadležna tijela države izdavanja i države izvršenja mogu se savjetovati s ciljem lakše i učinkovitije primjene ove Okvirne odluke.</p>	<p>Suradnja s nadležnim tijelima država članica</p> <p>Članak 181.</p> <p>(1) Kada sud ocijeni da okolnosti konkretnog slučaja zahtijevaju dostavljanje dodatnih obavijesti, odnosno pružanje pomoći, obratit će se nadležnom tijelu države članice, a u cilju učinkovitije primjene ove glave.</p> <p>(2) Domaći sud se mora obratiti nadležnom tijelu države izdavanja prije donošenja odluke kojom se odbija priznanje presude ili odluke, kao i izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija na temelju članka 174. točaka 1., 2., 3. 8., 9. i 11. ovoga Zakona, te može, ako ocijeni potrebnim, zatražiti dostavljanje</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	dopunskih podataka u roku od 15 radnih dana.		
<p>Članak 16.</p> <p>Obveze uključenih tijela kada je država izvršenja nadležna za naknadne odluke</p> <p>1. Nadležno tijelo države izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja, na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz, o svim odlukama koje se odnose na:</p> <p>(a) izmjenu probacijske mjere ili alternativne sankcije;</p> <p>(b) opoziv odgode izvršenja presude ili opoziv odluke o uvjetnom otpustu;</p> <p>(c) izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode zbog nepoštovanja probacijske mjere ili alternativne sankcije;</p> <p>(d) prestanku važenja probacijske mjere ili alternativne sankcije.</p> <p>2. Nadležno tijelo države izvršenja na zahtjev obavješćuje nadležno tijelo države</p>	<p>Naknadne odluke</p> <p>Članak 176.</p> <p>(1) Naknadne odluke su odluke koje sud donosi prema domaćem pravu prilikom izvršenja pravomoćnih i izvršnih odluka o priznanju strane presude ili probacijske odluke iz članka 167. stavka 1. točaka 1. i 2. ovoga Zakona:</p> <p>1. ako osuđenik ne izvršava izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije</p> <p>2. ako osuđenik počini novo kazneno djelo.</p> <p>(2) Naknadne odluke mogu se odnositi samo na:</p> <p>1. izmjenu obveza ili naloga određenih probacijskim mjerama ili alternativnim sankcijama</p> <p>2. određivanje novog vremena kušnje</p>	U potpunosti preuzeto	

<p>izdavanja o maksimalnom trajanju oduzimanja slobode koje je nacionalnim pravom države izvršenja predviđeno za kazneno djelo za koje je izrečena presuda te koje bi osuđenoj osobi moglo biti izrečeno u slučaju kršenja probacijske mjere ili alternativne sankcije. Te se informacije šalju odmah po primitku presude i, prema potrebi, probacijske odluke, zajedno s potvrdom iz članka 6. stavka 1.</p> <p>3. Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja, na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz, o svim okolnostima ili saznanjima koji bi, po njegovu mišljenju, mogli za posljedicu imati donošenje jedne ili više odluka iz stavka 1. točke (a), (b) ili (c).</p>	<p>3. opoziv uvjetne osude ili opoziv uvjetnog otpusta, i</p> <p>4. naknadno izricanje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode u slučaju opoziva alternativne sankcije ili pridržane kazne.</p> <p>(3) Sud neće donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka u slučaju:</p> <p>1. opoziva alternativne sankcije izrečene presudom kojom nije ujedno izrečena i odmjerena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, a koja bi se trebala izvršiti u slučaju da osuđena osoba svojom krivnjom ne izvršava izrečene joj obveze ili na drugi način ometa njihovo izvršenje</p> <p>2. naknadnog izricanja kazne zatvora osuđeniku kojemu je presudom pridržano izricanje kazne zatvora</p> <p>3. izvršenja presude koja se odnosi na djela koja ne predstavljaju kaznena djela prema domaćem pravu bez obzira na njihova obilježja ili zakonski opis.</p>		
---	--	--	--

	<p>(4) Primjena stavka 3. ovoga članka ne utječe na obvezu suda da prizna i izvrši stranu presudu ili probacijsku odluku primjenom članka 169. ovoga Zakona.</p> <p>(5) Sud će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o tome da neće donijeti naknadnu odluku u smislu stavka 3. ovoga članka. Ako sud smatra da nadležno tijelo države izdavanja u slučajevima iz stavka 3. ovoga članka mora donijeti naknadne odluke iz stavka 2. točaka 3. i 4. ovoga članka donijet će rješenje o prijenosu nadležnosti nadležnom tijelu države izdavanja.</p>		
<p>Članak 17.</p> <p>Obveze uključenih tijela kada je država izdavanja nadležna za naknadne odluke</p> <p>1. Ako je nadležno tijelo države izdavanja nadležno za naknadne odluke navedene u članku 14. stavku 1. sukladno primjeni članka 14. stavka 3., nadležno tijelo države izvršenja odmah ga obavješćuje o:</p> <p>(a) svim saznanjima koja bi mogla dovesti do opoziva odgode izvršenja presude ili opoziva odluke o uvjetnom otpustu;</p>	<p>Nadležnost države izdavanja za donošenje naknadnih odluka</p> <p>Članak 178.</p> <p>(1) Ako je država izdavanja nadležna za donošenje naknadnih odluka u smislu članka 176. stavka 3. ovoga Zakona, sud će bez odgode obavijestiti nadležno tijelo te države o:</p> <p>1. svim okolnostima koje bi mogle dovesti do naknadnog izricanja pridržane kazne</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>(b) svim saznanjima koja bi mogla dovesti do izricanja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode;</p> <p>(c) svim ostalim činjenicama i okolnostima koje nadležno tijelo države izdavanja traži i koje su mu nužne kako bi mogao donijeti naknadne odluke u skladu sa svojim nacionalnim pravom.</p> <p>2. Kada je država članica iskoristila mogućnost iz članka 11. stavka 4., nadležno tijelo te države obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja u slučaju da osuđena osoba ne poštuje probacijsku mjeru ili alternativnu sankciju.</p> <p>3. Obavijest o saznanjima navedenim u stavku 1. točkama (a) i (b) i stavku 2. šalje se na standardnom obrascu utvrđenom u Prilogu II. Obavijest o činjenicama i okolnostima navedenima u stavku 1. točki (c) šalje se na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz, uključujući i, kada je to moguće, standardni obrazac utvrđen u Prilogu II.</p> <p>4. Ako se, na temelju nacionalnog prava države izdavanja, osuđena osoba mora ispitati pred sudom prije donošenja odluke o izricanju kazne, taj se zahtjev može ispuniti primjenom, mutatis mutandis, postupka utvrđenog u instrumentima međunarodnog prava ili prava Europske</p>	<p>zatvora ili do opoziva uvjetnog otpusta</p> <p>2. svim okolnostima koje bi mogle dovesti do opoziva uvjetne osude i izvršenja izrečene kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode</p> <p>3. svim ostalim činjenicama i okolnostima koje su prema pravu države izdavanja bitne za donošenje naknadne odluke, a na zahtjev nadležnog tijela države izdavanja.</p> <p>(2) U slučaju iz članka 176. stavka 2. ovoga Zakona sud je dužan obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja ako osuđenik ne izvršava izrečene probacijske mjere ili alternativne sankcije.</p> <p>(3) Obavijest o okolnostima navedenima u staccima 1. i 2. ovoga članka dostavlja se na standardnom obrascu koji je sastavni dio ovoga Zakona (Prilog 8.), s tim da se obavijest o okolnostima iz stavka 1. točke 3. ovoga članka dostavlja na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis.</p> <p>(4) Ako prema domaćem pravu države izdavanja osuđenik</p>		
---	--	--	--

<p>unije koji predviđa mogućnost uporabe videokonferencijske veze za ispitivanje osoba.</p> <p>5. Nadležno tijelo države izdavanja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja o svim odlukama o:</p> <p>(a) opozivu odgode izvršenja presude ili opozivu odluke o uvjetnom otpustu;</p> <p>(b) izvršenju kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, kada je takva mjera sadržana u presudi;</p> <p>(c) izricanju kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode, kada takva mjera nije sadržana u presudi;</p> <p>(d) prestanku važenja probacijske mjere ili alternativne sankcije.</p>	<p>mora biti ispitan prije donošenja naknadne odluke, sud će na zahtjev nadležnog tijela te države odobriti ispitivanje osuđenika posredstvom videokonferencijske veze, a u skladu s domaćim pravom, međunarodnim ugovorima koji obvezuju Republiku Hrvatsku i propisima Europske unije.</p>		
<p>Članak 18.</p> <p>Obavješćivanje koje obavlja država izvršenja u svim predmetima</p> <p>Nadležno tijelo države izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja, na bilo koji način kojim se ostavlja pisani dokaz, o:</p> <p>1. slanju presude i, prema potrebi, probacijske odluke, zajedno s</p>	<p>Dužnost obavješćavanja</p> <p>Članak 179.</p> <p>(1) Sud će bez odgode, na bilo koji način koji ostavlja pisani zapis, obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećim okolnostima:</p> <p>1. da se, nakon zaprimanja presude ili probacijske odluke zajedno s potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona,</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>potvrdom iz članka 6. stavka 1. nadležnom tijelu odgovornom za njezino priznavanje i poduzimanje daljnjih mjera za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u skladu s člankom 6. stavkom 7.;</p> <p>2. činjenici da je u praksi nemoguće nadzirati probacijske mjere ili alternativne sankcije jer, nakon slanja presude i, prema potrebi, probacijske odluke, zajedno s potvrdom iz članka 6. stavka 1. državi izvršenja, osuđena se osoba ne može pronaći na državnom području države izvršenja, u kojem slučaju država izvršenja nema obvezu nadzora probacijskih mjera ili alternativnih sankcija;</p> <p>3. konačnoj odluci o priznavanju presude i, prema potrebi, probacijske odluke te o preuzimanju odgovornosti za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija;</p> <p>4. svim odlukama o nepriznavanju presude i, prema potrebi, probacijske odluke te o nepreuzimanju odgovornosti za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u skladu s člankom 11., zajedno s obrazloženjem za tu odluku;</p> <p>5. svim odlukama o prilagodbi probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u</p>	<p>osuđenik više ne nalazi na državnom području Republike Hrvatske</p> <p>2. o odluci o priznanju presude ili probacijske odluke, datumu njezinog donošenja i pravomoćnosti, te o upućivanju osuđenika na izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija izrečenih tom odlukom</p> <p>3. o odluci kojom se odbija priznanje i izvršavanje strane presude ili probacijske odluke i razlozima iz članaka 174. i 175. ovoga Zakona za takvu odluku</p> <p>4. o odluci donesenoj na temelju članka 176. ovoga Zakona, kao i o razlozima za donošenje takve odluke</p> <p>5. o zakonskim smetnjama iz članka 40. ovoga Zakona za izvršavanje alternativnih sankcija ili probacijskih mjera izrečenih pravomoćnim odlukama donesenim primjenom članka 172. ovoga Zakona.</p> <p>(2) U slučaju donošenja naknadne odluke iz članka 176.</p>		
--	---	--	--

<p>skladu s člankom 9., zajedno s obrazloženjem za tu odluku;</p> <p>6. svim odlukama o amnestiji ili pomilovanju koje dovode do toga da se, zbog razloga iz članka 19. stavka 1., ne provodi nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, prema potrebi zajedno s obrazloženjem za tu odluku.</p>	<p>ovoga Zakona sud će, bez odgode, na način opisan u stavku 1. ovoga članka obavijestiti nadležno tijelo države izdavanja o sljedećim odlukama:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rješenju o izmjeni uvjeta kojih se uvjetno otpušteni osuđenik mora pridržavati dok uvjetni otpust traje, presudi o izmjeni obveza određenih uz uvjetnu osudu, presudi o izmjeni obveza određenih uz pridržanu kaznu zatvora te o presudi kojom se mijenja alternativna sankcija 2. rješenju o opozivu uvjetnog otpusta ili presudi kojom se naknadno izriče pridržana kazna zatvora 3. presudi kojom se opoziva uvjetna osuda i određuje izvršavanje izrečene kazne zatvora ili mjere koja uključuje lišenje slobode jer osuđenik nije izvršio određene mu probacijske mjere 4. odluci o izvršenju kazne zatvora u trajanju razmjernom neizvršenoj alternativnoj sankciji 		
---	--	--	--

	<p>5. prestanku probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.</p> <p>(3) Sud će nadležno tijelo države izdavanja, na njegov zahtjev, odmah nakon primitka presude ili probacijske odluke popraćene potvrdom iz članka 183. stavka 1. ovoga Zakona, obavijestiti o vrsti i mjeri kaznenopravne sankcije koju domaće pravo propisuje za isto ili slično kažnjivo djelo na koje se odnosi presuda ili probacijska odluka, a koja bi mogla biti izrečena osuđeniku u slučaju njegovog neizvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.</p>		
<p>Članak 19.</p> <p>Amnestija, pomilovanje, preispitivanje presude</p> <p>1. Amnestiju ili pomilovanje mogu odobriti i država izdavanja i država izvršenja.</p> <p>2. Samo država izdavanja može odlučiti o zahtjevima za preispitivanje presude koja je temelj za probacijske mjere ili alternativne sankcije koje se trebaju nadzirati na temelju ove Okvirne odluke.</p>	<p>Amnestija, pomilovanje i preispitivanje odluke ili naloga</p> <p>Članak 40.</p> <p>(1) Odredbe domaćeg prava o amnestiji mogu se primijeniti na odluku o novčanoj kazni, odluku o oduzimanju imovine ili predmeta, presudu kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluku o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(2) Na temelju odredbi domaćeg prava može biti pomilovana</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

	<p>osoba protiv koje je donesena odluka o novčanoj kazni, odluka o oduzimanju imovine ili predmeta, presuda kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluka o probaciji koje se izvršavaju u Republici Hrvatskoj.</p> <p>(3) Nadležna tijela Republike Hrvatske mogu odlučivati o preispitivanju odluke o novčanoj kazni, odluke o oduzimanju imovine ili predmeta, presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode te odluke o probaciji samo kada se radi o odlukama domaćeg suda.</p>		
<p>Članak 20.</p> <p>Prestanak nadležnosti države izvršenja</p> <p>1. Ako je osuđena osoba pobjegla ili više nema zakonito i uobičajeno boravište u državi izvršenja, nadležno tijelo države izvršenja može nadležnom tijelu države izdavanja natrag prenijeti nadležnost u vezi s nadzorom probacijskih mjera ili alternativnih sankcija te u vezi sa svim daljnjim odlukama koje se odnose na presudu.</p> <p>2. Ako se u državi izdavanja vodi novi kazneni postupak protiv dotične osobe,</p>	<p>Prijenos nadležnosti</p> <p>Članak 180.</p> <p>(1) Ako je osuđenik u bijegu ili više ne prebiva ili boravi na državnom području Republike Hrvatske, sud iz članka 9. stavka 1. podstavka 5. ovoga Zakona donijet će rješenje kojim se nadležnom tijelu države izdavanja prenosi nadležnost za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i za donošenje svih naknadnih odluka.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>nadležno tijelo države izdavanja može zatražiti od nadležnog tijela države izvršenja da prenese nadležnost u vezi s nadzorom probacijskih mjera ili alternativnih sankcija te u vezi sa svim daljnjim odlukama koje se odnose na presudu natrag nadležnom tijelu države izdavanja. U tom slučaju nadležno tijelo države izvršenja može prenijeti nadležnost natrag nadležnom tijelu države izdavanja.</p> <p>3. Kada se, kod primjene ovog članka, nadležnost prenosi natrag državi izdavanja, nadležno tijelo te države ponovno preuzima nadležnost. Za daljnji nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, nadležno tijelo države izdavanja uzima u obzir trajanje i mjeru poštovanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija u državi izvršenja, kao i sve odluke koje je donijela država izvršenja u skladu s člankom 16. stavkom 1.</p>	<p>(2) Ako se protiv osuđenika u državi izdavanja vodi novi kazneni postupak, a nadležno tijelo te države zatraži od nadležnog domaćeg suda ustupanje nadležnosti za izvršavanje probacijskih mjera ili alternativnih sankcija, kao i za donošenje svih naknadnih odluka, domaći sud može donijeti rješenje o prijenosu nadležnosti nadležnom tijelu države izdavanja uzimajući pritom u obzir relevantne okolnosti konkretnog slučaja poput težine kaznenog djela zbog kojeg se vodi novi kazneni postupak u državi izdavanja, okolnosti pod kojima je počinjeno kazneno djelo te preostalo vrijeme izvršavanja probacijskih mjera ili alternativnih sankcija.</p>		
<p>Članak 21.</p> <p>Jezici</p> <p>Potvrda iz članka 6. stavka 1. prevodi se na službeni jezik ili jedan od službenih jezika države izvršenja. Svaka država članica može, prilikom donošenja ove Okvirne odluke ili kasnije, u izjavi koja se polaže kod Glavnog tajništva Vijeća navesti da će</p>	<p>Jezik</p> <p>Članak 13.</p> <p>(1) Nadležno pravosudno tijelo pristupit će izvršenju odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona ako su one, zajedno s pratećom dokumentacijom, prevedene na hrvatski jezik. U hitnim slučajevima prihvatit će se prijevod</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>prihvatiti prijevod na jedan ili više drugih službenih jezika institucija Europske unije.</p>	<p>na engleski jezik, uz uvjet da država članica koja dostavi odluku na engleskom jeziku pristane primiti odluke domaćih nadležnih tijela koje su joj proslijeđene na engleskom jeziku.</p> <p>(2) Zahtjev za prijenos postupka u kaznenim stvarima i prateća dokumentacija moraju biti prevedeni na hrvatski jezik.</p> <p>(3) Odluke domaćih pravosudnih tijela koje nadležno pravosudno tijelo prosljeđuje radi izvršenja drugoj državi članici moraju biti prevedene na službeni jezik te države ili drugi jezik koji ta država prihvaća.</p>		
<p>Članak 22.</p> <p>Troškovi</p> <p>Troškove koji proizlaze iz primjene ove Okvirne odluke snosi država izvršenja, osim troškova koji su nastali isključivo na državnom području države izdavanja.</p>	<p>Troškovi</p> <p>Članak 37.</p> <p>(1) Osim ako drukčije nije propisano odredbama ovoga Zakona, troškovi izvršenja naloga i odluka stranih pravosudnih tijela iz članka 1. stavka 1. ovoga Zakona nastali na državnom području Republike Hrvatske padaju na teret državnog proračuna Republike Hrvatske. Sve ostale troškove snosi država izdavanja.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

(2) Iznimno od stavka 1. ovoga članka, a na prijedlog nadležnog pravosudnog tijela, ako je prilikom izvršenja europskog istražnog naloga i naloga za osiguranje imovine te odluke o oduzimanju imovine ili predmeta Republika Hrvatska imala troškove koje smatra velikim ili izvanrednim, može državi izdavanja te odluke ili naloga predložiti podjelu troškova uz njihovu detaljnu specifikaciju.

(3) Ako domaće tijelo zaprimi zahtjev u smislu stavka 2. ovoga članka od države izvršenja europskog istražnog naloga ili odluke o oduzimanju imovine ili predmeta koju je izdalo nadležno pravosudno tijelo, proslijedit će ga ministarstvu nadležnom za financije na nadležni postupak.

(4) Troškove premještaja osobe u svrhu izvršavanja presude kojom je izrečena kazna zatvora ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode snosi država izdavanja.

<p>Članak 23.</p> <p>Odnos prema drugim sporazumima i dogovorima</p> <p>1. Ova Okvirna odluka, u odnosima među državama članicama, od 6. prosinca 2011. zamjenjuje odgovarajuće odredbe Konvencije Vijeća Europe od 30. studenoga 1964. o nadzoru nad uvjetno osuđenim ili uvjetno otpuštenim počiniteljima kaznenih djela.</p> <p>2. Države članice mogu i dalje primjenjivati bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore koji su na snazi nakon 6. prosinca 2008. u mjeri u kojoj oni omogućuju proširivanje ciljeva ove Okvirne odluke te pomažu dodatnom pojednostavnjivanju ili olakšavanju postupaka za nadzor probacijskih mjera i alternativnih sankcija.</p> <p>3. Države članice mogu sklapati bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore nakon 6. prosinca 2008. u mjeri u kojoj oni omogućuju proširivanje odredaba ove Okvirne odluke te pomažu dodatnom pojednostavnjivanju ili olakšavanju postupaka za nadzor probacijskih mjera i alternativnih sankcija.</p> <p>4. Države članice do 6. ožujka 2009. obavješćuju Vijeće i Komisiju o postojećim sporazumima i dogovorima iz stavka 2. koje</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, ne prenosi se.</p>
--	--	----------------------------------	---

<p>žele i dalje primjenjivati. Države članice također obavješćuju Vijeće i Komisiju o svakom novom sporazumu i dogovoru iz stavka 3. u roku od tri mjeseca od njegova potpisivanja.</p>			
<p>Članak 24.</p> <p>Teritorijalna primjena</p> <p>Ova se Okvirna odluka primjenjuje na Gibraltar.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o primjeni ove Okvirne odluke na Gibraltar.</p>
<p>Članak 25.</p> <p>Provedba</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere potrebne za usklađivanje s odredbama ove Okvirne odluke do 6. prosinca 2011.</p> <p>2. Države članice dostavljaju Glavnom tajništvu Vijeća i Komisiji tekst odredaba kojima se u njihovo nacionalno pravo prenose obveze koje za njih proizlaze iz ove Okvirne odluke.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba koja se ne prenosi.</p>

<p>Članak 26.</p> <p>Preispitivanje</p> <p>1. Komisija do 6. prosinca 2014. sastavlja izvješće na temelju informacija koje je primila od država članica na temelju članka 25. stavka 2.</p> <p>2. Na temelju tog izvješća, Vijeće ocjenjuje:</p> <p>(a) u kojem su razmjeru države članice poduzele mjere potrebne za usklađivanje s ovom Okvirnom odlukom; i</p> <p>(b) primjenu ove Okvirne odluke.</p> <p>3. Izvješću se, prema potrebi, prilažu zakonodavni prijedlozi.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Radi se o obvezi Komisije.</p>
<p>Članak 27.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Okvirna odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o stupanju na snagu ove Okvirne odluke.</p>

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva 2012/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o pravu na informiranje u kaznenom postupku

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima s državama članicama Europske unije (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

a)	b)	c)	d)
Odredbe propisa Europske unije	Odredbe prijedloga propisa	Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunosti preuzet u odredbu prijedloga propisa?	Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa)

<p>Članak 1.</p> <p>Predmet</p> <p>Ovom se Direktivom utvrđuju pravila o pravu na informiranje osumnjičenika ili okrivljenika o njihovim pravima u kaznenom postupku i optužbama protiv njih. Njome se također utvrđuju pravila o pravu na informiranje osoba koje su predmetom europskog uhiđenog naloga o njihovim pravima.</p>	<p>članak 1. Direktive (Predmet)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba o predmetu ove Direktive.</p>
<p>Članak 2.</p> <p>Područje primjene</p>	<p>članak 2. (Područje primjene)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba o području primjene ove Direktive.</p>
<p>1. Ova se Direktiva primjenjuje od trenutka kada nadležna tijela država članica obavijeste osobe da su osumnjičene ili okrivljene za počinjenje kaznenog djela pa do završetka postupka, pri čemu se misli na konačno rješavanje pitanja je li osumnjičenik ili okrivljenik počinio kazneno djelo, uključujući, ako je to potrebno, određivanje sankcije i odlučivanje o žalbi.</p>	<p>članak 3. Direktive (Pravo na informiranje o pravima)</p>	<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24 (NN 152/08 76/09 80/11 121/11 91/12 143/12 56/13 145/13 152/14 70/17 126/19 130/20 80/22 36/24) članak/članci članak 64.</p>
<p>2. Kada je pravom države članice predviđeno izricanje sankcija za lakša djela od strane tijela koja nisu sudovi nadležni u kaznenim stvarima, a izricanje takve sankcije se može pobijati podnošenjem žalbe takvom sudu, ova se Direktiva</p>	<p>članak 4. Direktive (Obavijest o pravima kod uhićenja)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prava tražene osobe</p> <p>Članak 50.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>primjenjuje samo na postupke pred tim sudom, nakon podnošenja takve žalbe.</p> <p>Članak 3.</p> <p>Pravo na informiranje o pravima</p> <p>1. Države članice osiguravaju da se osumnjičenicima ili okrivljenicima žurno pruže informacije barem o sljedećim postupovnim pravima, kako se primjenjuju prema nacionalnom pravu, kako bi im se omogućilo djelotvorno ostvarivanje tih prava:</p> <p>(a) pravo pristupa odvjetniku;</p> <p>(b) pravo na besplatan pravni savjet i uvjeti za dobivanje takvog savjeta;</p> <p>(c) pravo na informiranost o optužbama u skladu s člankom 6.,</p> <p>(d) pravo na tumačenje i prevođenje;</p> <p>(e) pravo na uskraćivanje iskaza.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da se informacije pružene u skladu sa stavkom 1. daju usmeno ili u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku, uzimajući u obzir posebne potrebe ranjivih osumnjičenika ili ranjivih okrivljenika.</p> <p>Članak 4.</p> <p>Obavijest o pravima kod uhićenja</p>	<p>(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhiđenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.</p> <p>(2) Policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo na branitelja tijekom cijelog postupka u Republici Hrvatskoj, uz upozorenje da će odluka o podmirenju troškova tako postavljenog branitelja ovisiti o kasnije utvrđenom imovnom stanju te osobe. Ako je europski uhiđbeni nalog izdan u svrhu vođenja kaznenog progona, policija će pri uhićenju traženu osobu poučiti da ima pravo zatražiti branitelja u državi izdavanja. O zahtjevu tražene osobe za branitelja policija bez odgode obavještava nadležni županijski sud koji će toj osobi postaviti branitelja te državno odvjetništvo u svrhu obavještavanja nadležnog tijela države izdavanja o zahtjevu za branitelja u toj državi.</p> <p>(3) Državni odvjetnik će prije ispitivanja traženu osobu poučiti o njezinim pravima koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava:</p>		
--	---	--	--

<p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici koji su uhićeni ili zadržani žurno dobiju pisanu obavijest o pravima. Omogućuje im se da pročitaju obavijest o pravima te je smiju držati u svom posjedu cijelo vrijeme dok im je sloboda oduzeta.</p> <p>2. Osim informacija navedenih u članku 3., obavijest o pravima iz stavka 1. ovog članka sadržava informacije o sljedećim pravima, kako se ona primjenjuju prema nacionalnom pravu:</p> <p>(a) pravo pristupa spisu predmeta;</p> <p>(b) pravo obavješćivanja konzularnih tijela i jedne osobe;</p> <p>(c) pravo pristupa hitnoj liječničkoj pomoći; i</p> <p>(d) najveći mogući broj sati ili dana za vrijeme kojih osumnjičenici ili okrivljenici mogu biti lišeni slobode prije njihovog izvođenja pred pravosuđno tijelo.</p> <p>3. Obavijest o pravima također sadrži temeljne informacije o svakoj mogućnosti pobijanja zakonitosti uhićenja prema nacionalnom pravu; ostvarivanja preispitivanja zadržavanja; ili podnošenja zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - pravo na branitelja po vlastitom izboru odnosno branitelja kojeg joj postavi sud - pravo zahtijevati postavljanje branitelja - pravo da branitelj bude nazočan na ispitivanju tražene osobe te pravo na slobodnu, neometanu i povjerljivu komunikaciju s njim - pravo na imenovanje branitelja u državi izdavanja - pravo zatražiti da mu se u državi izdavanja u postupku povodom europskog uhiđenog naloga postavi branitelj na teret države izdavanja kada je europski uhiđbeni nalog izdan u svrhu kaznenog progona - pravo na tumačenje i prevođenje - pravo da nije dužan iskazivati - pravo na uvid u spis predmeta prije ispitivanja 		
---	---	--	--

<p>4. Obavijest o pravima sastavlja se na jednostavnom i razumljivom jeziku. Primjer obrasca obavijesti o pravima naveden je u Prilogu I.</p> <p>5. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici dobiju obavijest o pravima napisanu na jeziku koji oni razumiju. Ako obavijest o pravima nije dostupna na odgovarajućem jeziku, osumnjičenike ili okrivljenike se o njihovim pravima informira usmeno na jeziku koji oni razumiju. Obavijest o pravima na jeziku koji oni razumiju predaje im se bez nepotrebnog odgađanja.</p> <p>Članak 5.</p> <p>Obavijest o pravima u postupku povodom europskog uhidbenog naloga</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osobe koje su uhićene zbog izvršenja europskog uhidbenog naloga žurno dobiju odgovarajuću obavijest o pravima koja sadrži informacije o njihovim pravima u skladu s pravom kojim se u državi članici izvršiteljici provodi Okvirna odluka 2002/584/PUP.</p> <p>2. Obavijest o pravima sastavlja se na jednostavnom i razumljivom jeziku. Primjer obrasca naveden je u Prilogu II.</p>	<p>pred državnim odvjetnikom</p> <ul style="list-style-type: none"> - pravu na hitnu medicinsku pomoć - pravu da o oduzimanju slobode bude obaviještena osoba koju tražena osoba imenuje odnosno konzularno tijelo s kojima ima pravo i komunicirati. <p>(4) Državni odvjetnik će traženu osobu izvijestiti o sadržaju i osnovi za izdavanje europskog uhidbenog naloga, mogućnosti pristanka na predaju državi izdavanja te mogućnosti odricanja od primjene načela specijalnosti i posljedicama izjave o odricanju u smislu članka 69. stavka 2. točke 4. ovoga Zakona. Državni odvjetnik će ispitati traženu osobu o osobnim prilikama, državljanstvu i odnosima prema državi izdavanja te o tome protivi li se predaji i iz kojih razloga.</p> <p>(5) O ispitivanju tražene osobe sastavlja se zapisnik.</p> <p>(6) Ako je nadležno tijelo države izdavanja zatražilo ograničenje prava obavještavanja treće osobe, odnosno prava na komunikaciju s braniteljem, državni</p>		
--	--	--	--


<p>Članak 6.</p> <p>Pravo na informiranje o optužbama</p> <p>1. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici dobiju informacije o kaznenim djelima za koja se sumnjiče ili za čije počinjenje su okrivljeni. Te se informacije dostavljaju žurno i uz toliko detalja koliko je potrebno kako bi se osigurala pravičnost postupka i djelotvorno ostvarivanje prava na obranu.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici koji su uhićeni ili zadržani budu informirani o razlozima njihovog uhićenja ili zadržavanja, uključujući o kaznenom djelu za koje se sumnjiče ili za čije počinjenje su okrivljeni.</p> <p>3. Države članice osiguravaju da se najkasnije po dostavljanju optužnice sudu, pruže detaljne informacije o optužbama, uključujući vrstu i pravnu kvalifikaciju kaznenog djela, kao i vrstu sudjelovanja od strane okrivljene osobe.</p> <p>4. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici budu žurno obaviješteni o svim promjenama informacija koje su pružene u skladu s ovim</p>	<p>odvjetnik će postupiti u skladu s tim zahtjevom, ako ono nije u suprotnosti s pravnim poretkom Republike Hrvatske.</p> <p>(7) Ako tražena osoba želi ostvariti pravo na branitelja u državi izdavanja, državni odvjetnik o tome bez odgode obavještava nadležno tijelo države izdavanja. Ostvarivanje prava na branitelja u državi izdavanja ne utječe na rokove u postupku izvršenja europskog uhidbenog naloga.</p> <p>(8) Ako se europski uhidbeni nalog odnosi na izvršenje presude donesene u odsutnosti, kojom je izrečena zatvorska kazna ili mjera koja uključuje oduzimanje slobode, tražena osoba može prije predaje državi izdavanja zahtijevati dostavu navedene presude ako joj prije nije bila osobno uručena, a niti je primila službenu obavijest da se protiv nje vodi kazneni postupak. U tom slučaju državni odvjetnik će zatražiti od tijela koje je izdalo nalog da bez odgode dostavi presudu, kako bi se ona dostavila traženoj osobi. Dostava presude neće se smatrati službenom dostavom za računanje rokova za podnošenje zahtjeva za obnovu postupka ili žalbe. Time se ne odgađa</p>		
--	---	--	--

<p>člankom, kada je to potrebno radi osiguravanja pravičnosti postupka.</p> <p>Članak 7.</p> <p>Pravo pristupa spisu predmeta</p> <p>1. Kada je osoba uhićena ili zadržana u bilo kojoj fazi kaznenog postupka, države članice osiguravaju da dokumenti povezani s predmetnim slučajem koji se nalaze u posjedu nadležnih tijela, a koji su ključni za djelotvorno pobijanje, u skladu s nacionalnim pravom, zakonitosti uhićenja ili zadržavanja, budu dostupni uhićenim osobama ili njihovim odvjetnicima.</p> <p>2. Države članice osiguravaju da tim osobama ili njihovim odvjetnicima bude zajamčen pristup barem svim onim materijalnim dokazima koji se nalaze u posjedu nadležnih tijela, bez obzira na to jesu li ti dokazi u korist ili na štetu osumnjičenika ili okrivljenika, kako bi se osigurala pravičnost postupka i kako bi oni pripremili obranu.</p>	<p>postupak predaje tražene osobe niti rok za donošenje rješenja o predaji.</p>		
	<p>članak 5. Direktive (Obavijest o pravima u postupku povodom europskog uhidbenog naloga)</p> <p>ZPSKS EU:</p> <p>Prava tražene osobe</p> <p>Članak 50.</p> <p>(1) Odmah po uhićenju osobe tražene u svrhu izvršenja europskog uhidbenog naloga policija će tu osobu pisano poučiti o pravima uhićene osobe koja ostvaruje u skladu s odredbama domaćeg kaznenog postupovnog prava.</p>	<p>U potpunosti preuzeto</p>	

<p>3. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., pristup materijalima iz stavka 2., osigurava se pravovremeno kako bi se omogućilo djelotvorno ostvarivanje prava na obranu, a najkasnije prilikom podnošenja optužnice sudu na razmatranje. Ako u posjed nadležnih tijela dođu dodatni materijalni dokazi, pristup tim dokazima se osigurava pravovremeno kako bi se omogućilo njihovo razmatranje.</p> <p>4. Odstupajući od stavaka 2. i 3., te pod uvjetom da se time ne dovodi u pitanje pravo na pravično suđenje, pristup određenim materijalima može se uskratiti, kada bi takav pristup mogao dovesti do ozbiljnog ugrožavanja života ili temeljnih prava druge osobe, ili ako bi takvo uskraćivanje bilo prijeko potrebno radi zaštite važnog javnog interesa, kao što je to u slučajevima kada bi pristup mogao ugroziti istragu koja je u tijeku ili ozbiljno naštetiti nacionalnoj sigurnosti države članice u kojoj se vodi kazneni postupak. Države članice osiguravaju da, u skladu s postupcima nacionalnog prava, odluka o uskraćivanju pristupa određenim materijalima u skladu s ovim stavkom, bude donesena od strane pravosudnog tijela ili da barem podliježe preispitivanju od strane suda.</p>	<p>članak 6. Direktive (Pravo na informiranje o optužbama)</p>	<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19) (NN 126/19) članak/članci članak 7.</p>
	<p>članak 7. Direktive (Pravo pristupa spisu predmeta)</p>	<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članci 183, 184, 184.a</p>
	<p>članak 8. Direktive (Vođenje evidencije i pravni lijekovi)</p>	<p>Nije preuzeto</p>	<p>Preuzeto u: Zakon o kaznenom postupku (NN 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17) članak/članci članci 463, 464, 465, 467,468.</p>
	<p>članak 9. Direktive (Osposobljavanje)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, nije potrebno preuzimanje.</p>

<p>5. Pristup, kako je naveden u ovom članku, osigurava se besplatno.</p> <p>Članak 8.</p> <p>Vođenje evidencije i pravni lijekovi</p> <p>1. Države članice osiguravaju da kada se informacije pružaju osumnjičenicima ili okrivljenicima u skladu s člancima od 3. do 6., o tome se vodi evidencija u skladu s postupkom evidentiranja, koji je utvrđen u pravu dotične države članice.</p>	<p>članak 10. Direktive (Klauzula o ograničavanju ili odstupanju)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba, koja se ne prenosi.</p>
<p>2. Države članice osiguravaju da osumnjičenici ili okrivljenici ili njihovi odvjetnici imaju pravo pobijati, u skladu s postupcima nacionalnog prava, moguće propuštanje ili odbijanje nadležnih tijela da pruže informacije u skladu s ovom Direktivom.</p>	<p>članak 11. Direktive (Prijenos)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Deklaratorna odredba o obvezama država članica.</p>
<p>Članak 9.</p> <p>Osposobljavanje</p>	<p>članak 12. Direktive (Izvješće)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o obvezi Europske komisije.</p>
<p>Ne dovodeći u pitanje neovisnost sudova i razlike u organizaciji pravosuđa unutar Unije, države članice zahtijevaju od nadležnih za osposobljavanje sudaca, državnih odvjetnika, policije i zaposlenih u pravosuđu koji su uključeni u kaznene postupke da osiguraju odgovarajuće</p>	<p>članak 13. Direktive (Stupanje na snagu)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o stupanju na snagu ove Direktive.</p>


<p>osposobljavanje poštujući ciljeve ove Direktive.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Klauzula o ograničavanju ili odstupanju</p> <p>Ništa iz ove Direktive ne može se tumačiti kao ograničavanje ili odstupanje od prava ili jamstava u postupku, koja su osigurana prema Povelji, ECHR-u, drugim mjerodavnim odredbama međunarodnog prava ili prava bilo koje države članice kojima se pruža višu razinu zaštite.</p> <p>Članak 11.</p> <p>Prijenos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 2. lipnja 2014. 2. Države članice dostavljaju tekst tih mjera Komisiji. 3. Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja utvrđuju države članice. <p>Članak 12.</p> <p>Izvješće</p>	<p>članak 14. Direktive (Adresati)</p>	<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Odredba o adresatima koja se ne prenosi.</p>
--	--	----------------------------------	---

<p>Komisija do 2. lipnja 2015. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću, u kojem ocjenjuje u kojoj su mjeri države članice poduzele potrebne mjere radi usklađivanja s ovom Direktivom, te njemu prema potrebi prilaže zakonodavne prijedloge.</p> <p>Članak 13.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Služenom listu Europske unije.</p> <p>Članak 14.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.</p>			
<p>PRILOG I.</p>  <p>Primjer obrasca obavijesti o pravima</p> <p>Isključiva svrha ovog obrasca je pomoći nacionalnim tijelima pri sastavljanju obavijesti o pravima na nacionalnoj razini.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Isključiva svrha ovog obrasca je pomoći nacionalnim tijelima pri sastavljanju obavijesti o pravima na nacionalnoj razini. Države članice nisu dužne koristiti se ovim obrascem.</p>

<p>Države članice nisu dužne koristiti se ovim obrascem. Prilikom izrade svojih obavijesti o pravima države članice mogu izmijeniti ovaj obrazac kako bi ga uskladile sa svojim nacionalnim pravilima te mogu dodavati druge korisne informacije. Obavijest o pravima države članice mora se dati prilikom uhićenja ili zadržavanja. Međutim, to ne sprečava države članice da osumnjičenicima ili okrivljenicima pruže pisane informacije u drugim trenucima tijekom kaznenog postupka.</p> <p>Imate sljedeća prava ako ste uhićeni ili zadržani:</p> <p>A. POMOĆ ODVJETNIKA/PRAVO NA PRAVNU POMOĆ</p> <p>Imate pravo razgovarati s odvjetnikom bez nadzora. Odvjetnik je neovisan o policiji. Ako trebate pomoć radi uspostavljanja kontakta s odvjetnikom obratite se policiji, a policija je dužna pomoći vam. U određenim slučajevima pomoć može biti besplatna. Zatražite dodatne informacije od policije.</p> <p>B. INFORMACIJE O OPTUŽBAMA</p> <p>Imate pravo znati zbog čega ste uhićeni ili zadržani i za što se osumnjičeni ili za što ste okrivljeni da ste počinili.</p>			
---	--	--	--

<p>C. TUMAČENJE I PREVOĐENJE</p> <p>Ako ne govorite ili ne razumijete jezik koji govori policija ili druga nadležna tijela, imate pravo na besplatnu pomoć tumača. Tumač vam može pomoći da razgovarate sa svojim odvjetnikom i mora čitav sadržaj tog razgovora čuvati kao povjerljiv. Imate pravo na prijevod barem važnih dijelova ključnih dokumenata, uključujući svaki sudski nalog za vaše uhićenje ili zadržavanje u pritvoru, svaku točku optužnice ili svaku optužnicu i svaku presudu. U određenim slučajevima možete dobiti usmeni prijevod ili sažetak.</p> <p>D. PRAVO NA USKRAĆIVANJE ISKAZA</p> <p>Prilikom saslušanja od strane policije ili drugog nadležnog tijela ne morate odgovarati na pitanja o navodnom djelu. Odvjetnik vam može pomoći pri donošenju odluke o tome.</p> <p>E. PRISTUP DOKUMENTIMA</p> <p>Kada ste uhićeni ili zadržani, vi (ili vaš odvjetnik) imate pravo pristupa važnim dokumentima koji su vam potrebni za pobijanje uhićenja ili zadržavanja. Ako o vašem predmetu odlučuje sud, vi ili vaš odvjetnik imate pravo pristupa materijalnim</p>			
--	--	--	--

<p>dokazima koji su u vašu korist ili na vašu štetu.</p> <p>F. OBAVJEŠĆIVANJE TREĆE OSOBE O VAŠEM UHIĆENJU ILI ZADRŽAVANJU/OBAVJEŠĆIVANJE VAŠEG KONZULATA ILI VELEPOSLANSTVA</p> <p>Kada ste uhićeni ili zadržani, trebali biste reći policiji ako želite da netko bude obaviješten o vašem zadržavanju, na primjer član obitelji ili vaš poslodavac. U određenim slučajevima pravo obavješćivanja treće osobe o vašem zadržavanju može se privremeno ograničiti. U tim će vas slučajevima policija obavijestiti o tome.</p> <p>Ako ste stranac, recite policiji ako želite da vaše konzularno tijelo ili veleposlanstvo bude obaviješteno o vašem zadržavanju. Molimo, također, recite policiji ako želite kontaktirati službenika svojeg konzularnog tijela ili veleposlanstva.</p> <p>G. HITNA LIJEČNIČKA POMOĆ</p> <p>Kada ste uhićeni ili zadržani, imate pravo na hitnu liječničku pomoć. Molimo recite policiji, ako vam treba takva pomoć.</p> <p>H. RAZDOBLJE ODUZIMANJA SLOBODE</p>			
--	--	--	--

<p>Nakon što ste uhićeni, može vam se oduzeti sloboda ili možete biti zadržani najviše ...[molimo navedite odgovarajući broj sati/dana]. Na kraju tog razdoblja morate biti pušteni na slobodu ili saslušani od strane suca koji će odlučiti o vašem daljnjem zadržavanju. Od odvjetnika ili suca zatražite informacije o mogućnostima pobijanja vašeg uhićenja, preispitivanja zadržavanja ili podnošenja zahtjeva za puštanje na slobodu.</p>			
<p>PRILOG II.</p>  <p>Primjer obrasca obavijesti o pravima osobe koja je uhićena na temelju europskog uhićenog naloga</p> <p>Isključiva svrha ovog obrasca je pomoći nacionalnim tijelima pri sastavljanju obavijesti o pravima na nacionalnoj razini. Države članice nisu dužne koristiti se ovim obrascem. Prilikom izrade svojih obavijesti o pravima države članice mogu izmijeniti ovaj obrazac kako bi ga uskladile sa svojim nacionalnim pravilima te mogu dodavati druge korisne informacije.</p>		<p>Nije potrebno preuzimanje</p>	<p>Isključiva svrha ovog obrasca je pomoći nacionalnim tijelima pri sastavljanju obavijesti o pravima na nacionalnoj razini. Države članice nisu dužne koristiti se ovim obrascem.</p>

<p>Uhićeni ste na osnovi europskog uhidbenog naloga. Imate sljedeća prava:</p> <p>A. PODACI O EUROPSKOM UHIDBENOM NALOGU</p> <p>Imate pravo biti obaviješteni o sadržaju europskog uhidbenog naloga na temelju kojeg ste uhićeni.</p> <p>B. POMOĆ ODVJETNIKA</p> <p>Imate pravo razgovarati s odvjetnikom bez nadzora. Odvjetnik je neovisan o policiji. Ako trebate pomoć radi uspostavljanja kontakta s odvjetnikom obratite se policiji, a policija je dužna pomoći vam. U određenim slučajevima pomoć može biti besplatna. Zatražite dodatne informacije od policije.</p> <p>C. TUMAČENJE I PREVOĐENJE</p> <p>Ako ne govorite ili ne razumijete jezik koji govori policija ili druga nadležna tijela, imate pravo na besplatnu pomoć tumača. Tumač vam može pomoći da razgovarate sa svojim odvjetnikom i mora čitav sadržaj tog razgovora čuvati kao povjerljiv. Imate pravo na prijevod europskog uhidbenog naloga na jezik koji razumijete. U određenim slučajevima možete dobiti usmeni prijevod ili sažetak.</p>			
--	--	--	--

<p>D. MOGUĆNOST PRISTANKA</p> <p>Imate pravo pristati na predaju državi koja vas traži ili uskratiti pristanak. Vaš pristanak bi ubrzao postupak. [Mogući dodatak za pojedine države članice: Kasnije može biti teško ili čak nemoguće promijeniti ovu odluku.] Dodatne informacije zatražite od nadležnih tijela ili vašeg odvjetnika.</p> <p>E. SASLUŠANJE</p> <p>Ako niste pristali na predaju, imate pravo biti saslušani od strane pravosudnog tijela.</p>			
---	--	--	--